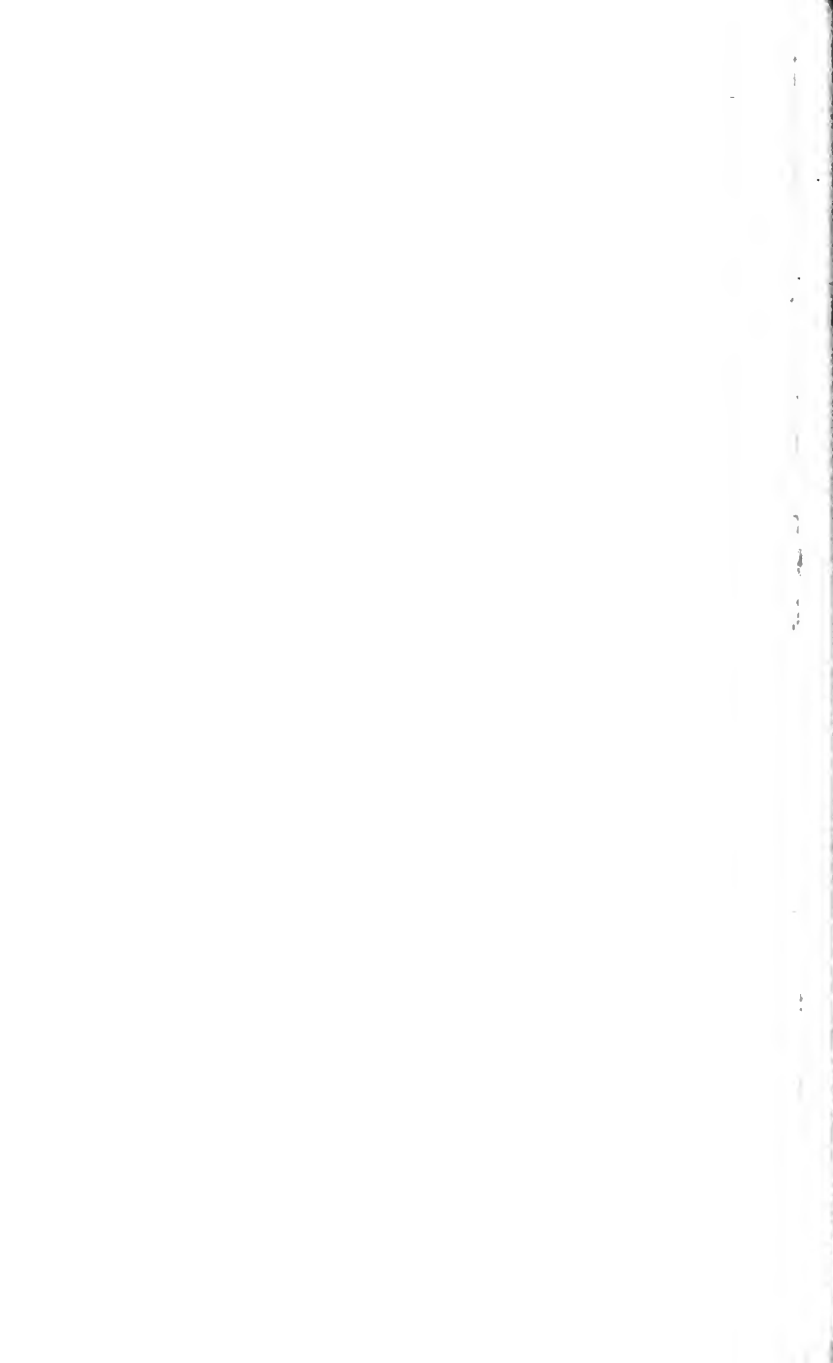
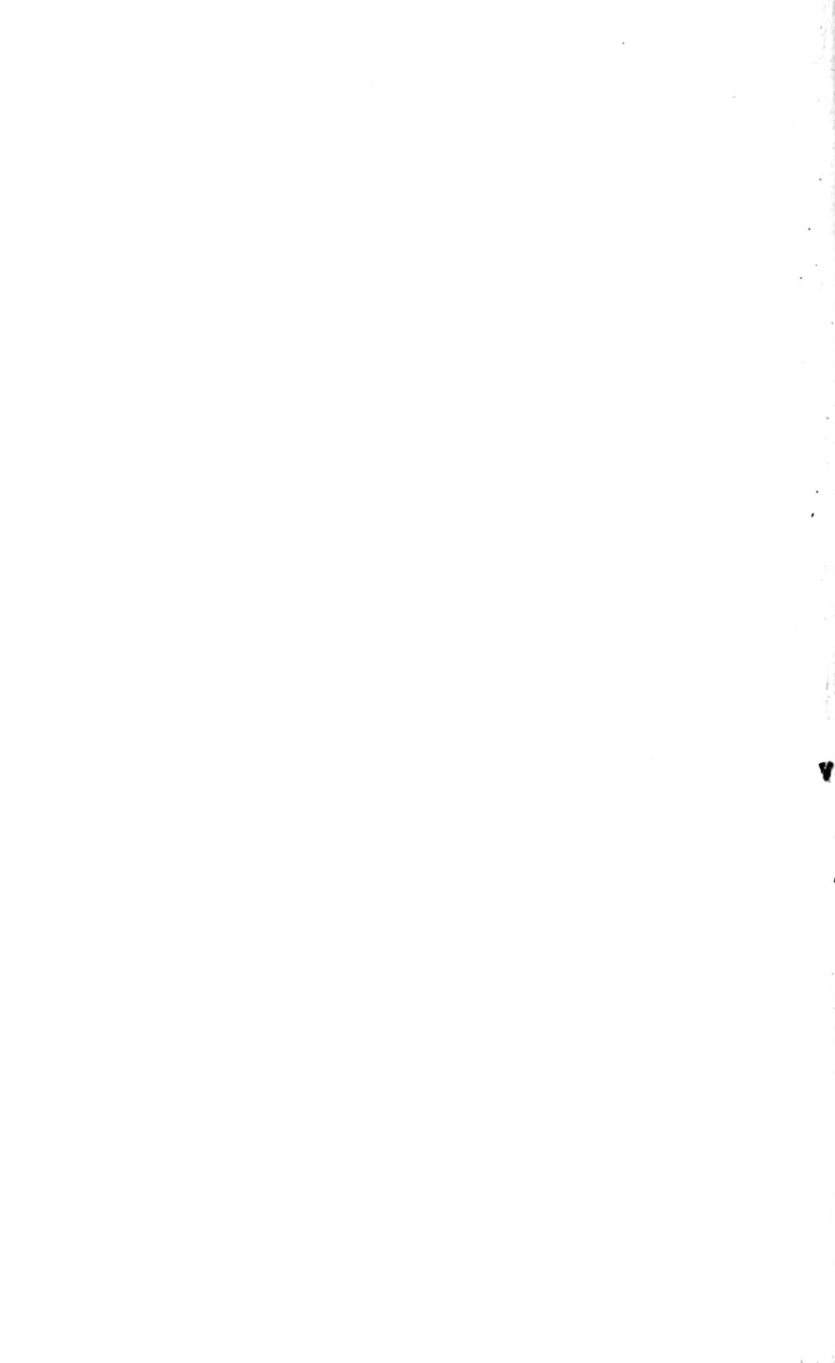


UNIV. OF
ONTO
LIBRARY





~~7888 W. 2~~
LIVY
(TITI LIVI)

AB URBE CONDITA

LIBRI.

ERKLÄRT

VON

W. WEISSENBORN.

ACHTER BAND:

BUCH XXXV—XXXVIII.

ZWEITE, VERBESSERTER AUFLAGE.

BERLIN.

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.

1873.

.

PA

61452

A2

1885

Oct. 8

23246

TITI LIVI
AB URBE CONDITA
LIBER XXXV.

Principio anni, quo haec gesta sunt, Sex. Digitius praetor 1 in Hispania eutiore cum civitatibus iis, quae post profectio- nem M. Catonis permultae rebellaverant, crebra magis quam digna dictu proelia fecit, et adeo pleraque adversa, ut vix dimi- 2 dium militum, quam quod acceperat, successori tradiderit. nec 3 dubium est, quin omnis Hispania sublatura animos fuerit, ni al- ter praetor P. Cornelius Cn. F. Scipio trans Iberum multa se- cunda proelia fecisset, quo terrore non minus quinquaginta op- pida ad eum defecerunt. praetor haec gesserat Scipio: idem pro 4 5 praetore Lusitanos, pervastata ulteriore provincia cum ingenti

35—38. Die Kriege gegen König Antiochus und die gleichzeitigen Ereignisse.

35, 1—2. Der Krieg in Hispanien. Oros. 4, 20.

1—2. Sex. Digitius, wahrscheinlich der Sohn des 26, 48 genannten, der Nachfolger Catos, s. 34, 43, 7. — *post prof.*, 34, 46, 2. — *iis* — *permultae*, s. 37, 6, 3; zu 4, 13, 4; 39, 8, 3: *quas multas*; wenn *permultae*, was nur die Mainzer Hds. hat, richtig ist, so müssen sich die Einrichtungen Catos 34, 21, 7 schlecht bewährt haben. — *dign. dictu* hat erst L. so verbunden. — *procl. fec.*, § 3; 34, 19, 2; 40, 16, 8. — *dimid.* — *quam q.*, 45, 18, 7: *dimidium tributi, quam quod*; 34, 19, 4: *quam quantum*; b. 52, 4: *plura, quam quae*; 32,

13, 7; 30, 23, 2: vgl. 24, 42, 5: *minus dimidio* — *quam*: 41, 13, 8; 7, 8, 1: *multiplex quam* u. ä.

3—6. *Cornel.*, 29, 14; 34, 42. — *quo terr.*, 1, 30, 4, das Motiv, wie oft bei L. ohne Particip. — *idem pro pr.*, 10, 16, 2: *Decius* — *consul. proconsul idem. pro pr.*, vgl. 38, 37, 1; er behält das Commando, bis sein Nachfolger kommt, ohne dass ihm das imperium, wie es bisweilen geschieht, s. 40, 35, 7; 41, 14, 11; vgl. 41, 21, 1; 32, 28, 9; 27, 22, 13, förmlich verlängert ist. Gewöhnlich heißen die Befehlshaber in Spanien *proconsules*, s. 33, 25, 8. — *ulter.* — *prov.*, zu der später, s. 32, 28, 11; CIL. II. 436: Marq. 3, 1, 82, das jetzt noch nicht eroberte, s. 40, 47, 1, Lusitanien nicht gehörte. —

praeda domum redeuntis, in ipso itinere adgressus ab hora ter-
 tia diei ad octavam incerto eventu pugnavit, numero militum im-
 6 par, superior aliis: nam et acie frequenti armatis adversus lon-
 7 gum et impeditum turba pecorum agmen et recenti milite ad-
 versus fessos longo itinere concurrerat. tertia namque vigilia
 exierant hostes; hinc nocturno itinere tres diurnae horae arces-
 serant, nec ulla quiete data laborem viae proelium exceperat.
 8 itaque principio pugnae vigoris aliquid in corporibus animisque
 fuit, et turbaverant primo Romanos; deinde aequata paulisper
 pugna est, in hoc discrimine ludos Iovi, si fuisset cecidissetque
 9 hostis, propractor vocit, tandem gradum acrius intulere Romani,
 cessitque Lusitanus, deinde prorsus terga dedit; et cum insti-
 tissent fugientibus victores, ad duodecim milia hostium sunt
 10 caesa, capti quingenti quadraginta, omnes ferme equites, et signa
 miliaria capta centum triginta quattuor, de exercitu Romano
 11 septuaginta et tres amissi, pugnatum hand procul Ilipe urbe est;
 eo victorem opulentum praeda exercitum P. Cornelius reduxit.
 12 ea omnis ante urbem exposita est, potestasque dominis suas res
 cognoscendi facta est; cetera vendenda quaestori data; quod
 inde reffectum est militi divisum.

aliis, 1. 53, 1. — *frequ. arm.*, s. c. 5, 6; 11, 4; 21, 34, 1: *ad frequentem cultoribus populum*: in welcher die Soldaten dicht gedrängt standen, im Gegensatz zu dem *longum agmen* und der Trennung der Soldaten durch Gepäck. — *advers.*, *concurr.*, 4, 18, 5: *adversus Faliscos intulit arma*; 1. 59, 4; 40, 32, 4: *bell. Afr.* 6, 2: *equites contra multitudinem* — *concurrunt*; der gewöhnliche Ausdruck ist *concurrere eum*. — *longum*, c. 27, 15, vgl. 10, 20, 8; ib. 35, 17. — *excep.*, schloss sich an: 31, 1, 6, vgl. 32, 3, 1; 38, 40, 6: § 7 könnte auch als Parenthese gefasst werden.

8—12. *principio*, nur im Anfange, 21, 1, 1; wozu aber das folg. *tandem* und das Gelübde wenig passt. — *lud. I.*, 36, 36, 2. — *grad. int.*, 2, 65, 5. *deinde* bezieht sich nur auf *cessit*, nicht auf *tandem* etc. — *Ilipe* wahrscheinlich *Ἰλλίπε* *μεγάλη*, Ptolem. 2, 1, 13, Plin.

3, 3, 11, am Baetis, wo dieser für grössere Fahrzeuge schiffbar wird, Strabo 3, 2, 3, da wo jetzt Alcalá del Río liegt, CIL. II. 141, verschieden sind Ilipe minor und II. Laus. — *victorem* ist durch Zwischenstellung von *opul. pr.* von dem sonst eng verbundenen *exere.* getrennt, s. 7, 21, 9: *victorem exercitum opulentumque* etc.; 4, 34, 4, vgl. 1, 20, 2; 38, 52, 1. — *est* — *est*, c. 14, 4; 36, 12, 3; 3, 5, 14. — *cognosc.*, 10, 36, 18: *noscendas*; 5, 16, 7: *recognoscendas*. — *vendenda*, wie 5, 16, 7; 25, 14, 13: *praedam vendiderunt diviseruntque*; sonst verkaufen auch die Soldaten die ihnen zugefallene Beute, 10, 20, 16; ib. 17, 6: *vendite ista*, der Quaestor, die für den Staat zurückbehaltene und die Gefangenen; 42, 56, 10; 37, 5, 3: *praeda partim vendita, partim divisa*; 38, 23, 10; 5, 22, 1. — *refect.*, gelöst, s. 1, 53, 3.

Nondum ab Roma profectus erat C. Flaminius praetor, 2
 cum haec in Hispania gerebantur. itaque adversae quam secun- 2
 dae res per ipsum amicosque eius magis sermonibus celebraban-
 tur; et templaverat, quoniam bellum ingens in provincia exar- 3
 sisset, et exiguas reliquias exercitus ab Sex. Digitio atque eas
 ipsas plenas pavoris ac fugae accepturus esset, ut sibi unam ex
 urbanis legionibus decernerent, ad quam cum militem ab se ipso 4
 scriptum ex senatus consulto adiecisset, eligeret ex omni numero
 sex milia et ducentos pedites, equites trecentos: ea se legione — 5
 nam in Sex. Digiti exercitu hand multum spei esse — rem gestu-
 rum. seniores negare ad rumores a privatis temere in gratiam 6
 magistratum confictos senatus consulta facienda esse; nisi quod
 aut praetores ex provinciis scriberent aut legati remittarent,
 nihil ratum haberi debere; si tumultus in Hispania esset, pla- 7
 cere tumultuarios milites extra Italiam scribi a praetore. mens
 ea senatus fuit, ut in Hispania tumultuarii milites legerentur.
 Valerius Antias et in Siciliam navigasse dilectus causa C. Flami- 8
 nium scribit, et, ex Sicilia Hispaniam petentem, tempestate in
 Africam delatum vagos milites de exercitu P. Africani sacramento

2. 1—3. *nondum* — *cum*, der Hauptsatz steht nachdrücklich vor dem Nebensatz: *cum* führt nicht, wie oft mit dem Perf. od. praes. hist., die eine andere unterbrechende oder sich an sie anschliessende Thätigkeit ein: da, s. 2, 46. 3; ib. 10, 10, vgl. 28, 14, 19: *iam confixerant* — *cum* — *venissent*; anders ist 28, 2, 1; Cic. Verr. 32, 36, 89; über das Plusqpf. s. 21, 39, 4; über das Imperf. bei *cum*, c. 8, 1: 36, 5, 1; ib. 15, 1 u. a. — *magis* nachgestellt, 26, 41, 8. — *templor.*, bevor das § 6 Erwähnte beschlossen wurde, hatte er den Antrag gestellt, zu erlangen versucht. — *fugae*, Furcht und Verwirrung, wie sie gewöhnlich auf der Flucht eintritt, s. 1, 28, 5. — *urb. leg.*, der Reservelegionen. — *ex sen. cs.* gehört zu *scriptum*; 34, 56, 8 ist die Sache nicht so bestimmt erwähnt; vgl. zu 32, 8, 6. — *omni*, der Legion und den von ihm ausgehobenen. — *sex mil.*

— *leg.*, vgl. 29, 24, 14; 42, 31, 2.

6—9. *in grat.*, s. zu 28, 21, 4; 40, 17, 2: *in gratiam socii* — *dono dederat*; 42, 43, 2. — *scriber.*, s. c. 6, 6. — *tumult.*, s. 29, 3, 6: *Hispaniae rebellantis tumultu*; 32, 7, 7: 41, 6, 6; 11: *Histrico tumultu*, wie sonst in Italien s. 32, 26, 11; daher im Folg. *tumultuarii milites*, wie c. 23, 8; 31, 2, 6 f. — *mens f.* — *ut*, 37, 17, 6. — *placere* — *Hispania* hat nur die Mz. Hds., die übrigen nur *placere tumultuarii milites extra Italiam legerentur*, vielleicht richtiger, s. c. 23, 8; 26, 10, 2; 22, 1, 17. — *Val. Ant.*, 3, 5, 12: von ihm scheint der Abschnitt c. 1—11 mit den detaillirten Schlachtschilderungen, Verhandlungen u. s. w. grossentheils entlehnt, Einleit. 33 f. — *de exere.*, s. c. 1, 10; 27, 38, 11; diese hätten sich 5 Jahre, seit 201 a. Ch. in Afrika herumgetrieben, vgl. 37, 4, 3. — *sacram. rog.*, s.

rogasse; his duarum provinciarum dilectibus tertium in Hispania adiecisse.

- 3 Nec in Italia segnius Ligurum bellum crescebat. Pisas
iam quadraginta milibus hominum, adfluente cotidie multitudine
2 ad famam belli spemque praedae, circumsedebant. Minucius
consul Arretium die quam edixerat ad conveniendum militibus
venit. inde quadrato agmine ad Pisas duxit, et cum hostes non
plus mille passuum ab oppido trans fluvium movissent castra,
consul urbem haud dubie servatam adventu suo est ingressus.
3 postero die et ipse trans fluvium quingentos ferme passus ab
hoste posuit castra. inde levibus proeliis a populationibus agrum
4 sociorum tutabatur; in aciem exire non audebat novo milite et
ex multis generibus hominum collecto necdum noto satis inter
5 se, ut fidere alii aliis possent. Ligures multitudine freti et in
aciem exibant, parati de summa rerum decernere, et abundantes

32, 26, 11; 24, 8, 19. — in *Hisp.* kann, *provinciar.* entsprechend, attributiv zu *dilectus* oder adverbial zu *adiecisse* sein.

3—5. Krieg in Ligurien und Gallien.

1—3. *segnius bellum* ist wol nicht als Adverb., 40, 40, 1, sondern wie c. 40, 7; 10, 12, 4: *segne bellum*, vgl. 33, 43, 2: *tantum bellum glisceret*, zu nehmen. — *milibus* — *circumsed.*, c. 35, 7; 9, 2, 3: *legiones Samnitium* — *Lucerium omnibus copiis circumsedere*, vgl. 44, 29, 6: *fama cum magno numero peditum equitumque venientium Gallorum*. — *adflu.*, 21, 38, 4, vgl. 34, 1, 5. — *quam ed.*, 31, 11, 1; ib. 29, 1; 22, 11, 3; vgl. 29, 1, 3: *diem, qua*; 34, 56, 12. — *quadr. agm.*, 21, 5, 6. — *fluvium*, Plin. 3, 8, 50: *Pisae inter omnes Auserem et Arnun*; an u. St. ist der nördliche, der Auser, gemeint, da der Consul erst, nachdem er in die Stadt eingerückt ist, über den Fluss geht.

4—6. in *ac. ex.* braucht L. oft, dass bei *exire* an das Lager zu denken sei, ist selbstverständlich. s. c. 4, 2; 23, 29, 1; ib. 47, 3 u. a. — *novo* — *collecto* etc. scheint

nicht genau zu sein, da die nach Arretium befehligten Soldaten § 2 die beiden städtischen Legionen des vorigen Jahres, s. 34, 56, 4, also weder neu noch anders als sonst die Heere zusammengesetzt sind. — *noto int. se.* weil an die Einzelnen in dem collectiven *milite* zu denken ist, vgl. 21, 39, 7; ib. 43, 18; 44, 25, 12: *captati inter se.* — *satis, ut*, d. h. fast *tantum, ut*, ausreichend, bis zu dem Masse, dass, s. Cic. Tusc. 5, 18, 53; Att. 13, 45, 2: *satis diem, ut*; L. 7, 11, 9, vgl. unten c. 33, 5. — *alii aliis*, die Einen den Anderen, die jedesmal in Betracht kommen, einander, 34, 50, 3; 4, 22, 5 u. c., vgl. Cic. Off. 1, 7, 22: *ut ipsi inter se aliis alii prodesse possent.* — *Ligures mult. fr.* ist so vorangestellt, als ob es zu allen drei mit *et* beginnenden Sätzen gehören sollte, aber im dritten ist ein neues Subject eingetreten: *praesidium*, und der in *freti multit.* liegende Begriff in *abundantes mil. num.* und *paratum er. praesid.* wiederholt, vgl. 31, 45, 13. — *summa rer.*, eine entscheidende Schlacht, vgl. 10, 27, 7; 21, 29, 4 u. oft. — *decern.*, 37, 13, 5. —

militum numero passim multas manus per extrema finium ad praedandum mittebant, et, cum coacta vis magna pecorum praedaeque esset, paratum erat praesidium, per quos in castella eorum virosque ageretur.

Cum bellum Ligustinum ad Pisas constitisset, consul alter, L. Cornelius Merula, per extremos Ligurum finis exercitum in agrum Boiorum induxit, ubi longe alia belli ratio quam cum Liguribus erat, consul in aciem exibat, hostes pugnam detractabant: praedatumque, ubi nemo obviam exiret, discurrerant Romani, Boi diripi sua impune quam tuendo ea conserere certamen malebant. postquam omnia ferro ignique satis evastata erant, consul agro hostium excessit, et ad Mutinam agmine incanto, ut inter pacatos, ducebat. Boi ut egressum suis finibus hostem sentire, sequebantur silenti agmine, locum insidiis quaerentes, nocte praetergressi castra Romana saltum, qua transeundum erat Romanis, insederunt. id cum parum oculie ferissent, consul, qui multa nocte solitus erat movere castra, ne nox terrorem in tumultuario proelio augeret, lucem expectavit et, cum luce moveret, tamen turmam equitum exploratum misit. postquam relatum est, quantae copiae, et in quo loco essent, totius agminis sarcinas in medium coici iussit et triarios vallum circumicere,

p. mult. manus. viele Abtheilungen (der Plural ist zu beachten) nach verschiedenen Seiten. — *per*, durch — umher. — *cum esset*, wiederholte Handlungen, die zugleich die Bedingung einschliessen, anders 31, 38, 5. — *quos*, synesis; *eorum* n. *Ligurum*, die als von den *praesidia* geschieden gedacht werden, nicht *sua*; zur Sache s. 39, 1, 6.

4, 1—3. *constit.*, 21, 49, 1: 22, 32, 4; vgl. 29, 2, 15. — *per ext. f.*, wie 33, 37, 6 und oft verbunden: der äusserste Rand, s. 39, 28, 2: 45, 29, 14; 40, 16, 5; vgl. 37, 53, 8; c. 3, 5: *extrema finium* wie 6, 31, 7; über *Cornelius* s. 34, 55, 5. — *belli*, der Kriegführung. — *quam c. Lig.* verkürzter Ausdruck, s. c. 7, 5; 39, 28, 1: *longe alium quam adversus Thessalos — ingresses viam, — ut int. pac. n. populos*, vgl. 21, 34, 4. — *ubi — exir.*, nicht wiederholte Fälle, son-

dern wie *cum* den Grund einschliessend, s. zu 26, 11, 3: 21, 42, 4. — *diripi sua — conser.*, acc. c. inf. u. inf. verbunden wie 31, 10, 6: 21, 38, 6: 24, 11, 2 u. a. — *insid.*, von *locum quaerere* abhängig, s. 9, 31, 6: 24, 20, 15.

4—7. *finibus* ohne *c* wie § 3: *agro*; 9, 29, 5; 43, 18, 1; oft *castris. porta egredi* u. ä. — *multa nocte*, tief in der Nacht, 3, 60, 8; *Caes. G. 1, 22*; *Tac. H. 3, 77*; 79. — *tumultuar. pr.*, bei einem ohnehin schon u. s. w. — *luce*, bei Tage, 38, 36, 4; 8, 38, 6: *luce ausus incursare in hostem* u. a., oft *prima luce — in quo l.*, 38, 6, 4; 37, 14, 5; 10, 36, 12: *locum, in quo*. — *in med.*, vorher sind sie zwischen die einzelnen Abtheilungen vertheilt gewesen. — *circumic. n. sarcinis*, es soll ein Lager aufgeschlagen und nothdürftig befestigt werden, s. 44, 38, 7,

7 cetero exercitu instructo ad hostem accessit. idem et Galli fecerunt, postquam apertas esse insidias et recto ac iusto proelio, 5 ubi vera vinceret virtus, dimicandum viderunt. Hora secunda ferme concursus est. sinistra sociorum [equitum] ala et extraordinarii prima in acie pugnabant: praecraut duo consulares legati, M. Marcellus et Ti. Sempronius, prioris anni consul. novus consul nunc ad prima signa erat, nunc legiones continebat in subsidiis, ne certaminis studio prius procurrerent, quam datum 3 signum esset. equites earum extra aciem in locum patentem Q. et P. Minucios tribunos militum educere iussit: inde, cum signum dedisset, impetum ex aperto facerent. haec agenti nuntius 4 venit a Ti. Sempronio Longo non susinere extraordinarios impetum Gallorum; et caesos permultos esse et, qui supersint, partim labore partim metu remisisse ardorem pugnae. legionem alteram ex duabus, si videretur, summitteret, priusquam ignominia acciperetur. secunda missa est legio, et extraordinarii recepti. tum redintegrata est pugna, cum et recens miles et frequens ordinibus legio successisset, et sinistra ala ex proelio sub-

dessen Bewachung und Vertheidigung gewöhnlich den Triariern oblag, s. 2. 47. 5. — *recto ac iusto*, s. 22. 28, 13: *si iusta ac si recta pugna esset*, vgl. 35. 28, 3: *recto*: in einer regelmässigen Schlacht, so dass sich die Heere mit der Front gegenüberstehen, nicht aus dem Hinterhalt angreifen: *iusto*: allen Anforderungen der Taktik entsprechend u. s. w., entgegengesetzt dem *tumultuarium proelium* § 5, vgl. 21. 8. 7: *nilhil tumultariae pugnae simile — sed iustae acies*, 34. 28. 11: *rectae acies — iustum proelium*: 38. 41. 6.

5. 1—5. *sinistra ala*, nach dem Folgenden. § 2 *legiones*. § 6 u. 7, steht nicht allein die ala dextra, sondern auch die beiden Legionen in dem zweiten Treffen: die eine Legion kommt erst § 12: *omnes* etc. in das Gefecht. Ueber die ala und die *extraordinarii* s. 10. 40. 8; 34. 47, 4. — *equitum* ist Glossem. — *Marcellus*, 33. 24: 37. — *prior. a.* 34. 42. — *prima* s., die Hastaten vor ihren Fahnen,

in der ersten Linie. — *eorum* geht zunächst auf die Legionen: nach § 8 steht auch die Reiterei der Bundesgenossen ausserhalb des Treffens, wie es scheint, eben da, wo die römische. — *ex ap.*, s. 21. 32, 10: vgl. 24. 34. 9: *ex occulto*. — *nunt. venit*, nach § 2 ist er selbst bisweilen im Vordertreffen. — *ex duab.* würde man nicht vermissen. — *submitter.*, Aufforderung, anders *supersint*.

6—8. *secunda*, auch im Jahre vorher, s. 34. 46, 12, waren die Legionen in Gallien die 2. u. 4., s. 10, 18. 3. — *recepti*, durch die intervalla zwischen den Manipeln, s. 8. 9. — *cum — success.* enthält den Grund zu *tum redintegrata e.*, et vor *sinistra* ist: auch; wollte man *cum — succ.* als Vordersatz zu *et sinistra* etc. betrachten, so würde *et* auf ungewöhnliche Weise den Nachsatz beginnen und die logische Beziehung der Partikel nicht klar sein. — *freq. ord.*, in der zahlreich besetzte, volle Manipel, diese vollzählig, nicht wie

ducta est, dextra in primam aciem subiit. sol ingenti ardore tor- 7
 rebat minime patientia aestus Gallorum corpora; densis tamen
 ordinibus nunc alii in alios, nunc in scuta incumbentes sustine-
 bant impetus Romanorum. quod ubi animadvertit consul, ad 8
 perturbandos ordines eorum C. Livium Salinatorem, qui prae-
 erat alariis equitibus, quam concitatissimos equos immittere iu-
 bet et legionarios equites in subsidiis esse. haec procella eque- 9
 stris primo confudit et turbavit, deinde dissipavit aciem Gallorum,
 non tamen ut terga darent. obstabant duces, hastilibus caedentes 10
 terga trepidantium et redire in ordines cogentes; sed interequi-
 tantes alarii non patiebantur. consul obtestabatur milites, ut pau- 11
 lum admitterentur; victoriam in manibus esse; dum turbatos et
 trepidantis viderent, instarent; si restitui ordines siverent, inte-
 gro rursus eos proelio et dubio dimicatuuros. inferre vexillarios 12
 iussit signa. omnes consi tandem averterunt hostem. post-
 quam terga dabant et in fugam passim effundebantur, tum ad
 persequendos eos legionarii equites immissi. quattuordecim mi- 13
 lia Boiorum eo die sunt caesa; vivi capti mille nonaginta duo,
 equites septingenti viginti unus, tres duces eorum, signa milita-
 ria ducenta duodecim, carpenta sexaginta tria. nec Romanis in 14
 cruenta victoria fuit: supra quinque milia militum, ipsorum ad
 sociorum, amissa, centuriones tres et viginti, praefecti socium
 quattuor et M. Gemcius et Q. et M. Marci tribuni militum se-
 cundae legionis.

bei den *extraordinarii* § 4 gelichtet waren, s. c. 1. 6. — *minime pat.*, 34. 47. 5. — *densis*, vgl. 30. 34. S: *densatis ordinibus*; 9. 27. S: *raris ordinibus*. — *in scuta* wie 10. 29. 6. — *Romanor.*, des römischen Heeres, nicht gerade der Römer. — *Liv.*, c. 24: 36. 2. 6. — *alar. eq.*, vgl. 40. 40. 9: *et alarii equites*. *postquam Romanorum equitum* — *facinus videre*.

9–13. *dissipar.*, trennte die Glieder, daher *interequitantes*, nach dem Folg. wird vorausgesetzt, dass sie sich wieder ordnen können. — *non tam. ut.*, 9. 20. S: *neque ut aquo tamen*; Plin. Ep. 1, c. 1: *non tamen ut.* — *hastilib.*, vgl. 34. 15. 4. — *non pat.*, n. *in ordines redire*, sich wieder fest an einander

schliessen. — *cons. obt.*, ohne Verbindung wie § 12 u. 13. um die einzelnen Momente zu heben. — *paul. adnit.*, s. 21, S. S. — *turbat.* wie § 9. daneben § 5 *perturbare*. — *siviss.*, 21. 59. 7. — *integro* — *dimicat.*, die Bamberger Hs. hat vielleicht richtiger nur: *integro eos bello dimicatuuros*. s. c. 6. 6; 21. S. 2; 22. 51. 1. — *avert. n. in fugam*, s. 7. S. 3; 22. 15. 9 u. oft. — *postq. t. dub.*, nachdem sie einmal angefallen hatten und immerfort u. s. w. s. c. 39. 3; 35. 18; 37. 16. 10; 26. 3. 12 u. o. vgl. Rühnast Liv. Syntax 211. — *nonag. duo* — *unus*. s. c. 2. 5; 3. 5. 12. — *ducent dud.*, vgl. 31. 21. 17. — *ipsor.*, der Römer im engeren Sinne, vgl. § 7; über *ipsor.* s. 32. 25. 7.

6 Eodem fere tempore duorum consulum litterae allatae sunt,
 L. Corneli de proelio ad Mutinam cum Bois facto et Q. Minuci
 2 a Pisis: comitia suae sortis esse; ceterum adeo suspensa omnia
 in Liguribus se habere, ut abscedi inde sine perniciē sociorum
 3 et damno rei publicae non posset. si ita videretur patribus, mitterent
 ad collegam, ut is, qui profligatum bellum haberet, ad co-
 4 mitia Romam rediret; si id facere gravaretur, quod non suae
 sortis id negotium esset, se quidem facturum, quodcumque senatus
 censuisset; sed etiam atque etiam viderent, ne magis e re
 publica esset interregnum iniiri, quam ab se in eo statu relinqui
 5 provinciam. senatus C. Scribonio negotium dedit, ut duos legatos
 ex ordine senatorio mitteret ad L. Cornelium consulem,
 6 qui litteras collegae ad senatum missas deferrent ad eum et
 nuntiarent senatum, ni is ad magistratus subrogandos Romam
 veniret, potius quam Q. Minucium a bello integro avocaret, inter-
 7 regnum iniiri passurum. missi legati renuntiaverunt L. Cornelium
 8 ad magistratus subrogandos Romam venturum. de litteris L.
 Corneli, quas scripserat secundum proelium cum Bois factum,
 disceptatio in senatu fuit, quia privatim plerisque senatoribus legatus
 9 M. Claudius scripserat fortunae populi Romani et militum
 virtuti gratiam habendam, quod res bene gesta esset; consulis
 opera et militum aliquantum amissum, et hostium exercitum,
 10 cuius delendi oblata fortuna fuerit, elapsum: milites eo plures

6 — 7. 5. Verhandlungen im Senate zu Rom; die lex Sempronia.

1—6. *suae s. e.*, es gehöre zu dem ihm durch das Loos zugefallenen Geschäftskreis, s. c. 20, 2; 39, 6, 1. schon seit längerer Zeit war bestimmt, dass, wenn beide Consula Rom verliessen, vorher durch das Loos festgesetzt wurde, welcher zur Leitung der Wahlen für das nächste Jahr zurückkommen sollte, s. Mommsen Röm. Staatsrecht 1, 71; über *sors* 23, 30, 18; 25, 3, 2. — *suspensa* — *hab.* ist hier freier als sonst *habere* mit dem part. praet. verbunden, s. § 3; 38, 28, 10; 21, 13, 6; 25, 38, 13; 31, 42, 1; Kühnast 206. — *profl.*, 9, 29, 1; 21, 40, 11. — *ex ord. senat.*, nach dem Sprachgebrauch der Zeit des L., in der besprochenen Zeit konnte nur der jedesmalige

Senat genannt werden. — *ad sen.*, solche Berichte der Magistrate aus den Provinzen an den Senat werden oft von den Annalisten erwähnt, oft auch vorausgesetzt, s. c. 2, 6 31, 3, 6. — *interreg. in.*, was in den letzten Jahren selten geschehen ist.

8—10. *de* — *quas*, s. zu c. 12, 11; 45, S. 4. — *privatim*, an den Senat berichtet nur der Commandirende oder dessen Stellvertreter. — *plerisq.*, 10, 13, 14. — *M. Claud.*, der c. 5, 1 erwähnte, Sohn des im 2. punischen Kriege berühmten Marcellus, s. 33, 36; 42; 47. *fort p. R.*, 38, 46, 4. — *opera*, so viel er habe thun können, Schuld, 38, 43, 1; 39, 36, 15; 41, 16, 2. — *obl.* — *fuerit*, dargeboten gewesen sei, 2, 23, 5; 26, 16, 4 u. a., das einzige Perf.

perisse, quod tardius ex subsidii, qui laborantibus opem ferrent, successissent; hostes e manibus emissos, quod equitibus legionariis et tardius datum signum esset et persequi fugientes non licuisset.

De ea re nihil temere decerni placuit: ad frequentiores con- 7
sultatio dilata est: instabat enim cura alia, quod civitas faenore 2
laborabat, et quod, cum multis faenebribus legibus constricta
avaritia esset, via fraudis iniita erat, ut in socios, qui non tene-
rentur iis legibus, nomina transcriberent: ita libero faenore
obruerantur debitores, cuius coercendi cum ratio quaereretur, 3
diem finire placuit Feralia, quae proxime fuissent, ut, qui post
eam diem socii civibus Romanis credidissent pecunias, profite-

unter Plusqpf. u. Imperfecten, vgl. 1, 51, 4: Kühnast 215. — *plures*, als zu opfern nöthig gewesen, ähnlich *tardius*.

7. 1—2. *ad frequent.*, da *instabat enim* folgt, so wird vorausgesetzt, dass von dem wenig besuchten Senate, s. 2, 23, 12, eine weit wichtigere Massregel, als die über den Bericht des Consuls, berathen worden sei; doch hat L. nur einen Uebergang zum Folg. gesucht, *quod — labor.* ist Epexegeze zu *alia*, nicht Object von *cura*. — *faenore*, Wucherzinsen, vgl. 6, 14, 3. — *faenebr. leg.*, 7, 16: 19: 21; 27: 42; Lange 2, 207. — *constr.*, vgl. S. 28, 8. — *via fr.*, vgl. 37, 11, 10: 41, 8. 9: *genera fraudis*; zur Sache Plaut. Curenl. 4, 2, 23 sqq.: *rogationes plurimas propter vos populus seivit, quas vos rogatas rumpitis, aliquam reperitis rimam.* — *ut etc.*, Umschreibung der *via fraudis* = *ita agebant, ut.* — *socios* ist so allgemein gesagt, dass weder allein an die latin. Colonieen, noch an die zu Rom wohnenden *socii* zu denken ist, obgleich die letzteren am leichtesten solche Verträge schliessen konnten, vgl. § 5. — *nomina*, in das Hausbuch, welches jeder Römer führte, wurde der Name desjenigen, welcher ein Darlehen erhielt, und die geliehene Summe eingetragen; daher: Schuldposten.

— *qui — non tenet.*, obgleich den römischen Wuchergesetzen nicht unterworfen können die socii dennoch die im Folg. bezeichneten Rechtsgeschäfte nach dem *ius civile* der Römer abschliessen. — *transcrib.*, die, welche das Darlehen machten, trugen als Empfänger desselben *socii* in das Hausbuch ein, obgleich diese das Darlehen nur nahmen um es zu Zinsen, welche das gesetzliche Mass überstiegen, an röm. Bürger zu verleihen, vgl. 24, 18, 14: *perscribere*; 26, 36, 11: Gaius 3, 128 ff. — *libero*, nicht durch Gesetze beschränkt, unbeschränkt, Gegensatz zu *constricta*, vgl. Rein das Privatrecht der Römer 681.

3. *coercendi*, wie vorher *constricta*; da die Beschränkung der Zweck, die Angabe der Gläubiger nur Mittel war, so ist die andere Lesart: *cernendi* weniger zu billigen. — *diem fin.*, als Termin, Frist bestimmen. s. 9, 33, 4: 31, 48, 8. — *Feral.*, den 21. Februar, Varro L. L. 6, 13: *feralia ab inferis et ferendo, quod ferunt tum epulas ad sepulcrum, quibus ius ibi parentare*; Marq. 4, 257. — *proxime fuiss.*, die zuletzt begangenen; *proxime* von der Zeit, 39, 55, 7, vgl. c. 21, 5 *propiore*; 4, 23, 6 *proximus*, häufiger von Cicero so gebraucht. — *fuiss.*, s. 7, 27, 1. — *socii*, die angeblichen Gläubiger, nicht die

rentur, et ex ea die pecuniae creditae, quibus debitor vellet legi-
 4 bus, ius creditori redderetur. inde postquam professionibus de-
 tecta est magnitudo aeris alieni per hanc fraudem contracti, M.
 Sempronius tribunus plebis ex auctoritate patrum plebem ro-
 5 gavit, plebesque scivit, ut cum sociis ac nomine Latino creditae
 pecuniae ius idem quod cum civibus Romanis esset. haec in
 6 Italia domi militiaeque acta. In Hispania nequaquam tantum

Schuldner, die *cives Romani*, wer-
 den zur Angabe aufgefordert; über
 jene konnte der Senat so verfügen,
 wol nicht so leicht über diese. —
pecun. creditae, die andere Wort-
 stellung für diesen Begriff folgt
 § 5: *creditae pecuniae*, vgl. c. 21,
 5: 21, 21, 8, vgl. 7, 21, 5: *alieni*
aeris. — *quib. ded. etc.*, es sollte,
 wenn der Gläubiger, was also den
 socii, da sie das commercium und
 die actio vor dem röm. Prätor
 hatten, und hier Klage erheben
 konnten, erlaubt war, die Klage,
 die ihm zustand (*actio certae creditae*
pecuniae oder *condictio certae pecu-*
niae, certi condictio) anstellte, dem
 Schuldner gestattet sein zu fordern,
 dass der Richter nach den römischen
 Gesetzen die Entscheidung gebe,
 nicht, wie es bis dahin bestimmt
 gewesen war, nach den in dem
 Staate des Gläubigers geltenden,
 welche nicht so beschränkende Be-
 stimmungen für die Geldverleiher
 enthielten, wie die römischen, viel-
 leicht das Mass der Zinsen nicht
 bestimmten. Die socii waren also,
 obgleich sie zu Rom das Klagerrecht
 hatten, doch den römischen Wucher-
 gesetzen nicht unterworfen gewesen.
 Die Prozesse sollten wahrscheinlich
 durch Recuperatoren entschieden
 werden, s. 26, 48, 8. — *ius* gehört
 nach § 5 zu *pecun. creditae* und zu
redderetur, von *redderetur*, s. 3, 33,
 8: 7, 1, 6, scheint die Lesart
diceretur nur eine Erklärung zu
 sein, *creditori*, so dass er sich dem
 Urtheilsspruch, der nach dem von
 dem Schuldner gewählten Rechte
 gefällt wird, unterwerfen muss, s.

Voigt d. ius nat. d. R. IV, 2.

4—5. *inde*, dann, in Folge davon,
 durch das Folg. erklärt. — *magn.*
acr. al., vgl. 6, 27, 8: es waren
 in dem laufenden Jahre schon viele
 Capitale aufgenommen worden. —
hunc fr., die § 2 durch *transcriber.*
 nur angedeutete, da die socii
 scheinbar Gläubiger wurden, in der
 That aber nur Mittelspersonen waren,
 durch deren Hülfe die Gesetze
 umgangen wurden. — *ex auct. p.*,
 38, 36, 8 u. a. — *cum — idem*,
 s. 9, 1, 8: *nihil cum potentiore*
iuris — relinquitur inopi; 30, 12,
 15: *eadem Africa — mecum*, vgl. c.
 4, 1, n. die betreffenden Gläubiger
 sollten haben; den in Rom geltenden
 Gesetzen über ausgeliehenes Geld,
 den Creditgesetzen, sollten fernerhin
 auch die socii unterworfen
 sein. Durch das Plebiscit, welches
 weiter geht als der Senatsbeschluss
 § 3, werden die erwähnten Gesetze
 von dem röm. Volke den socii
 und dem nomen Latinum ohne die-
 selben zu fragen vorgeschrieben;
 der erste Eingriff in das ius civile
 der Bundesgenossen von Seiten der
 Römer, s. Marq. 3, 1, 10; Mom-
 msen Gesch. des röm. Münzwes. 327;
 Rein 636. — Fesius p. 234 erwähnt
 eine Rede Catos *de faceratione*
legis Iuniae, die sich auf u. St.
 nicht bezieht, da hier die *lex Sem-*
proniana gegeben wird, ein Iunius
 ist c. 41, 9 genannt, vgl. Nonius
 p. 64: *pedato*. — *haec etc.* nur
 Uebergang zum Folg.

7. 6—8. Krieg in Spanien.

6—8. *in Hisp.* etc., kurze, wol
 alten Annalen entlehnte, von den

belli fuit, quantum auxerat fama. C. Flaminius in eiteriore 7 Hispania oppidum Iuluriam in Oretanis cepit, deinde in hibernacula milites deduxit, et per hiemem proelia aliquot nulla memoria digna adversus latronum magis quam hostium excursionses vario tamen eventu nec sine militum iactura sunt facta, maiores gestae res a M. Fulvio, is apud Toletum oppidum cum 8 Vaccacis Vettonibusque et Celiberis signis collatis dimicavit, exercitum earum gentium fudit fugavitque, regem Hilernum vivum cepit.

Cum haec in Hispania gerebantur, comitiūrum iam appetebat dies, itaque L. Cornelius consul relicto ad exercitum M. Claudio legato Romam venit, is in senatu cum de rebus ab se gestis 2 disseruisset, quoque statu provincia esset, quesius est cum patribus conscripitis, quod tanto bello una secunda pugna tam feliciter perfecto non esset habitus diis immortalibus honos, postulavit deinde, supplicationem simul triumphumque decernerent, prius tamen quam relatio fieret, Q. Metellus, qui consul dictator- 4

späteren nicht ausgeschmückte Notizen, wie c. 22. 5: 40 u. a. — *nequaquam*, s. c. 2, 1 f. — *auccr. f.* prägnant: *augendo fecerat*, vgl. 2, 50, 9: *rapere viam*; ib. 21, 4: *digerere*; 16, 4: *turbatores belli*. — *Iulur.*, die Lage der Stadt ist nicht näher bekannt, viell. nicht verschieden von *Lyco* 37, 46, 7 oder *Iluo*, in der Nähe von Castulo, CIL II, p. 436: 699. — *Oretan.*, 21, 11, 13. — *hibernae*, zunächst Baracken, in denen überwintert wird, 5, 2, 1: dann = *hiberna*, s. 22, 32, 1: 24, 39, 12. — *latron.* Guerillakrieg, wie c. 1, 1: 38, 45, 7; 2, 48, 5 u. a. — *maior. r. g.*, 26, 2, 1: *res gestae magnificae*. — *Fulv.*, 34, 55, 6. — *Tolet.*, j. Toledo, im Gebiete der Carpetaner, vgl. c. 22, 8. — *Vaccacis*, 21, 5, 8. — *Vett.*, westlich von den Carpetani, südlich von den Vaccäern, ein bedeutendes lusitanisches Volk zwischen dem Tagus und Durus, in der Nähe von Salamanca.

8. Verhandlungen über den Triumph des Cornelius.

1—3 *gerebant.*, s. c. 2, 1: 36,

5, 1; 24, 17, 1: Andere lesen *gererentur* (*agerentur*), vgl. 25, 13, 1: *cum* — *esset*, *iam* — *sentiabant*, — *appet.*, s. 5, 44, 6: 8, 38, 3 u. a. — *itaq.*, wie *igitur* nach *iam*, c. 16, 1: 41, 1: 22, 19, 11 u. a. — *questus e. cum*, weil der Begriff des Verhandelns zu Grunde liegt, Cic. Deiot. 3, 9: Fam. 3, 7, 4 u. a. — *quoq.*, *st.*, 37, 53, 6: zu 26, 28, 1: auch mit *in*, s. c. 6, 4: 32, 11, 1 u. a. — *honos*, die sogleich folgende, vgl. 26, 24: diese Versagung der Supplication war selten, s. Cic. Pisom. 19, 45: ad Q. fr. 2, 8. — *postulav.*, ohne *ut* findet sich mehrfach bei L., s. 3, 45, 10: 22, 53, 12, vgl. c. 2, 7. — *suppl. triumph.*, 38, 44, 10.

4—8. *priusq.*, etc., das Verfahren ist ungewöhnlich, da sonst die Senatoren die relatio des Vorsitzenden abwarten müssen, ehe sie ihre Meinung aussprechen: doch hat der Consul in *postularit* seine Ansicht schon angezeigt und *relatio* ist der eigentliche Antrag, vgl. *mentionem facere* 4, 1, 2: 39, 21, 6 u. a.: 33, 23, 3: *temptata tantum relatione*, 2, 31, 9. — *Met.*, 31, 4,

que fuerat, litteras eodem tempore dixit et consulis L. Corneli ad senatum et M. Marcelli ad magnam partem senatorum adlatas
 5 esse inter se pugnantis, eoque dilatam esse consultationem, ut praesentibus auctoribus earum litterarum discreptaretur. itaque expectasse sese, ut consul, qui sciret ab legato suo adversus se scriptum aliquid, cum ipsi veniendum esset, deduceret eum se-
 6 cum Romam, cum etiam verius esset Ti. Sempronio imperium
 7 habenti tradi exercitum quam legato: nunc videri esse amotum de industria, qui ea, quae scripsisset, praesens dicere et arguere coram, et, si quid vani adferret, argui posset, donec ad liquidum
 8 veritas explorata esset. itaque nihil eorum, quae postularet consul, decernendum in praesentia censere. cum pergeret nihilo
 9 segnius referre, ut supplicationes decernerentur triumphantique sibi urbem invehi liceret, M. et C. Titinii tribuni plebis se intercessuros, si de ea re fieret senatus consultum, dixerunt.

9 Censores erant priore anno creati Sex. Aelius Paetus et C.

— *expect. ut.* 26. 18. 5. — *verius*, 32. 33. 4; 23. 11. 12. — *Sempr.*, c. 5. 1. wie dieser das *imperium* haben könne, da es ihm nicht verlängert und der Consul bereits in der Provinz gewesen ist, lässt sich nicht erkennen: anderer Art sind Fälle wie c. 23. 6; 23. 34, 13 u. ä., vgl. Mommsen röm. Gesch. 1. S24. — *nunc*, s. 26, 29, 7; 1. 28, 9. — *qui* — *posset*, dass dieses nicht zu nehmen sei = *ut alieubi dicere posset* zeigt *praesens* und sonst der Zusammenhang. *dicere posset* ist: von dem er (der Redende) glaube, dass er; die andere Lesart *ne* — *diceret et aut arguere aut* — *argui posset*, kann wegen *argui posset* nicht wohl statt haben, da *ne* (ut vor dem zweiten *aut* zu ergänzen, wäre nicht zulässig) auch dazu gehören würde: das *argui* aber gerade von Cornelius beabsichtigt werden musste, auch deutet *si* — *adferret* an, dass Metellus erwartet, Marcellus könne Wahres und Falsches vorbringen, nicht, wie *aut* — *aut* erwarten lässt, nur das Eine oder das Andere; zweifelhaft ist, ob *dicere et arguere* zu lesen ist, oder nach den Hss. *diceret. arguere*,

s. c. 27, 3: *pauci*. — *coram arg.*, wie 43. 5. 6; ib. S, 1; vgl. 31. 49. 9 sqq. — *ad liquid.*, wie *ad liquidum perducere*, Quintil. 5, 14, 28, = *veritas explorata et ad liq. perducta*.

8—9. *censere* ohne *se*, wie oft bei L., 22, 37. 7; 24. 22, 3; 31, 20, 3; Kühnast p. 109. — *referre p.*, nach der Unterbrechung setzt er die mit *questus est* begonnene relatio fort. — *supplicationes*, s. 33, 24. 4; 37. 58. 5; 40, 36, 12; ib. 53. 3; S, 33. 20 u. a., die einzelnen Acte des Dankfestes, s. 37, 47, 5; doch ist der Singular, s. § 3, gewöhnlicher. — *urb. inveh.*, 36, 39, 5; 38, 44, 10; 2. 31, 3; 4, 29, 4 u. a.; mit *in* 31, 20, 2; ib. 47. 7; 34. 52, 10 u. s. w., vgl. 23, 47, 8. — *intere.*, wie 31, 20; 36. 39; 40; 38. 47; Mommsen Staatsrecht S. 211, 1.

9 Das Lustrum; Prodigien; die Colonie castrum Frentinum.

1—3. *Censores*, s. 34, 44. — *erant* ist Prädicat, *creati* attributives Particp. schwerlich mit *erant* Prädicat, vgl. 36. 8, 5; 2, 58. 3. — *Paetus* 32, 7, 12. *Cornel.* 32, 27.

Cornelius Cethegus. Cornelius Iustrum condidit. censa sunt 2
 civium capita CXXXIII. DCCHL. aquae ingentes eo anno fue-
 runt, et Tiberis loca plana urbis inundavit: circa portam Flu- 3
 mentanam etiam collapsa quaedam ruinae sunt. et porta Coeli-
 montana fulmine icta est, murusque circa multis locis de caelo
 tactus; et Ariciae et Lanuvii et in Aventino lapidibus pluit; et 4
 a Capua nuntiatum est examen vesparum ingens in forum ad-
 volasse et in Martis aede consedissee: eas collectas cum cura et
 igni crematas esse. horum prodigiorum causa decemviri libros 5
 adire iussi, et novendiale sacrum factum, et supplicatio indicta
 est atque urbs Iustrata. iisdem diebus aediculam Victoriae Vir- 6
 ginis prope aedem Victoriae M. Porcius Cato dedicavit biennio
 post, quam vovit.

Eodem anno coloniam Latinam in castrum Frentium tri- 7

— *Iustrum*, die feierlichen Gebete und Opfer bei dem *Iustrum* voll-
 zieht immer nur der eine der Censoren, dem dieses Geschäft durch das Loos zugefallen ist; Becker 2, 2, 242. — CXXXIII, wahrscheinlich ist CCXXXIII zu lesen, da 29, 37, 6 214000 und 38, 36, 10 258315 Bürger geschätzt werden. Länge 2, 204. — *aquae ing.*, die Ueberschwemmungen werden jetzt häufiger und als gefährlicher erwähnt, weil die Gegenden vor der porta Flumentana, Carmentalis u. Trigemina mehr angebaut sind. — *et* fügt die Erklärung an. — *plana*, s. 38, 28, 4; 33, 17, 8. — *Flument.*, 6, 20, 11. — *collapsa r.*, durch Einsturz, in Trümmer zusammensinken, 29, 18, 17: *moenia collapsa ruina sunt*; 7, 6, 1. — *et porta* etc. deutet an, dass auch die Ueberschwemmungen als Prodigien galten, welche gewöhnlich am Anfange des Jahres, s. c. 21, 2; 27, 37; 37, 3 u. s. w., seltner zu anderen Zeiten gesühnt werden, s. 21, 62; 27, 4, 11; 29, 10, 4; 30, 38, 8; 39, 22, 3; ib. 56, 6. — *Caelim.*, 2, 11, 7; Becker 1, 166; 169: 495. — *murusq.*, 31, 46, 15.

4—6. in *Avent.*, 2, 28, 4. —

vespar., sonst werden Bienen erwähnt. — *urbs Iust.*, eine ausserordentliche Iustration, vgl. § 1, s. 21, 62; 45, 16, vgl. 39, 22; 42, 20; die zur Sühnung zu schlachtenden Opferthiere wurden um die Stadt geführt, s. Preller Mythol. 372 f. — *Vict. Virg.*, die Victoria wurde als geflügelte Jungfrau dargestellt; doch findet sich der Beiname sonst nicht leicht, Preller 610: der Cultus derselben war von dem der Victoria verschieden, die *aedicula* daher nicht an oder in dem Tempel derselben, sondern nur in der Nähe; ob bei dem auf dem Capitol, 22, 37, oder auf dem Palatin, ist nicht zu bestimmen. Cato war wahrscheinlich für die Erbauung und Weihung als *duumvir* gewählt und ihm das imperium für diesen Zweck übertragen worden, s. zu 23, 30, 14; Mommsen Staatr. 199: eine Auspielung auf die Weihe findet sich auf Münzen, Mommsen Münzw. 572. Die Gelobung der Capelle ist vorher nicht erwähnt.

7—8. *castr. Frent.* ist wol die nach 34, 53 in *agrum Thurinum* zu führende Colonie, da die Triumvirn die dort erwähnten sind und die andere Colonie c. 40 gegründet wird; *castrum Frent.* (nicht zu ver-

unviri deduxerunt A. Manlius Volso L. Apustius Fullo Q. Aelius Tubero, cuius lege deducebatur. tria milia peditum iere. trecenti equites, numerus exiguus pro copia agri. dari potuere tricena ingera in pedites, sexagena in equites. Apustio auctore tertia pars agri dempta est, quo postea, si vellent, novos colonos adscribere possent. vicena ingera pedites, quadragena equites acceperunt.

- 10 In exitu iam annus erat, et ambitio magis quam umquam alias exarserat consularibus comitiis. multi et potentes petebant
 2 patricii plebeique. P. Cornelius Cn. filius Scipio, qui ex Hispania provincia nuper decesserat magnis rebus gestis, et L. Quinctius Flaminius, qui classi in Graecia praefuerat, et Cn. Manlius Volso;
 3 hi patricii; plebei autem C. Laelius, Cn. Domitius, C. Livius Salinator, M. Aelius. sed omnium oculi in Quinctium Cornelium-

wechseln mit Ferentium im Her-
 nikerlande) scheint ein sonst nicht
 bekannter Ort im Thüringergebiete
 gewesen zu sein. vgl. Strabo 6, 1.
 14 p. 263: *Θούριοι — ἐπὶ Πω-*
μαίους κατέκρυον. οἱ δὲ πέν-
ταρτες συνόλους ὀλιγαρχοῦσι
μετωρύμασιν κοπίας τὴν πό-
λιν. Mommsen Geschichte des röm.
 Münzwes. 316. — *cuius leg.*; später
 scheint der Antragsteller von der
 Ausführung des Beantragten aus-
 geschlossen zu sein. Cic. leg. ag.
 2, 5, 21: CIL. I. p. 95. — *tria*
mil., vgl. über die Zahl c. 40; 37,
 57; 39, 55; 40, 34; da auch
 Ritter (daher *turmae equitum* aus
 Colonieen, 44, 40, 6) dahinziehen,
 so ist klar, dass nicht ein Haufe
 von armen Bundesgenossen (und
 Bürgern) die Bewohner der latin.
 Colonieen bildet. — *potuere*, es
 konnten wirklich, wir: es hätten
 — gekonnt. — *sexag.*, also das
 Doppelte der Fusssoldaten: doch
 wird dieses Verhältniss nicht immer
 beobachtet. s. 37, 57; 40, 34. —
adsc., 31, 49, 6. — *vicena* — *quad.*,
 weniger c. 40; mehr 37, 57, 5;
 vgl. 39, 44; 55; 40, 34, 2; Marq.
 3, 1, 346; CIL. I. p. 97.

10. Wahlen in Rom.

1—3. *in exitu* wie c. 41, 1; 25,

41, 8; 38, 35, 1; 44, 18, 6 u. a.,
et coordinirt beide Sätze, von denen
der erste untergeordnet sein könnte,
s. c. 41, 1; zu 6, 38, 13. — umq.
alias, 31, 7, 3. — *Scip.*, ein Jahr
 nach der Prätur. 34, 42: vgl. 35,
 1, 3. — *decesserat* mit *ex* s. 36,
 23, 10; 32, 7, 4; 34, 10, 1. —
classi pr., 32, 16. — *Manlius*, 33,
 25; 42: ein anderer als der c. 9,
 7 genannte. — *Laelius*, der Freund
 Scipios, der erst spät seine politische
 Laufbahn begonnen zu haben scheint,
 vgl. 33, 24 f. — *Domit.* 34, 42;
 53. — *Livius*, es ist nicht sicher
 zu erkennen, ob der bereits 30,
 26 f. Prätur gewesene gemeint sei,
 da L. c. 24 nicht bemerkt, dass er
 die Prätur zum zweitenmale be-
 kleidet habe, oder ein von diesem
 verschiedener nach der Bewerbung
 um das Consulat die Prätur im
 folg. Jahre c. 24: 36, 2; 3 und
 erst 38, 35 das Consulat erlangt
 habe. s. Mommsen Staatsr. 442, 1.
M. Ael., 33, 25; 30, 40.

4—5. *coniecti*, dazu ist eher
erant als *sunt* zu denken, wenn
 anders die Stelle richtig ist; über
 das Fehlen von *erat* s. § 5: *maior*
etc.; 22, 52, 5; 8, 38, 2, vgl. 22,
 20, 6; 27, 28, 7; 39, 40, 1. —

que coniecti: nam et in unum locum petebant auctor patricii, et rei militaris gloria recens utrumque commendabat. ceterum ante omnia certamen accendebant fratres candidatorum, duo clarissimi aetatis suae imperatores. maior gloria Scipionis, et quo maior, eo propior invidiam: Quincti recentior, ut qui eo anno triumphasset, accedebat, quod alter decimum iam prope annum adsiduus in oculis hominum fuerat, quae res minus verendos magnos homines ipsa satietate facit, consul iterum post devictum Hannibalem censorque fuerat: in Quinctio nova et recentia omnia ad gratiam erant: nihil nec petierat a populo post triumphum nec adeptus erat. pro fratre germano, non patrueli se petere aiebat, pro legato et particeps administrandi belli; se terra, fratrem mari rem gessisse, his obtinuit, ut praeretur candidato, quem Africanus frater ducebat, quem Cornelia gens Cornelio consule comitia habente, quem tantum praepudicium senatus, virum e civitate optimum indicatum, qui matrem Idaeam Pessi-

in un. loc. wie c. 24, 4: sie bewarben sich um an eine Stelle zu gelangen, um eine Stelle: *petere* absolut, da *unum locum petebant* locale Bedeutung gehabt haben würde, s. Becker 2. 2, 104. — *accend.* cert., 1, 57, 7 u. a. — *fratres*, in verschiedenem Sinne. — *Scipionis*, eine andere Lesart ist in *Scipione* mit Wechsel der Construction wie 34, 49, 7, zu 31, 46, 11 u. a. — *et* knüpft etwas Unerwartetes an, wo wir *sed* brauchen würden, s. 4, 23, 3; 6, 31, 6; 42, 10, 3. — *prop. invidiam*, s. 37, 56, 6; 44, 9, 5; 33, 9, 4, vgl. c. 27, 10. — *eo anno*, es war im vorherg. Consulatsjahre geschehen, 31, 52.

6—8. *aecced.*, zu dem Uebergewicht des Quinctius. — *verendus* ist Adjectiv geworden, s. 6, 14, 1: das 34, 54, vgl. Val. Max. 2, 4, 3: *eaque res avertit vulgi animos* etc., Erzählte und die schon hier hervortretende Einwirkung der Gegenpartei der Scipionen, s. 38, 54, 1; ib. 55, hat L. übergangen. — *nova et rec.*, erst eingetreten, c. 31, 10, — erst seit Kurzem vorhanden, in frischem Andenken; 6, 33, 2. —

ad grat., um diese hervorzurufen; das zweite Consulat und die Censur Scipios galt schon als Belohnung für seine Verdienste. — *patrueli*, sonst selten, s. 29, 30, 10: *fratre patrueli*, hat an u. St. die Bamb. Hs. und Cornel. bei Charisius ed. Keil p. 141. — *administr.* = *cum administraretur*; über den Begriff s. 10, 24, 16; Cic. de imp. Pomp. 20, 60.

9—10. *frater n. patruelis*, vgl. Cic. Verr. 4, 11, 25; Iustin. 17, 3, 16 u. a. — *ducebat*, der gewöhnliche Ausdruck ist *deducere*; aus *ducere* ist zu dem personificirten *praepudicium* wenigstens ein entsprechender Begriff zu entnehmen, s. 3, 67, 11; 31, 46, 10. — *praepud.*, s. 3, 40, 11; zur Sache 29, 14, 5: *iudicaverunt in tota civitate virum bonorum optimum*. — *virum* etc. hat sich, um zugleich die Person zu charakterisiren und zwei Relativsätze zu vermeiden, statt an *praepudic.*, quo — *iudicatus erat*, an quem angeschlossen. Ueber *optim iudic.* s. 4, 41, 4; 27, 34, 3; 34, 33, 8. — *Pessinunte* ohne *a*, s. c. 46, 3; 24, 12, 3; vgl. 29, 10, 5

10 munte venientem in urbem acciperet. L. Quinctius et Cn. Domi-
 tius Ahenobarbus consules facti: adeo ne in plebeio quidem con-
 11 sule, cum pro C. Laelio miteretur, Africanus valuit. postero die
 praetores creati L. Scribonius Libo M. Fulvius Centumalus A.
 Atilius Serranus M. Baebius Tamphilus L. Valerius Tappo Q. Sa-
 lonius Sarra. aedilitas insignis eo anno fuit M. Aemilii Lepidi et
 12 L. Aemilii Pauli; multos pecuarios damnarunt; ex ea pecunia
 clipea inaurata in fastigio Iovis aedis posuerunt, porticum unam
 extra portam Trigeminiam, emporio ad Tiberim adiecto, alteram
 ab porta Fontinali ad Martis aram, qua in Campum iter esset,
 perduxerunt.

11 Diu nihil in Liguribus dignum memoria gestum erat; ex-
 2 tremo eius anni bis in magnum periculum res adducta est: nam

34, 3, S. — *Quinct.*, der ältere Bruder wird später Consul als der jüngere, s. 32, 7, 9; ib. 1, 2: 31, 4, 5; ib. 49, 12. — *adeo*, praefat. 11.

11. *postero d.*, 33, 24, 1; Mommsen Staatr. 1, 478. — *Serran.*, 22, 35, 2; angeblich von *serere*, Plin. 18, 3, 20 (auf Münzen *Sarranus*; Mommsen Münzw. 506), wie *Sarra* nach einer tyrischen Stadt genannt, Fest. p. 322. — *Baeb.*, 31, 45; CIL. I. 130. — *Tappo*, s. c. 20, 8 u. a.; eine andere Form des Namens ist *Tappulus*; die Valerier mit diesem Zunamen sind Plebejer, s. 34, 1, 1; 38, 36, 7.

12. *Aemil.*, Plut. c. 3; CIL. I. 259. — *pecuar. damn.*, s. c. 41, 9; 33, 42, 10; Lange 1, 730; 2, 207; Mommsen a. a. O. 146. — *clipea*, c. 41, 10. — *portam Tr.*, 4, 16, 2; Becker 1, 158. — *emporio* — *adi.* ist wol: so dass sie — hinzufügen, vgl. 21, 1, 5, mit dem porticus in Verbindung setzten. Das *emporium*, aus dem Griechischen mit der Sache entlehnt, ist kein Hafen, da die Tiber am Fusse des Aventin., wo es lag, keine Bucht bildet, vgl. S., 14, 12; 40, 51, 6: *navalia*, sondern Landungs- und Ausladeplatz für Waaren mit anstossenden Lagerhäusern und Magazinen, s. c.

41, 10; 41, 27, 8; 40, 51, 6; zwischen dem Aventin. und der Tiber hat sich ein reges kaufmännisches und gewerbliches Leben, Getraide- und Weinhandel, Bäckereien u. a. entwickelt, welches die Aedilen durch die Anlage fördern. — *Fontin.*, am Quirinalis nach dem Marsfelde zu, Becker 1. 133. — *Mart. ara*, auf dem Marsfelde, nicht weit von dem Ovile, s. 2, 5, 2; 40, 45, 8: *censores in campo ad aram Martis* — *considerunt*, schon der porticus zeigt, dass dieselbe nicht so weit von der Stadt entfernt war, s. Becker 1, 134; 629. — *qua* — *esset*, damit auf derselben u. s. w., vgl. 22, 36, 8: *in via* — *quae ad Campum erat*; Cic. Phil. 12, 9, 22: *tres viae sunt ad Mutinam*. — *campum u. Martium* findet sich mehrfach, s. 3, 69, 5; 26, 18, 6 u. a.

11. Ereignisse in Ligurien. Frontin. Strat. 1. 5, 16; Oros. 4, 20.

1—3. *Diu* etc., das Folg. ist abgerissen und setzt weniger die c. 3 geschilderte Situation voraus als c. 21; es scheint einer anderen Quelle als das an den angegebenen Stellen Erwähnte entlehnt. — *extr. e. anni*, 39, 6, 3; ib. 23, 3 u. u. — *res*, die ganze Unternehmung, Krieg-

et castra consulis oppugnata aegre sunt defensa. et non ita multo post per saltum angustum cum duceretur agmen Romanum, ipsas fauces exercitus Ligurum insedit. qua cum exitus non parceret, converso agmine redire institit consul. et ab tergo fauces saltus occupatae a parte hostium erant. Caudinaeque cladis memoria non animis modo, sed prope oculis obversabatur. Numidas octingentos ferme equites inter auxilia habebat. eorum praefectus consuli pollicetur se parte utra vellet cum suis erup-
tum, tantum uti diceret, utra pars frequentior vicis esset; in eos se impetum facturum et nihil prius quam flammam tectis iniecturum, ut is pavor cogeret Ligures excedere saltu, quem ob-
siderent, et discurrere ad opem ferendam suis. collaudatum cum a consul spe praemiorum onerat. Numidae equos conscendunt et obequitare stationibus hostium, neminem facessentes, coeperunt. nihil primo adpectu contemptius: equi hominesque paululi et
graciles, discinctus et inermis eques, praeterquam quod iacula secum portat, equi sine frenis, deformis ipse cursus rigida cer-
vice et extento capite currentium. hunc contemptum de industria

führung, 2, 49, 9. — *opp.* — *def.*, 39, 2, 3: *qui — circumscissi expugnati sunt*; ib. c. 7, 3: 25. 6, 12. — *non ita*, 33, 45. 4. — *saltum*, Pass. fauces, der enge Ein- und Ausgang desselben. 9, 2, 9, dafür § 10: *saltum*. — *instit.*, 34, 59, 6: 37, 27, 4 u. a. — *et*, auch, aber auch. s. c. 10, 5; auch die folg. Sätze sind ohne Verbindung. — *oculis obv.*, Front. l. 1.: *omnibus obversaretur*; Cic. Tusc. 2, 22, 52: *obversarentur species honestae viro*.

4—6. *praef.* — *poll.*, Front.: *Q. Minucius iussit adequitare faucibus*. — *parte* — *erup.*, s. 40, 31. 7, wie *portis effundi*, 35, 6, 3; *porta exire*, *erumpere*, 36, 35, 3: 34, 47. 4; ib. 14. 5. — *utra* relativ: *ea parte*, *utra*, c. 20, 3: 8, 6, 10; ib. 10. 5 u. a.; im Folg. ist *utra* interrogativ, daher die Stellung verschieden, vgl. c. 7, 3. — *tant. ut.* von einem aus *pollicetur* zu ergänzenden Begriff abhängig zu denken, s. 21, 19. 5: *tantum ne*; Cic. Caec. 5, 23: *tantum*

ut, vgl. c. 15, 5: *tantum non cunctandum*. — *freq. vic.*, c. 1, 6. — *nihil pr.*, auch dazu ist *facturum* zu denken, 44, 32. 1. — *spe praem.*, 29, 32, 1: 32. 11. 10: *promissis oneratum*; 24, 13, 4: 4, 13, 13: *laudibus* — *onerarent*.

7—8. *nihil etc.* nominativi absoluti, vgl. l. 41. 1: 5. 26. 9 u. a. — *paululi*, 8, 11. 4: *paulula via*. — *equi hom.*, vgl. c. 44, 5: *viris equis*. — *discinct.*, 27. 13. 9; Sil. It. 3, 236: *sinusque cingere inassuctum*. *praeterq.*, 22. 45. 2. *sine fr.*, 21, 44, 1; Strabo 17. 3. 7 p. 825: *μυζοῖς ἵπποις ζοῶμενοι* (*Μαυσι-σῆλιοι καὶ ζοῖνῶς ἵπποις*), *ὁξέσει δὲ καὶ ἐναιθέσει ὥστ' ἀπὸ ἡυβδίου ὀλκίζεσθαι*; doch haben nach § 10 die Reiter Sporen. — *rigida ext.*, steif, gerade ausgestreckt. *cervice*, 8, 7, 9: 31, 34, 4 u. a., der Singular, wo das Wort in eigentlicher Bedeutung steht: dagegen in tropischer *cervices* 4. 12, 6; 22, 33, 6 u. s. w. — *hunc*, die so entstandene, § 7: *contemptius*.

9 augentes labi ex equis et per ludibrium spectaculo esse. itaque
 qui primo intenti paratique, si laeesserentur, in stationibus fu-
 10 erant, iam inermes sedentesque pars maxima spectabant. Nu-
 midae adequitare, dein refugere, sed propius saltum paulatim
 evehi, velut quos impotentis regendi equi invitos efferrent. po-
 11 stremito subditis calcaribus per medias stationes hostium erupere,
 et in agrum latioremit evecti omnia propinqua viae tecta incen-
 12 diunt; proximo deinde vico inferunt ignem; ferro flammaque
 omnia pervastant. fumus primo conspectus, deinde clamor tre-
 13 pidantium in vicis auditus, postremo seniores puerique refugien-
 tes tumultum in castris fecerunt. itaque sine consilio, sine im-
 perio pro se quisque currere ad sua tutanda; momentoque tem-
 poris castra relicta erant, et obsidione liberatus consul, quo in-
 tenderat, pervenit.

— *augentes* bezeichuet den Willen, s. 6, 17, 2; 4, 50, 6; Front.: *ad augendum sui contemptum labi equis.* — *per ludib.*, wegen der lächerlichen Erscheinung, vgl. 37, 20.

9—13. *intentig. par. u.* zu kämpfen für den Fall dass, 36, 41, 6; 31, 46, 7 u. o., vgl. 37, 39, 4: *castra invadere parati erant, si in proelium hostis non iret*, Front.: *primo intenti, si laeesserentur, stationem obiecerant.* — *laxatis ordinibus barbari in spectaculum usque resoluti sunt.* — *pars m.*, beschränkender Zusatz, 37, 13, 4; ib. 20, 4; 30, 8, 7 u. a., vgl. c. 36, 10. — *propius* c. 10, 5; 2, 41, 11. — *salt.*, § 2; 36, 16, 1; Front.: *faueibus.* — *impot. reg.*, s. 27, 48, 11; zu *regendi* wird leicht *equos* aus *equi* gedacht, oder *regendi* ist absolut gebraucht, Sil. It. 6, 257: *arte regendi.* — *efferr.*, fort, über die Grenze hinausgerissen, s. 4, 29, 1; 3, 5, 6 u. a. — *per med. h. stat.*, 38, 41, 13: *per medios hostes* — *perrupisse*; 22, 60, 18: *per civium agmen* — *erumpendum*; da die Hss. *inter medias* haben, s. 9, 12, 2; 28, 8, 11; 31, 36, 1, so wird *per intermissas*, was sich bei Frontin. findet, vermuthet, s. 23,

17, 6; 24, 35, 8 u. a. — *prop. viae*, 41, 26, 5, vgl. 26, 8, 10. — *ferro fl.*, c. 27, 8; 30, 6, 8 u. a.; 35, 21, 10: *igni ferroque*; 23, 41, 14: *ferro atque igni* u. a. — *fumus* — *conspectus*. — *clam.* — *aud.* — *senior.* — *refug.*, um die Darstellung zu veranschaulichen und zu beleben bezeichnet L., an den abl. abs. und andere Participialconstructionen anschliessend, weit häufiger als frühere Schriftsteller einen Gegenstand concret oder personificirt denselben und giebt durch ein Particip. seine Beschaffenheit an, wo wir die abstracte Bezeichnung der Beschaffenheit, den Gegenstand im Genitiv erwarten, s. 21, 1, 5. An u. St. ist das Particip. in den beiden ersten Gliedern in der einfachsten Weise so gebraucht, da es nur verdeutlichend zu den an sich schon ausreichenden Substantiven *fumus*, *clamor* hinzutritt, während im dritten der Nachdruck auf dem Partic. liegt: der Umstand, dass u. s. w. — *quo intend.*, 34, 29, 8: *qua intenderant*; 4, 19, 2; häufiger ist *iter intendere*; Sall. I. 102, 1; 104, 1; oder *intendere* mit dem Infinit., s. 38, 45, 2; 37, 12, 6 u. a. Ein ähnliches Manöver wird nach Claudius 38, 41, 12

Sed neque Boi neque Hispani, cum quibus eo anno bellatum 12
 erat, tam inimice infesti erant Romanis quam Aetolorum gens,
 ii post deportatos ex Graecia exercitus primo in spe fuerant et 2
 Antiochum in vacuum Europae possessionem venturum, nec
 Philippum aut Nabim quieturos, ubi nihil usquam moveri vide- 3
 runt, agendum aliquid miscendumque rati, ne cunctando senescerent consilia, concilium Naupactum indixerunt, ibi Thoas 4
 praetor eorum conquestus iniurias Romanorum statumque Aetoliae, quod omnium Graeciae gentium civitatumque inhonoratissimi post eam victoriam essent, cuius causa ipsi fuissent, legatos 5
 censuit circa reges mittendos, qui non solum temptarent animos eorum, sed suis quemque stimulis moverent ad Romanum bellum. Damocritus ad Nabim, Nicander ad Philippum, Dicaearchus, 6
 frater praetoris, ad Antiochum est missus. tyranno Lacedaemone 7
 Damocritus adeptis maritimis civitatibus enervatam tyrannidem dicere; inde militem, inde naves navalesque socios habuisse; inclusum suis prope muris Achaeos videre dominantis in

erzählt, viell. nur eine Wiederholung des vorliegenden.

12—13. 3. Pläne der Aetoler. Zonar. 9. 18.

1—6. *Sed neq.* etc., das Folg. bis c. 19, mit Ausnahme von c. 14, ist nach Polybius erzählt, vgl. c. 2, S. — *neque Boi*, wahrscheinlich ist *neque Ligures* ausgefallen, da diese soeben als erbitterte Feinde geschildert worden sind. — *inim. infesti*, in feindseliger Gesinnung zu Aufällen. Aeusserungen der Erbitterung geneigt, s. c. 47, 4; ähnliche Pleonasmen sind bei L. nicht selten; über die Zusammenstellung von Adverb. und Adjectivum s. zu 3, 29, 3; 7, 5, 6; 9, 29, 3 u. a.; Cic. Tusc. 5, 2, 6: *impie ingratus*; Offic. 3, 31, 112: *acerbe severus*; der Zusatz von *inimice* kann um so eher entschuldigt werden, da *infestus* in verschiedenem Sinne gebraucht wird, s. Gell. 9, 12, 2. — *ii*, weil *Aetolorum* Hauptbegriff ist. — *deport.*, 34, 51 f. — *in spe f.*, 36, 45, 2. — *vacuum p.*, herrenloser Besitz, wie bei den Juristen *in vacuum poss. intrare*, *ire* u. ä. —

Europae, zunächst Griechenland, als ob dies einen Besitzer haben müsste. — *agitand. a. m.*, wie vorher *moveri*, Veränderungen, Umsturz veranlassen, 30, 32, 5. — *senesc.*, s. 28, 36, 2; 9, 27, 6: *vires* u. a. — *Naupact.*, s. 31, 29, 8, eine Volksversammlung, welche im Spätherbste 194 oder im Winter 194—93 stattfindet. Thoas, Praetor 194—93, steht an der Spitze der unruhigen, enragirten Partei. — *inhonor.*, s. 45, 36, 4; 37, 54, 9; zur Sache vgl. 33, 11, 4; 34, 41, 5. — *gent. civit.*, 42, 5, 1: *non gentes modo Graeciae, sed civitates etiam*. — *conquestus*, so oft bei L., s. 39, 3, 2; 31, 31, 2 u. a. — *causa*, 21, 21, 2; 34, 41, 3. — *cens.*, stellte den Antrag; nur über die Unternehmung eines Krieges darf der Prätor seine Stimme nicht abgeben, c. 25, 7. — *Damocrit.*, 31, 32; über die Form 32, 22, 2; 24, 22, 5. — *Nicand.*, Polyb. 21, 31 nennt statt desselben Mnestas. — *circa*, 21, 49, 7.

7—9. *marit. civ.*, c. 13, 2; zu 34, 35, 7. — *prope* gehört nicht

- 8 Peloponneso; numquam habiturum recipiendi sua occasionem, si eam, quae tum esset, praetermisisset; [et] nullum exercitum Romanum in Graecia esse, nec [propter] Gythenum aut maritimos alios Laconas dignam causam existimatu-
 9 nes rursus in Graeciam transmittant. haec ad incitandum animum tyranni dicebantur, ut, cum Antiochus in Graeciam traiecisset, conscientia violatae per sociorum iniurias Romanae amicitiae coniungeret se cum Antiocho. et Philippum Nicander haud
 10 dissimili oratione incitabat; erat etiam maior orationis materia, quo ex altiore fastigio rex quam tyrannus detractus erat, quoque
 11 plures ademptae res. ad hoc vetusta regum Macedoniae fama peragratusque orbis terrarum victoriis eius gentis referebatur. et
 12 tutum vel incepto vel eventu se consilium adferre: nam neque, ut ante se moveat Philippus, quam Antiochus cum exercitu transierit in Graeciam, suadere, et, qui sine Antiocho adversus Romanos Aetolosque tam diu sustinuerit bellum, ei adiuncto Antiocho,

zu *suis*, wie 22, 35, 3: *sua prope*, sondern zu dem ganzen Begriff *inclus.*, *suis moen.*, s. 27, 18, 3; 29, 35, 7. — *occas.* etc., 38, 33, 9. — *et* ist wol aus *praetermisisset* entstanden, da es weder passend anknüpft, noch auf *nec* bezogen werden kann, weil *et nullus* — *nec*, wenn auch *nec ullus* — *nec*, 4, 38, 3; *neque* — *et nihil* u. ä. vorkommt, sich nicht leicht findet, und L. wol *neque exercitum* geschrieben haben würde. Die Stelle hat überhaupt gelitten, da auch *propter* sich nicht erklären lässt, und die Wiederholung *Romanum* — *Romanos* eine andere Form der Rede anzudeuten scheint. — *marit. al.*, die in anderen Seestädten, durch deren Trennung Sparta von der See abgeschnitten und geschwächt war, 38, 30, 7, wohnenden Laconen. § 7. — *conscient.*, s. 21, 63, 7.

10–14. *et* fügt nur das neue, gleiche Verhältniss an. — *etiam*, noch, daneben konnte *eo* um so leichter fehlen, s. 36, 33, 3; 2, 45, 9; 27, 41, 6; im Folg. schliesst sich eine doppelte Vergleichung an, wie 4, 9, 3; ib. 23, 6. — *ora-*

tionis, das vorhergeh. *oratione* zeigt, dass von einer schon gehaltenen, nicht einer erst noch beabsichtigten Rede (*orationi*) gesprochen wird, vgl. 1, 39, 3: *materiam ingentis — decoris nutriamus*; 35, 19, 5; 3, 31, 4: *materiam eriminandi prae-buit*; 5, 13, 16; 45, 12, 9: *materiam res gerendi non habuit*; den Dativ s. 1, 23, 10; 3, 11, 10; 26, 35, 4. — *quo ex*, selten wird *ex* so nachgesetzt. *detract.*, 37, 45, 18. — *vetusta*, 31, 1, 7. — *victor.*, durch, unter Siegen; 30, 17, 4: *Numidiam egregia victoria peragrata*; Curt. 3, 12, 6, vgl. L. 7, 20, 9: *eum populatione peragrati fines*, vgl. 21, 43, 13. — *et tut.* etc. konnte sich leicht als *orat. obl.* an *referebantur* anschliessen, 31, 30, 2: *neque*. — *vel* — *vel*, c. 26, 3; 1, 1, 8; die Wahl wird freigestellt, nicht das Eine ausgeschlossen. — *neque* — *et*, umgekehrt § 2–3: *neque* etc. geht auf *incepto*, *et* etc. auf *eventu*; der zweite Satz ist selbständig, nicht von einem Verb., wie der vorhergeh. von *suadere*, abhängig. — *adversus*, ihnen gegenüber. im Kampf mit ihnen, nach-

sociis Aetolis, qui tum graviores hostes quam Romani fuerint, quibus tandem viribus resistere Romanos posse? adiebat de 14
duce Hannibale, nato adversus Romanos hoste, qui plures et duces et milites eorum occidisset, quam quot superessent. haec Philippo Nicander; alia Dicaearchus Antiocho; et omnium pri- 15
mum praedam de Philippo Romanorum esse dicere, victoriam Aetolorum; et aditum in Graeciam Romanis nullos alios quam Aetolos dedisse, et ad vincendum vires eosdem praebuisse. deinde 16
quantas peditum equitumque copias praebituri Antiocho ad bellum essent, quae loca terrestribus copiis, quos portus maritimis, tum de Philippo et Nabide libero mendacio abutebatur: paratum 17
utrumque ad rebellandum esse, et primam quamque occasionem recipiendi ea, quae bello amisissent, arrepturos. ita per totum 18
simul orbem terrarum Aetoli Romanis couritabant bellum. et reges tamen aut non moti aut tardius moti sunt; Nabis extemplo 13
circa omnis maritimos viros dimisit ad seditiones in iis miscendas, et alios principum donis ad suam causam perduxit, alios pertinaciter in societate Romana manentis occidit. Achaeis om- 2
nium maritimarum Laconum tuendorum a T. Quinctio cura mandata erat. itaque extemplo et ad tyrannum legatos miserunt.

her: um sie zu bekämpfen. — *tum*, die Zeit ergiebt sich aus *qui bellum*. — *adiebat*, das Object ist in anderer Form als zu erwarten war, der wichtigste Theil desselben in dem Relativsatze ausgedrückt, vgl. c. 6, 8: *de litteris*; 2, 33, 3: *de duobus, qui fuerint*; 29, 21, 8: 39, 12, 1: *exploratum de Aebutio — non vanum*; 43, 14, 7: *edixerunt de militibus — ut u. a. — plures*, vgl. 30, 28, 7. — *haec Phil.*, ohne *dixit*, s. 21, 41, 17; ib. 24, 4 u. a.

15—18. *alia* im Gegensatze zu § 10: *haud dissimili*. — *praedam de*, 45, 43, 10; 38, 53, 3: *de Africano palmam peteretis*; sie sei ihnen entzogen. 33, 34, 7; *vires*, 33, 11, 8. — *libero mend.*, da beide abwesend waren, so legen sie frisch weg, ohne sich Zwang anzuthun, vgl. 30, 32, 8. — *et* knüpft wie c. 10, 5 das Unerwartete an, dem durch *tamen* etwas Anderes gegenübergestellt wird. 33, 4, 2. — *tard.*, Antiochus.

13. 1—3. *Nabis*, N. dagegen; *extemplo* ist Gegensatz auch zu *non* im Vorhergeh. — *dimis.*, wie oft *mittere* ohne Object, welches sich aus dem Folg. ergiebt. 10, 29, 18; 1, 31, 2. — *omn. mar. L. tuend.*, hier sowohl als 38, 31, 2 wird bemerkt, dass die lacedämonischen Seestädte, c. 12, 7, aus ihrem Periökenverhältnisse zu Sparta befreit, und unter den Schutz der Achäer, denen sie ihrem Ursprunge nach angehörten, gestellt sind; 34, 35; ib. 36; 40, 2 ist dieses nicht angegeben; sie heissen, wie die übrigen Griechen c. 23, 5, *socii* der Römer, vgl. *Ruhn* 2, 49; *Hertzberg* 1, 296; 306; 501. — *admoner.* ohne *Accus.* wie oft. 2, 36, 6; 8, 28, 3, vgl. 29, 24, 3; ebenso absolut *denuntiarent*. — *pacem*, 34, 40, 2. — *legatos mis.* ist, wegen des zwischengestellten *auxilia* etc., wiederholt.

13. 4—17, 2. Verhandlungen

- 3 qui admonerent foederis Romani, denuntiarentque, ne pacem, quam tantopere petisset, turbaret, et auxilia ad Gytheum, quod iam oppugnabatur ab tyranno, et Romam, qui ea nuntiarent, legatos miserunt.
- 4 Antiochus rex, ea hieme Raphiae in Phoenice Ptolomaeo regi Aegypti filia in matrimonium data, cum Antiochiam se recepisset, per Ciliciam Tauro monte superato extremo iam hiemis
- 5 Ephesum pervenit; inde principio veris, Antiocho filio misso in Syriam ad custodiam ultimarum partium regni, ne quid absente se ab tergo moveretur, ipse cum omnibus terrestribus copiis ad Pisidas, qui circa Sidam incolunt, oppugnandos est profectus.
- 6 eo tempore legati Romani P. Sulpicius et P. Villius, qui ad Antiochum, sicut ante dictum est, missi erant, iussi prius Eumenum adire Elaeam venire; inde Pergamum — ibi regia Eumenis
- 7 fuit — escenderunt. cupidus belli adversus Antiochum Eumenes erat, gravem, si pax esset, accolam tanto potentior regem

mit Antiochus. Appian. Syr. 9—12; Zonar. 9. 18; Plut. Pyrrh. 8; Titus 21.

4—5. *Antiochus* ist zuletzt 34, 33, 12, vgl. ib. 57, 4; 59, 8, erwähnt; was derselbe in den Jahren 195 u. 194 unternommen, hat L. übergangen, s. App. Syr. 5 ff. — *Raphiae*, südwestlich von Gaza; 217 v. Ch. war Ant. in der Nähe geschlagen worden, s. 33, 19, 8. — *Phoenice*, in weiterer Bedeutung, das Küstenland zwischen Cilicien und Aegypten, vgl. Euseb. Chron. p. 354: παραχωρήσας αὐτῷ (Πτολεμαίῳ) γερνῆς (als Mitgift seiner Tochter Cleopatra, 37, 3, 9, vgl. 27, 4, 10) Συρίαν καὶ Σαμαρείαν καὶ Ἰουδαίαν, vgl. zu 33, 39, 3. — *matrim.*, Pol. 18, 34, 10. — *Ephes.*, 33, 38; 49. — *ultimar.*, im Osten des Reiches gegen die Parther u. Baktrier. — *Pisid.*, 37, 10, 13 haben sie Antiochus Truppen gestellt. — *Sidam*, zwar kennt L. Sida als eine Seestadt Pamphyliens, s. e. 48, 6; 37, 23, 3; allein da er hinzufügt *circa*, in der Nähe, so kann er dieselbe Gegend bezeichnen wollen wie Polyb. 5, 73: Ἐπὲρ τοὺς μὲν οἱ τῆς Πισι-

δικῆς τὴν ὑπὲρ Σίδης ὁρεινὴν κατοικοῦντες, so dass die Erwähnung der Landmacht nicht auffallen würde; Andere lesen *Selgam* od. *Sindam*, s. 38, 15, 1; doch ist es weniger wahrscheinlich, dass L. die Gegend nach dem nicht sehr bekannten *Sinda* und nicht wie Polyb. nach dem bedeutenden *Sida* bezeichnet habe.

6—10. *Sulpic.* etc., der Name des dritten Gesandten, s. 34, 59, 8, fehlt; ebenso werden e. 16, 1 ff. nur zwei (*ambo*) erwähnt, entweder ist der dritte irgendwo zurückgeblieben oder L. hat ihn übergangen. — *missi* er., App. e. 9: ἐς ὁμοίαν πεμφθέντες Ἀντιόχου τῆς τε γρόμης ἀπόπειραν καὶ τῆς παρουσιάζουσας κατὰσσειν, ib. e. 12; Pol. 3, 11; L. e. 23, 2. — *Elaeam*, die Hafenstadt von Pergamum, östlich vom Ausflusse des Kaïkus. — *regia* hier wegen *ibi* der Königspalast, vgl. e. 31, 9; 38, 9, 13; Hor. Carm. 2, 18, 6, von dem sich wahrscheinlich noch Trümmer am Fusse des Berges, s. 37, 20, 3, an dem Pergamum erbaut war (daher im Folg. *escenderunt*) erhalten haben. — *gravem* ist mit Nachdruck

credens, eundem, si motum bellum esset, non magis parem Romanis fore, quam Philippus fuisset, et aut funditus sublatum iri, 8 aut, si pax victo daretur, multa illi detracta sibi accessura, ut facile deinde se ab eo sine ullo auxilio Romano fieri posset. etiam 9 si quid adversi casurum foret, satius esse Romanis sociis quamcumque fortunam subire, quam solum aut imperium pati Antiochi aut abnuentem vi atque armis cogi: ob haec, quantum auctori- 10 tate, quantum consilio valebat, incitabat Romanos ad bellum.

Sulpicius aeger Pergami substitit; Villius cum Pisidiae bello 14 occupatum esse regem audisset, Ephesum profectus, dum paucos ibi moratur dies, dedit operam, ut cum Hannibale, qui tum 2 ibi forte erat, saepe congrediretur, ut animum eius templeret, et, 3 si qua posset, metum demeret periculi quicquam ei ab Romanis esse. iis colloquiis aliud quidem actum nihil est, secutum tamen 4 sua sponte est, velut consilio petatum esset, ut vilior ob ea regi Hannibal et suspectior ad omnia fieret.

Claudius, secutus Graecos Acilianos libros, P. Africanum 5 in ea fuisse legatione tradit, eumque Ephesi collocutum cum Hannibale, et sermonem unum etiam refert: quaerenti Africano, quem 6 fuisse maximum imperatorem Hannibal crederet, respondisse, Alexandrum Macedonum regem, quod parva manu innumerabi- 7

vorangestellt: *regem, tanto quam ipse esset* (= multo se) *potent., gravem acc. cred., si pax esset. — eundem*, andererseits würde derselbe, s. 24, 22, 5. — *sibi access.*, wie es auch geschah, s. 38, 38. — *casur. for.*, s. 23, 43, 14: 36, 34, 3, zur Construct. 6, 42, 12. — *quamcumq.*, s. 1, 3, 3: 22, 58, 5.

14. 3—4. *Pisid. b.*, c. 47. 4. — *periculi — esse* hängt wie 2, 7, 9; 3, 22, 2 von *metum demere* ab, vgl. 40, 21, 1; über den acc. c. infin. nach einem Substantiv s. 6, 9, 9; vgl. unten c. 31. 13. — *quicquam*, weil der Gedanke negativ ist (*demere*). — *est — est.* c. 1, 12. — *sua sp.*, hier, wie der Gegensatz zeigt: von selbst, ungesucht, s. 2, 23, 2: 22, 38, 13. vgl. 10, 36, 3. — *velut*, s. 2, 36, 1. — *consilio* abl. mod. 26, 25, 10; 2, 11, 4 u. a. — *ad* für, oder:

in Rücksicht auf alle Zwecke. Zur Sache vgl. Polyb. 3, 11.

5—7. *Claudius — Acil.*, s. 25, 39, 12. Die folg. Anekdote erzählen im Wesentlichen gleich App. u. Plut. l. 1., so dass wohl eine Quelle für alle, die nur Polybius sein kann, anzunehmen ist. Scipio ist zwar nicht unter den Gesandten 34, 59, allein da nach c. 23, 1 mehrmals Gesandte geschickt worden sind, L. aber die Verhältnisse Syriens nur fragmentarisch, s. c. 13, 4, berichtet, so ist es möglich, dass er bei einer späteren Gesandtschaft beteiligt war, vgl. auch Lucian Dial. mort. 12. — *et — etiam*, 36, 16, 2. *unum et.* setzt voraus, dass *collocutum* bedeute: er habe sich mehrfach mit H. unterhalten. — *respondisse*, da vorher *Hannibal*, obgleich es leicht ergänzt werden konnte, zu-

les exercitus fudisset, quodque ultimas oras, quas visere supra
 s spem humanam esset, peragrasset. quaerenti deinde, quem se-
 cundum poneret, Pyrrhum dixisse; castra metari primum do-
 9 cuisse; ad hoc neminem elegantius loca cepisse, praesidia dis-
 posuisse; artem etiam conciliandi sibi homines eam habuisse,
 ut Italicae gentes regis externi quam populi Romani, tam diu
 10 principis in ea terra, imperium esse mallent. exequenti, quem
 11 tertium duceret, haud dubie semet ipsum dixisse. tum risum
 obortum Scipioni, et subiecisse „quidnam tu diceres, si me vicis-
 ses?“ „tum vero me“ inquit „et ante Alexandrum et ante Pyr-
 12 rhum et ante alios omnes imperatores esse.“ et perplexum Pu-
 nico astu responsum et improvisum adsentationis genus Scipio-
 nem movisse, quod e grege se imperatorum velut inestimabilem
 secrevisset.

15 Villius ab Epheso Apameam processit. eo et Antiochus au-
 2 dito legatorum Romanorum adventu occurrit. Apameae congres-

gesetzt ist, so konnte *eum* fehlen.
 s. § 11. — *quodque* — *esset*,
peragr., so nach der Periocha, die
 Hss. haben *quod*. während in der
 Mz. *ultimas* sich nicht gefunden zu
 haben scheint, in den übrigen *quas*
visere u. *esset* vermisst wird. —
ult. oras, das Ende der Welt. s.
 21. 10, 12; *peragrarare* schliesst den
 Begriff des Siegens hier ein, vgl.
 c. 12, 11; 45. 9, 6: *Arabas In-*
diamque, qua terrarum ultimus finis
Rubrum mare amplectitur, pera-
gravit; anders 22, 14, 9 u. a.

S—9. *castra m.*, weder App.
 noch Plutarch erwähnen dieses,
 vielmehr bewundert Pyrrhus (Plut.
 c. 16, 5) das röm. Lager. wie
 Philipp. 31, 34, 8; Pol. 18, 18;
 Nissen Templum 89. — *elegant.*,
 geschickter, zweckmässiger, c. 31,
 14; 37. 1. Cic. Fam. 3, 8, 2:
quid a me fieri potuit aut elegan-
tius aut iustius. — *loca cep.*, c. 28,
 1; 6; Tac. Agr. 22: *non alium*
ducem oportunitates locorum sapien-
tius legisse.

10—12. *exequenti*, weiter fragte.
 s. c. 28, 4; 25, 29, 10. — *quem t.*
duc. ohne *esse*, s. 22, 60, 12; 28,
 32, 8; 5, 20, 5; ib. 30, 3; 39,

13, 11; 45. 13. 7; zu 34, 2, 3,
 vgl. c. 17, 1. — *haud dub.* scheint
 nicht zu dem bei *semet ips.* zu
 denkenden *ducere*, sondern zu *di-*
xisse zu gehören: ohne Bedenken.
 mit ziemlicher Bestimmtheit, s. 10,
 13. 11: *populus — consulens haud*
dubie Fabium dicebat, vgl. 2, 36,
 6. — *et subiec.* u. *eum* wie § 6,
 vgl. 30, 42, 17; 28, 43, 17; doch
 fehlt in den Hss. *et*, weshalb *risu*
oborto Scipionem vermuthet wird.
 die Periocha hat: *ridens Scipio —*
inquit; Appian.: *ἔγρη γελάσας*;
 Plut.: *ἡσυχῇ μειδιῶντα — εἰ-*
πεῖν. — *ante esse*. Sall. C. 53, 3:
gloria belli Gallos ante Romanos
fuisse; zu *esse* ist wieder *dicerem*
 zu denken. — *Punico astu* bestimmt
 das sonst allein stehende *perplexus*,
 s. 36, 5, 8 u. a. — *grege*, der ge-
 wöhnlichen.

15. 1—3. *Apamea*, es ist Apa-
 mea Zibotus, an den Quellen des
 Maeander, 38, 13, 5, vgl. Strabo 12,
 8, 15 p. 577: *ἰδνεται δὲ ἡ Ἀπά-*
μεια ἐπὶ ταῖς ξυβολαῖς τοῦ Μαο-
σίου ποταμοῦ (in den Maeander)
καὶ θεὶ διὰ μέσης τῆς πόλεως ὁ πο-
ταμός, 37, 18, 6. — *eo — occur.*,
 begiebt sich dahin um zu ihnen zu

sis disceptatio eadem ferme fuit, quae Romae inter Quinctium et legatos regis fuerat. mors nuntiata Antiochi filii regis, quem missum paulo ante dixeram in Syriam, diremit colloquia. magnus luctus in regia fuit magnumque eius iuvenis desiderium: id enim iam specimen sui dederat, ut, si vita longior contigisset, magni iustique regis in eo indolem fuisse appareret. quo carior acceptiorque omnibus erat, eo mors eius suspectior fuit, gravem successorem eum instare senectuti suae patrem credentem per spadones quosdam, talium ministeriis facinororum acceptos regibus, veneno sustulisse. eam quoque causam clandestino facinori adiciebant, quod Seleuco filio Lysimachiam dedisset, Antiocho quam similem daret sedem, ut procul ab se honore eum quoque ablegaret, non habuisset. magni tamen luctus species per aliquot dies regiam tenuit: legatusque Romanus ne alieno tempore incommodus obversaretur, Pergamum concessit; rex Ephesum omisso quod inchoaverat bello redit. ibi per luctum regia clausa cum Minnione quodam, qui princeps amicorum eius erat, secreta consilia agitavit. Minnio, ignarus omnium externorum viresque aestimans regis ex rebus in Syria aut Asia gestis,

stossee, s. c. 46. 3; 31. 29, 2. — *Romae* 34, 57. — *dixeram*, bevor ich die Zusammenkunft erwähnte; sonst ist dieser Gebrauch des Plusq. bei L., s. c. 40. 2; 23, 6. s., vgl. 32, 10, 8, seltner als bei Cicero, s. Verr. 3, 69, 163; 4, 22, 48; 5, 31, 81; 44, 116; Kühnast 213. — *spec. sui*, 7, 40, 8; 39. 35, 3: *iuvemem* — *quod specimen indolis regiae dedisset*; 1, 39, 4. — *ut* — *appar.*, es war klar (durch das *specimen*), dass die Anlage in ihm gewesen war, und er, wenn — zu Theil geworden wäre, — geworden sein würde, indem die Bedingung *si* — *cont.* sich besonders auf *magni i. regis* bezieht, durch *indoles* die Zukunft angedeutet wird, vgl. 6, 20, 14: *vir. nisi in libera civitate natus esset, memorabilis*; 5, 36, 1; 42, 41, 1 u. a.; über *fuisse*, 3, 72, 7. *spad.*, Tac. Ann. 12, 66. *quod* — *dedisset* konnte dem folg. Satze untergeordnet sein: *quod, cum etc.*, s. 6, 35, 13; 31, 29, 5; 33, 11, 6. — *Seleuco*,

33, 40. — *Lysim.*, 32, 31, 6; 33, 35; 34, 58. — *honore*, vermittelt, unter Ehrenbezeugung, auf (scheinbar) ehrenvolle Weise, wie *ratione, iure* u. ä., vgl. zu 31, 21, 11; Tac. H. 1, 44: *omnes — interfici iussit non honore Galbae*. — *alieno*, ungelegener, Gegensatz von *suum*, s. 37, 35, 5; 42. 43, 3; vgl. 2, 23, 5: *iniquo*. — *obvers*, vgl. 24, 23, 6.

7—9. *Ephes.* c. 13, 4. — *per luct.*, bei Gelegenheit (während und wegen), c. 12, 9; 2, 18, 2; ib. 34, 2 u. o. — *clausa*, 1, 41, 1. *amicor.*, 31, 28, 5. — *externor.*, die Verhältnisse des Auslandes; über das Neutrum s. c. 26, 4: 1, 45, 1; 35, 20, 8. — *in Syr.*, gegen Ptolemaeus, s. 33, 19, 18. — *aut*, oder sonst, überhaupt, s. zu 5, 2, 4. — *Asia*, das übrige Asien, wie c. 32, 4; 17, 4; 34, 45, 14; 37, 53, 13 u. a., oft bezeichnet es nur Vorderasien, wie c. 16, 10; 37, 3, 10 u. a. Es sind die Kriege des Ant. gegen Achaens, die Parther, s. Polyb. 5,

non causa modo superiorem esse Antiochum, quod nihil aequi postularent Romani, sed bello quoque superaturum credebatur. 9 fugienti regi discepcionem cum legatis, seu iam experto eam minus prosperam seu maiore recenti confuso, professus Minnio se quae pro causa essent dicturum persuasit, ut a Pergamo accerserentur legati. Iam convaluerat Sulpicius; itaque ambo Ephesum venerunt, rex a Minnionem excusatus, et absente eo agi res 2 coepta est. ibi praeparata oratione Minnio „specioso titulo“ inquit „auti vos, Romani, Graecarum civitatum liberandarum video, sed facta vestra orationi non conveniunt, et aliud Antiocho 3 iuris statuistis, alio ipsi utimini, qui enim magis Zmyrnaei Lampsaecenique Graeci sunt quam Neapolitani et Regini et Tarentini, 4 a quibus stipendium, a quibus naves ex foedere exigitis? cur Syracusas atque in alias Siciliae Graecas urbes praetorem quollamvis cum imperio et virgis et securibus mittitis? nihil aliud profecto dicatis quam armis superatis vos iis has leges imposuisse, eandem de Zmyrna, Lampsaeco civitatibusque, quae Ioniae 6 aut Aeolidis sunt, causam ab Antiocho accipite. bello superatas a maioribus, stipendiaras ac vectigales factas in antiquum ius repetit: itaque ad haec ei responderi velim, si ex aequo disceptatur et non belli causa quaeritur.“ ad ea Sulpicius „fecit vere-

40 ff.: 7, 15; 8, 17: 10, 27: 11, 34 ff.: Schlosser 2, 2, 95: 99; 232. — *confuso*, s. 6, 34, 8. — *pro e.*, c. 16, 7.

16. 1—4. *praepar.*, c. 31, 4: 28, 43, 1. — *spec. tit.*, ein glänzendes Anhängeschild, 37, 54, 13. — *statuistis* kann in Bezug auf die 34, 57 ff. ausgesprochenen Forderungen gesagt sein; I. Gron. verm. wegen *utimini* auch *statuitis*. Das vorhergeh. *et* knüpft den Satz als Folge und Erklärung an: und so, statt der Unterordnung: indem, c. 15, 4; 22, 54, 4. — *qui*, 36, 7, 7; zu 26, 3, 3. — *Zmyrn. Lampsa.* waren lange Zeit frei gewesen, s. § 10; 33, 38, 1; ib. 40; 35, 42, 2, und hatten sich, als sie Antioch. in die frühere Abhängigkeit von Syrien bringen wollte, an die Römer gewendet. vgl. App. Syr. 6, Pol. 18, 52. — *Neap. etc.*, dieselben Beispiele wie 31, 29, vgl. 36, 42, 2. — *stipend.*, die

socii der Römer zahlten keine Steuern, sondern nur den Sold der von ihnen gestellten Truppen, statt deren die hier und § 8 genannten griechischen Städte an der Seeküste Schiffe und Matrosen stellten, s. 36, 42, 1 f.; Mommsen Gesch. d. röm. Mzw. 223, wie es in ihrem foedus mit Rom bestimmt war, 26, 39, 5. — *dicatis*, ihr könnt doch gewiss nur sagen. — *leges*, 31, 11, 17. — *Ion. a. Aeol.*, Milet, Ephesus, Alexandria, Troas u. a.

5—6. *de* in Betreff, wenn es sich handelt um u. s. w. — *causam*, den Grund des Verfahrens. — *bello sup.*, 34, 58, 4 f. — *a maior.*, Seleucus, s. 33, 38, 1. — *stipend. ac vect.*, 31, 31, 9. — *antiq. ius*, s. 33, 40, 6; 34, 57, 8. — *ex aeq.*, vom Standpunkte der Billigkeit aus, 37, 36, 5.

7—10. *verecunde*, er scheut sich, so wenig Sichhaltendes selbst zu

cunde“ inquit „Antiochus, qui, si alia pro causa eius non erant, quae dicerentur, quemlibet ista quam se dicere maluit, quid enim simile habet civitatum earum, quas comparasti, causa? ab Reginis et Neapolitanis et Tarentinis, ex quo in nostram venerunt potestatem, uno et perpetuo tenore iuris, semper usurpato, nunquam intermisso, quae ex foedere debent, exigimus, potesne tandem dicere, ut ii populi non per se, non per alium quemquam foedus mutaverint, sic Asiae civitates, ut semel venere in maiorem Antiochi potestatem, in perpetua possessione regni vestri permausisse, et non alias earum in Philippi, alias in Ptolomaei fuisse potestate, alias per multos annos nullo ambigente libertatem usurpasse? nam si, quod aliquando servierunt, temporum iniquitate pressi, ius post tot secula adserendi eos in servitutem faciet, quid abest, quin actum nihil nobis sit, quod a Philippo liberavimus Graeciam, et repetant posteri eius Corinthum Chalcidem Demetriadem et Thessalorum totam gentem? sed quid ego causam civitatum ago, quam ipsis agentibus et nos et regem ip-

sagen. — *civitat.*, die beiden Classen von Staaten. — *ex quo* etc., die 31, 11 erwähnten Verhältnisse werden als vorübergehend nicht beachtet. — *perpetuo*, was nur von Neapolis und Regium galt, ist im Folg. nach zwei Seiten erklärt: *usurpato*, wir haben es immer ausgeübt, nie unterbrechen lassen. *interm.*, selbst es nie unterbrochen. Cic. Verr. 5. 20. 51, der Ausdruck ist tautologisch wie 34. 9. 5, zur Sache s. 34. 58. 10. — *ex foed.*, 36. 4. 10; ib. 42. 1 ff. — *per se* = *ipsi*, um den Gegensatz gleichmässig auszudrücken. — *mutaverint* könnte gebraucht sein um den Gegnern den Gedanken unterzuschieben: wie ihr behauptet, dass u. s. w., s. Cic. Rep. 1. 9. 14, Tusc. 4. 21. 47 u. ä.: Duker verm. *mutaverunt*. — *semel*, 36. 7. 6; 37. 20. 4. *postquam semel* — *venere*. 37. 34. 6. — *alias* etc., während der Diodochenkriege hatten sich viele frei gemacht; manche hatten dann die Ptolemäer erobert, diesen mehrere Philipp. entrissen, s. 33. 40. 5; andere waren frei geblieben;

vgl. 33. 20; App. S. 6; Kuhn 2. 97. — *nullo amb.*, ohne dass irgend Jemand ihr Recht dazu in Zweifel zog. c. 33. 4. — *libertat.*, s. c. 16. 11.

11–13. *quod* — *serv.*, der Umstand dass, ist Subject zu *ius* — *faciet*: es zum Recht macht, das R. giebt. — *sac.*, Menschenalter, s. 36. 6. 2. zu 9. 18. 10, nicht ohne Uebertreibung, da sie die Freiheit nicht 100 Jahre besessen haben. — *ads. in serv.*, von Privatverhältnissen auf staatliche übertragen. 3. 14. 5; 34. 18. 2. — *quid ab.*, *quin*, es fehlt nichts, dass nicht, es wird gewiss, 5. 4. 14; 44. 19. 9; 8. 4. 2. — *act. n. nob.*, s. c. 17. 8. — *et repet.*, auch dazu gehört *quin*. — *et Thess.*, die 3 genannten Städte. s. 32. 37. 3, werden diesem gegenüber als ein Ganzes dargestellt, *Demetrias* gehörte nicht zu Thessalien im engeren Sinne, sondern zu Magnesia. s. c. 39. 3 ff. doch vgl. über *et* 37. 53. 12. — *cognosc.*, absolut: als Richter einschneiden. s. c. 17. 2: *disceptatio*.

17 sum cognoscere aequius est? Vocari deinde civitatum legationes inisset, praeparatas iam ante et instructas ab Eumene, qui, quantumcumque virium Antiocho decessisset, suo id accessurum regno ducebat. admissi plures, dum suas quisque nunc querellas, nunc postulationes inserit, et aequa iniquis miscent, ex disceptatione altercationem fecerunt. itaque nec remissa ulla re nec impetrata aequae, ac venerant, omnium incerti legati Romam redierunt.

3 Rex dimissis iis consilium de bello Romano habuit. ibi alius alio ferocius, quia, quo quisque asperius adversus Romanos locutus esset, eo spes gratiae maior erat, alius superbiam postulatorum increpare, tamquam Nabidi victo, sic Antiocho, maximo Asiae regum, imponentium leges; quamquam Nabidi tamen dominationem in patria sua et patria Lacedaemone remis-

17. 1—2. *quantumcumque*, c. 13, 7. — *ducebatur*, s. 38, 43, 1, vgl. c. 14, 10. — *admissi plures*, der Umstand, dass mehrere zusammen, c. 11, 12; *plures* ohne Vergleichung, 26, 17. 9 u. o. — *postulat*, bestimmte Forderungen den Beschwerden gegenüber, daher *nunc* — *nunc*. — *inserit*, in die übrige Rede, oder überhaupt in die Verhandlung; der Plural *miscent* daneben steht nach *quisque*, wie bei *pars* u. a. der Numerus wechselt, s. c. 33, 1; 24, 21, 5; 3, 27, 5. — *disceptat*, Minnio lässt sich statt die Rolle des Schiedsrichters, s. c. 16, 13; *cognoscere*, c. 45, 3; zu 38, 32, 7; 41, 22, 4 u. a., festzuhalten in einen Wortwechsel ein, s. c. 39, 7; 38, 32, 4; 33, 35, 12; 8, 33, 10. — *impetrata*, der König hat nicht nachgegeben; ungenau Appian. c. 12: *Ροδίους μὲν καὶ Βυζαντίους καὶ Κυζικηνούς* (diese waren alle nicht von Antioch. abhängig, 33, 10.) καὶ ὅσοι ἄλλοι περὶ τὴν Ἀσίαν εἰσὶν Ἕλληνες αὐτονομίους ἐπηγέλματο ἑάσειν, εἰ γίγνοιτο αὐτῷ συνθῆκαι πρὸς Ῥωμαίους Αἰολέας δὲ καὶ Ἰωνας οὐ σινεχώρει ὥς ἐκ πολλοῦ καὶ τοῖς βαρβάρους βασιλεῦσι τῆς Ἀσίας εἰθισμένους ὑπακούειν. — *omnium inae.*, so

mehrfach L., s. 36, 42, 6; 4, 23, 3 u. a., Cicero noch nicht.

17. 3—19. Kriegsrath bei Antiochus. Polyb. 3, 11; Cornel. Hann. 2; Iustin. 31, 4, 4.

3—6. *alius alio* gehört sowohl zu *alius* (Crevier will dieses tilgen) — *videri* als zu *alii parvas*, beides konnte mit Heftigkeit ausgesprochen werden, die bei dem Einen grösser war als bei dem Anderen; das erste *alius* steht nur zu *alio* in Beziehung; *quia* etc. giebt den Grund der Heftigkeit an; der Coniunctiv *esset* ist durch *spes erat* veranlasst; man könnte erwarten: *spes erat eo maiorem grat. fore, quo — esset*; aber der höhere Grad der Hoffnung ist als durch die grössere Heftigkeit bedingt dargestellt, nicht der der Guut. — *feroe.*, vgl. 42, 50, 4. — *superb.*, hierbei, wie bei *imponentium*, ist an die in *postulatorum* angedeuteten *postulantes* zu denken. — *leges*, s. c. 16, 4. — *quamquam* ist das *quamq.* correctivum; *tamen*, doch (wenigstens) s. zu 29, 35, 12 = *quamquam Nabidi, etsi graves leges impositae essent, tamen*. Der Satz ist dem folg. bei- statt untergeordnet: während — so. die Form der Beweisführung wie sonst mit *an*,

sam, Antiocho si Zmyrna et Lampsacus imperata faciant, indig-
 num videri; alii parvas et vix dictu dignas belli causas tanto regi
 eas civitates esse; sed initium semper a parvis iniusta imperandi
 fieri, nisi crederent Persas, cum aquam terramque ab Lacedae-
 moniis petierint, gleba terrae et haustu aquae eguisse, per simi-
 lem temptationem Romanis de duabus civitatibus agi; et alias
 civitates, simul duas ingum exuisse vidissent, ad liberatorem po-
 pulum defecturas, si non libertas servitute potior sit, tamen omni
 praesenti statu spem cuique novandi res suas blandiorem esse.

Alexander Acarnan in consilio erat: Philippo quondam ami-
 cus, imper relicto eo secutus opulentiorum regiam Antiochi et
 tamquam peritus Graeciae nec ignarus Romanorum in eum gra-
 dum amicitiae regis, ut consiliis quoque arcanis interesset, ac-
 ceptus erat, is, tamquam non, utrum bellandum esset neque, consu-
 leretur, sed, ubi et quare ratione bellum gereretur, victoriam se haud
 dubiam proponere animo affirmabat, si in Europam transisset
 rex et in aliqua Graeciae parte sedem bello cepisset, iam pri-
 mum Aetolos, qui umbilicum Graeciae incolerent, in armis eum

s. 25, 6, 9. — *patr. Lac.*, darnach war Nabis ein Lacedaemonier, s. 31, 31, 19. — *remissa*, nachgelassen, gelassen, c. 45, 4; 32, 2, 5 u. a. — *Antiocho*, von *imper. fac.* abhängig, vgl. 38, 43, 3. — *Zmyrna e. L.* wie § 8; dass die Forderung der Römer viel weiter gieng, ist nicht beachtet.

7—9. *Persas*, als deren Nachfolger sich jedoch sonst die Seleuciden betrachteten. — *nisi* wie *nisi forte* ironisch, 21, 40, 7; 22, 59, 10; 39, 4, 12; 40, 12, 17, wodurch angedeutet wird, dass die scheinbar unbedeutende Forderung symbolisch etwas Wichtiges bezeichnete, s. Herod. 6, 45; 7, 32; Curt. 3, 25, 5. — *per sim. tempt.*, sie machten in ähnlicher Weise den Versuch, ob Ant. auf ihr Verlangen die zwei Städte frei gebe. — *Romanis agi*, s. c. 16, 12; 1, 23, 10: *quaerentibus intur*; 22, 34, 8; 9, 36, 1; Kühnast 139. — *duab.*, nur zwei. — *exuisse iug.*, vgl. 34, 7, 12: *exiit servitus*. Uebrigens waren die beiden Städte bereits

frei, s. c. 42, 1. — *et al. etc.*, auch andere würden dann, Crev, verm. *sed al.* — *liberat. p.*, 4, 15, 6; 1, 56, 5. — *si non etc.*, wenn nicht schon an sich u. s. w., hat L. von seinem Standpunkte aus dem Redenden untergeschoben, vgl. 2, 9, 3: *satis libertatem ipsam habere dulcedinis*. — *cuique* ohne Beziehungswort s. 4, 58, 13; 24, 45, 4; 26, 44, 8 u. a.

18. 1—3. *Alexand.*, 36, 20, 5. — *Philippo*, s. 10, 41, 5; 39, 47, 10; anders § 3, wo *bello* von *sedem capere* abhängt. — *gradum am.*, s. 1, 34, 12, mit *acceptus* verbunden, wie man sagt *accipere in amicitiam*; *et accept.* *erat* würde, wenn nicht *Alexander* — *erat* für sich genommen würde, ein leichtes Anakoluth sein, da *et* nicht sowol an *in consilio erat* als an *secutus* anknüpft, so dass dann nur *acceptus* zu erwarten wäre. — *interess.*, Theil nehmen dürfte. — *is tamq.* = *is t. si*, 28, 43, 4; § 2 ist *tamquam* = *als*, s. 2, 2, 3.

4—8. *iam pr.*, s. 28, 39, 5; 9, 5,

- 5 inventurum, antesignanos ad asperrima quaeque belli paratos; in
 duobus velut cornibus Graeciae, Nabin a Peloponneso concita-
 6 turum omnia, repetentem Argivorum urbem, repetentem mariti-
 mas civitates, quibus eum depulsum Romani Lacedaemonis mu-
 ris inclusissent, a Macedonia Philippum, ubi primum bellicum
 cani audisset, arma capturum: nosse se spiritus eius, nosse ani-
 mum; seire ferarum modo, quae claustris aut vinculis teneantur,
 7 ingentis iam diu iras eum in pectore volvere; meminisse etiam
 se, quotiens in bello precari omnis deos solitus sit, ut Antio-
 chum sibi darent adiutorem, cuius voti si compos nunc fiat, nul-
 8 lam moram rebellandi facturum. tantum non cunctandum nec
 cessandum esse: in eo enim victoriam verti, si et loca opportuna
 et socii praeoccuparentur. Hannibalem quoque sine mora mit-
 tendum in Africam esse ad dstringendos Romanos.
- 19 Hannibal non adhibitus est in consilium, propter colloquia
 cum Villio suspectus regi et in nullo postea honore habitus. primo
 2 eam contumeliam tacitus tulit; deinde melius esse ratus et per-

12 u. a. — *Aetol.* etc., nach der c. 12, 6 erwähnten Gesandtschaft des Dicaearchus, deren Resultat c. 12. 18 kurz angedeutet ist, musste Antiochus schon vorher und genauer mit den erwähnten Verhältnissen bekannt sein. L. hat daher die Berathung zu spät berührt (Nissen), oder Alexander eine nicht passende, theils zu weit gehende (*repet.* Argos; *Phil. a. capt.*) theils zu wenig sagende Rede. (*Nab.* — *conciat.*, vgl. c. 13, 1: 25, 2) in den Mund gelegt. — *umbilic.* 37, 54, 21; 35, 48, 2: *Delphos* — *umbilicum orbis terrarum*, 41, 23, 13; Delphi aber war damals im Besitze der Aetoler, s. 33, 35, 9. — *Aetolos* — *eum inv.*, der Zusammenhang hebt die Zweideutigkeit. — *antesign.*, Vorkämpfer, vgl. Cic. *Phil.* 2. 29, 71: ein ähnlicher Tropus liegt bei *classicum cani* zu Grunde, Cic. *Phil.* 7, 1, 3; Or. 12, 39. — *ad — par.*, 3, 10, 10: *ad partes paratos.* — *velut corn.*, s. 36, 15, 8; 2, 51, 4. — *spiritus* 1. 31, 6; 26, 24, 5; *animum*. den wirklichen Muth. — *ferarum*,

s. 34, 4, 19; nach 36, 7, 12 hat Thoas die Aeusserung gethan. — *in p. volv.*, gewöhnlich *animo*, od. *in animo volvere, volutare.* — *in bello*, während des Krieges mit Rom. — *nunc.* 3. 2. 4: ib. 40. 12: anders c. 8. 7. — *tant. non.* c. 11. 4: anders 34, 40, 5. — *cunct.* — *cessand.*, zögern zu beginnen — bei der Fortführung der Sache, c. 35. 16 f. — *praeocc.*, vor den Römern. — *dstring.*, 44, 35. S: *dstringere copias regias*, 31, 11, 10.

19. 1—2. *consil.*, der c. 18, 1 erwähnte: s. § 7: das im Folg. Erzählte ist später geschehen, s. *postea*: § 2, vgl. Polyb. I. 1.: *προβαλιντος τοῦ χρόνου* (nach der Unterredung mit Villius c. 14, 2) *καὶ τοῦ βασιλέως ὑπόπτως ἔχοντος αἰεὶ καὶ μᾶλλον πρὸς τὸν Ἀντίβαν, ἐγένετο τις καιρὸς ὥς ἐπὶ λόγον ἀχθῆναι τὴν ἀνοπίαν ἐν αὐτοῖς*; Corn. l. 1. *tempore dato*; Gron. verm. *t. capto.* s. 3, 9, 7; 26, 12, 15. — *tac. tul.*, 5, 29, 10.

emnetari causam repentinae alienationis et purgare se, tempore apto quaesita simpliciter iracundiae causa auditaque „pater Hannibalar“ inquit, „Antioche, parvum admodum me, cum sacrificaret, altaribus admotum inrejurando adegit nunquam amicum fore populi Romani. sub hoc sacramento sex et triginta annos militavi; hoc me in pace patria mea expulit; hoc patria extorrem in tuam regiam adduxit; hoc duce, si tu spem meam destitueris, ubicumque vires, ubi arma esse sciam, inveniam toto orbe terrarum quaerens aliquos Romanis hostis. itaque si quibus tuorum meis criminibus apud te crescere libet, aliam materiam crescendi ex me quaerant, odi odioque sum Romanis. id me verum dicere pater Hannibalar et dii testes sunt. proinde cum de bello Romano cogitabis, inter primos amicos Hannibalem habeto; si qua res te ad pacem compellet, in id consilium alium, cum quo deliberes, quaerito.“ non movit modo talis oratio regem, sed etiam reconciliavit Hannibali. ex consilio ita discessum est, ut bellum gereretur.

3—4. *parv. adm.*, 21, 1, 4: Polyb.: ἔφη — ἔτη ἔχειν ἔννέα. — *sub h. s.*, hier gleichsam der Fahnen-
eid, vorher der Eidschwur, vgl. 25, 37. 3: *sub hac disciplina* u. ä. — *sex c. tr.*, diese scheinen nicht von dem kriegsfähigen Alter an gerechnet zu sein, sondern von dem vorher bezeichneten Zeitpunkte, vgl. 30, 37, 9: *nozem annorum a vobis profectus post sextum et tricesimum annum redi*, obgleich er sich schon 30, 30, 10 *senex* nennt. — *extorrem* nach *expulit* wie sonst das Partic. *cepi* — *captum*. — *hoc duce*, eine auffallende Personification, s. 2, 4, 3, in Bezug auf die wol auch schon *sub hoc* — *expulit* — *adduxit* gesagt ist, vgl. zu 23, 37, 5. — *sciam*, erfahre, c. 38, 14. — *inveniam*, die hdsch. Lesart: ich werde dazu gelangen, kommen, es auffinden, schon in Bezug auf das folg. *quaerens* gesagt, s. 30, 42, 7: *bellum quaerere regem; propediem inventurum*; ad Herenn. 4, 36, 48: *dum vitastis vituperationem — eam invenistis*; Flor. 1, 24 (2, 8), 5: *Hannibal — hostem populo R. toto orbe quaerebat*; vgl. L. 1, 53, 9. —

aliquos, wenigstens einen und den anderen, scheint mehr zu *inveniam* als zu *quaerens*, da H. wol viele suchte, zu passen.

5—7. *meis crim.*, Beschuldigungen gegen mich, Cic. Cael. 12, 29: *cum is non suo crimine — sit in odium vocatus*. — *cresc. ex me*, vgl. 1, 46, 2; 27, 35, 8; 29, 37, 17. — *odi*, dazu ist *Romanos* aus *Romanis* zu denken, s. c. 30, 4; 26, 27, 12. — *odio sum* vertritt das Passiv von *odi*, Cic. Phil. 1, 14, 33. — *Hannib.*, 30, 30, 29. — *cum* giebt zuuächst die Zeit an, enthält aber, *si* entsprechend, zugleich die Bedingung, vgl. 6, 41, 3; 34, 31, 13, zu 32, 9, 10. — *alium*, welches nicht durchaus nothwendig ist, hat nur die Mz. Hs., Cic. Or. 9, 32: *nactus sum etiam, qui Xenophontis similem se esse cuperet*, anders Polyb.: ἐπὶ δὲ — *φιλικῶς συντίθεται πρὸς αὐτοῖς, τότε μὴ προσδεῖσθαι διαβολῆς, ἀλλ' ἀπιστεῖν καὶ φυλάττεσθαι*. — *ex cons.* geht auf c. 18 zurück. — *ita*, so gestimmt, in der Absicht, dass — sollte.

20 Romae destinabant quidem sermonibus hostem Antiochum,
 2 sed nihil dum ad id bellum praeter animos parabant. consulibus
 ambobus Italia provincia decreta est, ita ut inter se compararent
 3 sortirenturque, uter comitiis eius anni praeeset; ad utrum ea
 non pertineret cura, ut paratus esset, si quo eum extra Italiam
 4 opus esset ducere legiones. huic consuli permissum, ut duas le-
 giones scriberet novas et socium nominis Latini viginti milia et
 5 equites octingentos; alteri consuli duae legiones decretae, quas
 L. Cornelius consul superioris anni habuisset et socium ac La-
 tini nominis ex eodem exercitu quindecim milia et equites quin-
 6 genti. Q. Minucio cum exercitu, quem in Liguribus habebat, pro-
 rogatum imperium; additum, in supplementum ut quattuor milia
 peditum Romanorum scriberentur, centum quinquaginta equites,
 et sociis eodem quinque milia peditum imperarentur, ducenti
 7 quinquaginta equites. Cn. Domitio extra Italiam, quo senatus
 censuisset, provincia evenit, L. Quinctio Gallia et comitia ha-
 8 benda. praetores deinde provincias sortiti, M. Fulvius Centu-
 malus urbanam, L. Scribonius Libo peregrinam, L. Valerius
 Tappo Siciliam, Q. Salonius Sarra Sardiniam, M. Baebius Tam-
 9 philus Hispaniam citeriorem, A. Atilius Serranus ulteriorem. sed
 his duobus primum senatus consulto, deinde plebei etiam scito

20—21. 6. Vertheilung der Provinzen, Rüstungen, Sühnungen in Rom.

1—4. *Romae* etc., das Folg. bis c. 24 ist den Annalisten entlehnt. — *destinab.*, wie 9, 16, 19; 33, 28, 5 u. a. — *comp. sort.*, 28, 45, 9; Becker 2. 2, 118 ff.; Mommsen Staatsr. 71. — *Italia*, 32, 28, 9; Mommsen a. a. O. S3. — *uter* — *utrum*, c. 11, 4. — *cura*, 4, 12. S: *curatio*, c. 6, 2: *suac sortis*. — *nom. Lat.* und § 5; 12 *Latini nominis* wechselt wie 34, 56, S: 5; 12. — *vig. mil.*, 36. 2, 8; Lange 2, 206.

6—8. *in Lig.* c. 11. — *eodem*, der Begriff der Thätigkeit (*mittenda*) wird durch *imperarentur* angedeutet, wie § 11: *in Bruttios* — *codem*: § 7: *quo*; 43, 12, 10; 26, 18, 6. — *quo sen. cens.* mit u. ohne *extra Italiam* ist unbestimmte Bezeichnung der Compe-

tenz, daher auch *provincia* od. *sors* genannt od. sonst als solche bezeichnet, vgl. § 3; c. 41, 5; 27, 22, 3; 42, 28, 6; ib. 31, 6 u. a. — *comit. hab.* hat sich in gleicher Construct. an *Gallia*, s. 32, 1, 5, angeschlossen, vgl. 1, 20, 7; anders 39, 32, 5: *sors comitia habendi*.

9—15. *Sarra* — *Serr.*, c. 10, 11. — *his*, den beiden letzten. — *senat. e.* — *pleb. sc.*, ob der Senatsbeschluss nur die Aufforderung an die Tribunen enthielt die Sache an das Volk zu bringen, oder diese das Recht des Volks geltend machen, ist nicht deutlich, vgl. 30, 27; ib. 40, 10; 43, 2; 32, 28; 45, 12, 13; ib. 16, 4; Lange 2, 655; das Loos, s. 27, 11, 11 u. a., vgl. 37, 1, 7; 8, 16, 5, wird so aufgehoben. — *plebeię. sc.*, getrennt wie 25, 7, 5. Ob der hier genannte Baebius der Urheber der 40, 44, 2, s. Fest. p. 282, erwähnten *lex Baebia* sei, nach

permutatae provinciae sunt: A. Atilio classis et Macedonia, Baebio Brutti decreti. Flaminio Fulvioque in Hispaniis prorogatum imperium. Atilio in Bruttios duae legiones decretae, quae priore anno urbanae fuissent, et ut sociis eodem milia peditum quindecim imperarentur et quingenti equites. Baebius Tamphilus triginta naves quinquereemes facere iussus et ex navalibus veteres deducere, si quae utiles essent, et scribere navalis socios; et consulibus imperatum, ut ei duo milia socium ac Latini nominis et mille Romanos darent pedites. Hi duo praetores et duo exercitus, terrestris navalisque, adversus Nabium aperte iam oppugnantem socios populi Romani dicebantur parari; ceterum legati ad Antiochum missi expectabantur, et priusquam ii redissent, vetuerat Cn. Domitium consulem senatus discedere ab urbe. Praetoribus Fulvio et Scribonio, quibus ut ius dicerent Romae provincia erat, negotium datum, ut praeter eam classem, cui Baebius praefuturus erat, centum quinquereemes pararent.

der abwechselnd vier u. sechs Prätores gewählt, also wol die Prätores in Spanien je 2 Jahre bleiben sollten, s. Becker 2. 2, 184; Lange 1, 660, lässt sich nicht erkennen, wenigstens wäre das Gesetz oft nicht beachtet worden, da bis 40, 44 immer 6 Prätores gewählt werden, von denen mehrmals, wenn auch nicht in regelmässigem Wechsel, zwei je zwei Jahre in Spanien bleiben, vgl. c. 22: 37, 2: 38, 42; vgl. ib. c. 35; 39, 8; vgl. 30: 39, 45; 40, 18 ib. 44: vgl. c. 35; 36, 2; 45, 16; dagegen 37, 50, vgl. 38, 35: 39, 38 u. 40, 1: unsicher ist 39, 23. — *A. Atil.* — *Baeb.*, über das Fehlen des zweiten praenomen s. 22, 39, 17; 26, 5, 8; 37, 51; 1 u. a. — *Macedon.* Bezeichnung der östlichen Seeprovinz, s. § 13; c. 23, 6; ebenso 36, 1, 7, s. 31, 14, 2; 43, 6, 10; ib. 12, 9; dagegen c. 24, 7: in *Epirum*, als nächsten Landungsplatz; c. 22, 2: *Graeciam*. — *Brutti*, s. 36, 2, 6, vgl. 38, 36, 1: das Land derselben, s. 31, 6, 2, scheint zunächst wegen und während des Krieges mit militärischer Besatzung, vgl. die Stelle aus Appian

zu 36, 2, 6, ohne dieselbe aber auch nach dem Kriege ein besonderer Verwaltungsbezirk gewesen zu sein, der auch *Tarentum*, 38, 42, 6; 39, 29, 8; ib. 41, 6: oder *Apulia* 39, 45, 5: 40, 18, 3; oder *Apulia et Bruttii*, 37, 2, 1; ib. 50, 13, genannt wird. — *Flam.* — *Fulv.*, 34, 55. — *prorog.*, Mommsen a. a. O. 526. — *Atil. in Brutt.* — *Baeb. Tamph. trig.* ist ein Versehen Ls', welches sich c. 21, 1 wiederholt, wo gleichfalls *Baebius* mit *Atilius* verwechselt ist. — *sociis*, die Bundesgenossen werden also zu den bereits gebildeten Legionen neu hinzugefügt. — *triginta*, vgl. c. 37, 3; 36, 42, 7. — *facere*, c. 24, 8: *novas facere*, c. 21, 1: *pararent*, kann auch die Ausrüstung bezeichnen. — *nav. soc.*, 21, 49, 7; 37, 16, 11. — *duo mil.*, Landtruppen um die Flotte zu bemannen. — *socios*, c. 13, 2.

21. 1. *ut ius dic.* wird gewöhnlich anders ausgedrückt, s. c. 20, 5; c. 41, 6 u. a. — *cent. quinq.*, die grosse Flotte ist ungeachtet der Bemerkung c. 20, 1 schon zum Krieg mit Antiochus bestimmt, dessen Seemacht dem Senate nicht unbekannt sein konnte.

2 Priusquam consul praetoresque in provincias proficisce-
 3 rentur, supplicatio fuit prodigiorum causa. capram sex haedos
 uno fetu edidisse ex Piceno nuntiatum est et Arreti puerum na-
 4 tum unimanum, Amiterni terram pluvisse, Formiis portam mu-
 rumque de caelo tacta et, quod maxime terrebat, consulis Cn. Do-
 5 miti bovem locutum „Roma, cave tibi.“ ceterorum prodigiorum
 causa supplicatum est; bovem cum cura servari aliqui haruspices
 iusserunt. Tiberis infestiore quam priore impetu illatus urbi
 6 evertit. saxum ingens, sive imbribus seu motu terrae leniore,
 quam ut alioqui sentiretur, labefactatum in vicum Iugarium ex
 Capitolio procidit et multos oppressit. in agris passim inunda-
 tis pecua ablata, villarum strages facta est.

7 Priusquam L. Quinctius consul in provinciam perveniret,
 Q. Minucius in agro Pisano cum Liguribus signis collatis pugna-
 vit; novem milia hostium occidit, ceteros fusos fugatosque in
 8 castra compulit. ea usque in noctem magno certamine oppu-
 9 gnata defensusque sunt. nocte clam profecti Ligures; prima luce
 vacua castra Romanus invasit; praedae minus inventum est, quod
 10 subinde spolia agrorum capta domos mittebant. Minucius nihil

3—6. *uno fetu*, wir nur: auf einmal; Naegelsbach § 9, 1. — *ex Pic.*, so allgemein bezeichnet wie 34, 45; 21. 61. — *unimanus* als Adjectiv scheint sich nur bei L. zu finden, 41, 21, 12. — *terram pluv.*, 10, 31, 8; Kühnast 142. — *bov. locutum*, wie 24, 10, 10; 27, 11, 4; 28, 11, 4; 41, 21, 13: die periocha u. jüngere Hss. haben *b. locutam* wie 3, 10, 6; 41, 13, 1, vgl. 43, 13, 3. — *infest.* — *impetu*, 24, 10, 8: *velut torrentis impetu*, zur Construct. s. 4, 23, 6; 41, 9, 5; wegen der Härte derselben wird *priore anno impetu* vermuthet, s. c. 9. — *duos p.*, so hießen, im Gegensatz zu dem *pons publicus*, die beiden Inselbrücken, der pons Fabricius von der Stadt nach der Tiberinsel, der Cestius von dieser nach dem Ianiculum, s. Macrob. 3, 16, 13; Becker 1, 653; 699. — *Flument. p.*, s. c. 9; über die ungewöhnliche Wortstellung s.

c. 7, 3; 33, 27, 4; 31, 14, 9; ib. 22, 6. — *alioq.*, sonst, den einen Punkt abgerechnet; 37, 46, 6; 7, 19, 2. — *vico Iug.*, von der porta Carmentalis unter dem Capitol hin bis zum Forum, 27, 37, 14. — *ex Cap.*, das sich aus den Felsen gelöst hatte: Cic. Fat. 3, 6: *ex spelunca saxum* — *eccidisse*; ob das Capitolium im engeren Sinne gemeint sei, lässt sich nicht erkennen, Becker 1, 393. — *pecua* 26, 34, 5.

21, 7—22. Verhältnisse in Ligurien, Spanien, Gallien, Achaia.

7—11. *Priusq.*, der Anfang wie § 2. — *Pisano* setzt dieselbe Situation wie c. 3 voraus und steht mit dieser Schilderung, nicht mit c. 11, in Verbindung. — *subinde*, 23, 20, 8. — *spolia agr.* ist ungewöhnlich statt *praeda* gesagt, vgl. 45, 39, 4 *victoriae spolia*; s. zu 23, 11, 3; üb. den Genit. 9, 23, 17: *quorum (castrorum) praeda*; ib.

deinde laxamenti hostibus dedit; ex agro Pisano in Ligures profectus castella vicosque eorum igni ferroque pervastavit. ibi 11 praeda Etrusca, quae missa a populatoribus fuerat, repletus est miles Romanns.

Sub idem tempus legati ab regibus Romani reverterunt, qui 22 cum nihil, quod satis maturam causam belli haberet nisi adversus 2 Lacedaemonium tyrannum, attulissent, quem et Achaei legati nuntiabant contra foedus maritimam oram Laconum oppugnare, Atilius praetor cum classe missus in Graeciam est ad tuendos socios. consules, quando nihil ab Antiocho instaret, proficisci ambo 3 in provincias placuit. Domitius ab Arimino, qua proximum fuit, Quinctius per Ligures in Boios venit. duo consulum agmina di- 4 versa late agrum hostium pervastarunt. primo equites eorum pauci cum praefectis, deinde universus senatus, postremo in quibus aut fortuna aliqua aut dignitas erat, ad mille quingenti ad consules transfugerunt. — Et in utraque Hispania eo anno res 5 prospere gestae: nam et C. Flaminius oppidum Licabrum muni-

§ 13, vgl. zu 31, 37, 12. — *Ligures* u. *Apuani*, s. 39, 32: 40, 41. — *igni f.*, s. Curt. 3, 9, 3; 4, 3, 18; bei L. sonst die umgekehrte Stellung, s. 1, 59, 1; 2, 10, 4; 3, 68, 2 u. a., vgl. c. 11, 11. — *praeda Etr.*, welche die Ligurer in Etrurien gemacht und in ihre Castelle geschickt haben, s. c. 3, 6; 34, 56, 2.

22. 1—2. *Sub. id. t.*, ein nicht seltener, durch die Gleichzeitigkeit der Ereignisse herbeigeführter Uebergang, vgl. 32, 7; 33, 22; ähnlich *eodem fere tempore*, vgl. c. 6, 1; 34, 10, 1. *ab reg.* gehört zu *revert.*, Eumenes und Antiochus, denn L. denkt offenbar an die c. 13: 16. erwähnte Gesandtschaft, obgleich diese nicht bei Nabis gewesen ist und andererseits von der Thätigkeit der Aetoler nichts berichtet. — *Achaei*, c. 13, 3: 25, 2. — *matur.*, zur vollen Entwicklung, Reife gekommen, vgl. 31, 32, 3: *maturitas*, 2, 63, 2. — *advers. Lac.*, von c. belli abhängig. — *oram Lac.*, c. 13, 2. — *Atil.*, hier wie-

der richtig, c. 20, 11; 21, 1. — *Gracc.*, 36, 1, 6.

3—4. *ab Ant. inst.*, von Seiten des Ant. nichts Dringendes vorlag; der Senat wusste, dass der König noch nicht gerüstet war. — *consul.*, beide sind also noch in Rom, nicht blos Domitius nach c. 20, 14; beide ziehen nach Gallien, anders c. 40, 2. Im Folg. ist die 39, 42, 5 erwähnte Frevelthat des Quinctius übergangen. — *Arim.*, s. 31, 10; 21; 33, 37, 1. — *qua pr. fuit*, wie im Deutschen, 37, 37, 4; anders *qua proxime duci potest* u. a. 9, 44, 10; 40, 21, 7; nicht durch das Gebiet der Ligurer wie c. 4, 1. — *equites*, s. Caes. B. G. 6, 13; 15. — *cum praef.*, nach römischer Weise bezeichnet, vgl. S. 7, 1; Caes. B. G. 3, 26; die Mehrzahl der Ritter bleibt der nationalen Sache treu. — *senatus*, sonst *seniores*; *maiores natu.* vgl. c. 40, 3; 21, 20, 3; 32, 30, 6; s. zu 38, 25, 4; Caes. 7, 33, 2. — *fortuna*, vgl. 1, 42, 4. — *ad m. quingenti*, 22, 41, 2.

5—8. *Flam.*, s. c. 20, 10; 7, 7. — *Licabr.*, im Gebiete der Vaccaeer,

- tum opulentumque vineis expugnavit et nobilem regulum Comribilonem vivum cepit, et M. Fulvius proconsul cum duobus exercitibus hostium duo secunda proelia fecit, oppida duo Hispanorum, Veseliam Helonenque, et castella multa expugnavit; alia voluntate ad eum defererunt. tum in Oretanos progressus et ibi duobus positus oppidis, Noliba et Cusibi, ad Tagum amnem ire pergit. Toletum ibi parva urbs erat sed loco munito. eam cum oppugnaret, Vettonum magnus exercitus Toletanis subsidio venit. cum iis signis collatis prospere pugnavit et fasis Vettonibus operibus Toletum cepit.
- 23 Ceterum eo tempore minus ea bella, quae gerebantur, curae patribus erant quam expectatio nondum coepti cum Antiocho 2 belli. nam etsi per legatos identidem omnia explorabantur, tamen rumores temere sine ullis auctoribus orti multa falsa veris miscebant. inter quae adlatum erat, cum in Aetoliam venisset Antiochus, extemplo classem eum in Siciliam missurum. itaque senatus, etsi praetorem Atilium cum classe miserat in Graeciam, 5 tamen, quia non copiis modo sed etiam auctoritate opus erat ad tenendos sociorum animos, T. Quinctium et Cn. Octavium et Cn.

s. Uekert p. 432. — *procons.*, c. 1, 5; 36, 2. S. — *Vescl.* (vgl. 23, 37. 12) *Helon.*, scheinen sonst ebenso wenig bekannt zu sein als das folg. *Noliba* und *Cusibi*. — *volunt.*, s. 36, 12, 6. — *Oret.*, in deren Gebiete ist c. 7, 7 Flaminius, in der provincia citerior, thätig; aus demselben wäre Fulvius nach Norden in das der Carpetaner, in welchem Toletum lag, vorgegangen. — *Tolet.* etc. ist schon c. 7 in etwas anderem Zusammenhang, wahrscheinlich nach einer anderen Quelle erzählt worden. — *loco m.*, Plin. 3, 3, 25: *Toletani Tago flumini impositi*.

23—24. Vorbereitungen zum Kriege, Wahlen in Rom. App. Syr. 15; Plut. Tit. 15.

1—3. *curae cr.*, 34, 32, 5, der Gegenstand der Sorge war nicht sowohl die *expectatio* als der erwartete Krieg. — *coepti cum*, 24, 48, 13: *cum Syphace — coepta amicitia est*. — *etsi — tamen* ist unsicher, die meisten Hss. haben *et per legatos*

— *et quod rumores*, viell. war *et per legatos — et tamen rumores* geschrieben, s. 21. 3, 3; 40, 47, 10. — *identidem* setzt wie 36, 3, 10: *totiens* mehr als die zwei c. 13 und 33, 39. vgl. 34, 57, 4, erwähnten Gesandtschaften voraus, so dass an einer derselben Scipio Theil nehmen konnte, s. c. 14, 5. — *temere*, ohne allen Grund, durch das Folg. erklärt. — *inter q.*, 22, 57, 6: *inter quae Gallus et Galla viri demissi sunt*, quae geht auf *falsa*. — *venisset*: wenn er — sein würde.

4—9. *Atil.*, c. 22, 2. — *copiis*, durch Truppenmacht, mit Gewalt; *auctor.*, durch Geltendmachen der Würde des Senates auf die Gemüther einzuwirken. — *tenend.*, s. 34, 27, 3. *socior.*, der mit Rom verbündeten Griechen, vgl. c. 20, 13. — *Quinct.*, Plut. nennt diesen allein; *Octav.*, 34, 45; *Servil.*, 33, 47, 7; 30, 24; *Vill.*, c. 13, 6, vgl. c. 39, wo er allein nebst Quinctius

Servilium et P. Villium legatos in Graeciam misit et, ut M. Baebius ex Bruttis ad Tarentum et Brundisium promoveret legiones, decrevit, inde, si res posceret, in Macedoniam traiceret, et ut M. 6 Fulvius praetor classem navium viginti mitteret ad tuendam Siciliae oram, et ut cum imperio esset, qui classem eam duceret — duxit L. Oppius Salinator, qui priore anno aedilis plebei fuerat —, 7 et ut idem praetor L. Valerio collegae scriberet periculum esse, 8 ne classis regis Antiochi ex Aetolia in Siciliam traiceret: itaque placere senatui ad eum exercitum, quem haberet, tumultuariorum militum ad duodecim milia et quadringentos equites scriberet, quibus oram maritimam provinciae, qua vergeret in Graeciam, 9 tueri posset, eum dilectum praetor non ex Sicilia ipsa tantum 9 sed ex circumiacentibus insulis habuit, oppidaque omnia maritima, quae in Graeciam versa erant, praesidiis firmavit, addidit 10 alimenta rumoribus adventus Attali, Eumenis fratris, qui nuntiavit Antiochum regem Hellespontum cum exercitu transisse, et Aetolos ita se parare, ut sub adventum eius in armis essent, et 11 Eumeni absenti et praesenti Attalo gratiae actae, et aedes liberae locus lautia decreta, et munera data, equi duo, bina equestria arma et vasa argentea centum pondo et aurea viginti pondo.

Cum alii atque alii nuntii bellum instare adferrent, ad rem 24 pertinere visum est consules primo quoque tempore creari, ita- 2 que senatus consultum factum est, ut M. Fulvius praetor litteras

nach Polyb. erwähnt ist. — *Baeb.*, c. 20, 10. *Tarent.*, 36, 2, 7: App. l. l. — *legion.*, 2 Legionen nach c. 20, 11, vgl. 36, 14, 1. — *nav. vig.*, c. 24, 6; 36, 2, 11. — *cum imperio ess.*, wie 23, 34, 14; vgl. 25, 46, 13; Mommsen Staatr. 176; anders ist das Verhältniss 32, 16, 2; 36, 2, 11. — *Opp.*, 32, 25, 3; Mommsen a. a. O. 452 fg. — *Valer.*, c. 20, 5. — *tumult.*, wie c. 2. — *milit.* im Gegensatz zu *equites* Fusssoldaten, 25, 1, 5; 22, 37, 7 u. a. — *qua verg.*, 35, 4, 2.

10—11. *alimenta*, schon von Ovid. bildlich gebraucht. *rumorib.* geht auf § 1 zurück um das Folg. anzuknüpfen. *Attal.*, wol von Eumenes, der c. 39 1 in Griechenland ist, gesendet. — *Hellesp.* — *trans.*, der Annalist, dem L. folgt, scheint

geglaubt zu haben, dass Antiochus zu Lande nach Griechenland ziehe. vgl. c. 35, 7; 45, 3; 33, 44, 7, was bei der Unentschiedenheit Philipps, s. 36, 5, 6, nicht möglich war. — *ita se par.*, 3, 40, 12. — *absenti*, der Grund, warum Attalus geschickt war, ist c. 17, 1 angedeutet. — *aed. lib.*, 25, 39, 19. — *munera*, Geschenke ausser dem, was regelmässig dem Gastfreund gewährt wird. — *equestr. arma*, s. zu 43, 5. 8; Priscian. de figur. num. 6, 24 (1353) Livius in XXXV *et bina equestria arma*. — *pondo*, 36, 35, 12.

24. 1—3. *alii* — *instare*, die Unzuverlässigkeit derselben ist c. 23, 2 bezeichnet, und schwerlich hat sich der Senat durch dieselben bestimmen lassen. — *praetor*, als

extemplo ad consulem mitteret, quibus certior fieret senatui placere, provincia exercituque tradito legatis Romam reverti eum
 3 et ex itinere praemittere edictum, quo comitia consulibus creandis ediceret. paruit iis litteris consul et praemisso edicto Romam venit. eo quoque anno magna ambitio fuit, quod patricii
 4 tres in unum locum petierunt. P. Cornelius Cn. F. Scipio, qui priore anno repulsam tulerat, et L. Cornelius Scipio et Cn. Manlius Volso. P. Scipioni, ut dilatum viro tali, non negatum honorem appareret, consulatus datus est; additur ei de plebe collega
 5 M. Aelius Glabrio. postero die praetores creati L. Aemilius Paulus M. Aemilius Lepidus M. Iunius Brutus A. Cornelius Mammula C. Livius et L. Oppius, utrique eorum Salinator cognomen erat; Oppius is erat, qui classem viginti navium in Siciliam duxerat. interim, dum novi magistratus sortirentur provincias, M.
 7 Baelius a Brundisio cum omnibus copiis transire in Epirum est iussus et circa Apolloniam copias continere, et M. Fulvio praetori urbano negotium datum est. ut quinquereemes novas quinquaginta faceret.

25 Et populus quidem Romanus ita se ad omnis conatus Antiochi praeparabat; Nabis iam non differebat bellum, sed summa vi Gythium oppugnabat et infestus Achaeis, quod miserant ob-

Stadtprator. — *consul.*, c. 20. 7. — *ex itin. edictum* — *ediceret*, wie 24, 7, 10f; 2. 24. 6.

4—*S. ambitio* — *in un. loc.*, c. 10. 1: 4. — *L. Corn. Sc.*, im zweiten Jahre nach der Prätur, 34. 54. *ut* — *appar.*, ein von L. gedachtes oder den Wählern untergeschobenes Motiv. — *additur etc.*, wie 9. 41. 1 u. a. *Aeil.* ein Anhänger der Scipionen. s. 30. 40. 9; *ib.* 43, 1: 33. 25. 2: *ib.* 24. 2. — *Aemil.*, s. CHL. I. p. 289, vgl. 154, ist c. 10, 11 mit Lepidus Aedil. *C. Liv.*, s. c. 10, 3; 33, 7; *Opp.*, c. 23, 7; beide sind durch et verbunden wegen des Zunamens *Salinator*, 25, 28. 5; Tac. Ann. 5, 1. — *a Brund.*, c. 23, 5. — *cum omn. e.*, c. 23, 5. — *Epirum*, es ist Epirus nova gemeint, vgl. c. 20, 10; Forbiger alte Geogr. 3, 846; 849. — *Apollon.*, wie 31, 22, 4; *ib.* 14, 2 u. a. — *novas etc.*, ob

ausser der c. 21, 1 erwähnten Flotte ist nicht klar. — *facer.*, c. 20, 12.

25—30. Philopoemen gegen Nabis. Plut. Philop. 14; Tit. 15f.; Pausan. S. 50; Iustin. 31. 3. 4.

Et — *quidem*, an das Vorherg. anschliessend, bildet, wie oft, 2, 2, 9. den Uebergang zum Folg., der griechisch. Geschichte 192—91, die L. bis c. 39 nach Polyb. erzählt, den Anfang und noch im J. 192, s. 36, 1, berichtet, während Polyb., der mit dem Herbste das Jahr beginnt, wol schon hier den Jahresabschnitt gemacht hatte. — *ita etc.*, c. 34, 12, 1. — *Nabis knüpft* an c. 13, 1, an, vgl. zu c. 18, 4 *iam non*, nicht länger. — *differeb.*, der Krieg ist indessen schon begonnen, c. 13. — *infestus*, in drohender Stellung gegen. s. c. 12, 1; 1. 57. 2: 2, 56, 5: *invisum infestumque plebi*; 23, 2. 3; 42, 11, 5; Andere lesen *infensus*, was mehr

sessis praesidium, agros eorum vastabat. Achaei non antea ausi
 capessere bellum, quam ab Roma revertissent legati, ut, quid se-
 natui placeret, scirunt, post reditum legatorum et Sicyonem con-
 cilium edixerunt et legatos ad T. Quinctium miserunt, qui con-
 silium ab eo peterent. in concilio omnium ad bellum extemplo
 capessendum inclinatae sententiae erant; litterae T. Quincti cun-
 ctationem iniecerunt, quibus auctor erat praetorem classemque
 Romanam expectandi. cum principum alii in sententia perma-
 nerent, alii utendum eius, quem ipsi consuluisent, consilio cen-
 serent, multitudo Philopoemenis sententiam expectabat. praetor
 is tum erat et omnis eo tempore et prudentia et auctoritate an-
 teibat. is praefatus bene comparatum apud Aetolos esse, ne
 praetor, cum de bello consulisset, ipse sententiam diceret, sta-
 tuere quam primum ipsos, quid vellent, iussit: praetorem decreta
 eorum cum fide et cura exsecuturum adniscurumque, ut, quan-
 tum in consilio humano positum esset, nec pacis eos paeniteret
 nec belli. plus ea oratio momenti ad incitandos ad bellum ha-
 buit, quam si aperte suadendo cupiditatem res gerendi ostendis-

die feindselige Gesinnung bezeich-
 nen würde. — *miser.*, c. 13, 3. —
antea — *quam* findet sich selten
 statt *antequam*, s. Cic. Fam. 3, 6,
 2, vgl. 26, 31, 7: *posteaquam*; der
 Coniunctiv, gegen 23, 30, 4; 35,
 26, 9, bezeichnet, wie 45, 11, 3;
 24, 18, 9; 5, 19, 11 u. a., die
 An- und Absicht der Achäer, sie
 sollen zuerst zurückgekehrt sein,
 vgl. Caes. B. G. 3, 18, 7: *non*
prius — *quam sit concessum*. —
Sicyon., s. 31, 25, 2: *Argis*. —
concil. ed., vgl. 34, 22, 6; dagegen
 c. 27, 11: *indictum*; 31, 29, 8. —
ad Quinct., c. 23, 5.

5—9. *capessend.*, 31, 28, 4. —
inclin. — *erant*, hatten sich geneigt,
 s. 31, 32, 1; 30, 43, 1; 29, 33, 10.
 — *iniecer.*, nach der Mz. Hs., die
 übrigen haben *fecerunt*, wie oft *mo-*
ram facere, vgl. 36, 9, 13; 27, 45,
 1: *intervallum facere*; 3, 1, 7: *fa-*
stidium f., u. ä. — *expect.*, seine
 Meinung gieng dahin, dass — sollte,
 7, 36, 9; 38, 31, 1, vgl. 26,
 4, 10; mit *ut* 3, 44, 8 u. a., selten
ad mit dem Gerundivum; Cic. Att.

9, 11 A. 2; pr. dom. 12, 30; anders
 ist L. 2, 48, 8: *auctores sumus tu-*
tam — *maiestatem fore*, wir bürgen
 dafür. — *princip.*, die zuerst das
 Wort ergreifen, besonders die Da-
 miurgon, 32, 21, 1; ib. 22, 2;
 41, 24, 19. — *in sent. perm. n.*
extemplo bellum esse capessendum;
 der Brief scheint erst während der
 Berathung angelangt zu sein. —
sentent exp., es geht daraus hervor,
 dass es dem Strategen erlaubt war
 seine Ansicht über den Krieg aus-
 zusprechen, vgl. 32, 22, 3; ib. 21,
 3; 38, 31, 2; Polyb. 28, 7, 6:
ἐξάλει τὰ πρόγναια τὴν τοῦ στρα-
τηγοῦ γνώμην. — *praetor*, er war
 soeben aus Ireta, c. 26, 4, zurück-
 gekommen und jetzt zum vierten-
 male Strateg; Plut. c. 14; Hertz-
 berg, I, 113. — *praef.* 34, 27, 6;
 33, 12, 3. — *Aetol.*, in anderen
 Angelegenheiten durfte er seine
 Meinung sagen, s. Brandstätter, die
 Gesch. des ätol. Bundes 310. —
exsecutur., dieses lag dem Prätor
 als der Executivbehörde ob. *mo-*
menti ad, 21, 4, 2; 42, 46, 5.

10 set. itaque ingenti consensu bellum decretum est, tempus et ra-
 11 tio administrandi eius libera praetori permissa. Philopoemen.
 praeterquam quod ita Quinctio placeret, et ipse existimabat clas-
 sem Romanam expectandam, quae a mari Gytheum tueri posset;
 12 sed metuens, ne dilationem res non pateretur, et non Gytheum
 solum sed praesidium quoque missum ad tuendam urbem amit-
 26 teretur, naves Achaeorum deduxit. Comparaverat et tyrannus
 modicam classem ad prohibenda, si qua obsessis mari summit-
 terentur, praesidia, tres tectas naves et lembos pristisque, tradita
 2 vetere classe ex foedere Romanis. harum novarum tum navium
 agilitatem ut experiretur, simul ut omnia satis apta ad certamen
 essent, provectos in altum cotidie remigem militemque simula-
 cris navalis pugnae exercebat, in eo ratus verti spem obsidionis,
 3 si praesidia maritima interclusisset. praetor Achaeorum sicut
 terrestrium certaminum arte quemvis clarorum imperatorum vel
 4 usn vel ingenio aequabat, ita rudis in re navali erat, Arcas, medi-
 terranens homo, externorum etiam omnium, nisi quod in Creta
 5 praefectus auxiliorum militaverat, ignarus. navis erat quadriremis
 vetus, capta annis ante LXXX, cum Crateri uxorem Nicaeam

10—12. *consensu*, 32. 23. — *libera*, aber er hatte nachher Rechen-
 schaft abzulegen. — *et ipse* nach
praeterquam soll die Subjecte schärfer
 einander gegenüberstellen: nicht
 allein Quint. — sondern auch er
 selbst; gewöhnlich folgt *etiam*, *quo-*
que, s. 21, 10, 1; 22, 53, 6; 29, 1,
 21; 30. 26, 6. — *placeret*, der Con-
 junct. bezeichnet die Sache als von
 Philop. gedachten Grund. s. § 3. ob-
 gleich der Rath wirklich gegeben
 war. — *class. exp.*, s. c. 37, 3. —
ne — *non*. 32. 8. 10; 4. 31, 4,
 zu 4. 15, 2; 2, 3, 5. *deducit*, 8,
 26, 2.

26. 1—2. *tectas* = *κατασφράγ-*
τους, s. c. 46, 3; zu 31, 22, 8;
 ib. 14, 3; 36, 42, 7. — *pristis*,
 kleine schnellsegelnde Kriegsschiffe,
 Nonius p. 535: *pristis navigii genus*
a forma pristium marinarum, quae
longi corporis sunt, sed angusti; sie
 sind auch 44, 25. 1 mit den *lembi*,
 s. 24, 40, 2, verbunden, und 32,
 32, 9 wird *πορίστις* Pol. 18, 1
 mit *navis rostrata* übersetzt. —

ex foed., 34, 35, 5. — *novar. tum*.
 die damals noch — waren, § 8.
 — *simulacr. n. p.*, vgl. 26, 51, 6. —
spem obs., die Hoffnung auf den
 Erfolg der Belagerung, oder die er
 bei der Belag. hegte.

3—4. *ingenio*, Feldherrntalent;
 9, 17, 10. *vel* — *vel*, c. 12, 11. —
rudis in mehrfach bei Cicero, L.
 braucht sonst *rudis ad*, s. 10, 22,
 6, was hier nicht passend gewesen
 wäre. — *Arcas*, vgl. Paus. l. 1.
 § 5: αἰτε δὲ ἐς ἄπαν ἀπείρους
 θαλάσσης ἔχων τριήρους ἐλάβεν
 ἐπιβὰς θεούσης, ὥστε καὶ ἐσῆλθε
 Ῥωμαίους καὶ τὸ ἄλλο συμ-
 μαχικὸν μνῆμη τῶν ἑπὶ ὧν
 ἐν καταλόγῳ (II. 2, 614) πε-
 ποίηκεν Ὀμήρος ἐπὶ τῇ Ἀρκά-
 δων ἀμαθίᾳ τῇ ἐς θάλασσαν;
 Plut. l. 1. — *extern. omn.*, s. c. 15,
 8; 9, 38, 5: *ulteriorum*. — *nisi q.*,
 38, 28, 9. — *Creta*, wohin er, sich
 zurückgesetzt fühlend, Olymp. 143,
 3 gegangen war, s. Paus. u. Plut.

5—7. *navis er.*, s. 32, 22, 5; 7,
 26, 2. — *annis a. oe.*, s. zu 33, 44,
 2; 37, 38, 5; Caes. B. C. 2, 44,

a Naupacto Corinthum veheret. huius fama motus — fuerat enim 6
nobile in classe regia quondam navigium — deduci ab Aegio pu-
trem iam admodum et vetustate dilabentem inssit. hac tum prae- 7
toria nave praecedente classem, cum in ea Patrensis Tiso prae-
fectus classis veheretur, occurrerunt a Gytheo Laconum naves;
et primo statim incursu ad novam et firmam navem vetus, quae 8
per se ipsa omnibus compagibus aquam acciperet, divulsa est.
captique omnes, qui in nave erant, cetera classis praetoria nave 9
amissa, quantum quaeque remis valuit, fugerunt. ipse Philopoem-
en in levi speculatoria nave fugit, nec ante fugae finem, quam
Patras ventum est, fecit. nihil ea res animum militaris viri et 10
multos experti casus imminuit; quin contra, si in re navali, cuius
esset ignarus, offendisset, eo plus in ea, quorum usu calleret, spei
nactus, breve id tyranno gaudium se effecturum adfirmabat.

Nabis cum prospera re elatus, tum spem etiam hand dubiam 27
nactus nihil iam a mari periculi fore, et terrestres aditus claudere

3; Kühnast 317. *Crat.*, er war ein Halbbruder von Antigonus Gonatas, s. Trog. Pomp. prol. 26: *dehinc cum fratris sui Crateri filio Alexandro bellum habuit* (*Antigonus Gonatas*), etwa 484 a. u. Nicaea (bei L. haben viele Hss. *Nicolam*) ist nach Plut. Arat. 17 Gemahlin von Craterus Sohne Alexander, und Antigonus raubt ihr durch Hinterlist Corinth, nach 501; doch ist deshalb bei L. wol nicht *Crateri filii*, wenigstens nicht ohne *Alexandri* zu lesen, s. Niebuhr kleine hist. Schriften 1, 226; Nissen 172. Das von L. nach Polyb. erwähnte Verhältniss ist sonst nicht bekannt. — *putr. adm.*, als es schon in ziemlich weitem Umfange — war; *eam* ist nicht zugesetzt, weil es vorher *huius* heisst, wo wir *haec fama eius* erwarten; wie § 7 *haec* — *in ea*; auch die doppelte Wiederaufnahme des Begriffes in *huius* und *haec* ist nicht ohne Härte, so wie die Nothwendigkeit zu *occurrerunt*, wenn es nicht absolut zu nehmen ist, s. c. 28, 3, noch einmal *ei* zu denken. — *prae. cl.*, wol kein stehendes Amt, da die Flotte so vernachlässigt ist, sondern nur der von

Philopoemen gewählte Admiral.

S—10. *incursu ad.* gewöhnlich steht *incursu* mit *ipso* absolut, sonst *incursare in.* — *omn. comp.*, Plut. *μη στεγούσης.* — *fugerunt*, der Plural nach *classis* ist hier durch *quaeque*, wobei in Bezug auf *nave* leicht *navis* gedacht wird, vorbereitet, s. 24, 36, 4: *classis, triginta quinqueremes, exposuere*; 2, 14, S. — *valuit u. ad fugam.* — *speculator.*, c. 35, 14; 36, 42, S. — *Patras*, 36, 21, 5. — *vent. est*, 23, 30, 4; 33, 7, 12 u. a., *ventum sit* ist hier, da keine Absicht gedacht wird, nicht zulässig, s. c. 25, 4. — *milit. v.*, 24, 23, 10. — *offend.*, 28, 43, 17. — *in ea*, für das u. s. w., *ea* scheint Accus. su sein, s. 24, 2, 4: *in libertatem pugnare*; 7, 25, 9: *in quae laboravimus*; 31, 32, S; schwerlich ist es als Abl. zu nehmen, s. zu 34, 58, 5. — *calleret*, als Gedanken Philopoemens, wie c. 25, 11, ist absolut gebraucht, *quorum* von *usu* abhängig, s. Val. Max. S, 12, 1: *quotidiano usu eius (negotii) callebant.*

27. 1—4. *aditus n. ad Gytheum.*

2 opportune positis praesidiis voluit. tertia parte copiarum ab ob-
 3 sidione Gytnei abducta ad Pleias posuit castra: imminet is locus
 et Leucis et Acriis, qua videbantur hostes exercitum admoturi.
 cum ibi stativa essent, pauci tabernacula haberent, multitudo alia
 4 casas ex harundinibus textas fronde, quae umbram modo prae-
 poemen necopiantem cum improvise genere belli adgredi statuit.
 5 navigia parva in stationem occultam agri Argivi contraxit; in ea
 expeditos milites, caetratos plerosque cum fundis et iaculis et
 6 alio levi genere armaturae imposuit. inde littora legens cum ad
 propinquum castris hostium promunturium venisset, egressus
 callibus notis nocte Pleias pervenit et sopitis vigilibus ut in nullo
 propinquo metu ignem casis ab omni parte castrorum iniecit.
 7 multi prius incendio absorpti sunt, quam hostium adventum sen-
 8 tirent et, qui senserant, nullam opem ferre potuerunt. ferro flamma-
 quae omnia absorpta; perpauci ex tam ancipiti peste ad Gy-

— *Pleias*, wird nur noch auf einer Inschrift erwähnt, Corp. Insc. I. 1444: Ἀργεῖδος Πατριώτιδος ἐν Πλείαις, Curtius Pelopon. 2, 328, es scheint östlich von Gytheum, zwischen diesem und Aeriae, (bei Helos, Bursian 2, 143), nach § 6 nicht weit vom Meere gelegen zu haben. — *Leuc. et Aer.*, vgl. Polyb. 5, 19: ἀγλαρεῖτο δὲ — καὶ πρὸς Ἀργίας καὶ Αἰύρας ἔτι δὲ καὶ τὴν ἰὼν Βοιωτῶν χώραν, die genannten Orte lagen an der Ostseite des lakonischen Meerbusens, nicht weit von Gytheum. — *qua vid.* etc., woher dieses Nabis vermuthet hat, da Philop. nach einer ganz anderen Gegend entflohen ist, geht aus der Darstellung nicht hervor, wenn nicht die Landung in Argolis § 5 vorausgegangen ist. Nach Pausan. erfolgt der Ueberfall ἡμέραις ἑσπερον τῆς ναυμαχίας οὐ πολλαῖς. — *pauci* ohne et, s. 37, 38, 4, s. zu 22, 39, 3; 43, 22, 9; 40, 9, 7. — *ex harund.*, Plin. 16, 36, 156: tegulo earum (harundinum) domus suas septentrionales populi operiunt; Caes. B. C. 3, 58, 3; die Mz. Hs. hat *arundine*, wie 30, 3, 9; viell. schrieb L. *harundine* —

frondibus, da die meisten Hss. *praeberent* haben. — *umbram*, 33, 48, 5. — *textas* — *texiss.* ist viell. absichtlich nebeneinander gestellt. — *consp.*, wie gewöhnlich vor dem Genit.: gesehen würden von u. s. w., 22, 15, 6; 21, 47, 8 u. a. — *belli*, s. 37, 30, 6.

5—8. *Argivi*, von Patras aus, s. c. 26, 9, wol zu Lande. — *cum fundis*, c. 34, 7; 38, 6, 2: so dass sie bei sich führten, sonst haben die caetrati, 37, 39, 9, diese Waffen nicht, s. Cornel. Iph. 1, 4; die Beziehung von *alio* ist nicht klar, da in *fundis et iaculis* die gewöhnlichen Arten der leichten Waffen bezeichnet sind; *levi* ist auf *genere* statt auf *armaturae* bezogen, wie vorher *improvise*. — *inde* von da aus. — *littora leg.*, 36, 21, 5; 21, 51, 7. — *egressus n. e navigiis* od. *in litus*. — *ut in n.*, 37, 5, 1; 25, 19, 15, vgl. ib. 20, 5. — *ferro fl.*, c. 11, 11. — *ad* — *in*, vgl. 28, 26, 12: *in forum* — *ad tribunal*; 31, 42, 6: *ad* — *ad*. — *tam* deutet die Grösse der Gefahr, *anceps* zugleich das an, dass sie von zwei Seiten komme, 2, 45, 2; ib. 46,

theum in maiora castra perfugerunt. ita percussis hostibus Philo-
lopoemen protinus ad depopulandam Tripolim Laconici agri, qui
proximus finem Megalopolitarum est, duxit et magna vi pecorum
hominumque inde abrepta, priusquam a Gyltheo tyrannus praesidium
agris mitteret, discessit. inde Tegeam exercitu contracto
concilioque eodem et Achaeis et sociis indicto, in quo et Epirota-
rum et Acarnanum fuere principes, statuit, quoniam satis et
suorum a pudore maritimae ignominiae restituti animi et ho-
stium conterriti essent, ad Lacedaemonem ducere, eo modo uno
ratus ab obsidione Gylthei hostem abduci posse. ad Caryas pri-
mum in hostium terra posuit castra. eo ipso die Gyltheum ex-
pugnatum est. cuius rei ignarus Philopoemen castra ad Barno-
sthenem — mons est decem milia passuum ab Lacedaemone —
promovit. et Nabis, recepto Gyltheo cum expedito exercitu inde
profectus, cum praeter Lacedaemonem raplum duxisset, Pyrrhi
quae vocant castra occupavit, quem peti locum ab Achaeis non
dubitabat. inde hostibus occurrit. obtinebant autem longo agmine
propter angustias viae prope quinque milia passuum: cogebatur
agmen ab equitibus et maxima parte auxiliorum, quod existima-

1; anders 27, 17, 11. — *pestis* die Feuersbrunst, Verg. Aen. 5, 683.

9—12. *Tripolim*, die Gegend an der Nordwestgrenze Laconiens, mit den Städten Belmina, Carystus u. Pellene; Polyb. 4, 81: *εἰς τὴν ἐν τῇ Τριπόλει προσαναγορευομένην Πελοπόννησον*, Strabo 8, 7, 5 p. 386; Bursian 2, 113. — *Lacon. ag.*, um sie von der Tripolis im nördlichen Thessalien zu unterscheiden, 36, 10, 5: über den Genit. 33, 6, 10; 27, 30, 7. — *proxim. fin.*, c. 10, 5; 21, 1, 2. — *finem*, 34, 56, 2. — *exercitu* das Aufgebot des ganzen Bundes. — *concilioq.*, eine ausserordentliche Versammlung, da sie so bald auf die c. 25, 4 erwähnte folgt, in welcher Philopoemen seinen Kriegsplan vorgelegt zu haben scheint. — *sociis*, ausserhalb des Peloponnes; wahrscheinlich die im Folg. genannten, die schon früher mit den Achäern in Verbindung gestanden hatten, s. 29, 12, 14. — *princip.*, als Abgeordnete; c. 25, 6; 33, 1. — *satis* — *pudore* hat

viell. die Mz. Hs., wahrscheinlich ist eine unverständliche Lesart, von der die übrigen Hss. Spuren erhalten haben: *quō satis essent testes suorum et a pudore*, in derselben verbessert.

13—16. *Caryas*, 34, 26, 9. — *Barnosthen.*, vielleicht die östliche Fortsetzung des Olympus. Bursian 2, 117, durch den Oenus von Caryae getrennt, der Name scheint ausser u. St. u. c. 30, 9, wo die Hss. *Barnosthenes* haben, a. u. St. *Barbosthenes*, nicht vorzukommen, s. Curtius der Peloponnes 2, 262; 321. — *Pyrrhi*, nördlich von Lacedämon, Polyb. 5, 19: *εἰς τὸν Πύρρον καλούμενον κατέβη χάρακα* (Φίλιππος); vgl. 32, 13, 1; Curtius 322; Burs. 2, 148. — *peti*, sie seien schon auf dem Marsche dahin, s. 2, 3, 1: R. 252. — *inde*, von da aus nördlich ziehend, vielleicht in der 34, 25, 2 bezeichneten Gegend. — *longo agm.*, 3, 28, 2. — *existim.*, wahrscheinlich soll nur gesagt werden, dass Philop.

bat Philopoemen tyrannum mercennariis militibus, quibus pluri-
 16 mum fideret, ab tergo suos adgressurum. duae res simul inopi-
 natae perculerunt eum, una praecoccupatus quem petebat locus,
 altera, quod primo agmini occurrisse hostem cernebat, ubi, cum
 per loca confragosa iter esset, sine levis armaturae praesidio signa
 28 ferri non videbat posse. Erat autem Philopoemen praecipuae in
 ducendo agmine locisque capiendis solertiae atque usus, nec belli
 tantum temporibus, sed etiam in pace se ad id maxime exercu-
 2 erat, ubi iter quopiam faceret et ad difficilem transitu saltum
 venisset, contemplatus ab omni parte loci naturam, cum solus
 iret, secum ipse agitabat animo, cum comites haberet, ab his quae-
 3 rebat, si hostis eo loco apparuisset, quid, si a fronte, quid, si ab
 latere hoc aut illo, quid, si ab tergo adoriretur, capiendum con-
 siliu foret; posse instructos directae acie, posse inconditum agmen
 4 et tantummodo aptum viae occurrere. quem locum ipse captu-
 rus esset, cogitando aut quaerendo exequabatur, aut quot arma-

sich auch auf diesen Fall habe decken wollen, nicht, dass er den Angriff bestimmt erwartet habe, da er nach § 13, vgl. § 16 *inopinatae*, Nabis noch vor Gytheum beschäftigt glaubt. — *mercenn. mil.*, er musste wegen des in *quibus* — *fid.* angegebenen Grundes, auch wol wegen des der Phalanx nicht günstigen Terrains, von diesen zunächst, und, wenn auch Nabis von Gytheum her ihm entgegen käme, vom Rücken her einen Angriff erwarten. — *quib. pl. f.*, wie 34, 25, S. *praecoccup. loc.*, der Umstand dass u. s. w. ist hier ganz dem Satze mit *quod* gleich gestellt, s. e. 11, 12. — *confrag.*, wo die Schwerbewaffneten nicht in geschlossenen Gliedern marschiren konnten, s. 38, 40, 6.

28. 1—6. *locis cap.*, c. 14, 9. — *nec*, erklärend. — *ubi* — *faceret*, wie *eum* — *iret* — *haberet* *sqq.*, iterativ, s. 32, 17, 13; 44, 33, 6; 26, 38, 5, zu 21, 42, 4; *ubi facer.* ist dem folg. Satze beigeordnet, statt *iter faciens* — *venisset* — *secum ipse agitabat* — *cum solus iret* etc., vgl. Plut. c. 4, 5: *ἐπὶ τῶν*

τόπων αὐτῶν ἐλάβατο ἐλεγχον — *χωρίων συγκληρίας*. — *ἐπισκοπῶν αὐτὸς πρὸς αὐτὸν ἐν ταῖς ὁδοῖς ποταμῶν καὶ τοῖς μεθ' ἑαυτοῦ προβάλλων*. — *posse* — *ocurrere* stehen grammatisch mit dem Vorhergeh. und Folg. nicht in Verbindung, sind aber wol an Jenes anzuschliessen, da darin noch von den Feinden die Rede ist, während, wie *ipse* und die Wiederholung der § 2 vorgeh. Begriffe in *cogitando* — *exequabatur* zeigt, eine neue Reihe beginnt. — *quem etc.*, dubitative Fragen. — *instructos*, zum Kampfe gerüstet und in Reih und Glied gestellt, s. 10, 36, 1: *suīs quisque ordinibus instruunt aciem*. — *directa ac.*, in schon gebildeter Schlachtlinie, dem *incond. agmen* gegenüber, 34, 28, 6: *acie directae paulisper steterunt*; 40, 30, 6; vgl. 37, 23, 7; Andere lesen *recta ac.*, in gerader Front gegenüber stehend, 34, 28, 11: *velut rectae acies concurrissent*, entgegen dem Angriff vom Rücken, vgl. c. 4, 7: *recto proelio*. — *aptum viae* (*viae* durch die Stellung gehoben), s. 3, 27, 6. — *exequab.*, c. 14, 10, hier ungewöhnlich auch

tis, aut quo genere armorum — plurimum enim interesse — usurus; quo impedimenta, quo sarcinas, quo turbam inermem reiceret; quanto ea aut quali praesidio custodiret, et utrum pergere, 5 qua coepisset ire, via, an eam, qua venisset, repetere melius esset; castris quoque quem locum caperet, quantum munimento amplecteretur loci, qua opportuna aquatio, qua pabuli lignorumque copia esset; qua postero die castra moventi tutum maxime iter, quae forma agminis esset. his curis cogitationibusque ita ab in- 7 eunte aetate animum agitaverat, ut nulla ei nova in tali re cogitatio esset. et tum omnium primum agmen constituit; dein Cre- 8 tensis auxiliares et quos Tarentinos vocabant equites, binos secum trahentis equos, ad prima signa misit, et iussit equitibus subsequi super torrentem, unde aquari possent, rupem occupavit; eo impedimenta omnia et calorum turbam collectam arma- 9 tis circumdedit et pro natura loci castra communiuit; tabernacula statuere in aspretis et inaequali solo difficile erat. hostes 10 quingentos passus aberant, ex eodem rivo utrique cum praesidio levis armaturae aquati sunt; et priusquam, qualia propinquis ca-

auf *cogitando* bezogen. — *aut* — *aut*, 1. 1. 7. — *impedin. sarc.*, s. 31, 27, 7; vgl. 35, 40, 10. — *reicer.*, entlernen würde, s. S. 34. an: 2. 55, 9: 35, 37, 3. dagegen *capturus* — *esset* — *usurus* (*esset* wird leicht auch zu *usurus* gezogen), in der Lage, Verfassung sein würde zu u. s. w., wieder anders § 3: *exp. ind. foret*, 5, 30, 1: *reicere* konnte wie vom Gepäck, auch von kampfuntüchtigen Soldaten gebraucht werden. s. Caes. B. G. 3. 24: § 9: 36, 12, 4: *coniecti*. — *aut quali*, wie § 4: *aut*; anders *utrum* — *an*. — *qua* — *qua*, 9, 2, 10. — *eam rep.*, 9, 2. S. — *agmin. esset* und *copia esset*, § 5: *reiceret*, wie § 2: *ubi* etc.

7—11. *curis et cog.*, vgl. Tac. de or. 16: *cura et meditatione*; ib. 33. — *an. agitav.*, in Thätigkeit setzen, C. Rep. 6, 26, 29, sonst mehr bei Späteren; gewöhnlich: beunruhigen; anders § 2: *agitabat animo*. — *et tum*, auch jetzt, knüpft an das Allgemeine den besonderen aus Jenem zu erklärenden Fall. —

agmen const., s. 35, 25, 12. — *Cre- tens.*, c. 29, 2; vgl. 34, 35, 9. — *Tarent.*, 37, 40, 13; vgl. 23, 29, 5: Pollux Onomast. 1, 10, 131: δύο δ' εἶχον οἵτοι (ἄμιπτοι) ἵππους καὶ ὁ ἕτερος πρόσῃρητο θαιέρω καὶ μεμελετήξεσαν μεταπηδῶν εἰς ἐκάτερον etc., auch Polyb. erwähnt die Tarentini mehrfach als leichte Reiterei, besonders unter Philopoemen. s. 11, 12, 6; vgl. 4, 77; 16, 15: über den Namen s. Aelian. Tact. 45: ὅθεν οἱ ἑλπεῖς κατὰ τὸ τῶν Ταραντίνων ἀκροβολισμῶν σχῆμα πόρρωθεν ἀκονιτίζουσι. — Τάρας γὰρ πόλις, — ἥς ὁ στρατιώτης ἀκροβολίστης κελκῆται διὰ τὸ ἀπὸ ἵππων μικρὰ πέμπειν ἀκόντια etc. — *super torr.*, 33, 6, 10 u. a., ist auch zu *rupem* zu ziehen; unde, damit sie dort. — *collect.*, während sie vorher viell. wie im röm. Heere, 25, 36, 1; Marq. 3, 2, 326, unter den Truppen vertheilt waren. — *armatis*, s. 34, 14, 5; 10, 2, 12 u. a. — *pro n. l.*, s. 25, 36, 5. — *cum praes.*, unter Bedeckung. — *prop. c.*, vgl. 31, 36, 5: *ex tam propinquis stativis*.

11 stris solent, contraheretur certamen, nox intervenit. postero die
 apparebat pugnandum pro aquatoribus circa rivum esse. nocte
 in valle a conspectu hostium aversa, quantam multitudinem lo-
 cus occultare poterat, condidit caetratorum.

29 Luce orta Cretensium levis armatura et Tarentini equites
 super torrentem proelium commiserunt; Telemnastus Cretensis
 popularibus suis, equitibus Lycortas Megalopolitanus praeerat;
 2 Cretenses, et hostium auxiliares, equitumque idem genus, Taren-
 tini, praesidio aquatoribus erant. aliquamdiu dubium proelium
 fuit ut eodem ex parte utraque hominum genere et armis pari-
 3 bus; procedente certamine et numero vicere tyranni auxiliares,
 et quia ita praeceptum a Philopoemene praefectis erat, ut modico
 edito proelio in fugam inclinarent hostemque ad locum insidiarum
 pertraherent. effuse secuti fugientes per convallem plerique
 et vulnerati et interfecti sunt, priusquam occultum hostem vide-
 4 rent. caetrati ita, quantum latitudo vallis patiebatur, instructi
 sederant, ut facile per intervalla ordinum fugientes suos accipe-
 5 rent. consurgunt deinde ipsi integri, recentes, instructi; in hos-
 tes inordinatos, effusos, labore etiam et vulneribus fessos im-
 6 petum faciunt. nec dubia victoria fuit: extemplo terga dedit ty-
 ranni miles et haud paulo concitatore cursu, quam secutus erat,
 7 fugiens in castra est compulsus. multi caesi captique in ea fuga
 sunt; et in castris quoque foret trepidatum, ni Philopoemen re-

29. 1—7. *Cretens.*, die bestand aus. c. 30, 1; 24, 14, 3 u. a. — *Lycortas*, der Vater des Polybios, 38, 32. — *et host. auxil.*, auch bei den Feinden, s. 33, 14, 4; 34, 27, 2, ist wie es scheint Apposition zu *Cretenses*, nicht Prädicat, und entspricht *equitum id. genus*, dieselbe Gattung wie bei den Gegnern, wie *Tarentini*, vgl. 6, 6, 13, gegenübersteht *Cretenses*; die Stellung chiasmisch, Prädicat zu beiden ist *praesid.* — *erant.* — *ut cod. etc.*, das Vorhergeh. wiederholend; zur Construct. s. 25, 20, 5; zur Sache 44, 4, 2. — *ex parte utr.*, von beiden Seiten, Parteien aus (kämpfend), auf beiden Seiten, 44, 40, 5: *duae cohortes a parte Romanorum erant*; 37, 23, 7. — *et numero* — *quia*, s. c. 27, 16. — *effuse sec.*, s. 21, 55, 3; 25, 38, 11; 37, 43, 4; die Hss. haben *effusi secuti*, vgl. 30,

6, 5. — *plerique*, sehr viele, c. 6, 8; nach § 7 übertreibend. — *et* — *et* = theils — theils, wo wir *vel* — *vel* erwarten, wie *re* statt *que* § 7, c. 30, 11: *captivique*; zu 10, 9, 5: *securique*. — *interv.*, wie bei den Römern, 10, 5, 6. — *consurg.*, 8, 10, 4: *consurgite nunc integri*. — *integri*, mit unversehrter Kraft, nicht verletzt; *recentes*, frisch in den Kampf kommend. — *etiam* soll nicht allein verbinden, sondern ein stärkeres Moment hinzufügen, *labore* entspricht *recentes*; *vulner.* (im Kampfe und aus der Ferne, durch die wie c. 27, 5 bewaffneten Caetraten) *fessos* dagegen *integri*, ebenso die mittleren Glieder *instructi* — *effusos*. — *in ea f.*, 31, 42, 6; doch fehlt *ea* viell. mit Recht in den meisten Hss. — *et* — *quoq.*, 34, 2, 11; 37, 31, 2.

ceptui cani iussisset loca magis confragosa et, quacumque temere processisset, iniqua quam hostem metuens.

Inde et ex fortuna pugnae et ex ingenio ducis coniectans, s in quo tum is pavore esset, unum de auxiliariis specie transfu-
gae mittit ad eum, qui pro comperto adferret Achaeos statuisse 9
postero die ad Eurotan amnem, qui prope ipsis adfluit moeni-
bus, progredi, ut intercluderent iter, ne aut tyrannus, cum vellet,
receptum ad urbem haberet, aut commectus ad urbe in castra 10
portarentur, simul etiam temptaturos, si quorum animi sollici-
tari ad defectionem a tyranno possent. non tam fidem dictis per- 11
fuga fecit, quam perculso metu relinquendi castra causam proba-
bilem praebuit. postero die Pythagoram cum auxiliariis et 12
equitatu stationem agere pro vallo iussit; ipse tanquam in aciem
cum robore exercitus egressus signa ocius ferri ad urbem iussit.
Philopoemen postquam citatum agmen per angustam et procli- 30
vem viam duci raptim vidit, equitatum omnem et Cretensium
auxiliares in stationem hostium, quae pro castris erat, emittit.
illi ubi hostis adesse et a suis se desertos viderunt, primo in ca- 2
stra recipere se conati sunt; deinde, postquam instructa acies 3
tota Achaeorum admovebatur, metu, ne cum ipsis castris cape-
rentur, sequi suorum agmen aliquantum praegressum insistent.
extemplo caetrati Achaeorum in castra impetum faciunt [et diri- 4
piunt]; ceteri ad persequendos hostes ire pergunt. erat iter tale,
per quod vix tranquillum ab hostili metu agmen expediri posset:

8—12. *ex* vor den verschiedenen Begriffen nachdrücklich wiederholt.

— *unum* 22, 8, 2. *de a.* wie c. 30, 11; 22, 59, 9 u. a., sonst hat L. oft *unus ex*. — *Eurotan*, wie c. 30, 7; 35, 10. — *prope ips.* etc., 34, 28, 2: *sub ipsis prope fluentem moenibus*. — *temptaturos*, die Achäer sollten die sich etwa zeigenden Laced. dem Tyrannen abwendig zu machen suchen. — *perfuga* steht hier *transfuga* § 5 parallel. — *Pytha* 1., 34, 39, 9. — *stat.* — *ag.*, Tac. H. 1, 28: *stationem in castris agebat*; L. 5, 10, 4: *custodias agere*. — *pro*; c. 30, 1; 38, 22, 7, s. 25, 11, 4. — *tamquam* gehört zu *in aciem*: *cum tamquam acie pugnaturs (e castris) egressus esset* etc. — *ocius* (nur) um so schneller; 10, 40,

6; ib. 5, 3; 8, 24, 3. — *rob. ex.*, die Phalanx.

30. 1—6. *citatum* — *raptim*, s. 3, 23, 3: *citatum agmen* — *raptim*. — *metu, ne*, s. 37, 51, 10; 3, 5, 5; ib. 35, 2; 37, 13, 10, vgl. c. 14, 3. — *cum i. castr.*, so dass sie selbst noch im Lager sich befindend gefangen genommen würden; zu *castra* ist *capere* einnehmen. — *insistent*. 37, 27, 4. — *et dirip.* hat nur die Mz. Hs., es müsste dazu *ea* aus dem Vorhergeh. nicht ohne Härte ergänzt werden, vgl. c. 19, 6: *odi*; auch sind die *caetrati* nach § 7 so gleich aufgebrochen. — *tranquill.* ab, wie man sagt *quies ab*. 3. 53, 5; 25, 19, 1. — *hostili*, statt des Genit. obl., 3, 42, 6; 45, 10, 11

- 5 ut vero ad postremos proelium ortum est, clamorque terribilis
 ab tergo paventium ad prima signa est perlatus, pro se quisque
 armis abiectis in circumiectas itineri silvas diffugiunt, momento-
 6 que temporis strage armorum saepta via est, maxime hastis, quae
 pleraeque adversae cadentes velut vallo obiecto iter impediabant.
 7 Philopoemen, utcumque possent, instare et persequi auxiliariis
 iussis — utique enim equitibus hand facilem futuram fugam —,
 ipse gravius agmen via patientiore ad Eurotan amnem deduxit.
 8 ibi castris sub occasum solis positis levem armaturam, quam ad
 persequendum reliquerat hostem, opperiebatur. qui ubi prima
 vigilia venerunt, nuntiantes tyrannum cum paucis ad urbem pe-
 9 netrasse, ceteram multitudinem inermem toto sparsam vagari
 saltu, corpora curare eos iubet; ipse ex cetera copia militum, qui
 quia priores in castra venerant, refecti et cibo sumpto et modica
 quiete erant, delectos nihil praeter gladios secum ferentis extem-
 plo edueit, et duarum portarum itineribus, quae Pharas quaeque
 Barnosthenem ferunt, eos instruxit, qua ex fuga recepturos sese
 10 hostis credebatur. nec eum opinio fefellit. nam Lacedaemonii,
 quoad lucis superfuit quicquam, deviiis callibus medio saltu reci-

u. o. — *expediri* aus dem schwierigen Terrain, oder den Schwierigkeiten überhaupt. — *ad postr.*, bei den u. s. w. — *ab tergo* gehört dem Sinne nach zu *perlatus*, nach der Wortstellung auch zu *paventium*, s. 22, 5, 4; 37, 42, 6. — *strage arm.*, 2, 59, 8; 10, 34, 8. — *quae pleraeq.*, 10, 29, 7; *quibus plerisque*; 22, 59, 10; dagegen 5, 15, 1: *quorum* (*prodigior.*) *pleraque*; 10, 36, 4: vgl. 32, 16, 11: *aliquot. adversae*: mit der Spitze nach dem Feinde zu; doch lässt sich nicht einsehen, wie bei der Flucht die Lanzen gerade diese Richtung nehmen; wollte man annehmen die Soldaten hätten die Spiesse, die sie auf dem Marsche mit der Spitze nach oben trugen, über die Schulter zurück- und so die Spitze dem Feinde entgegengeworfen, so hätten sie zuerst ihre Hintermänner verwundet; Duker verm. *transversae*; Plut. Philop. hat den Grund nicht. — *advers. ead.*, s. § 8; 1, 21, 1; vgl. c. 29, 3: *effuse*. — *velut v.*,

32, 17, 14.

7—9. *utcumq.*, 32, 3, 4. — *instare u. persequi* absolut, 25, 15, 15. — *utique* etc., sie würden in den Wäldern auch andere Truppen. besonders aber Reiter einholen, da diese gerade u. s. w. — *patientiore*, vgl. 34, 28, 2. — *penetrasse*, vorgedrungen sei bis in. — *inerm.*, Bestimmung zu *sparsam* wie § 6: *adversae*. — *duar. port. itin.*, die von den Thoren ausgehen oder zu denselben führen. 25, 25, 8; was für Thore gemeint seien, ist nicht sicher zu bestimmen, die eine Strasse, nach dem Barnost., führte nach Norden, s. c. 27, 13, die andere vielleicht nach Westen, nach Pharas an der Ostgrenze Messeniens; Polyb. 16, 16: τὰ δὲ κατὰ — Φαράς — ὡς πρὸς τὰς χειμερινὰς δύσεις (χείται τῆς Σπάρτης), oder es ist Pharis südlich von Amyclae gemeint, s. Pausan. 3, 20, 3.

10—13. *quidquam*, so lange nur noch etwas = nicht eher als bis nichts mehr, 42, 34, 13: *quod ad*

piebant se; primo vespere, ut lumina in castris hostium con-
spexere, e regione eorum occultis semitis se tenuerunt; ubi prae- 11
gressi ea sunt, iam tutum rati in patentis vias descenderunt. ibi
excepti ab insidente hoste passim ita multi caesi captique sunt,
ut vix quarta pars de toto exercitu evaserit. Philopoemen incluso 12
tyranno in urbem insequentis dies prope triginta vastandis agris
Laconum absumpsit, debilitatisque ac prope fractis tyranni viribus
domum rediit, aequantibus eum gloria rerum Achaeis imperatori
Romano, et quod ad Laconum bellum attineret, praeferentibus 13
etiam.

Dum inter Achaeos et tyrannum bellum erat, legati Roma- 31
norum circuire sociorum urbes solliciti, ne Aetoli partis alienius
animos ad Antiochum avertissent. minimum operae in Achaeis 2
adeundis consumpserunt, quos, quia Nabidi infesti erant, ad ce-
tera quoque satis fidos censebant esse. Athenas primum, inde 3
Chalcidem, inde in Thessaliam iere, adlocutique concilio frequenti
Thessalos Demetriadem iter flexere. eo Magnetum concilium in-
dictum est. accuratior ibi habenda oratio fuit, quod pars prin- 4

quisquam — *iudicabit*, vgl. c. 14, 3. — *pr. vesp.*, Caes. B. C. 2, 43, 1; s. L. 36, 29, 5. — *e. reg.*, 26, 5, s. u. a., auch *regione*, wie die Bamb. Hs. hat, braucht L., s. 3, 66, 5; 31, 26, 1; 33, 17, 6. — *semitis* verschieden von den Bergpfaden, *callibus*. — *praegressi*, s. 1, 45, 6; 29, 32, 5. — *ea*, da, 32, 17, 4, vgl. 36, 16, 5. — *insidente* absolut, doch ist *passim* wol damit zu verbinden; über die Nachstellung s. c. 31, 5; 40, 37, 5; zu 32, 31, 6. — *ita*, in so weit viele, in solcher Menge, bereitet nur das Folg. vor. — *captiq.*, c. 29, 7. — *in urbem*, s. 35, 42, 9; 36, 16, 5. — *imper. Rom.* kann nur Quinctius sein, c. 47, 4, der im vorhergeh. Kriege, 34, 28 ff., weniger gegen Nabis ausgerichtet hatte; die Bemerkung, dass die Thaten des röm. Feldherrn die früher erzählten seien, anzudeuten scheint L. nicht für nöthig gehalten zu haben, vgl. Iustin. 31, 3, 4: *cuius in eo bello tanta virtus enituit, ut opinione omnium Flaminio Romano imperatori com-*

pararetur; Plut. Philop. 15 u. Flam. 13 hat den ersten und zweiten Krieg nicht unterschieden. — *quod att.*, 23, 25, 3; wenigstens in Beziehung u. s. w., ohne Rücksicht auf das, was Quinctius gegen Philippus gethan hatte. — *Lacon. b.*, c. 47, 4; 14, 1; 37, 49, 2 u. a.

31—33. Die Gesandtschaft der Römer in Griechenland. Plut. Tit. 15.

1—3. *dum* — *erat*, 10, 36, 16. — *legati*, c. 23, 5. — *circuire*, s. c. 49, 1, um auch durch die Wortform das geschäftige Hin- und Hergehen (*solliciti*) zu bezeichnen, s. 3, 17, 10; 10, 36, 14. — *partis al.*, wegen *animos* ist an die *socii* selbst zu denken; über *alicuius* s. 26, 5, 7. — *avertiss.*, bereits — hätten, s. 27, 47, 7, u. a. *se*, oder *a societate Romanorum*, s. 1, 12, 10, vgl. 27, 17, 2. — *ad et.*, für die übrigen Verhältnisse, den Krieg mit Antiochus. — *Demetr.*, 31, 24, 1; *eo*, c. 27, 11.

4—5. *accuratior*, genauer überdacht, 26, 50, 3; 42, 45, 2; c.

5 cipum alienati Romanis totique Antiochi et Aetolorum erant, quia,
cum reddi obsidem filium Philippo adlatum esset stipendiumque
inpositum remitti, inter cetera vana adlatum erat Demetriadem
6 quoque ei reddituros Romanos esse. id ne fieret, Eurylochus,
princeps Magnetum, factionisque eius quidam omnia novari Aeto-
7 lorum Antiochique adventu malebant. adversus eos ita disseren-
dum erat, ne timorem vanum iis demendo spes incisa Philippum
8 abalienaret, in quo plus ad omnia momenti quam in Magnetibus
9 esset. illa tantum commemorata, cum totam Graeciam benefi-
cio libertatis obnoxiam Romanis esse tum eam civitatem prae-
9 cipue: ibi enim non praesidium modo Macedonum fuisse, sed
10 regiam exaedificatam, ut praesens semper in oculis habendus
11 esset dominus; ceterum nequiquam ea facta, si Aetoli Antiochum
in Philippi regiam adducerent, et novus et incognitus pro noto
et experto habendus rex esset. Magnetarchen summum magi-

16, 2: *praeparata*. — *Romanis* kann Dativ sein, s. 44, 27, 7: *regem sibi alienavit*, od. Abl., 25, 39, 4, vgl. 8, 35, 12: *alienavit a dictatore animos*, ib. 12, 10, Cic. Att. 1, 14, 6 u. a., s. *alienus* c. 49, 13. — *Antiochi*, c. 33, 1; 37, 49, 5; 3, 36, 7 u. a. — *adlat. erat* nach *adlat.* — *esset* ist wol nicht beabsichtigt, s. 6, 14, 11. — *reddi* — *remitti*, dass es im Werke sei, s. 5, 20, 1; 2, 15, 2; nach Diod. 25, 16 ist beides Philipp schon bei der Gesandtschaft 34, 57 versprochen, worauf auch § 7 *spe incisa* hindeutet, so dass die Furcht nicht ganz grundlos war, vgl. 36, 25, 13; 39, 25, 9.

6—7. *princeps*, der erste Mann im Staate, gerade auch Magnetarch, § 11. — *faction.* der politischen Partei angehörig, s. 1, 17, 1; 2, 27, 3 u. a. *eius* kann von *factionis* abhängen, wie c. 37, 5: *Euthymidae factionis*, od. attributiv sein, 36, 12, 4; 35, 33, 7; 34, 7: *eiusdem factionis*. — *malebant*, statt des zu erwartenden *quam ut id fieret* ist in anderer Wendung, und nachdrücklicher, *id ne fieret* vorangestellt. — *ita* — *ne*, so (dass sie dieselben beruhigten) — aber sich hü-

teten u. s. w., vgl. 22, 61, 5. — *spes inc.*, der Umstand dass dann die Hoffnung etwas in Griechenland zu gewinnen abgeschnitten (sein) würde, 3, 58, 6. — *Magnetib.*, da § 3 ein *concilium* der Magneten angesagt wird, so ist, obgleich auch die Bewohner von Demetrias *Magnetes* genannt werden, § 8: *eam civitatem* etc. (anders viell. § 15); c. 39, 6, anzunehmen, dass Demetrias nur die Hauptstadt der Magneten war, s. c. 43, 5, zu 33, 32, 5; ib. 34, 6; 39, 23, 12: *gens Magnetum*; Kuhn 2, 402.

8—10. *cum* — *esse*, 4, 51, 4; 36, 43, 6; 26, 27, 12. — *ut* — *esset*, der nach der Erbauung eingetretene Erfolg: oder die bei derselben gehegte Absicht. — *noto* steht *inognitis* gegenüber: *expertus* dem *novus*, der früher nicht da war, den man nicht kennen gelernt hat, statt *noto* hat die Mz. Hs. *vetere*, was L., obgleich der genauere Gegensatz *recens* ist, *novus* gegenüber setzt; s. 38, 13, 5; 45, 37, 5 u. a., vgl. c. 10, 7; über die chiasmatische Stellung s. c. 29, 5.

11—13. *summ. mag.*, zu dem Ausdruck des Polyb. von L. hinzugefügte Erklärung, s. c. 34, 2; 36,

stratum vocant; is tum Euryloclus erat. ac potestate ea fretus negavit dissimulandum sibi et Magnetibus esse, quæ fama vulgata de reddenda Demetriade Philippo foret; id ne fieret, omnia 12 et conanda et audenda Magnetibus esse. et inter dicendi contentionem inconsultius evectus proiecit tum quoque specie liberam Demetriadem esse, re vera omnia ad nutum Romanorum fieri. sub hanc vocem fremitus variantis multitudinis fuit partim ad- 13 sensu partim indignatione, dicere id ausum eum; Quinctius quidem adeo exarsit ira, ut manus ad caelum tendens deos testes ingrati ac perfidi animi Magnetum invocaret. hac voce perterri- 14 tis omnibus Zeno, ex principibus unus, magnæ cum ob eleganter actam vitam auctoritatis, tum quod semper Romanorum hand dubie partis fuerat, ab Quinctio legatisque aliis fleus petit, ne 15 unius amentiam civitati adsignarent; suo quemque periculo furere; Magnetæ non libertatem modo, sed omnia, quæ hominibus sancta earaque sint, T. Quinctio et populo Romano debere; nihil quemquam ab diis immortalibus precari posse, quod non 16 Magnetes ab illis haberent, et in corpora sua citius per furorem saevituros, quam ut Romanam amicitiam violarent. Huius ora- 32 tionem subsecutæ multitudinis preces sunt: Euryloclus ex concilio itineribus occultis ad portam atque inde protinus in Aetoliam profugit. iam enim, et id magis in dies, Aetoli defectionem 2 nudabant, eoque ipso tempore forte Thoas, princeps gentis, quem

15, 12: 37, 22, 5 u. a. zur Sache 33, 34, 6. — *vocant.* der Ausdruck ist verkürzt: *summum magistratum Magnetes habent, cum* etc., andere Wendungen s. 38, 30', 4; 23, 35, 13; 26, 6. 13 u. a. — *foret* ganz gleich *esset*. 40, 4, 5. — *id* auf das grammatisch untergeordnete *de reddenda Dem.* zu beziehen, vgl. § 6. — *conanda.* die Willenskraft, welche Schwierigkeiten, *audenda.* der Muth, der Gefahren überwindet, vgl. c. 35, 16. — *content.*, S. 33, 3. — *evect.*, fortgerissen, s. 42, 62, 3: *spe vana evectus.* — *proiecit.*, warf hin, stieß aus, 6, 14, 11: *iecit.* — *sub hanc v.*, 24, 25, 7. — *variantis*, schwankte zwischen, bald diese, bald jene Stimmung kund gab, 27, 27, 14; die Ablative geben den Grund und die Art an, wie sich das Schwanken zeigt; über den

acc. c. inf. s. c. 14, 3. — *Quinct. quid.*, Q. aber erst. — *deos*, 6, 20, 9.

14—16. *magnæ* — *auctor.*, 38, 24, 2; 22, 60, 5. — *eleganter*, mit Anstand, würdevoll, vgl. c. 14, 9. — *ob* — *quod*, s. c. 29, 3. — *suo per.*, 34, 61, 9. — *citius* — *quam ut.* wie *potius, prius quam ut.* s. 2, 15, 2; 24, 3, 11: *ut*, weil die Absicht angedeutet wird, um jeden Preis das Gesagte abzuwenden, über *citius*, 5, 24, 9; anders ist S. 32, 9: *vitam sibi eripi citius quam gloriam* — *posse*.

32. 1—3. *inde protin.*, s. zu 31, 38, 4; Nonius 376: *inde Romam protinus perfugerant*; doch fehlt *inde* in den meisten Hss., s. 25, 39, 6; 27, 4, 9; 28, 13, 4; 32, 13, 4, und ist viell. zugesetzt. — *id*, s. 32, 3, 3. — *nudab.*, s. 33, 21, 5;

miserant ad Antiochum, redierat, indeque Menippum secum ad-
 3 duxerat regis legatum. qui, priusquam concilium iis daretur, im-
 plexerant omnium aures terrestris navalisque copias commemo-
 4 rando: ingentem vim peditum equitumque venire. ex India ele-
 phantos accitos, ante omnia, quo maxime credebant moveri mul-
 5 titudinis animos, tantum advehi auri, ut ipsos emere Romanos
 et venisse eos et, quae agerent, omnia legatis Romanis defere-
 6 bantur; et quamquam prope abscisa spes erat, tamen non ab re
 esse Quinctio visum est sociorum aliquos legatos interesse ei
 concilio, qui admonerent Romanae societatis Aetolos, qui vocem
 7 liberam mittere adversus regis legatum auderent. Athenienses
 maxime in eam rem idonei visi sunt propter et civitatis dignita-
 tem et vetustam societatem cum Aetolis. ab iis Quinctius petit,
 8 ut legatos ad Panaetolicum concilium mitterent. Thoas primus
 in eo concilio renuntiavit legationem. Menippus post eum intro-
 missus optimum fuisse omnibus, qui Graeciam Asiamque inco-
 lerent, ait, integris rebus Philippi potuisse intervenire Antiochum:

34, 24, 7. — *Thoas*, wahrscheinlich hat er nach Niederlegung der Strategie, c. 12, im Herbst 193, die Gesandtschaft 192, s. 36, 7, 12, angetreten, App. Syr. 12; seine Anwesenheit bei Antioch. ist eben so wenig berichtet als die des Dicaearchus, c. 12, 15; s. zu c. 14, 5. — *Menipp.*, 34, 57, 6. — *concil. dar.*, 32, 19, 6.

4—7. *ex India*, 39, 37, 13: *Indicis* (*elephantis*). — *accitos* fehlt in den meisten Hss., s. 1, 50, 3; ib. 34, 6, entspricht aber hier *venire* u. *advehi*. — *ante omni.*, 2, 7, 4; 23, 3, 4. *quo*, auf *t. advehi aur.* zu beziehen, 44, 6, 13. — *agerent*, betrieben, beabsichtigten. — *et quamq.*, wir würden *sed q.* erwarten, c. 12, 15. *abs. spes*, vgl. c. 31, 7; 45, 6, verm. Duker auch a. u. St. statt *ab. res.* — *ab re* = *alicuius* findet sich sonst bei den früheren Schriftstellern, Plautus ausgenommen, nicht leicht; später häufiger. *admon.*, c. 13, 2. — *voc. lib. m.* wie 3, 36, 5. — *propter et* — *et* vgl. Cic. Tusc. 5, 23, 66: *cum et diurno*

et nocturno metu; L. 41, 11, 5: *inter simul complorationem* — *simul eadem*; vgl. 45, 19, 5: *tamquam de altero* — *altero*; Cornel. Att. 6, 2: *propter vel gratiam vel dignitatem*, dagegen L. 42, 64, 7: *et propter* — *longinquitatem* — *et difficultatem*. — *idon. in*, wie *natus in*, *aptus in*, 38, 21, 7, gewöhnlich *idon. ad*. — *vetust. soc.* so die Mz. Hs., die übrigen nur *amicitiam*, und ein altes Bündniß Athens mit Aetolien scheint, einige Andeutungen, s. Diod. Sic. 18, 9, abgerechnet, nicht erwähnt zu werden; wohl aber ein freundschaftliches Verhältniß, s. 31, 30, 11; 37, 6, 4; 7, 3; 38, 9, 3. — *Panaet.*, 31, 29, 1.

8—11. *primus*, als der erste, welcher sprach, steht in Bezug auf *post eum* — *ait*, nicht auf *intromissus*, da Thoas berechtigt war, aufzutreten, vgl. § 12. — *introm.*, 31, 30, 1. — *optim. fuisse*, s. c. 15, 3; in orat. recta: *optimum fuit*, s. 3, 50, 6; 30, 30, 6: *optimum fuerat*; ebenso § 9: *habiturum fuisse* —

sua quemque habiturum fuisse, neque omnia sub nutum dicio- 9
nemque Romanam perventura. „nunc quoque“ inquit, „si modo 10
vos quae inchoastis consilia constanter perducitis ad exitum, po-
terit diis iuvantibus et Aetolis sociis Antiochus quamvis inclina-
tas Graeciae res restituere in pristinam dignitatem. ea autem in 11
libertate posita est, quae suis stat viribus, non ex alieno arbitrio
pendet.“ Athenienses, quibus primis post regiam legationem di- 12
cendi quae vellent potestas facta est, mentione omni regis prae-
termissa Romanae societatis Aetolos meritorumque in universam
Graeciam T. Quincti admonuerunt: ne temere eam nimia celeri- 13
tate consiliorum everterent; consilia calida et audacia prima spe-
cie laeta, tractatu dura, eventu tristitia esse. legatos Romanos, et
in iis T. Quinctium, haud procul inde abesse; dum integra
omnia essent, verbis potius de iis, quae ambigerentur, disceptarent 14
quam Asiam Europamque ad finestum armarent bellum. Multi- 33
tudo avida novandi res Antiochi tota erat, et ne admittendos qui-
dem in concilium Romanos censebant; principum maxime senio-
res auctoritate obtinuerunt, ut daretur iis concilium. hoc decre- 2
tum Athenienses cum retulissent, eundem in Aetoliam Quinctio
visum est: aut enim moturum aliquid, aut omnis homines testes 3
fore penes Aetolos culpam belli esse, Romanos iusta ac prope
necessaria sumpturos arma. postquam ventum est eo, Quinctius 4
in concilio orsus a principio societatis Aetolorum cum Romanis,

perventura = *si intervenisset — habiturus fuit* etc.: es würde jeder (Philippus, die griech. Staaten) sein eigenes Land haben, sein eigener Herr sein. — *nut. dic.*, 7, 30, 20; 2, 54, 5: *ad nutum imperiumque*; 4, 8, 2: *sub nutu atque arbitrio*. — *inquit* nach *ait* etc., 1, 13, 3; 2, 2, 7; vgl. unten c. 49; 35, 52, 6. *consilia perduc. a. e.* hat wol L. zuerst so verbunden. — *inclin.*, 22, 6, 9. — *libert.*, c. 46, 11; 31, 31, 7. — *alieno*, wie c. 31, 12.

12—14. *Rom. soc.*, diese wird auch 36, 3, 5 vorausgesetzt, vgl. 33, 35, 9; obgleich nach 33, 13, 11 das alte Bündniß gebrochen, s. c. 33, 4, ein neues nicht geschlossen ist. — *ne tem.* hängt mittelbar von *admonuerunt* ab = *admonentes dicebant, caverent, ne.* — *calida*, 22, 24, 2; Cic. Att. 15, 6; vgl. L. 31,

32, 2. — *tractatu*, bei der Behandlung, Anwendung, vgl. praef. 11; c. 12, 12. — *ambiger.*, vgl. c. 33, 4; 16, 10; 1, 3, 2. — *discept.*, hier verhandeln, sich auf eine Verhandlung einlassen, um den Streit beizulegen.

33. 1—3. *multitudo*, die grosse Menge in der Landgemeinde der Aetoler, im Gegensatz zu den *principes*, s. 32, 21, 1: c. 25, 6; die seniores gehören der gemässigten Partei an, so Phaeceas, s. c. 45, 3; 36, 25, 1. — *Antiochi*, c. 31, 4. — *erat* — *censebant*, c. 17, 2. — *daret i. conc.*, dass eine andere Versammlung um sie zu hören angeordnet würde. — *motur. al.*, 25, 36, 5; 33, 35, 6. — *penes Aet.*, 22, 44, 6; 9, 1, 6 u. a. — *iusta*, 9, 1, 10.

4—6. *eo*, an den Ort der Ver-

et quotiens ab iis fides mota foederis esset, pauca de iure civi-
 5 tatum, de quibus ambigeretur, disseruit: si quid tamen aequi se
 habere arbitrarentur, quanto esse satius Romam mittere legatos,
 6 seu disceptare seu rogare senatum mallent, quam populum Ro-
 manum cum Antiocho lanistis Aetolis non sine magno motu ge-
 neris humani et pernicië Graeciae dimicare? nec ullos prius cla-
 7 dem eius belli sensuros, quam qui movissent. haec nequiquam
 velut vaticinatus Romanus. Thoas deinde ceterique factionis eius-
 8 dem cum adsensu omnium auditi pervicerunt, ut ne dilato qui-
 dem concilio et absentibus Romanis decretum fieret, quo accer-
 seretur Antiochus ad liberandam Graeciam disceptandumque in-
 9 ter Aetolos et Romanos. huic tam superbo decreto addidit pro-
 priam contumeliam Damocritus praetor eorum: nam cum id ip-
 sum decretum posceret eum Quinctius, non veritus maiestatem
 10 viri aliud in praesentia, quod magis instaret, praevertendum sibi
 esse dixit; decretum responsumque in Italia brevi castris super
 11 ripam Tiberis positum daturum: tantus furor illo tempore gen-
 tem Aetolorum, tantus magistratus eorum cepit.

34 Quinctius legatque Corinthum redierunt. inde, ut quaeque

sammlung, c. 38, 4. — *quotiens* *fid. m.*, wankend gemacht, gebrochen, c. 42, 6; zur Sache c. 32, 6; 31, 31, 18; 33, 13, 11: *civitat.*, die an der letzten Stelle genannten, vgl. 34, 23. — *Romam*, was schon ohne Erfolg geschehen war, s. 33, 49. — *discept.*, wie c. 32, 14, auch dazu ist *senatus* in passender Form zu denken. — *lanist. Aet.*, so dass — wären, vgl. 28, 21, 2; die Gladiatorenpaare stellten die einzelnen Gladiatorenpaare zum Kampfe zusammen; Cic. Phil. 13, 19, 40: *duas acies lanista Cicerone dimicantes.* — *gen. hum.*, 34, 59, 6: *quo decreto turbaturi orbem terrarum essent.* — *pernic.*, vgl. 34, 49, 2.

7—10. *velut vatic.*, der Erfolg bestätigte, was er gesagt hatte, s. 36, 35, 4, vgl. 34, 50, 1. — *ne dil. quid.*, ohne Unterbrechung, um den Beschluss erst nach Entfernung der Gesandten zu fassen; *et abs.* und so, dass — wären, sondern in ihrer Gegenwart, nähere Bestimmung des Vorhergeh., daher nicht *aut.* —

disceptandum, so die Bamb. Hs., andere haben *disceptatum*, was auch nicht gegen Ls' Gebrauch wäre, vgl. 29, 28, 10; 34, 62, 5: *disceptare*, Schiedsrichter sein, s. c. 17, 2, ist nicht ohne Ironie in Bezug auf § 5 gesagt. — *prop.*, von ihm allein, persönlich ausgehend. — *Damocr.* ist vom Herbst 193 bis 192 Strateg. *eorum* ist zwar ohne bestimmte Beziehung, aber aus dem Zusammenhang, da das *decretum* von den Aetolern gefasst wird, ergiebt sich dieselbe, vgl. 32, 37, 3. — *id* — *poscebat eum*, 7, 32, 4; 28, 5, 6. — *viri*, 33, 11, 7. — *mag. inst.*, dringender sei. — *praevert.*, 9, 17, 9: 36, 27, 3. — *sup. rip.*, c. 28, 8; zur Sache 36, 24, 12. — *tant.*, praef. 11.

34. Pläne der Aetoler. Besetzung von Demetrius.

1—2. *legatq.*, und die übrigen u. s. w., c. 37, 4; 44, 1; 10, 24, 16; anders c. 31, 15. — *inde* — *per se*, die Stelle ist lückenhaft, da sowohl das Subject zu *vider.*, als das

de Antiocho ** nihil per se ipsi moti et sedentes expectare adventum viderentur regis, concilium quidem universae gentis post 2 dimissos Romanos non habuerunt, per apocletos autem — ita vocant sanctius consilium: ex delectis constat viris — id agitabant, quonam modo in Graecia res novarentur. inter omnis 3 constabat in civitatibus principes et optimum quemque Romanae societatis esse et praesenti statu gaudere, multitudinem et quorum res non ex sententia ipsorum essent omnia novare velle: Aetoli consilium uno die spei quoque non audacis modo sed 4

Prädicat zu *ut quaeque* fehlt, der Sinn war etwa *de Antiocho adferebantur* (oder *adferrentur*, *nuntiarentur* 21, 28, 5: 2, 38, 1), s. 41, 20, 7, in *ca. intenti Aetoli, ut nihil per se*; oder da die Bezeichnung des Gegensatzes schon im Anfange erwartet wird, und *inde* nicht nöthig ist: *illi, ut quaeque — adferrentur, opperientes, nihil per se i. etc.*, c. 38, 1; 34, 31, 1. — *moti* sich in Bewegung gesetzt hätten. — *sedentes*, 21, 48, 9. — *viderentur*, um den Schein zu haben, da sie in der That sehr thätig sind. — *cone. univ. g.*, c. 32, 7. — *apoc.*, c. 46, 2; 36, 28, 8: *in consilio delectorum, quos apocletos vocant*; Polyb. 4, 5, 9; 20, 1: 10f., ein engerer, permanenter Ausschuss, Bundesrath, dessen Mitglieder aber in ihrer Heimath lebten und nur über minder wichtige oder dringende Angelegenheiten entschieden, an u. St. einen geheim zu haltenden Plan fassen, s. Schoemanu griech. Alterth. 2, 104. — *sanctius*, s. 30, 16, 3, vgl. unten c. 35, 4: *in consilio arcano gentis*. — *delectis*, 36, 11, 7: *principum*, vgl. 38, 1, 4; die Erklärung wie c. 31, 11, nur in anderer Form.

3. *inter om. c.*, die Griechen überhaupt, der Gegensatz § 4 *Aetoli*. Das Folg. enthält eine kurze Schilderung der politischen Parteien in Griechenland, wie 42, 30, in einer Gradation in Rücksicht ihres Verhältnisses zu den Römern; so dass die beiden ersten Sätze

schwerlich als Gründe für die Unternehmung der Aetoler betrachtet werden können, besonders da mit *inter omnis* ein neues (logisches) Subject eintritt. — *princip.* etc., s. c. 31, 6; da die Römer überall die Aristokratie begünstigen, 34, 51, 6. — *opt. q.*, alle guten Patrioten; ebenso wird im Folg. *et quor.* etc. ein Theil der bezeichneten Partei besonders hervorgehoben. — *statu gaud.*, s. 34, 22, 4. — *novare*, c. 33, 1: *avida novandi res*, Siginus vermuth. *novari*, was nicht nöthig scheint, da die Menge wol nicht unthätig zusehen will.

4—5. *Aetoli*, die Aet. aber (erst). — *uno die* könnte nur mit *consilium ceperunt*, nicht mit *occupandi*, verbunden werden, aber weder die Erklärung: an einem einzigen Tage, ohne die Sache lange zu überlegen, noch die: an einem beliebigen Tage, s. c. 29, 8; 37, 49, 4; 30, 42, 20; 45, 39, 2: *in turba togatorum unus privatus*, wäre passend; die Stelle ist wahrscheinlich verdorben, viell. hiess es auch nur *eo die* oder *illo die*, an dem die Apokleten zusammen kamen, Polyb. 4, 26: *ὅτι ἡμέρα*, oder *haud dubie*; s. 7, 32, 7; 9, 16, 19; 10, 21, 15; 24, 6, 1; ib. 7, 6, vgl. 36, 19, 7: *haud parum audacis incepti*; Andere setzen zu *consilium*, was durch den genit. qual. hinreichend bestimmt ist, *immodicum*, od. verm. *Act. igitur cons. inde*, was nach dem zu § 3 Bemerkten schwerlich richtig ist.

etiam impudentis ceperunt, Demetriadem Chalcidem Lacedaemonem occupandi. singuli in singulas principes missi sunt, Thoas Chalcidem, Alexamenus Lacedaemonem, Diocles Demetriadem. hunc exul Eurylochos, de cuius fuga causaque fugae ante dictum est, quia reditus in patriam nulla alia erat spes, adiuvit. litteris Eurylochi admoniti propinqui amicique et qui eiusdem factionis erant liberos et coniugem eius cum sordida veste **, tenentes velamenta supplicum, contionem frequentem adierunt singulos universosque obtestantes, ne insontem indemnatum consensere in exilio sinerent. et simplices homines misericordia et improbos seditiososque immiscendi res tumultu Aetolico spes movit: pro se quisque revocari iuebant. his praeparatis Diocles cum omni equitatu — et erat tum praefectus equitum — specie reducentis exulem hospitem profectus, die ac nocte ingens iter emensus, cum milia sex ab urbe abesset, prima luce tribus electis turmis, cetera multitudine equitum subsequi iussa, praecessit. postquam portae appropinquabat, desilire omnes ex equis iussit et loris ducere equos itineris maxime modo solutis ordinibus, ut comitatus magis praefecti videretur quam praesidium. ibi una

— *spei aud.*, Plin. 28, 4, 35: *veniam spei alicuius audacioris*: nicht allein in der Ausführung, sondern schon in der Hoffnung es ausführen zu können. — *quoque* — *non modo*, 5, 48, 7, vgl. 21, 54, 3.

6—S. Thoas, c. 32, 2. — *exul Eur.*, c. 32, 1. — *cum sord.*, s. 37, 9, 9: 29, 19, 12; Cic. Verr. 4, 24, 54, vgl. c. 27, 5. Im Folg. ist wahrscheinlich etwas ausgefallen; der Gedanke war etwa wie 3, 47, 1: *Terginius sordidatus filiam secum obsoleta veste* — *in forum deducit*; Madvig verm.: *tenentes* — *in contionem adierunt*. — *velam.*, s. 24, 30, 14: 36, 20, 1. — *indem.*, ohne vorhergegangenes Gericht. *et simpl.* entspricht nur *et improb.*, ohne dass das erste *et* verbindet, s. 36, 19, 4; 31, 29, 7. *simplives h.*, s. 24, 10, 6. — *immiscendi*, verstärktes *miscendi* wie 26, 37, 1: *variis casibus immixtis*; 29, 28, 3: Verwirrung zu stiften durch den Aufbruch der Aet., durch die Aufruhr erregenden Aetoler; schwerlich ist

tumultu Dativ: ihre Angelegenheiten mit — zu vermischen. — *pro se* etc., über das Asyndeton s. Naegelesbach § 200, 2. — *revocari*, es solle ein Antrag auf seine Zurückberufung gestellt werden.

9—12. *praef. eq.*, er war Hipparch, die nächste Würde nach dem Strategen, s. 38, 11, 7; vgl. 33, 7, 13; Polyb. 22, 32, 10; Schoemann 2, 105. — *specie reduc.*, s. 26, 27, 16. — *die a. n.*, c. 36, 6; 37, 10, 2, vgl. 24, 37, 4. — *exul. hosp.*, wie 1, 34, 5: *exule advena*. — *ingens it.*, von Aetolien ans. — *trib. el. tur.*, mit drei u. s. w., c. 47, 1; S. 30, 4 u. o., mit *cum* 36, 10, 1 u. a., s. 24, 19, 5, nicht abl. abs. — *subsequi*, s. 33, 1. — *postq. app.*, c. 5, 12; 30, 2 u. s. w. — *ex* vor *equis* fehlt in den meisten Hss. gegen den Gebrauch Ls'. — *maxime m.*, ganz wie, s. 37, 30, 10; 38, 17, 1; Curt. 3, 4, 5: *scutis etrae maxime speciem reddentibus*, die Worte gehören nicht zu *ducere equos*. — *praesid.*, ein Reitercorps. — *media*

ex turmis ad portam relicta, ne excludi subsequens equitatus posset, media urbe ac per forum manu Eurylochum tenens multis occurrentibus gratulantibusque domum deduxit. mox equitum plena urbs erat, et loca opportuna occupabantur; tum in domos missi, qui principes adversae factionis interficerent. ita Demetrias Aetolorum facta est.

Lacedaemone non urbi vis adferenda, sed tyrannus dolo capiendus erat, quem spoliatum maritinis oppidis ab Romanis, tunc intra moenia etiam Lacedaemonis ab Achaëis compulsum qui occupasset occidere, cum totius gratiam rei apud Lacedaemonios laturum. causam mittendi ad eum habuerunt, quod fastigabat precibus, ut auxilia sibi, cum illis auctoribus rebellasset, mitterentur. mille pedites Alexameno dati sunt et triginta delecti ex iuventute equites. iis a praetore Damocrito in consilio arcano gentis, de quo ante dictum est, denuntiatur, ne se ad bellum Achaicum aut rem ullam, quam sua quisque opinione praecipere posset, crederent missos esse: quidquid Alexamenum res monisset subiti consilii capere, ad id, quamvis inopinatum temerarium audax, oboedienter exequendum parati essent, ac pro eo acciperent, tamquam ad id unum agendum missos ab domo se scirent. cum his ita praeparatis Alexamenus ad tyrannum venit, quem adveniens extemplo spei implevit: Antiochum iam 7

u., mitten in der Stadt hin, 26, 10. 1. — *domum*, nach Hause, in sein Haus, anders *in domos*, (nach d. Bamb. Hs. *domus*) 3, 29, 5: 45. 1, 10. — *advers.*, der des Eurylochus. c. 31, 6. od. der Aetoler.

35—37. 3. Ermordung des Tyrannen Nabis. Plut. Philop. 15; Pausan. S, 50.

35. 1—5. *Lacedaemone*, zu *urbi* nicht passend, ist vorangestellt um es *Demetrias* gegenüber, u. im Folg. *urbi* u. *tyrannus* sich entgegenzustellen. Die Erzählung schliesst an c. 30 an. — *spoliat.* — *compuls.*: nachdem er bereits — wäre. nun auch noch. Das verbum declarandi ist hiernach nicht ohne Härte ausgelassen, viell. angefallen; leichter wird es § 7 aus *spei implevit* ergänzt. — *occupass.*, 2. 4S, 2. — *mittendi*, absolut: ihn zu beschicken, 33, 3S,

4: 5. S, 10. — *ex iuv.*, nach römischer Bezeichnung die Ritter. s. § 16: 2. 12. 15. — *iis n. equitibus*, da die Apokleteu den Plan entworfen hatten, so musste er natürlich dem Strategen bekannt sein. — *arcan.*, s. c. 34. 2. — *denunt.*, feierlich ankündigen. — *ad bell. Ach.*, den Nabis mit den Achäern führte. — *op. praecip.*, vorausdenken. sich vorstellen, anders 7. 26, 9. — *res*, die Sachlage, Sall. I. 47, 2: *id quod res monebat.* — *inop. temer.*, asyndetisch u. coordinirt. 3. 9, 4; anders 1. 31. S: 2. 53. 3 u. a. — *tamquam* steht nach *pro eo*. wie sonst *ut, ac, ac si*, s. Cic. Cat. 4. 2. 3; de Inv. 1. 32. 54 u. a. — *scirent*, nicht anders wüssten.

6—9. *eum his*, den Reitern. § 5 *toto s. ex.* — *adveniens*, 24. 35. 6. — *extemplo*, 7, 39, 15; 9, 25, 1. —

transisse in Europam, mox in Graecia fore, terras maria armis viris completurum; non cum Philippo rem esse credituros Romanos; numerum iniuri peditum equitumque ac navium non posse; elephantorum aciem conspectu ipso debellaturam. Aetolos toto suo exercitu paratos esse venire Lacedaemonem, cum res poscat, sed frequentis armatos ostendere advenienti regi voluisse. Nabidi quoque et ipsi faciendum esse, ut quas haberet copias non sineret sub tectis marcescere otio, sed educeret et in armis decurrere cogeret, simul animos acueret et corpora exerceret; consuetudine leviozem laborem fore, et comitate ac benignitate ducis etiam non iniucundum fieri posse. educi inde frequenter ante urbem in campum ad Eurotan amnem coepere. satellites tyranni in media fere acie consistebant; tyrannus cum tribus summum equitibus, inter quos plerumque Alexamenus erat, ante signa vectabatur, cornua extrema invisens; in dextro cornu Aetoli erant, et qui ante auxiliares tyranni fuerant, et qui venerant mille cum Alexameno. fecerat sibi morem Alexamenus nunc cum tyranno inter paucos ordines circumcendi monendique eum, quae in rem esse videbantur, nunc in dextrum cornu ad suos adequitandi, mox inde velut imperato, quod res poposcisset, recipiendi se ad tyrannum. sed quem diem patrando facinori statu-

speci i., 1, 46, 8. — *in Europ. tr.*, wie c. 23, 10 und übertreibend. — *terras m. arm. v.*, über das Asyndeton s. § 16; c. 44, 5; 36, 18, 1, vgl. 21, 28, 2. — *equitumq. ac.*, 26, 24, 6; 9, 31, 10. — *armis vir.* scheint, um die Gleichheit der Glieder festzuhalten, die ganze Macht auch die Seemacht zu umfassen, s. 9, 19, 13. vgl. c. 44, 5; *navibus*, was Duker zusetzen wollte, folgt sogleich: *navium*. — *quoque* scheint sich auf den allgemeinen, vorher nur angedeuteten Begriff der Kriegsbereitschaft zu beziehen, s. c. 39, 1; 23, 21, 6; ebenso *et ipsi*, s. § 18; 36, 23, 6; 44, 3, 6; zu c. 21, 3; doch fehlt in der Mz. Hs. et. — *marces. otio*, 33, 45, 7; 23, 45, 2. — *in ar. dec.*, 40, 6, 5; 26, 51, 4.

10—14. *educi* — *coepere*, sie liessen es geschehen, wie 24, 19, 6, vgl. 37, 12, 12. — *camp. ad*

Eur., der Dromos, s. 34, 27, 4. — *summum*, s. 33, 5, 7; 34, 32, 6. — *inter* — *erat*, 23, 1, 9. — *vectab.*, zu Pferde, vor L. mehr dichterisch; auch der Ausdruck *fecer. s. mor.* etc.: er hatte sich gemacht zu u. s. w., hatte sie angenommen, findet sich wol selten. — *inter pauc.*, nur wenige, § 15: *paulisper*, anders 38, 15, 9; vgl. 6, 7, 3. — *in rem es.* wie 30, 4, 6. — *ad s. adeq.*, 9, 22, 4: *adequitate vallo*; *ib.* § 6: *quo* — *adequitasset*. — *recip. se*, doch fehlt *se* in den Hss., Plaut., Caesar, s. zu B. G. 1, 48, 7: *recipiendum*, brauchen das Wort ohne *se*, so dass es an u. St. viell. nicht nothwendig ist, vgl. *comparandum* c. 45, 5; *accingendum* 6, 35, 2, zu 28, 6, 10: *deiciunt*. — *velut imp.*, 26, 21, 4: *quasi debellato*; 29, 32, 3: *ut debellato*; 30, 5 1 u. a.

15—19. *sed* im Gegensatz zu *fe-*

erat, eo paulisper cum tyranno vectatus cum ad suos concessisset, tum equitibus ab domo secum missis „agenda“ inquit „res 16
est, iuvenes, audendaque, quam me duce impigre exequi iussi
estis; parate animos dextras, ne quis in eo, quod me viderit facientem, cesset: qui cunctatus fuerit et suum consilium meo in- 17
terponet, sciat sibi reditum ad penates non esse.“ horror cunctos cepit, et meminerant, cum quibus mandatis exissent, tyrannus 18
ab laevo cornu veniebat; ponere hastas equites Alexamenus iubet et se intueri: colligit et ipse animum confusum tantae cogitatione rei. postquam appropinquabat, impetum facit et trans-
fixo equo tyrannum deturbat; iacentem equites confodiunt; multis frustra in lorica ictibus datis tandem in nudum corpus vul- 19
nera pervenerunt, et priusquam a media acie succurreretur, exspiravit.

Alexamenus cum omnibus Aetolis citato gradu ad regiam 36
occupandam pergit. corporis custodes, cum in oculis res gere- 2
tur, pavor primo cepit; deinde, postquam abire Aetolorum ag- 3
men videre, concurrunt ad relictum tyranni corpus, et spectato-
rum turba ex custodibus vitae mortisque ultoribus facta est. nec 4
movisset se quisquam, si extemplo positis armis vocata in con-

ceerat s. m. § 13. — *dicim* p. f. st., s. 25, 16, 9. — *tum*, 4, 55, 2. — *agend.* — *aud.*, c. 31, 12; 22, 14, 14; ib. 53, 7. — *animos d.*, s. § 7. — *quod me vid.*, vgl. 7, 33, 10. — *in eo cess.*, 30, 9, 9. — *cesset et — cunct. f.*, c. 15, 8. *cunctatus fuerit — interponet*, ohne wesentlichen Unterschied des Zeitverhältnisses, nur stellt das Erstere dasselbe genauer, die Handlung als vollendet dar, vgl. 6, 41, 5; 7, 40, 10; Cic. Fam. 13, 65, 2: *ornaris — feceris — capies — affeceris* u. oft. — *interpon.*, hindernd dazwischenstellt, 7, 26, 3. — *ponere* ist wahrscheinlich gebraucht wie c. 36, 4; 7, 16, 5: *pilo posito*; 6, 12, 5 u. a.; L. hätte dann in der Uebersetzung von *καταβύλλειν*, zum Angriff senken, einlegen, ebenso geirrt, wie 33, 8, 13. — *et ipse*, wie er auch den übrigen durch *ponere hastas* einen Muth fordernden Kampf befohlen hat, s. § 9. —

confus., 6, 6, 7. — *postq. approp.*, n. tyranno: immer näher kam, nahe war. — *deturb.*, auch dazu ist *equo* zu denken. — *tandem*, nach vielen vergeblichen Versuchen endlich, *tamen* würde nicht passen, da nur das Zeitverhältniss angedeutet wird, vgl. 2, 25, 3; 7, 11, 7, in etwas anderem Verhältniss folgt *tandem* 36, 45, 3 nach *frustra*, wo nach vergeblichen Versuchen die Sache aufgegeben wird. Ueber das Verhältniss des Subjects in *perrenerunt* zu *ictib. datis* s. 7, 14, 10; 21, 5, 4.

36. 1—6. *citato gr.*, in schnellem Schritte, vgl. 34, 15, 3: *pleno gradu*. — *in ocul.*, vgl. c. 31, 9; 37, 25, 1. — *concurr.* etc., s. 24, 7, 5; ib. 21, 3. — *nec mov.*, und es hätte sich (überhaupt) niemand erhoben um sich zu befreien. — *posit. armis*, n. Alexamenus (und seine Umgebung), nicht die Lacedämonier, wie 34, 27, 5, da diese

tionem multitudo fuisset et oratio habita tempori conveniens, frequentes inde retenti in armis Aetoli sine iniuria cuiusquam; 5 sed, ut oportuit in consilio fraude coepto, omnia in maturandam 6 perniciem eorum, qui fecerant, sunt acta. dux regia inclusus diem ac noctem in scrutandis thesauris tyranni absumpsit; Aetoli velut capta urbe, quam liberasse videri volebant, in praedam versi. 7 simul indignitas rei, simul contemptus animos Lacedaemoniis ad coeundum fecit. alii dicere exturbandos Aetolos et libertatem, cum restitui videretur interceptam, repetendam; alii, ut caput agenda rei esset, regii generis aliquem in speciem adsumendum. 8 Laconicus eius stirpis erat puer admodum, eductus cum liberis tyranni; cum in equum imponunt et armis arreptis Aetolos 9 vagos per urbem caedunt. tum regiam invadunt; ibi Alexamenum cum paucis resistentem obtruncant. Aetoli circa Chal-

erst § 5: *arreptis armis* die Waffen ergreifen; der abl. abs. ist wie c. 35, 19 gesetzt, da *multitudo* wegen § 5 nicht das thätige Subject auch zu *positis a.* sein kann, und die Truppen des Tyrannen als unthätig od. unbewaffnet (*spectatores*) bezeichnet sind. — *frequentes retenti u. fuissent.* was nach *fuisset* leicht ergänzt wird, wie 23. 2, 5. im Gegensatz zu § 5: *vagos per urbem*, in grösserer Zahl, zahlreicheren Abtheilungen zusammengehalten worden wären. — *inde* nach Auflösung der Volksversammlung. — *cuiusq.*, s. 30, 12, 14, vgl. c. 38, 10. *oportuit*, hier im Deutschen nicht conditional zu nehmen. — *coepto.* c. 23. 1. *fecer.*, das Object ist aus *consil fraude c.* zu nehmen. — *acta*, es wurde so gehandelt dass — erfolgen musste (*in maturand.*, s. 24, 7. 1), daher nicht *facta*. — *regia incl.*, c. 48. 7; 36. 17. 9; vgl. c. 30, 12. — *diem a. n.*, ohne Unterbrechung, ohne etwas Anderes zu thun. — *Aetoli* die übrigen Aet. — *in praed. v.* schliesst zugleich den Begriff der Zerstreuung ein, § 5: *vagos*.

7—10. *indignitas.* das unwürdige Verfahren, s. 5, 45, 6. — *contempt.*, die geringe Zahl der Aetoler. —

cum videret., in demselben Acte, c. 39, 7, or. recta: *cum videbatur*; zum Gedanken s. 24, 32, 9. — *caput*, 5, 46, 5. — *in spec.*, der wenigstens zum Scheine, weil sie die königl. Gewalt nicht wirklich herstellen wollen, weshalb sie auch weder zwei Könige nach der alten Verfassung, noch Agesipolis, s. 34, 26, 14, wählen. als Haupt der Bewegung gelten könnte. — *Laconi c.* findet sich sonst nicht als nom. prop., sondern als Adjectiv., viell. hat L. geirrt, indem er *παῖς τις Λακωνικός* nicht richtig übersetzte (Nissen), od. der Name ist verdorben; ein *Leonides* wird Pol. 4, 35 erwähnt, kann aber an u. St. wegen *puer admod.* nicht gemeint sein. — *erat*, es gab, war da, s. 24, 48, 2. — *eductus*, 2, 9, 6. — *in eq. imp.* scheint symbolisch die Uebertragung der königlichen Würde zu bezeichnen. — *vagos* nach dem Folg. nur ein Theil. — *regiam*, viell. auf dem westlichen der Hügel an der Nordseite der Stadt, der Aeropolis, der später befestigt gewesen zu sein scheint, früher religiösen Zwecken diente, wie auch der § 9 erwähnte Tempel auf demselben stand, Bursian 2, 122. — *Chalcioeconcant* L. den Tempel, weil dessen

cioecon — Minervae acreum est templum — congregati caeduntur; pauci armis abiectis pars Tegeam pars Megalen polin per-
fugiant; ibi comprehensi a magistratibus sub corona venierunt.
Philopoemen audita caede tyranni profectus Lacedaemonem cum
omnia turbata metu invenisset, evocatis principibus et oratione
habita, qualis habenda ab Alexameno fuerat, societati Achaeorum
Lacedaemonios adiunxit, eo etiam facilius, quod ad idem forte
tempus A. Atilius cum quattuor et viginti quinquere milibus ad
Gytheum accessit.

Iisdem diebus circa Chalcidem Thoas per Euthymidam prin-
cipem, pulsum opibus eorum, qui Romanae societatis erant, post
T. Quinctii legatorumque adventum, et Herodorum, Cianum mer-
catorem, sed potentem Chalcide propter divitias, praeparatis ad
proditionem iis, qui Euthymidae factionis erant, nequaquam ean-
dem fortunam, qua Demetrias per Eurylochum occupata erat, ha-

Wände im Inneren durch eberne Platten mit Reliefs in getriebener Arbeit geschmückt waren, s. Pausan. 3, 17, 3: *ἐπείρωσται δὲ τῷ χαλκῷ πολλὰ μὲν τῶν ἁθλῶν Ἡρακλέους*, sonst ist es ein Beiname der Athene selbst, Thucyd. 1, 134: *τὸ ἱερὸν τῆς Χαλκιοίκου*; Pausan. 1. 1.: *Ἀθηναῖς ἱερὸν Πολιούχου καλουμένης καὶ Χαλκιοίκου*; Polyb. 4, 35; Cornel. 4, 5, 2. — *Megalen p.*, 32, 5, 5; 36, 31, 6. — *sub eor.*, die Achäer betrachten sie als Kriegsgefangene.

37. 1—3. *profectus*, Plutarch: *ἀρπάζας τὸν καιρὸν ἐπιπίπτει μετὰ δυνάμεως καὶ τῶν μὲν ἀκόρων τοὺς δὲ συμπίσας προσηγάγει — εἰς τοὺς Ἀχαιοὺς τὴν πόλιν.* — *metu*, vor der Rache der Aetoler. — *habenda fuerat*, die Verpflichtung hatte schon vor der Ankunft Philopoemens statt gehabt, man war ihr aber nicht nachgekommen, vgl. 4, 51, 5; 30, 30, 6; 38, 49, 12. — *ab Alex.*, s. zu 9, 40, 16: *fori ornandi ab aedilibus*; die Construet. ist bei L. seltner als bei Cicero, s. Fam. 13, 16, 2; ib. 15, 4, 11 u. a. — *societati etc.*, das Bündniß scheint ein gleiches,

in der Verfassung Lacedaemons nichts geändert zu sein, Polyb. 23, 4, 4: *ἐπρέσβευε περὶ τοῦ μένειν τὴν ὑποκειμένην καὶ ἀστυσίαν, ἣν ἔχοντες ποτε συνεπολιτεύοντο* (die Lacedämonier) *μετὰ τῶν Ἀχαιῶν*, s. L. 38, 34; die Uneigennützigkeit Philopoemens, Pol. 20, 12; Plut. 15, hat L. nicht erwähnt. *Atil.*, 23, 4.

37, 4—38. Unternehmung der Aetoler gegen Chalcis.

4—5. *Iisdem etc.*, durch die weite Entfernung des Subjectes von dem Prädicate, des auch zu Herodorum gehörigen *per* von *praeparatis*, so wie durch die zahlreichen Nebenbestimmungen wird die Periode schwer zu überschauen. — *circa*, entweder local, weil Thoas nicht in die Stadt gelangte, oder: in Rücksicht auf, s. 27, 27, 12. — *pulsum* = *expulsum*, dazu gehört *post adv.*; die römische Partei scheint sich nach der Ankunft des Quinctius erhoben zu haben, der Hergang dem c. 31 erzählten ähnlich gewesen zu sein. — *Cian.*, obgleich ein Fremder, s. 31, 15, 5. — *mercat.*, ein Grosshändler, der auch zu Chalcis Geschäfte machte;

6 buit. Euthymidas ab Athenis — eum domicilio delegerat locum
 — Thebas primum, hinc Salganea processit, Herodorus ad Thro-
 7 nium. inde hand procul in Maliaco sinu duo milia peditum Thoas
 et ducentos equites, onerarias leves ad triginta habebat. eas cum
 sexcentis peditibus Herodorus traicere in insulam Atalanten ius-
 8 sus, ut inde, cum pedestris copias appropinquare iam Aulidi at-
 9 que Euripo sensisset, Chalcidem traiceret; ipse ceteras copias
 nocturnis maxime itineribus, quanta poterat celeritate, Chalcidem
 38 ducebat. Micythio et Xenocledes, penes quos tum summa rerum
 pulso Euthymida Chalcide erat, seu ipsi per se suspicati seu in-
 dicata re, primo pavidi nihil usquam spei nisi in fuga ponebant;
 2 deinde postquam resedit terror et prodi et deserere non patriam
 modo sed etiam Romanorum societatem cernebant, consilio tali
 3 animum adiecerunt. sacrum anniversarium eo forte tempore
 Eretriae Amarynthidis Dianae erat, quod non popularium modo
 4 sed Carystiorum etiam coetu celebratur. eo miserunt, qui ora-
 rent Eretrienses Carystiosque, ut et suarum fortunarum in eadem
 insula geniti misererentur et Romanam societatem respicerent;

Cic. Off. 1. 42. — *Euth. fact.* c. 31. 6.

6—9. *domicilio*, c. 4. 4: 24, 20. 15. — *Salganea*, Accus. von Σαλγαρεύς, s. c. 46. 4: 51, 7: 36, 11, 6; 37, 45, 17; 38, 39, 16 u. o., der Ort lag nördlich Chalcis gegenüber, da wo sich der Meerbusen verengt und das Meer in den Euripus strömt, in Boeotien. — *Thron.* 32, 36. — *in Mal. sin.*, in Bezug auf die Truppen: das Land, s. 36, 14, 12; ib. 21. 5. vgl. 27. 30, 3; 28. 5, 15, auf die Schiffe: das von diesem umgebene Meer. — *leves*, viell. wie die *phaseli*, gewöhnlich sind dieses die Lastschiffe nicht. — *cum sexe*, bemannt mit. — *Atal.*, im Meerbusen von Opus. — *pedestr.*, da vorher auch Reiter erwähnt sind: die Landtruppen, es können nur die nachher mit *ceteras* bezeichneten sein. — *ipse* u. Thoas, da auch zu *iussus* zu denken ist *ab eo*, so dass dieses wie *iussit* aufgefasst werden kann, c. 41, 10.

38. 1—2. *summa rer.*, oh sie nur als principes, c. 37, 4, oder als

Magistrate an der Spitze der Staatsverwaltung stehen, ist nicht klar. — *ipsi p. se*, c. 34, 1: 2, 53, 4. — *nihil*, wir würden die Negation zu *usquam* = *in nulla alia re* ziehen. — *Rom. soc.*, § 6, da sie der aristokratischen Partei angehören, c. 34, 3. — *tali*, wie sonst *huic*, in Bezug auf das Folg., 36, 23, 7; *talis* findet sich so mehr von Dichtern und Späteren gebraucht. — *anim. adi.*, 25, 37. 17; 40, 4, 7, vorher bei den Iomikern in Gebrauch.

3—5. *Eretriae*, eigentlich zu Amarynthus in der Nähe von Eretria, der Ort war der Artemis als der leuchtenden (Ἀμάρυνθα, ἁμάρυνθον) geweiht, und früher hatten grosse Aufzüge bei diesem Bundesheiligthum mehrerer euböischer Staaten (daher *sed Car. etiam*, welches weit von Eretria an der Südseite der Insel lag) statt gefunden, s. Strabo 10, 1. 10, 448; Schoemann 2, 425; Preller Gr. Myth. 1, 235. — *celebr.*, nach Polyb., oder noch zu Ls' Zeit; auch Strabo 1. 1. sah noch die Säule in dem

ne sinerent Aetolorum Chalcidem fieri; Euboeam habituros, si Chalcidem habuissent; graves fuisse Macedonas dominos; multo 5 minus tolerabilis futuros Aetolos. Romanorum maxime res- 6 etus civitates movit, et virtutem nuper in bello et in victoria iustitiam benignitatemque expertas. itaque quod roboris in iuventute erat utraque civitas armavit misitque. iis tuenda moenia 7 Chalcidis oppidani cum tradidissent, ipsi omnibus copiis transgressi Euripum ad Salganea posuerunt castra. inde eaduceator 8 primum, deinde legati ad Aetolos missi perunciatum, quo suo dicto factove socii atque amici ad se oppugnandos venirent. re- 9 spondit Thoas, dux Aetolorum, non ad oppugnandos, sed adliberandos ab Romanis venire sese; splendidiore nunc eos catena, sed 10 multo graviore vinctos esse, quam cum praesidium Macedonum in arce habuissent. se vero negare Chalcidenses aut servire ulli aut praesidio cuiusquam egere. ita digressi ex colloquio legati 11 ad suos; Thoas et Aetoli, ut qui spem omnem in eo, ut improvise opprimerent, habuissent, ad iustum bellum oppugnationem- 12 que urbis mari ac terra munitae haudquaquam pares, domum rediere. Euthymidas postquam castra popularium ad Salganea 13 esse profectosque Aetolos audivit, et ipse a Thebis Athenas rediit; et Herodorus cum per aliquot dies intentus ab Atalante si- 14 gnum nequiquam expectasset, missa speculatoria nave, ut, quid morae esset, sciret, postquam rem omissam ab sociis vidit, Thronium, unde venerat, repetit.

Tempel, welche den früheren Glanz des Festes bezeugte. — *eo*, wie c. 33, 4. — *ne siner.*, das Asyndeton hebt den Gedanken. — *Aetol. f.*, c. 34, 12. — *habuiss.*, in Besitz genommen hätten und besäßen, anders § 11. — *graves*, s. 33, 11, 9.

6—8. *virtut.*, 34, 22. 5. — *armaver.*, die Städte, als freie Bundesgenossen; s. c. 46, 10, haben noch das Waffenrecht. — *omnib. cop.*, c. 3, 1. — *ad Salg.*, ehe die Aetoler dahin kommen. — *eadue.* — *legati* wie 33, 11. 3, vgl. 26, 17, 5. — *quo s. dicto f.*, Ablat. des Grundes, 38. 49. 4, zu 31, 21, 11: was sie — hätten, weshalb u. s. w., vgl. 36, 9, 1: *quod ob factum dictumve*. — *se oppugn.*, 36, 7, 7.

10—14. *catena* etc., c. 31. 12. — *ulli* — *cuiusq.*, c. 36, 4; 34, 35, 9. — *digressi ex c.*, sonst sagt L. a, 39, 35, 1: *a Philippi colloquio digressi*. — *et Aetol.*, c. 37, 4: *legatique*. — *in eo* — *ut*, 30, 19, 3; 8, 14, 2; 33, 41, 9, vgl. *eum eo, ut*; 30, 10, 21; 36, 5, 3: *ab eo*, 25, 6, 11 u. ä. — *opprimer.*, das Object ist aus dem folg. *urbis* zu entnehmen. — *iust. b.* wie c. 4, 7: *iusto proelio*, anders c. 33, 3. — *mari*, s. 31, 23. — *Euthym.* — *et ipse*, 36, 18, 2 u. a., *et ipse* geht nur auf den Begriff der Entföhrung. — *specul. p.*, c. 26, 9. — *quid m.*, was der Grund des Verzuges sei. — *sciret*, c. 19. 4; 27, 35, 4. — *unde ven.*, 24, 20. 3 u. oft.

39 Quinctius quoque his auditis, ab Corinthio veniens navibus,
 2 in Chalcidico Euripo Eumeni regi occurrit. placuit quingentos
 milites praesidii causa relinqui Chalcide ab Eumene rege, ipsum
 3 Athenas ire. Quinctius, quo profectus erat, Demetriadem cont-
 tendit, ratus Chalcidem liberatam momenti aliquid apud Magne-
 4 tas ad repetendam societatem Romanam facturam, et, ut prae-
 sidii aliquid esset suae partis hominibus, Eunomo praetori Thes-
 salorum scripsit, ut armaret iuventutem, et Villium ad Demetria-
 dem praemisit ad temptandos animos, non aliter, nisi pars aliqua
 inclinaret ad respectum pristinae societatis, rem adgressurus.
 5 Villius quinquere mi nave ad ostium portus est invectus. eo mul-
 tudo omnis Magnetum cum se effudisset, quaesivit Villius, utrum
 6 ad amicos an ad hostis venisse se mallent. respondit Magne-
 tarches Eurylochus ad amicos venisse eum; sed abstineret portu
 et sineret Magnetas in concordia et libertate esse nec per collo-
 7 qui speciem multitudinem sollicitaret. altercatio inde non sermo
 fuit, cum Romanus ut ingratos increparet Magnetas imminentis-
 que praediceret clades, multitudo obstreperet nunc senatum nunc
 Quinctium accusando. ita irrito incepto Villius ad Quinctium

39. Versuch der Römer Demetrias zu gewinnen.

1—3. *quoque*, s. c. 35, 9, scheint in Beziehung auf die c. 35, 6 Erwähnten hinzugefügt; doch ist die Verbindung locker und unklar. — *ab Cor.*, s. c. 34, 1. — *veniens nav.*, wir: zu Schiff kommen, vgl. § 5; S; c. 46, 4; 36, 6, 6; 22, 19, 3 u. a., verschieden ist c. 43, 3. — *Chalcidico Eur.*, wie Cic. N. D. 3, 10, 24: *Chalcidico Euripo*; Lydus de mens. p. 28: τὸν Χαλκιδικὸν Ἑὐρίπον; die gewöhnliche Lesart *Chalcidis Eur.* ist unsicher, da die meisten Hss. *Chaloide* haben, die der Mz. nicht genau bekannt ist; die Constr. aber sich nicht mit dem bekannten *Demetrium Phthiotidis* u. ä., s. c. 27, 9, vergleichen lässt; es ist die schmalste Stelle des Euripus, bei Chaleis, im engeren Sinne Euripus genannt. — *Eumeni*, seine Ankunft ist nicht berichtet, s. c. 23. — *ipsum n. Eumenem*. — *Athenas*, vgl. 31, 45. — *Demetr. liber.*, wie dieses zu verstehen sei,

geht aus dem Erzählten hervor.

4—6. *suae p. h.*, vgl. 24, 27, 8. — *praetori*, 33, 34, 7; zu 34, 51, 6. — *armaret*, vgl. c. 38, 6. — *non al. nisi*, s. 32, 38, 4; 45, 11, 11 u. a., selten bei Cicero. — *inclin. ad resp.*, c. 38, 6, zu 26, 1, 4. — *quinq. nav.*, wie 41, 9, 2, gewöhnlich ohne *navis*. — *ad port. e. inv.*, da er nach § 6 nicht in den Hafen kommt: er segelte heran in die Gegend der Hafenmündung, oder bis an dieselbe, vgl. 37, 15, 9: *eveli ad portum*; dagegen c. 43, 5: *in portum invectus*; 10, 2, 6: *eo invectam classem*; S, 9, 12: *quacunque invectus est*. — *mult. o. Magn.*, der Name des Volkes ist auf die Bewohner von Demetrias übertragen, c. 31, 7. *Magnetarch.*, c. 31, 11. — *abst. p.*, dagegen 21, 49, 11: *portu se abstinerunt*, vgl. 34, 35, 10. — *libertate*, s. c. 31, 12.

7—8. *alterc.*, c. 17, 2. — *cum increp.*, c. 36, 7; zu 28, 23, 2 u. oft. — *ut ingr.*, wie man undankbare

sese recepit. at Quinctius nuntio ad praetorem misso, ut reduceret domum copias, ipse navibus Corinthum rediit.

Abstulere me velut de spatio Graeciae res immixtae Roma- 40
nis, non quia ipsas operae pretium esset perscribere, sed quia
causae cum Antiocho fuerunt belli. consulibus designatis — 2
inde namque deverteram — L. Quinctius et Cn. Domitius consules
in provincias profecti sunt. Quinctius in Ligures, Domitius
adversus Bojos. Boi quieverunt, atque etiam senatus eorum cum 3
liberis et praefecti cum equitatu — summa omnium mille et quin-
genti — consuli dediderunt se. ab altero consule ager Ligurum
late est vastatus castellaque aliquot capta, unde non praeda modo
omnis generis cum captivis parva, sed recepti quoque aliquot ci-
ves sociique, qui in hostium potestate fuerant. — Eodem hoc 5
anno Vibonem colonia deducta est ex senatus consulto plebique
scito. tria milia et septingenti pedites ierunt, trecenti equites;
triumviri deduxerunt eos Q. Naevius M. Minucius M. Furius 6

schilt; Crevier will *ut* entfernen.
— *praetor.*, s. § 4.

40—41. Verhältnisse in Rom;
Wahlen.

1—4. *Abstul.*, derselbe Gedanke wie 33, 20, 13; 39, 48, 6; 41, 25, 8; das Folg. ist den *Annales* entlehnt. — *de spatio*, wie 5, 49, 1: *aufferri de medio*, sonst hat L. bei *aufferre* meist *a* oder *e*; *spatio*, von der Rennbahn, der Raum, in dem ich mich bewege, die Bahn, die ich verfolge. — *consul. des.*, c. 24. *deverter.*, s. c. 15, 2. Die *desig. Cons.* sind die Consuln für 191; diese sind aber a. a. O. von Quinctius gewählt, nachdem er bereits in der Provinz gewesen ist; c. 22, 3 ziehen Quint. u. Domitius gegen die Boier, a. u. St. Quinctius gegen die Ligurer, und führt das aus, was c. 21, 7 dem Minucius beigelegt ist; c. 22 erfolgt es vor der Wahl der neuen Consuln, s. c. 24, hier nach derselben. L. hat also, ohne das früher Erzählte zu vergleichen, a. u. St. eine andere Quelle benutzt, welche in Bezug auf die Thatsachen mit der an u.

St. gebrauchten übereinstimmte, ebenso in der Darstellung, in der Anordnung und Vertheilung derselben abwich. — *senat.* c. 22, 4. — *cum lib.*, auffallend ist, dass *et coniugibus* fehlt. — *equitatu*, c. 22, 4: *pauci*, aber viele andere angesehene Männer. — *castella*, s. c. 3, 6; 21, 10.

5—6. *Vibon.*, sie wurde *Talentia* genannt, wie die c. 9 gegründete *Copia*; sie war eine *col. latina*, denn sie hatte das Münzrecht, s. Mommsen d. Münzwes. d. Römer 234 ff., 417, *CHL. I.* pag. 97, und Cic. *Verr.* 5, 16, 40 nennt sie *municipium*; nach Vellei. *Pat.* 1, 14 wäre die Colonie schon im Jahre 515 gegründet worden, Mommsen *Gesch. des röm. Münzwes.* 317 vermuthet deshalb, dass sie jetzt nur erneuert worden sei. Dass übrigens die hier erwähnte die 34, 53, 2 beschlossene Colonie im Bruttianlande sei, folgt daraus, dass eine andere in diesem Jahre, in dem auch das den für dieselbe ernannten Triumvirn verliehene *imperium* zu Ende geht, nicht erwähnt wird. —

Crassipes; quina dena iugera agri data in singulos pedites sunt, duplex equiti. Bruttiorum proxime fuerat ager; Bruttii ceperant
 7 de Graecis. — Romae per idem tempus duo maximi fuerunt terrores, diutinus alter sed segnior: terra dies duodequadraginta movit, per totidem dies feriae in sollicitudine ac metu fuere; in
 8 triduum eius rei causa supplicatio habita est; ille non pavor vanus, sed vera multorum clades fuit: incendio a foro Bovario orto diem noctemque aedificia in Tiberim versa arsere, tabernaeque omnes cum magni pretii mercibus conflagraverunt.

41 Iam fere in exitu annus erat, et in dies magis fama de Antiochi bello et cura patribus crescebat; itaque de provinciis designatorum magistratuum, quo intentiores essent omnes, agitari
 2 coeptum est. decrevere, ut consulibus Italia et quo senatus censuisset — iam esse bellum adversus Antiochum regem omnes

Crassipes, 38, 42, 4; 34, 53, 2. — *quina d.*, vgl. c. 9, 7f. — *in sing.*, findet sich auch sonst neben den Distributivzahlen, s. Caes. B. C. 1, 17, 4. — *Bruttior.* etc., vgl. 34, 45, 4.

7—8. *duo* — *terr.*, 29, 27, 14: *ceteros* — *terrores*; 9, 21, 3: *duplex terror.* — *diutin.*, neben dem Comparativ, s. 1, 43, 2: *seniores* — *iuvenes*; Curt. 8, 4, 27; 31; die hds. Lesart *diutius* lässt sich schwerlich mit Stellen wie 2, 30, 11; 7, 33, 2; 34, 61, 15 u. ä. vergleichen; *diutior* findet sich sonst nicht. — *segnior*, weniger energisch wirkend, lähmend. — *movit*, absolut, s. 40, 59, 7; sonst vom Aufbruch des Heeres, der Flotte, s. 37, 25, 4. — *in trid.*, darnach sollte man nicht *habita* sondern *indicta* erwarten, s. 3, 5, 14; 40, 19, 5; zu *habita* nur *triduum*, s. 41, 21, 11 u. a. — *feriae* etc., wie 34, 55. — *in sollic.*, unter Angst u. s. w. — *ille*, jener (andere) in Bezug auf *alter*, s. Flor. 2, 17 (4, 7), 10: *alterum* — *illum*; Cic. Sex. Rosc. 6, 17; Cat. m. 7, 24: *alter* — *hic*; bei Sall. u. a. *ille alter*, s. Jug. 16, 5; 13, 1; anders 26, 11, 5: *magna illa.* — *non p. v.*, wie es das Erdbeben gewesen war. — *vera*, s. 7,

20, 1: *verus terror*, 29, 14, 7; Tac. Agr. 39 in. — *foro Bov.*, vom circus m. bis an die Tiber; dort waren der *arcus argentariorum* und wol noch andere Tabernen, s. Becker 1, 474; 483. — *in* — *versa*, die in der Richtung nach — zu lagen, s. 1, 41, 4; zur Sache 24, 47; 25, 7.

41. 1—5. *in dies magis* — *crescebat* ist nicht sicher, da viele Hss. *dies magna* haben, *in dies* in d. Mz. fehlt; der pleonastische Ausdruck selbst findet sich 40, 5, 1: *cum in dies magis cerneret favorem* — *crescere*, vgl. 5, 29, 10; 38, 42, 8. Die Verhältnisse wie c. 22, 2. — *itaque* wie c. 5, 1. — *intentiores*, es ist auffallend, dass, nachdem die Consuln so lange vorher gewählt sind, damit sie Vorbereitungen treffen können, s. c. 24, ihnen dieses erst am Ende des Jahres ermöglicht wird. — *Ital. et quo*, c. 20, 7. — *iam esse* etc., man wusste zwar bereits, wollte es aber nicht aussprechen; Madvig verm. *eam*, was wenigstens nicht nothwendig scheint, da *iam* mit *sciebant* verbunden und *quo sen. cens.* zu *csse* gedacht werden kann, das Pronom. auch sonst oft in Parenthesen fehlt, s. 27, 33, 7, zu 25, 26, 12, vgl. 10, 21, 13,

sciebant — provinciae essent. cuius ea sors esset, quattuor milia 4
 peditum civium Romanorum et trecenti equites, sex milia socium
 Latini nominis cum quadringentis equitibus sunt decreta. eorum 5
 dilectum habere L. Quinctius consul iussus, ne quid moraretur,
 quo minus consul novus, quo senatus censuisset, extemplo pro-
 ficisci posset. item de provinciis praetorum decretum est, prima 6
 ut sors duae, urbanaeque et inter civis ac peregrinos iurisdictio
 esset, secunda Brutii, tertia classis, ut navigaret quo senatus
 censuisset, quarta Sicilia, quinta Sardinia, sexta Hispania ulte-
 rior, imperatum praeterea L. Quinctio consuli est, ut duas legio- 7
 nes civium Romanorum novas conscriberet et socium ac Latini
 nominis viginti milia peditum et octingentos equites. cum exer-
 citum praetori, cui Brutii provincia evenisset, decreverunt.

Aedes duae Iovis eo anno in Capitolio dedicatae sunt; vo- 8
 verat L. Furius Purpureo praetor Gallico bello unam, alteram
 consul; dedicavit Q. Marcius Ralla duumvir. — Iudicia in faene- 9
 ratores eo anno multa severe sunt facta accusantibus privatos

und die Beziehung eines Pronom. auf *si quo* etc. als ob *provincia* oder *sors* selbst vorhergicge an den c. 20, 7 angeführten u. a. Stellen sich nicht findet. — *quatt.*, davor ist *ei* zu denken, s. 32, 33, 13: 10, 36, 7. Die Zahl der Truppen ist so gering, weil sie nur zur Ergänzung des Heeres verwendet werden sollen, s. 36, 1, 7. — *Quinct.*, dieser wäre also in Rom geblieben, was mehr zu c. 24, 2 als zu c. 40, 2 stimmt.

6—7. *praetor. n. designatorum.* — *ut*, 25, 35, 9 u. a. — *duae*, dazu ist *provinciae* aus *provinciis* zu denken: sie sollten zusammen ein Los bilden, auf eine Marke, wie sie bei der Verlosung gezogen wurden, geschrieben werden; der Ausdruck ist ungewöhnlich, vgl. 25, 3, 2: *Sulla urbanam et peregrinam. quae duorum ante sors fuerat* (*sortitus est*); 22, 35, 5. Die Vereinigung der beiden Iuris-
 dictionen erfolgt hier schon vor der Verlosung, vgl. 36, 2, 6; 37, 50, 8, sonst nach derselben, s. zu 27, 36, 11; 28, 38, 13; vgl. 31, 6, 2; Mommsen Staatsr. 174, 3. —

classis wie c. 20, 10; 12: 36, 2, 6. — *ulter.*, c. 20, 9, sonst werden beide *Hisp.* zusammen verlost.

5. *aed. duae I.* etc., sie werden nicht näher bezeichnet, und scheinen sonst nicht weiter erwähnt zu werden, vgl. Becker I, 404: viell. ist die Notiz nur eine Wiederholung von 34, 53, oder es liegt ein Missverständniß vor, denn 31, 21, 12 gelobt Furius einen Tempel des Iovis und locirt denselben auf der Tiberinsel als Consul, s. 34, 53; dass er als Consul einen Tempel gelobt habe, ist nicht berichtet, und es ist wenig wahrscheinlich, dass er drei Tempel gelobt habe oder dass an u. St. der früher erwähnte mit zu verstehen sei. — *Iovis*, s. 2, 21, 7; 5, 19, 6 u. a., vgl. ib. 31, 3. — *Marcus*, 34, 53, 5. *duumvir*, also nicht jeder der Duumviren einen Tempel, s. 23, 30, 13, vgl. zu c. 9, 6.

9—10. *multa severe*, wahrscheinlich in Folge des Gesetzes c. 7, 5 und nach demselben, vgl. 10, 23, 11. — *aecus.*, die Aedilen legten den Wucherern eine Mult auf, und

- 10 aedilibus curulibus M. Tuccio et P. Iunio Bruto. de multa dam-
natorum quadrigae inauratae in Capitolio positaе, et in cella Iov-
is supra fastigium aediculae duodecim clupea inaurata, et iidem*
porticum extra portam Trigeminam inter lignarios fecerunt.
- 42 Intentis in apparatusum novi belli Romanis ne ab Antiocho
2 quidem cessabatur. Ires eum civitates tenebant, Zmyrna et
Alexandria Troas et Lampsacus, quas neque vi expugnare ad
eam diem poterat neque condicionibus in amicitiam perlicere.
neque ab tergo relinquere traiciens ipse in Europam volebat.
3 tenuit eum et de Hannibale deliberatio. et primo naves apertae,
4 quas cum eo missurus in Africam fuerat, moratae sunt; deinde,

hielten, als diese an das Volk appel-
lirten, ihre Verfügung aufrecht, he-
wirkten, dass das Volk dieselbe
bestätigte, die faeneratores verur-
theilte, s. Lange 1, 729; 2, 194.
— *privatos* ist wie 26, 3, S a. E.,
S, 33, 10 gebraucht, wo man *reos*
erwartet, vgl. 38, 52, 7. — *Brut.*,
34, 1, 4 ist er Volkstribun, Mommsen
Staatsr. 454. — *de multa*, s.
33, 25, 3. — *quadr. inaur.*, vgl.
29, 38, S; 38, 35, 4; Preller 197.
— *in Capit.*, auf den capitol. Tempel.
— *aediculae*, ob die *cella Iovis*
in dem capitol. Tempel, s. 5, 50, 6,
denn nur diese scheint so allgemein be-
zeichnet werden zu können, und die der
Iuno und Minerva besondere *aedi-
culae* innerhalb des Tempels aus-
machten oder wieder umschlossen,
in sich fassten, ist nicht klar, s.
Becker 1, 397; Abecken Mittel-
ital. 225. Uebrigens werden schon
c. 10, 12: *clupea in fastigio Iovis
aedis* erwähnt. — *iidem* als ob
nicht *positae* (n. ab aedilibus, vgl.
c. 37, 8) sondern *aediles posuerunt*
vorausgieng. — *portic.*, wie c. 10,
12, in der Richtung nach dem
Aventinus zu, an dem Orte, wo
nächst der Tiber die Holzhändler
ihre Niederlage hatten, Becker 1,
464. — *inter lignar.*, zur Bezeich-
nung der Localität wie Cic. Cat.
1, 4, S: *inter falearios*.

42—43, 7. Antiochus landet
in Griechenland. Appian. Syr. 12;
Diod. Sic. 29, 1; Zonar. 9, 19.

Intentis etc., damit geht L. auf
die griech. Geschichte des Jahres
192—191, die nach Polyb. bis c.
51 erzählt ist, zurück. s. c. 25, 1.
Zwischen dem c. 15, 1; 18 f. und
dem an u. St. Erwähnten war wol
noch Manches über Antiochus von
Polyb. berichtet, was aber von L.
übergangen worden ist. *ne — quid.*,
auch nicht, es ist nach c. 43 f. der
Uebergang nach Europa gemeint.
— *Alex. Troas.* von Antigonus ge-
gründet, daher früher *Antigonia*,
später auch *Troas* od. *Alexandria*
genannt, südlich von Hium; s. 37,
35, 2. Bis jetzt sind immer nur
die beiden anderen Städte erwähnt,
s. c. 16, 3; 17, 6; 33, 38 u. o.,
doch s. c. 16, 5. — *poterat* (Crevier
verm. *potuerat*), bis dahin, immer
nicht, s. 25, 15, 6; 32, 24, 6. —
condic., s. 6, 42, 11; 23, 7, 1;
34, 23, 11. — *neq. voleb.* steht
den beiden vorherg. Gliedern, die
eigentlich ein Ganzes bilden, *neque
aut — aut*, parallel.

3—5. *apertae*, keine Kriegsflotte,
wie sie Hann. verlangt hatte, s.
34, 60, 5, viell. nach einer ande-
ren von L. nicht berichteten An-
gabe (des Polyb.?) oder ein Irr-
thum Ls'. — *miss. fuer.*, s. c. 18,
8; vgl. 22, 22, 19; 5, 33, 1; 10, 11,

an omnino mittendus esset, consultatio mota est, maxime a Tho-
 ante Aetolo, qui omnibus in Graecia tumultu completis Demetria-
 dem adferebat in potestate esse et, quibus mendaciis de rege, 5
 multiplicando verbis copias eius, erexerat multorum in Graecia
 animos, isdem et regis spem inflabat: omnium votis eum accersi,
 concursum ad littora futurum, unde classem regiam prospexis-
 sent. hic idem ausus de Hannibale est movere sententiam prope 6
 iam certam regis. nam neque dimittendam partem navium a
 classe regia censebat, neque, si mittendae naves forent, minus 7
 quemquam ei classi quam Hannibalem praeficiendum: exulem 5
 illum et Poenum esse, cui mille in dies nova consilia vel fortuna
 sua vel ingenium posset facere, et ipsam eam gloriam belli, qua 9
 velut dote Hannibal concilietur, nimiam in praefecto regio esse.
 regem conspici, regem unum ducem, unum imperatorem videri
 debere. si classem, si exercitum amittat Hannibal, idem damni 10
 fore, ac si per alium ducem amittantur; si quid prospere eveniat,
 Hannibalis eam, non Antiochi gloriam fore; si vero universo bello 11
 vincendi Romanos fortuna detur, quam spem esse sub rege vi-

4, zu c. 37, 2. — *an — esset*, s. 31, 48, 6: 36, 17, 11. — *motata est*, s. 32, 40, 1: 5, 24, 7. — *Thoante*, der also eine zweite Gesandtschaft zu Antiochus in dem Jahre übernommen hat, s. c. 32, 8: App. l. 1.: Ἀντιόχῳ δ' ἕξον Αἰτωλῶν πρόσβεις. ὧν Θόας ἤρχεν, αὐτοκρατορὶ τε στρατηγὸν Αἰτωλῶν Ἀντιόχῳ ἀποστέλλοντες καὶ διαπλεῖν ἐς τὴν Ἑλλάδα ἤδη προκαλοῦντες etc. — *omnib. — compl.* während Alles — sei, habe man — gewonnen. — *in pot. n. sua*, oder überhaupt der kriegführenden Partei. 25, 20, 2. — *de rege — eius*, c. 12, 14. — *multiplie.*, erklärende Apposition, s. 6, 20, 8: 1, 56, 2: 24, 35, 2 u. a. — *inflat.*, s. Curt. 3, 5, 10: *purpuratis solita vanitate spem infantibus*; L. 37, 12, 4.

6—9. *movere*, wankend machen. ändern, vgl. c. 40, 7; 34, 54, 5. — *neque — minus*, keinem weniger = jedem anderen eher, vgl. c. 13, 7: *non magis*. — *mille*, 3, 14, 4; 29, 15, 7; 21, 43, 15. — *fortuna*

geht auf *exulem*: dem Verbannten sei nicht zu trauen *ingenium* auf *Poenum*: und noch dazu ein P., die *fides Punica*. — *sua* auf *cui* bezogen. s. 38, 32, 8: 25, 24, 13 u. a. *ipsam eam*, 9, 17, 7: *ipsos eos*; 21, 26, 7: 42, 21, 8; ib. 25, 4: 43, 22, 2; 45, 39, 16. — *velut dote — concil.*, wie durch eine reiche Mitgift ein Frauenzimmer sich empfiehlt, dem Manne gewonnen, zugeführt wird; Suet. Caes. 50: *existimabatur Servilia — Tertiam Caesari conciliare*. — *praef. reg.*, nur ein General eines Königs, s. 35, 55, 10. — *conspic.*, 34, 4, 14. — *ducem — imper.*, 31, 21, 15. — *videri*, erscheinen, gelten.

10—14. *idem damni*, 36, 2, 9. *ac si*, 37, 54, 21: *co — ac si*. — *si quid*, nicht mehr Anapher, sondern Gegensatz. — *univ. b.*, 30, 35, 11. — *s. rege — uni — patriam*, ist nur insofern Gegensatz, als bei *patria* zu denken ist, dass dieses ein Freistaat war und jeder sich den Gesetzen des Vaterlandes am

cturum Hannibalem, uni subiectum, qui patriam [prope] non tu-
 12 lerit? non ita se a iuventa eum gessisse, spe animoque com-
 plexum orbis terrarum imperium, ut in senectute dominum la-
 13 turnus videatur. nihil opus esse regi duce Hannibale; comite et
 14 consiliario eodem ad bellum uti posse. modicum fructum ex ingenio
 43 tali neque gravem neque inutilem fore; si summa petantur, et dan-
 tem et accipientem praegravatura. Nulla ingenia tam prona ad in-
 vidiam sunt quam eorum, qui genus ac fortunam suam animis non
 aequant, quia virtutem et bonum alienum oderunt. extemplo
 consilium mittendi Hannibalis, quod unum in principio belli uti-
 2 liter cogitatum erat, abiectum est. Demetriadis maxime defectione
 ab Romanis ad Aetolos elatus non ultra differre profectionem in
 3 Graeciam constituit. priusquam solveret naves, Ilium a mari
 escendit, ut Minervae sacrificaret. inde ad classem regressus pro-
 ficiscitur quadraginta tectis navibus, apertis sexaginta, et ducen-
 4 ratu sequebantur. Imbrum primo insulam tenuit; inde Sciathum

leichtesten * unterwirft. — *prope* scheint, da der Redner eher über-
 treibt als mildern will, nicht hier-
 her zu passen. — *spe* — *compl.*,
 nach der Analogie von *cogitatione*,
animo complecti gesagt, ist Erklä-
 rung von *ita* und so zugleich Grund
 des Gedankens *non ita, ut* — *vide-*
atur. — *eodem*, ebenderselbe,
 den er als *dux* nicht bedürfe, die
 Stellung chiasmisch. — *summa*, das
 Höchste, was er als grosser Feld-
 herr geben, leisten könne. — *dan-*
tem, da er, obgleich die Seele des
 Ganzen, auf den Ruhm verzichten;
accipientem, da er, der höher Ge-
 stellte, eine Wohlthat annehmen
 müsse. — *praegravat*, steht *neque grav.*
neq. inutil. gegenüber: sehr drückend
 und schädlich sein; in sinlicher
 Bedeutung, 7, 23, 9; 38, 25, 12,
 gebraucht.

43. 1—3. *animis n. aeq.*, vgl.
 33, 21, 3. — *et bonum*, und über-
 haupt das Gute, die Vorzüge, *alie-*
num gehört dem Begriff nach auch
 zu *virtutem*; Crevier vermuthet *ut*
bonum. — *consil. mittendi* etc.,

nach Cornel. Hann. 8: *Hannibal*
tertio anno post quam domo profu-
gerat, L. Cornelio, Q. Minucio cons.
cum I navibus Africam accessit in
finibus Cyrenacorum ist H. schon
 im J. 561 in Afrika, auch nicht
 mit einer Kriegsflotte, gelandet, s.
 c. 42, 3; 19, 7; 34, 60; Oros. 4,
 20. — *utiliter*, so dass es hätte
 nützen können, 27, 28, 3. — *de-*
fectio ad — *ab*, 26, 30, 2: *de-*
fectione a Romanis ad Hannibalem;
 28, 10, 5; 2, 52, 7. — *ultra*
diff., über die Zeit s. c. 44, 3.
escend., s. c. 13, 6; 36, 11, 6; 41,
 22, 5; ib. 23, 13 u. a. — *a mari*
escend., aus dem portus Achaeo-
 rum. *ut Minerv.*, vgl. 37, 9, 7;
 ib. 37, 3, wie Xerxes, Herod. 7,
 42, und Alexander d. Gr., welcher
 den kleinen Ort Neu-Ilium mit
 einem schönen Tempel der Athene
 schmückte, s. Arrian. Exped. Al.
 i, 11; Strabo 13, 1, 26, 593. —
quadrag. n., s. 37, 11, 6.

4—6. *Imbr.*, etwas nördlich von
 Ilium; *Sciath.*, 31, 45, nicht weit
 von der Südspitze Maguesias, Au-

traiecit; ubi collectis in alto quae dissipatae erant navibus ad Pteleum primum continentis venit. ibi Eurylochus ei Magnetarches 5 principesque Magnetum ab Demetriade occurrerunt, quorum frequentia laetus die postero in portum urbis navibus est invecus; copias laud procul inde exposuit. decem milia peditum fuere 6 et quingenti equites, sex elephanti, vix ad Graeciam nudam occupandam satis copiarum, nedum ad sustinendum Romanum bellum.

Aetoli, postquam Demetriadem venisse Antiochum adlatum 7 est, concilio indicto decretum, quo accerserent eum, fecerunt. iam 8 profectus ab Demetriade rex, quia ita decreturos sciebat, Phalara in sinum Maliacum processerat. inde decreto accepto Lamiam 9 venit, exceptus ingenti favore multitudinis cum plausibus clamoribusque et quibus aliis laetitia effusa vulgi significatur. In concilium ut ventum est, aegre a Phaenea praetore principibusque 14 aliis [introducitur] facto silentio dicere orsus rex. prima eius ora- 2

fang und Ende der Fahrt. — *in alto* ist des Nachdrucks wegen dem Relativ vorangestellt, s. 42, 11, 2; 30, 43, 7, R. 313. — *Ptel.* in Phthiotis, am Eingang in den pagasäischen Meerbusen. — *contin.*, 32, 18, 6. — *urbis n. Demetrias.* — *navibus*, s. c. 39, 1, anders § 3. — *decem m.*, 36, 19, 11. — *nudam*, von Truppen entblösst; wenn keine feindliche Armee dagewesen wäre.

43, 7—45. Berathungen der Aetoler und des Königs.

7—9. *indicto*, nach dem Folg. in Lamia; es ist, wie *exceptus* — *multitud.* u. c. 44, 1 zeigt, eine allgemeine, c. 33, 1, aber ausserordentliche, s. 31, 29, 1, Versammlung des ätol. Volkes, nicht blos der Apokleten. — *accers.*, in die Versammlung. — *in sin.*, wir: in dem Meerbusen. — *Lamiam*, die Stadt gehört noch, s. 27, 30, 3; 32, 3, 3, oder jetzt wieder den Aetolern, s. c. 49, 9; 36, 25, 1; 37, 4, 8. — *exceptus*, und wurde u. s. w., vgl. zu 21, 1, 5; 37, 39, 6. — *ingenti* — *cum*, unter —, die begleitet war von u. s. w.; zur Sache vgl. 31, 15, 2.

44. 1. *Phaenea*, s. 32, 32; 34;

33, 3; 13; er ist Strateg 192—91; die Ankunft des Antiochus erfolgte also im Herbst 192, s. § 3. — *princip. aliis*, weil auch der Strateg zu den *princ.* gehört; c. 43, 5 heisst es nur *principesq.* — *introducitur* hat nur die Mz. Hs., die Bamb. dafür nur *in*, was aus *in concil.* wiederholt oder statt der ursprünglichen Lesart (etwa *productus*, s. 27, 7, 4) geschrieben sein kann; nach *in concil. ut vent.* e. scheint *introducitur* nicht nöthig und tautologisch, während es an anderen Stellen passend ist, wo sich die Versammlung schon constituirt und die Berathung begonnen hat, was an u. St., wo der Prätor und die principes den König empfangen, nicht der Fall zu sein scheint, s. 31, 30, 1; 32, 19, 10, vgl. c. 32, 8: *intromissus*. — *silent. f.*, nach griechischer Sitte, s. 32, 20, 1; 33, 32, 4, durch den Herold, wie die Worte, auch wenn sie, was jedoch nicht nöthig ist, auf a *Phaenea* bezogen würden, gefasst werden können. — *orsus n. est*, s. 8, 9, 10; 10, 17, 8; 38, 16, 5; 36, 6, 4.

2—4. *prima*, im Eingange. *ex-*

tio fuit excusantis, quod tanto minoribus spe atque opinione
 3 omnium copiis venisset. id suae impensae erga eos voluntatis ma-
 ximum debere indicium esse, quod nec paratus satis ulla re et
 tempore ad navigandum immaturo vocantibus legatis eorum haud
 gravate obsecutus esset credidissetque, cum se vidissent Aetoli,
 4 omnia vel in se uno posita praesidia existimatu-
 rum esse. ceterum eorum quoque se, quorum expectatio destituta in praesentia vi-
 5 deatur, spem abunde expleturum: nam simul primum anni tem-
 pus navigabile prae-
 buisset mare, omnem se Graeciam armis viris
 6 equis, omnem oram maritimam classibus completurum, nec
 impensae nec labori nec periculo parsurum, donec depulso cer-
 vicibus eorum imperio Romano liberam vere Graeciam atque in
 7 ea principes Aetolos fecisset. cum exercitibus commeatus quo-
 que omnis generis ex Asia venturos; in praesentia curae esse
 Aetolis debere, ut copia frumenti suis et annona tolerabilis rerum
 45 aliarum suppeditetur. In hanc sententiam rex cum magno o-
 minium adsensu locutus discessit. post discessum regis inter duos
 principes Aetolorum, Phaeneam et Thoantem, contentio fuit.
 3 Phaeneas reconciliatore pacis et disceptatore de iis, quae in con-

cusant., 34, 40, 3: *prima oratio fuit permittentis*; S. 30, 10, vgl. c. 34, 9. — *tanto min.*, so weit unter u. s. w. Sonst steht bei *spe* u. ä. gewöhnlich der blosser Comparativ. — *immaturo*, nach § 5 im Herbste, als schon die Stürme begonnen haben, s. c. 43, 4; 38, 41, 15. Nach dem Vorhergeh., vgl. auch c. 22, 1, waren die Gerüchte von den grossen Rüstungen des Königs, s. 34, 43, 4; ib. 33, 12; 60; vgl. 35, 12; 20; 23 ff., falsch, was wol dem Senate in Rom nicht unbekant war. — *haud gr.*, s. 32, 32, 6. — *vel in s. u.*, schon in ihm allein u. s. w. *praesid.*, alle Hülfsmittel zur Führung des Krieges. — *destit.*, c. 19, 4: 1, 51, 5; *spes* und *expectatio* wechseln.

5—7. *primum* ist wahrscheinlich zu *simul* zu nehmen, obgleich diese Verbindung selten ist, s. 6, 1, 6, nicht zu *tempus*. — *viris eq.*, c. 35, 7, zu 21, 27, 5; vgl. 23, 24, 9: *arma viros equos*; 10, 16, 6: *arma virique*, S. 5, 3; 9, 19, 13;

ib. 38, 7; *equi virique* 5, 37, 5: *arma signa equi virique* 23, 5, 6. — *parsur.*, wie 26, 13, 16. — *vere*, nicht zum Scheine, wie c. 38, 10, vgl. c. 46, 6. — *prinsep.*, sie sollen die Hegemonie erhalten, was die Aetoler wol bei dem ganzen Unternehmen bezweckten, vgl. jedoch 33, 11, 9. — *annona tol.*, einen ausreichenden Vorrath von Lebensbedürfnissen ausser dem Getreide um einen erträglichen Preis. — *suppedit.* gewöhnlich hat L. sonst die active Form in neutraler Bedeutung, vgl. jedoch 23, 48, S.

45. 1—4. *In hanc s.*, 3, 41, 1; 22, 10, 2: *in haec verba* u. a. — *discessit. p. discessum*, wie sonst verb. finit. u. part. praet. zusammenstellt; dagegen *regis* nach *rex* wol ohne Absicht. — *prinsep.* hier wie c. 31, 6, anders § 9. — *Phaeneas* steht an der Spitze der gemässigten Partei, s. c. 33, 7, und sucht jetzt zu spät den Frieden noch zu erhalten. — *reconciliatore* scheint sich sonst nicht zu finden; *dis-*

troversia cum populo Romano essent, utendum potius Antiocho censebat quam duce belli; adventum eius et maiestatem ad verecundiam faciendam Romanis vim maiorem habituram quam arma; multa homines, ne bellare necesse sit, voluntate remittere, quae bello et armis cogi non possint. Thoas negare pari studere Phaeneam, sed discutere apparatus belli velle, ut taedio et impetus relanguescat regis et Romani tempus ad comparandum habeant: nihil enim aequi ab Romanis impetrari posse totiens legationibus missis Romam, totiens cum ipso Quinctio disceptando satis expertum esse, nec nisi abscisa omni spe auxilium Antiochi imploratu fuisse, quo celerius spe omnium oblato non esse relanguescendum, sed orandum potius regem, ut, quoniam, quod maximum fuerit, ipse vindex Graeciae venerit, copias quoque terrestres navalisque accersat. armatum regem aliquid impetraturum; inermem non pro Aetolis modo, sed ne pro se quidem ipso momenti ullius futurum apud Romanos. haec vixit sententia, imperatoremque regem appellandum censuerunt et triginta principes, cum quibus, si qua vellet, consultaret, delegerunt.

ceptator, wie c. 17, 2. — *verce*, *fac.*, Scheu einzulässen, von Anmassung und zu hohen Forderungen abzuhalten, vgl. 36, 27, 8; 45, 37, 14: *verecundiam* — *adferre*. — *bellare nec. s.*, der Gegensatz von *voluntate* und das folg. *possint*, wenn dafür nicht *possent* wie vorher *essent* zu lesen ist, spricht mehr für diese Lesart als für *bellarent*, was d. Bamb. Hs. hat und Gron. billigte, s. 37, 17, 6. — *remittere*, erlassen, eine Leistung nicht fordern, die zu fordern man das Recht oder die Macht hat, nachlassen, s. 32, 2, 5; 6, 36, 3, vgl. c. 17, 5.

5—8. *neg. p. st.*, er sei im Geheimen Anhänger der Römer. — *taedio*, über die Zögerung: *relanguesc.*, seltener in früherer Zeit. *elanguescere*, § 7; 1, 46, 7; 23, 23, 8 u. a.; erst seit L. gebraucht. — *compar.*, absolut, wie 38, 12, 7; 42, 52, 8; vgl. Nep. Hann. 7, 1, c. 35, 14; 34, 34, 6. — *legation.*, c. 33, 5. — *expert.*, passiv, wie

mehrfach bei L. — *abscisa*, c. 31, 7; 32, 6; 4, 10, 4 u. a. — *max. fuer.*, worauf am meisten angekommen, was das Nöthigste gewesen sei. — *ipse*, c. 44, 3. — *vindex*, wie c. 46, 11.

9. *imperator*, vgl. die Stelle aus Appian, zu c. 42, 3: *αὐτοζοῦτορα στρατηγόν*, nicht gewöhnlicher Strateg. praetor, sondern selbständiger Oberfeldherr. — *trig. prince.*, vgl. Polyb. 20, 1: *τριακόσια ἀποκλήτων προεχειρόμενοι τοὺς συνεδρεύοντάς μετὰ τοῦ βασιλέως*, also ein Ausschuss der Apokleten, 35, 34, 2, deren Zahl grösser war, s. 45, 28, 7; L. nennt sie oft principes, s. 26, 24, 1; 33, 35, 10; 36, 6, 6; ib. 11, 7; 27, 4; 28, 9; 35, 8, 2; Polyb. ἀπόκλητοι 4, 5; 20, 1: *προεστώτες τῶν Αἰτωλῶν* 20, 11; ἄρχοντες 4, 26; 21, 2 u. a. Die jetzt gewählten sind der Beirath des Strategen *συνέδρου*; *συνέδριον*. — *si q. v.*, sie sollen ihm nicht vorschreiben, was er zu thun habe.

Ita dimisso concilio multitudo omnis in suas civitates dilapsa est; rex postero die cum apocletis eorum, unde bellum ordiretur, consultabat. optimum visum est Chalcidem, frustra ab Aetoli nuper temptatam, primum adgredi; et celeritate magis in eam rem quam magno conatu et apparatu opus esse. itaque cum mille peditibus rex, qui Demetriade secuti erant, profectus per Phocidem est, et alio itinere principes Aetoli iuniorum paucis evocatis ad Chaeroniam occurrerunt et decem constratis navibus secuti sunt. rex ad Salganea castris positis navibus ipse cum principibus Aetolorum Euripum traiecit, et, cum haud procul portu egressus esset, magistratus quoque Chalcidensium et principes ante portam processerunt. pauci utrimque ad colloquium congressi sunt. Aetoli magno opere suadere, ut salva Romanorum amicitia regem quoque adsumerent socium atque amicum: neque enim eum inferendi belli, sed liberandae Graeciae causa in Europam traiecissee, et liberandae re, non verbis et simulatione, quod fecissent Romani; nihil autem utilius Graeciae civitatibus esse quam utramque complecti amicitiam; ita enim ab utriusque iniuria tutas alterius semper praesidio et fiducia fore. nam si non recepissent regem. viderent, quid patiendum iis extemplo foret, cum Romanorum procul auxilium, hostis Antiochus, cui resistere suis

46—47. Unternehmungen des Königs. Polyb. 20, 1; Appian. Syr. 12f.

1—3. *multit*, c. 33, 1. — *apoclet.*, Pol. ὁ δὲ συνῆγε τοὺς ἀποκλήτους, καὶ διαβούλιον ἀνεδίδου περὶ τῶν ἐνεστιῶτων. — *nuper*, c. 37. — *et* vor *celeritate* führt die begründende Erklärung ein. — *in e. r.*, um sie auszuführen. — *rex*, obgleich sich *qui* auf *peditib.* bezieht, nachgestellt um es hervorzuheben, wie § 6 *re*, c. 47, 2; 3S, 21, 14 u. a. — *Demetr.*, s. c. 10, 9; Andere setzen *ab* zu. — *per Phoc.*, wahrscheinlich erst durch Doris, danu durch den östlichen Theil von Phocis nach Böotien. — *et alio*, und so, in gleicher Weise, vgl. 36, 6, 10; 24, 2, S; Caes. 5, 11, 3 u. ä. — *princip.* *Aet.* gehört auch zu *secuti sunt*, die einen stiessen zu ihm, die anderen folgten. — *iunior.*, nach römischer Bezeich-

nung; s. 1, 43. 1. — *ad* — *occurr.*, sie kamen dahin und — zu ihm, s. c. 15, 1: *eo* — *occurrit*. — *Chaeroniam*, vgl. 42, 43, 6; 36, 19, 5. — *constrat.*, s. c. 26, 1: *tectis*; c. 43, 3 u. oft.

4—5. *Salgan.*, c. 37, 6. — *magistr.*, mehrere, wie c. 3S. 1. — *salva*, s. c. 4S, 9. — *et liber.*, s. 26, 13. 7: *hostis* — *et Hannibal hostis*; Cic. Verr. 2, 21. 51: *hostis, et hostis* etc. u. oft, anders ist 39, 27, 2: *si liberas* — *esse velint, re non verbo cos liberos relinquant*, vgl. c. 3S, 9. *simulat.*, vgl. 33, 31, 2. — *tutas* ist wahrscheinlich mit Duker statt *tutam* zu lesen. — *fiducia*, schon durch — wenn auch kein *praesidium* da sei. — *iis*, von dem Standpunkte des Sprechenden aus, nicht von dem Subiecte in *viderent*. wie das sogleich folg. *suis*, s. 9, 5, 9; 31, 11, 12. — *procul*, vgl. 36, 5, 7.

viribus non possent, ante portas esset. ad haec Micythio, unus 9
 ex principibus, mirari se dixit, ad quos liberandos Antiochus re-
 lieto regno suo in Europam traiecisset: nullam enim civitatem se 10
 in Graecia nosse, quae aut praesidium habeat, aut stipendium Ro-
 manis pendat, aut foedere iniquo adligata quas nolit leges patia-
 tur: itaque Chalcidenses neque vindice libertatis ullo egere, cum 11
 liberi sint, neque praesidio, cum pacem eiusdem populi Romani
 beneficio et libertatem habeant, amicitiam regis non aspernari, 12
 nec ipsorum Aetolorum, id primum eos pro amicis facturos, si in-
 sula excedant atque abeant: nam ipsis certum esse non modo non 13
 recipere moenibus, sed ne societatem quidem ullam pacisci nisi
 ex auctoritate Romanorum. Haec renuntiata regi ad naves, ubi 47
 resisterat, cum essent, in praesentia — neque enim iis venerat
 copiis, ut vi agere quicquam posset — reverti Demetriadem pla-
 cuit. ibi, quoniam primum vanum inceptum evasisset, consul- 2
 tare cum Aetolis rex, quid deinde fieret, placuit *Bocotos* Achaeos

9—13. *Micyth.*, c. 3S. 1. — *mi-
 rari*, 3S. 24, 10. — *praesid.*, s. 34,
 50 f.; 33, 32 f., anderer Art ist das
praesidium c. 39, 2. — *stipend.*,
 Steuern, Tribut, 33, 32, 5: *im-
 munes, suis le,ibus esse.* — *foedere*
iniqu., solche waren, wenigstens den
 Worten und dem Scheine nach,
 damals die Bündnisse der Römer
 mit den griechischen Staaten, deren
 aber nur wenige erwähnt werden,
 nicht, vgl. 34, 57, 7. — *adlig.*,
 gewöhnlich sagt L. in diesem Falle
illigare, s. 33, 12, 13. — *quas nol.*
l., unterworfenen Staaten werden
 oft ihre Gesetze genommen und
 neue gegeben, s. 23, 5, 9; der
 Gegensatz ist *suas leges habere*,
 33, 30, 2; 24, 1, 13 u. a. — *li-
 beri*, souverain, die wichtigsten At-
 tribute einer *civitas libera* sind vor-
 her angegeben: Unabhängigkeit von
 dem imperium und der Kriegsgewalt
 (*praesidium*) fremder Staaten (*foe-
 dere iniquo*), also das Recht Bünd-
 nisse zu schliessen, s. § 13; Krieg
 zu führen; Autonomie (*suas leges*),
 also auch eigene nicht von Fremden
 eingesetzte Magistrate; anderen
 Staaten nicht steuerpflichtig, also

volle Herrschaft über den Grund
 und Boden und sonstigen Besitz. —
praesid., gegen die Römer, da diese
 nach dem, was sie bisher gethan, sie
 nicht dienstbar machen werden. —
nec ipsor., 37, 20, 8. — *id prim.*,
 wenn sie Freunde sein wollten, so
 möchten sie als solche, s. 24, 2, 4:
*ne quid non pro sociis egisse vide-
 rentur*; ib. c. 4S, 5: *pro sociis*;
 über *si* 21, 11, 2. — *ipsis* mit
 grösserem Nachdruck als *sibi*:
 ihnen, so viel an ihnen liege, so
 sehr auch der König und die Aeto-
 ler das Gegentheil wünschten, s.
 4, 26, 6; Cic. Fin. 3, 12, 40;
 Kühnast 113. — *non modo non*,
 4, 3, 10; Verr. 3, 4S, 114. — *ne*
 — *quid. nisi*, s. 2S, 12, 7, vgl.
 36, 39, 9. — In den Worten liegt
 nicht, dass sie kein Bündniss ohne
 Zustimmung der Römer eingehen
 dürfen, sondern dass sie es aus
 Achtung vor denselben nicht wollen,
 es also könnten, vgl. c. 50, 2.

47. 1—4. *iis cop.*, c. 34, 9. —
cum, weit nachgestellt, s. 1, 26,
 7; 33, 6, 1. — *ut vi* etc. c. 3S,
 12. — *vanum*, 37, 2S, 9. — *Boco-
 tos* ist nach dem Folg. § 3 ausge-

- 3 Amyndrum regem Athamanum temptare. Boeotorum gentem
aversam ab Romanis iam inde a Brachylli morte, et quae secuta
4 eam fuerant, censebant; Aethaeorum Philopoemenem principem
aemulatione gloriae in bello Laconum infestum invisumque esse
5 Quinctio credebant. Amynder uxorem Apamam, filiam Alexan-
dri cuiusdam Megalopolitani, habebat, qui se oriundum a magno
Alexandro ferens filiis duobus Philippum atque Alexandrum et
6 filiae Apamam nomina imposuerat; quam regiis inclutam nuptiis
7 maior ex fratribus Philippus secutus in Athamaniam fuerat. hunc
forte ingenio vanum Aetoli et Antiochus inpulerant in spem Ma-
cedoniae regni, quod is vere regum stirpis esset, si Amyndrum
8 Athamanesque Antiocho coniunxisset. et ea vanitas promisso-
rum non apud Philippum modo sed etiam apud Amyndrum
valuit.

fallen. — *temptare*, zu gewinnen suchen, nach *placuit*, s. 38, 4, 7; 8, 13, 8; 24, 34, 16 u. s. w. — *iam inde*, 34, 27, 9. — *Brachylli* s. 36, 6, 1; 33, 27, 8, zur Sache 33, 28; Pol. 18, 43. — *et quae*, davor ist nicht ohne Härte: *et ab iis* zu denken. — *Aeth. Phil. princ.*, s. Cic. N. D. 3, 15, 39: *eius Palae- monem filium*; ib. 19, 45: *Iulius Absyrto fratri* u. a. — *in bello*, 37, 49, 2. — *infest. invis.*, gegenseitiger Hass, *infestus* mehr activ, drohend, s. c. 12, 1; 4, 53, 9; 5, 8, 9; Curt. 10, 22, 7; zur Sache s. c. 30, 13.

5—8. *Amynder*, im letzten Kriege Bundesgenosse der Römer, 31, 28, 1; der sich aber bei dem Frieden zurückgesetzt fühlen mochte, s. 33, 34, 11. — *Apama*, dieses war der Frauenname; die Hss. haben *Apanca* oder *Apamia*, vgl. 38, 13, 5; Strabo 16, 2, 4 p. 749: *Ἀπάμεια τῆς γυναικὸς αὐτοῦ (Σελεύκου τοῦ Νικατόρος) Ἀπά- μας ἐπώνυμος*, die au u. St. erwähnte ist dieselbe, welche Strabo meint, die Tochter des Spithames, Schwester der Gemahlin Alexanders Barsine, die Gemahlin des Seleucus Nicator. — *oriund. a*, s. 1, 49, 9; 34, 9, 1. — *magno Al.*,

9, 17, 6. — *ferens*, s. 45, 44, 19: *libertum se populi R. ferre*; 4, 45, 7. — *Philippum* — *nomina*, 1, 1, 11; ib. 34, 10: *Tarquinius Priscum edidere nomen*, vgl. 45, 39, 7: *Philippus et Alexander, filii regis (Persei), tanta nomina*. — *inclut.*, viel besprochen, 26, 11, 8: *templum ea tempestate inclutum divitiis*; 1, 7, 12: *quae tum familiae maxime inclutae ea loca incolebant*; 1, 18, 1; ib. 36, 3: *inclutus ea tempestate augur*, u. a., wo *inclutus* nur von dem Ruf in der Gegenwart, nicht bei der Nachwelt gebraucht ist; es wird dafür *iunctam* wie 4, 9, 5: *splendidissimis nuptiis iungi puellam*, von Madvig *inclusam* vermuthet; *collocatam*, s. Digest. 3, 2, 11, 2: *posse nuptiis se collocare*, läge zu weit von der hds. Lesart ab; zur Sache vgl. Appian.: *Ἀπάμαν Ἀμύνδρῳ πρὸς γάμον ἐνεγύησεν. ἀγαγὼν δ' αὐτὴν Φίλιππος — ἐς τὸν γάμον, ἐπεὶ τὸν Ἀμύνδρῳ εἶδεν ἀσθενῆ καὶ πραγμάτων ἀπειρον, παρέ- μενε* etc. — *ingen. van.* hat App. nicht. — *quod is — esset*, der von den Aetolern gedachte und angeführte Grund; über die ungewöhnliche Stellung des Satzes s. 38, 33, 11, zu 25, 16, 5. — *vere*, die jetzt

In Achaia legatis Antiochi Aetolorumque coram T. Quinctio 48
Aegii datum est concilium. Antiochi legatus prior quam Aetoli 2
est auditus. is. ut plerique, quos opes regiae alunt, vaniloquus
maria terrasque inani sonitu verborum complevit: equitum innu- 3
merabilem vim traici Hellesponto in Europam, partim loricatos,
quos cataphractos vocant, partim sagittis ex equo utentis et, a
quo nihil satis lecti sit, averso refugientis equo certius ligentes.
his equestribus copiis quamquam vel totius Europae exercitus in 4
unum coacti obrui possent, adiciebat multiplicis copias peditum,
et nominibus quoque gentium vix fando auditis terrebat. Dahas 5
Medos Elymaeosque et Cadusios appellans. navalium vero co- 6
piarum, quas nulli portus capere in Graecia possent, dextrum
cornu Sidonios et Tyrios, sinistrum Aradios et ex Pamphylia Si-
delas tenere, quas gentes nullae unquam nec arte nec virtute

herrschenden Könige stammen nicht
von dem alten Königsgeschlecht,
sondern von Antigonos ab.

48—50. 6. Verhandlungen des
Königs mit den Achäern und Böo-
tiern. Plut. Titus 17; Apophthegm.
197.

1—3. *Aegii*, '38, 30. 2. — *est*
audīt., vgl. zu 44, 14. 5. — *quos*
— *al.*, Hofleute, vgl. c. 15, 7. —
inani etc. nach *vaniloquus*. um den
Begriff stärker zu betonen. —
complevit, u. in seinen Reden, vgl.
c. 49, 5: *consternit.* — *Hellesp.*,
vgl. 37, 14, 3: zur Sache s. c. 23,
10. — *loricatos*, Curt. 4, 35, 3:
equitibus equisque tegumenta erant
ex ferreis lamminis serie inter se
conexis, das Wort hat sich statt
an *equitum* an das nähere *vim* als
freie Apposit. angeschlossen, s. c.
49, 8; 28, 45, 21; 22, 15, 2. —
cataph., Sall. frg. Hist. 4. 57 sq.;
Tac. H. 1, 79; die griechische Be-
zeichnung der Deutlichkeit wegen
hinzugefügt; 37, 40, 5. — *sagitt.*
utent., 37, 40, 8: *sagittarii*. — *a*
quo scheint sich auf die im folg.
Sätze bezeichnete Art zu schiessen
zu beziehen: wovon, c. 32, 4; die
Vorstellung wie c. 50, 3. An-
dere denken *equite* dazu. — *nihil*

s. t., 37, 23, 11. — *averso* —
equo n. *ab hoste*, über den Singular
wie in *ex equo*, s. 37, 30, 4; zur
Sache 9, 19, 16.

4—6. *adicieb.*, er sagte, der
König habe ausserdem — obgleich
er dieselben gar nicht bedürfe um
Europa zu unterwerfen. — *Dahas*,
37, 40, 8, nach Strabo 11. 9, 3 p.
515; Plin. 6, 17. 50 ein scythisches
Volk, an der Südostseite des caspi-
schen Meeres, am Oxus, aber als
Wandervolk auch an anderen Orten
auftretend, bekannt als Reiter, s.
Verg. Aen. 5, 728; Arrian de exp.
Al. 3, 28, 8; Polyb. 5, 79. — *Elym.*,
Polyb. 5, 44: τὰ δ' ἐπὶ τὰς ἄρκτους
αὐτῆς (Μηδίας) τετραμμένα μέρη
περιέχεται μὲν Ἑλυμαῖους; Strabo
16, 1, 17 p. 744: τῇ δὲ Σουσίδι ἢ
Ἑλυμαῖς (συνάπτει) καὶ αὐτὴ τρα-
χεῖα ἢ πολλὴ καὶ ληστορικὴ; ib.
1. 8 p. 739; 15, 3, 12, 732. —
Cadusii, Corn. Dat. 1, 2; Iustin.
10, 3, 4; an der Südwestseite des
caspischen Meeres; Strabo 11, 13,
4 p. 523: οἱ δ' οὖν Καδοῦσιοι
— ἄκοντισται δ' εἰσὶν ἄριστοι,
ἐν δὲ τοῖς τραχεῖσιν ἀνδ' ἐπὶ πλεον
πεζοὶ διαμάχονται. — *Aradios* in
Phönizien; J. Ruad. — *Sidelas*,
Arr. 1. 1. 1, 26 Σιδῆται, aus Sida,
einer Colonie von Cumae, östlich

- 7 navali aequassent. iam pecuniam, iam alios belli apparatus referre supervacaneum esse: scire ipsos abundasse auro semper regna Asiae. itaque non cum Philippo nec Hannibale rem futuram Romanis, principe altero unius civitatis, altero Macedoniae tantum regni finibus incluso, sed cum magno Asiae totius partis-
 8 que Europae rege. eum tamen, quamquam ab ultimis orientis terminis ad liberandam Graeciam veniat, nihil postulare ab Achaeis, in quo fides eorum adversus Romanos, priores socios
 9 atque amicos, laedatur: non enim ut secum adversus eos arma capiant, sed ut neutri parti sese coniungant petere. pacem utri-
 10 que parti, quod medios deceat amicos, optent; bello se non interponant. idem ferme et Aetolorum legatus Archidamus petit, ut, quae facillima et tutissima esset, quietem praestarent, spectatoresque belli fortunarum alienarum eventum sine ullo discrimine
 11 rerum suarum opperirentur. proventus deinde est intemperantia linguae in maledicta nunc commuiter Romanorum, nunc proprie
 12 ipsius Quinctii, ingratos appellans et exprobrans non victoriam modo de Philippo virtute Aetolorum partam sed etiam salutem,
 13 ipsumque et exercitum sua opera servatos. quo enim illum unquam imperatoris functum officio esse? auspicantem immolan-

vom Eurymedon auf einer Halbinsel mit einem bedeutenden Hafen, nicht weit von dem jetzigen Eski Adalia, s. c. 13, 5.

7—10. *iam*, 38, 17, 9; 1, 9, 9; über die Anapher 38, 5, 1. — *abund.*, vgl. 34, 4, 3; 36, 17, 14; 45, 33, 6. — *nec* ohne *cum*, s. 36, 6, 3; 33, 29, 4. — *prin.*, der angesehenste Mann blos in einem Staate, während Antiochus als König in Asien und Europa herrscht. — *altero Mac.*, absichtlich ist *rege* oder *rege quidem* sed nicht hinzugefügt. — *finib. incl.*, s. 25, 27, 9. — *part. Eur.*, s. 33, 38. — *in quo*, wodurch, womit zugleich, s. 26, 43, 3. — *ut neutri*, s. c. 46, 7; 32, 21, 5. — *medios*, s. 40, 20, 4: *medios nec in alterius partem inclinatos*, die Sätze *pacem* — *optent* — *interp.* scheinen nicht mehr von *petere* abzuhängen, sondern selbständige Wunschsätze zu sein, in *orat. recta: optate* etc.

non interp., wenn ein Krieg ausbreche, sollten sie nicht sich einmischen, Theil nehmen; *non* weil das *non interponere* gewünscht wird, s. 2, 12, 11: *nullum* — *timueris*; 6, 41, 10: *non leges* — *ferantur*; 9, 34, 15; 21, 44, 5. vgl. zu 32, 21, 21: *nihil pertineant*. — *quiet. praest.*, wie *pacem* 43, 18, 2, *fidem praestare* 30, 15, 5. — *spectat.*, s. 22, 14, 4.

11—13. *provect.*, s. 34, 23, 5 ff. — *proprie*, 25, 28, 4; 33, 37, 10, vgl. oben c. 33, 9. — *salut.*, *ips.* — *servatos*, das Substant. u. die Participialconstr., s. c. 11, 22, von *exprob.* abhängig wie 21, 32, 12. — *ipsumque* etc., n. Quinctius, auf den sich auch der ganze Gedanke *exprobrans* etc. bezieht, Erklärung von *salutem*; zur Sache s. 33, 7, 13. — *auspic.*, nur mit — beschäftigt, bekanntlich wurden vor der Schlacht Auspicien und Opfer angestellt, s. 38, 20, 6; 22, 42,

temque et vota nuncupantem sacrificuli vatis modo in acie vidisse, eum ipse corpus suum pro eo telis hostium obiceret. Ad ea 49 Quinctius, coram quibus magis, quam apud quos verba faceret, dicere Archidamum rationem habuisse: Achaeos enim probe scire 2 Aetolorum omnem ferociam in verbis, non in factis esse, et in conciliis magis contionibusque quam in acie apparere: itaque 3 parvi Achaeorum existimationem, quibus notos esse se scirent, fecisse; legatis regis et per eos absenti regi eum se iactasse, quod 4 si quis antea ignorasset, quae res Antiochum et Aetolos coniunxisset, ex legatorum sermone potuisse apparere, mentiendo in vicem iactandoque vires, quas non haberent, inflasse vana spe atque inflatos esse, „dum hi ab se victum Philippum, sua virtute 5 protectos Romanos et, quae modo audiebatis, narrant vos ceterasque civitates et gentes suam sectam esse secuturos, rex contra peditum equitumque nubes iactat et consternit maria classi-

§; 34, 14, 1. — *vota nunc.*, 1. 10, 7. — *sacrif. vat.*, dagegen 25, 1, 8; 39, 8, 3: *sacrificulus et vates*, vgl. 4, 30, 9. *cum ipse* etc., Archidamus ist 32, 4, 2 als Anführer der Aetoler erwähnt, aber in der Schilderung der Schlacht bei Cynoscephalae 33, 7, 7 hat L. die seine Thätigkeit betreffende Stelle des Polyb. 18, 21, 5 übergangen; zur Sache s. Plut. comp. Philop. et Titi 2, 3. — *cum* während, 25, 36, 5.

49. 1—5. *coram*, vor, in Gegenwart, u. der königlichen Gesandten; *apud*, vor denen, an die gerichtet sie sprachen, die bei der Rede theilhaftig waren, durch sie bestimmt werden sollten, vgl. 36, 27, 4. — *dicere*, solche vereinzelte infinitivi hist. finden sich mehrfach, s. 1, 54, 10; 9, 40, 14; 38, 12, 6, vgl. oben c. 31, 1. — *probe sc.*, 32, 14, 5 u. a. — *existim.* etc., sie hätten das, was die Ach. glauben würden, nicht hoch angeschlagen, da sie diesen ohnehin schon bekannt wären. — *scirent*, die Aetoler überhaupt, *eum* der Redner. — *legatis* (c. 48, 1: *legatus*, ist nur der princeps legationis, der das Wort führt, gemeint): nur für die Ge-

sandten, um diesen zu imponiren, freier Dativ. — *legator.*, beider Parteien. — *mentiendo inv.*, dadurch, dass sie abwechselnd, einer um den anderen gelogen, nicht ganz unser: einander belogen hätten: dagegen ist das reciproke Verhältniss ausgedrückt im Folg. *inflasse* — *inflatosque esse*, s. § 11; 2, 44, 12; Cic. Lael. 26, 97: *amare et amari*, vgl. 23, 17, 10; 34, 33, 3; über *inflare* c. 42, 5; 24, 32, 3. — *haberent* hat nur die Mz. Hs., die übrigen, viell. richtig, *habent*; ebenso § 7: *iactatae sunt* statt *i. sint*. — *dum* etc., der Erklärungsatz ist, schwerlich wegen *dum*, s. Cic. Tusc. 1, 42, 104, vgl. 37, 18, 2, im Indicativ ausgedrückt: ebenso auch das Gleichniss § 6, während § 8 wieder *oratio obliqua* eintritt, ein Wechsel, der sich in so schroffer Weise sonst nicht oft findet, vgl. 35, 59, 4; 1, 39, 3; 3, 19, 6; 10, 7, 9. — *narrant* bezeichnet die Missbilligung, den Unwillen über die verkehrte Rede; *vos* etc. hängt noch von *narrant* ab, während zu *rex* etc. wieder *dum* zu denken ist. — *sectam sec.*, 36, 1, 5; 29, 27, 2. — *nubes*, Hom. II. 4, 274: *νέφος* — *πείζων*,

6 bus suis. est autem res simillima cenae Chalcidensis hospitis
 mei, hominis et boni et sciti convivatoris, apud quem solstitiali
 tempore comiter accepti cum miraremur, unde illi eo tempore
 7 anni tam varia et multa venatio, homo non quam isti sunt glorio-
 sus renidens condimentis ait varietatem illam et speciem ferinae
 carnis ex mansueto sue factam.“ hoc dici apte in copias regis,
 8 quae paulo ante iactatae sint, posse: varia enim genera armorum
 et multa nomina gentium inauditarum, Dahas et Medos et Cadu-
 sios et Elymaeos, Suros omnis esse, haud paulo mancipiorum
 9 melius propter servilia ingenia quam militum genus. „et utinam
 subicere vestris oculis, Achaei, possem concursationem regis
 magni ab Demetriade nunc Lamiam in concilium Aetolorum nunc
 Chalcidem; videretis vix duarum male plenarum legiuncularum

Verg. G. 4, 60. — *constern.*, s. Curt. 9, 24, 7: *classibus maria consternit.*

6—8. *et boni* ist, wenn nicht *et hominis* b. zu lesen ist, so gesagt als ob nur noch ein Adjectiv folgen sollte, zu *sciti* aber noch, um es näher zu bestimmen, *convivat.* hinzugefügt, so dass auch *boni* die Stelle eines Substantivs vertritt: ein braver Mann *hominis qui et bonus est vir* et etc. — *convivat.*, findet sich nicht oft. — *solstit.*, das Sommersolstitium, welches der *bruma* gegenüber gewöhnlich zu verstehen ist, wenn einfach *solstitium* gesagt wird. — *venatio*, Wildbret, wie Plin. 8, 17, 58 *venatus*. — *non quam*, s. 24, 23, 9: *non quam maturato opus erat naviter*; über die Voranstellung von *quam* s. Kühnast 316; der Gastfreund hat zwar seine Kunst bewundern lassen, ist aber nicht so *gloriosus* wie die Aet., da er sogleich die Wahrheit sagt, im Gegensatze zu § 4 *mentiendo* etc. — *renidens* findet sich mehr bei Dichtern und Spätern. — *condim.*, Plut. *ὑγια πάντα ἐστὶ τῇ σκευασίᾳ διαφέροντα καὶ τοῖς ἡδύσμασι.* — *varietat.*, aus Einem vieles Verschiedene; *speciem*, aus Zahmem Wildes, Kräftiges, Beides gerade wird § 8 an den Aetolern getadelt. — *ge-*

nera arm., das Prädicat, *Suros omn.* e.: seien alle, nur, lauter, 9, 13, 6, Syrer, die er blos mit anderen Namen nenne, oder: gehörten alle zu dem Volke der S., hat sich an die Völkernamen, die nur Apposition sind, nicht an *varia* — *genera*, was schwerlich als vorangestellte Apposit. betrachtet werden kann, angeschlossen, s. c. 4S, 3, als ob es hiesse: *gentes variis armis instructas et multis nominibus appellatas*, vgl. 3S, 40, 7; 22, 15, 2; Plut. Apophth. *λογχοφόρους καὶ καταφράκτους — πάντες γὰρ οὗτοι Σύροι εἰσὶν ὀπλιτοῖς διαφέροντες.* — *mancipior.* etc. scheint gesagt zu sein, theils weil sie einem Könige gehorchen, s. 2, 10, 8; Cic. de prov. cons. 5, 10 *Judaeis et Syris, nationibus natis servituti*, theils wegen der Ausdauer der syrischen Selaven, 36, 17, 5; Plautus Trin. 2, 4, 142; Mommsen R. G. 2, 73.

9—13. *Achaei*, die ganze Versammlung, nicht blos die principes, 32, 21, 1; 6. — *concur.* — *Lamiam*, s. 31, 40, 10; 5, 42, 3: *vagos per vias cursus*; 23, 16, 12. — *male pl.*, 38, 21, 4; 10, 5, 11: *male densatus*; 26, 39, 17: *male conglobati*; 1, 25, 12. — *legiuncul.*, das Wort scheint sich sonst nicht zu finden; über *instar* s. 26, 28, 11;

instar in castris regis: videretis regem nunc mendicantem prope 10
 frumentum ab Aetolis, quod militi admetiatur, nunc mutuas pe- 11
 cunias faenore in stipendium quaerentem, nunc ad portas Chal-
 cidis stantem et mox, inde exclusum, nihil aliud quam Aulide at-
 que Euripo spectatis in Aetoliam redeuntem. male crediderunt
 et Antiochus Aetolis et Aetoli regiae vanitati: quo minus vos de- 12
 cipi debetis, sed expertae potius spectataeque Romanorum fidei
 credere, nam quod optimum esse dicunt, non interponi vos bello, 13
 nihil immo tam alienum rebus vestris est; quippe sine gratia
 sine dignitate praemium victoris eritis.“ Nec absurde adversus 50
 utrosque respondisse visus est, et facile erat orationem apud fa-
 ventis aequis auribus accipi. nulla enim nec disceptatio nec du- 2
 bitatio fuit, quin omnes eosdem genti Achaeorum hostes et ami-

die geringe Macht, c. 43, 6, im Folg.
mendicant, etc. die Dürftigkeit des
 Königs. — *nihil al. q.*, adverb. wie 2,
 49, 9 u. a. — *Aulida a. Eur.*, 45, 27,
 8. — *spect.*, nur gesehen. — *male*
cred., sie haben nicht wol daran
 gethan, s. 1. 50. 5: *bene credide-*
runt. — *quod*, was das anlangt,
 worauf, wie *minime* C. Q. Fr. 1,
 2, 2: *ne* — *quidem* Alt. 11, 13,
 1, ib. 22, 1; *non sane* ib. 11, 5,
 2; *omnino non* ib. 10, 1, 3 u. a.,
 auch *immo* folgen konnte. während
 das Relativum *quod* eine andere
 Wendung im Hauptsatze erwarten
 liesse. Da *quod* hier auf etwas
 Factisches zurückweist, so wird
 der Indicativ erfordert, s. 32, 21,
 33; das hds. *dicant* würde auf c.
 48, 9 keine Rücksicht nehmen,
 sondern nur andeuten, dass der
 Vorschlag gemacht werden könne,
 wie Cic. Pis. 27, 66: *quod videat-*
ur; Verr. 5, 68, 175: *quod cogi-*
tes. — *non interp.*, vgl. 7, 26, 3:
interposito numine deorum, könnte
 auch medial genommen werden,
 wie c. 48, 9. *interponi* hat nur
 die Mz. Hs., die übrigen meist
interponendi, was nur mit einigen
 Stellen bei Tacitus, wo der Sub-
 stantivbegriff, von dem der genit.
 gerund. abhängt, der a. u. St.
 schwer zu finden wäre, wenigstens

urch ein neutr. adj., nicht, wie
 a. u. St. angenommen werden
 müsste, durch einen Relativsatz
 angedeutet ist, verglichen werden
 könnte, s. Ann. 13, 26: *nec grave*
manumissis — *retinendi libertatem*;
 ib. 15, 5: *Tolugesi vetus erat arma*
Romana vitandi. Eher liesse sich
 annehmen, dass das *interponendi*
 regierende Substant. (*consilium*?)
 nach *optimum* ausgefallen sei, vgl.
 37, 16, 13. — *immo*, vielmehr,
 wird von L. zuerst nach Plautus,
 sonst mehr bei Späteren, nachge-
 stellt, vgl. 38, 43, 6: 39, 40, 7.
 — *rebus* kann Dativ oder Abl.
 sein, s. c. 31, 4; 1, 20, 3: 29, 29,
 8; 42, 43, 3; Kühnast 125: 171.
 — *praemium*, vgl. 32, 21, 34f.

50. 1–5. *aeq. aur.*, 22, 25, 12.
 — *fac. erat* — *accipi* 41, 3, 7: es
 geschah leicht, dass u. s. w. —
quin kann sich auf *disceptatio* be-
 ziehen, vgl. 23, 6, 2: *nihil con-*
troversiae, quin; 8, 2, 2: *nec con-*
tradici, quin; 25, 28, 3 u. a. —
eosdem — *amicos* hat nur die Mz.
 Hs., viell. eine Verbesserung der
 verdorbenen Lesart der übrigen
quin omnes eosdem fidos et amicos,
 da die Formel *eosdem hostes et*
amicos habere sich sonst für das
 Verhältniss abhängiger Bundesge-

cos, quos populus Romanus censuisset, iudicaret, bellumque et
 3 Antiocho et Aetolis nuntiari iuberent. auxilia etiam, quo censuit
 Quinctius, quingentorum militum Chalcidem, quingentorum Pi-
 4 raeum extemplo miserunt. erat enim haud procul seditione
 Athenis res trahentibus ad Antiochum quibusdam spe largitio-
 num venalem pretio multitudinem, donec ab iis, qui Romanae
 partis erant, Quinctius est accitus, et accusante Leonte quodam
 Apollodorus auctor defectionis damnatus atque in exilium est
 eiectus.

5 Et ab Achaeis quidem cum tristi responso legatio ad regem
 rediit; Boeoti nihil certi responderunt: cum Antiochus in Boeo-
 tiam venisset, tum, quid sibi faciendum esset, se deliberatu-
 ros esse.

6 Antiochus cum ad Chalcidis praesidium et Achaeos et
 Eumenem regem misisse audisset, maturandum ratus, ut et
 7 praevenirent sui et venientis, si possent, exciperent, Menippum
 cum tribus ferme milibus militum et omni classe Polyxenidan
 mittit, ipse paucos post dies sex milia suorum militum, et ex
 ea copia, quae Lamiae repente colligi potuit, non ita multos
 8 Aetolos ducit. Achaei quingenti et ab Eumene rege modicum
 auxilium missum duce Xenoclide Chalcidensi nondum obsessis
 itineribus tuto transgressi Euripum Chalcidem pervenerunt;
 9 Romani milites, quingenti ferme et ipsi, cum iam Menippus

nossen oder besieger Feinde findet.
 s. 37, 1, 5; zur Sache vgl. Polyh.
 39, 8, 8: μετασχόντα (Φιλοποίμε-
 ρα) τοῦ δόγματος τοῖς Ἀχαιοῖς ἐν
 ᾧ τετραμῆνρ πρότερον τῆς Ῥω-
 μαίων διαβάσεως (der 36, 14 er-
 wählten. s. c. 44, 1) Ἀντιόχῳ καὶ
 τοῖς Αἰτωλοῖς τὸν ἀπὸ τῆς
 χώρας πόλεμον ἐξήνεγκαν. —
iudic. — *iuberent*, s. 9, 2, 5; S.
 34, 4: *nuntiari*, gewöhnlich *denun-
 tiare*, *indicare*. — *auxil.* — *quin-
 gent.* weit getrennt. s. 36, 6, 8;
 32, 10, 5; 22, 12, 11. — *trahent.*,
 das Volk, obgleich ohnmächtig, 31,
 15, 4; ib. 44, 9, ist zum Abfall
 geneigt, Hertzberg 1, 119. —
Boeoti, c. 47, 3f. — *tum*, Pol. 20,
 2: παραγερομένου τοῦ βασιλέως
 πρὸς αὐτοὺς, τότε βουλευέσονται
 περὶ τῶν παρακαλουμένων.

50, 6—51. Anfang des Krieges.

Appian. Syr. 12; Diod. Sic. 29, 1.

6—11. *Eumenem*, dass von die-
 sem schon vorher, s. c. 39, 2, Truppen
 in Chalcis zurückgelassen sind, ist
 hier u. § 5 nicht beachtet. — *mi-
 sisse* n. *milites* oder ein ähnliches
 Wort. — *Menipp.*, bei Appian. *Με-
 νυππίων*, vgl. § 10. — *omni cl.*, dazu
 kann *cum* wieder gedacht oder der
 Abl. wie c. 46, 3 genommen werden.
 — *repente*, ganz schnell; die Aetoler
 rüsten sich noch immer nicht. — *non
 ita*, c. 11, 2. — *Rom. mil.*, ob von der
 Flotte c. 37, 3, oder dem Heere des
 Baebius c. 24, 7, ist nicht klar; nach
 § 11 scheinen sie von Westen oder
 Norden zu kommen. — *transgressi
 Eur.*, wahrscheinlich ist wie c.
 38, 7 die Brücke über den Euripus.
 s. 28, 7, 2; 31, 24, 3; 45,
 27, 8, zu denken, die, wie der Ge-
 gensatz c. 51, 1: *mari traiectus*

castra ante Salganea ad Hermaeum, qua transitus ex Boeotia in Euboeam insulam est, haberet, venerunt. Micythio erat cum iis, 10
lagatus ab Chalcide ad Quinctium ad id ipsum praesidium peten-
dum missus. qui, postquam ab hostibus obsessas fauces vidit, 11
omisso ad Aulidem itinere Delium convertit, ut inde in Euboeam
transmissurus. Templum est Apollinis Delium, imminens mari; 51
quinque milia passuum ab Tanagra abest; minus quattuor milium
inde in proxima Euboeae est mari traicetus. ubi et in fano luo- 2
que ea religione et eo iure sancto, quo sunt templa, quae asyla
Graeci appellant, et nondum aut indicto bello aut ita commisso,

deutlich zeigt, damals noch be-
stand. — *ad Salgan.*, vgl. c. 38. 7.
wird noch näher bestimmt durch
ad Hermaeum; der Tempel des Her-
mes lag 16 Stadien von Mykalessos.
s. Thuc. 7, 29; Burs. 1, 217, nach
dem Euripus zu, von dem das
Lager nicht weit entfernt sein
konnte, zugleich aber den süd-
lichen Uebergang, c. 51. 4, deckte.
— *qua trans. e.*, von Theben nach
Chalcis. — *obs. fauces*, den Ueber-
gangspunkt über den Euripus, s.
28, 6, 10. — *Aulid.*, um von da
nach Chalcis überzusetzen.

convert. n. iter od. se. — *ut*, weil
der Erzählende im Geiste des
Handelnden dessen Absicht angiebt,
s. S. 28. 3, vgl. 34. 36. 5; 30. 10, 10.

51. 1—4. *Apollin.* (die Bamb.
Hs. hat *Apollonis*, 29, 10, 6) etc.,
wie L. bezeichuet auch Thuc. 4,
90; 100; 76 ff., Bursiau 1, 218
den Ort nur als Tempel; dagegen
Strabo 9, 2, 7 p. 403: *Ἰήλιον*
τὸ ἐκτὸς τοῦ Ἀπόλλωνος ἐκ
Ἀθήλων ἀγῶνιζόμενον πολίχνην
Ταναγραίων. *Ἀλλίδος* *διέχον*
σταδίων τριάζοντα, der auch die
Entfernung geringer angiebt. —
minus wie 30. 17, 14 nähere Be-
stimmung zu der Zahl, die als Qua-
litätsbestimmung zu *est traicetus*
zu nehmen ist: es ist, giebt eine
Ueberfahrt von u. s. w., die Ue-
berfahrt beträgt, doch spielt der
Ausdruck in die Bedeutung über:
man kann überfahren in u. s. w.,

38. 41, 9; ib. 4. 10; vgl. 36. 41,
3; *propius*; schwerlich ist *minus*
als Prädicat zu nehmen: beträgt
ein Geringeres; anders Caes. B. G.
5. 53. 7: *neque longius milia passuum*
octo — atuisse. — *proxima Eub.*, s. 36,
7. 15 u. oft. — *mari. c. 50. S.* —
fano. L. giebt hier, obgleich er
das Wort *asylum* schon 1. S. 5
gebraucht hat, vgl. 2, 1. 4, wahr-
scheinlich nach Polyb. eine genaue
Erklärung desselben: 41. 29; 45,
5 f. ist es nicht angewendet. —
lucoq. wie ein solcher gewöhnlich
die Asyle umgiebt. Appian. 1. l.:
Ἰήλιον — ἐκτὸς ἔστι τὸ χώριον
Ἀπόλλωνος, — *relig.*, die Unver-
letzlichkeit. s. die Stellen zu *fano*.
— *iure*, den dahin Flüchtenden zu
schützen, vgl. 1. S. 5; Tac. Ann. 3,
62: *perfugium inviolabile*, ib. 4,
14: *vetustum asyli ius*: dieses Asyl-
recht bezeichnet L. neben *ea reli-*
gione und diesem entsprechend
durch *eo iure sancto*, s. Cic. S.
Rose. 38. 109: *nullum ius tam*
sanctum; Andere ziehen *sancto* zu
fano lucoque wie *sanctus* auch von
Orten gebraucht wird, s. 24, 3,
3: *templum sanetum*; Ov. Met. 15,
793; vgl. Gains 2. S: *sanctae*
quoque res velut muri et portae
quodam modo divini iuris sunt. —
et nond. etc. enthält *et in fano* etc.
entsprechend den zweiten Grund,
warum der Ueberfall wider alles
Recht erscheinen soll. — *indicto*,
von Rom nicht, aber nach c. 50,

3 ut strictos gladios aut sanguinem usquam factum audissent, cum
 per magnum otium milites alii ad spectaculum templi incique
 versi, alii in littore inermes vagarentur, magna pars per agros
 4 lignatum pabulatunq[ue] dilapsa esset, repente Menippus palatos
 passim adgressus eos cecidit, ad quinquaginta vivos cepit; per-
 pauci effugerunt, in quibus Micythio parva oneraria nave exce-
 5 plus. ea res Quinctio Romanisque sicut iactura militum mole-
 sta, ita ad ius inferendi Antiocho belli adiecisse aliquantum vide-
 6 batur. Antiochus admoto ad Aulidem exercitu, cum rursus ora-
 tores partim ex suis partim Aetolos Chalcidem misisset, qui ead-
 em illa, quae nuper, cum minus gravioribus agerent, nequiquam
 contra Micythione et Xenoclide tendentibus facile tenuit, ut portae
 7 sibi aperirentur, qui Romanae partis erant sub adventum regis
 urbe excesserunt. Achaeorum et Enmenis milites Salganea tene-
 bant, et in Euripo castellum Romani milites pauci custodiae causa
 8 loci communebant. Salganea Menippus, rex ipse castellum Euripi

3 von den Achäern, in Bezug
 darauf ist wol *aut ita — aut sang.*
zugesetzt. — sang fact., 2. 30. 15.
— audiss. vertritt *nondum audierant*;
 1. 2. 5. *ad spect.*, um zu betrach-
 ten. 35. 33. 8; 37. 20. 9; vgl.
 21, 42. 2. — *eos* würde man nicht
 vermissen; Crevier verm. dass viel-
 mehr die Zahl der Gefallenen an-
 gegeben gewesen sei.

5. *sicut*, wie auf der einen Seite;
 zwar — doch auch. — *molesta*, dazu
 würde man eher *erat* als *videbatur*
 erwarten. — *ius*, Berechtigung;
 der Krieg ist in Rom schon be-
 schlossen, s. c. 41, aber man sucht
 noch einen äusseren, scheinbaren
 Grund, vgl. 31. 18, 9; Diod. l. l.;
 Φλαμίνιος πρὸς Κόρινθον δια-
 τρίζων ἐπειμαρτύρειτο πάντας
 ἀνθρώπους τε καὶ θεοὺς ἐπὶ τῷ
 προκατῆρχθαι τοῦ πολέμου τὸν
 βασιλέα.

6—7. *nuper*, c. 46. — *tendent*,
 ihre Ansicht dagegen geltend zu
 machen suchten. 23, 14, 8. — *fa-*
cile, die Stimmung hätte sich also
 in kurzer Zeit ganz geändert. —
portae s. *ap.*, ob der König auf der
 Flotte, c. 50, 7. wie c. 46, 4.

nach Chaleis gekommen ist oder
 über die Brücke, lässt sich nicht
 erkennen; die Besatzung von Sal-
 ganeus war etwas entfernt und
 wol zu schwach, um den Ueber-
 gang über die Brücke zu hindern.
 — *Ach.* — *teneb.* nach c. 50, 9
 sind sie in Chaleis selbst einge-
 rückt, also von da erst nach Sal-
 ganeus geschickt. — *in Euripo*, da
 es 36, 7, 6 *castellum Euripi* heisst,
 nach § 9 *marique* am Meere liegt,
 und den Uebergang beherrscht:
Euripum tuebantur, so ist anzu-
 nehmen, dass der in Boeotien, aber
 unmittelbar am Euripus liegende,
 von den Chalc. in die Befestigungen
 ihrer Stadt gezogene Hügel, Strabo
 10. 1, 8: *ἐν τῷς τείχεσιν λαβόντες*
τὸν τε Κάρηθρον καὶ τὸν Εὐ-
ριπον, gemeint sei: zwar sollte
 man dann *communebant* nicht er-
 warten, da der Kanethos längst
 Befestigungen hatte, allein diese
 können verfallen oder neue gegen
 die von Antiochus besetzte Stadt
 gerichtete angelegt worden sein;
 wahrscheinlich hat L. die Erzählung
 des Polyb. gekürzt. — *loci* hängt
 von *custodiae* ab.

oppugnare est adortus. priores Aethaci et Eumenis milites pacti, ut sine fraude liceret abire, praesidio excesserunt; pertinacius Romani Euripum tuebantur. hi quoque tamen, cum terra mari- 9 que obsiderentur et iam machinas tormentaue adportari viderent, non tulere obsidionem. cum id, quod caput erat Euboeae, 10 teneret rex, ne ceterae quidem eius insulae urbes imperium abauerunt; magnoque principio sibi orsus bellum videbatur, quod tanta insula et tot opportuna urbes in suam dicionem venissent.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXVI.

191

P. Cornelium Cn. filium Scipionem et M. Atilium Glabrio- 1 nem consules inito magistratu patres, priusquam de provinciis 2 agerent, res divinas facere maioribus hostiis iusserunt in omnibus fanis, in quibus lectisternium maiorem partem anni fieri so-

S. *adortus*. 37, 5, 5; ib. 32, 1; 22, 9, 2 u. oft. — *pertinac.*, 32, 23, 12. — *Eurip.*, das oben erwähnte Castell und so zugleich den Durchgang durch den Euripus. — *tamen*. nachgestellt wie 23, 44, 6. — *quod* ist mit *cap. Euboeae* verbunden, Bezeichnung der Localität; wenigstens liegt die Verbindung von *Euboeae* mit *caput*, s. 36, 11, 9; 33, 1, 1; ib. 17, 1; 42, 47, 10; *Larissam Atilium miscrunt* — *ne* — *praesidio eo misso caput Thessaliae haberet*. näher als mit *id: id, quod e. erat. Euboeae*, vgl. zu c. 50, 3. Dass bei *id* Chalcis zu denken sei: die wichtigste Stadt, zeigt das folg. *ceterae urbes*, so dass *oppidum* zuzusetzen nicht nöthig war. — *ne* — *quid*. nach einem affirmativen Satze. 35, 1, 1; 5, 36, 3 u. a.; anders ist 26, 13,

14. — *magno pr.*, vgl. 31, 23, 11. — *orsus b.*, 31, 40, 6; 41, 26, 1

1—35. Der Krieg gegen Antiochus und die Aetoler.

1—2. Vorbereitungen der Römer. Appian, Syr. 15.

1—2. P. Corn. etc., nachdem L., Polyb. folgend, die Ereignisse in Griechenland bis zum Beginn des Kriegs geschildert hat, stellt er die Vorbereitungen zu demselben in Rom nach den Annalisten dar — *priusquam* etc., s. 37, 1, 1. — *in quib.* — *sol.*, wo die Götterbilder nicht, wie bei besonders angeordneten, ausserordentlichen Lectisternien, s. 5, 13, 6. zu diesem Zwecke, vgl. 22, 10, 9, sondern den grössten Theil des Jahres auf ihren Polstern ausgestellt waren, vgl. 40, 59, 7; 42, 30, 8; Marq.

let, precarique, quod senatus de novo bello in animo haberet, ut ea res senatui populoque Romano bene atque feliciter eveniret. 3 ea omnia sacrificia laeta fuerunt, primisque hostiis perlitatum est, et ita haruspices responderunt, eo bello terminos populi 4 Romani propagari, victoriam ac triumphum ostendi. haec cum renuntiata essent, solutis religione animis patres rogationem ad po- 5 pulum ferri iusserunt, vellent iuberentne cum Antiocho rege, qui que eius sectam secuti essent bellum iniiri; si ea perlata rogatio esset, tum, 6 si ita videretur consulibus, rem integram ad senatum referrent. P. Cornelius eam rogationem pertulit; tum senatus decrevit, ut consules Italiam et Graeciam provincias sortirentur, cui Graecia evenisset, ut praeter eum numerum militum, quem L. Quinctius consul in eam 7 provinciam ex auctoritate senatus scripsisset imperassetve, ut eum exercitum acciperet, quem M. Baebius praetor anno priore ex se- 8 natu consulto in Macedoniam traiecisset; et extra Italiam permis- sum, ut, si res postulasset, auxilia ab sociis ne supra quinque milium numerum acciperet. L. Quinctium superioris anni consulem le- 9 gari ad id bellum placuit. alter consul, cui Italia provincia evenisset, cum Bois iussus bellum gerere utro exercitu mallet ex duobus, quos superiores consules habuissent, alterum ut mitte-

4, 58. — *quod* — *ea res*, c. 2, 2; 37, 47, 4; 30. 1. 11 u. a.

4- 5. *primis*, sogleich in den Eingeweiden der ersten Opferthiere zeigten sich Erscheinungen, welche die Zustimmung der Götter andeuteten, was als besonders günstiges Vorzeichen galt, daher im Folg. *et ita*; oft müssen mehrere Opferthiere geschlachtet werden, s. 5, 38. 1; 41. 15. — *harusp. resp.*, den Consuln, die es dem Senate mittheilen, *renuntiata*, vgl. c. 37. 2; 35, 21, 5. — *propagari*, c. 9, 10, selbständig, nicht von *ostendi* abhängig, die Sache sei ganz sicher, anders 42, 30, 9: *victoriam triumphum propagationem impcrii portendi*, 31, 5, 7; über *ostendi* s. Cie. Div. 1, 42, 93. — *vell. iub.*, 1, 46, 1. — *si i. vid.* 26, 16, 4. — *integr.*, 27, 25, 2, vgl. 31, 5, 4.

6-8. *Ital.*, 35, 20, 1. — *Graeciam*, die Kriegführung in Griech., vgl. 35. 22. 2; 39, 33. 3; 42, 17, 1. — *Quinct.* 35, 41, 5. —

scrip., aus den Bürgern; *imper.*, den Bundesgenossen; App. c. 15: ἐπ' αὐτὸν Ἀντίοχον κατέλεγον ἀπὸ μὲν σφῶν αἰτῶν ἐς διαμυρίους ἀνδρας, ἀπὸ δὲ τῶν συμμάχων τὸ διπλάσιον, ὥς ἕνα τῷ ἡοι τὸν ἰόντιον διαβαλοῦντες. — *ut* — *ut*, c. 3, 13; 38, 38, 18. — *quem Baeb.*, s. c. 14, 1; 35, 20, 12; 24, 7. — *extra Ital.* des Gegensatzes wegen vorangestellt. — *sociis*, in Griechenland. — *ne* steht wahrscheinlich nicht mit *ut* in Verbindung, 34. 17. 8, sondern ist nur Beschränkung der folg. Zahl, s. 32, 26, 18. — *legari*, wie 32, 28, 12, er wird jedoch im Folg. nicht erwähnt, sondern c. 17, 1 andere.

9. *alt. cons.*, dass Minucius, s. 35, 20, 6; ib. 21, 7, in Ligurien bleibt, c. 36; 38 fg., 37, 2, ist ebenso wenig berührt, als dass er ein Heer neben den consularischen, s. 35, 40, gehabt haben muss, s. zu c. 37, 6. — *utro*, 35, 20. — *ut*, mit

ret Romanam. caeque urbanae legiones essent paratae quo senatus censuisset. His ita in senatu *intento* ad id, quae cuius provincia foret, decretis, tum demum sortiri consules placuit. Acilio Graecia, Cornelio Italia evenit. certa deinde sorte senatus consultum factum est, quod populus Romanus eo tempore duellum iussisset esse cum rege Antiocho quique sub imperio eius essent, ut eius rei causa supplicationem imperarent consules, utique M. Acilius consul ludos magnos Iovi voveret et dona ad omnia pulvinaria. id votum in haec verba praeunte P. Licinio pontifice maximo consul nuncupavit: „si duellum, quod cum rege Antiocho sumi populus iussit, id ex sententia senatus populiue Romani confectum erit, tum tibi, Iuppiter, populus Romanus ludos magnos

Roma

der Bestimmung, dass, er — solle; schwerlich ist der Satz noch auf *iussus* zu beziehen, s. 33, 31, 11; 39, 14, 9. — *urb. leg.*, diese werden gewöhnlich neu gebildet; die hier erwähnten sollen ein zum Aufbruch bereites Reserveheer (*paratae*) bilden, vgl. 37, 2, 6.

2. 1—2. *ad id* heisst gewöhnlich, s. 3, 62, 1; 26, 45, 5; 44, 37, 12 u. a.: zu etwas bereits Genanntem hinzu, und könnte an u. St. bedeuten: zu dem vorher, 35, 41, 3, noch nicht so bestimmt gefassten Beschlüsse des Senates, welche Provinz je einem Consul zu Theil werden würde (n. durch das Loos, da dieses der Senat nicht zu bestimmen hatte), hinzu. Doch wäre der Ausdruck unklar und grammatisch, da die Bezeichnung der Ungewissheit fehlt, unvollständig; eben so wenig genügen die Erklärungen Anderer, dass *ad id* bedeute: dem gemäss, welche Provinz u. s. w.; oder: zu dem Zweck, dass nun gelöst werden könnte, welche Provinz u. s. w.: oder: bis zu dem Punkte, welche u. s. w. Da L. wahrscheinlich einen Gedanken ausgedrückt hat wie 43, 12, 1: *comparare eos inter se Italiam ac Macedoniam aut sortiri placuit; priusquam id sors cerne- ret, in incertum, ne quid gratia, momenti faceret in utramque provinciam quod res desideraret sup-*

plementi decerni, so ist *intento* hinzugesetzt, s. 26, 44, 2; 40, 4, 12 u. a., vgl. 35, 42, 1; Andere verm. *haud ad id* oder *incerto ad id*. — *quae cuius* (wofür *quae cuiusque* od. *q. et cuius* vermuthet wird) sind wol beide interrogativa, s. 30, 42, 15; 26, 13, 6; 2, 21, 4; über *qui* statt *uter* s. 1, 6, 4; 7, 9, 7; vgl. 10, 14, 2: *uter ad utrum bellum dux idoneus esset. — tum dem.*, s. 5, 50, 5: *iis peractis — tum demum*; 37, 31, 7: *ib.* 41, 12; vgl. zu 2, 29, 1. — *pop. Rom.* kann in dem Senatsbeschlusse nicht auffallen, eher dass § 3 *populus* allein steht, doch folgt hier sogleich *senatus populiue*, s. 1, 32, 6; 42, 33, 4. — *duell.*, 22, 10, 2. — *esse*, s. 1, 32, 13; 9, 45, 8; oft heisst es nur *bellum iuvare*, s. 7, 6, 7; 31, 5, 2 u. a. — *sub imp.*, 31, 6, 1: *sub regno*, vgl. c. 1, 5. — *suppl.*, 31, 5, 2: Marq. 4, 219; 350. — *utique* = *et ut.* 23, 15, 13. — *ludi m.* wie 31, 9, 6, Dank und Siegesspiele. Marq. 4, 477. — *dona ad*, wie 35, 20, 6: *eodem*, vgl. § 4: 22, 10, 2.

3—5. *in h. verb.*, s. 35, 45, 1: auf — hin, so dass diese gebraucht wurden. — *praeunte*, 4, 21, 5; 31, 9, 9. — *nuncup.*, in bestimmten Formeln, s. 1, 10, 7, für Forderung und Verpflichtung. — *tum*, 1, 24,

dies decem continuos faciet, donaque ad omnia pulvinaria dabuntur de pecunia, quantum senatus decreverit. quisquis magistratus eos ludos quando ubique faxit, hi ludi recte facti donaque data recte sunt.“ supplicatio inde ab duobus consulibus edicta per biduum fuit.

Consulibus sortitis provincias extemplo et praetores sortiti sunt. M. Iunio Bruto iurisdicatio utraque evenit, A. Cornelio Mammulae Bruttii, M. Aemilio Lepido Sicilia, L. Oppio Salinatori Sardinia, C. Livio Salinatori classis, L. Aemilio Paulo Hispania ulterior. his ita exercitus decreti: A. Cornelio novi milites, conscripti priore anno ex senatus consulto a L. Quinctio consule, dati sunt, iussusque tueri omnem oram circa Tarentum Brundisiumque. L. Aemilio Paulo in ulteriorem Hispaniam, praeter eum exercitum, quem a M. Fulvio proconsule accepturus esset, decretum est, ut novorum militum tria milia duceret et trecentos equites, ita ut in iis duae partes socium Latini nominis, tertia civium Romanorum esset. idem supplementi ad C. Flaminium, cui imperium prorogabatur, in Hispaniam citeriorem est missum. M. Aemilius Lepidus ab L. Valerio, cui successurus esset,

8. — *dies dec.*, zum erstenmale werden Spiele von so langer Dauer gelobt; doch scheint diese schon gewöhnlich gewesen zu sein, s. c. 36, 2; 39. 22, 8; ob dieselbe von vier Tagen, s. 30, 27, 12: *per quadriduum*, allmählich verlängert worden ist, lässt sich nicht erkennen, da an anderen Stellen die Dauer nicht angegeben ist, s. 4, 27, 1; 7, 11, 4; 27, 33, 8; 31, 9, 10; ib. 49, 4; 35, 1, 8; 39, 5, 7; Marq. 4, 474; Preller 201. — *de pec.* etc., s. 31, 9, ebenso bestimmt der Senat die Summe 25, 12, 12; 22, 10, 7; über *de* s. 33, 25, 3. — *quisq. magistr.*, Cic. Verr. 2. 26, 63: *quisquis erat eductus senator*; Verg. 10. 493: *quisquis honos*, sonst mehr in den casus obl. gebraucht. *magistr.*, also auch ein Prätor: Mommsen Staatsr. 1, 200. — *recte*, 31, 8, 3; 25, 12, 10; 22, 10, 4 *probe*. — *faxit*, 22, 10, 4. — *sunt*, Cic. Legg. 2, 8, 21: *infecta sunt*.

6—9. *extemp.*, 24, 6, 1. —

Iunio, viell. der Urheber der zu 35, 7, 4 erwähnten *lex Iunia de faceratione*, Lange 2, 615. — *utraq.*, 35, 41, 6. — *Brutt.*, 35, 20, 10; App. 1. 1.: καὶ περὶ τῆς Ἰταλίας ἐδεύοντο, μὴ οὐδ' αὐτῇ (wie die vorhergenannten Karthager u. Philippus) στείνοι ἢ πιστῇ ἢ βέβαιος ἐπ' Ἀντιόχῳ. περὶ δὲ πολὺν ἐς Τάραντα διέπεμπον ἐκεδρεύειν τοῖς ἐπιούσι etc. — *novi mil.*, 35, 41, 7. — *Tarent.*, 35, 23, 5. *procons.* s. 35, 1. 4. — *duae p.* s. 3, 22, 4; oft ist das Verhältniss ein anderes, s. 37, 39, 7; 40, 36, 6. — *Flamin.*, er ist seit 561 in der Provinz, s. 34, 55. — *citerior.*, gewöhnlich wechseln in den beiden spanischen Provinzen zu gleicher Zeit die Befehlshaber. s. 35, 20; ib. 41, 6.

10—11. *simul* — *que*, 21, 16, 2; 22, 3, 9 u. a., wegen der folg. Beschränkung scheint der Ausdruck anders zu sein als gewöhnlich; über das Heer s. 35, 23, 8. — *Valer.*, 35, 20. — *pro praet.*, es

simul provinciam exercitumque accipere iussus; L. Valerium, si 11
 ita videretur, pro praetore in provincia retinere et provinciam
 ita dividere, ut una ab Agrigento ad Pachynum esset, altera a
 Pachyno Tyndareum; eam maritimam oram L. Valerius viginti
 navibus longis custodiret. eidem praetori mandatum, ut duas 12
 decumas frumenti exigeret; id ad mare comportandum devehen-
 dumque in Graeciam curaret. idem L. Oppio de alteris decumis 13
 exigendis in Sardinia imperatum; ceterum non in Graeciam sed
 Romam id frumentum portari placere. C. Livius praetor, cui 14
 classis evenerat, triginta navibus paratis traicere in Graeciam
 primo quoque tempore iussus, et ab Atilio naves accipere, vete- 15
 res naves, quae in navalibus erant, ut reficeret et armaret, M.
 Iunio praetori negotium datum est, et in eam classem socios
 navales libertinos legeret. Legati terni in Africam ad Carthagini- 3
 enses et in Numidiam ad frumentum rogandum, quod in Grae-
 ciam portaretur, missi, pro quo pretium solveret populus Roma-
 nus, adeoque in apparatus curamque eius belli civitas intenta 2
 fuit, ut P. Cornelius consul ediceret, qui senatores essent qui- 3

wird ihm, wie es scheint, nicht das imperium verlängert, sondern nur der folg. Auftrag gegeben, wie 35, 23, 6; 29, 6, 9; 10, 26, 15. — *una n. provincia*, Amtskreis. Competenz: die eigentliche Provinzialverwaltung der Insel wird durch diese nur die Seeküste, *maritimam oram*, und zwar nur die östliche und südöstliche betreffende Einrichtung nicht berührt. — *Pachyn.*, 25, 27. — *esset* ist entweder Prädicat: sein, reichen sollte, oder *ab Agrig. ad Pach.* ist als Substantivbegriff (*ora*) zu nehmen und *esset* copula. — *Tyndar.*, gewöhnlich *Tyndaris*, westlich von Messina; um die Küste von da und von Agrigent westlich scheint man weniger besorgt gewesen zu sein. 35, 23, 5. — *eam mar. or.*, die dortige, diesen Theil der Seeküste, 35, 44, 5; 37, 4, 2; den anderen also Aemilius.

12—15. *duns dec.*, wie 37, 2, 12; ib. 50, 9; die zweite Lieferung wurde wenigstens später bezahlt. s. Cic. Verr. 3, 16, 42; Marq. 3,

1, 79. — *id* auf *frumenti* zu beziehen, wie § 13. — *trig. n.*, vgl. c. 42, 1; der Abl. wie 35, 46, 3; *paratis*: mit völlig gerüsteten, mit Allem versehenen, nicht: wenn sie — wären. — *Atil.* s. c. 11, 9; 35, 37, 3. — *veteres*, schon im Jahre vorher sind grosse Rüstungen angeordnet, 30 Fünfruderer abgese- 15) auszurüsten befohlen, 35, 29, 12; 21, 1; 24, 8. — *libert.*, 43, 12, 9: *socii navales cives Romani libertini ordinis*, 22, 11, 8 u. a.; die übrigen Bürger werden so geschont und von dem weniger ehrenvollen Dienste zur See befreit, 32, 23, 9; Lange 2, 250.

3, 1—3. *Africam* scheint nicht allein auf *Carthaginem* sich zu beziehen, sondern das Ganze anzugeben, dem zwei Theile in verschiedener Form untergeordnet sind; zur Sache s. 31, 19, 2. über Africa s. zu 28, 44, 5. — *adeoque* ist locker angeknüpft, vgl. 24, 36, 4; *intenta* als Adj. zu nehmen, s. *intentiore* 39, 19, 2; 29, 35, 10; doch vgl. 36, 17, 4. — *quibusq.* —

busque in senatu sententiam dicere liceret, quique minores magistratus essent, ne quis eorum longius ab urbe Roma abiret, quam unde eo die redire posset, neve uno tempore quinque senatores ab urbe Roma abessent. in comparanda impigre classe C. Livium praetorem contentio orta cum colonis maritimis paulisper tenuit. nam cum cogarentur in classem, tribunos plebi appellarunt; ab iis ad senatum reiecti sunt. senatus ita, ut ad unum omnes consentirent, decrevit vacationem rei navalis eis colonis non esse. Ostia et Fregenae et Castrum Novum et Pyrgi et Antium et Tarracina et Minturnae et Sinuessa fuerunt, quae cum praetore de vacatione certarunt. consul deinde M. Acilius ex senatus consulto ad collegium fetialium rettulit, ipsine utique regi Antiocho indiceretur bellum, an satis esset ad praesidium aliquod eius nuntiari: et num Aetolis quoque separatim indici iuberent bellum, et num prius societas et amicitia eis renunti-

lie, in der damaligen Zeit die, welche curulische Aemter bis zur curul. Aedilität bekleidet haben, aber von den Censoren noch nicht in den Senat haben aufgenommen werden können, s. zu 22, 49, 17; 23. 23. 4, vgl. Lange 2, 336; 348; Mommsen Staatsr. 1, 156. — *magistr. min.*, ob zu diesen die Quästoren und die *aediles pl.* gerechnet werden, lässt sich bei dem schwankenden Sprachgebrauche Ls. nicht sicher erkennen, s. 23, 23, 6; 32. 26, 17; Mommsen a. a. O. 56. 2. — *cod.*, n. *quo profectus esset*, s. 43, 11, 4: *ne ultra mille passuum*, Lange 2, 363. — *uno temp.*, die Verreisenden hatten also (bei dem Magistrate?) Anzeige zu machen.

4—6. *colon. marit.*, s. 27, 35, wo aber *Alsium* und *Sena* noch genannt sind, dagegen Castrum novum, Pyrgi u. Fregenae fehlen; die neuen Seecolonieen, 32, 29, scheinen das Vorrecht nicht gehabt oder nicht geltend gemacht zu haben, Lange 2. 211. — *Castr. Novum* ist wahrscheinlich das nach Periocha XI. vgl. Vell. 1, 14; Plin. 3, 13. 110: ib. 5, 44: *a Castro novo Hadriatici maris*, im

Picenischen Gebiete nördlich von Hadria gelegene, nach Anderen ist es *Castrum* in Etrurien, südlich von Centumcellae. — *Pyrgi*, die Hafenstadt von Caere, 1, 2, 3. — *coger. in cl.*, daraus, dass der Prätor selbst die Matrosen einzieht, nicht fordert (*imperat* c. 1, 6), geht hervor, dass die Colonisten römische Bürger waren, noch mehr daraus, dass sie die Tribunen anrufen. Wenn dieselben den übrigen Bürgern c. 2, 15 nachgestellt werden, so geschieht es wol wegen ihrer besonderen Tüchtigkeit zur See. — *rei navalis* scheint den Nachdruck zu haben, vom Landdienste können sie frei sein, s. 27, 38; Nitzsch, die Gracchen 109 ff.

7—8. *ad coll. fet.*, das Collegium wird durch den Senatsbeschluss nur veranlasst sich über die Ceremonieen bei der Kriegserklärung auszusprechen wie 31, 8, vgl. 1, 32, 8. — *quoque* geht nur auf *Act. indici*; *separatim* enthält hierzu eine besondere Bestimmung. — *iuber.*, die einzelnen Fetialen. — *cis* bezieht sich nach § 10: *amicitiam* — *censuissent* auch auf Antiochus, welcher schon 32, 8, 13 ein Bündniss mit Rom hat, wenn er auch

anda esset quam bellum indicendum. fetiales responderunt, iam 9
ante sese, cum de Philippo consulerentur, derrevisse nihil referre,
ipsi coram an ad praesidium nuntiaretur; amicitiam renuntiata 10
videri, cum legatis totiens repetentibus res nec reddi nec satis-
fieri aequum censuissent; Aetolos ultro sibi bellum indixisse, 11
cum Demetriadem, sociorum urbem, per vim occupassent, Chal- 12
cidem terra marique oppugnatum essent, regem Antiochum in
Europam ad bellum populo Romano inferendum traduxissent.
omnibus iam satis comparatis M. Acilius consul edixit, ut quos 13
L. Quinctius milites conscripsisset et quos sociis nominique La-
tino imperasset, quos secum in provinciam ire oporteret, et tri-
buni militum legionis primae et tertiae, ut ii omnes Brundisium
ilibus Mais convenirent. ipse a. d. quintum nonas Maias palu- 14
datus urbe egressus est. per eosdem dies et praetores in pro-
vincias profecti sunt.

prob. mid-January 191

34. 57. 6 ein neues sucht; über
das der Aetoler s. 35. 32, 12;
renuntiare amic., s. 42. 25, 12: 25,
18, 9.

9—12. *coram*, persönlich bei
ihm anwesend, ist 31, S. 3 nicht
zugesetzt. — *repetunt*, immer noch
u. s. w., wie *adveniens*, *decidens* u.
a., 35, 35, 6; 41, 10, 13; oder es
ist vom Conatus gebraucht, 35, 11,
S. — *res* kann zu *rept.* und zu
reddi genommen werden. 1, 23, 7.
Da es sich zunächst nur um die
Freigebung der 35, 16, 3 genann-
ten Städte durch Antiochus gehan-
delt hat (was von den Aetolern,
an die wegen *censuissent*, wenn
man nicht *censuissent* lesen will,
auch zu denken wäre, gefordert
worden sei, ist nicht bekannt), so
kann nur gemeint sein: fordern,
dass die Städte, die sich unter dem
Schutze der Römer gestellt haben,
frei gegeben werden, *satisfieri*, dieser
Forderung genügen, überhaupt:
Genugthuung leisten, s. 1, 32, 11;
ib. 22, 4; 6; dadurch, dass der
König dieses verweigerte, brach er
den Freundschaftsvertrag, Mommsen
Forsch. 342. — *ultro*, 21, 1, 3,

also sei es gar nicht nöthig den
Krieg anzukündigen. — *sibi*, weil
sie im Namen des Volkes sprechen,
26, 29, 3. — *Demetr.*, 35. 34;
Chalc., 35, 50, nicht das 35, 37
Erzählte.

13—14. *quos sec.*, den vorhergeh.
Relativen untergeordnet, da Quin-
ctius auch andere Truppen aus-
gehoben hat. 35, 41, 7. — *primae*
e. t., da das Volk für die vier
ersten Legionen, s. 27. 36, 14,
welche die beiden consularischen
Heere bildeten, 10, 18, 3, die
Kriegstribunen wählte, so mussten
diese jedesmal sich zu den den Con-
sulu zugefallenen Legionen begeben;
Mommsen Staatsr. 102. — *a. d.*
quint. Non. Mai., die damals meh-
rere Monate früher als in dem
natürlichen Jahre lielen, s. c. 12,
10; 37, 4, 4. Den Antrag des
Acilius Macrob. 1. 13, 21: *Fulvius*
(der 37, 47, 7 genannte) *id egisse*
(*de intercalando populum rogasse*)
M. Acilium consulem dicit ab urbe
condita DLXII hat L. übergangen,
s. 37, 59, 2: Mommsen Chronol.
19; 40; Nissen 69. — *palud.*,
31. 14, 1: Mommsen Staatsr. 96.

4 Sub idem tempus legati ab duobus regibus, Philippo et Pto-
 2 lomaeo, [Aegypti rege,] Romam venerunt, Philippo pollicente ad
 3 bellum auxilia et pecuniam et frumentum; ab Ptolomaeo etiam
 4 mille pondo auri, viginti milia pondo argenti adlata. nihil eius
 5 acceptum; gratiae regibus actae; et cum uterque se cum omni-
 6 bus copiis in Aetoliam venturum belloque interfuturum pollice-
 7 retur, Ptolomaeo id remissum; Philippi legatis responsum gra-
 8 tum eum senatui populoque Romano facturum, si M. Acilio con-
 9 suli non defuisset. item ab Carthaginiensibus et Masinissa rege
 legati venerunt. Carthaginienses tritici modium * milia, hordei
 quingenta ad exercitum, dimidium eius Romam apportaturos
 polliciti: id ut ab se munus Romani acciperent, petere sese,
 et classem [suorum] suo sumptu comparaturos, et stipendium,
 quod pluribus pensionibus in multos annos deberent, praesens
 omne daturos; Masinissae legati quingenta milia modium tritici,
 trecenta hordei ad exercitum in Graeciam, Romam trecenta mi-
 lia modium tritici, ducenta quinquaginta hordei, equites quin-
 gentos, elephantos viginti regem ad M. Acilium consulem missu-
 rum. de frumento utrisque responsum, ita usum eo populum
 Romanum, si pretium acciperent; de classe Carthaginiensibus

4. Anerbietungen der Bundes-
 genossen.

1—4. *Aegypti rege* ist entweder ein Glossem, oder nach *Philippo* der entsprechende Zusatz ausgefallen. — *Ph. poll.*, die Gesandtschaft ist wol erst nach dem c. 8, 6 Erzählten zu Ende des Winters nach Rom gekommen. — *Ptol.*, der Schwiegersohn des Ant., 35. 13. — *etiam* ausser den Anerbietungen, wie sie eben Phil. gemacht hatte. — *cum omn. c.*, diese wären nach 33, 30, 6 nicht bedeutend gewesen.

5—7. *tritici m.*, die Zahl der Tausende lässt sich nicht bestimmen, die Bamb. Hs. hat *D*, daher viell. *decies centum milia* wie 43, 6, 11, im Folg. *quingenta*, die übrigen meist *quingenta millia*, allein *L.* lässt gewöhnlich bei der zweiten Zahl *millia* aus. s. 1, 43, 4: zur Sache s. 31, 19; 32, 27. — *eius*, collectiv: davon. s. § 2: 21. 59.

8: 5, 27, 7: 10, 18, 8. — *comparat.*, sie haben also keine, s. § 10; 43, 3. 7. — *pension.*, 30, 37, 5. — *in mult. an.*, auf viele Jahre (vertheilt). — *praes. omne*, auf einmal baar, 35. 8, 10; 33, 30, 7; 23. 31, 1. Die Staatskasse der Karthager ist seit der Einrichtung Hannibals 33, 47 gefüllt; aber die Römer wollen den Staat in Abhängigkeit erhalten.

8—10. *legati*, auch dazu gehört *polliciti* § 6: der König hat mit Erfolg den Ackerbau in Numidien eingeführt, s. Polyb. 37, 3. Ob die Truppen angenommen werden, sieht man nicht, s. 38, 41, 12. — *si pret.*, s. c. 3, 1. — *praeterq. si*, 38, 11, 4 — *ex foed.*, die Punier scheinen also, obgleich davon 30, 37 nichts erwähnt ist, zur Stellung von Schiffen verpflichtet gewesen zu sein, vgl. 42, 2. — *de classe* etc., wie *concedere de* 6, 42, 4; 3,

remissum, praeterquam si quid navium ex foedere deberent; de pecunia item responsum, nullam autem diem accepturos.

Cum haec Romae agebantur, Chalcide Antiochus, ne cessa- 5
ret per hibernorum tempus, partim ipse sollicitabat civitatum
animos mittendis legatis, partim ultro ad eum veniebant, sicut
Epirotae communi gentis consensu et Elei e Peloponneso vene-
runt. Elei auxilium adversus Achaeos petebant, quos post bellum 2
non ex sua sententia indictum Antiocho primum civitati suae
arma illaturos *credebant*. mille iis pedites cum duce Cretensi 3
Euphane sunt missi. Epirotarum legatio erat minime in partem
ullam liberi aut simplicis animi; apud regem gratiam initam vo-
lebant cum eo, ut caverent, ne quid offenderent Romanos. *pe-* 4
tebant enim, ne se temere in causam deduceret, expositos adver-

60. 4, oft *permittere de u. ä.* — *ante d.* 34. 6, 12.

5—6. 5. Verhandlungen des Königs Antiochus mit griechischen Staaten. Polyb. 20. 3 ff.; Appian. Syr. 13; Justin. 31. 5.

1. *Cum* — *ageb.*, s. c. 15. 1; 35. 8. 1; Cie. Verr. 4. 35. 77; gewöhnlicher ist *dum* — *aguntur*; Curt. 5. 30. 13: *cum* — *exaestuunt*; ib. 32. 27. — *hibernor.*, im Folg. bis c. 35 erzählt L. die griech. Geschichte nach Polyb. und geht, da dieser das Jahr mit dem Herbst beginnt, in den Herbst und Winter 192—91 zurück. s. c. 3. 14; 6, 9; Polyb. 1. 1: τοῦ χειμῶνος καταρχομένου. — *Chalc.* schliesst an 35. 51 an. — *venieb.*, n. *legati*, sie kamen wiederholt, anders im Folg. — *sicut* — *vener.*, um die Gleichheit der Handlung zu urgiren ist das Verbum wiederholt, vgl. 25, 24; 4: *terrendi erant* — *sicut territi sunt*; 33. 27. 5; 44. 19, 1; 24. 25, 10; *sicut tum*; 44. 41. 4; *ita tum*; zur Sache s. Polyb. παρὰ μὲν τοῦ τῶν Ἑπειρωτῶν ἔθρους (s. L. 32. 10, 1; 36. 35. 5) οἱ περὶ Χάροπα (der also den Römern untreu geworden ist, 32. 11), παρὰ δὲ τῆς τῶν Ἑλλήνων πόλεων οἱ περὶ Καλίστρατον.

2. *Elei*, mit den Aetolern stamm-

verwandt, haben sie schon lange auf der Seite derselben gestanden. s. 27. 31; 26. 24; 29. 12; s. c. 31. Die Anordnung wie oft bei L. chiasmisch. — *non ex s. s.* kann sich nur auf die Eleer beziehen, gegen ihre Ansicht, nicht als ob dieselben bei dem Beschlusse 35, 50. 2 theilhaftig gewesen wären, da sie noch nicht dem achäischen Bunde angehörten, s. c. 35; Polyb. ἐψηγισμένων τῶν Ἀχαιῶν τὸν πόλεμον. — *primum*, sobald der Krieg mit Antiochus beginne. Die Unruhen in anderen Staaten Griechenlands, s. Plut. Cat. 12, hat L. mit Ausnahme des c. 6 u. 35. 50. 4 Erwähnten übergangen. — *credeb.* fehlt in den Hss., Polyb. ἐλλοβεῖσθαι τὴν τοῦτων ἔγδοον.

3—5. *minime* — *Romanos*, wie §. 6: *haec* — *succubissent* hat Polyb. nicht. — *ullam*, obgleich nur zwei Parteien da waren. — *min. simplic.*, daher §. 8 *perplexae*, s. 32, 19. 6. — *quid*, in irgend welcher Beziehung, adverbial, s. c. 9. 2; 10, 23. 8. — *cum eo*, 35, 38. 11. — *in causam* entweder *suam*, wie in *potestatem*, s. 35. 42. 4, oder überhaupt: in die Verhältnisse, Polyb.: τὸν πρὸς Ῥωμαίους πόλεμον. — *deduc.*, gleichsam von ihrer höheren, sicheren Stellung herab, *προξομβι-*

sus Italiam pro omni Graecia et primos impetus Romanorum
 5 excepturos; sed si ipse posset terrestribus navalibusque copiis
 praesidere Epiro, cupide eum omnis Epirotas et urbibus et por-
 tibus suis accepturos; si id non posset, deprecari, ne se nudos
 6 atque inermes Romano bello obiceret. hac legatione id agi appa-
 rebat, ut sive, quod magis credebant, abstinuisset Epiro, integra
 sibi omnia apud exercitus Romanos essent, conciliata satis apud
 7 regem gratia. quod accepturi fuissent venientem, sive venisset,
 sic quoque spes veniae ab Romanis foret, quod non expectato
 8 longinquo ab se auxilio praesentis viribus succubuissent. huic
 tam perplexae legationi quia non satis in promptu erat, quid re-
 sponderet, legatos se missurum ad eos dixit, qui de iis, quae ad
 6 illos seque communiter pertinerent, loquerentur. In Boeotiam
 ipse profectus est, causas in speciem irae adversus Romanos
 eas, quas ante dixi, habentem. Brachylli necem et bellum a Quin-
 2 ctio Coroneae propter Romanorum militum caedes illatum, re
 vera per multa iam saecula publice privatimque labante egregia
 quondam disciplina gentis et multorum eo statu. qui diuturnus

βάζων, vgl. c. 7. 6: *descendere*. — *pro o. Gr.* ist wol. wie bei Polyb. *διότι πρόκειται πύσης τῆς Ἰταλίας πρὸς τὴν Ἰταλίαν*. örtlich zu nehmen. — *impet.* — *excep.*, würden — müssen. — *terrestr.* — *praesid.* schützen mit. durch. s. 10. 17. 2: 24, 40, 2 u. a.: Polyb. *προσκειμένης τῆς Ἰταλίας πᾶσι τοῖς πόλεσιν*. — *urb.* 26, 25, 12. — *nudos.* durch das Folg. erklärt. 1. 27. S. — *obic.* 42, 5, 6.

6—8. *sive* — *sive*. s. c. 16, 10; 35, 3, 10; 37, 15, 2; 7. 20. 7; 40. 57. S u. a. — *exercitus* ist viell. unächt. — *accept. fuiss.*, s. c. 27. 3: 5, 53. 3; 10. 45. 3. — *sic q.*, auch unter diesen Verhältnissen, wie sonst *tum*; *tum quoque*. — *venient.* = *si veniret*. — *ab se* gehört zu *longinquo*, die aus einer ihnen fernen Gegend gebracht werden müsse: zur Sache s. 35, 46, 8; c. 14, 1. — *missur.* Polyb. *πέμψει πρεσβευτὰς τοὺς διαλεχθῆσμενους ὑπὲρ τῶν κοινῇ συμ-*

μερόντων, in der Bamb. Hs. fehlt daher *ad eos* viell. mit Recht.

6. 1—2. *Boeotiam* — *hab.*, 23, 41, 14: 6, 3, 2 u. a. — *in spec.*, 6, 14, 2, scheint zu dem ganzen Gedanken zu gehören *causas irae adv. Rom. habent.*, Pol. c. 7: *πρόκειται μὲν εἶχον τῆς πρὸς Ῥωμαίους ἁλλοτριότητος*. — *quas a. d.*, 35, 35, 4: 5, 18, 6 u. a. — *Brachylli*, 35, 47, 3. — *saccula*, wie 35, 16, 11. *publ. priv.* — *lab.* etc., s. praef. 9: 21, 7, 3; 34, 9, 4: die ganze Lebensweise, alle Zucht war ins Wanken gekommen, hatte sich aufzulösen angefangen; L. fasst kurz zusammen, was Pol. c. 4 ff. ausführlich entwickelt, vgl. c. 6: *τὰ δὲ κοινὰ τῶν Βοιωτῶν εἰς τοσαύτην παρεργόνοι καχεξίαν ὥστε σχεδὸν εἴκοσι καὶ πέντε ἔτων τὸ δίκαιον μὴ διεξῆλθαι παρ' αὐτοῖς μήτε περὶ τῶν ἰδιωτικῶν συμβολαίων μήτε περὶ τῶν κοινῶν ἐγκλημάτων* etc. — *egreg. quond.*, etwa zur Zeit des Epaminondas und Pelopidas. —

esse sine mutatione rerum non posset. obviam effusis undique 3 Boeotiae principibus Thebas venit. ibi in concilio gentis, quamquam et ad Delium impetu in praesidium Romanum facto et ad Chalcidem commiserat nec parvis nec dubiis principiis bellum, tamen eandem orationem exorsus, qua in colloquio primo ad 4 Chalcidem quaque per legatos in concilio Achaeorum usus erat, ut amicitiam secum institui, non bellum indici Romanis postularet. neminem, quid ageretur, fallebat; decretum tamen sub leni 5 verborum praetextu pro rege adversus Romanos factum est.

Hac quoque gente adiuncta Chalcidem regressus, praemissis 6 inde litteris, ut Demetriadem convenirent principes Aetolorum, cum quibus de summa rerum deliberaret, navibus eo ad diem indictum concilio venit. et Aemylus, accitus ad consultandum 7 ex Athamania, et Hannibal Poenus, iam diu non adhibitus, interfuit ei consilio. consultatum de Thessalorum gente est, quorum 8 omnibus, qui aderant, voluntas temptanda videbatur. in 9

mult. eo st., vieler Verhältnisse waren so zerrüttet (*eo* hier herabsteigend), dass sie nur durch eine Veränderung der Politik oder eine Revolution sich halten konnten, s. 35, 34, 3: 42, 30, 4: *quos aes alienum et desperatio rerum suarum eodem manente statu praecepites ad novanda omnia agebat*; zur Constr. vgl. 37, 29, 8: 38, 4, 9: *haud facili ab Romanis auxilio*; 4, 41, 12: *brevi reliquo vitae spatio*; 7, 27, 7: *ne in muris quidem satis firma spe*, s. zu 34, 30, 2. Die Worte *re vera* — *posset* schliessen sich übrigens der Form nach nicht an das Vorhergeh. *causas* — *habentem* an, und geben nicht sowohl den Grund des Hasses gegen die Römer an als der Veränderung der politischen Verhältnisse und der Verbindung mit Antiochus, die durch *sine mutatione rer.* nur angedeutet ist.

3—5. *effusis* wie 33, 1; Pol. I. 1. c. 7. — *concil.*, 33, 2, 1; 6. — *commiser.* *nec parv.* etc., begonnen hatte von, mit, s. 10, 11, 2: 31, 28, 1; *hac satis felici expeditione bello commisso.* — *eand.* — *qua* etc. Dieses konnte der König,

da er die Neutralität der Griechen, s. 35, 46, 7; ib. 48, 9, nur für den Fall forderte, dass die Römer einen Krieg mit ihm angingen. — *exorsus or.*, 21, 39, 10; dazu ist nicht ohne Härte, vgl. jedoch e. 14, 5: 35, 44, 1, *est* zu denken; Duker vermuthet, dass es ausgefallen sei. — *leni v. prae.*, indem sie den Beschluss mit milden Ausdrücken beschönigten, weniger hart erscheinen liessen, obgleich Alle wol einsahen, dass sie durch denselben Rom feindlich entgegentraten, nur der Abfall nicht mit bestimmten Worten ausgedrückt war.

6, 6—7. Kriegerath des Königs. Appian. Syr. 13; Justin. 31, 5.

6—10. *princip.*, s. 35, 45, 9. — *de s. rerum*, den allgemeinen Kriegsplan festsetzen; 44, 2, 1: *de summa gerendi belli.* — *navib.*, s. 35, 39, 1. *indict.*, 27, 30, 6: *concilio dies certa indicta*, 10, 27, 3, vgl. 1, 50, 1, gewöhnlicher ist *concilium indicere* und *dies dicere* od. *edecere*; über das mascul. s. e. 8, 2; 27, 16, 16; 3, 22, 4. — *Hann.*, 35, 19. *quor.* — *vol.*, die Wortstellung

eo modo diversae sententiae erant. quod alii extemplo agendum, alii ex hieme, quae tum ferme media erat, differendum in veris
 10 principium. et alii legatos tantummodo mittendos. alii cum omnibus copiis eundem censebant terrendosque metu, sicuncta-
 7 rentur. Cum circa hanc fere consultationem disceptatio omnis vertereitur, Hannibal nominatim interrogatus sententiam in uni-
 versi belli cogitationem regem atque eos, qui aderant, tali oratione
 2 avertit. „si, ex quo traierimus in Graeciam, adhibitus essem in consilium, cum de Euboea deque Achaeis et de Boeotia agebatur, eandem sententiam dixissem, quam hodie, cum de Thessalis agi-
 3 tur, dicam. ante omnia Philippum et Macedonas in societatem
 4 belli quacumque ratione censeo deducendos esse. nam quod ad Euboeam Boeotosque et Thessalos attinet, cui dubium est, quin, ut quibus nullae suae vires sint, praesentibus adulando
 5 semper, quem metum in consilio habeant, eodem ad impetran- dam veniam utantur, simul ac Romanum exercitum in Graecia viderint, ad consuetum imperium se avertant, nec iis noxiae fu-
 6 turum sit. quod, cum Romani procul abessent, vim tuam prae- sentis exercitusque tui experiri noluerint? quanto igitur prius potiusque est Philippum nobis coniungere quam hos? cui, si se-

wie 35, 50. 3. — *hieme*, c. 5. 1. — *differ.*, absolut., c. 10, 7; 6, 14, 13; 25, 25, 4. — *et alii*, und gleichfalls; L. scheint zwei Classen mit je zwei Unterabtheilungen durch *et*, welches Diker entfernen will, verbunden zu haben, vgl. 35, 46, 3. — *terrendos* n. *Thessalos*, 23, 34, 7.

7. 1. *circa* — *verter.*, sich bewegte um, indem sich *circa* schon der Bedeutung nähert, die es später in *versari circa rem* hat, s. 35, 37, 4; sonst steht *verti in aliqua re* in anderer Bedeutung. — *hanc* darüber; *fere*, so ziemlich, ganz, durchans. — *nomin.*, vgl. Iustin. I. 1.: *omnibus perrogatis postremum (Hannibalem) rogasse*. — *univ. belli*, § 16; c. 6, 6; 22, 19, 6. — *avert.*, von der gegenwärtigen Berathung und deren Gegenstände, § 5; 15; 38, 30, 6. — *tali orat.*, die Rede, welche den König bestimmen soll einen andern Kriegsplan zu verfolgen, ist wie man aus App. c. 14 sieht, Polyb.

entlehnt; L. behandelt vorzüglich zwei Punkte. § 2—15 dass Philipp gewonnen, § 16 ff. dass der Krieg in Italien geführt werden müsse; Anderes hat er übergangen, z. B. die Lacedämonier, weiß er den Tod des Nabis schon erzählt hat, den Stoff anders geordnet.

2—5. *censeo*, wie in Rom die Senatoren, s. § 17. — *deduc.* c. 5. 4. — *ut quibus* = *ii, ut quibus*, zu *utantur* ist *qui* aus *quibus* zu denken, üb. die Construct. s. zu 9, 1, 9; 10, 26, 6; das Asyndeton 35, 27, 3; die beiden Sätze enthalten die Gründe zu *cui dubium est, quin simul ac etc.*, s. I. 49, 3. — *suae*, eigene, auf den Dativ bezogen = *qui* — *suas habeant* etc., vgl. 35, 42, 2; 25, 33, 6: *suarumque proprie virium*. — *praesentibus adul.*, vgl. 3, 69, 4; 23, 4, 2. — *in consil.*, s. c. 8, 6. — *noxiae*, 33, 20, 7. — *procul*, c. 5, 7.

6—10. *prius pot.*, 8, 29, 2; 39, 47, 4; vgl. 26, 40, 1. — *si sem.*,

mel in causam descenderit, nihil integri futurum sit, quique eas vires adferat, quae non accessio tantum ad Romanum esse bellum, sed per se ipsae nuper sustinere potuerint Romanos. hoc 7 ego adiuncto — absit verbo invidia — qui dubitare de eventu possim, cum, quibus adversus Philippum valuerint Romani, iis nunc fore videam, ut ipsi oppugnentur? Aetoli, qui Philippum, 8 quod inter omnes constat, vicerunt, cum Philippo adversus Romanos pugnabunt; Amynder atque Athamianum gens, quorum 9 secundum Aetolos plurima fuit opera in eo bello, nobiscum stabunt; Philippus tum te quieto totam molem sustinebat belli; 10 nunc duo maximi reges Asiae Europaeque viribus adversus unum populum, ut meam utramque fortunam taceam, patrum certe aetate ne uni quidem Epirotarum regi parem — qui quid tandem erit vobiscum comparatus? — geretis bellum. quae igitur res mihi 11 fiduciam praebet coniungi nobis Philippum posse? una, communis utilitas, quae societatis maximum vinculum est; altera, auctores vos Aetoli. vester enim legatus hic Thoas inter cetera, 12 quae ad exiendum in Graeciam Antiochum dicere est solitus,

35, 16, 10. — *in caus.*, sich dazu versteht, darauf eingeht, indem Hannibal voraussetzt, dass ihm der Entschluss nicht leicht sein, oder Phil. denselben nur als das Mittel, sich aus seiner gedrückten Lage § 12 zu befreien, fassen werde, Tac. H. 3, 3, vgl. *deducere* § 3; 42, 35, 5. — *accessio* 31, 7, 9; zu *esse* ist aus *potuerint* zu denken *possint*, im Folg. *sed — Romanos* ist nur das Factum angegeben, aus dem die Folgerung gezogen werden soll: also es auch jetzt könne. — *ego* im Gegensatze zu den übrigen Rathgebern. — *absit inv.*, 9, 19, 15. — *qui dub.*, vgl. § 4; 35, 16, 3. — *quibus*, vermittelt deren, durch deren Hülfe, vgl. 25, 4, 3; 7, 35, 6. — *oppugn.* von Personen, wie 35, 35, 5; 35, 5, 10; 23, 28, 9; 44, 24, 2; vgl. 37, 25, 6. — *qui — vicer.*, 35, 49, 5. — *max. reg.*, Apposition zu *vos* in *geretis*, 32, 21, 15. — *Asiae Eur.* gehört zu *viribus*. — *meam utramq.* könnte den Sinn haben: ich will von meinem Glück und Unglück, da das zweite

dem ersten die Beweiskraft genommen hat, nicht sprechen, nicht erwähnen, dass auch ich eine Zeit lang den Römern überlegen gewesen bin, s. § 20; Tac. H. 4, 74: *utriusque fortunae documenta*; doch wäre der Gedanke unklar ausgedrückt, und auch Pyrrhus, von dem es nicht bemerkt wird, war zuletzt unglücklich, viell. ist *utramque* nicht richtig; zur Sache vgl. Iustin. 31, 5, 9. — *patr. act.*, 45, 7, 2; 37, 51, 1. — *Epir. regi*, 31, 7, 9. — *quid*, wie wenig. — *erit*, wenn ich die Vergleichung anstelle, vgl. 21, 46, 8; Madvig verm. *erat*.

11—13. Es ist nicht unwahrscheinlich, dass Phil. sich an dich ausschliessen werde. — *quae igitur*, aber wir wissen nicht — also sage uns u. s. w. *una — altera*, s. 35, 29, 1; 42, 12, 6; vgl. zu 32, 35, 9. — *auct. vos*, der Umstand, dass ihr versichert, eure Versicherung. — *Thoas*, eine seiner Gesandtschaften wird hier als bekannt erwähnt, 35, 32, 2; 42, 4. *ante om. etc.*, § 3; 35, 32, 4; nach 35, 15, 6

- ante omnia hoc semper affirmavit, fremere Philippum et aegre
 13 pati sub specie pacis leges servitutis sibi impositas. ille quidem
 ferae bestiae vinctae aut clausae et refringere claustra cupienti
 regis iram verbis aequabat. cuius si talis animus est, solvamus
 nos eius vincula et claustra refringamus, ut erumpere diu coer-
 14 citam iram in hostes communes possit. quod si nihil eum lega-
 tio nostra moverit, at nos, quoniam nobis eum adiungere non
 15 possumus, ne hostibus nostris ille adiungi possit, caveamus. Se-
 leucus filius tuus Lysimachiae est; qui si eo exercitu, quem se-
 cum habet, per Thraciam proxima Macedoniae coeperit depopu-
 lare, facile ab auxilio ferendo Romanis Philippum ad sua potissi-
 16 mum tuenda avertet. de Philippo meam sententiam habes: de
 ratione universi belli quid sentirem, iam ab initio non ignorasti.
 quod si tum auditus forem, non in Euboea Chalcidem captam et
 castellum Euripi expugnatum Romani, sed Etruriam Ligurumque
 et Galliae Cisalpinae oram bello ardere, et, qui maximus iis ter-
 17 ror est, Hannibalem in Italia esse audirent. nunc quoque accer-
 sas censeo omnis navalis terrestisque copias; sequantur classem
 onerariae cum commeatibus: nam hic sicut ad belli munera pauci
 15 sumus, sic nimis multi pro inopia commeatum. cum omnis tuas
 contraxeris vires divisa classe partem Corcyrae in statione ha-

hat Alexander die folg. Aeusserung
 gethan. — *sub sp.*, 9, 45, 5. —
leg. serv., Friedensbedingungen die
 ihn zum Sklaven machen, s. 31,
 11, 17. — *ferae* — *iram*, s. 9, 10,
 3; 2, 13, 8. *claustra*, 42, 59, 2;
 34, 4, 9. — *verbis* — *solvamus*
 — *erumpere* etc., ironisch, wie §
 8: *constat*. — *erumpere*, transitiv,
 s. Cic. Att. 16, 3, 1; Caes. B. C.
 3, 8, 3: *iracundiam* *crupit*.

14—15. Wenn Phil. sich nicht
 anschliesst, kann er leicht unschäd-
 lich gemacht werden. — *legation*,
 die an ihn geschickt werden wird.
 — *Lysimach.* etc. hat L., der die
 syrische Geschichte der Zeit nur
 fragmentarisch berichtet, weder
 35, 13f. noch ib. 43 bemerkt; Ap-
 pian. sagt nur: ἦν δ' ἀπειθῆ, τὸν
 σὸν υἱὸν αὐτῷ Σέλευνον ἐπιπέμ-
 πειν διὰ Θράκης. — *ab* — *ad*,
 vgl. § 1: *avertit*; 1, 6, 1.

16—21. *derat*, etc., unvermittelter

Uebergang zum zweiten Theile §
 16—20: die Römer müssen in Ita-
 lien angegriffen werden. *ab init.*
 etc., App.: τῆς γνῶμης ἔχουαι
 τῆς αὐτῆς. *Cisalpinæ*, den be-
 schränkenden, für die damalige
 Zeit nicht nöthigen Zusatz sollte
 man um so weniger erwarten, da
 der Redner vergrössert, App.: τὰ
 παράλια τῆς Ἰταλίας πορθεῖν. —
Hannibal., vom Standpunkte der
 Römer aus. — *nunc quoq.*, obgleich
 es jetzt nicht mehr so wirksam sein
 wird. — *ac. censeo*, 21, 19, 10,
 aber ohne Ironie, wie oft bei Cicero.
 — *pauci*, an sich schon nur zu we-
 nige. — *pro inop.*, im Verhältniss
 zu, c. 10, 12; 37, 58, 4; zur Sache
 35, 49, 9; ib. 44, 7. — *commea-*
tum, 4, 20, 8. — *partem (classis)*
 konnte nach *divisa classe* folgen,
 wie 37, 13, 8; 24, 19, 9: *Campani*
 — *paucis egressis*; 32, 9, 10. —
Corcyrae, wo die Römer landeten,

bebis, ne transitus Romanis liber ac tutus pateat, partem ad litus 19 Italiae, quod Sardiniam Africanque spectat, traicies; ipse cum omnibus terrestribus copiis in Bullinum agrum procedes; inde 20 Graeciae praesidebis, et speciem Romanis traiectionum te praebens et, si res poposcerit, traiectionurus. haec suadeo, qui ut non omnis peritissimus sim belli, cum Romanis certe bellare bonis malisque meis didici. in quae consilium dedi, in eadem nec inti- 21 delem nec segnem operam polliceor. dii approbent eam sententiam, quae tibi optima visa fuerit.“

Haec ferne Hannibalis oratio fuit: quam laudant magis 8 in praesentia, qui aderant, quam rebus ipsis exsecuti sunt: nihil enim eorum factum est, nisi quod ad classem copiasque accersendas ex Asia Polyxenidam misit. legati Larisam ad concilium 2 Thessalorum sunt missi, et Aetolis Amynandroque dies ad conveniendum exercitui Pheras est dictus: eodem et rex cum suis copiis confestim venit. ubi dum opperitur Amynandrum atque 3 Aetolos Philippum Megalopolitanum cum duobus milibus homi-

s. 32, 9, 6, daher *transitus* n. in *Graeciam*, vgl. Caes. B. C. 3, 7 ff. — *Sardin.*, von der Westseite, dass die Ostseite und Sicilien geschützt sein würden, konnte er erwarten; s. e. 2, 10. — *agr. Bullin.*, in der Nähe von Apollonia, westlich von Dassaretien, an der illyrischen Küste, 44, 30, 10; Caes. B. C. 3, 49. — *praesid.*, e. 5, 5. — *ut* (non gehört zu *omnis*), s. § 10; 25, 12, 7; Cic. Phil. 12, 3, 8: *ut non referet pedem, insistet certe* u. a. — *omnis*, jeder Art, mit den übrigen Völkern. — *bellare* — *did.*, 22, 29, 9. — *bonis mal.*, 30, 30, 10. — *in quae*, worauf hin, um was zu erreichen, schloss sich leicht an *in eadem* an, vgl. 10, 25, 12: *in utrumque auctores sunt*; 7, 25, 9; Kühnast 251. — *dii approb.*, Cic. Verr. 5, 19, 49.

8—12. Unternehmungen des Königs im Winter. Polyb. 20, 8; Plut. Philop. 17; Tit. 16; Diod. 29, 2; Syr. App. 14; 16; Zon. 9, 19; Iust. 31, 6; Flor. 1, 24.

1—2. in praes., für jetzt, von

einer vergangenen Zeit, wie 2, 44, 2, vgl. 22, 60, 4; der Gegensatz (*postea* etwa) ist nicht ausgedrückt, sondern *rebus ipsis* entspricht, wie sonst *verbis*, so hier *laudant*: sie lobten nur; vgl. App. ἐπὶ δὲ ἡρώρου τῆς τε δόξης αὐτοῦ καὶ συνέσεως — μεθῆναι ἄλλα etc., vgl. 35, 42, 6 ff. — *ad conc.*, s. 34, 51; 42, 35, 5. — *exercit.*, die Formel *diem ad conveniendum edicere* (*dicere*), zu der sonst nur *exercitui* als Dativ tritt, s. zu 22, 11, 3; 41, 17, 8; 23, 31, 3: *legionibus*, scheint an u. St. mit *exercitui* zusammen als ein Begriff behandelt und von diesem der zweite Dativ *Aetolis Am.*, wie in *dicto alicui audientem esse* abhängig gemacht zu sein: für die Aetol., in Bezug auf die Ae., um so mehr da sich *dies ad conv.* nicht so auf die Aetoler, dass sie alle kommen sollen, noch weniger auf Amynander beziehen kann. Antiochus verfährt als Oberfeldherr, 35, 45, es wird *ad conv. cum exercitu* vermuthet. — *Pheras* 33, 6.

3—6. Phil. 35, 47. — *Cynose.*,

num ad legenda ossa Macedonum circa Cynoscephalas, ubi de-
 4 bellatum erat cum Philippo, misit, sive ab ipso, quaerente sibi
 commendationem ad Macedonum gentem et invidiam regi, quod
 insepultos milites reliquisset, monitus, sive ab insita regibus va-
 5 nitate ad consilium specie amplum, re inane animo adiecto. tu-
 mulus est in unum ossibus, quae passim strata erant, coacervatis
 factus, qui nullam gratiam ad Macedonas, odium ingens ad
 6 Philippum movit. itaque qui ad id tempus fortunam esset habi-
 turus in consilio, is extemplo ad M. Baebium propraetorem misit,
 Antiochum in Thessaliam impetum fecisse, si videretur ei, mo-
 veret ex hibernis; se obviam processurum, ut, quid agendum esset,
 consultarent.

9 Antiocho ad Pheras iam castra habenti, ubi coniunxerant ei
 se Aetoli et Amynder, legati ab Larisa venerunt quaerentes,
 2 quod ob factum dictumve Thessalorum bello lacerasset eos, simul
 orantes, ut remoto exercitu per legatos, si quid ei videretur, se-

33, 7. — *ad leg. ossa* etc., die Motive des verkehrten, dem Rathe Hannibals c. 7 gerade entgegengesetzten Verfahrens werden in *ab ipso* — *regi* angegeben, ebenso App. c. 16: *δημοσκοπῶν ἐς Μακεδόνας, καὶ Φίλιππον αὐτοῖς διαβάλλων* etc. — *ab ipso*, der Urheber; *ab ins.* in Folge. *ipso* kann, da *ab insita* etc. entgegensteht, nur auf Phil. Megalop. bezogen werden; *eo* hinzuzusetzen war nicht nothwendig, da der Bezeichnete eben genannt ist, s. 10, 6, 10, vgl. 3S, 49, 11. — *sibi* auf das in *ab ipso* liegende logische Subj. zu beziehen; 3S, 21, 3 u. o., Kühnast 9S. — *ad gent.*, um sich ihnen als König zu empfehlen. — *ab ins.*, s. 3S, 50, 12. — *amplum*, umfangreich, bedeutend. — *tumul.*, App. *ἐθαπτε μεγαλοπρεπῶς*; Tac. Ann. 1, 62: *extruendo tumulo caespitem Caesar posuit*. — *est* ist Prädicat, *factus* Particp., s. 35, 9, 1; die Wortstellung ist frei; die Beziehung auf die Gegenwart wol Polyb. entlehnt. *qui n.* dessen Dasein schon, st. *quo facto Antiochus* etc. — *fortun. in c. hab.*, zu Rathe ziehen,

sich leiten lassen von, Curt. 3, 13, 12: *fortunam meam in consilio habuit*; Plin. Ep. 1, 20, 23; Appian.: *ἐνδοιάζων ἐτι καὶ περισκοπῶν ὅποτέρῳσε προσθόιτο*. — *propraet.*, da sogleich folgt *moveret ex hibernis*, und der Anfang des Consulatsjahres, der 15. März, damals mitten in den Winter fiel, s. c. 6, 9; 10, 13, so konnte das Amtsjahr des Baebius schon abgelaufen sein; er commandirte das Heer nur bis zur Ankunft des Consuls, c. 14, 1; auch c. 22, 8 hat er ein Commando; App. nennt ihn *στρατηγόν*. — *process.*, mit dem Heere, c. 10, 10.

9. 1—7. *Antiocho* — *venienti* ist wol ad Dativ zu nehmen, s. 1, 7, 1: *priori* — *venerunt*; 24, 7, 12; sonst auch abl. abs., s. c. 14, 12. *iam*, er ist dem Philippus, c. 8, 3, gefolgt. — *quod ob.* vgl. 35, 3S, 8. — *Thessal.*, da Larissa die Hauptstadt der Thessaler ist, reden sie im Namen derselben; *cos* darnach wie 35, 42, 4. — *quid*, c. 5, 3. — *Hippol.*, auf Inschriften *Ἰππόλοχος Ἀλεξίππου Λαρισαῖος*, wahrscheinlich 570 a. u. Prätor der Thessaler, s. 35, 39, 4, wie der § 5 erwähnte

cum disceptaret. eodem tempore quingentos armatos duce Hip- 3
polocho Pheras in praesidium miserunt; ii exclusi aditu, iam
omnia itinera obsidentibus regiis, Scotusam se receperunt. lega- 4
tis Larisaeorum rex elementer respondit, non belli faciendi sed
tuendae et stabiliendae libertatis Thessalorum causa se Thessa-
liam intrasse. similia his, qui cum Pheraeis ageret, missus; cui 5
nullo dato responso Pheraei ipsi legatum ad regem principem
civitatis Pausaniam miserunt. qui cum haud dissimilia iis, ut in 6
causa pari, quae pro Chalcidensibus in colloquio ad Euripi fre-
tum dicta erant, quaedam etiam ferocius egisset, rex etiam atque 7
etiam deliberare eos iussos, ne id consilii caperent, cuius, dum
in futurum nimis cauti et providi essent, extemplo paeniteret,
dimisit. haec renuntiata Pheras legatio cum esset, ne paulum 8
quidem dubitarunt, quin pro fide erga Romanos, quicquid fors
belli tulisset, paterentur. itaque et vi summa ope parabant se ad 9
urbem defendendam, et rex ab omni parte simul oppugnare moe-
nia est adgressus et, ut qui satis intellexeret — neque enim du- 10
bium erat — in eventu eius urbis positum esse, quam primam
adgressus esset, aut sperni deinde ab universa gente Thessalorum
aut timeri se, omnem undique terrorem obsessis iniecit. primum 11
impetum oppugnationis satis constanter sustinuerunt; deinde
cum multi propugnantes caderent aut vulnerarentur, labare animi
coeperunt. revocati deinde castigationibus principum ad perse- 12
verandum in proposito, relicto exteriori circulo muri, deficienti-
bus iam copiis in interiorum partem urbis concesserunt, cui bre-
vior orbis munitionis circumiectus erat; postremo victi malis,

Pausanias der erste Prätor dersel-
ben nach der Befreiung von den
Macedoniern gewesen war, Niebuhr
Rl. Schriften 1, 243. — *in prae-*
sidium, um es zu schützen, 31, 16,
7. — *obsident.*, besetzt hielten. —
belli fae., 31, 11, 6. — *libert.*, s.
35, 46, 10. — *Chalcid.*, 35, 46, 9;
Eurip. fr., der Euripus selbst, 28,
6, 10; es ist wol die Verhandlung
35, 38, 10 gemeint; die vornehmen
Thessalier sind mit der von Quin-
ctius 34, 51 gegebenen Verfassung
zufrieden. — *in fut.*, um sich vor
den Römern sicher zu stellen. —
extemplo, jetzt sogleich, vgl. 39,
48, 1: *extemplo* — *mox*; 40, 48, 6.
— *paenit.* ohne *eos*.

8—11. *renunt.*, 23, 6, 3. — *ne*
paul. quid., „auch nicht einen Mo-
ment,“ geschweige dass u. s. w.,
38, 27, 1. — *fors b.*, 44, 8, 3:
fortuna belli. — *ab o. parte*, in den
meisten Hss. fehlt *ab*, vgl. c. 24, 1;
4, 28, 2, anders 37, 18, 5. — *ad-*
gressus gewöhnlicher *adortus*, 3, 35,
7; 40, 25, 5; in anderem Sinne
§ 10. — *quam pr.*, 23, 10, 10:
quam primum. sperni — *se nach*
positum est in dieser Bedeutung ist
wol selten, anders Cic. Fin. 5, 25,
73 u. a., die infl. praes. sollen das
sichre Eintreten bezeichnen; c. 1,
3: *propagari*.

12—15. *castigat.*, 31, 46, 11. —
interior. — *brevior etc.*, die Stadt

cum timerent, ne vi captis nulla apud victorem venia esset, de-
 13 diderunt sese. nihil inde moratus rex quattuor milia armatorum,
 dum recens terror esset, Scotusam misit. nec ibi mora deditio-
 14 nis est facta cernentibus Pheraeorum recens exemplum, qui,
 quod pertinaciter primo abnuerant, malo domiti tandem fecis-
 sent: cum ipsa urbe Hippolochus Larisaeorumque deditum est
 15 praesidium. dimissi ab rege inviolati omnes, quod eam rem
 magni momenti futuram rex ad conciliandos Larisaeorum ani-
 mos credebat.

10 Intra decimum diem, quam Pheras venerat, his perfectis
 Crannonem profectus cum toto exercitu primo adventu cepit.
 2 inde Cierium et Metropolim et iis circumiecta castella recepit;
 omniaque iam regionis eius praeter Atragem et Gyrtone in po-
 3 testate erant. tunc adgredi Larisam constituit ratus vel terrore
 ceterarum expugnatarum vel beneficio praesidii dimissi vel exem-
 plo tot civitatum deditum sese non ultra in pertinacia man-
 4 suros. elephantis agi ante signa terroris causa iussis quadrato
 agmine ad urbem incessit, ut incerti fluctuarentur animi magnae
 partis Larisaeorum inter metum praesentem hostium et verecun-
 5 diam absentium sociorum. per eosdem dies Amynander cum
 Athamanum iuventute occupat Pellinacum, et Menippus cum tri-

hat schon vorher eine doppelte Mauer gehabt, anders 21, 11, 11 u. a.; über *brevior* s. 2, 50, 7: *breviore spatio orbem colligere*. — *vi capt.* — *dedider.*, nach röm. Weise bezeichnet, s. 31, 40, 4. — *terror* hier eigentlich, § 10: Gegenstand des Schreckens. — *mora dcd*, s. 3, 2, 10: *moram certaminis facerent*; 3S, 5S, 12: *mora triumphi*; 21, 63, 5: *feriarum*; gewöhnlicher ist der Dativ, s. 4, 53, 6; 6, 31, 5 u. a.; auch *ad* 31, 40, 9. — *recens*, eben gegeben, noch wirkend, wie vorher: noch dauernd. — *malo d.*, 2, 54, 10; 4, 49, 11. — *momenti ad*, s. 21, 4, 2. — *rex* könnte fehlen, doch vgl. zu 32, 19, 1; 31, 1S, 5; 3S, 60, 6 u. a.

10. 1—4. *intra* — *quam*, 43, 9, 2; *quam* bezeichnet den Anfangspunkt des durch *intra* angedeuteten Zeitraumes. — *Crannon.*, Strabo 9, 5, 20 p. 442: τοὺς μὲν Γυρτώ-

ρίους Φλεγύας πρότερον ἐκάλουν — τοὺς δὲ Κοαρρωτίους Ἐφύρους; L. 42, 64, 7; Hom. Il. 2. 73S, südlich von Larissa. — *Cier.*, c. 14, 6. *Metropol.*, es lässt sich nicht erkennen, ob das in der Nähe von Cierim, 32, 13, 11; ib. 15, 3, oder das nördlich von dem sogleich erwähnten Atrax, 32, 15, 8, gemeint sei. *recep.*, c. 13, 5; 23, 11, 7. — *benef. pr. dim.*, 35, 11, 12; 30, 31, 9; 4, 1, 4: *iniuriam ab iudicati agri*. — *quadr. agm.*, 31, 37, 1. — *fluctuar.* als Deponens auch 23, 33, 3; 30, 34, 10; 32, 13, 4; 40, 32, 3; sonst nur *fluctuans*, s. Quint. 9, 3, 7. — *met. praes.*, 42, 53, 7. Der Wechsel der Beziehung bei *praes.* und *absentium* ist zu beachten.

5—9. *Pellin.* (Pelinna), Strabo 9, 5, 17 p. 437: χωρίον — μεταξὺ τετιάρων φρουρίων ὥσπερ ἐν τετραπλεύρῳ κειμένῳ, Τρίκκης

bus milibus peditum Aetolorum et ducentis equitibus in Perrhaebiam profectus Malloeam et Cyretias vi cepit *et* depopulatus est agrum Tripolitanum. his raptim peractis Larisam ad regem redeunt; consultant, quidnam agendum de Larisa esset, supervenerunt. ibi in diversum sententiae tendebant aliis vim adhibendam et non differendum consentibus, quin operibus ac machinis simul undique moenia adgrederetur urbis sitae in plano, aperto et campestri undique aditu, aliis nunc vires urbis nequaquam Pheris conferendae memorantibus, nunc hiemem et tempus anni nulli bellicae rei, minime obsidioni atque oppugnationi urbium aptum. incerto regi inter spem metumque legati a Pharsalo, qui ad dedendam urbem suam forte venerant, animos auxerunt. M. Baebius interim cum Philippo in Dassaretis congressus Ap. Claudium ex communi consilio ad praesidium Larisae misit, qui per Macedoniam magnis itineribus in iugum montium, quod super Gonnos est, pervenit. oppidum Gonni viginti milia ab Larisa abest. in ipsis faucibus saltus, quae Tempe appellantur, situm. ibi

τε καὶ Μητροπόλεως καὶ Πελλικαίου καὶ Γούμφου, Bursian 1, 52. — *Perrhaeb.*, 33, 34, 6. — *Mall. et Cyr.*, 31, 41, 6. — *Tripol.*, 42, 53, 6: *Azorum, Pythium, Dolichen*, an der westlichen Abdachung des Olympus, südlich vom Titariongebirge, östlich von dem cambunischen. — *consult.*, das Asyndeton ist hier nicht ohne Härte. — *vim adh.*, 26, 44, 10. — *differend.*, c. 6, 9; mit *quin* auch 40, 27, 1; 22, 12, 3. — *aperto* etc., nach der hds. Lesart *apertae camp. u. a.* schiene Larissa eine offene Stadt zu sein im Widerspruch zum Vorhergeh. Der Abl. ist entweder wie c. 6, 2 zu nehmen od. abl. qual., s. 5, 47, 2; 34, 28, 2. *aperto ad.*, s. 9, 29, 5: *apertior aditus. campestri* vertritt eine locale Bestimmung, vgl. 40, 22, 12: *a campo aditu*. Larissa lag mitten in der thessal. Ebene, unmittelbar am Peneos. — *Pheris*, wie c. 7, 13: *ferae*. — *et temp. an.*, erklärender oder erweiternder Zusatz, vgl. 5, 2, 4: *iam ne hiemi quidem aut tempori anni cedere*. — *Phars.*, s. 33, 13, 6: die Aetoler

haben also die Stadt nicht, vgl. 39, 25, 9.

10—12. *interim* ist einem bedeutenden Begriffe nachgestellt, s. 37, 11, 6; 34, 17, 5. — *Dassar.*, 31, 33, 4. — *per Maced.*, der ganzen Länge nach, 32, 9, bis nach Dium, und durch Tempe, nicht auf dem 32, 13 erwähnten Wege nach Thessalien zu gelangen. — *iug. mont.*, es sind die Vorberge des Olympus, jetzt Rokkinopetri. *Gonnos*, wie 33, 10, 6, vgl. 42, 54, 7, es lag bei dem jetzt Dereli, nicht weit von Balamut, vgl. auch Strabo 9, 5, 19 p. 440: *Γόννος* — ἐπὶ τοῦ Ὀλύμπου καὶται οὐ πολὺ ἀπὸθεν τοῦ Εὐρώπου ποταμοῦ, ὃν ὁ ποιητὴς Τίταρόσιον καλεῖ, s. 42, 67: 44, 6, und beherrschte den südwestlichen Zugang in das Tempethal sowie den Weg am Ascurissee, 44, 2, 6. *vig. m. pass.*, vier Meilen, wol nach den Krümmungen des Flusses, da der Weg von Ampelakia, Gonnus gegenüber, nach Larissa nur 4—5 Stunden beträgt. — *in ips. f.*, 32, 4, 3. —

castra metatus latius quam pro copiis et plures quam quot satis in usum erant ignes cum accendisset, speciem, quam quaesierat. hosti fecit omnem ibi Romanum exercitum cum rege Philippo esse. itaque hiemem instare apud suos causatus rex unum tantum moratus diem ab Larisa recessit et Demetriadem redit, Aetoliqne et Athamanes in suos receperunt se fines. Appius etsi, cuius rei causa missus erat, solutam cernebat obsidionem, tamen Larisam ad confirmandos in reliquum sociorum animos descendit; duplexque laetitia erat, quod et hostes excesserant finibus, et intra moenia praesidium Romanum cernebant.

- 11 Rex Chalcidem a Demetriade profectus, amore captus virginis Chalcidensis, Cleoptolemi filiae, cum patrem primo allegando, 2 deinde coram ipse rogando fatigasset, invitum se gravioris fortunae conditioni illigantem, tandem impetrata re tamquam in media pace nuptias celebrat et relicum hiemis, oblitus, quantas simul duas res suscepisset, bellum Romanum et Graeciam liberandam, omissa omnium rerum cura, in conviviiis et vinum sequentibus voluptatibus ac deinde ex fatigatione magis quam sa-

pro cop., nach App. 2000 Mann. *et cum*, die seltene Verbindung eines Particip. mit einem Nebensatze durch eine Copulativpartikel, s. 32, 14, 2; Tac. H. 3, 46, stützt sich nur auf die Mz. Hs., die übrigen sind lückenhaft und scheinen ein anderes Verderbniß anzudeuten. — *plur. q. q.*, 21, 32, 12. — *quae.*, beabsichtigt hatte, 9, 17, 1; 31, 39, 2. — *omnem* etc., gewöhnlich steht bei *speciem praebere* das Object im Genitiv, s. 35, 34, 9; 3, 18, 4; 21, 2, 6; 22, 17, 3 u. a.; anders ist *speciem praebere* 34, 52, 12 u. a.

13—15. *instare*, da sei, s. zu 5, 6, 6; 2, 36, 6; vgl. 32, 36, 6, so dass die Bemerkung c. 6, 9 u. c. 11, 2; 5 nicht widerspricht, obgleich sich L. nach c. 6, 10 den Winter schon weiter vorgeschritten denken müsste, vgl. auch c. 13, 2. — *tantum* ist um zu steigern zu *unus* hinzugefügt, vgl. 6, 16, 5; 37, 14, 2; 40, 22, 9. — *cuius* — *erat* ist wie sonst *id* — *quod*, vgl. c. 7, 4, eingeschoben. — *in rel.*, 26, 32, 6; 41, 23, 15.

11. 1—2. *Chalc. a Demetr.*, c.

12, 7; 37, 1, 1: *Romam e Graecia* u. a. — *virgini*, Polyb.: *ἑθετο — τῇ παιδί ὄρουα Εὐβοίαν*. — *Cleoptol.*, Athenaeus aus Polyb.: *Κλεοπτολέμου — ἐνὸς τῶν ἐπιφανῶν*; das Folg. *cum* — *pace* hat derselbe übergangen oder L. zugesetzt. — *alleg.*, indem er beschickte, seine Vertrauten an ihn schickte. — *coram ip.*, er selbst in eigener Person bei ihm anwesend, s. c. 3, 9; 28, 17, 8; 2, 47, 4 u. a. — *grav. fut.*, zu drückend für einen Privatmann, vgl. 27, 31, 6: *immittendo se in privatum fastigium*. — *condic.*, eine Partie, s. 3, 45, 11. — *illigant.*, sich verwickeln, fesseln lassen wollte, hat L. viell. zuerst mit dem Dativ, sonst wird es mit dem Abl. verbunden, s. 32, 22, 11; 33, 12, 13 u. a. — *nupt. cel.*, Polyb.: *γάμους συνετέλει πεντήκοντα ἔτη γεγονώς καὶ δύο τὰ μέγιστα τῶν ἔργων ἀνέληγώς*. — *bell.* — *Graec. lib.*, 1, 15, 4. — *ex fatig.*, 22, 2, 10: *ex intemperie*; ib. 7, 3; 43, 16, 3. *earum* scheint auch zu *fatigat.* zu gehören: durch; *satiat.* an densel-

tietate earum in somno traduxit. eadem omnis praefectos regios, 3
qui ubique, ad Boeotiam maxime, praepositi hibernis erant, cepit
luxuria; in eandem et milites effusi sunt, nec quisquam eorum
aut arma induit aut stationem aut vigilias servavit aut quicquam 4
quod militaris operis aut muneris esset, fecit. itaque principio 5
veris, cum per Phocidem Chaeroneam, quo convenire omnem
undique exercitum iusserat, venisset, facile animadvertit nihil
severiore disciplina milites quam ducem hibernasse. Alexandrum 6
inde Acarnana et Menippum Macedonem Stratum Aetoliae copias
ducere iussit: ipse Delphis sacrificio Apollini facto Naupactum
processit. consilio principum Aetoliae habito via, quae praeter 7
Calydonem et Lysimachiam fert ad Stratum, suis, qui per Ma-

ben. *in somno*, unter Schlaf, in Sch.
versunken, sonst steht der blosser
Abl. bei *traducere*, s. 9, 3, 4; ib.
32, 3, wie *tempus terere in re*, 1,
57, 9; 36, 34, 8; vgl. Flor. 1,
24, 9.

3—4. *qui ubiq.*, die, wo sie auch
waren, überall. — *ad Boeot.* wäre
fast gleich *in Bocotia*, vgl. 42, 67,
1: *ad Gommum*; ib. 12, 6: *ad De-*
lum; 45, 12. 2; 9, 3, 6; 1, 20,
5: *ad quae templa*. Gron. ver-
muthet *ac Bocotiae*. — *maxime*, aus
den c. 6, 2 erwähnten Gründen, —
cepit lux., wie *oblivio capit* u. ä. —
station., überhaupt Wachposten. —
vig. serv., 33, 4, 2. — *operis* Hand-
arbeiten; *muneris* die vorher er-
wähnten Ohliegenheiten; zur Schil-
derung vgl. 23, 18, 14; 25, 29, 6.

5. *veris*, der schon c. 3, 14 er-
wähnte. — *per Phoe. Chaer.*, dann
wäre der König nicht direct durch
Böotien gegangen, sondern in dem
Euripus bis nach Daphnus, s. Strabo
9, 3, 1 p. 416: *ὁ γὰρ Ιαφροῦς ἦν*
τότε τῆς Φωκίδος — *νῦν δὲ Αο-*
ζῶν ἔστιν ἡ χώρα etc., vgl. p.
424 f. gesegelt und so etwas west-
lich einbiegend nach Chaeronea ge-
kommen. Andere lesen: *per Phoc.*
in Acarnaniam, was aber nicht
passend scheint, da erst von dem
Vereinigungspunkt aus das Heer
nach Stratus ziehen soll. Antio-

chus scheint das nördliche Griechen-
land vereinigen und die See im
Westen gewinnen zu wollen; Phocis
und Lokris stehen schon zu ihm, s.
33, 34, 8.

6—7. *Alexandr.*, 35, 18. *Acar-*
nana, vgl. 35, 37, 16. — *Strat.*
Aetol., s. 27, 30, 7; Stratus, in
der Nähe des Achelous, hatte früher
zu Acarnanien gehört, war aber bei
der Theilung des Landes zwischen
Alexander, Pyrrhus Sohn, und den
Aetolern, s. Polyb. 2, 45; 9, 34;
38, wie es scheint, den letzteren
zugefallen, und von ihnen behauptet
worden, s. 43, 21, 9; 38, 4, c,
vgl. 33, 34, 7; Bursian 1, 109. —
Delph., vgl. c. 30, 3; 35, 43, 3. —
Naup., c. 30, 6. — *consil.*, das 35,
45, 9 bestimmte, nicht *concilium*;
oder es sind die Apokleten gemeint.
— *Calyd.* am rechten Ufer des Eu-
enus, Hom. Il. 2, 640; 9, 530,
nördlich davon in der Nähe des
Sees Hyria, j. Zygo, liegt Lysi-
machia. — *ad Strat.* scheint zu-
nächst zu *fert* zu gehören, da *via*
fert gewöhnlich mit Angabe des
Zieles gesagt wird, s. 35, 30, 9;
8, 8, 19; ib. 26, 4; 25, 25, 2 u.
a., ist aber wol auch zu *occurrit*
zu denken, wegen § 6, da Ant.
nicht über Stratus hinausgeht, die
Truppen schwierig weiter nach
Süden ziehen. — *per Malia.* sin.,
wenn auch, wie c. 14, 12, das Land

5 liacum sinum veniebant. occurrit. ibi Mnasiloehus princeps Acarnanum, multis emptus donis, non ipse solum gentem regi conciliabat, sed Clytum etiam praetorem, penes quem tum summa
9 potestas erat, in suam sententiam adduxerat. is cum Leucadios, quod Acarnaniae caput est, non facile ad defectionem posse cerneret impelli propter metum Romanae classis, quae cum Atilio
10 quaeque circa Cephallaniam erat, arte eos est adgressus. nam cum in concilio dixisset tuenda mediterranea Acarnaniae esse et omnibus, qui arma ferrent, exendum ad Medionem et Thyrraeum,
11 ne ab Antiocho aut Aetolis occuparentur, fuere qui dicerent nihil attinere omnis tumultuose concitari, satis esse quingentorum hominum praesidium. eam iuventutem nactus, trecentis Medione, ducentis Thyrraei in praesidio positus, id agebat, ut pro obsidibus
12 futuri venirent in potestatem regis. Per eosdem dies legati regis Medionem venerunt; quibus auditis cum in contione, quidnam
2 respondendum regi esset, consultaretur, et alii manendum in Ro-

an dem Meerbusen gemeint ist, so bleibt doch der Zug der Soldaten unklar; denn da sie nach § 5 sich in Chaeronea versammelt haben, müssen sie von da nördlich über das Gebirge hin, dann auf der Nordseite desselben westlich gegangen sein, um es auf dem c. 30 beschriebenen Wege etwa wieder nach Süden hin, s. c. 15, 9, zu übersteigen; welche Gründe diesen Zug bedingten, hat L. nicht angegeben, oder anders geschrieben. Ob das Heer oder nur der König durch Aetolien zurückgekehrt ist, lässt sich aus c. 12, 11 nicht sicher erkennen.

8—11. *ibi* wäre, wenn nicht ausgefallen ist, dass der König Acarnanien erreicht habe, nicht genau, da es nur auf Stratus bezogen werden kann, welches nach § 6 zu Aetolien gehört, während Mnasiloehus in Acarnanien thätig ist. — *Mnasiloehus*, s. 35, 12, 6: *Damocritus*; die Hss. deuten an, dass L. viell. *Mnasilocus* geschrieben habe; ebenso *Eurylocus* 35, 31; 36, 33, 6. — *donis* von Antiochos. — *conciliab.*, war noch damit beschäftigt. — *praetor*, s. 33, 16, 3,

wird durch das Folg.: *penes — erat* erklärt; die Akarnanen sind frei, s. zu 33, 34. — *quod* geht dem Sinne nach auf das in *Leucadios* angeordnete *Leucas*, s. 2, 53, 1; zur Sache 33, 16. — *cum Atil.*, 35, 37, 3. — *quaeque*, s. c. 6, 4: *quaque*, eine Abtheilung der oben genannten Flotte, s. c. 12. 9. — *Cephallania*, wie § 8 *Mnasil.* findet sich 42, 37, 3: 3S, 9, 10; ib. 25, 7; *Cephallania* a. u. St., c. 12; 13; 37, 13; 3S, 11: 30; 31, vgl. 37, 50, 5; ib. 13, 12: *Cephalanum*. — *concil.*, der Bundesrath der Akarnanen, 33, 16. — *ad Med.*, auf M. zu, die Stadt, s. Thucyd. 3. 106, lag in der Nähe des j. Katouna. — *Thyrr.* (oder Thyrium, Thyreum), s. 38, 9; 43, 17, nordwestlich von Medion, nach Polyb. 4, 6 dem Meere (dem ambrakisch. Meerbusen) näher als *mediterranea* bei L. erwarten lässt, j. Hagia Vasilios. — *tumult.*, wie c. 12, 5. — *eam iuv.*, diese, so viel junge Leute. — *futuri*, 43, 10, 3: *obsides, pignus futuros*; 42, 6, 9: *ut pro rege non pro obside fuerit*, anders 8, 7, 12.

12. 1—4. *contione*, Versammlung

mana societate, alii non aspernandam amicitiam regis censerent. media visa est Clyti sententia eoque accepta, ut ad regem mitterent legatos peterentque ab eo, ut Medionios super tanta re consultare in concilio Acarnanum paleretur. in eam legationem Mnasilochus et qui eius factionis erant de industria coniecti, clam missis, qui regem aduocare copias iuberent, ipsi terebant tempus. itaque vixdum iis egressis legatis Antiochus in finibus, et mox ad portas erat, et trepidantibus, qui expertes prodicionis fuerant, tumultuoseque iuventutem ad arma vocantibus ab Clyto et Mnasilocho in urbem est inductus; et aliis sua voluntate adfluentibus metu coacti etiam, qui dissentiebant, ad regem convenerunt. quos placida oratione territos cum permulsisset, ad spem vulgaris clementiae aliquot populi Acarnaniae defecerunt. Thyrraeum a Medione profectus est Mnasilochus eodem et legatis praemisissis. ceterum detecta Medione fraus cautiores, non timidiores Thyrraensis fecit: dato enim haud perplexo responso, nullam se novam societatem nisi ex auctoritate imperatorum Romanorum accepturos, portisque clausis armatos in muris disposuerunt. et peropportune ad confirmandos Acarnanum animos Cn. Octavius missus a Quintio, cum praesidium et paucas naves ab A. Postumio, qui ab Atilio legato Cephalaniae praepositus fuerat, accepisset.

der Bürgerschaft, verschieden von *concilio* § 3; c. 11. 10. — *media*, 26, 21, 4. — *coq.*, 33, 37, 2. — *super t. re*, s. 32, 11, 4. — *consult.*, Rath pflegen, sich Rathes erhalten, s. 10, 25, 11; anders c. 5, 6. — *coniec.*, durch den Prätor; zum Ausdruck s. 35, 25, 9; 45, 15, 5; Cic. Phil. 5, 6, 15.

5—5. *iis* ist viell. zu entfernen, oder *legatis* unächt. — *vixdum i. eg.*, 32, 25, 4: *vixdum inchoatis rebus*; 10, 32, 7. — *et mox*, s. 43, 4, 10: *vixdum pervenisse et — audisse*; 35, 22, 7; 8, 33, 5: *strepitus auditur, et ipse — aderat*. — *trepid.*, in Verwirrung umher laufen. — *fuerant*, vor der Ankunft des Ant. — *alius*, statt des zweiten *alius*, folgt in *qui* etc. die Bezeichnung der zweiten Classe selbst, s. 29, 33, 7. — *sua volunt.*, sonst auch nur *voluntate*, s. 35, 22, 6;

2. 24, 5 u. a. — *placida orat.* ist wol so gestellt um den Contrast zwischen *placida* u. *territos* zu heben, vgl. zu praef. 5; 31, 14, 9. — *permuls.*, 40, 21, 4; 25, 25, 4. — *ad spem*, c. 13. 5; 35, 41 6. s. 1, 7, 7. — *det. Med. fr.*, der Umstand dass zu M. — an den Tag gekommen war. — *haud perpl.*, c. 5. 5; 30, 42, 7. — *se* auf das bei *dato* zu denkende Subj. (a *Thyrraensibus*) zu beziehen, s. c. 14. 11; vgl. 35, 41, 10. zu 3, 39, 7. *ex auct.*, wie 35, 50, 2. — *imperatorum*, wahrscheinlich dem des Landheeres und der Flotte, s. 37. 52. 5, od. den gerade anwesenden.

9—11. *et perop.* und dazu war u. s. w. — *Octav.*, 35. 23. 5. *Quinctius* leitet das Ganze, vgl. 35. 39. 4, da der Consul noch nicht da ist. — *Postum.*, ob der 39, 7 oder 40. 41 erwähnte gemeint sei, lässt sich nicht entscheiden. — *legato*, er wäre,

10 Leucadem venit implevitque spei socios M'. Acilium consulem
iam cum legionibus mare traiecisce et in Thessalia castra Romana
11 esse. hunc rumorem quia similem veri tempus anni maturum
iam ad navigandum faciebat, rex praesidio Medione imposito et
in quibusdam aliis Acarnaniae oppidis Thyrreo abscessit et per
Aetoliae ac Phocidis urbis Chalcidem redit.

13 Sub idem tempus M. Baebius et Philippus rex, iam ante
per hiemem in Dassaretiis congressi, cum Ap. Claudium, ut ob-
2 sidione Larisam eximeret, in Thessalam misissent, quia id tem-
pus rebus gerendis immaturam erat, in hiberna regressi, princi-
3 pio veris coniunctis copiis in Thessalam descenderunt. in Acar-
nania tum Antiochus erat. advenientes Philippus Malloeam Per-
rhaebiae, Baebius Phacium est adgressus; quo primo prope impetu
4 capto Phaestum eadem celeritate capit. inde Atragem cum se
recepisset, Cyretias hinc et Eritium occupat, praesidiisque per
recepta oppida dispositis Philippo rursus obsidenti Malloeam se
5 coniungit. sub adventum Romani exercitus seu ad metum vi-
rium seu ad spem veniae cum deditissent sese, ad ea recipienda
6 oppida, quae Athamanes occupaverant, uno agmine ierunt. erant
autem haec: Aeginium Ericinium Gomphi Silana Tricca Meliboea

da Atilius, weil sein Nachfolger noch nicht angelangt ist, s. e. 2, 6, wenigstens *propraetor* gewesen, wie Baebius e. 5, 6; Perizonius vermuthet *legatus*. — *praepos.*, nur vorübergehend, nicht wie die *magistratus* 38, 11, 5; *Aetil.* heisst e. 20 *praefectus*; nach 38, 9, 10, vgl. 37, 13, 11, hat Cephallenia sich zu den Aetolern gehalten. — *cum leg.*, 35, 12, 12. — *temp.*, a. vgl. e. 14, 1. — *Medion.*, 31, 15, 8: *imposito Abydi praesidio*; 43, 19, 1. — *per Aet.*, der e. 11, 5 bezeichnete Weg.

13. Baebius und Philippus in Thessalien. Zonar. 9, 19.

1—4. *per hiem.* e. 10, 13. — *hiberna*, die des Baebius in der Gegend von Apollonia, 35, 24. — *in Thessal.*, wol wieder durch Tempe, da Phaloria, s. 32, 15, so spät genommen wird. — *Perrhaeb.*, dass zu diesem Districte die Stadt gehörte, geht daraus hervor, dass sie nach e. 10, 5 so nahe bei der Tripolis lag, welche Polyb. 25, 13 auch

zu Perrhaebien rechnet, s. 39, 25, 16; 6: *de Perrhaeborum — oppidis*. — *Phac.* — *Phaest.*, zu 32, 13, 8. — *Atrag.*, dieses ist e. 10, 2 frei geblieben. — *Cyret.*, e. 10, 3. *Erit.*, in der Nähe des Fl. Titaresios, Bursian 1, 57.

5—9. *sub adv.*, § 1; 37, 6, 3 u. o. *ad met.* — *ad sp.*, e. 12, 6; 32, 5, 3; 3, 11, 10 u. o. — *quae Atham.*, im Westen Thessaliens, an der Grenze von Athamanien. — *Aegin. Phalor.* 32, 15; *Ercin.*, vgl. 39, 25, 16, wird wie *Silana* nur von L. erwähnt, wahrscheinlich lagen sie in der Nähe von *Gomphi*, 33, 34, 11, welches also nicht lange in dem Besitze der Athamanen geblieben ist. *Melib.* in der Nähe von Aeginium, s. 44, 13; 46; dass die Städte genommen wurden, deutet nur *ad ea recipienda ierunt* an, vgl. 1, 33, 5. Auch 39, 25, 3; 16, werden Tricca Phaloria Malloea Ericinium als von Phil. einge-

Phaloria. inde Pellinaeum, ubi Philippus Megalopolitanus cum 7
 quingentis peditibus et equitibus quadraginta in praesidio erat,
 circumsidunt et, priusquam oppugnarent, mittunt ad Philippum
 qui monerent, ne vim ultimam experiri vellet. quibus ille satis 8
 ferociter respondit vel Romanis vel Thessalis se crediturum fuisse,
 in Philippi se potestatem commissurum non esse. postquam ap- 9
 paruit vi agendum, quia videbatur et Linnaeum eodem tempore
 oppugnari posse, regem ad Linnaeum ire plasuit, Baebius restitit
 ad Pellinaeum oppugnandum.

Per eos forte dies M. Acilius consul cum viginti milibus pe- 14
 ditum, duobus milibus equitum, quindecim elephantis mari trajecto
 pedestris copias Larisam ducere tribunos militum iussit; ipse cum
 equitatu Linnaeum ad Philippum venit. adventu consulis deditio 2

nommen erwähnt. — *Pellin.*, c. 10.
 — *Romanis*, da diese auch unter
 den die Uebergabe fordernden wa-
 ren, so scheint der Sinn zu sein:
 ihnen allein, ohne Philipp., wolle
 er die Stadt übergeben, obgleich
 auch das nicht sogleich nach dem
 Abzuge des Königs erfolgt, da
 Baebius § 9 die Belagerung fort-
 setzt. — *quia vid.*, da man sah,
 dass so längere Zeit nöthig sei.
Limn., gewöhnlich *Linnaeum*, aber
 der acc. c. inf. wird nur selten von
videtur, *videbatur*, *videri* abhängig
 gemacht, s. Cic. Off. 3, 17, 71; Sall.
 l. 55, 2; anders ist L. 1, 10, 7: *vi-
 sum est*, vgl. dagegen *credi* 25, 38,
 15; 8, 26, 7; *traditur* 5, 33, 2;
 Linnaeum lag auf dem rechten Ufer
 des Peneos, östlich von Tricca.

14. Zug des Consul Acilius an
 den malischen Meerbusen. Appian.
 Syr. 17.

14. 1–3. *forte*, es traf sich an
 einem der Tage, s. 37, 34. 1; ib. 20,
 1. — *viginta mil.*, L. hat bis jetzt
 nach den Annalisten berichtet,
 dass bereits ein Heer von 2 Le-
 gionen in Epirus stehe. s. 35, 20,
 10: *Atilio (Baebio) duae legiones
 decretae*, welche Baebius 35, 23,
 6 nach Brundisium; ib. 24, 7 nach
 Apollonia führt; für diese Legionen
 werden 35, 41. 4 Ergänzungs-

truppen ausgehoben, 36, 1, 7 für
 Acilius bestimmt und von ihm in
 die Provinz geführt, c. 3, 13. Die
 Zahl dieser Truppen stimmt in
 Rücksicht auf die Zahl der Fuss-
 soldaten mit der hds. Lesart *decem
 millibus*, s. 35, 41. Polyb. dage-
 gen scheint angenommen zu haben,
 dass bis jetzt nur wenige Truppen
 in Griechenland gewesen seien, da-
 her c. 5, 7: *longinquo ab se auxilio*;
 35, 46, 8: *procul*, vgl. d. St. zu
 35, 50, 2; App. c. 16: *βαβίον*
 — *ἄροριά τι νος πλησίον στρα-
 τοῦ*, erst Acilius ein regelmässiges
 Heer nach Griechenland geführt
 habe, s. zu c. 1, 6; App. c. 17:
*Ῥωμαῖοι τοῖς τότε ἐτοίμοις ἱπ-
 πεύσι διαχιλίοις καὶ πεξοῖς διαμυ-
 ρίοις καὶ ἐλέφασιν ἑσσι* — *διαβα-
 λόντες ἐπὶ Θεσσαλίας ἐβάδιζον*;
 Zon. 9, 19: *μετὰ στρατοῦ πολ-
 λοῦ*. Man könnte daher zweifeln,
 ob L. nach der hds. Lesart auch
 an u. St. den Annalisten folge od.
 Polyb.; indess macht es die Er-
 wähnung der Elefanten wahr-
 scheinlicher, dass er, des früher
 Erzählten uneingedenk, hier wie
 sonst an der Stelle den Bericht
 des Polyb. wiedergegeben habe. —
Limn., der Consul scheint von
 Apollonia durch Epirus gezogen zu
 sein, da er im westlichen Thessa-

sine cunctatione est facta. traditumque praesidium regium et cum
 3 iis Athamanes. ab Limnaeo Pellinaeum consul proficiscitur. ibi
 primi Athamanes tradiderunt sese, deinde et Philippus Megalopo-
 4 litanus: cui decedenti praesidio cum obuius forte fuisset Philippus
 rex. ad ludibrium regem eum consalutari iussit. ipse congressus
 5 fratrem haud sane decoro maiestati suae ioco appellavit. deduc-
 tus inde ad consulem custodiri iussus et haud ita multo post
 in vinculis Romam missus. cetera multitudo Athamanum aut mil-
 litum Antiochi regis, quae in praesidiis deditorum per eos dies
 oppidorum fuerat. Philippo tradita regi est; fuere autem ad quat-
 6 tuor milia hominum. consul Larisam est profectus, ibi de sum-
 ma belli consultaturus. in itinere ab Cierio et Metropoli legati
 7 tradentes urbes suas occurrerunt. Philippus Athamanum prae-
 cipue captivis indulgenter habitis. ut per eos conciliaret gentem,
 nactus spem Athamaniae potiendae exercitum eo duxit praemis-
 8 sis in civitates captivis. et illi magnam auctoritatem apud popu-
 lares habuerunt. clementiam erga se regis munificentiamque com-
 9 memorantes, et Amynder, cuius praesentis maiestas aliquos in
 fide continuisset. veritus, ne traderetur Philippo iam pridem
 hosti et Romanis merito tunc propter defectionem infensis, cum
 coniuge ac liberis regno excessit Ambraciamque se contulit: ita
 10 Athamania omnis in ius dicionemque Philippi concessit. consul
 ad reficienda maxime iumenta, quae et navigatione et postea iti-

lien zu Baebius stösst, s. 37 6, 1; 32, 14, 5.

4—7. *deced. praes.* s. 32, 7, 4; 35, 37, 10, s. zu 32, 7, 4. — *fuisset* 45, 44, 10. — *regem* c. 5, 3; App.: ἐλπίζοντα ἔτι τὴν Μακεδόνων ἀρχήν. — *ad ludibr.*, um ihn zu verspotten, 26, 32, 5 u. a. — *consalut.*, 1, 7, 1; 22, 30, 2. — *fratr.*, 35, 47, 5. — *haud s. decor.*, vgl. 32, 34, 3. — *duci* — *iussus*, c. 6, 4; 10, 17, 9: *miles* — *potitus* — *coactus* — *inde ductus*. — *aut milit.*, die bestand theils aus — theils aus. — *ad quatt. m.*, Appian. l. 1.: εἶλον δὲ καὶ τῶν Ἀρτιοχείων ἕς τοισχιλίων, also ohne die Athamanen. — *de summa*, c. 6, 6; in diese Zeit fällt auch wol die c. 5, 2 angedeutete Thätigkeit Cato's. — *Cier.* et *Metrop.*, c. 10, 2. — *trad.*, 21, 6,

2. — *indulg.*, s. fragm. l. 133: *cum ab Augusto capta (Cleopatra) indulgentius tractaretur*, 23, 43, 11. — *Atham. pot.*, dass ihm der Consul die Besitznahme gestattet habe, wird erst 39, 23, 10; ib. 25, 4 bemerkt. — *praemiss.* etc. fügt nicht ohne Härte, da bereits *captivis* — *habitis* vorausgeht und der Begriff Athamanien so oft gedacht werden muss, eine neue Bestimmung zu *duxit* hinzu.

8—9. *et illi* entspricht *et Amynder*, *illi* ist zu betonen. — *continuisset* ist conditional, *praesentis* also: *si tum praesens esset*. — *iam prid.*, 2, 59, 3: *victor iam*; 3, 52, 5; zur Sache 31, 28, 1. — *defect.*, 35, 47. — *ius dic.*, s. 32, 33, 8, ähnliche Formeln s. c. 39, 9; 34, 57, 7 u. a. — *conced.*, 35, 16, 9; 25, 7, 9 u. a.

neribus fatigata erant. paucos Larisae moratus dies. velut renovato modica quiete exercitu Craunnonem est progressus. venienti 11 Pharsalus et Scotusa et Pherae quaeque in eis praesidia Antiochi erant deduntur. ex iis interrogatis, qui manere secum vellent, mille volentis Philippo tradit, ceteros inermes Demetriadem remittit. Proernam inde recepit et quae circa [ea] castella erant. 12 ducere tum porro in sinum Maliacum coepit. appropinquanti faucibus, super quas siti Thaumaci sunt, deserta urbe iuventus omnis armata silvas et itinera insedit et in agmen Romanum ex superioribus locis incursavit. consul primo misit, qui ex propin- 13 quo colloquentes deterrerent eos a tali furore; postquam perseverare in incepto vidit, tribuno cum duorum signorum militibus circummisso interclusit ad urbem iter armatis, vacuumque eam cepit. tum clamore ab tergo captae urbis audito refugientium 14 undique ex silvis insidiatorum caedes facta est. ab Thaumacis 15 altero die consul ad Spercheum amnem pervenit, inde Hypataeorum agros vastavit.

Cum haec agebantur, Chalcide erat Antiochus, iam tum cer- 15 nens nihil se ex Graecia praeter amoena Chalcide hiberna et in-

10—15. *renovato*, s. 21, 21, 5; die andere Lesart *reparato* ist nicht sicher, s. 44, 35, 10; *reparare* 30, 7, 7 anders gebraucht, vgl. Curt. 6, 21, 11. — *secum* in Bezug auf das bei *interrog.* zu denkende *a consule*, c. 12, 5. — *mille vol.*, die tausend, welche dieses wollten. — *Proerna*, nördlich von Thaumaci an der Strasse nach dem Othrys. — *circa* wie c. 16, 8: 17, 6 u. oft; Andere lesen *circa eam*, was L. auch braucht, s. 43, 20, 4; 37, 24, 5; ib. 21, 9 u. a. — *tum* nachgestellt, wie § 9 *tunc*, s. 3, 15, 5; 34, 62, 4. — *tum porro* dann weiterhin, wie 1, 40, 2: *inde porro*. — *sin. Maliac.*, s. c. 11, 7; 35, 37, 7; 37, 6, 2; der Consul geht den 32, 4, 3; 33, 3, 6 beschriebenen Weg, *sinum Mal.* giebt nur im Allgemeinen die Richtung an; ehe er dahin kam, gelangte er nach Hypata, § 15. — *appropinquanti*, 27, 26, 11, unten c. 32, 5; über das Fehlen von *eo* s. 35, 15, 2; 22, 42, 8; schwerlich ist *approp.* als Dativ

zu nehmen wie c. 9, 1. — *faucibus.*, 32, 4, 2f. — *signor.*, Manipel. *circumm.*, um die besetzten Höhen, 29, 33, 3; 4, 18, 4: *post montes circummisit*. — *clam. c. urb.*, das bei, nach der Eroberung erhoben wurde, 25, 31, 9; *ab tergo* kann zu *captae* und zu *audito* gehören. — *refugient.* ist zu *caedes* gezogen, während man, da zu *clamore audito* als (logisches) Subj. *insidiatores* zu denken ist, das verb. *fuit. refugere conabantur* erwartet, s. 37, 13, 5; 7, 14, 10. Die Thaumaken sind lange aetolisch gewesen, daher so hartnäckig. — *Hypat.*, c. 16, 4; 26; 27, lag auf einer Höhe am nördlichen Abhange des dort steil abfallenden Oeta, über dem Spercheiosthale.

15—21. Die Schlacht bei den Thermopylen. Diod. Sic. 29, 3; App. Syr. 17 ff.; Plut. Cat. 13; 14: Front. Str. 2, 4, 4; Oros. 4, 20.

1—3. *Cum h. ageb.*, c. 5, 1. — *Chalcide* attributiv zu *hiberna*, s. 35, 51, 1: 32, 39, 4: *hibernis Cor-*

fames nuptias petisse. tunc Aetolorum vana promissa incusare
 2 et Thoantem, Hannibalem vero non ut prudentem tantum virum
 sed prope vatem omnium. quae tum evenirent, admirari. ne ta-
 men temere coepta segnitia insuper everteret, nuntios in Aeto-
 3 liam misit, ut omni contracta iuventute convenirent Lamiam; et
 ipse eo decem milia fere peditum ex iis, qui postea venerant ex
 4 Asia, expleta et equites quingentos duxit. quo cum aliquanto
 pauciores quam umquam ante convenissent, et principes tantum-
 modo cum paucis clientibus essent, atque ii dicerent omnia se-
 dulo ab se facta, ut quam plurimos ex civitatibus suis evocarent;
 5 nec auctoritate nec gratia nec imperio adversus detractantes mi-
 litiam valuisse, destitutus undique et ab suis, qui morabantur in
 Asia, et ab sociis, qui ea, in quorum spem vocaverant, non prae-
 6 stabant, intra saltum Thermopylarum sese recepit. id iugum,
 sicut Appennini dorso Italia dividitur, ita mediam Graeciam diri-
 7 mit. ante saltum Thermopylarum in septentrionem versa Epirus

cyrae. — *infam.*, als Missheirath, c. 17, 7, und aus dem c. 11, 2 ange-
 gebenen Grunde. — *petisse*, geholt,
 erstrebt und erlangt habe. — *et*
Thoant., und namentlich den Th.,
 obgleich man ein bestimmteres At-
 tribut erwarten könnte, durch das
 er Hannibal gegenübergestellt würde.
 — *sed prope vat.*, auch dazu gehört
 wol *ut: prope ita, ut vatem admirari*
solent, wenn man nicht annehmen
 will dass *admirari* mit doppeltem
 Accus. verbunden sei = *admirans*
habebat. *omnium* ist genit. obiect.,
 zum Ausdruck vgl. 35, 33, 7; Nep.
 Att. 16, 4. — *segnit.*, ohne selbst
 etwas zu thun, wie die Aetoler
 sich treiben lassen. — *Lamiam*, c.
 25, 3. — *ex iis*, er hatte nicht
 alle Angekommenen nöthig die an-
 gegebene Zahl voll zu machen, s.
 3, 68, 3: *unde expleatis*, sonst
 würde der blosser Abl. stehen, s. 1,
 30, 3; 32, 2, 2. — *postea*, unbe-
 stimmte Angabe: nach dem Abzuge
 des Ant. aus Asien.

4—5. *principes* etc. s. 35, 45, 9.
 — *client.*, wahrscheinlich ärmere
 Leute, deren Verhältniss zu den
 principes durch *clientes* nur annä-

hernd bezeichnet wird, sonst nicht
 bekannt zu sein scheint. — *essent*,
 und es — nur waren, nicht der
 Strateg mit einem von Staatswegen
 aufgebottenen Heere. — *evocar.*,
 dass sie als Freiwillige dienen sol-
 len. — *nec auct.*, correspondirt dem
 Folg., das adversative Verhältniss
 ist nicht bezeichnet, vgl. 6, 33, 11.
 — *gratia*, durch freundliches Zu-
 reden; *imperio* als die principes
 oder als Apokleten. — *in — spem*,
 21, 43, 7: auf — hin, was sie ihn
 hatten hoffen lassen um ihn zu dem
 Zuge zu bewegen. — *intra — rec.*,
 c. 17, 10; 18, 6; 38, 27, 2; 3,
 4, 8.

6—8. *id iug.* kann nach dem
 Folg. nicht die Thermopylen be-
 zeichnen, sondern den ganzen Ge-
 birgszug, dessen Ende sie bilden,
 s. § 9: *hoc iugum.* — *dorso*, vgl.
 41, 18, 9: *iugum, quod montes per-*
petuo dorso inter se iungit, zu 44,
 4, 4; Curt. 3, 10, 6 u. a. — *di-*
vidit — *dirim.*, hier nur um abzu-
 wechseln, vgl. 22, 15, 4. — *ante*
salt., L. denkt sich von dem Ge-
 birge aus nach Norden gerichtet,
 daher im Folg. *in septent.*; *ad me-*

et Perrhaebia et Magnesia et Thessalia est et Pluthiotae Aethaei et sinus Maliacus; intra fauces ad meridiem vergunt Aetoliae pars 8 maior et Acarnania et cum Locride Phocis et Boeotia adiunctaque insula Euboea et excurrente in altum velut promunturio Attica terra, sita ab tergo et Peloponnesus. hoc ingum ab Leucate et 9 mari ad occidentem verso per Aetoliam ad alterum mare orienti obiectum tendens ea aspreta rupesque interiectas habet. ut non modo exercitus sed ne expediti quidem facile ulla ad transitum calles inveniant. extremos ad orientem montis Oetam vocant, 10

ridiem und *a tergo*. In der folgenden Aufzählung der Länder geht er von Nordwesten, Epirus, nach Norden über, Perrhaebia, 33. 34, 6, darauf nach Osten, Magnesia, dann südlich durch Thessal. u. s. w. bis wieder zu den Thermopylen am malischen Busen, c. 14. 12. — *est* scheint zu *versa* zu gehören, nicht für sich Prädicat zu sein, 37. 4. 6: 35. 23. 9 n. a., vgl. 1, 41. 4. — *intra*, so dass das Gebirge die Grenze bildet, fast wie *citra*, 5. 35. 2: *intra Appenninum*; 25, 11, 7: *intra fossam*; Gell. 12. 13, 27: *potest id esse intra (Taurum) montem, quod est intra regiones, quae Tauri montis obiectu separantur*; vgl. 37. 53. 7. — *fauces*, in Bezug auf das diese bildende Gebirge, von dem eigentlich die Rede ist. — *Aetol. p. m.*, da Amphiloebia, s. 35, 3, und östlich Lamia, Hypata u. a. nördlich, liegen. — *Acarnania*, auch § 9 wird ganz Acarnanien südlich liegend gedacht. — *adiunctaq. n. ei*: die (damit) verbundene u. s. w. *et — terra* etc. scheint noch zu *intra fauces* zu gehören, so dass nur der Peloponnes, als getrennt von dem eigentlichen Griechenland, besonders genannt ist. — *excurr.*, 26, 42, 5; 32, 23, 10, gehört zu *promunturio*, indem gleichsam ein V. ausläuft; auch *velut* ist eine Bestimmung von *promunt.*, s. 2, 51, 4; 36. 15. 5: 24, 2. 5: *velut morbus*. — *et* auch der P. liegt in dieser Richtung gerade

Tit. Liv. VIII.

hinter den zuletzt genannten Ländern. *sita ab terg.* scheint zugesetzt, um nicht *vel. prom.* auch auf den Peloponnes zu beziehen, vgl. zu der Polybios entlehnten Schilderung Strabo 9, 2, 1.

9—12. *ab Leucate*, 26. 26: L. denkt also das Gebirge von dem Vorgebirge Leucate aus durch die Insel Leucas an der Nordgrenze Acarnaniens hinführend, im nördlichen Theile Aetoliens als Thyamus, weiter östlich den Thyamphrestus, Corax, c. 30. 4. dann den Oeta umfassend; ähnlich Strabo 9, 4, 1 p. 425: τὸ δ' ὄρος διατείνεται ἀπὸ Θερμοπυλῶν μέχρι πρὸς τὸν κόλπον τὸν Ἀμβρακικόν. — τὴν μὲν οὖν παράδορον Πύλιν καλοῦσι καὶ σιενὰ καὶ Θερμοπύλιν. — τὸ δ' ὑπερχείμενον ὄρος Καλλιδορόν τινες δὲ καὶ τὸ δὲ Αἰτωλίας καὶ τῆς Ἀκαρνανίας διήζον μέχρι τοῦ Ἀμβρακικοῦ κόλπου Καλλίδορον προσαγορεύουσιν; 9. 5, 1 p. 429: ἀπὸ δὲ τῶν Θερμοπυλῶν τὰ παράλληλα τοῖς Μακεδόσιν ὄρη τὰ Οἰτωία καὶ Αἰτωλικὰ τοῖς Ἰωρκεῦσι καὶ τῇ Πελαγονίᾳ συνέπτονται. — *aspr.*, 35, 28, 9: Strabo τραχύ καὶ ὑψηλόν. *rupes*, 21. 36. 1. — *non m. exire*. § 11; 17. 4; vgl. jedoch c. 11. 7; 30; 37. 5, 4. — *calles*, 35, 2, 10; ib. 40, 12. — *Oetam*, Herod. 7, 176: τῶν δὲ Θερμοπυλῶν τὸ μὲν πρὸς ἑσπέρης οὐροῦς ἄβατον τε καὶ ἀτόκον ὑψηλὸν ἀναιετόν ἐς τὴν Οἴτην. τὸ δὲ πρὸς

quorum quod altissimum est Callidromon appellatur, in cuius valle ad Maliacum sinum vergente iter est non latius quam sexaginta passus. haec una militaris via est, qua traduci exercitus, si
 11 non prohibeantur, possint. ideo Pylae et ab aliis, quia calidae
 12 aquae in ipsis faucibus sunt. Thermopylae locus appellatur, nobilis Lacedaemoniorum adversus Persas morte magis memorabili quam pugna.

16 Haudquaquam pari tum animo Antiochus intra portas loci eius castris positis munitionibus insuper saltum impediabat et,
 2 cum duplici vallo fossaque et muro etiam, qua res postulabat, ex
 3 multa copia passim iacentium lapidum permunisset omnia, satis fidens numquam ea vim Romanum exercitum facturum, Aetolos ex quattuor milibus — tot enim convenerant — partim ad Hera-
 cleam praesidio obtinendam, quae ante ipsas fauces posita est,
 4 partim Hypatam mittit, et Heracleam haud dubius consulem oppugnaturum, et iam multis nuntiantibus circa Hypatam omnia

τὴν ἡὼ τῆς ἑδοῦ θάλασσα ὑποδέχεται καὶ τεράγεια, vgl. Strabo l. 1., Plut. Cato 14. — quod alt. e., die höchste Partie, Punkt. Strabo: ὑψηλότατον δὲ κατὰ τὰς Θερμοπύλας κορυφοῦται γὰρ ἐνταῦθα (τὸ ὄρος) καὶ τελευτᾷ πρὸς ὁρεῖς καὶ ἀποτόμους μέχρι τῆς θαλάττης κορυφούς. — valle, die Abdachung auf der einen Seite. § 5 fauces; 29. 35. 14: 35. 35, 4. ad Mal. sin., nach Nordosten. — sexag. p., Herod. l. 1. ἡ δὲ διὰ Τονζίρος ἔσodos ἐς τὴν Ἑλλάδα ἐστὶ τῇ στενοτάτῃ, ἡμίπλεθρον (das Plethrum 100 F.) κατὰ τὴν Ἀλητροῦς ὀπισθε ἰόντιες ἐοῦσα ἀμαξιτὸς μούρη etc., ib. c. 200. qua tr. p., wie § 9. Pylae, aus Polyb. beibehalten, wie 32, 4. 3: aber c. 16. 1: 17. 4: portae, vgl. Strabo l. 1. § 13. Herod. ἐστὶ δὲ ἐν τῇ ἐσόδῳ ταύτῃ θερμαὶ λουτρά, τὰ χύτρον καλέουσι οἱ ἐπιχώριοι etc. — morte bildet den Uebergang zum Folg.

16. 1—5. haudq. p., 10, 13, 4. — intra p. l. eius, wie c. 15. 5: intra fauces, mit locus wird der ganze Pass. c. 15. 12: Pylae — Thermop. locus, bezeichnet, die por-

tae sind ein Theil desselben, wahrscheinlich der eigentlich genannte, etwas östlich von den warmen Quellen, viell. Uebersetzung von ἐν τὸς πύλων (Nissen), vgl. § 5: c. 17, 10: Herod. 7, 201: ὁ δὲ Ξέρξης ἐστρατοπεδεύετο τῆς Μηλίδος ἐν τῇ Τονζινίῃ, οἱ δὲ δὴ Ἕλληνες ἐν τῇ διόδῳ. — imped., machte unzugänglich. — ex m. cop., vgl. 30. 3. 4. — permun., § 6: 33. 36. 6. — ea, da, auf dieser Seite. Wege. 35. 30. 11. — vim fact., 37. 11. 10. — Aetol. ex q. mil. ist ungewöhnlich ausgedrückt, da die 4000 das Ganze ausmachen, so dass man quattuor milia Aetolorum — partim, s. c. 24, 3. erwarten könnte: Aetolos scheint mit Nachdruck vorangestellt, u. ex q. m. schon in Bezug auf partim gesagt, wie sonst der Genitiv, s. 42, 41. 2; 26. 45. 6. ad — tenend., vgl. 1. 6. 1: in arcem praesidio — obtinendam. — ante i. f., westlich unmittelbar vor dem Eingang in den Engpass, wo dieser sich nach Osten wendet, s. c. 22. 4: 33, 3, 7. nicht weit südlich von Hypata, daher im Folg. haud dubius etc.

evastari. consul depopulatus Hyapatensem primo deinde Heracle- 5
ensem agrum, inutili utrobique auxilio Aetolorum, in ipsis faucibus
prope fontes calidarum aquarum adversus regem posuit castra.
Aetolorum utraque manus Heracleam sese incluserunt.
Antiochum, cui, priusquam hostem cerneret, satis omnia per- 6
munita et praesidiis obsaepta videbantur, timor incessit, ne quas
per imminencia inga calles inveniret ad transitum Romanus;
nam et Lacedaemonios quondam ita a Persis circuitos fama erat, 7
et nuper Philippum ab iisdem Romanis: itaque nuntium Hera- 8
cleam ad Aetolos mittit, ut hanc saltem sibi operam eo bello
praestarent, ut vertices circa montium occuparent obsiderentque,
ne qua transire Romani possent. hoc nuntio audito dissensio 9
inter Aetolos orta est. pars imperio parendum regis atque eun-
dum censebant, pars subsistendum Heracleae ad utramque fortu- 10
nam, ut, sive victus ab consule rex esset, in expedito haberent
integras copias ad opem propinquis ferendam civitatibus suis,
sive vinceret, ut dissipatos in fugam Romanos persequerentur.
utraque pars non mansit modo in sententia sua, sed etiam ex- 11
secta est consilium: duo milia Heracleae subriterunt: duo trifar-
riam divisa Callidromum et Rhoduntiam et Tichiumta — haec
nomina cacuminibus sunt — occupavere.

Consul postquam insessa superiora loca ab Aetolis vidit, M. 17
Porcium Catonem et L. Valerium Flaccum consularis legatos cum

— in ips. fauc., unmittelbar an den
Pylae, s. § 1; nicht weit von der
Auhöhe, wo die Spartaner fielen.

6—11. *utraq.*, 34, 25. 5: 32, 17,
15. — *Heracle. s. incl.*, 38, 42, 9: in
valles, vgl. 31, 17, 5; Cic. Verr. 5,
55, 144; ib. 45, 117. — *Phil.*, be-
zieht sich auf die Umgebung des
Aouspasses, 32, 12, nicht das 28, 7,
3 Erzählte. — *ut — ut*, 9, 30, 6. —
vert. c. mont. = *vertices montium*
(§ 11: *cacuminibus*), *qui circa erant*.
— *pars — censabant*, 37, 30, 7. —
sive — sive, c. 5, 6. — *ut* nach
vinceret wiederholt, wie nach *aut*,
29, 24, 6, vgl. 2, 27, 2. — *perseq.*
schliesst den Begriff des Hönnens
ein. — *Callidr.*, hier in engerer
Bedeutung, c. 15, 10, eine durch
ein Kastell befestigte Höhe des
Oeta, c. 17, 1. *Rhod.*, Strabo 9,
4, 13: *Ῥοδοντίῃ ζωρίῳ ἐρυμ-*

ρόν. *Teichiumta* wie 37, 16, 6;
28, 7, 16: *Phliumta*; 31, 16, 5:
Elaeumta; 34, 28, 1; 44, 6, 10, vgl.
c. 11, 6; die beiden Höhen lagen
mehr westlich als Callidromum u.
waren wie dieses befestigt.

17. 1—2. *Cons.* — *mitt.*, Plut.
13 dagegen: *τὴν Περσικὴν — χί-
ζλωσιν ὁ Κάτωρ εἰς τοὺν βαλό-
μερος ἐξώδευσεν ῥύκτωρ* schreibt
sich Cato das Verdienst zu. —
consul. leg., ebenso Phlegon von
Tralles de miralib. c. 3: *μετὰ
προσβευτῶν* etc., Plut. Cat. 12;
die andern Schriftsteller, App. 18;
Aur. Vict. 47, nennen ihn Kriegs-
tribun, vgl. Frontin: *tribunus mil.
a populo factus*; Cic. Cat. 10, 32:
*tribunus militaris depugnavi apud
Thermopylos*, vgl. auch Polyb. 20,
10, 10; nach Mommsen Staatr. 189
hat L. viell. an die Legionslegaten

- binis milibus delectorum peditum ad castella Aetolorum, Flaccum in Rhoduntiam et Tichionta, Catonem in Callidromum mittit.
 2 ipse, priusquam ad hostem copias admoveret, vocatos in contionem milites paucis est adlocutus. „plerosque omnium ordinum, milites, inter vos esse video, qui in hac eadem provincia T. Quincti
 3 ductu auspicioque militaveritis. Macedonico bello inexasuperabili
 4 or saltus ad annum Aoum fuit quam hic: quippe portae sunt hae, et unus inter duo maria clausis omnibus velut naturalis transitus est; munitiones et locis opportunioribus tunc fuerunt et validiores impositae; exercitus hostium ille et numero maior et
 5 militum genere aliquanto melior: quippe illic Macedones Thracisque et Illyrii erant, ferocissimae omnes gentes, hic Syri et Asiatici Graeci sunt, vilissima genera hominum et servituti nata;
 6 rex ille bellicosissimus et exercitatus iam inde ab iuventa finitimis Thracum atque Illyriorum et circa omnium accolarum bellis,

seiner Zeit gedacht, obgleich die hier Genannten nur einen einzelnen Auftrag haben und nicht Legionen commandiren, vgl. 35, 44, 6. Dass Consulare Kriegstribunen (nur als solche dienten Senatoren) sind, berichtet L. mehrfach, s. 22, 49, 16; 42, 49, 9; 43, 5, 1; 44, 1, 2 u. a. — *in Callidr.*, es ist der von Herodot 7, 215 beschriebene Pfad Ἀνόπαια, der in der Nähe von Heraclea am Asopus begann und am Callidr. hin nach Alpenos führte. — *mitt.*, App. ἐπέλεψε νεκρὸς — τὰ ὄρη περιελθεῖν. — *plerosq.*, dass unter euch sehr viele solche sind, die (dass) ihr u. s. w., 10, 25, 2. — *omn. ord.*, Anführer, Tribunen, Präfecten, Centurionen sowol als Gemeine; in Bezug auf die letzten wird, das 31, 8; 32, 9 erwähnte Verfahren vorausgesetzt, s. 42, 34.

3—12. Den Sieg lässt hoffen die Beschaffenheit des Ortes und der Gegner; deren bisheriges Verfahren und die getroffenen Vorkehrungen. — *inexasuper.*, das Wort ist ausser bei L., 8, 7, 8; 37, 53, 11; 38, 20, 8 u. a. selten, während sich *sinuperabilis* bei ihm nur zweimal

findet, 21, 23, 4; ib. 36, 4. — *fuit* bezieht sich nur auf den damaligen Kampf, der *saltus* ist noch vorhanden. — *portae*, c. 16, 1, also ist es möglich oder leicht durchzuziehen. — *i. duo mar.*, das ionische und ägäische, kann sowol zu *clausis omn.* als zu *transitus* genommen werden. *omnib.*, alles (Uebrige), oft *cetera omnia*, 7, 35, 1; 22, 20, 6; ib. 52, 5, local zu nehmen. 25, 30, 8; im Folg. ist *omnes*: lauter, s. 35, 49, 8. — *fuerunt* — *impositae*, waren damals u. s. w., wegen *tunc*, nicht: sind gewesen, s. 3, 26, 11; über die Trennung s. e. 19, 7. — *validior.*, an sich schon stärker, 24, 37, 2; 44, 35, 7: *valida praesidia*.

5—7. *Maced. Thr.* etc., 33, 4, 4f. — *Syri.* 35, 49, 8; die Griechen (*Asiatici* im eigentlichen Asien wohnende) sind dort nicht erwähnt. — *vilissima* scheint mehr zu *servituti nata*, 35, 49, 8, zu passen als *levissima*, was sich zunächst auf die Griechen beziehen würde vgl. 24, 5, 13; 25, 6, 9; 2, 41, 8, vgl. 9, 9, 19. — *genera*, 8, 24, 6; 34, 27, 9: Menschenarten, anders vorher *gentes*. — *circa*, vorangestellt

hic, ut aliam omnem vitam sileam, is est, qui cum adinferendum 7
populo Romano bellum ex Asia in Europam transisset, nihil
memorabilius toto tempore libernorum gesserit, quam quod
amoris causa ex domo privata et obscuri etiam inter popularis
generis uxorem duxit, et novus maritus, velut saginatus nuptia- 8
libus cenis, ad pugnam processit. summa virum speique eius
in Aetolis fuit, gente vanissima et ingratisima, ut vos prius ex-
perti estis, nunc Antiochus experitur. nam nec venerunt fre- 9
quentes, nec contineri in castris potuerunt, et in seditione ipsi
inter sese sunt, et cum Hypalam tuendam Heracleamque depo-
poscissent, neutram tutati refugerunt in iuga montium, pars He-
racleae incluserunt sese. rex ipse confessus nusquam aequo 10
campo non modo congredi se ad pugnam audere, sed ne castra
quidem in aperto ponere, relicta omni ante se regione ea, quam
se nobis ac Philippo ademisse gloriabatur, condidit se intra ru-
pes, ne ante fauces quidem saltus, ut quondam Lacedaemonios 11
fama est, sed intra penitus retractis castris; quod quantum in-
terest ad timorem ostendendum, an muris urbis alicius obsiden-
dum, sese incluserit? sed neque Antiochum tuebuntur angustiae, 12
nec Aetolos vertices illi, quos ceperunt. satis nudique provisum
atque praecautum est, ne quid adversus vos in pugna praeter

wie 42. 64, 2: *circa ex agris*, vgl. c. 14, 12. — *hic* — *is*, s. praef. 10: 5, 2, 3. — *sileam*, s. 27, 10, 7: *sileantur*; Cic. p. Flacco 3: *res siletur*; Paul. Diac. 59: *silere tacenda*, die Mz. Hs. hat *omittam*, vgl. 9, 17, 6. — *amor. c.*, nur aus, vgl. c. 15, 1: 1, 9, 14ff. — *obsc.*, vgl. zu c. 11, 1. — *sagin.*, 6, 17, 3: 38, 17, 17.

8—9. *summa v. sp.*, 3, 61, 12; 26, 12, 10. — *vaniss.*, 33, 11, 5; 32, 34, 5 u. a. — *contin. in c.*, wie 25, 9, 14; gewöhnlich ohne *in*, s. zu 31, 26, 6; anders 23, 27, 2: 40, 58, 1. — *inter s.*, weil *in sed.* sunt den Begriff der Zwie-
tracht, einen Verbalbegriff enthält. — *pars*, das Vorhergeh. beschränkend, vgl. 3, 61, 9; 4, 33, 11; 5, 21, 5: *alios*; anders c. 12, 6: *aliis*. — *Heracleae incl.*, anders construiert als c. 16, 6.

10—12. *audere*, er habe über-

haupt nicht den Muth u. s. w., nicht *ausurum*. — *aperto*, 21, 25, 13: ib. 32, 10 u. a. — *reg. ea*, Thessalien, Acarnanien u. s. w. — *ante fauc.*, auch dazu gehört *retractis*; da kämpften die Lacedämonier am ersten Schlachttag, am letzten zogen sie sich in den Engpass zurück. — *intra*, c. 16, 1, dazu kann *fauces* wieder gedacht werden, oder es ist adverbial, 5, 35, 4: 9, 32, 9. — *quod*, der an — *inclus.* entsprechende Fragsatz ist nicht ausgedrückt, in dem Gedanken, auf den *quod* zurückweist, nur angedeutet: *nihil interest. utrum intra fauces retracta castra habeat*; 28, 44, 2, vgl. 35, 42, 4. — *provis. a. prae.*, vgl. Cic. Attic. 2, 1, 6: *quod a me ita provisum atque ita praecautum est*. Lael. 21, 78. — *praet. hostis*, nicht das Terrain; *hostis* ist Accus., s. 38, 21, 5: 29, 28, 5, schwerlich nom. singul., s. 4, 59, 7.

- 13 *hostis esset. illud proponere animo vestro debetis, non vos pro Graeciae libertate tantum dimicare, quamquam is quoque egregius titulus esset, liberatam a Philippo ante nunc ab Aetolis et ab Antiocho liberare, neque ea tantum in praemium vestrum ces-*
 14 *sura, quae nunc in regiis castris sunt, sed illum quoque omnem apparatus, qui in dies ab Epheso expectatur, praedae futurum, Asiam deinde Syriamque et omnia usque ad ortum solis ditissima*
 15 *regna Romano imperio aperturos. quid deinde aberit, quin ab Gadibus ad mare rubrum Oceano finis terminemus, qui orbem terrarum amplexu finit, et omne humanum genus secundum deos*
 16 *nomen Romanum veneretur? in haec tanta praemia dignos parate animos, ut crastino die bene iuvantibus diis acie decernamus.“*
- 18 Ab hac contione dimissi milites, priusquam corpora curarent, arma tela parant. luce prima signo pugnae proposito instruit aciem consul, arcta fronte, ad naturam et angustias loci. 2 rex, postquam signa hostium conspexit, et ipse copias educit.

13—16. Der Sieg wird Ruhm und Nutzen bringen. *prop. an.*, 34, 34, 2. — *titul.*, 35, 16, 2. — *liberat. a Phil.*, so steht gewöhnlich *a* wenn Personen Object sind, s. 35, 35, 9; 33, 44, 9 u. a., seltner wenn Sachen, s. 42, 50, 9; ein Missverständniß war an u. St. nicht zu fürchten, vgl. 34, 24, 2. in *praem. v. cess.*, 23, 33, 11; 6, 14, 12: in *praedam cessisse*; 43, 19, 12: *praedae — cessere*. — *ditiss.*, 35, 48, 7. — *apertur.*, den Zugang eröffnen, 42, 52, 14. *quid d. ab.*, 8, 4, 2. — *mare rubr.*, nicht der arabische Meerbusen, bis an den oder in dessen Nähe, bis Syene u. Elephantine, Tac. Ann. 2, 61 schon zu Ls' Zeit das röm. Reich sich erstreckte, auch wol nicht das gewöhnlich *mare rubrum* genannte Meer, zwischen der Westseite Indiens und Africa, sondern das östlich die Erde begrenzende Meer, daher an u. St. *Oceano*, während 42, 52, 14; 45, 9, 6 das *rubr. mare* selbst das äusserste ist. — *Ocea. f. term.*, vermittelst des O.

die natürlichen Enden zu Grenzen. Marken machen, s. 37, 35, 6 *finire*; Cic. Mil. 27, 74. *termin.* ist ungewöhnlich mit *ab — ad* verbunden, weil an die von dem einen bis zum anderen Ende sich erstreckenden Länder gedacht werden soll. — *qui — finit*, so dass wir den ganzen Erdkreis beherrschen. — *sec. — deos*, 1, 4, 1; Hor. Od. 1, 12, 57. — in *haec*, c. 7, 21; 21, 42, 2. — *dign.* absolut und proleptisch = *ut digni sitis*. Die Rede ist nicht Polyb. entlehnt, denn bei App. u. Plut. findet sich keine Spur derselben, sondern von L. selbst entworfen oder nach einem Annalisten bearbeitet.

18. 1—4. *ab h. c.*, 31, 8, 1; 37, 32, 12. — *corp. cur.*, 34, 16, 5. *arma t.*, 35, 35, 7. vgl. 1, 43, 2. — *signo p.*, 6, 12, 7. — *arcta fr.*, 27, 45, 7; 2, 50, 8; App.: τὴν στρατιὰν ἐς λόχους ὁρθίους διορηθῆναι. — *et ang.*, erklärend, c. 17, 4. — *postq.* — *et ipse*, wie 35, 35, 13; *et ipse* hebt das zweite Subject dem ersten ge-

levis armaturae partem ante vallum in primo locavit. tum Macedonum robur, quos sarisophorus appellabant, velut firmamentum circa ipsas munitiones constituit. his ab sinistro cornu iaculato-
rum sagittariorumque et funditorum manum sub ipsis radicibus montis posuit, ut ex altiore loco nuda latera hostium incesserent. ab dextro Macedonibus ad ipsum munimentorum finem, qualoca
usque ad mare invia palustri limo et voraginibus claudunt, ele-
phantos cum adsueto praesidio posuit, post eos equites, tum modico intervallo relicto ceteras copias in secunda acie. Macedones
pro vallo locati primo facile sustinebant Romanos, temptantis ab omni parte aditus, multum adiuvantibus, qui ex loco superiore fundis velut nimbum glandis et sagittas simul ac iacula ingerebant: deinde, ut maior nec iam toleranda vis hostium inferebat
se, pulsī loco intra munimenta subductis ordinibus concesserunt;

genüber hervor. — *in prim.*, 2, 20, 10: App.: τοὺς μὲν ψίλους καὶ πέλταστας προηάχεσθαι τῆς φάλαγγος ἐκέλευσεν. — *Maced.* wie § 5: die bestand aus Maced.: nicht geborenen Maced., sonderu die Benennung ist beibehalten, weil die phalangitische Stellung in Macedonien ihre Ausbildung erhalten hatte, und die Phalanx auch in den Heeren der Nachfolger Alexanders d. Gr. den Kern bildete, s. c. 19, 2. — *sarisophorus*. die griech. Endung wie 44, 28, 7: *hippagogus*, vgl. 37, 19, 7; über die *saris* 37, 42, 4; 19, 19, 7; 33, 5, 13; gewöhnlich sagt L. *phalanx* oder *phalangitae*, 31, 39, 10; 33, 8, 7; 37, 40, 1, ib. 42, 3 u. a. — *circa*. § 5 *pro*: in der Nähe, so dass sie bis an das Ende nach beiden Seiten reichten, daher § 4 *ad finem*. — *his* wie nachher *Macedonibus* freier Dativ, s. 35, 49, 3, viell. weil in *ab sin.* posuit der Begriff der Annäherung liegt = *appone re*, *iungere*. *ab s. cornu*, von her = auf, unrichtig App.: ἐπὶ δεξιᾷ. *sub i. rad.*, unmittelbar am Fusse der Höhen des Callidromum. — *incesser.*, 26, 10, 7; 31, 39, 13; 38, 29, 4, vgl. 37, 57, 15. — *Macedonibus* ist wol durch den Gegensatz zu *iaculat.* —

manum veranlasst. — *qualoca* etc., die Quellen, welche am Fusse des Berges hervorsprudeln, machen das Ufer sumplig. — *voragin.*, 22, 2, 5, — *claud.*, absolut. 37, 27, 7; ib. 39, 8; 22, 5, 6. — *assueto*, Appian: καὶ τὸ στίχος ὁ μετ' αὐτῶν αἰεὶ συνετάσσετο, vgl. 23, 16, 9. — *equit.*, Pausan. 10, 21, 2: τὰ δὲ ἑπιπλά ἀμφοτέρους ἀρχαῖα ἐγένετο οὐ στίχοις ἀλλ' ὁμοῦ χωρίου — ἀλλὰ καὶ λέου καὶ οἰσθητοῦ. — *cet. cop.* hat Appian, nicht, auch sieht man nicht, was es für Truppen gewesen seien, und § 6 gelangt die Phalanx sogleich in das Lager ohne auf andere Truppen zu stossen.

5—8. *sustin.*, den Angriff der Leichtbewaffneten hat L. übergangen. — *aditus*, an vielen Punkten, c. 24, 4: *ascensus*; 37, 16, 5; zur Sache vgl. 44, 41, 7f. — *velut n.* etc., vgl. 37, 31, 9. — *subd. ord.*, allmählich zurückziehen, 25, 36, 2; 27, 45, 13. — *pulsi* — *concess.*, also die Phalanx selbst, wahrscheinlicher ist, was Appian sagt: Μάριον οἱ ψίλοι παταχόμεν ἐπιτρέγοντες ἐλέπουν. — τοῖς ψιλοῦς ἢ φάλαγξ ἢ τῶν Μακεδόνων διαστάσα ἐς αὐτὴν ἐδέξατο καὶ συνελθοῦσα ἐκάλυψε, καὶ τὰς σαφίσσας ἐν τάξει πυκνὰς προεβάλετο; auch

inde ex vallo prope alterum vallum hastis prae se obiectis fecerunt. et ita modica altitudo valli erat, ut et locum superiorem suis ad pugnandum praeberet, et propter longitudinem hastarum subiectum haberet hostem. multi temere subeuntes vallum transfixi sunt; et aut incepto irrito recessissent aut plures cecidissent, ni M. Porcius ab iugo Callidromi deiectis inde Aetolis et magna ex parte caesis — incautos enim et plerosque sopitos oppresserat — super imminentem castris collem apparuisset. Flacco non eadem fortuna ad Tichium et Rhoduntiam, nequiquam subire ad ea castella conato, fuerat. Macedones quique alii in castris regis erant primo, dum procul nihil aliud quam turba et agmen apparerat, Aetolos credere visa procul pugna subsidio venire; ceterum, ut primum signaque et arma ex propinquo cognita errorem aperuerunt, tantus repente pavor omnis cepit, ut abiectis armis fugerent. et munimenta sequentis impediunt, et angustiae vallis, per quam sequendi erant, et maxime omnium quod elephanti novissimi agminis erant, quos pedes aegre praeterire, eques nullo poterat modo timentibus equis tumultumque inter se maiorem quam in proelio edentibus; aliquantum temporis et direptio castrorum tenuit: Scarpheam tamen eo die consecuti sunt hostem. 6 multis in ipso itinere caesis captisque, non equis virisque tantum,

sieht man nicht, wie die Phalanx ohne ganz in Unordnung zu gerathen, dieses Manöver hätte ausführen können, s. 33, S. 13; auch *ex vallo* — *prae*. hat App. nicht. — *ita mod.*, s. 35, 30, 11. — *alter. vall.* 31, 39, 10; 32, 17, 14. — *suis* eigenthümlich auf *valli altitudo* bezogen: ebenso *sub. habere hostem*: der hohe Wall (der Partei), welcher sie angehörten. — *longit.*, 32, 17, 12. — *recess.* nicht *multi*, sondern die Römer überhaupt. — *ab iugo* etc., ausführlicher schildert Plut. c. 13 f. die Umgehung nach Cato selbst, dessen prahlerischen Bericht L. nicht eingesehen, sondern sich an Polyb., s. c. 19, 11. gehalten hat. — *sopit.* s. zu c. 17, 1. — *super* — *coll.*, über — her. App.: ὠγθη τῶν Ἀπωλῶν ἐκ τοῦ Καλλιδρόμου πυγῇ.

19. 1—5. *subire ad.*, anders c. 18, 8. vgl. 31, 45, 4: 34, 46, 7; der

ganze Satz ist ein parenthetischer Zusatz, § 2 geht die Schilderung fort. — *quiq. al.*, nur die c. 18. 2 bezeichneten Truppen, Appian. hat den Zusatz nicht. — *signa e. ar.*, als römische. — *fuger.*, genauer schildert App. c. 19 den Vorgang; über die Flucht des Königs s. Plut. c. 14; Nissen 152. — *et mun.* — *et*, wie 35, 34, S. — *sequentis* u. *sequendi* = *persequi* wie oft bei L., vgl. § 8. — *max. omn.*, s. 33, 15, 10. — *noviss. agmin. er.*, denselben bildeten, c. 20, 8. — *timent. eq.*, vgl. 21, 55, 7. — *quam in pr.*, entweder nimmt L. die Theilnahme der Reiter an der Schlacht an, oder es ist allgemein zu nehmen: als (sonst) in d. Sch. — *Scarphe.*, östlich von den Thermopylen, noch am malischen Meerbusen: bis nach Sc.; die Hss. haben meist *Scarpheiam*, wie *Elateia*, 32, 15, 9. — *consec.*, vgl. 27, 20, 1.

sed etiam elephantis, quos capere non potuerant, interfectis, in castra reverterunt: quae temptata eo die inter ipsum pugnae tem- 7
pus ab Aetolis, Heracleam obtinentibus praesidio, sine ullo haud
parum audacis incepti effectu fuerant, consul noctis insequentis 8
tertia vigilia praemisso equitatu ad persequendum hostem, signa
legionum luce prima movit. aliquantum viae praeceperat rex, ut 9
qui non ante quam Elatiae ab effuso constiterit cursu: ubi pri-
mum reliquiis pugnaeque et fugae collectis, cum perexigua manu
semierimium militum Chalcidem se recepit. Romanus equitatus 10
ipsum quidem regem Elatiae adsecentus non est: magnam partem
agminis aut lassitudine subsistentis aut errore, ut qui sine duci-
bus per ignota itinera fugerent, dissipatos oppresserunt: nec 11
praeter quingentos, qui circa regem fuerunt, ex toto exercitu
quisquam effugit, etiam ex decem milibus militum, quos Polybio
auctore traiecissee secum regem in Graeciam scripsimus, exigens
numerus: quid, si Antiati Valerio credamus sexaginta milia mili- 12
tum fuisse in regio exercitu scribenti, quadraginta inde milia ce-
cidisse, supra quinque milia capta cum signis militaribus ducen-
tis triginta? Romanorum centum quinquaginta in ipso certamine
pugnae, ab incursu Aetolorum se tuentes non plus quinquaginta
interfecti sunt.

6—9. *quos* — *interf.*, eos enim, quos — *interfecerant*, Soldaten und Pferde wurden auch ohne dieses Motiv gerade getödtet. — *haud par.*, 1, 30, 6; 22, 26, 4. — *tempt.* — *fuer.*, weit getrennt wie c. 15. 7; 10., 39. 7; über *fuerant* s. 1, 2, 1; 32, 10, § u. a. — *obtin. praes.*, besetzt hielten, 33, 18, 21. — *signa leg.*, 26, 48, 12. — *non a.* — *const.*, App.: ἀμεταστροφή διέδοσαν. — *ubi prim.*, = *et cum ibi primum.* — *eum perex.* etc., nach Appian mit den 500 Reitern § 11.

10—12. *quidem* — *magn.*, ohne sed, 41, 18, 11; 45. 24, 4. — *errore*, in Folge von Irgehen, durch Irrwege, 24, 17, 4: *errore viarum.* — *subsistent.* — *dissipatos* geht auf die Einzelnen in *magnam partem*, s. c. 24, 3; 37, 20, 5; 4, 33, 10: *pars effusi* — *petunt*, 2, 14, 8. — *etiam* — *quid, si*, was schon

von nur 10000 — geschweige denn, wenn u. s. w. — *Polyb. auct.* wird hier erst nachträglich, s. 35. 43, 6, erwähnt. — *quid, si*, nicht ohne Ironie wegen der grossartigen Uebertreibung. Ebenso werden Angaben der Annalisten in den Bericht des Polyb. eingeschaltet oder angefügt c. 21, 10; 35. 12; 37, 34, 5; ib. 60; 38, 23, 5; ib. 41, 12 u. a. — *sexag.* — *quadrag.*, dieselbe Summe giebt Orosius an; bei Magnesia blieben 50000. 37, 37, 9. — *inde* = *ex iis*, Terent. Ad. 1, 1, 21: *filii duo, inde — maiorem adoptavi mihi*; L. 2, 32, 5; 23, 41, 9. — *cent. q.*, Appian, der den Angriff auf das Lager (ab incursu Aetol.) nicht erwähnt: ἀπὲς τὸν ποταμὸν ἀμφὶ τοῖς διαζώτοις. — *certam. p.*, 34, 17, 3; 23, 45, 7, vgl. 37, 10, 2. — *in-cursu* wird sonst mehr von dem Angriff in der Schlacht gebraucht.

20 Consule per Phocidem et Boeotiam exercitum ducente cons-
ciae defectionis civitates cum velamentis ante portas stabant
2 metu, ne hostiliter diriperentur. ceterum per omnes dies haud
secus quam *in* pacato agro sine vexatione ullius rei agmen pro-
3 cessit, donec in agrum Coroneum ventum est. ibi statua regis
Antiochi posita in templo Minervae Itoniae iram accendit, per-
missumque militi est, ut circumiectum templo agrum popularetur;
dein cogitatio animum subit, cum communi decreto Boeoto-
rum posita esset statua, indignum esse in unum Coronensem
4 agrum saevire. revocato extemplo milite finis populandi factus;
castigati tantum verbis Boeoti ob ingratum in tantis tamque re-
centibus beneficiis animum erga Romanos.

5 Inter ipsum pugnae tempus decem naves regiae cum prae-
fecto Isidoro ad Thronium in sinu Maliaco stabant. eo gravis
vulneribus Alexander Acarnan, nuntius adversae pugnae, cum per-
fugisset, trepidae inde recenti terrore naves Cenaeum Euboeae
6 petierunt. ibi mortuus sepultusque Alexander. tres, quae ex

20. 1—4. *per Phoc.* nach Süd-
westen von Thermopylae aus. vgl.
c. 11. 5. — *cum vela m.* 35, 34. 7;
25. 25, 6. — *per omnes dies*, obgleich
sich nicht bestimmen lässt, wie viele
Tage sich L. das Heer nach Coronea,
das nur wenige Meilen von Thermo-
pylae entfernt ist, unterwegs gedacht
hat, da nicht allein die an der Strasse
liegenden, sondern die phocischen
und böotischen Städte überhaupt
durchzogen werden, so ist doch *omnes dies*
schwerlich richtig, da eine
nähere Bestimmung zu *dies* vermisst
wird, viell. ist dasselbe aus *deinceps*
entstanden. vgl. 21. 52. 5: *populavi*
omnem deinceps agrum usque ad
Padi ripas iussit; 5. 37. 6; ib. 51.
5: *horum deinceps annorum*; 6. 29,
6; ib. 5. 6 u. a., Madvig hält *dies*
für unächt. — *in pac. agro*, s. 2.
59, 9; 37, 46, 8. — *vexat.* — *rei*,
44. 44, 5: *vexari agros*. — *statua*,
vgl. 31. 23; 44; 45, 27. — *Itoniae*,
s. Strabo 9, 2, 29 p. 411: *ἡ ἱωνία*
ἡ δὲ (οἱ Βοιωτοὶ) τῆς Κορωνείας ἐν τῷ
πρὸς αὐτῆς πεδίῳ τῆς ἱωνίας Ἀθηνᾶς ἱερὸν
ἰδρύσατο (Paus. 9, 34, 1. Preller,

Griech. Myth. 1, 145). — *ἐνταῦθα*
δε καὶ τὰ Παμβοιώτια συνετέ-
λουρ (daher *communi decreto*). —
Coroneum, Steph. *Κορώνεια* —
ὁ πολίτης Κορώνιος καὶ Κορωνεύς.
οἱ δὲ μασὶ παρὰ τὴν Κορώνειαν
Κορωνεῖες; bei Polyb. 27. 1 *Κο-*
ρωνεῖς. L. braucht hier *Coroneus*,
§ 3 *Coronensem*. vgl. 3, 39, 8. —
iram — *animum*, aus *permissum* u.
revocato geht hervor, dass der Con-
sul Subject ist; er wird auch sonst
als heftig geschildert. — *anim. sub.*,
vgl. zu 45. 5. 11; 40, 8, 10. —
revoc., wie c. 32, 5 ohne *igitur*. —
verbis. 27. 15, 2, sonst auch ohne
diesen Zusatz. — *in tant.*, c. 24,
7; 37. 5, 1.

5—8. *inter ips. p. t.*, 4. 19, 7;
inter proelium et ad castra pugna-
tum est; 1. 59, 13; 27. 31. 1. —
Thron., 35, 37. — *grav. vuln.*, s.
21. 45. 4. vgl. 2, 19, 6. — *trepidae*
auf die Schiffe übertragen, 37,
24. 1: 29. 35, 1, ähnlich § 6
audita — *red.*: als man auf den
Schiffen u. s. w. — *Cenaeum*, das
nordwestliche in den sinus Maliac-
us vorspringende Vorgebirge Eu-

Asia profectae eundem portum tenuerant, naves audita exercitus clade Ephesum redierunt. Isidorus ab Cenaeo Demetriadem, si forte eo deferret fuga regem, traiecit. — Per eosdem dies A. Attilius praefectus Romanae classis magnos regios commeatus iam fretum, quod ad Andrum insulam est, praetervectos exceperit; alias 8 mersit, alias cepit naves: quae novissimi agminis erant cursum in Asiam verterunt. Atilius Piraeum, unde profectus erat, cum agmine captivarum navium revectus magnam vim frumenti et Atheniensibus et aliis eiusdem regionis sociis divisit.

Antiochus sub adventum consulis a Chalcide profectus Te- 21 num primo tenuit, inde Ephesum transmisit. consuli Chalcidem 2 venienti portae patuerunt, cum appropinquante eo Aristoteles praefectus regis urbe excessisset. et ceterae urbes in Euboea sine 3 certamine traditae: post paucosque dies omnibus perpacatis sine ullius noxa urbis exercitus Thermopylas reductus, multo modestia post victoriam quam ipsa victoria laudabilior. inde consul 4 M. Catonem, per quem quae gesta essent senatus populusque Romanus haud dubio auctore sciret, Romam misit. is a Creusa 5

boeas. — *tenuer.*, 31, 45, 10. — *Atil. praef.*, s. c. 11. 9: 12, 9; er wird hier zum erstenmale als thätig erwähnt und allgemein als *praefectus* bezeichnet, da sein Nachfolger Livius bereits das Commando angetreten hat. — *ad Andr.*, zwischen dieser Insel und Euboea oder Tenos. — *verter.*, n. zurück. *Piraeum*, 31, 14, 11.

21. 3—4. *et ceter.*, alle hatten sich an Antiochus angeschlossen, 35, 51, 10. — *post p.*, 34, 3, 1: *per quaeque*, 23, 43, 7: *cum firmisque praesidiis* u. a. — *noxa*, Schaden. Beschädigung, s. zu 2, 54, 10, vgl. c. 20, 2: die Fürsprache des Quinctius, s. Plut. c. 16, hat L. wie Appian übergangen. — *post victor.*, eine Bestimmung zu *modestia*, wird mit diesem zusammen *ipsa victoria* gegenübergestellt, nicht als ob das Verhalten bei dem Siege nicht lobenswerth gewesen wäre; *mult.* noch viel mehr. — *Thermop.*, wie ein Stadtname betrachtet. — *per quem* — *haud dubio a.*, eine nicht häufige Zusammenstellung um

den zweiten Umstand: so dass er ein — Gewährsmann wäre, hervorzuheben; zur Constr. vgl. 38, 54, 1; Cie. Att. 10, 4, 6: *me libente mihi*; Fam. 16, 26; Phil. 11, 10, 23: *te invito tibi. haud dub.* ist in Bezug auf den Charakter des Cato, der überdies ein Gegner des Acilius war, s. 37, 57, 13, gesagt. L. weicht hier von Plut. Cato 14: *μετὰ δὲ τὴν μάχην εὐθὺς εἰς Ρώμην ἐπέμπετο (Κάτων)* ab und scheint zu glauben, dass Cato erst nach der Unterwerfung der zu Antiochus abgefallenen Staaten, vorher schon, also wol bald nach der Schlacht, Scipio § 7 abgeschickt worden sei, obgleich er dieses nicht erwähnt hat und die doppelte Gesandtschaft, vgl. jedoch 30, 36, 4: 38, 4; 40, 1, auffällt. Nissen 153 glaubt deshalb Scipio habe den Sieg in Gallien c. 39 gemeldet, L. ihn irrthümlich aus Griechenland kommen lassen.

5—9. *Creusa* oder *Creusis* am alkyonischen Meerbusen, der Hafen des 3 Stunden entfernten Thespieae.

— Thespiensium emporium est, in intimo sinu Corinthiaco retractum — Patras Achaiae petit; a Patris Coreyram usque Aetoliae atque Acarnaniae littora legit. atque ita ad Hydruntum Italiae
 6 traicit. quinto die inde pedestri itinere Romam ingenti cursu pervenit. ante lucem ingressus urbem a porta ad praetorem M.
 7 Iunium iter intendit. is prima luce in senatum vocavit; quo L. Cornelius Scipio, aliquot diebus ante a consule dimissus, cum adveniens audisset praegressum Catonem in senatu esse, super-
 8 venit exponenti, quae gesta essent. duo inde legati iussu senatus in contionem sunt producti, atque ibi eadem, quae in senatu, de
 9 rebus in Aetolia gestis exposuerunt. supplicatio in triduum decreta est et ut quadraginta hostiis maioribus praetor, quibus diis
 10 ei videretur, sacrificaret. — Per eodem dies et M. Fulvius Nobilior, qui biennio ante praetor in Hispaniam erat profectus, ovens
 11 urbem est ingressus; argenti bigati prae se tulit centum triginta milia et extra numeratum duodecim milia pondo argenti, auri pondo centum viginti septem.

22 Acilius consul ab Thermopylis Heracleam ad Aetolos praemisit. ut tunc saltem, experti regiam vanitatem, respiscerent traditaque Heraclea cogitarent de petenda ab senatu seu furoris sui

— *Patras*, 27, 29, schwerlich hat Cato jetzt erst die Stadt auf der Seite der Römer erhalten, Plut. 12: *Κάτων* — *Πατοεῖς* — *παροεστήσαντο*. — *Aetol.*, im korinthischen Meerbusen; *Acarnan.*, im ionischen Meere. — *Hydrunt.*, Otranto. — *inde*, local, s. c. 43, 12: Plut. *πεμπταῖος εἰς Ῥώμην ἀπὸ θαλάσσης ἀγίζετο*. — *pedestr. it.*, zu Lande, 37, 45, 2. — *cursu* — *a porta*, vgl. 38, 56, 9; 45, 44, 4: 27, 51, 3. — *ad praet.*, in dessen Wohnung, nicht erst in die seinige. — *in sen. voc.*, 2, 55, 10. — *Cornel.*, der c. 45 erwähnte, welcher sehr wol in dem Heere des den Scipionen befreundeten Acilius, s. 35, 24, 5; Lange 2, 404, dienen konnte. — *praetor*, der Stadtprätor als Vertreter der Consuln, s. 38, 44, 9. — *quib. diis*, s. c. 37, 5; *ei videret*, deutet nicht an, dass er gehalten gewesen sei erst ein Gutachten der *pontifices* einzuholen, vgl. 37, 3, 5; Marq. 4,

222; 304.

10—11. *per eos d.*, das Folg. bis § 11 ist wie c. 35, 12, vgl. zu c. 19, 12, einem Annalisten entlehnt und unterbricht die c. 22 fortgehende Erzählung des Polyb., s. 35, 14, 5. Zweifelhaft ist, ob auch § 6—9 den Annalen angehören, da Appian die supplicatio, wenn auch keine Gesandtschaft erwähnt. — *biennio* 34, 55, 6. — *bigati*, 34, 46, 2, wo neben den Denaren (*bigati*) auch *argentum Oscense* genannt wird, welches in der provincia ulterior, aus der Fulvius kommt, s. 35, 7; 22, sich nicht gefunden zu haben scheint, Mommsen Gesch. d. Mzw. 669. — *extra* wie *praeter*, 37, 7, 2; 26, 34, 3. — *numerat.*, zählbar, gemünzt; zur Sache s. c. 39.

22—24. 1. Eroberung von Heraclea. Plut. Titus 15.

1—3. *tunc*, 30, 42, 15; gewöhnlich *tum*, c. 30, 6; 21, 35, 9. —

seu erroris venia. et ceteras Graeciae civitates defecisse eo bello 2
 ab optime meritis Romanis; sed quia post fugam regis, cuius fidu-
 cia officio decessissent, non addidissent pertinaciam culpaе, in
 fidem receptas esse; Aetolos quoque, quamquam non secuti sint 3
 regem, sed accersierint, et duces belli, non socii fuerint, si pae-
 nitere possint, posse et incolumis esse. ad ea cum pacati nihil 4
 responderetur, appareretque arvis rem gerendam et rege supe-
 rato bellum Aetolicum integrum restare, castra ab Thermopylis
 ad Heracleam movit, eoque ipso die, ut situm nosceret urbis, ab
 omni parte equo moenia est circumvectus. sita est Heraclea in 5
 radicibus Oetae montis, ipsa in campo, arcem imminuentem loco
 alto et undique praecipiti habet. contemplatus omnia, quae no- 6
 scenda erant, quattuor simul locis aggredi urbem constituit. a 7
 flumine Asopo, qua et gymnasium est, L. Valerium operibus at-
 que oppugnationi praeposuit; ab arce extra muros, qua frequen-

ceteras ist entweder überbietender Ausdruck, da einige tren geblieben waren, oder es ist an *civitates* statt an *Graeciae* (Gronov. liest *ceterae*) angeschlossen: Staaten im übrigen, Staaten sonst in Griechenland. — *officio dec.*, vgl. 37, 54, 9; 13; 3, 46, 3: *decederet iure suo* u. a., s. c. 13, 4. — *in fid. rec.*, wieder als Bundesgenossen angenommen. — *secuti* — *socii*, chiasmisch: *duces* s. 9, 14, 14: *duces sicut belli* etc.; Cic. Lael. 11, 37. — *possint*, *posse*, Chiasmus desselben Begriffs, Kühnast 327; 329. — *paenitere*, absolut: Reue empfinden, und persönlich, s. 1, 35, 5; Justin. 11, 3, 3: *Athenienses primi paenitere coeperunt*; Suet. Vitell. 15: *paenitens*.

4—S. *pacati* — *nih.*, 31, 17, 4. — *Heraclea*, c. 16, 3; Strabo 9, 4, 13 p. 428: *Ἡράκλεια* — *ἡ Τραχίη καλουμένη πρότερον, Λακεδαιμονίων κτίσμα, διέχει τῆς ἀρχαίας Τραχίνος περὶ ἑξ σταδίων*, Thucyd. 3, 92. — *equo*, 34, 15, 3. — *in campo*, Herod. 7, 199: *Τραχίς δὲ πόλις ἀπὸ τοῦ Μέλανος τοῦτου ποταμοῦ πέντε στάδια ἀπέχει. ταύτῃ δὲ καὶ εὐρυτάτων ἐστὶ πάσης τῆς χώρας*

ταύτης. — *δισχίλιά τε γὰρ καὶ διςμύρια πλέθρα τοῦ πεδίου ἐστί*. — *loco a.*, wie 32, 4, 3. — *Asopo*, Herod. 1. 1.: *τοῦ δὲ οὐρεος* — *ἔστι διωσμάξ* (hiatus) *πρὸς μεσαμβρίην Τρηχίνος, διὰ δὲ τῆς διωσμάγος Ἀσωπὸς ποταμὸς ῥέει παρὰ τὴν ὑπωρεὴν τοῦ οὐρεος*. — *et gymn.*, ausser anderen Gebäuden. — *Valer.*, c. 17, 1. — *ab arce* etc., die Stelle ist sehr unsicher, da die meisten Hss. nur *praeposuit frequentius* etc. haben, die Mz. *praeposuit arcem extra muros quae*, was nicht richtig sein kann, sowol wegen *extra muros*, vgl. c. 24, 4, und des geringen Umfangs der Burg c. 24, 11, als auch weil Sempromius nicht die Aufgabe hat die Burg zu bestürmen, s. c. 24, 2; ib. 5 ff., oder deren Besatzung zu beobachten, wovon sich keine Andeutung findet, sondern sich ruhig zu verhalten, bis sich die Aetoler auf die scheinbar bedrohten Punkte zerstreut haben, daher c. 24, 5: *neque* — *aderat*, wie 27, 15, 14 u. a. Da L. auf den drei anderen Seiten die Richtung angiebt, in welcher der Sturm erfolgen soll: *ab Asopo*, von Osten, wo das Gymnas. der östlichste Punkt

tius prope quam in urbe habitabatur, Ti. Sempronio Longo oppugnandum dedit; e regione sinus Maliaci, quae aditum haud facilem pars habebat, M. Baebium, ab altero amniculo, quem Melana vocant, adversus Dianae templum Ap. Claudium opposuit. horum magno certamine intra paucos dies turre arietesque et alius omnis apparatus oppugnandarum urbium perficitur. et cum ager Heracleensis paluster omnis frequensque proceris arboribus benigne ad omne genus operum materiam suppeditabat, tum, quia refugerant intra moenia Aetoli. deserta, quae in vestibulo urbis erant, tecta in varios usus non tigna modo et tabulas sed laterem quoque et caementa et saxa variae magnitudinis praebebant. Et Romani quidem operibus magis quam armis urbem oppugnabant, Aetoli contra armis se tuebantur. nam cum ariete quaterentur muri. non laqueis, ut solet, exceptos declinabant ictus, sed armati frequentes, quidam ignes etiam, quos aggeribus inicerent, ferebant. fornices quoque in muro erant apti ad excurrendum, et ipsi, cum pro dirutis reficerent muros, crebriores eos, ut plu-

ist, *ab alt.* — *Mel.* v. von Westen her, der westlichste Punkt der Dianatempel: *e reg. sin. Mal.*, von Nordosten her, wohinwärts der malische Busen ziemlich weit entfernt ist: so wird er auch an der vierten Seite die Richtung durch *ab arce*, von Süden oder Südwesten her angegeben haben, wo sich an die Burg ausserhalb der Ringmauer Häuser anschlossen, während die Stadt nördlich zwischen dem Asopus u. Melas lag, Burs. 1, 94. *oppugnand.*, dazu kaun aus dem Vorherg. *urbem* gedacht werden. wenn nicht dieses od. ein anderes Wort ausgefallen ist. — *freq.* — *habit.*, s. 9, 2S. 5; 24, 3, 2. — *Sempron.*, wahrscheinlich der 34, 42; 35, 5 erwähnte. — *adit.* h. f.. viell. wegen der § 10 erwähnten Sümpfe. Die Worte *e reg. sin. Mal.* sind in den meisten Hss. verdorben; über *e reg.* s. 35, 30, 10. — *Baeb.*, c. 13. — *Melana*, s. die Stelle aus Herod. § 5. — *advers.*, c. 30, 6. — *App.* c. 10.

10—11. *et cum* — *tum*, c. 25. 3; 24, 31. 12: 2S. 15. 1. — *intra m.*,

die eigentliche Stadt; *vestibul.* 26, 32, 4, die § 7; c. 24, 5 bezeichnete Vorstadt: *vestibul.*, nicht allein für die Römer, die, von Osten kommend, zunächst an den Asopus gelangen mussten, sondern überhaupt. — *laterem*, collectiv, 5, 55, 3: *tegula*. — *caementa*, Bruchsteine zum Bauen zugerichtet, 21, 11, 5; *saxa*, nichtzugehauene Steine.

23. 1—4. *armis* vor *se t.* ist zu betonen, so dass es nicht nothwendig war den zweiten Theil des Gegensatzes *magis quam operibus* zu wiederholen. — *laqueis*, s. Aeneas Poliore. c. 32: *ὅτιαν ἢ πύλην ἢ ἄλλο τι τοῦ τεύχους διακόπτει, γρή βρόχῳ τὸ προῖσχος ἀναλαμβάνεσθαι, ἵνα μὴ δύνηται προσπίπτειν τὸ μηχανημα.* — *declinab.*, 42. 63, 4. — *armati* fr., wahrscheinlich ist das Prädicat, etwa *aderant*, nach Gronov. *crumpebant*, ausgefallen. vgl. 3, 67, 11; 31, 46, 10. — *fornic.*, gewölbte, verschliessbare Ausgänge in der Mauer, werden auch 44, 11. S erwähnt. — *et ipsi*, im Gegensatz zu den früher schon von An-

ribus erumperetur in hostem locis, faciebant. hoc primis diebus, 4
dum integrae vires erant, et frequentes et impigre fecerunt; in
dies deinde pauciores et segnius. etenim cum multis urgerentur 5
rebus, nulla eos res aeque ac vigiliae conficiebant, Romanis in
magna copia militum succedentibus aliis in stationem aliorum,
Aetolos propter paucitatem eosdem dies noctesque adsiduo la-
bore urente. per quattuor et viginti dies. ita ut nullum tempus 6
vacuum dimicatione esset, adversus quattuor e partibus simul
oppugnantem hostem nocturnus diurno continuatus labor est.
cum fatigatos iam Aetolos sciret consul et ex ratione temporis et 7
quod ita transfugae adfirmabant, tale consilium init. media nocte 8
receptui signum dedit et ab oppugnatione simul milites omnes
deductos usque ad tertiam diei horam quietos in castris tenuit;
inde coepta oppugnatione ad mediam rursus noctem perducta est, 9
intermissa deinde usque ad tertiam diei horam. fatigationem rati 10
esse causam Aetoli non continuandae oppugnationis, quae et
ipsos adfecerat, ubi Romanis datum receptui signum esset, velut
ipsi quoque revocati pro se quisque ex stationibus decedebant,
nec ante tertiam diei horam armati in muris apparebant. Consul 24
cum nocte media intermisisset oppugnationem, quarta vigilia
rursus ab tribus partibus summa vi adgressus, ab una Ti. Sempro- 2
nium tenere intentos milites signumque expectantes iussit, ad
ea in nocturno tumultu, unde clamor exaudiretur, haud dubie
ratus hostis concursuros. Aetoli pars sopiti adfecta labore ac 3
vigiliis corpora ex somno moliebantur, pars vigilantes adhuc ad

deren angelegten. vgl. § 10 *et ipsi*. — *ipsi quoque* — *erumper.* enthält den Begriff des Könnens. — *frequ.* *et imp.* u. *pauc.* *et segnius*, s. 2, 30, 11: 21, S. 9: 27, 12, 15.

5—10. *cum*, wenn schon, lässt *tum* oder *tamen* erwarten. ohne diese Partikel tritt der Gegensatz schärfer hervor, s. c. 19, 10. — *vigil.* 22, 2, 7. — *rebus* — *res*, 29, 6, 2: 3, 38, 11. — *urente*, sonst mehr von Krieg, Pest u. ä. gebraucht, c. 31, 5: 10, 17. 1: ib. 47, 6; 32, 21. 27. — *diurno e.*, 2, 54, 2: *paci continuatur* — *discordia*. — *ex rat.*, die meisten Hss. haben *expectatione*, so dass auch *ex comparatione* verdorben sein kann. — *tale*, s. 35, 38, 2. — *simul* gehört zu *omnes*, § 6 zum Vorher-

geh. — *perducta*, 38, 50, 1. — *ubi* — *esset*, 35, 28, 2. — *velut*, wie oft mit dem partic., 35, 35, 14: 26, 37, 5 u. s. w., Kühnast 269.

24. 2—5. *intermisiss.*, aus dem Vorhergeh., vgl. auch das folg. *rursus*, geht schon hervor, dass es bereits mehrmals geschehen ist, so dass dieses nicht besonders zu bemerken war. — *ab una*, in den meisten Hss. fehlt *ab*, c. 9, 9. *tenere expect.*, § 5: 22, 17. 6: *neutros* — *incipientes tenuit*, die Mz. Hs. hat *expectare*. — *ad ea* ist wegen *unde* local zu nehmen. — *haud dub.*, vgl. 35, 14, 10; dagegen c. 25, 6: *haud dubius*. — *pars sop.*, s. 25, 24, 2. — *molieb.*, nur mit Mühe u. s. w., 37, 11, 12.

- 4 strepitum pugnantium in tenebris currunt. hostes partim per
ruinas iacentis muri transcendere conantur, partim scalis ascen-
sus temptant, adversus quos undique ad opem ferendam occur-
5 runt Aetoli. pars una, in qua aedificia extra urbem erant, neque
defenditur neque oppugnatur; sed qui oppugnarent, intenti si-
6 gnum expectabant; defensor nemo aderat. iam dilucescebat, cum
signum consul dedit; et sine ullo certamine partim per semiru-
tos, partim scalis integros muros transcendere. simul clamor,
index capti oppidi, est exauditus; undique Aetoli desertis statio-
7 nibus in arcem fugiunt. oppidum victores permissu consulis di-
ripiunt, non tam ab ira nec ab odio, quam ut miles, coercitus in
tot receptis ex potestate hostium urbibus, aliquo tandem loco
8 fructum victoriae sentiret. revocatos inde a medio ferme die mi-
lites cum in duas divisisset partes, unam radicibus montium cir-
cumduci ad rupem iussit, quae, fastigio altitudinis par, media valle
9 velut abrupta ab arce erat, sed adeo prope geminata cacumina

— *hostes*, die Römer. — *ascensus*, an vielen Stellen, c. 18, 5. — *occurr.*, 37, 32. 3: 35, 8, 2. — *in qua — erant* hat nur die Mz. Hs.; man sollte wenigstens *qua* nicht *in qua* erwarten, wie c. 22, 7; 35, 2; die übrigen *qua progressi erant*, worin eine andere Lesart liegt als die aufgenommene, welche nach c. 22, 7 gebildet ist, vgl. Paul. Diac. p. 225: *procestria*. — *aedif. ex.*, nach c. 22, 11 sind diese schon zerstört. — *neque defend.* — *nemo aderat*, zwei in der Form verschiedene, chiasmisch sich entsprechende Satzpaare.

6—7. *per semir.*, entspricht § 4: *ruinas iacentis muri*, wie die Flucht der Aetoler auf die Burg zeigt, die Mauern der inneren Stadt: *semirut.*, erst seit L. gebraucht, s. 32, 17, 10; 31, 26. S u. a. — *transcend.* mit dem Accus., 6, 2. 11; 32, 7, 10. mit *per* wie § 4; über den Wechsel der Construction s. c. 36, 2; 32, 21, 22; an u. St. war derselbe durch die Verschiedenheit der Objecte bedingt. — *index*, wie 9, 23, 14. — *in arc. fug.*, da die Burg nach Süden od. Südwesten

lag, also gerade nach der Seite, wo gestürmt wurde, so lässt sich das Entkommen der Aetoler nur erklären, wenn Mauern die Burg mit der Stadt verbanden, so dass sie durch diese noch gedeckt waren. — *ab ira*, 32, 14, 6: 24, 30, 1 u. a.; zur Sache s. c. 20, 1 f. — *in tot etc.*, c. 20, 4; 23, 5. — *coercitus*, u. a. *praedando*, c. 21, 3. — *aliq. t. l.*, wenigstens an einer Stelle, einem Punkte.

8—9. *unam*, § 9: *dimidia*. — *radicib.*, vgl. 31, 42, 8: *summis montibus perduxerunt*. — *fastig. altit.*, die Spitze, der Gipfelpunkt der Höhe; Verg. Aen. 2. 302: *summi fastigia tecti*; im Folg. wechselt damit *cacumina*, spitz zulaufende Gipfel, 37, 27, 7, und *vertex*. — *velut abr.*, abgerissen, als wenn er früher mit der Burg einen Berg gebildet hätte. — *geminata* s., so gepaart, einander nahe, denn von der gleichen Höhe war schon die Rede, gleichsam ein Zwillingsspaar, vgl. 1, 52, 6. — *possint*, nur in Bezug auf *sunt*, das auffallend nach *erat* eingetreten ist: die Hss. haben *possent*, was sich hart an: *abrupta — erat*

eorum montium sunt, ut ex vertice altero conici tela in arcem possint, cum dimidia parte militum consul ab urbe escensurus in arcem signum ab iis, qui ab tergo in rupem evasurierant, expectabat. non tulere qui in arce erant Aetoli primum eorum, qui 10 rupem ceperant, clamorem, deinde impetum ab urbe Romanorum et fractis iam animis et nulla ibi praeparata re ad obsidionem diutius tolerandam, utpote congregatis feminis puerisque et im- 11 belli alia turba in arcem, quae vix capere, nedum tueri multitudinem tantam posset. itaque ad primum impetum abiectis armis deliderunt sese. traditus inter ceteros princeps Aetolorum Da- 12 mocritus est, qui principio belli decretum Aetolorum, quo accersendum Antiochum censuerant, T. Quinctio poscenti responderat, in Italia daturum, cum castra ibi Aetoli posuissent. ob eam ferociam maius victoribus gaudium traditus fuit.

Eodem tempore, quo Romani Heracleam, Philippus Lamiam 25 ex composito oppugnabat, circa Thermopylas cum consule redeunte ex Boeotia, ut victoriam ipsi populoque Romano gratularetur excusaretque, quod morbo impeditus bello non interfuisset, congressus. inde diversi ad duas simul oppugnandas urbes pro- 2 fecti. intersunt septem ferme milia passuum: et quia Lamia cum 3 posita est in tumulo, tum regionem maxime Oetae spectat, oppido quam breve intervallum videtur, et omnia in conspectu sunt. cum 4

anschiessen würde. — *altero*, statt *in alterum* folgt *in arcem*. — *ab urbe* von — her; zwischen der Stadt und den Trachinischen Felsen, also nach Süden muss die Burg gelegen haben.

10—12. *deinde*, den darauf folgenden. — *utpote* erklärt *nulla* — *re*, mit dem abl. abs. verbunden wie 2. 33, 5; 30, 10, 13. — *decret.*, 35, 33. — *tradit. fuit*, der Umstand dass — erregte, aber die Participialconstruct., 35, 11, 10, hebt die Person nach ihrem Verhältnisse schärfer hervor, s. 24, 5, 13; *Thraso nominatus*; 6, 2. 9: 45, 39, 7; vgl. 30, 12, 2.

25. Unternehmungen Philipps. Appian Syr. 21; Plut. Tit. 15.

1—3. *Phil.*, c. 14. — *ex comp.*, nach Uebereinkunft mit dem Consul. — *ex Boeot.*, c. 20. 4; 22, 4. — *victoriam*, s. 45, 20, 1 u. a.,

dagegen c. 35. 12: *de victoria*; 45, 3, 6; ib. 20. 7 u. a. — *bello*, dem mit Antiochus, an dem er nicht persönlich Theil genommen, s. c. 10: 13. 1, aber nach § 7 auch keine Truppen geschickt hat. — *sept. f. m.*, nur etwa. — *et — cum* — *tum*, c. 22. 10. — *maxime*, vorzugsweise, gerade, so dass es leichter von Heraclea aus gesehen werden konnte: es lag Heraclea, c. 22. 4. gegenüber, auf zwei Vorbergen des Othrys, an der Nordseite des Spercheosthales, j. Zeituni, s. 35, 43; 27, 30: 32. 4. — *oppido q.*, die Romiker u. Cicero brauchen *oppido*; die Verbindung *oppido quam*, nach der Analogie von *sane quam*; *perquam* u. ä., scheint sich vor L. nicht zu finden, s. 39. 47. 2; *oppido*, 42. 28. 13, auch bei Vitruv. u. Gellius, vgl. Quint. 5, 3. 25.

- enixe, velut proposito certamine, Romani Macedonesque diem ac noctem aut in operibus aut in proeliis essent, hoc maior difficultas Macedonibus erat, quod Romani aggere et vineis et omnibus supra terram operibus, subter Macedones cuniculis oppugnabant, 5 et in asperis locis silex saepe impenetrabilis ferro occurrebat. et cum parum procederet inceptum, per colloquia principum oppidanos temptabat rex, ut urbem dederent, haud dubius, quin, si prius Heraclea capta foret, Romanis se potius quam sibi dedituri essent, suamque gratiam consul in obsidione liberaunda factururus 7 esset. nec eum opinio est frustrata; confestim enim ab Heraclea capta nuntius venit, ut oppugnatione absisteret: aequius esse Romanos milites, qui acie dimicassent cum Aetolis, praemia victoriae habere. ita recessum ab Lamia est, et propinquae clade urbis ipsi, ne quid simile paterentur, effugerunt.
- 26 Paucis priusquam Heraclea caperetur diebus Aetoli concilio 2 Hypatam coacto legatos ad Antiochum miserunt, inter quos et Thoas idem, qui et antea, missus est. mandata erant, ut ab rege peterent, primum ut ipse coactis rursus terrestribus navalibus- 3 que copiis in Graeciam traiceret, deinde, si qua ipsum teneret res, ut pecuniam et auxilia mitteret; id cum ad dignitatem eius

4—S. *vel. prop. cert.*, wie zu — berufen, vgl. c. 23, 10; 24, 31, 6 u. o. — *dicm a. n.*, wie 33, 17, 10. vgl. 42, 54, 3. — *sup. ter.*, attributiv, 1, 34, 5: lauter Werke über u. s. w. — *cunic.*, 38, 7, 6; 23, 18. S. — *saepe*, an vielen Stellen. — *et cum*, knüpft nur locker an. — *se — sibi* verschieden zu beziehen, s. 37, 17, 5. — *suam gr.*, zu dem seinigen machen, bewirken würde, dass man ihm danke, wenn er — aufhübe, die Aufhebung ihm verdanke, s. 33, 27, 7. — *confestim ab*, s. c. 24, 8; 30, 36, 1: *confestim a proelio*. — *praemia*, darnach könnte man erwarten, dass Lamia sogleich von den Römern bestürmt werden sollte: allein dieses erfolgt erst 37, 4; c. 29, 5 haben die Aetoler die Stadt noch, vgl. 39, 28, 3. — *cum Aet.*, weil Lamia eine ätolische Stadt ist, scheint Antiochus nicht erwähnt zu werden, vgl. 37, 58, 8: die Mz. Hs. hat *quam Aetolos*, was

Madvig für unächt hält. Die Erbitterung Philipps über das Verfahren des Consuls wird erst 39, 23: 28 erwähnt. — *ipsi*, im Gegensatz zu *prop. urbis*: s. 6, 30, 9. — *ne — effuger.*, entkamen u. verhüteten so, dass nicht, fast gleich *caverunt*, *ne*, Tac. H. 3, 39: *parum effugerat, ne dignus crederetur*; verschieden sind die Fälle, wo *ne* epexegetisch gebraucht ist, s. 21, 63, 8; Cic. Or. 1, 48, 207: *quod effugere soleo, ne tibi succedam, id etc.*; ebenso *vitare*, Cic. Or. 2, 59, 239; ad Her. 2, 14, 21.

26—30. Verhandlung über die Unterwerfung der Aetoler. Polyb. 20, 9—11; Plut. Tit. 15.

1—4. *Hypatam*, c. 14, 15: eine ausserordentliche Versammlung, s. 33, 3, 7. — *coacto*, vgl. 3, 39, 6 u. a. — *inter q.*, 6, 20, 8, vgl. c. 38, 4. — *idem, qui et*, Cic. Fam. 13, 23, 2; zu L. 7, 5, 9; 10, 23, 9; 37, 56, 7. — *antea*, 35, 32. —

fidemque pertinere, non prodi socios, tum etiam ad incohunitatem regni, ne sineret Romanos vacuos omni cura, cum Aetolorum gentem sustulissent, omnibus copiis in Asiam traicere, vera 5 erant, quae dicebantur: eo magis regem moverunt. itaque in praesentia pecuniam, quae ad usus belli necessaria erat, legatis dedit; auxilia terrestria navaliaque adfirmavit missurum. Thoantem minum 6 ex legatis retinuit, et ipsum laud invitum morantem, ut exactor praesens promissorum adesset.

Ceterum Heraclea capta fregit tandem animos Aetolorum, et 27 paucos post dies, quam ad bellum renovandum acciendumque regem 2 in Asiam miserant legatos, abiectis belli consiliis pacis petendae oratores ad consulem miserunt. quos dicere exsors consul 3 interfatus, cum alia sibi praevertenda esse dixisset, redire Hypatam eos datis dierum decem indutiis et L. Valerio Flacco cum iis misso iussit eique, quae secum acturi fuissent, exponere, et si qua vellent alia. Hypatam ut est ventum, principes Aetolorum 4 apud Flaccum concilium habuerunt consultantes, quoniam agendum modo apud consulem foret. parantibus iis antiqua iura foe- 5

ne sin., ist von einem aus dem Zusammenhange zu entnehmenden Begriffe wie *cavere* abhängig. — *vacuos o. e.*, vgl. c. 23, 6; 25, 34, 5.

5—6. *vera cr.*, 7, 15, 3: *vera audiebant*; 2, 59, 9: *haud falso*. — *us. belli nec.*, Kriegsbedürfnisse. — *unum*, nur. oder: allein; doch würde man das Wort nicht vermissen. — *et ips.*, wie ihn der König, ungeachtet des c. 15, 1f. Bemerkten, gern zurückhielt. — *exactor*, 45, 37, 9; 2, 5, 5; Tac. Ann. 3, 14.

27. 1—3. *Heracl. e. fr.*, bei Pol. c. 9: οἱ πρὸς τὸν Φαινέων (35, 45, 3) τὸν τῶν Αἰτωλῶν στρατηγὸν, μετὰ τὸ γενέσθαι Πρωκλείαν ἐποχρίονον τοῖς Ῥωμαίοις — λαμβάνοντες πρὸς ὀφθαλμῶν τὰ συμβησόμενα ταῖς ἄλλαις πόλεσιν, ἐκρίναν διαπέμπεσθαι πρὸς τὸν Μάνιον ἐπὲρ ἰνδοχῶν καὶ διαλύσεως. — *pauc.* p. d., 31, 24, 7: hier mit *quam*, wie Caes. B. G. 4, 25, 1 u. a., wie der Ablat., s. zu 37, 22, 3. — *pac. pet. or.*, wie 9, 45, 18. — *interfat.*, c. 25, 4; 33, 12, 12; 7,

36, 9; 3, 47, 4, scheint erst L. in Prosa gebraucht zu haben. — *sibi praev.*, Polyb.: ὁ γὰρ Μάνιος κατὰ μὲν τὸ παρὸν οἷον ἐμασχεῖν ἐνδυναμεῖν, περισπώμενος ὑπὸ τῆς τῶν ἐκ τῆς Πρωκλείας λαφύρων οἰζορομίας: Wiedervergeltung des 35, 33, 10 geschilderten Verfahrens. — *act. fuiss.*, c. 5, 7; Pol.: λέγειν ἐπὲρ ὧν ἂν δέοντο.

4—7. *apud Fl.*, vor ihm, in seiner Gegenwart, wie *apud iudices*, vgl. 35, 49, 1; die *principes* sind die Apokleten, welche als Vertreter ihrer Staaten *concilium* genannt werden konnten, obgleich auch *consilium* richtig wäre, c. 28, 8; 35, 8, 2. — *parant. us* ist abl. abs., zu *iussit eos* zu denken, vgl. c. 21, 4. — *antiqua iura*, s. zu 33, 20, 7; *iura* scheint der Ansicht der Aetoler mehr zu entsprechen als das unbestimmte *antiqua foederum*, wie die meisten Hss. haben, eine Form, die sich sonst mehr bei Angabe partitiver, seltner, vgl. 7, 29, 2; 9, 43, 4: *subita rerum* u. a., anderer Verhältnisse findet, obgleich sich

absistere

- 6 derum ordiri meritaque in populum Romanum abstisere iis Flaccus iussit, quae ipsi violassent ac rupissent; confessionem iis culpae magis profuturam et totam in preces orationem versam: nec enim in causa ipsorum, sed in populi Romani clementia
 7 spem salutis positam esse; et se suppliciter agentibus iis adfuturum et apud consulem et Romae in senatu: eo quoque enim mit-
 8 tendos fore legatos. haec una via omnibus ad salutem visa est, ut in fidem se permitterent Romanorum: ita enim et illis violandi supplices verecundiam se imposituros, et ipsos nihilo minus suae potestatis fore, si quid melius fortuna ostendisset.
 28 Postquam ad consulem ventum est, Phaeneas legationis princeps longam orationem et varie ad mitigandam iram victoris compositam ita ad extremum finivit, ut diceret Aetolos se suaeque omnia
 2 fidei populi Romani permittere. id consul ubi audivit, „etiam atque etiam videte“ inquit, „Aetoli, ut ita permittatis.“ tum decre-

der Ausdruck näher dem bei Polyb. τὰ προγεγονότα σφίσι μιλάνθωπα πρὸς τοὺς Ῥωμαίους anschliessen würde. — *absist.*, vgl. 33, 13, 11. — *ipsi viol.*, 35, 32, 6. — *confess.* etc., vgl. Polyb. ἀγεμένους τοῦ δικαιολογεῖσθαι συνεβούλευε — δεῖσθαι τοῦ στρατηγοῦ συγγνώμης τυχεῖν ἐπὶ τοῖς ἡμικροτημένοις. — *causa*, die Beschaffenheit ihrer Sache, 37, 1, 2. — *enim* wie 3, 50, 7 u. a. — *mittend. f.*, 37, 39, 2; 5, 30, 1. Die Gedanken *nec causam* — *legatos* scheint L. hinzugefügt zu haben, bei Polyb. finden sie sich nicht.

8. *verecund. imp.*, s. 7. 1, 6: *verecundia* — *imposita est* — *iubendi*. — *in fid.* — *suae pot.* (unabhängig, so dass sie über sich verfügen könnten, 31, 45. 4). giebt nicht genau die Darstellung des Pol. 1. 1.: οἱ Αἰτωλοὶ — ἐκριναν ἐπιτρέπειν τὰ ὅλα Μανίῳ δόντες αὐτοῖς εἰς τὴν Ῥωμαίων πίστιν, οἷα εἰδότες τίνα δύναμιν ἔχει τοῦτο, τῷ δὲ τῆς πίστεως ὀνόματι πλεονέχοντες, ὥς ἂν διὰ τοῦτ' οἰκιοτέρους σφίσι τῆς λύσεως ὑπάρξοντες. παρὰ δὲ Ῥωμαίοις ἰσοδυναμεῖ τὸ τε εἰς τὴν πίστιν αὐτὸν ἐγχειρίσαι, καὶ τὸ τὴν ἐπιτροπὴν δοῦναι

περὶ αὐτοῦ τῷ κρατοῦντι, vgl. ib. 36, 4, zu 34, 35. 10; die Aetoler nehmen *in fid. se perm.* = sich in den Schutz begeben, daher *supplices*, die zu verletzen den Griechen für gottlos galt, ohne die publicistische Bedeutung des Ausdrucks, die jedoch auch in Rom nicht ganz fest stand, vgl. 42. 8, 5 ff.; Val. Max. 6, 5, 1, zu kennen; 38, 9. 7 heisst es *ut permittenter se Romanis*, vgl. 37, 1, 5; ib. 49. 4.

28. 1—3. *varie*, in verschiedenen Wendungen, durch mannichfache Motive, 21. 30. 1. — *ad extr. fin.*, schloss zuletzt damit, vgl. 34, 3, 2. — *ita* muss, wenn es richtig ist, betont werden: in der eben bezeichneten Weise, dass ihr unbedingt und Alles überlasst, s. 34, 12, 1; 26, 33, 12; doch ist der Ausdruck nicht ganz klar, der Darstellung des Pol. nicht genau entsprechend, bei dem es heisst: ὁ δὲ Μάνιος μεταλαβὼν „οὐκοῦν οὕτως ἔχει ταῦτα φησίν, ὧς ἄνδρες Αἰτωλοί“; τῶν δὲ κατανευσάντων „τοιοῦτοῦτον μὲν δεήσει“ etc., also kein Beschluss und dessen Vorzeigung erwähnt wird; das Missverständniss bei L. ist viell. durch das bei Pol. vorausgehende: ἐξέπεμψαν

tum Phaeneas, in quo id diserte scriptum erat, ostendit. „quando 3
ergo“ inquit „ita permittitis, postulo, ut mihi Dicaearchum civem
vestrum et Menestam Epirotam“ — Naupactum is cum praesidio
ingressus ad defectionem compulerat — „et Amynandrum cum
principibus Athamanum, quorum consilio ab nobis defecistis,
sine mora dedatis.“ prope dicentem interfatus Romanum „non 4
in servitutem“ inquit, „sed in fidem tuam nos tradidimus, et cer-
tum habeo te imprudentia labi, qui nobis imperes, quae moris
Graecorum non sint.“ ad ea consul „nec hercule“ inquit „ma- 5
gnopere nunc euro, quid Aetoli satis ex more Graecorum factum
esse censeant, dum ego more Romano imperium inhibeam in
deditis modo decreto suo, ante armis victos: itaque, ni propere 6
fit, quod impero, vinciri vos iam iubebo.“ adferri catenas et
circumsistere lictores iussit. tum fracta Phaeneae ferocia Aeto-
lisque aliis est, et tandem cuius condicionis essent senserunt, et 7
Phaeneas se quidem et qui adsint Aetolorum scire facienda esse,
quae imperentur, dixit, sed ad decernenda ea concilio Aetolorum

— διασησοντας τὰ δεδογμένα τῷ Μαρτῷ veranlasst. — diserte, 21, 19, 3. — postulo, die erste Forderung, Pol. πρῶτον μὲν δεήσει μηδὲρα διαβαίνειν εἰς τὴν Ἀσίαν, ist übergangen. — Dicaearch., 35, 12. Menestam (Polyb. Μενέστροτον) hat L. nicht erwähnt, setzt aber hier und 35, 10, 6 seine Thätigkeit voraus. — Naupact. gehört zu ingressus und zu compulerat, die Sache selbst hat L., wenn die Stelle anders richtig ist, schwerlich genau aufgefasst, da Naupactus nach c. 11, 6 sich nicht von den übrigen Aetolern getrennt hatte; Polyb. sagt: ὅς ἐτίγγαρε τότε παραβοηθηζὼς εἰς Ναυπακτον; ebenso schief ist das Folg.: quorum — defecistis, da Amynander von den Aetolern zum Abfall war bewegt worden, 35, 47; Polyb. τοὺς ἅμα τούτῳ (Ἀμυνάνδρῳ) συναποχωρήσαντας πρὸς αὐτούς.

4—6. prope gehört zu interfatus, s. 43, 19, 1; dass Phaeneas gemeint sei, zeigt der Zusammenhang, s. § 3: c. 31, 5. — fid., 39, 54, 7: dedisse se prius in fidem quam in potestatem p. R. — certum

h., 29, 4, 5. — moris Graec., ἀλλ' οὔτε δίκαιον οὐδ' Ἑλληνικόν ἐστίν. — nec h. magn., wahrlich — auch gar nicht sehr: nec, wie ihr voraussetzet, sagt, dass ich thue. Die Absicht des Consuls giebt Pol. an: ὁ δὲ Μάντιος οἶχ' οὕτως ὁργισθεὶς ὡς βουλόμενος (non tam — quam) εἰς ἔννοιαν αὐτὸν ἀγαγεῖν τῆς περιστάσεως καὶ καταπλήξασθαι τοῖς ὅλοις. „ἔτι γὰρ ὑμεῖς ἑλληνοκοπεῖτε“ φησὶ „καὶ περὶ τοῦ πρόποντος — ποιείσθε λόγον, δεδοκότες ἑαυτοὺς εἰς τὴν πίστιν.“ — dum, wenn nur, 6, 26, 7. — inhib., 4, 53, 7. — armis v., steigerad, auch devicti, s. 26, 33, 12: arbitrium; 37, 25, 11: der Willkür des Siegers preisgegeben. — iubebo, zur Bezeichnung der Drohung wird so, neben dem Präs., das Futur. gebraucht, s. 6, 15, 6: nisi facis — iubebo; vgl. ib. 38, 7; 5, 4, 10; 38, 14, 12. — adferri: sofort liess er, vgl. c. 32, 5; Pol.: φέρειν ἔλυσιν ἐκέλευσε καὶ σκύλακα σιδηροῦν ἐκαστῷ περιδιδῆναι περὶ τὸν ἱράχην.

7—9. decern., das § 2 erwähnte Decret hatte einen ganz anderen

- 8 opus esse; ad id petere ut decem dierum indutias daret. petente Flacco pro Aetolis indutiae datae, et Hypatam reditum est. ubi cum in consilio delectorum, quos apocletos vocant, Phaeneas, et
 9 quae imperarentur et quae ipsis prope accidissent, exposuisset, ingemuerunt quidem principes condicioni suae, parendum tamen victori censebant et ex omnibus oppidis convocandos Aetolos ad concilium. Postquam vero coacta omnis multitudo eadem illa audivit, adeo saevitia imperii atque indignitate exasperati animi sunt, ut, si
 2 in pace fuissent, illo impetu irae concitari potuerint ad bellum. ad iram accedebat et difficultas eorum, quae imperarentur — quoniam modo enim utique regem Amynandrum se tradere posse?
 3 — et spes forte oblata, quod Nicander eo ipso tempore ab rege Antiocho veniens implevit expectatione vana multitudinem, terra
 4 marique ingens parari bellum. duodecimo is die, quam conscenderat navem, in Aetoliam perfecta legatione rediens Phalara in
 5 sinu Maliaco tenuit. inde Lamiam pecuniam cum devexisset, ipse cum expeditis prima vespera inter Macedonum Romanaque castra medio agro, dum Hypatam notis callibus petit, in stationem in-

Sinn gehabt. — *concil.*, wie § 9, eine allgemeine Volksversammlung. — *petent. pro.* Fürbitte einlegen. wie *dicere, queri pro*, von Pol. früher erwähnt. — *quos apoclet. v.*, wie 35, 24, 2. vgl. 38, 1. 4; nur *apocleti* 35, 46, 1; *principes Aetoliae* c. 27, 4; 11. 7. — *ingem.* — *cond.* 26, 16, 12. — *oppid.*, Pol. πόλεις; diese sind wol nur die Mittelpunkte, von denen aus auch die Bewohner des Landes berufen werden.

29. 1—5. *postq. vero*, 3. 35, 1; de Inv. 1, 2, 3; bei Cicero meist *postea vero quam*. — *coacta* — *audivit* verstösst gegen den Bericht des Pol. c. 10: τότε πρῶτον ἔννοιαν ἔλαβον Αἰτωλοὶ τῆς αὐτῶν ἀγνοίας καὶ τῆς ἀνάγκης. διὸ γράφειν ἔδοξεν εἰς τὰς πόλεις καὶ συγκαλεῖν τοὺς Αἰτωλοὺς χάριν τοῦ βουλευσασθαι περὶ τῶν προστατιτομένων — οὕτως ἀπεθροισθῇ τὸ πλῆθος (*animi exasperati* s.) ὥστ' οὐδ' ἀπαντᾶν οὐδ' εἰς ἐπεβάλετο πρὸς τὸ διαβούλιον. τοῦ δ' ἀδύνατου

ζωλεύσαντος βουλευσασθαι etc., nach dem eine Volksversammlung nicht zu Stande kam, ein Beschluss also durch das von L. § 2 Erwähnte nicht gehindert werden konnte. — *imperar.*, nach der Ansicht der Menge. — *utiq.*, wenn auch das Uebrige geschehen könne, dieses jedes Falls nicht. — *Nicander* ist c. 26 nicht besonders genannt. — *duodec.*, wol nicht die Fahrt von Griechenland nach Ephesus und nach Phalara, s. 35. 43, S. zurück, sondern wie *perfect. l. rediens* andeutet nur die von Ephesus nach Phalara, da nach c. 27, 2 wenige Tage nach dem Abgang der Gesandtschaft an Antiochus, die an den Consul abgeschickt, hierauf § 3 10 Tage Waffenstillstand, eine neue Gesandtschaft und wieder Waffenstillstand eingetreten ist; an sich hätten 12 Tage bei günstiger Fahrt hingereicht um nach Ephesus und zurück zu kommen, s. Plin. 19 prooem. 3 sqq. — *prima v.* s. 35, 30, 10. — *inter* — *castra*, beide Heere lagern noch in der Nähe von Hypata.

cidit Macedonum deductusque ad regem est nondum convivio dimisso. quod ubi nuntiatum est, velut hospitis, non hostis adventu motus Philippus accumbere cum epularique iussit, atque 7 inde dimissis aliis, solum retentum, ipsum quidem de se timere quicquam vetuit, Aetolorum prava consilia atque in ipsorum ca- 8 put semper recidentia accusavit, qui primum Romanos, deinde Antiochum in Graeciam adduxissent. sed praeteritorum, quae 9 magis reprehendi quam corrigi possint, oblitum se non facturum, ut insultet adversis rebus eorum; Aetolos quoque finire tandem 10 adversus se odia debere, et Nicandrum privatim eius diei, quo servatus a se foret, meminisse. ita datis, qui in tutum eum pro- 11 sequerentur, Hypatam Nicander consultantibus de pace Romana supervenit.

M. Acilius vendita aut concessa militi circa Heracleam praeda, 30 postquam nec Hypatae pacata consilia esse, et Naupactum concurrisse Aetolos, ut inde totum impetum belli sustinerent, audivit, praemisso Ap. Claudio cum quattuor milibus militum ad 2 occupanda inga, qua difficiles transitus montium erant, ipse Oetam escendit Herculique sacrificium fecit in eo loco, quem 3 Pyram, quod ibi mortale corpus eius dei sit crematum, appellant. inde toto exercitu profectus reliquum iter satis expedito agnime fecit; ut ad Coracem ventum est — mons est altissimus inter 4

Maced. Rom., wie 25, 26, 12, vgl. 23, 34, 7.

6—11. *hosp. non host.*, s. 1, 58. 8. — *iussit* — *vetuit*, Pol.: ἐξέλειψε θεράπευσαι τὸν Νίκαρδον — μετὰ δέ τινα χρόνον αὐτὸς ἐξαναστὰς συνέωξε τῷ Νίκαρδον. — *caput*, die Aetoler werden als Gesamtheit gedacht. — *accus.*, sprach sich tadelnd über sie aus. — *oblitum* etc., über die Römer erbittert, s. c. 25. 8, sucht er schon jetzt mit den Aetolern in Verbindung zu treten. — *factur.*, ut. 10, 15, 10. — *Aetolos*, der Gegensatz von *privatim* zeigt, dass L. an die Gesamtheit der Aet. gedacht habe, Pol. τοῖς προσεστώσι τῶν Αἰτωλῶν. — *tutum*, substantivirtes Neutrum. 4. 8, 6: in Sicherheit.

30. Belagerung von Naupactus, Polyb. 20, 11; Plut. Tit. 15; Appian. Syr. 21.

1—6. *vendida*, 35, 1, 12. — *circa H.*, die in und um H. gemachte. — *inga*, der c. 15, 6 erwähnte Gebirgszug. — *Oetam*, der Name des Gebirges ist wie sonst Städtenamen im Accus. mit *escendere* verbunden, s. 35, 13, 6; ib. 43, 3; 37, 9, 7, zu 42. 38, 1. Appian ist nicht dahin gekommen, sondern an einer andern Stelle über das Gebirge gezogen. — *sacrif. f.* c. 11, 6. — *Pyra*, eine hohe Felskuppe am Nordostende des Oeta, Burs. 1, 58. — *mort. corp.*, 1, 2. 6. — *dei*, 1, 7, 10: *te* — *aucturum coelestium numerum*. — *sit crem.*, Preller Gr. Myth. 2, 256: 168. — *iter sat. expedit*, steht mit dem c. 15, 10 f. über den Oeta Gesagten nicht in Einklang. — *Corac.*, eine südöstliche Fortsetzung des Oeta, die an der Ostseite Aetoliens sich hinzieht, zu einer Höhe von 7000 F. über

Callipolim et Naupactum —, ibi et iumenta multa ex agmine
 5 praecipitata cum ipsis oneribus sunt et homines vexati; et facile
 apparebat, quam cum inerti hoste res esset, qui tam impeditum
 6 saltum nullo praesidio, ut clauderet transitum, insedisset. tum
 quoque vexato exercitu ad Naupactum descendit, et uno castello
 adversus arcem posito ceteras partes urbis divisim copiis pro situ
 moenium circumnsedit. nec minus operis laborisque ea oppu-
 gnatio quam Heraeae habuit.

- 31 Eodem tempore et Messene in Peloponneso ab Achaeis,
 2 quod concilii eorum recusarat esse, oppugnari coepta est. ete-
 nim duae civitates, Messene et Elis, extra concilium Achaicum
 3 erant; cum Aetolis sentiebant. Elei tamen post fugatum ex
 Graecia Antiochum legatis Achaeorum lenius responderant: di-
 misso praesidio regio cogituros se, quid sibi faciendum esset;
 4 5 Messenii sine responso dimissis legatis moverant bellum, trepi-
 dique rerum suarum, cum iam ager effuso exercitu passim ure-
 retur castraque prope urbem poni viderent, legatos Chalcidem

das Meer erhebt (*mons altissimus*), von den nördlichen Bergen des Parnasses nur durch ein schmales Thal getrennt, bis sie gegen Naupactus südwestlich sich senkt. — *mons* etc., über die Parenthese s. 37, 2, 2. — *Callipol.*, Steph. Κόραξ: Κόραξ ὄρος μεταξὺ Καλλιπόλεως καὶ Ναυπάκτου, Πολύβιος εἰκοσιῷ; App. c. 21: ἐπὶ Καλλιπόλεως διώδευε τὸ ὄρος, ὃ Καλοῦσι Κόρακα, ἐφ' ἡλὸτατόν τε ὁρῶν καὶ δυσόδευτον καὶ ἀπόκημον. Die Stadt (eine andere ist 31, 16 erwähnt) lag wahrscheinlich an der Ostseite des Korax zwischen diesem und dem Parnassus, Burs. 1, 142. — *iumenta*, 21, 33, 7. — *praecip.*, 38, 2, 14, s. 25, 16, 15. — *fac. opp.*, vgl. 37, 25, 2; 33, 1, 7. — *quam cum*, c. 36, 7; 7, 2, 13: *quam ab sano* u. a. — *praes. ins.*, mit Posten besetzt habe. — *Naup.*, 27, 30, 9. — *advers. arc.*, gegen die Burg gerichtet, welche, wie jetzt das Kastell von Lepanto, auf dem höchsten Punkte des Hügels, an den sich die Stadt anlehnte, gestanden zu haben scheint,

Burs. 1, 147. — *ea opp.* = *eius urbis oppugnatio*.

31—32. Unruhen im Peloponnes; Zakyntus wird römisch. Polyb. 20, 3; Plut. Philop. 18; Tit. 17.

1—6. *et* kann sich nur auf *oppugnari* c. est., wie Naupactus, nicht auch auf *Achaeis* (aber, nämll. von den A.) beziehen. Messene, nicht lange vorher durch Philopoemen von der Herrschaft des Nabis befreit, s. Pausan. 4, 29, 4, will seine Selbständigkeit behaupten, s. 39, 48f., und scheint sich wie Elis, s. c. 5, 2, vgl. 42, 37, 8; Justin. 32, 1, 4, auch an Antiochus angeschlossen zu haben, den Achäern von den Römern gestattet worden zu sein beide Staaten mit ihrem Bunde zu vereinigen, § 9. — *cum Aetol.*, s. c. 5. — *dimisso*, wenn sie — hätten, von demselben frei wären. — *mover.*, hatten veranlasst, geradezu begonnen. — *trepidique*, und dann, die Folge; zur Construct. s. 5, 11, 4. — *exercitu*, der Achäer. — *bello ur.*, hier: durch Brand verwüstete, vgl. c. 23, 5. — *Chalcid.*, wahrscheinlich ist das euböische

ad T. Quinctium, auctorem libertatis, miserunt, qui nuntiarent Messenios Romanis, non Achaeis, et aperire portas et dedere urbem paratos esse. auditis legatis extemplo profectus Quinctius 6 a Megalopoli ad Diophanen praetorem Achaeorum misit, qui extemplo reducere eum a Messene exercitum et venire ad se inberet. dicto paruit Diophanes et soluta obsidione expeditus 7 ipse praegressus agmen circa Andaniam, parvum oppidum inter Megalopolim Messenenque positum, Quinctio occurrit: et cum causas oppugnationis exponeret, castigatum leniter, quod tan- 8 tam rem sine auctoritate sua conatus esset, dimittere exercitum iussit nec pacem omnium bono partam turbare. Messeniis im- 9 peravit, ut exules reducerent et Achaeorum concilii essent; si qua haberent, de quibus aut recusare aut in posterum caveri sibi vellent, Corinthum ad se venirent; Diophanen concilium Achaeo- 10 rum extemplo sibi praebere iussit. ibi de Zacyntho intercepta per fraudem insula questus postulavit, ut restitueretur Romanis. Philippi Macedonum regis Zacynthus fuerat: eam mercedem Amy- 11 nandro dederat, ut per Athamaniam ducere exercitum in superiorem partem Aetoliae liceret, qua expeditione fractis animis Aetolos compulit ad petendam pacem. Amynander Philippum 12

gemeint, s. Plut. Tit. 16. nicht eine sonst unbekannte Stadt der Corinthier: im Folg. ist bei *profectus* zu denken *Chalcide*, während *a Megalopoli* zu *misit* gehört. — *Megalop.*, die Bamb. Hs. hat nur *megoli*, aber § 7 *Megalepolim* vgl. 45, 25. 4 u. 35, 36. 10. — *Diophan.*, der Nachfolger Philopoemens, vom Herbst 191—90. — *reducere*, 25, 9, 3; 4, 61, 9; gewöhnlicher *deducere* — se auf Quinctius zu beziehen.

7—9. *Andaniam*, in Messenien, die Heimath des Aristomenes, Strabo 8, 3, 6; 25; Paus. 4, 33, 5: τοῦ πεδίου δὲ ἐστὶν τὸ — Καρνάσιον ἄλσος. — καὶ προελθόντι ἐν ἀριστειῇ σταδίουσιν ὁκτὼ μάλιστα, ἐρετρία ἐστὶ Ἀθανίας; Burs. 2, 64. — *exponer.*, noch ehe die Auseinandersetzung beendigt war. — *castig. leni.*, 39, 15, 10. — *iussit*, ein etwas harter Wechsel des Subjectes, s. e. 25, 4: 1, 4, 3; 21, 1, 4. — *bono* kann Dativ oder Ablat.

wie 2, 1, 3: *pessimo publico*, 4, 4, 5. u. a., sein. — *exules*, anders 34, 35, 7. — *concilii* etc., gehören solle zu, angehören. § 2; 4, 61, 10 u. a., vgl. *dicionis, potestatis esse* u. ä. — *caveri*, s. 24, 2, 5; 21, 18, 8: sich sicher stellen gegen zu erwartende Eingriffe der Achäer: so behielten die Römer das Mittel sich immer einzumischen.

10—12. *conc.* — *praeb.*, s. e. 35, 7. — *Zacyntho*, j. Zante: die Insel ist 26, 24, 15 von den Römern erobert worden: die Wiedereinnahme durch Phil. ist nicht erwähnt. — *insula*, über die Wortstellung vgl. c. 33, 1: c. 34, 5: 37, 5, 4. — *restituer.*, s. 26, 24: die Römer wollen sie als passende Schiffs- und Militärstation wie Cereyra und Cephalenia in ihrer Gewalt haben. — *per Atham.*, es scheinen die 29, 12 erwähnten Verhältnisse zu sein, s. Schorn 203. — *Phil. Meg.*, c. 5, 3: die Athamanen haben also

Megalopolitanum insulae praefecit; postea per bellum, quo se Antiocho adversus Romanos coniunxit, Philippo ad munera belli
 32 revocato Hieroclen Agrigentinum successorem misit. Is post
 fugam ab Thermopylis Antiochi Amynandrumque a Philippo
 Athamania pulsum missis ultro ad Diophanen praetorem Achaeo-
 2 rum nuntiis pecunia pactus insulam Achaeis tradidit. id prae-
 mium belli suum esse aequum censebant Romani: non enim
 M. Acilium consulem legionesque Romanas Diophani et Achaeis
 3 ad Thermopylas pugnasse. Diophanes adversus haec purgare
 4 interdum sese gentemque, interdum de iure facti disserere. qui-
 dam Achaeorum et initio eam se rem aspernatos testabantur et
 tunc pertinaciam increpitabant praetoris; auctoribusque iis de-
 5 cretum est, ut T. Quinctio ea res permitteretur. erat Quinctius
 sicut adversantibus asper, ita, si cederes, idem placibilis. omissa
 contentione vocis vultusque „si utilem“ inquit, „possessionem
 eius insulae censerem Achaeis esse, auctor essem senatui popu-
 6 loque Romano, ut eam vos habere sinerent; ceterum sicut testu-
 dinem, ubi collecta in suum tegumen est, tutam ad omnis ictus

die Insel bis in die letzte Zeit be-
 sessen. — *revoc.*, von dem aufge-
 wiesenen Posten.

32. 1-2. *fugam ab*, wie das
 Verbum construirt; im Folg. ist die
 Form gewechselt und Chiasmus. —
pec. pactus, der Abl. wie 24, 49,
 7; 38, 24, 4; obgleich der ausbe-
 dengene Preis, den Jemand erhält,
 gewöhnlicher im Accus., der, den er
 giebt, im Abl. steht, 25, 33, 3.
 Die Achäer haben die Insel ge-
 kauft wie Attalus Aegina, s. 31,
 25. 1. — *id* etc., wie c. 31,
 11: *eam mercedem*, vgl. c. 25, 7. —
Achaeis, für, zum Nutzen der
 Achäer.

3—5. *purgare interd.*, in der
 Bamb. Hs. fehlt *interdum*, vgl. 5,
 21, 5: *alios*. — *quidam Ach.*, die
 römische Partei. — *auctor. iis* etc.,
 sie stellen den Antrag, der ge-
 nehmigt wird, vgl. 32, 22f. — *ut*
ea res etc., die Verhandlung dar-
 über, dass die Insel den Römern
 abgetreten würde, vgl. Curtius der
 Peloponnes 1, 110: 75. — *advers.*
asper, Horat. A. P. 163: *puer*

monitoribus asper; der Dativ wie
 bei *truecs* 3, 14, 5; *acerbus* ib. 1,
 4; *ferox* 7, 40, 8 u. a.; vgl. 45, 10,
 8: *asper ingenio*; 39, 40, 9; zur
 Sache vgl. Plutarch. Tit. 17: *εἴ
 τισιν ἐκ πραγμάτων ἢ φιλοτιμίας
 ἔρεκα, καθάπερ — διοφάνει —
 προσέχρουσεν, οὐκ ἦν βαρὺς — ἀλλ'
 ἐν λόγῳ παρορσίαν τινὰ πολιτι-
 κὴν ἔχοντι πανόμενος. πικρὸς
 μὲν οὖν οὐδενί, πολλοῖς δὲ ὄξυς
 ἐδόζει εἶναι — τὴν φύσιν*. —
omissa etc., auch sonst wird das
 aus dem Allgemeinen folgende Spe-
 cielle bisweilen asyndetisch ange-
 fügt, vgl. c. 20, 4; c. 28, 6; 37,
 7, 10 u. a.; an u. St. schiebt die
 Mz. Hs. *igitur* ein. s. c. 36, 2: *ergo*.

6—9. *ceterum*, wie oft bei L.
 und den übrigen Historikern adver-
 sativ, 21, 6, 1, od. beschränkend:
 indessen sei es ihnen nicht nützlich,
 (denn) wie u. s. w. — *testud.*, so
 wird der Peloponnes auch auf
 Münzen dargestellt; zur Sache s.
 Plut. l. l. und Apophth. p. 197. —
ad o. i., wie § 8: *expos.* — *ad*;
 22, 44, 7; 25, 38, 14; 32, 12, 3.

video esse, ubi exserit partis aliquas, quodcumque nudavit, obnoxium atque infirmum habere, haud dissimiliter vos, Achaei, 7 clausos undique mari, quae intra Peloponnesi sunt terminos, ea et iungere vobis et innecta tueri facile, simul aviditate plura amplectendi hinc excedatis, nuda vobis omnia, quae extra sint, et exposita ad omnes ictus esse." adsentienti omni concilio nec 9 Diophane ultra tendere auso Zacynthus Romanis traditur.

Per idem tempus Philippus rex proficiscentem consulem ad 33 Naupactum percunctatus, si se interim, quae defecissent ab societate Romana, urbes recipere vellet, permittente eo ad Deme- 2 triadem copias admovit haud ignarus, quanta ibi tum turbatio esset. destituti enim ab omni spe, cum desertos se ab Antiocho, 3 spem nullam in Aetolis esse cernerent, dies noctesque aut Philippi hostis adventum aut infestiorum etiam, quo instius irati erant, Romanorum expectabant. turba erat ibi incondita regio- 4 rum, qui primo pauci in praesidio relict, postea plures, plerique inermes, ex proelio adverso fuga delati, nec virium nec animi satis ad obsidionem tolerandam habebant: itaque praemissis a Phi- 5 lippo, qui spem impetrabilis veniae ostendebant, responderunt

— *obnoxium*, Schaden ausgesetzt. — *quae intra* etc., den ganzen Peloponnes, der erst später. c. 35. vereinigt wird. — *vobis*, mit euerm Bunde. 21. 5. 9. Vorher steht *sunt* wie *est*; *exserit*, im Folg. konnte für den angenommenen Fall *sint* folgen. — *facile*, auch dazu gehört *esse* welches folgt. — *adsentienti*, s. c. 14. 12. — *Rom. trad.*, der Beschluss ist schon § 4 gefasst, und wird hier nur ausgeführt.

33. Eroberungen Philipps. Ap- pian. Syr. 21; Plut. Tit. 15.

1—3. *ad Naup.*, über die Wortstellung s. c. 31. 10. — *reciper.*, s. c. 24. 7; wahrscheinlich hatten sich die Römer dazu verbindlich gemacht. s. 39, 26, 11: 35. 31. 5. — *permitt.* *eo* nach *proficiscentem* c. s. c. 21, 4. vgl. 32, 38, 7. — *Demetr.*, 35, 34. — *turbat*, haben hier fast alle Hss., wie 24, 25. 1; ob die gewöhnliche Lesart: *perturbatio* in der Mz. Hs. gestanden habe ist unsicher. — *destit.*, s. 31. 24, 3: 25, 27, 13; J. Gron. verm. *ope* statt

spe. — *infestior.*, von den Menschen auf die Thätigkeit übertragen, wie *iter*, *bellum infestum* u. ä.; Cic. Verr. 2. 1. 5. 12: *clamare infestus*; über das Fehlen von *eo* 35, 12, 10.

4—5. *regior.*, Anhänger des Antiochus. *qui* hat sich an *pauci* — *plures* angeschlossen, s. 44, 3, 5; 35. 30. 6 u. a. *primo* — *postea* gehören nur zu den Participien, statt deren man entweder Prädicate zu *qui* erwartet: *ex quibus* — *relicti erant* etc. *ii* od. *quare* — *habebant*, oder untergeordnete Sätze: *qui, cum primo* — *relicti* — *delati essent* — *habebant*. während jetzt der Relativsatz sowol die attributive als praedicative Bestimmung des Subjectes und dazu zwei für die letztere nicht passende Zeitbestimmungen enthält, Aehnliches s. 5. 45, 6: 23. 7, 6; ib. 17, 9; 3, 60. 10. — *delati*, dabei ist *eo* entweder ausgefallen, oder weil *ibi* vorangeht, nicht für nöthig gehalten worden. — *impetrab.* wür-

- 6 patere portas regi. ad primum eius ingressum principum quidam urbe excesserunt, Eurylochus mortem sibi conscivit. Antiochi milites — sic enim pacti erant — per Macedoniam Thraeciamque prosequentibus Macedonibus, ne quis eos violaret, Lysimachiam deducti sunt. erant et paucae naves Demetriade, quibus praeerat Isidorus; eae quoque cum praefecto suo dimissae sunt. inde Dolopiam et Aperantiam et Perrhaebiae quasdam civitates recipit.
- 34 Dum haec a Philippo geruntur, T. Quinctius recepta Zacyntho ab Achaico concilio Naupactum traiecit, quae iam per duos menses — et iam prope excidium erat — oppugnabatur, et si capta vi foret, omne nomen ibi Aetolorum ad internecionem videbatur venturum. ceterum quamquam merito iratus erat Aetolis, quod solos obtrectasse gloriae suae, cum liberaret Graeciam, meminerat, et nihil auctoritate sua motos esse, cum, quae tum maxime acciderant, casura praemonens a furioso incepto eos deterreret, tamen sui maxime operis esse credens nullam gentem liberatae ab se Graeciae funditus everti, obambulare muris, ut

den wir als Theil des Prädicates erwarten; da es Attribut zu *venia* ist, wird der durch Beides bestimmte Begriff der Hoffnung schärfer bezeichnet. — *pat. portas*, so kommt der wichtige Platz wieder in die Gewalt des Königs, 39, 23, 12; ib. 25, 9.

6—7. *Euryloch.*, s. 35, 31 f. — *sic*, dass das so geschehen solle, c. 28, 2: *ita*. — *Thraec.*, s. 32, 25, 10; 37, 33, 3; ib. 48, 4; 60, 7 u. a. — *Lysim.*, c. 7, 15. — *Isid.*, c. 20, 5. — *Dolop.*, an der Südseite des Pindus nach Osten und Westen, 33, 34, 6; südlich von ihnen, am oberen Laufe des Achelous, die Aperanti in der Nähe der Agräer, vgl. c. 34, 9; 38, 3, 4; 43, 22, 11. — *Perrhaeb.*, c. 15, 7; Plut. l. l.: ἀγομέων καὶ φερομένων ἐπὶ τοῦ Μακεδόνοιο τοῦτο μὲν ἰολόπων καὶ Μαγνήτων, τοῦτο δὲ Ἀθαμίων καὶ Ἀπεραντιῶν.

34—35. Waffenstillstand mit den Aetolern; Gesandtschaften nach Rom. Polyb. 20, 12; Plut. Phil. 17; Tit. 15.

2—4. *et iam — erat*, wenn dieses der Fall war, so ist der Entschluss des Consuls c. 35, 6 nicht leicht erklärlich. *iam — iam*, 37, 13, 9; doch ist an u. St. viell. das eine *iam* unächt, vgl. 37, 6, 3. — *omne n.*, in der Stadt selbst war nur ein kleiner Theil des Volks eingeschlossen; es soll wol nur bedeuten, dass dann der ganze ätol. Bund zu Grunde gehen würde. — *si c. v. foret*, 27, 26, 9; 43, 4, 1, vgl. 45, 25, 12 u. a. — *ventur.*, vgl. 2, 44, 9: *id malum — ad extrema venisse* u. ä. — *obtrectasse*, hatte im Gedächtniss, wusste dass, s. 29, 28, 8; 41, 18, 1, zur Sache 33, 11, 8; ib. 31, 2. — *accider.*, bereits eingetreten war und dauerte, s. 24, 7, 3; ib. 32, 9. — *casura*, weil diese Form von *accidere* nicht gebildet wird, vgl. 38, 46, 6; 35, 13, 9, zur Sache 35, 33, 7. — *deter.*, abschrecken wollte, 25, 33, 5. — *sui op.*, 38, 9, 6: *quod sui maxime operis erat*. — *null. g. etc.*, vgl. c. 17, 13; Plut. l. l.: οὐκ αἰσίων τοὺς Ἕλληνας.

facile nosceretur ab Aetolis. coepit. confestim a primis stationi- 5
bus cognitus est, vulgatumque per omnes ordines. Quinctium
esse. itaque concursu facto undique in muros manus pro se
quisque tendentes consonante clamore nominatim Quinctium
orare, ut opem ferret ac servaret. et tum quidem, quamquam 6
moveretur his vocibus, manu tamen abnuat quicquam opis in se
esse; ceterum postquam ad consulem venit, „utrum fefellit“ in- 7
quit „te, M. Acili, quid agatur, an, cum satis pervideas, nihil id
magnopere ad summam rem pertinere censes?“ crexerat expe- 8
ctatione consulem; et „quin expromis“ inquit „quid rei sit?“
tum Quinctius „ecquid vides te devicto Antiocho in duabus ur-
bibus oppugnandis tempus terere, cum iam prope annus circum-
actus sit imperii tui, Philippum autem, qui non aciem, non signa 9
hostium vidit, non solum urbes sed tot iam gentes, Athamaniam
Perrhaebiam Aperantiam Dolopiam, sibi adiunxisse? atqui non 10
tantum interest nostra Aetolorum opes ac vires minui, quantum
non supra modum Philippum crescere, et victoriae tuae prae-
mium te militesque tuos nondum duas urbes, Philippum tot gen-

5—7. *per omn. ord.*, als ob das ganze Heer aufgestellt gewesen wäre, vgl. 24, 31, 2. — *esse*, es sei Q., der auf- und abgehe. — *conc.* — *mur.*, s. c. 31, 10. — *opem f. ac serv.*, das pron. reflex. ist in den betreffenden Casus hinzuzudenken. — *quamquam moveretur*, wie bei Dichtern und Späteren, Cornel. 25, 13, 6; anders lassen sich erklären 23, 29, 7; 45, 17, 7; 6, 9, 6; unsicher ist 29, 30, 4; 35, 9, 11; ib. 57, 5, vgl. *quavis* 2, 40, 7. — *abnuat*, Plut.: *στρογγύεις καὶ ἀαροῦσας ἐπὶλῆεν*. — *ad summ. r.*, zur Entscheidung der Sache, 35, 3, 5; 3. 51, 2; viell. ist *ad summ. rem publicam* zu lesen, s. 35, 50, 9.

8—10. *crexer. expect.*, durch die angeregte Erwartung in Spannung gesetzt, s. 26, 22, 5; 37, 1, 9, wie *cupidine incitare* u. ä. — *ecquid v.*, 5, 52, 1. — *iam p. a. circumae.*, der Consul ist im Mai nach Griechenland abgegangen, c. 3, 14, belagert Naupactus bereits 2 Monate, und ist vorher lange

thätig gewesen: vgl. c. 14 ff. — *Atham.*, c. 14, 7. — *atqui*: nun aber, der Untersatz; der Schlusssatz: folglich mußt du anders verfahren, ergibt sich von selbst. — *opes a. v.*, 21, 1, 2. — *et vict. etc.*, schon durch *non tantum* — *quantum* ist ausgedrückt, es müsse dem Staate daran liegen, dass die Macht Philipps nicht zu sehr vergrößert werde, im Folg. *et victoriae etc.* wird hinzugefügt, dass auch die Sorge für das Heer den Consul zu einem anderen Verfahren bestimmen müsse. *et victor. etc.* hängt von *quantum (interest)* ab, nicht von *quant. (interest)* non, da *non* nur zu dem Begriffe *supra* — *crescere* gehört und diesen *minui* gegenüberstellt, während *quantum (interest)* dem *non tantum int.* entspricht; *victoriae* — *urbes* ist dem folg. Satze bei- statt untergeordnet: *cum tu* — *nondum habebas, Philippum etc.* Zwar ist der Gedanke *et victor.* — *habere* weniger passend als *non* — *crescere* mit *non tantum* — *minui* in Beziehung

35 tes Graeciae habere.“ Adsentiebatur his consul; sed pudor, si
 2 irrito incepto abscederet obsidione, occurrebat. tota inde Quin-
 etio res permissa est. is rursus ad eam partem muri, qua paulo
 ante vociferati Aetoli fuerant, redit. ibi cum impensius orarent,
 ut miseretur gentis Aetolorum, exire aliquos ad se iussit.
 3 Phaeneas ipse principesque alii extemplo egressi sunt. quibus
 provolutis ad pedes „fortuna“ inquit „vestra facit, ut et irae meae
 4 et orationi temperem. evenerunt quae praedixi eventura, et ne
 hoc quidem reliqui vobis est, ut indignis accidisse ea videantur:
 ego tamen sorte quadam nutriendae Graeciae datus ne ingratis
 5 quidem benefacere absistam. mittite oratores ad consulem, qui
 indutias tanti temporis petant, ut mittere legatos Romam possi-
 tis, per quos senatui de vobis permittatis: ego apud consulem
 6 defensor deprecatorque vobis adero.“ ita, ut censuerat Quin-
 ctius, fecerunt. nec aspernatus est consul legationem: indutiis-

gesetzt, nur locker an *non creescere* angereicht, und mehr von dem in *quantum interest* liegenden Begriffe: (auch) kommt etwas darauf an, ist von Belang u. s. w. abhängig gemacht, aber ähnliche Ungenauigkeiten finden sich auch sonst bei L., s. 6. 31, 4: 23. 23. 2: ib. 7, 3: 2, 64. 2: *seditiosa initia, bello deinde externo tranquilla*; ib. 61, 5; ebenso ist der Uebergang von dem negativen Gedanken zu dem affirmativen nicht selten, s. c. 43. 4: 2. 52. 5; 3. 55, 8: vgl. 37, 41, 2; daher ist es wenigstens sehr zweifelhaft, ob an u. St. die Worte *et victoriae* — *habere* mit Becker zu tilgen, oder nach Madvig zwischen *adiunxisse* und *atqui* zu setzen oder *atqui* — *crescere* in eine Parenthese einzuschliessen sei, besonders da auch Plutarch Tit. 15, 4. nachdem er vorher das von L. § 9 Gesagte erwähnt hat, als Gegenstand des Tadels: *εἰ περικερχὼς αὐτὸς τὰ ἔπαυλα τοῦ πολέμου Φίλιππον εἰ μὴ γέρεσθαι καὶ τριβόνητος περὶ μὴ πόλει δάμνηται δι' ὁρῆν, ἔθνη δὲ οὐκ ὀλίγα* — *Μακεδόνες αἰροῦσι*, wol nach Polybius angiebt, während L. dem Gedanken durch den Zusatz *mili-*

tesque — *urbes* eine weniger passende Wendung gegeben aber einen neuen Gegensatz gewonnen hat.

35. 1—6. *pudor*, *si*, s. 3, 31, 2: *pudere* — *si*; 40. 14. 1: *erubescam*, *si* u. ä. — *occurr.*, trat entgegen. — *Phaeneas* scheint nicht mehr als Strateg, s. zu c. 27, 2, die Verhandlung zu leiten, sondern nur als *princeps legationis*, da, wenn das Consularjahr bereits fast zu Ende war, das seiner Strategie schon abgelaufen sein musste. — *provol.* *ad p.* 6. 3, 4. viell. von L. zuerst so gebraucht, vgl. 45, 20, 9; Cic. Lig. 5. 13: *strati ad pedes*; Caes. B. C. 2. 12: *se ad pedes proiciunt*. — *evener.*, c. 34, 3. — *reliqui*, 22, 40. S. — *sorte*, vgl. 6, 21, 2. — *nutriend.*, zu pflegen, das Geschwächte zu erhalten und zu stärken, vgl. 4, 52, 3; 7. 4, 6; durch *nutriendae* wird die schwerfällige Construct. *ut eam* etc. vermieden, s. 26, 16, S. — *benef. abs.*, 32, 35, 7. — *de vob. perm.*, die Entscheidung über euch überlasst, Bezeichnung der *deditio*, 38, 32. 9, vgl. zu 24, 14, 5. — *deprecat.*, wenn er als Vertheidiger ein Recht nicht geltend machen kann, will er wenigstens Fürbitte

que in diem certam datis, qua legatio renuntiari ab Roma posset, soluta obsidio et exercitus in Phocidem missus.

Consul cum T. Quinctio ad Achaicum concilium Aegium 7 traiecit. ibi de Eleis et de exulibus Lacedaemoniorum restituendis actum est; neutra perfecta res, quia suae gratiae reservari eam Achaei, Elei per se ipsi quam per Romanos maluerunt Achaico contribui concilio. Epirotarum legati ad consulem vene- 8 runt, quos non sincera fide in amicitia fuisse satis constabat; militem tamen nullum Antiocho dederant: pecunia iuvisse eum insimulabantur: legatos ad regem ne ipsi quidem misisse infitabantur. iis petentibus, ut in amicitia pristina esse liceret, respon- 9 dit consul se, utrum hostium an pacatorum eos numero haberet, nondum scire: senatum eius rei indicem fore: integram se cau- 10 sam eorum Romam reicere: indulcias ad id dierum nonaginta dare. Epirotae Romam missi senatum adierunt. iis magis, quae 11 non fecissent hostilia, referentibus quam purgantibus ea, de qui-

einlegen. — *sol.* — *miss.*, c. 14, 5: 8, 20, 1.

7. *Aegium*, 35, 30, 1: die Versammlung scheint die regelmässige Herbstversammlung, nicht lange nach der c. 31, 10 erwähnten gehalten zu sein. — *Eleis*, c. 31. — *exul. Laced.*, s. 34, 36, 5; auch Plut. Phil. 17 setzt die Verhandlung in das Consulat des Acilius, 191, also in den Anfang der Strategie des Diophanes, s. c. 31, 6; Paus. 5, 51, 1. Da Polyb. 21, 2 das bei L. c. 35, 13 Erwähnte berichtet, so wird auch, was er 21, 1 erzählt, dass die Lacedaemonier eine Gesandtschaft nach Rom geschickt und diese der Senat an die röm. Gesandten in Griechenland, also an Quinctius, verwiesen habe mit der Erklärung: *περὶ δὲ τῶν γεννάδων τῶν ὁρμαίων θανατῶν ἐψησαν πῶς οὐ κατὰ γούσι αὐτοὺς εἰς τὴν οὐκείαν ἤλευθερουμένης τῆς Σπύρτης* mit dem von L. an u. St. Berichteten in Verbindung stehen. s. Nissen 254; 155. Im Folg. ist etwas ausgefallen, da *cam* sich auf *neutra res* beziehen würde, während nur

eine der beiden angedeuteten (*alteram, illam*) gedacht werden kann, und von L. wahrscheinlich ebenso bestimmt wie die zweite *Elei* etc. bezeichnet gewesen ist, s. Plut. l. l.: *Μαρίον — αἰτουμένον πρὸς τῶν Ἀχαιῶν, ὅπως ἐξώσῃ τοὺς Ἀαζεδαμονίων γεννάδας κατελθεῖν, καὶ τίτον ταῦτο — ἐξιστόντος, διεκώλυσεν φιλοποίμην — βονλόμενος δι' αὐτοῦ καὶ τῶν Ἀχαιῶν, ἀλλὰ μὴ τίτον μηδὲ Ῥωμαίων χάριτι τοῦτο προαχθῆναι*; Madvig verm. *reservari exulum causam Achaei*; zur Sache s. 35, 34, 4. — *contrib.*, 32, 19, 4; 42, 37, 9.

8—10. *Epirotae*, an c. 5 abschliessend: hier ohne Verbindung. — *ad cons.*, wol nach der Versammlung in Aegium. — *non sine pecunia*, wieder Gegensatz zu dem vorhergeh. mit *tamen*: aber doch. — *amicit.*, ob ein eigentliches Bündniss geschlossen war, steht nicht fest, vgl. 33, 32, 6. — *ad id*, zu den Verhandlungen vor dem Senate. — *purgant.*, s. 34, 5, 11. — *probasse*, 6, 10, 9: zu *possent* 3. 34, 5.

- bus arguebantur, responsum datum est, quò veniam impetrasse,
 12 non causam probasse videri possent. et Philippi regis legati sub
 idem tempus in senatum introducti, gratulantes de victoria. iis
 petentibus, ut sibi sacrificare in Capitolio donumque ex auro lice-
 ret ponere in aede Iovis optimi maximi, permissum ab senatu.
 13 centum pondo coronam auream posuerunt. non responsum so-
 lum benigne regis legatis est, sed filius quoque Philippi Deme-
 trius, qui obses Romae erat, ad patrem reducendus legatis datus
 14 est. bellum, quod cum Antiocho rege in Graecia gestum est a M'.
 Acilio consule, hunc finem habuit.
- 36 Alter consul P. Cornelius Scipio, Galliam provinciam sorti-
 tus, priusquam ad bellum, quod cum Bois gerendum erat, pro-
 ficisceretur, postulavit ab senatu, ut pecunia sibi decerneretur ad
 ludos, quos praetor in Hispania inter ipsum discrimen pugnae
 2 vorisset. novum atque iniquum postulare est visus: censuerunt
 ergo, quos ludos inconsulto senatu ex sua unius sententia vo-
 visset, eos vel de manubiis, si quam pecuniam ad id reservasset,

12—14. *Philipp.*, das Folg. er-
 zählt Polyb. 21, 2 genauer; L. hat
 den Bericht aus den Annalisten
 entnommen, denen er bis c. 40
 folgt. — *de vict.*, c. 25. 1; Phi-
 lippus, obgleich von dem Consul
 verletzt, s. c. 25, 8, sucht, wol mit
 Rücksicht auf die ihm gemachten
 Versprechungen, s. c. 33. 1, die
 Gunst des Senates sich zu erhalten.
 — *sacris*. in *Cap.*, die peregrini
 sind von dem röm. Cultus ausge-
 schlossen; es bedarf daher erst
 besonderer Erlaubniß für sie, wenn
 sie, als Zeichen ihrer Verehrung,
 eine gottesdienstliche Handlung nach
 demselben verrichten wollen, vgl.
 44, 14, 3. — *coron. aur.* ist Apposi-
 tion zu *cent. pondo*, anders 35, 23, 11;
 22. 1, 17; 44, 14. 2; vgl. 27,
 4. 9: *terna pondo phalerae aureae*;
 54, 20, 4; 32, 27. 1; 38, 9, 13:
coronam — centum et quinquaginta
pondo dederunt; ib. 14, 5; vgl. 26,
 47, 7. — *regis — Philippi*, viel-
 leicht ist das Eine oder Andere
 Glossem. — *Demetr.*, 33, 30;
 Polyb. fügt hinzu: *ὁμοίως δὲ καὶ*
τῶν φόρων ἐπηγγέλαιτο παρὰ
λυσιν. s. 35, 31, 5; 37, 25, 12;

Diod. 28, 16. — *in Graecia* ist der
 Hauptbegriff und weist auf den
 Krieg in Asien hin, s. c. 36, 7. —
hunc f. hab., wie 33, 35, 12.

36—37. Anordnungen und Feste
 in Rom; Prodigien.

1—2. *alter* etc. geht auf den
 Anfang des Jahres c. 1—4 zurück.
 — *Bois*, c. 1. *in Hisp.*, s. 35, 1,
 5, wo Scipio genauer *propraetor*
 genannt wird, vgl. 23, 40, 1; 40,
 19, 10. — *ergo* fehlt in der Bamb.
 Hs., s. c. 32, 5. Uebrigens ist es,
 wie es der Sache nach nicht anders
 sein konnte, oft vorgekommen, dass
 Feldherrn, ohne den Senat zu
 befragen, vor oder in der Schlacht
 Spiele gelobt haben, welche dann
 von dem in den Staatsschatz ge-
 lieferten oder sonst dazu aufge-
 brachten Gelde, ohne Einspruch
 des Senates, gegeben wurden, s.
 28, 39, 1; 39. 5. 7; ib. 22, 8;
 10; 40, 44, 10; ib. 52, 1 u. a.,
 es ist also nach Ls' Darstellung
 mehr das Verfahren des Senates
 als die Forderung des Consuls
 ungewöhnlich, vgl. Marq. 4, 474.
 — *manub.*, 10. 46. 14; 43, 4, 6.
 — *decem.* c. 2. 4.

vel sua ipse impensa faceret. eos ludos per dies decem P. Cornelius fecit. per idem fere tempus aedes matris magnae Idaeae 3
 dedicata est, quam deam is P. Cornelius advectam ex Asia P.
 Cornelio Scipione, cui postea Africano fuit cognomen, P. Licinio
 consulibus in Palatium a mari detulerat. locaverant aedem fa- 4
 ciendam ex senatus consulto M. Livius C. Claudius censores M.
 Cornelio P. Sempronio consulibus; tredecim annis postquam
 locata erat, dedicavit eam M. Iunius Brutus. Indique ob dedica-
 tionem eius facti, quos primos scenicos fuisse Antias Valerius
 est auctor, Megalesia appellatos. item Inventatis aedem in circo 5
 maximo C. Licinius Lucullus duumvir dedicavit. voverat eam 6
 sexdecim annis ante M. Livius consul, quo die Hasdrubalem exer-

3—4. *Idaeae*, da L. sonst die Göttin nur *Mater Idaea*, c. 40. S; 29. 10, 5; ib. 14, 5; 34, 3, S, oder *Mater Magna*, s. 29. 37, 2; 35, 15, 9, oder *Mater Deum*, 29, 11. 7; 37, 9, 9 nennt, und die meisten Hss. *Deae* haben, so ist zu bezweifeln, dass das W. ächt ist; viell. ist *deae* aus 37, 9 hierher gekommen, vgl. Cic. Verr. 4, 44, 97; Macrob. 1, 12. 20: *adfirmant quidam — hanc Maïam — terram esse, hoc adeptam nomen a magnitudine, sicut et Magna Mater in sacris vocatur*; auf späteren Inschriften findet sich der Zusatz *Idaea*. Marq. 4, 341; 314. — *is*, der genannte; man könnte *idem* erwarten, vgl. 35, 25. 6; 43, 1, 10. — *P. Corn.* — *Licin.*, vgl. dagegen 29, 13, 1 mit 14, 10. — *in Palat.*, da war auch der Tempel erbaut. — *ex sen. cons.*, sonst geschieht es von den Censoren ohne besonderen Auftrag, Mommsen Str. 199; 29, 37 ist die Sache nicht erwähnt. — *Iun. Br.*, er ist praetor urbanus, s. c. 2, 6, und vollzieht die Weihe und die Spiele nicht in seiner Function als Prätor, sondern wol, weil er das imperium hat und besonders dazu beauftragt ist, vgl. § 5; 40. 52; 42, 10; S. 40, 2; die Spiele werden 34. 54, 3 von den curul. Aedilen vorbereitet. Bei der nahen Beziehung, in der P. Scipio zu der

Göttin stand, und da er gerade Consul war, hätte man erwarten sollen, dass ihm die Dedication übertragen werde, Lange 2, 215. — *ludi ob ded.*, dieses geschah gewöhnlich bei der Einweihung neuer Tempel und der Einführung neuer Culte, s. § 7; Marq. 4, 473. — *quos pr. sc. etc.*, der Sinn der Worte kann nicht sein, dass dieses die ersten Megalesien mit scenischen Spielen gewesen, sondern, dass es die ersten scenischen Spiele gewesen und *Megal.* genannt worden seien, indem *Valerius* irrthümlich, wie auch L. andeutet, die bei der Tempelweihe glänzender gegebenen scen. Spiele für die ersten hielt, vgl. 24. 43. 7; 34, 54, 3; an denselben ist wahrscheinlich der *Pseudolus* des Plautus aufgeführt worden, Marq. 4, 524; Preller 445. — *Ant. Val.*, c. 35, 6; 33. 30. S u. a. — *appellatos*, dagegen 29, 14, 14: *ludi fuere, Megalesia appellata*, vgl. 2, 16, 5; die Spiele wurden vom 1. bis 10. April gehalten. — *C. Lic.* der 33, 42, 1, nicht der 39. 6, 2 erwähnte.

5—7. *Invent.*, 21, 62, 9; seltener *Inventus*, s. Orelli inser. 2213. — *in circo*, im Bereich, Umkreis des circ. max., vgl. 33. 27. 4; Becker 1, 473. — *duumv.*, 35, 41. S. — *Hasdrub.*, 27, 45 ff. ist die Sache nicht erwähnt, ebenso wenig die

Didaska
say 19

citumque eius cecidit; idem censor eam faciendam locavit M. Cornelio P. Sempronio consulibus. huius quoque dedicandae causa ludi facti, et [eo] omnia cum maiore religione facta, quod novum cum Antiocho instabat bellum.

- 37 Principio eius anni, quo haec iam profecto ad bellum M.
 2 Acilio, manente adhuc Romae P. Cornelio consule agebantur, bo-
 ves duos domitos in Carinis per scalas pervenisse in tegulas aedi-
 ficii proditum memoriae est. eos vivos comburi cineremque
 3 eorum deici in Tiberim haruspices iusserunt. Tarracinae et Ami-
 terni nuntiatum est aliquotiens lapidibus pluvisse, Menturnis
 aedem Iovis et tabernas circa forum de caelo tactas esse, Volturni
 4 in ostio fluminis duas naves fulmine ictas conflagrasse. eorum
 prodigiorum causa libros Sibyllinos ex senatus consulto decem-
 viri cum adissent, renuntiaverunt, ieiunium instituendum Cereri
 5 esse, et id quinto quoque anno servandum; et ut novemdiale sa-
 crum fieret et unum diem supplicatio esset; coronati supplica-
 rent; et consul P. Cornelius, quibus diis quibusque hostiis edi-

locatio 29, 37. — *ludi* wie § 4; verschieden sind wol die Cic. Att. 1, 15, 3 erwähnten *sacra anniversaria Iuventatis*, vgl. Preller 234; über die Spiele vgl. Cic. Brut. 15, 72: *Attius a Q. Maximo quintum consule captum Tarento scripsit Livium (Andronicum). annis XXX post quam eum fabulam docuisse et Atticus scribit; — docuisse autem fabulam annis post XI C. Cornelio Q. Minucio consulibus* (L. 32, 27; 33, 25, 1) *ludis Iuventatis, quos Salinator Senensi proelio voverat*, mit zweifachem Irrthum. — *relig.*, religiöser Stimmung und Gewissenhaftigkeit; der Gedanke bereitet nur das Folg. vor.

37. 1—3. *Prine.*, der Anfang des Jahres wird erwähnt, weil nach der Anordnung der Annalisten an diesem sonst die Sühnung der Prodigien, die L. erst hier nachholt, statt findet, s. 35. 9. 2. — *Carin.*, 26, 10. — *per scal.*, wie 21, 62, 3; *in teg.* auf das (platte) Dach; 39, 14, 2. — *Tarrae.*, 29, 14. — *Ami.*, 35, 21. — *Ment.*, 27, 37, 2. — *tabern.* wie in Rom, 35, 40,

S. — *Volt.*, die Stadt 34, 45, 1. — *in o. flum.*, also ein öffentliches prodigium.

4—5. *ieiunium*, wie ein Tag der Thesmophorien in Athen die *νηστεία* hiess. — *quint. q.*, alle 4 Jahre, später am 4. October, CIL. I. 403; Marq. 4, 310: 45S. — *instit.* — *et ut*, der Wechsel der Constr. wie 21, 18, 1f. — *novemdiale*, wegen des Steinregens, 1, 31. — *coron.*, nach griechischem Ritus, 34, 55, 3; 40, 37, 3. — *et cons. etc.* ist als ein Theil der renuntiatio der Decemviri angeknüpft, obgleich dann auffällt, dass es *edidissent decemviri* heisst; wenn *decemviri* ächt ist, hat L. viell. mehr an den Senatsbeschluss, durch welchen der Consul beauftragt wurde, gedacht. — *quibus diis etc.*, ebenso wird den Decemviri die Bestimmung, die wahrscheinlich nach ihrer Theorie über die Deutung der sibyll. Bücher gegeben wurde, überlassen. 37, 3. 5; 40, 45, 5; 42, 2, 6, vgl. 43, 13, 7: *maioribus hostiis diis consules sacrificarent, ediderunt*; vgl. 38, 36, 4; 30, 2,

dissent decemviri, sacrificaret. placatis diis nunc votis rite solvendis nunc prodigiis expiandis, in provinciam proficiscitur consul, atque inde Cn. Domitium proconsulem dimisso exercitu Romam decedere iussit; ipse in agrum Boiorum legiones induxit.

Sub idem fere tempus Ligures lege sacrata coacto exercitu 38 nocte improvise castra Q. Minucii proconsulis adgressi sunt. Minucius usque ad lucem intra vallum militem instructum tenuit 2 intentus, ne qua transenderet hostis munimenta. prima luce 3 duabus simul portis eruptionem fecit. nec primo impetu, quod speraverat, Ligures pulsati sunt; duas amplius horas dubium certamen sustinuerunt; postremo, cum alia atque alia agmina erumperent, et integri fessis succederent ad pugnam, tandem Ligures, inter cetera etiam vigiliis confecti, terga dederunt. caesa supra quattuor milia hostium; ex Romanis sociisque minus trecenti perierunt. duobus fere post mensibus P. Cornelius consul cum 5 Boiorum exercitu signis collatis egregie pugnavit. duodetriginta 6 milia hostium occisa Antias Valerius scribit, capta tria milia et quadringentos, signa militaria centum viginti quattuor, equos mille ducentos triginta, carpenta ducenta quadraginta septem; ex victoribus mille quadringentos octoginta quattuor cecidisse. ubi 7 ut in numero scriptori parum fidei sit, quia in angendo eo non

13 u. an a. St. geht die Bestimmung von den pontifices, 41, 13. 3 von den haruspices aus; 36, 21, 9; 31, 5, 3 u. a. wird sie den Consuln überlassen, Marq. 4, 222. — *edidiss.*, der stehende Ausdruck für die Bekanntmachung der in den sibyll. Büchern oder von Orakeln, Priestern gebotenen Anordnungen, s. 21. 62, 7; 37, 3. 5 u. a.

6. *nunc* — *nunc*, s. 23, 15, 7; das erstere bezieht sich auf c. 36. — *dimisso ex.*, L. scheint über dieses hier einer anderen Quelle zu folgen als c. 1, 9, wo es nach Rom zurückgeführt werden soll; dass noch ein zweites Heer in Oberitalien bleibt, s. zu c. 1, 9, wird c. 35 f.; 37, 2 vorausgesetzt.

38–40. Kriege in Gallien und Ligurien. Oros. 4, 20; Zon. 9, 12.

1–5. *Minuc.*, nachdem ihm 35, 20, 6 das imperium verlängert

worden ist, hat er auch, als Quinctius nach 35, 40 in der Provinz war, sein Heer behalten, vgl. 35, 21, 7. — *leg. sacr.*, 4, 26, 3. — *prima l.*, vgl. 35, 34, 9. — *portis ex.*, 35, 11, 4. — *nec*, aber, doch nicht. — *postremo* — *tandem*, an sich verschieden, sind durch freiere Stellung der Gedanken in einem Satze verbunden, indem der Grund, der das lange Erwartete herbeiführte, eingeschoben ist, vgl. 25, 29, 4: *eum primum* — *extemplo*. — *inter cetera.* 37, 12. 8: 34, 50, 4 u. a., fast = *prae cetera*, 4, 10, 4; ähnlich *super cetera*, 22, 6, 11; 38, 43, 1 u. a. — *Ligures* ist wiederholt wegen der Entfernung, vgl. 35, 13, 3.

6–7. *Ant. Val.*, c. 36, 4. — *duodet.*, vgl. c. 40, 5; Oros. giebt 20,000 an. — *ut* — *tamen*, 28, 12, 7; ohne *tamen* 21, 52, 7 u. a. — *eo*

alius intemperantior est, magnam tamen victoriam fuisse apparet, quod et castra capta sunt et Boi post eam pugnam extemplo dederunt sese, et quod supplicatio eius victoriae causa decreta ab senatu victimaeque maiores caesae.

39 Per eosdem dies M. Fulvius Nobilior ex ulteriore Hispania ovans urbem est ingressus. argenti transtulit duodecim milia 2 pondo, bigati argenti centum triginta, auri centum viginti septem pondo.

3 P. Cornelius consul obsidibus a Boiorum gente acceptis agri parte fere dimidia eos multavit, quo, si vellet, populus Romanus colonias mittere posset. inde Romam ut ad triumphum haud dubium decedens exercitum dimisit, et adesse Romae ad diem 5 triumphi iussit; ipse postero die, quam venit, senatu in aedem Bellonae vocato cum de rebus ab se gestis disseruisset, postulavit, ut sibi triumphanti liceret urbem inveli. P. Sempronius 6 Blaesus tribunus plebis non negandum Scipioni, sed differendum honorem triumphi censebat: bella Ligurum Gallicis semper iuncta fuisse; eas inter se gentes mutua ex propinquo ferre auxi-

ist der Stellung nach wol auf *numero* zu beziehen, nicht = *quam is.* — *intemper.*, s. 26, 22, 14; 9, 18, 1; zur Sache c. 19, 12; 37, 60, 6, zu 26, 49, 3. — *dedid. se*, sowol weil es sogleich nach der Schlacht geschah, als auch weil es keine nur scheinbare Unterwerfung war, wie oft vorher, s. 33, 37; 35, 22; 40. — *victim.*, hier überhaupt Opferthier, wie *hostia*, sonst soll *victima* an sich schon grössere Opferthiere, Rinder, bezeichnen, s. Marq. 4, 465.

39. 1—2. *Fulv. Nob.* etc. ist bereits c. 21, 10 erzählt, vgl. Ephem. epigraph. p. 159; ähnlich 35, 7 im Vergleich mit c. 22, 5; 35, 22, 4 mit c. 40, 3; vgl. 29, 38, 1, und unterbricht hier den Bericht über das in Gallien Geschehene, vgl. c. 21, 10. *argenti*, ungemünztes, c. 21: *extra numeratum*, oder mit anderem Gepräge als die *bigati*, s. 31, 49, 2.

3—4. *dimid.*, gewöhnlich nur ein Drittel, vgl. 8, 1, 3; 2, 41, 1; die Boier sind also nicht vertrieben

worden, wie Strabo berichtet 5. 1, 3, 6 p. 212; Contzen die Wanderungen der Kelten 50, vgl. Zeuss die Deutschen 245; Mommsen 1, 676, s. L. 37, 2, 6. — *colon.*, die Ansicht Scipios ist, dass so das Land romanisirt werden könne, s. 37, 57, 8; 21, 25, 3. — *ad triumph.*, der Tag desselben musste also den in ihre Heimath Entlassenen bekannt gemacht werden.

5—10. *ipse*, als Consul beruft er selbst den Senat, s. 31, 47, 6; 28, 9, 5, während die Proconsuln und Proprätoren dieses Recht nicht haben, vgl. 26, 21, 1; 38, 44, 9; Mommsen Str. 155. — *post. d. quam*, 31, 14, 2; 3, 8, 2 u. o. — *sibi triumph.*, 35, 8, 9; 38, 44, 10 u. a., auch ohne Pronomen im Dativ, 26, 41, 16; vgl. 9, 4, 9 u. a. — *Blaesus*, die Intercession, s. c. 40, 10, wie 35, 8, 9; 38, 47, 4 u. a. — *inter se* bezeichnet nur das gegenseitige Verhältniss, s. 1, 10, 2; *mutua*, dass sie die geleistete Hülfe wiedererstaten, durch Gegendienste vergelten, vgl. 37, 52, 9;

lia. si P. Scipio devictis acie Bois aut ipse cum victore exercitu 7
in agrum Ligurum transisset, aut partem copiarum Q. Minucio
misisset, qui iam tertium ibi annum dubio detineretur bello, de-
bellari cum Liguribus potuisse: nunc ad triumphum frequentan- 8
dum deductos esse milites, qui egregiam navare operam rei pu-
blicae potuissent, possent etiam, si senatus, quod festinatione
triumphi praetermissum esset, id restituere differendo triumpho
vellet. iuberent consulem cum legionibus redire in provinciam, 9
dare operam, ut Ligures subigantur, nisi illi cogantur in ius iudi-
ciumque populi Romani, ne Boios quidem quieturos: aut pacem
aut bellum utrobique habenda. devictis Liguribus, paucos post 10
menses praeconsulem P. Cornelium multorum exemplo, qui in
magistratu non triumphaverunt, triumphaturum esse. Ad ea 40
consul neque se Ligures provinciam sortitum esse ait, neque cum
Liguribus bellum gessisse, neque triumphum de iis postulare;
Q. Minucium confidere brevi subactis iis meritum triumphum 2
postulaturum atque impetraturum esse: se de Gallis Bois postu- 3
lare triumphum, quos acie vicerit, castris exuerit, quorum gen-
tem biduo post pugnam totam acceperit in deditionem, a quibus
obsides abduxerit, pacis futurae pignus, verum enimvero illud 4

S. 24, 7; 9, 43, 17. — *in agr. Lig.*, sonst wird es getadelt, wenn der Consul ohne vom Senat dazu veranlasst zu sein seine Provinz verlässt, s. zu 10, 37, 7; 27, 43, 6; 37, 47, 6, Mommsen a. a. O. 55. — *tert.*, s. c. 38, 1; 35, 20, 6; 34, 55. — *nunc*, 31, 37, 6. — *potuiss. poss.*, c. 22, 3, um scharf der Vergangenheit die Gegenwart und Zukunft entgegenzustellen. — *etiam*, noch, immer noch, s. Cic. Verr. 3, 23, 56: *cum iste etiam cubaret*; ib. 5, 36, 95. — *iuberent* nach *vellet*, s. 39, 14, 5 f.; ib. 24, 7 u. a.; *iubere* vom Senate gebraucht 1, 49, 7; 6, 14, 1; 10, 11, 4; 42, 33, 4; 29, 5, 6; 26, 34, 6. — *in ius iud.*, s. 41, 22, 4, vgl. 36, 14, 9; 37, 45, 3, zu 26, 33, 12 u. 32, 33, 8. — *nisi* steht selten vor *ne* — *quidem*, gewöhnlich *si non*, 38, 54, 10; anders 35, 46, 13. — *ne B. q. quiet.*, auch — nicht, da auch durch *cogi* die Ruhe herbeigeführt wird. — *utrobique*, 27, 40, 2; 6, 30,

6. — *procon.*, als ob Scipio besondern Werth darauf gelegt hätte noch als Consul zu triumphiren. — *in mag.*, über die Völker in Italien triumphiren die Consuln damals noch oft in ihrem Amtsjahre, s. zu 41, 13, 6; Mommsen a. a. O. 105. — *triumphaverunt* ist die hds. Lesart, s. zu 37, 34, 6.

40. 1—3. *neque — esse*, er habe nicht einmal das Recht gehabt nach Ligurien zu gehen, § 14: *alieno bello*. — *Lig. prov.*, s. 7, 11, 2. — *oit neque — neque*, s. 21, 9, 3; 37, 19, 1 u. a. Der Gegensatz zu *neque eum Ligur.* — *postulare* folgt in *se de Gallis* etc., was zugleich dem eingeschobenen Satze: *Q. Minucium — esse* (Minuc. vielmehr) gegenübersteht und durch diesen gehoben wird. — *Gallis B.*, vgl. 37, 57, 5; 34, 46, 1: *cum Gallis Insucribus et Bois*. — *biduo*, c. 35, 7: *extemplo*. — *pignus*, 33, 22, 9.

4—5. *verum en. v.*, 4, 4, 9; 37,

multo maius esse, quod tantum numerum Gallorum occiderit in acie, quot cum milibus certe Boiorum nemo ante se imperator pugnauerit. plus partem dimidiam ex quinquaginta milibus hominum caesam, multa milia capta; senes puerosque Bois superesse. itaque id quemquam mirari posse, cur victor exercitus, cum hostem in provincia neminem reliquisset, Romam venerit ad celebrandum consulis triumphum? quorum militum si et in alia provincia opera uti senatus velit, utro tandem modo promptiores ad aliud periculum novumque laborem ituros credat, si persoluta eis sine detractatione prioris periculi laborisque merces sit, an si spem pro re ferentis dimittant, iam semel in prima spe deceptos? nam quod ad se attineat, sibi gloriae in omnem vitam illo die satis quaesitum esse, quo se virum optimum iudicatum ad accipiendam matrem Idaeam misisset senatus. hoc titulo, etsi nec consulatus nec triumphus addatur, satis honestam honoratamque

52, S. — *tant. num.*, die zweite Forderung, wenn der Triumph gewährt werden sollte, s. Becker 2, 2. 79; Mommsen a. a. O. 112. — *quot eum.* s. c. 36, 7; 21, 49, 11. — *certe Boior.* ist zu verbinden, von anderen gallischen Stämmen, allein oder verbunden, können grössere Heere gekämpft haben. — *plus p. dim.*, vgl. 29, 25, 2: *plus parte dimidia rem auetam*; die Zahl ist ziemlich die c. 38, 6 angegebene; die Zahl der Feinde überhaupt erscheint nur als untergeordnetes Moment, um die der Gefallenen mehr hervorzuheben. — *senes p.*, nur u. s. w., s. 1. 9, 1; 39, 4, 4: *temporis iacturam*; 9, 42, 6.

6—7. *itaque*, Folgerung aus den beiden Behauptungen § 1—3 und 4—5. — *utro, si* — *an si*, 38, 47, 11. — *credat*, es soll nicht in der Form einer rhetorischen Frage, welche den Infinitiv forderte, eine Behauptung ausgesprochen, sondern in einer wirklichen Frage den Zuhörern die Sache nahe gelegt, sie zur Erwägung aufgefordert werden: er frage, der Gegner möge ihm doch sagen. 7. 20, 5: *eane meritos crederet quisquam hostes — factos*; vgl. zu 35, 59, 3; 39, 4,

11; 5, 2, 9. *periculi* — *merc.*, dafür also wurde der Triumph auch in Bezug auf die gemeinen Soldaten gehalten, vgl. 45, 38, 3, auch mit Rücksicht auf die Belohnungen § 13. — *spem pro re*, Cic. Fam. 12, 25, 2: *non solum spe sed certa re*, vgl. c. 29, 6. — *ferentis* etwa *secum*, 25, 16. 13. — *dimittant*, der Senat das Heer weg, aus der Stadt schickte, nicht: vom Kriegsdienste entliesse. — *in prima spe*, als sie zuerst, bei der ersten Gelegenheit gehofft hätten, vgl. 37, 28, 6; Cic. Verr. 2, 69, 169: *in ea re spes consolatur* u. ä., Suet. Tib. 65: *spe affinitatis — deceptum*, vgl. *in spe esse* c. 45, 2.

8—9. *sibi quaes.*, vgl. 1, 39, 4; 45, 11, 1: *cui regnum quaeri*; 25, 6, 11. — *virum opt.*, 29, 14. — *titulo*, das Verzeichniß der Ehrenstellen auf der Wachsmaske dessen, der dieselben bekleidet hat. — *etsi* ohne tamen mehrfach bei L., s. 1, 58, 10; 38, 26, 6; ebenso bei *quamquam*; *eum* u. a. — *honest. honorat.*, Cic. Brut. 81, 281: *cum honos sit praemium virtutis*, — *qui eum* — *adeptus est, is mihi et honestus et honoratus videtur*; Sall. C. 35, 3: *homines honore honestatos*;

P. Scipionis Nasicae imaginem fore. universus senatus non ipse 10
modo ad decernendum triumphum consensit, sed etiam tribunum
plebis auctoritate sua compulit ad remittendam intercessionem.
P. Cornelius consul triumphavit de Bois. in eo triumpho Galli- 11
cis carpentis arma signaque et spolia omnis generis traxerit et
vasa aenea Gallica et cum captivis nobilibus equorum quoque cap-
torum gregem traduxit. aureos torques transtulit mille qua- 12
dringentos septuaginta unum. ad hoc auri pondo ducenta quadra-
ginta septem. argenti infecti factique in Gallicis vasis, non in-
fabre suo more factis, duo milia trecenta quadraginta pondo, bi-
gatorum nummorum ducenta triginta quattuor. militibus, qui 13
currum secuti sunt, centenos vicanos quinos asses divisit, duplex
centurioni, triplex equiti. postero die contione advocata de re- 14
bus ab se gestis et de iniuria tribuni bello alieno se illigantis, ut
suae victoriae fructu se fraudaret, cum disservisset, milites exau-
ctoratos dimisit.

Dum haec in Italia geruntur, Antiochus Ephesi securus ad- 41
modum de bello Romano erat tanquam non transituris in Asiam
Romanis; quam securitatem ei magna pars amicorum aut per
errorem aut adsentando faciebat. Hannibal unus, cuius eo tem- 2

L. 3, 5S, 2: *honoratissimae imaginis*;
ib. c. 72, 4. Ähnliche Reden
gegen und für einen Triumph finden
sich mehrfach. s. 31, 47 f.; 33,
22 f.; 35, 45 u. a. die vorliegende
ist, wie es scheint, nach Valerius
Antias entworfen, vgl. § 5 mit c.
35, 6.

10—14. *universus*, also auch die
Gegenpartei. — *auct. sua*, vgl. 31,
20. 6. — *ad remitt. int.*, freiwillig
aufzugeben, Mommsen a. a. O. 229.
— *carpentis*, 31, 21, 17. — *spolia*
sonst gewöhnlich die erbeuteten
Waffen, hier: Beutestücke über-
haupt. — *torq. aur.*, 7, 10, 11;
nur die Häuptlinge trugen dieselben.
infecti, in Barren. in *G. vas.*, s. 35.
4S. 5; 35, 14. 5; 26, 43, 3: *in una*
urbe. — *infab.*, selten gebraucht.
— *suo m.*, der ihnen eigenthüm-
lichen, aus *Gallicis* per synesin zu
erklären. Die Geschicklichkeit der
Gallier in solchen Dingen wird
auch sonst erwähnt; hier scheinen

Fabriken vorausgesetzt zu werden,
Contzen a. a. O. 77; Mommsen 3,
217. — *bigat.*, bei früheren Trium-
phen wird aus Gallien auch Kupfer-
geld eingebracht, s. 33, 23; 37,
hier zuerst nur Silber und Gold,
s. Mommsen G. d. r. Mzw. 351 f.
— *cent. r.*, 34, 46. 3; 37. 59, 6.
— *post d.*, vgl. 45, 40, 9. — *suae*,
der ihm angehörigen *alieno* gegen-
über. — *fraudar.*, 2. 10, 13; 30,
30, 10 u. a. — *exauct.*, S, 34. 9.

41—45. S. Krieg zur See gegen
Antiochus. Appian Syr. 21 ff.; Iustin.
31, 6.

1—2. *Dum etc.*, nach der Unter-
brechung durch das von c. 36 an
Erzählte geht L. zu dem Krieg
gegen Antiochus zurück, der weiter
nach Polyb. dargestellt wird. —
secur. adm., ganz sicher, in aller
Ruhe, knüpft an c. 21, 1 an. —
tamquam n. tr., vgl. c. 43, 10; s.
zu 21, 61, 1, über den abl. abs.
4. 1S. 6. — *Hannib.*, c. 15, 2.

- pore vel maxima apud regem auctoritas erat, magis mirari se aiebat, quod non iam in Asia essent Romani, quam venturos
 3 dubitare: propius esse ex Graecia in Asiam quam ex Italia in Graeciam traicere, et multo maiorem causam Antiochum quam Aetolos esse; neque enim mari minus quam terra pollere Ro-
 4 mana arma. iam pridem classem circa Maleam esse; audire sese nuper novas naves novumque imperatorum rei gerendae causa
 5 ex Italia venisse: itaque desineret Antiochus pacem sibi ipse spe vana facere. in Asia et de ipsa Asia brevi terra marique dimi-
 candum ei cum Romanis esse, et aut imperium adimendum or-
 6 bem terrarum adfectantibus, aut ipsi regnum amittendum. unus vera et providere et fideliter praedicere visus. itaque ipse rex navibus, quae paratae instructaeque erant, Chersonesum petit, ut
 7 ea loca. si forte terra venirent Romani, praesidiis firmaret; ceteram classem Polyxenidam parare et deducere iussit; speculatorias naves ad omnia exploranda circa insulas dimisit.
- 42 C. Livius praefectus Romanae classis, cum quinquaginta navibus tectis profectus ab Roma Neapolim, quo ab sociis eius orae convenire iusserat apertas naves, quae ex foedere debebantur,
 2 Siciliam inde petit fretoque Messanam praetervectus, cum sex

3—5. *non iam*, s. 30, 7, 8. — *quam* nähert sich der Negation: *mirari* — *nec dubitare*, daher folgt nach *quam dubitare* wie nach *non dubitare*, s. 1, 23, 7: *haud dubium*, 38, 6, 7 u. ä., der acc. c. inf. — *propius* ist, wenn L., wie § 6 vermuthen lässt, an den Uebergang über den Hellespont denkt, vgl. 37, 9, 6, in der eigentlichen oder einer dieser verwandten Bedeutung: es ist, liegt näher, zu nehmen; doch ist die Construct. ungewöhnlich, man mag *propius* als Adverb. betrachten, wie 23, 44, 1: *sero est mutare* u. ä., oder als Adj., vgl. 21, 5, 12; Stat. Theb. 12. 223: *propior timeri*, verschieden ist Tacit. H. 2. 76 und die Verbindung *prope est ut* L. 2, 30, 2: ib. 23, 14 u. a. — *causam*, s. 21, 21, 1. — *neque enim* etc. könnte, während die Sätze *propius* — *esse* die Motive enthalten, welche die Römer bestimmen nach Asien überzugehen,

den Grund hinzufügen, warum sie es können: sie werden kommen, denu — und sie können es, denn u. s. w., da es jedoch näher liegt die drei Gründe in gleicher Weise auf den vorhergehenden Gedanken zu beziehen, so ist *enim* vielleicht verdorben (Gron. verm. *etiam*) od. unächt, und es fehlt in einer späteren Hs. — *iam pr.* — *nuper*, s. 35, 22, 2: ib. 37, 3; 36, 2, 14. — *itaq.*, gewöhnlicher ist in diesem Falle *proinde*, 1, 9, 4.

6—7. *fidel.*, Gegensatz zu *adsentando* § 1, wie *vera* zu *errorem*. — *ca loca*, Lysimachia, Sestus, Abydos; 37, 31, 2; genauer App. 1. 1. — *terra*, vgl. 37, 9, 6. — *circa ins.*, um — herum, oder: nach — umher, 42, 45, 1.

42. 1—2. *Livius*, c. 2 hat er nach den Annalisten nur 30 Schiffe. — *Neap.*, 35, 16, 8. — *eius or.*, Cumae u. a. — *ex foed.*, das jede einzelne Stadt hatte. — *Messan.*,

Punicas naves ad auxilium missas accepisset et ab Reginis Lo-
crisque et eiusdem iuris sociis debitas exegisset naves. lustrata
classe ad Lacinium altum petiit. Coreyrum, quam primam Grae- 3
ciae civitatum adiit, cum venisset, percunctatus de statu belli —
necdum enim omnia in Graecia perpacata erant — et ubi classis
Romana esset, postquam audivit circa Thermopylarum saltum in 4
statione consulem ac regem esse, classem Piraci stare, matu-
randum ratus omnium rerum causa, pergit protinus navigare
Peloponnesum. Samen Zacynthumque, quia partis Actolorum 5
maluerant esse, protinus depopulatus Maleam petiit, et prospera
navigatione usus paucis diebus Piraeum ad veterem classem per-
venit, ad Seyllaem Eumenes rex cum tribus navibus occurrit, 6
cum Aeginae diu incertus consilii fuisset, utrum ad tuendum re-
diret regnum — audiebat enim Antiochum Ephesi navales terre-
strisque parare copias —, an nusquam abscederet ab Romanis,
ex quorum fortuna sua penderet. a Piraeo A. Atilius traditis 7
successori quinque et viginti navibus tectis Romam est profectus.

c. 2. — *Punic. nav.*, s. c. 4, 10; 42, 56, 6: *et ab sociis naves — convenerunt, duae Punicae quinque-remes*, dass sie diese zu stellen verpflichtet waren, geht aus u. St. nicht deutlich hervor, vgl. Appian.: *πρὸς κυροχθονίοις ἀπὸν δοθεύς*. — *Regin.*, 35, 16, 3. — *Loeris.*, 29, 21, 7. — *lustrata*, es wurden Altäre unmittelbar an der Küste, wo die Schiffe standen, errichtet, Opfer geschlachtet und dreimal um die Flotte gefahren, dann halb in das Meer geworfen, halb verbrannt, s. Appian B. Civ. 5, 96, vgl. L. 29, 27, 5. — *Lacin.*, 28, 46.

3—5. *Coreyr.*, 32, 6, 1. — *necdum* etc., nach der Schlacht in den Thermopylen, s. c. 32, 4. — *perpac.*, c. 21, 3. — *circa Th. salt.*, die Belagerung von Heraclea, Lamia, c. 24 ff. — *in stat.* — *esse* ist ungewöhnlich gebraucht, sonst von den Soldaten auf ihren Posten, hier von dem Standorte der Feldherren mit ihren Heeren. — *regem* n. Philipp. — *matur. om.* etc., vgl. 6, 41, 12; er ist, wie § 4. c. 43,

1 zeigt, spät von Rom abgegangen und glaubt jetzt um so mehr eilen zu müssen. — *Felop.*, s. 42, 44, 6; 37, 33, 4; vgl. 38, 32, 3, zu 10, 37, 1. — *Samen* nennt L. hier als Insel, nicht als Stadt, s. 38, 28, 7; es ist der alte Name für Cephallenia, s. Verg. Aen. 3, 271; Ov. Met. 13, 711, der viell. auch 32, 16, 2 in *Zammam* verdorben ist. — *Zacynth.*, entweder ehe Hierocles, c. 31, 12, die Insel nach der Schlacht bei den Thermopylen an die Achäer verkaufte, oder ohne Rücksicht darauf, aber noch vor der Uebergabe an die Römer. — *protin. depopul.*, unmittelbar von der Fahrt aus, s. 26, 51, 9; anders vorher.

6—7. *Seyll.*, s. 31, 44, 1. — *incert. cons.*, 35, 17, 2. — *audieb.*, es kamen immer neue Nachrichten, dass u. s. w. — *naval. terr.* etc., es ist wol die c. 41, 6 erwähnte Rüstung gemeint. — *a Pir.* ist hier viell. als Hafen bezeichnet, nicht als Stadt, § 4. — *quinq. e. v.*, 35, 37, 3. — *una et oct.*, die § 1 erwähnten nebst den 25 des

- 8 Livius una et octoginta constratis navibus. multis praeterea minoribus, quae aut apertae rostratae aut sine rostris speculatoriae
 43 erant, Delum traiecit. Eo [fere] tempore consul Acilius Naupactum oppugnabat. Livius Deli per aliquot dies — et est ventosissima regio inter Cycladas fretis alias maioribus, alias minoribus
 2 divisas — adversi venti tenuerunt. Polyxenidas certior per dispositas speculatorias naves factus Deli stare Romanam classem, nuntios ad regem misit. qui omissis, quae in Hellesponto agebat, cum rostratis navibus, quantum accelerare poterat, Ephesum redit et consilium extemplo habuit, faciendumne periculum navalis
 4 certaminis foret. Polyxenidas negabat cessandum et utique prius confligendum quam classis Eumenis et Rhodiae naves coniungerentur Romanis: ita numero non ferme impares futuros se, ceteris omnibus superiores, et celeritate navium et varietate auxiliorum. nam Romanas naves cum ipsas in scite factas immobiles esse, tum etiam, ut quae in terram hostium veniant, oneratas

Atilius und etwa 6 Schiffen der Bundesgenossen, § 2. — *constratis* ist wol nur um *tectis* nicht zu wiederholen von Schiffen mit Verdeck und Schutzwand, grösseren Kriegsschiffen, Vier- und Fünfruderern, gebraucht, s. c. 43, S; 37, 23, 4; im Gegensatz zu den *apertae*, s. zu 31, 22, S, kleineren Kriegsschiffen (*rostratae*) ohne Verdeck. — *sine rost.*, attributiv; es soll nicht gesagt werden, dass alle Recognoscierschiffe ohne *rostrum* gewesen seien.

43. 1—3. *Eo* etc., die Fahrt des L. erfolgt in der Zeit, in welcher der Consul von Heraclea nach Naupactus zieht, c. 30, und die Belagerung beginnt. Da diese so lange dauerte, c. 34, 2, dass nicht ein blos ungefähres Zusammentreffen anzunehmen ist, so erscheint das nur der Mz. Hs. angehörende *fere* nicht genau. — *alias* — *alias* auf *Cycladas* zu beziehen und *ab aliis* oder *inter se* zu denken, schwerlich *alias* als local. Adverb., wie es später, anders ist Cic. Att. 16. 11. 7. s. Fin. 1, 3, 7. gebraucht wurde, zu nehmen.

4—7. *et (dicebat) utique*, c. 34, 10. — *ita*. in diesem Falle, wenn die Vereinigung verhütet werde. — *non ferme se* ist unsicher, die Hss. ausser der Mz. haben nur *ferme*, und man sollte, da *non ferme* 24, 25, 9; 22, 9, S, vgl. 1, 24, 1, eine andere Bedeutung hat, eher *haud ferme* erwarten, s. 23, 29, 6; 25, 28, 3, zu 27, 28, 14, wenn man nicht annehmen will, dass L. ohne sichtbaren Grund von seinem Sprachgebrauche abgewichen sei. Da überdies die Hss. ausser der Mz. nicht *se* sondern *ipse* oder *ipsum*, alle aber *superiorem* haben, so war viell. der Gedanke ausgedrückt: *numero hostes (illos) haud — futuros. ipsum — superiorem esse*, so dass *hostes futuros* (wenn es zur Schlacht komme) sich concessiv auf das eben Gesagte: *et utique — Romanis* bezöge, *ipsum — esse* (jetzt schon) durch das Folg. erklärt würde. — *ceteris*, vgl. 35, 1, 5: *aliis* in allen übrigen Stücken. — *auxilior*, Hülfsmittel, Vortheile, die im Folg. aufgezählt werden. — *cum — esse*, vgl. 35, 31, S; 33, 45, 7. — *in scite* nach

commeatu venire; suas autem, ut pacata omnia circa se relin-
 quentis, nihil praeter militem atque arma habituras. multum
 etiam adinturam notitiam maris terrarumque et ventorum, quae
 omnia ignaros turbatura hostis essent. movit omnis auctor con- 8
 sili, qui et re consilium exsecuturus erat. biduum in apparatu
 morati tertio die centum navibus, quarum septuaginta tectae
 ceterae apertae minoris omnes formae erant, profecti Phocaeam
 petierunt. inde, cum audisset appropinquare iam Romanam clas- 9
 sem, rex, quia non interfuturus navali certaminiera, Magnesiam,
 quae ad Sipylum est, concessit ad terrestres copias comparandas;
 classis ad Cissuntum portum Erythraeorum, tamquam ibi aptius 10
 expectatura hostem, contendit. Romani, ubi primum aquilones 11
 — ii namque per aliquot dies tenuerant — ceciderunt. ab Delo
 Phanas, portum Chiorum in Aegaeum mare versum, petunt; inde
 ad urbem circumegere naves, commeatuque sumpto Phocaeam
 traiciunt. Eumenes Elaeam ad suam classem profectus, paucis 12
 post inde diebus cum quattuor et viginti navibus tectis, apertis
 pluribus paulo Phocaeam ad Romanos parantis instruentisque
 se ad navale certamen rediit. inde centum quinque tectis navi- 13
 bus, apertis ferme quinquaginta profecti, primo aquilonibus trans-

der Ansicht der Syrer. — *ut relinq.*,
 vorher *ut quae* — *veniant*.

S—10. *auctor.*, dass der gerade
 den Plan angab, welcher. — *in*
app. mor., wie *tempus terrere in*,
 c. 34, 5, vgl. 26. 9, 2. — *cent.*
nav., dagegen § 3 u. 12: *cum*,
 vgl. 35, 43, 3. — *omnes* ist, da
 die *apertae* an sich schon kleiner
 waren als die *tectae*, auf die Ge-
 sammtheit der Schiffe, auch die
septuaginta tectae zu beziehen; die
 letzteren waren dann nicht grössere
 Deckschiffe, sondern nach 37, 23,
 5 Trieren; weniger wahrscheinlich
 ist die Angabe Appians l. l.: *Πολυ-*
ξενίδας διακοστίαις τανσι, ζουγο-
τέραις τῶν πολεμίων πικρὰ πολὺ.
 — *Magnes.*, 37, 10; 11 u. a. —
Cissuntia an der Südwestseite der
 jonischen Halbinsel, die so grossen-
 theils umschifft wird, viell. der
 von Strabo 14, 1. 32: *εἴτα Κώ-*
ρυκος ὄρος ὑψηλὸν καὶ λιμὴν
ὑπ' αὐτῷ Κασύστης (oder *Κασύ-*
στης) καὶ ἄλλος Ἐρυθρὰς λιμὴν

καλούμενος, bezeichnete. — *tam-*
quam, c. 41, 1.

11—13. *tenuer.* — *cecid.*, 25. 27,
 6. — *Ihanas*, etwa in der Mitte
 der von Nordwest nach Südost
 liegenden Seite von Chios, j. *Φανά*
 oder *ζάτω Φανά*, s. 44, 25, 7. —
urbem, wol die Stadt Chios an der
 Ostseite der Insel, s. c. 45, 7: die
 Insel scheint sich schon jetzt an
 die Römergeschlossen zu haben,
 s. 37, 14; 27; 35. 39, 11. —
Phocaeam, s. App.: *ἐς τε Φώκαιαν*
ὑπὲρ τοῦ μὲν Ἀρτιόχου, ἐπὶ δ'
ἐκπλήξεως αὐτοῦς δεχομένην
κατήγορτο. — *inde*, von da, nicht
 ohne Härte in die Zeitbestimmung
 eingeschoben, vgl. 44. 24, 9: *inde*
postea. — *plurib. paulo*, s. 39, 1,
 4; Caes. B. G. 1, 54: *maturius*
paulo; Plin. 11, 43, 254: *minores*
paulo. — *Phoc. ad Rom.*, 21, 49,
 3, oder *ad Phoc. ad R.*, 5. 47, 7;
 S. 7, 12: 32, 4, 7, scheint statt
 des hds. *a Phocaea* gelesen werden
 zu müssen. — *transvers.*, von der

versis cum urgerentur in terram. cogebantur tenui agmine prope in ordinem singulae naves ire; deinde, ut lenita paulum vis venti est, ad Corycum portum, qui super Cissuntem est, conati sunt
 44 traicere. Polyxenidas, ut appropinquare hostis adlatum est, occasione pugnandi lactus sinistram ipse cornu in altum extendit, dextrum cornu praefectos navium ad terram explicare iubet, et
 2 aequa fronte ad pugnam procedebat. quod ubi vidit Romanus, vela contrahit malosque inclinat et simul armamenta componens opperitur insequentis navis. iam fere triginta in fronte erant,
 3 quibus ut aequaret laevum cornu, dolonibus erectis altum petere intendit, inssis qui sequebantur adversus dextrum cornu prope
 4 terram proras derigere. Eumenes agmen cogebat; ceterum, ut demendis armamentis tumultuari primum coeptum est. et ipse,
 5 quanta maxime celeritate potest, concitat naves. iam omnibus in

Seite. so lange sie von Phocaea aus nördlich an der jonischen Halbinsel hieselten. — *tenui* — *ire*, sowol der Ausdruck *tenui agm.*, vgl. 37, 29. S., als auch das successive Einrücken in die Front c. 44, 2—3 deutet darauf hin, dass die Schiffe hinter einander segelnd fast eine Reihe bildeten, vgl. 37, 29 *binis in ordinem*; 44, 12, 6: *simplici ordine*; Xenoph. An. 5, 2, 6: *ἐγ' ἔρος*; L. 21, 47, 4; 25, 24, 10; obgleich sprachlich auch die Erklärung, dass sie nebeneinander segelnd eine Reihe bilden, möglich ist, vgl. Xenoph. Hell. 1, 6, 29: *ἐπὶ μίᾳ τεταγμένον*. — *Corycum*, s. zu § 10, das südliche Vorgebirge, an dem etwas nördlich der hier erwähnte Hafen lag, 37. 12, 10. — *super*, weil die Flotte, von Norden kommend, an dem *Cissus* vorüberfahren muss, wo die Feinde stehen (*conati s.*); oder auch wegen der Lage des *Corycus* an dem Vorgebirge.

44. 1—3. *sinistr. in alt.*, die Flotte wird nach Norden gerichtet, weil die Römer noch nicht in den Hafen *Corycus* gekommen sind, vorher *conati sunt*. — *praef. n.*, 29, 25, 7. — *aequa fr.*, alle in einer Linie, gleicher Front, 37, 39,

9. — *vela contr.*, s. 26, 39, 8. — *malosq. incl.*, vgl. zu c. 45, 1. — *insequent.*, die wenn auch nicht mehr einzeln, wie vorher, c. 43, 3, doch nicht zusammen segeln. — *dolon.*, c. 45, 1; 37, 30, 7; Isid. Orig. 19, 3: *dolon minimum velum*, es wurde an der Spitze des Hauptmastes angebracht um die Schnelligkeit des noch unter vollen Segeln gehenden Schiffes zu erhöhen. Das vorher Gesagte: *vela* — *componens* bezieht sich also nur auf die zuerst in das Gefecht kommenden Schiffe: *fere triginta* etc., die später kommenden bedurften noch ihre volle Segelkraft um schnell ihre Aufstellung zu bewerkstelligen (Glaser). — *petere int.*, c. 45, 1; 5; 38, 2, 5 u. a. — *derig.*, 37, 23, 10. — *dextrum*, wie *adversus* zeigt, der feindliche.

4—7. *demend. arm.*, s. 21, 49, 11, umfasst das § 2: *vela* — *armam. componens* Gesagte. — *ut*, die weite Entfernung von *primum* ist ungewöhnlich. — *tumultuari*, passiv wie mehrfach *tumultuatum*, s. 6, 30, 5; 21, 16, 4. — *et ipse*, weil bei dem Beginn der Schlacht die Eile der Römer, wenn sie auch nicht bezeichnet ist, vorausgesetzt wird. — *q. maxime*, 9, 10, 10. —

conspectu erant. duae Punicae naves antecede-
 bant Romanam classem, quibus obviae tres fuerunt regiae naves; et, ut in mu-
 mero impari, duae regiae unam circumsisistunt, et primum ab utro-
 que latere remos detergunt, deinde transcendunt armati et deie-
 ctis caesisque propugnatoribus navem capiunt; una, quae pari
 Marte concurrerat, postquam captam alteram navem vidit, prius-
 quam ab tribus simul circumveniretur, retro ad classem refugit.
 Livius indignatione accensus praetoria nave in hostes tendit.
 adversus quam eadem spe duae, quae Punicam unam navem cir-
 cumvenerant, cum inferrentur, demittere remos in aquam ab utro-
 que latere remiges stabiliendae navis causa iussit, et in advenien-
 tis hostium naves ferreas manus inicere et, ubi pugnam pedestri
 similem fecissent, meminisse Romanae virtutis nec pro viris ducere
 regia mancipia. haud paulo facilius quam ante duae unam,
 tunc una duas naves expugnavit cepitque, et iam classes quoque
 undique concurrerant, et passim permixtis navibus pugnabatur.
 Eumenes, qui [extremus] commisso certamine advenerat, ut ani-
 madvertit laevum cornu hostium ab Livio turbatum, dextrum
 ipse, ubi aequa pugna erat, invadit. Neque ita multo post pri-
 mum ab laevo cornu fuga coepit. Polyxenidas enim ut virtute
 militum haud dubie se superari vidit, sublatiis dolonibus effuse

i. omnib. etc., auch die bis jetzt hinter der Front gewesenen Schiffe des Eumenes. — *remos det.* 37, 24, 2: 28, 30, 11. Den Kampf der beiden punischen und des Admiralschiffes nennt Appian: τοῦτο μὲν τῆς ναυμαχίας προαγώγισμα ἦν, dann beginnt das Gefecht der Flotten, § 10. — *pari* mit gleichem Gegner und Erfolg, 7, 33, 5. — *refug.*, Appian: εἰλε τὰς δύο νηάς ἐξακολουθῶν τῶν Αἰβύων εἰς τὸ πέλαιος.

8—11. *eadem.* eben so zu siegen. — *demittere.* so dass das Schiff von den Wogen nicht fortgetrieben werden kann, vgl. 26, 39, 12. — *iussit.* u. Livius. — *ferr. man.* s. 26, 39, 12: Enterbrücken, deren ein Schiff auch zwei haben konnte; Caes. B. C. 1, 58, 4: *singulas binis navibus obiciebant atque iniecta manu* — *in hostium naves transeendebant.* — *fecissent*, die Seesoldaten,

wenn sie auf den Enterbrücken in die feindlichen Schiffe eindringen. — *pro vir.* — *duc.* 35, 26, 6. — *haud. p.* gar nicht um ein Geringes, weit leichter. — *et iam.* häufiger Uebergang zu etwas, was bereits begonnen hat, eingetreten ist. — *extremus* scheint an u. St. nicht passend, und findet sich nur in der Mz. Hs.

45. 1—3. *Neque ita.* 2, 6, 10; sonst mehr *neq. ita*, s. 2, 22, 3; 5, 13, 12 u. a. — *sublat. dol.* da die Flucht des Polyxen. schnell erfolgt, so können, was auch sonst nicht erwähnt wird, ausser c. 44, 2. die Mastbäume nicht niedergelegt, selbst wol nicht alle Segel, deren Anwendung in der Schlacht auch von Anderen bestätigt wird, s. Xen. Hell. 6, 2, 27; Bell. Alex. 45; Caes. B. G. 3, 14, 7; vgl. 37, 30, 7. eingezogen gewesen sein; das Wiederaufstellen und Aufhissen er-

fugere intendit; mox idem et qui prope terram cum Eumene
 2 contraxerant certamen fecerunt. Romani et Eumenes, quoad
 sufficere remiges potuerunt et in spe erant extremi agminis ve-
 3 xandi, satis pertinaciter secuti sunt. postquam celeritate navium,
 utpote levium, suas commeatu onustas eludi frustra tendentis vi-
 derunt, tandem abstiterunt tredecim captis navibus cum milite
 4 ac remige, decem demersis. Romanae classis una Punica navis,
 in primo certamine ab duabus circumventa, periit. Polyxenidas
 5 non prius quam in portu Ephesi fugae finem fecit. Romani eo
 die, unde egressa regia classis erat, manserunt; postero die ho-
 stem persequi intenderunt. medio fere in cursu obviae fuere iis
 quinque et viginti tectae Rhodiae naves cum Pausistrato praefecto
 6 classis. his adiunctis Ephesum hostem persecuti ante ostium
 portus acie instructa steterunt. postquam confessionem victis
 7 satis expresserunt, Rhodii et Eumenes domos dimissi; Romani
 Chium petentes, Phoenicuntum primum portum Erythraeae terrae
 praetervecti, nocte ancoris iactis, postero die in insulam ad ipsam
 urbem traiecerunt. ubi paucos dies remige maxime reficiendo
 8 morati Phocaeam tramittunt. ibi relictis ad praesidium urbis

forderte längere Zeit, s. 33, 48, 8.
 Die gleiche Situation s. Pol. 16,
 15, 2: Diod. 20, 61. — *suffic.*, es
 aushalten, ausdauern, absolut, 33,
 20, 13. — *quoad potuer.* — *et erat*,
 vgl. 38, 1, 9: *ubi* — *advenit, et* —
erat; ib. 2, 6; 39, 30, 8; ib. 53,
 10: *postquam* u. a. — *in spe cr.* —
vexandi, 26, 4, 2: *specem accendit* —
temptandi; 40, 36, 13: *in spe pro-*
pinqua missionis erat; vgl. 25, 7,
 10. — *utpote* etc., s. c. 24, 11,
 vgl. 43, 7: *ut relinquentes.* — *eludi*,
 vgl. 21, 50, 2: *contra eludere Poenus*
et arte — *rem gerere.* — *frustra* zu
tendentis. — *tandem*, vgl. 35, 35,
 19. — *abst.*, absolut, s. 22, 15,
 6; doch ist *persequendo* leicht zu
 denken, s. 29, 33, 8.

4—6. *in primo*, im Anfange. —
fugae f. f., vgl. 3, 31, 7: *finem cer-*
taminum facere; vgl. 26, 46, 10:
caedibus finis factus u. a. — *unde*
 — *manser.*, zwar könnte das Cor-
 relativum gedacht werden, s. Tac.
 H. 1, 56: *unde plures erant, omnes*

fuere; ib. 4, 29; doch ist viell.
 dasselbe, oder nach Crevier der
 Name des Ortes selbst, *Cissunte*, s.
 c. 43, 10, an u. St. ausgefallen. —
quinq. e. v., Appian. ἐπὶ καὶ
 εἰκοσι. — *confess.*, das Object
 konnte fehlen, da *victis* dafür ein-
 tritt, vgl. 37, 13, 7; ib. 31, 5;
 R. 246; 253.

7—8. *Phoenic.*, vgl. Thueyd. 8,
 34: καταγεύουσιν ἐς τὸν ὑπὸ
 τῷ Μίματι λιμένα, Φοινικοῦντα
 καλούμενον, bei dem jetz. Tsches-
 meh, an der Westseite der Halb-
 insel; verschieden ist der 37, 16
 erwähnte Hafen. Sie scheinen in
 den Hafen, der vielleicht ver-
 schlossen war, nicht eingelaufen zu
 sein, sondern auf offener See die
 Anker geworfen zu haben. —
Erythr. t., des Gebietes von Ery-
 thrae, nicht weit nördlich von
 Tschesme, j. Ritri. — *postero die*
 entspricht *primum.* — *urbem*, c.
 43, 12. — *Canas* in der Nähe des
 Vorgebirges Cane am Eingang in

quattuor quinquere milibus ad Canas classis venit; et, cum iam hiems appeteret, fossa valloque circumdatis naves subductae.

Exitu anni comitia Romae habita, quibus creati sunt consules L. Cornelius Scipio et C. Laelius Africanum intuentibus cunctis ad finiendum cum Antiocho bellum. postero die praetores creati M. Tuccius L. Aurunculeius Cn. Fulvius L. Aemilius P. Iunius C. Atinius Labeo.

TITI LIVI
AB URBE CONDITA
LIBER XXXVII.

L. Cornelio Scipione C. Laelio consulibus nulla prius secundum religiones acta in senatu res est quam de Aetolis. et legati eorum institerunt, quia brevem indutiarum diem habebant, et ab T. Quinctio, qui tum Romam ex Graecia redierat, adiuti sunt. Aetoli, ut quibus plus in misericordia senatus quam in causa spei esset, suppliciter egerunt, veteribus benefactis novae pensantes maleficia. ceterum et praesentes interrogationibus un-

den Elaitischen Meerbusen. nicht weit von Elaea u. Pergamon, Mytilene gegenüber. — *fossa v.*, s. 28, 37. 9. *circumd.*, 21, 1. 5. *hiems app.*, die Schlacht erfolgte im Spätherbste, s. c. 42, 4; 43, 1.

9. *Laelius*, 35. 10. — *Africanum* hat die Bamb. Hs. und ein Object zu *intuentibus* kann nicht fehlen, da nicht *intueri ad* wie *spectare ad* u. ä. gesagt wird; nur müsste L. oder nach seiner Ansicht das Volk vorausgenommen haben, was erst nach der Wahl 37, 1 erfolgt; Gron. verm. *intentis* statt *intuentibus*, s. Mommsen die Chronik des Cassiodorus 588. — *ad fin. bell.*, in Rücksicht auf. für die Beendigung. — *postero d.*, 33. 24, 1. — *Tuccius*, 35, 41: *Iunius*. 34, 1; *Atinius* ein anderer als der 33, 42 genannte.

1—4, 5. Anordnungen des Senates in Rom. Polyb. 21, 3; Diod. Sic. 29, 4; Appian. Syr. 21; Val. Max. 5, 5, 1; Iust. 31, 7; Jul. Obs. I (55).

1—3. *secund. rel.*, zunächst nach den religiösen Angelegenheiten, s. 26, 26, 5; 30, 27, 1, nichts eher. Es ist auffallend, dass L. nicht, wie das Uebrige § 1—6, auch die Supplication wegen der glücklichen Seeschlacht des Livius nach Polyb. berichtet, vgl. c. 47, 4. — *instit. absolut.*, s. 35, 30, 7; R. 262. — *brev. ind. d.*, 4, 30, 14: *indutiarum* — *dies exierat*; die Länge des Termins ist 36, 35, 6 nicht genauer angegeben. — *causa*, vgl. 36, 27, 6. — *benef.*, 25, 31, 4. — *pensant.*, auszugleichen suchten, vgl. 27, 40, 2.

3—6. *interrog.*, c. 49, 4; 30, 22,

dique senatorum, confessionem magis noxae quam responsa exprimentium, fatigati sunt, et excedere curia iussi magnum certamen praebuerunt. plus ira quam misericordia in causa eorum valebat, quia non ut hostibus modo, sed tamquam indomitae et insociabili genti susceusebant. per aliquot dies cum certatum esset, postremo neque dari neque negari pacem placuit; duae condiciones iis latae sunt: vel senatui liberum arbitrium de se permitterent, vel mille talentum darent eosdemque amicos atque inimicos haberent. exprimere cupientibus, quarum rerum in se arbitrium senatui permitterent, nihil certi responsum est. ita infecta pace dimissi urbe eodem die, Italia intra quindecim dies excedere iussi.

Tum de consulum provinciis coeptum agi est. ambo Graeciam cupiebant. multum Laelius in senatu poterat. is, cum senatus aut sortiri aut comparare inter se provincias consules iussisset, elegantius facturos dixit, si iudicio patrum quam si sorti eam rem permisissent. Scipio responso ad hoc dato cogitaturum, quid sibi faciendum esset, cum fratre uno locutus iussusque ab eo permittere audacter senatui, renuntiat collegae facturum se, quod is censeret. cum res aut nova aut vetustate exem-

5. *undique* gehört zu *interrog.*, s. 1, 39, 3. — *exprim.*, abnöthigen wollten, § 6. — *ut — tamq.*, als Feinde. was sie waren, — als mit einer u. s. w., wofür sie galten, s. c. 23, 6; 2, 2, 3; 45, 19, 5; zur Sache 27, 30, 5. — *indomit.*, 2, 1, 4: *inviolati*. — *insociab.*, 27, 39, 5. — *neq.* — *placuit*; Polyb.: *ἔδοξε τῷ συνεδρίῳ δύο προσιφέρειν γνώμας* etc. — *duae*, sondern nur u. s. w. — *latae*, 34, 59, 2. vgl. zu 10, 19, 5. — *arb.*, 36, 27, 8; Pol.: *ἢ διδόναι τὴν ἐπιτροπὴν περὶ πάντων τῶν καθ' αὐτοὺς, ἢ χίλια τέλεια παρὰ χροῆμα δοῖναι*. — *mill. tal.*, wie c. 7, 1; 33, 30, 7, vgl. 23, 32, 5: R. 81. — *eosdem. am. atq. inim.*, sie wären dann Bundesgenossen (natürlich abhängige) der Römer geworden, s. 35, 10; ib. 11, 2, vgl. 35, 50, 2; obgleich 37, 49, 4 die beiden an u. St. getrennten Verhältnisse nicht so scharf geschieden sind. — *quarum* etc., ebenso Pol.: *τῶν δ'*

Αἰτωλῶν ἀξιούτων διασαφεῖναι ὁπτιῶς ἐπὶ τίσι δεῖ διδόναι τὴν ἐπιτροπὴν, obgleich es bei ihm vorher *περὶ πάντων* heisst, vgl. ib. 36, 4, wodurch die *deditio* bezeichnet würde; bei L. ist vorher der Ausdruck weniger bestimmt. — *infecta paeae*, 32, 37, 5. — *intra* etc. bedeutet, dass die Feindseligkeiten fort dauern, s. c. 49, 7, oder beginnen sollen, 42, 48, 3.

7—10. *tum* etc. bis c. 4, 5 ist nach den Annalisten berichtet. — *coept. a. est*, 32, 39, 10; S. 2, 6: *deditio coepta fieri est*; 23, 30, 1: *coepta oppugnari est* u. a. — *multum*, er ist bis jetzt noch wenig hervorgetreten, obgleich er Aedil. 33, 25. n. Prätor 33, 24; 26, gewesen ist, vgl. 35, 10, 10. — *elegantius*, anständiger, 35, 14, 9, Lange 1, 614; Mommsen Str. 84. — *sorti*, s. S. 16, 5: *ne forte casu erraretur*; 35, 20, 9. — *ad hoc* wie *respondere ad*, eigentlich wol: in Bezug darauf. — *nova*, ganz

plorum memoriae iam exoletae relata expectatione certaminis senatum crexisset, P. Scipio Africanus dixit, si L. Scipioni fratri suo provinciam Graeciam decrevisset, se ei legatum iturum. haec vox magno adsensu audita sustulit certamen: experiri libe-
 10 bat, utrum plus regi Antiocho in Hannibale victo an in victore Africano consuli legionibusque Romanis auxilii foret; ac prope omnes Scipioni Graeciam, Laelio Italiam decreverunt. Praetores
 2 inde provincias sortiti sunt, L. Aurunculeius urbanam, Cn. Fulvius peregrinam, L. Aemilius Regillus classem, P. Iunius Brutus Tuscos, M. Tuccius Apuliam et Bruttios, C. Atinius Sirilium. consuli deinde, cui Graecia provincia decreta erat, ad eum exer-
 2 citum, quem a M. Acilio — duae autem legiones erant — accepturus esset, in supplementum addita peditum civium Romanorum tria milia, equites centum, et socium Latini nominis quinque milia, equites ducenti; et adiectum, ut, cum in provinciam ve-
 3 nisset, si e re publica videretur esse, exercitum in Asiam traiceret. alteri consuli totus novus exercitus decretus, duae legiones
 4 Romanae et socium Latini nominis quindecim milia peditum, equites sexcenti. exercitum ex Liguribus Q. Minucius — iam 5

neu. — *vetust. exempl.*, Beispiele, die wegen der langen Zeit fast vergessen sind, s. 27, 8, 9: *exoletis vetustate — exemplis*; der Genitiv entspricht *nova. — relata*, wieder vorgebracht, c. 6, 7; 26, 19, 7; 38, 51, 1; Andere nehmen es von dem im Senate gestellten Antrage. Ein ähnlicher Fall ist seit 8, 16, 5, vgl. 10, 24; 3, 2, nur Perioch. XI erwähnt. — *expect. — er.*, 36, 34, 8. — *ei* ist wahrscheinlich ausgefallen, s. 38, 58, 8: *cui — legatus in Asiam iret*; Val. Max. 5, 5, 1; in der Perioch. *legatum fratris*, vgl. ib. XI; Appian. l. 1. *ὁς (Αἰλίου Σκιπίων) τότε αὐτοῖς ὑπατος ἦν, ἀπράκτω δ' ὄντι καὶ ἀπειροπολέμῳ σύμβουλον αἰροῦνται Πόπλιον Σκιπίωνα*; anders erzählt den Hergang Cic. Phil. 11, 7, 17: *nam extraordinarium imperium populare ac ventosum est, minime nostrae gravitatis. — bello Antiochino — cum L. Scipioni provincia Asia obvenisset, parumque in eo putaretur esse animi, parum*

roboris, senatusque ad collegam eius, C. Laelium — negotium deferret, surrexit P. Africanus — et illam ignominiam a familia deprecatus est dixitque, et — neque se ei legatum defuturum. quod cum esset ab eo dictum nihil est de Scipionis provincia mutatum; wieder anders pro Mur. 14, 32; Lange 2, 211. — *exper.*, vgl. Iust. l. 1.

2. 1—4. *Tusc. Ap. Brutt.*, 35, 20, 10. — *Gracc.*, c. 1, 7; 36, 1, 6. — *duae — erant*, die Erklärung ist nachträglich in den Relativsatz eingeschoben, wie L. auch sonst Parenthesen nicht immer zu dem Worte setzt, zu dem sie gehören, s. 36, 30, 4, zu. 33, 18, 9; 25, 16, 5. — *Lat. nom.* wie § 4; anders § 6; 9; über das Heer s. 36, 14, 1. — *si e r. vid.*, obgleich nach c. 1, 10 der Krieg bereits als beschlossen betrachtet wird.

5—6. *exere.* — *Minuc.*, s. zu 36, 1, 9; ib. 37, 6; 38, 1; L. folgt hier, § 5 u. 6: *priore anno*, einer anderen

enim confectam provinciam scripserat et Ligurum omne nomen in deditionem venisse — traducere in Boios et P. Cornelio pro-
 6 consuli tradere iussus. ex agro, quo victos bello multaverat Boios, deducendae urbanae legiones, quae priore anno conscriptae erant, M. Tuccio praetori datae et socium ac Latini nominis peditum quindecim milia et equites sexcenti ad Apuliam Bruttios-
 7 que obtinendos. A. Cornelio superioris anni praetori, qui Bruttios cum exercitu obtinuerat, imperatum, si ita consuli videretur, ut legiones in Aetoliam traiectas M'. Acilio traderet, si is manere
 8 ibi vellet; si Acilius redire Romam mallet, ut A. Cornelius cum eo exercitu in Aetolia remaneret. C. Atinium Labeonem provinciam Siciliam exercitumque a M. Aemilio accipere placuit et in supplementum scribere ex ipsa provincia, si vellet, peditum duo
 9 milia et centum equites. P. Iunius Brutus in Tuscos exercitum novum, legionem unam Romanam et decem milia socium ac Latini nominis scribere et quadringentos equites; L. Aemilius, cui
 10 maritima provincia erat, viginti naves longas et socios navalis a

Quelle als 36. 1, 9. — *conf. prov.*, 28, 24, 7; 41, 12, 3 u. a. — *procons.*, nach dem Triumph, 36, 40, ist ihm das imperium verlängert worden. — *multav.*, 36, 39, 3. — *deduc.* — *datae*, s. zu 43, 7, 6; zu *ad Apul.* — *obtinend.* könnte aus *deduc.* genommen werden: *et ducendae*, auch sonst wird der Wechsel der Legionen öfter berichtet, s. 26, 28, 4; 27, 7, 9 u. a. Allein die an u. St. erwähnten Legionen sind vorher nicht in Gallien gewesen, wenn man nicht annehmen will, was wenig wahrscheinlich ist, dass sie nachdem kurz vorher die früheren Heere in Gallien entlassen sind, 36, 37, 6; ib. 39, 4; 40, 14, dorthin geführt worden seien. Dazu scheinen die Worte *ex agro — Boios* mehr auf etwas hinzudeuten, was Scipio im Lande der Boier thun soll, und die Verbindung jener Worte mit dem Folg. lässt, wenn auch die Subjecte oft rasch bei L. wechseln, s. 36, 31, 8; ib. 20, 3; 44, 8; 10, 1, 9 u. a., eine Zurückbeziehung auf *Scipio*, etwa *quo ille*

od. is erwarten. Die Stelle ist daher wol nicht richtig, und man könnte *iussus*; *is ex — deduceret. duae urb. leg.*, od. nach Madvig *deducendi. duae* vermuthen; allein eine solche Massregel (andere Zwecke haben die Versetzungen 40, 38, 2; ib. 41, 3, vgl. 42, 22, 6; 38, 28, 8; 26, 34, 7) scheint sonst nicht erwähnt zu werden; wahrscheinlicher ist daher, dass die Worte nicht vollständig sind, die Aufgabe Scipios genauer bezeichnet und in *deducendae* eine Beziehung auf die später, 37, 57; 39, 55, dorthin geführten Colonien enthalten war, vgl. 36, 39, 3. — *prior. a.*, s. 36, 37, 6. — *quindec.*, 40, 36, 6.

7—10. *Cornel.*, 36, 2, 2. — *Acil.*, der den ätolischen Krieg noch nicht beendet hat, c. 7, 7; 36, 35. — *cum eo exere.*, die Anwesenheit dieses Heeres in Aetolien wird c. 50, 4, vgl. c. 48, 4, vorausgesetzt, während es bei Polyb. nicht vorhanden ist, s. c. 7, 7. zu 38, 3, 6. — *Aemil.*, L. Valerius, s. 36, 2, 11, scheint

M. Iunio praetore superioris anni accipere iussus et scribere ipse mille navalis socios, duo milia peditum: cum iis navibus militibusque in Asiam proficisci et classem a C. Livio accipere. duas 11 Hispanias Sardiniamque obtinentibus prorogatum in annum imperium est et idem exercitus decreti. Siciliae Sardiniaeque binae 12 eo anno decumae frumenti imperatae; Siculum omne frumentum in Aetoliam ad exercitum portari iussum. ex Sardinia pars Roman pars in Aetoliam, eodem quo Siculum.

Priusquam consules in provincias proficiscerentur, prodigia 3 per pontifices procurari placuit. Romae Iunonis Lucinae templum de caelo tactum erat ita, ut fastigium valvaeque deforma- 2 rentur; Puteolis pluribus locis murus et porta fulmine icta et duo homines exanimati; Nursiae sereno satis constabat nimbum 3 ortum; ibi quoque duos liberos homines exanimatos; terra apud se pluvisse Tusculani nuntiabant, et Reatini mulam in agro suo peperisse. ea procurata, Latinaeque instauratae, quod Laurenti- 4 bus carnis, quae dari debet, data non fuerat. supplicatio quoque 5 earum religionum causa fuit quibus diis decemviri ex libris ut

nicht wieder beauftragt worden zu sein. — *ex ipsa pr.*, wie 35, 2, 7. — *Iunius* — *scrib.*, 32. S, 6. — *marit. provinc.*, der Geschäftskreis, die Aufgabe den Krieg zur See zu führen. c. 50, S: Becker 2. 2. 116. — *a M. Iun.*, 36. 2. 15. — *pedit.*, als Schiffssoldaten, 26. 45. 1.

11—12. *prorogat.*, weil die Zahl der Prätores nicht ausreicht, vgl. 35, 20, 11. — *eo.* man sollte *eo quoque anno*, s. 36, 2, 12 f. erwarten. — *in Aetol. eodem etc.*, Ähnliches findet sich auch sonst, s. c. 19, 8; 21, 17, 9; 41, 17, 8; doch ist *Aetoliam* an u. St. auffallender zugesetzt, da das Wort kurz vorhergeht.

3. 1—3. *provinc. prof. pr. p. pont.*, über den gleichen Anlaut so vieler Worte s. 33. 42, 3. — *per pont.* ist wol: unter Vermittelung, nach Anordnung der pontif., 1. 20, 5; Cic. Legg. 2, 12. 29. da sonst die Sühnung der Prodigien durch Opfer, Gebete u. s. w. nach einem Decrete der pontif. durch die Consuln oder einen Prätor erfolgt, vgl.

30, 2, 13; 33. 26. 6; 22, 9, 11 u. a.: 36. 37. 5; Marq. 4, 222. — *Lucinae*, der Mond-, Licht- und Geburtsgöttin: ihr Tempel stand an den Esquilien, Becker 1, 536. — *fastig.*, s. 40, 2. 3; *deform.*, 40, 45, 2. — *Nursiae*, im Sabinerlande, hatte wol das Bürgerrecht. — *sereno*, c. 4, 4; 31, 12, 5. — *liberos*, s. 34. 45, 7; Obsequens hat das Wort nicht; aber er übergeht auch manches Andere. — *Tuscul.*, 8. 37. — *Reat.*, 30, 2.

4—6. *instaur.*, 5, 19, 1; 41, 16, 2, nur darauf bezieht sich *quod*. — *Laurent.*, einem der 30 lat. Bundesstaaten. 8, 11, 15; dass derselbe so unbedeutend gewesen sei, folgt wol nicht aus dem Umstande, dass er vergessen wurde. — *earnis* als Nominativ ist von Priscian 6, 3, 16 p. 654 bezeugt, vgl. 1. 59, 10; Neue 1. 164; zur Sache s. 32, 1, 9; Preller 191. — *debet*, noch zu L's Zeit. — *religion.*, Erscheinungen, welche religiöse Bedenken erregen, besonders die Prodigien, vgl. 31. 13, 1. — *quibus d.* etc.

- 6 fieret ediderunt. decem ingenui, decem virgines, patrimi omnes
matrimique, ad id sacrificium adhibiti, et decemviri nocte lacten-
7 tibus rem divinam fecerunt. P. Cornelius Scipio Africanus, prius-
quam proficisceretur, fornicem in Capitolio adversus viam, qua in
Capitolium escenditur, cum signis septem auratis et equis duo-
bus et marmorea duo labra ante fornicem posuit.
- 8 Per eosdem dies principes Aetolorum tres et quadraginta,
inter quos Damocritus et frater eius erant, ab duabus cohortibus
missis a M. Acilio Romam deducti et in Lautumias coniecti sunt.
cohortes inde ad exercitum redire L. Cornelius consul iussit. —
- 9 Legati ab Ptolomaeo et Cleopatra regibus Aegypti gratulantes,
quod M. Acilius consul Antiochum regem Graecia expulisset, ve-
10 nerunt adhortantesque, ut in Asiam exercitum traicerent: omnia
perculsa metu non in Asia modo sed etiam in Syria esse; reges
11 Aegypti ad ea, quae censuisset senatus, paratos fore. gratiae re-
gibus actae; legatis munera dari iussa in singulos quaternum
milionum aeris.
- 4 L. Cornelius consul peractis, quae Romae agenda erant, pro
contione edixit, ut milites, quos ipse in supplementum scripsisset,

= iis diis, quibus ut fieret etc.; ut fieret kann zwischen *ex lib.* und *edider.* gestellt sein um anzudeuten, dass auch das Verfahren bei der supplicatio nach den libri erfolgen solle, s. 42, 2, 6 f.; Marq. 4, 304. — *edider.*, ohne Andeutung, dass es vor *fuit* vollendet war, vgl. c. 23, 2; zu 1, 1, 1; 23, 16, 2 u. a.; zur Sache 36, 37, 5. — *ingenui*, die Opfer nach griechischem Ritus wie an u. St. durften auch von Libertinenkindern verrichtet werden, 22, 1, 18; Marq. 4, 179; Obsequens hat das Wort nicht; die Dienstleistungen bei Opfern durften nur *patrimi matrimique* versehen. Das Verfahren ist dem 31, 12; 27, 37 geschilderten ähnlich. — *nocte*, ungewöhnlich, vgl. 23, 35, 15; 39, 13, 9. — *lactent.*, diese werden sonst bei minder wichtigen Dingen geopfert, vgl. 22, 1, 15.

7. *fornic.*, Durchgangsbogen, vgl. 33, 27; 40, 51; vgl. 36, 23. *in Capit.*, Bezeichnung des ganzen Hügels, hier am Abhange desselben;

im Folg.: *in Capit. esc.*, die area Capitolina und der Tempel. — *via, qua* etc., wahrscheinlich der clivus Capitolinus. — *signis* von Menschen, im Gegensatz zu *equis*. — *labra* Wasserbehälter, Bassins.

S—11. *princip.* etc., 36, 24, 12; 37, 46, 4: *captivos nobiles*. — *Lautum.*, das Staatsgefängnis an der nordöstlichen Seite des Capitols, s. zu 32, 26, 17. — *Ptolom.*, Epiphanes 35, 13, 4. — *regib.*, s. 1, 39, 2; besonders wird die Königin von Aegypten so mit bezeichnet als Theilnehmerin an der Herrschaft, s. 45, 13, 4. — *paratos*, der König scheint an dem Kriege Theil nehmen zu wollen um einen Theil des syrischen Reiches zu gewinnen. vgl. 36, 4, 3; 31, 9, 1. — *munera*, 31, 9, 5.

4. 1—3. *pro cont.*, 26, 27, 6. — *in suppl.*, s. c. 2, 2 u. S; über die Vereidigung der Soldaten s. den Grammatiker Cicius bei Gell. 16, 4, 2: *C. Laelii C. filii consulis L. Corneli P. filii consulis in exercitu*

quique in Brutiis cum A. Cornelio propraetore essent, ut hi omnes idibus Quinctilibus Brundisium convenirent. item tres legatos nominavit, Sex. Digitium L. Apustium C. Fabricium Luscium, qui ex ora maritima undique navis Brundisium contraherent; et omnibus iam paratis paludatus ab urbe est profectus. ad quinque milia voluntariorum, Romani sociique, qui emerita stipendia sub imperatore P. Africano habebant, praesto fuere exeunti consuli et nomina dederunt. per eos dies, quibus est profectus ad bellum consul, ludis Apollinaribus, a. d. quintum idus Quinctiles caelo sereno interdum obscurata lux est, cum luna sub orbem solis subisset. et L. Aemilius Regillus, cui navalis provincia evenerat, eodem tempore profectus est. L. Aurunculeio negotium ab senatu datum est, ut triginta quinqueremes, viginti triremes faceret, quia fama erat Antiochum post proelium navale maiorem classem aliquanto reparare.

Aetoli. postquam legati ab Roma rettulerunt nullam spem

ete. — *id Quinct.*, vgl. 36, 3, 14. — *legat. nom.*, sie scheinen nur den folg. Auftrag zu erhalten und deshalb vom Feldherrn allein ernannt zu werden, zu einem länger dauernden Commando vom Senate, s. 32, 16, 2; die Stelle aus App. zu c. 1, 9. — *Digit.* 35, 2; *Apust.* 31, 27; *Fabrie.* 33, 43. — *ora mar.*, c. 14, 3; 34, 36, 3, anders § 6. — *voluntar.*, wie 31, 5; 32, 3. — *emerit. stip.* — *hab.*, bedeutet wol nur, dass sie von ihm, als er das imperium hatte, nach Vollendung ihrer Dienstzeit entlassen waren, nicht, dass sie unter ihm alle Feldzüge gemacht haben; sie haben also, s. 32, 3, 4, schon 11 und noch mehrere Jahre vorher ausgesiedet und dann Land erhalten. 31, 49, 5. — *nom. deder.*, sie dienten als *evocati*, Marq. 3, 2, 294. — *palud.*, 36, 3, 14.

4—5. *per eos d.*, im Verlauf dieser Tage, an einem derselben. — *a. d. q. Id. Q.*, die Spiele dauerten jetzt wenigstens 3 Tage, da sie ursprünglich am 13. Quinctilis gefeiert wurden, vgl. 27, 23, 7; CIL. I. 396, Marq. 4, 493. — *obsc. l. est*, Sonnen-

u. Mondfinsternisse wurden in den Annalen aufgezeichnet, s. Gell. 2, 28, 6. — *sub. orb sol.*, unten, nach der Erde zu, unten vor die Sonnenscheibe, von dieser blieb nur eine schmale Sichel sichtbar; es war fast eine totale Sonnenfinsterniss, welche nach neueren Berechnungen d. 14. März 564 (der Abgang des Consuls erfolgte also nur scheinbar spät) stattgehabt hat. Der Calendar ist ungeachtet der Einrichtung 36, 3, 13, da noch jetzt der 11. Juli des römischen dem 14. März des natürlichen Jahres entspricht, noch sehr in Unordnung, s. Mommsen Chronol. 40; 46; Ideler 2, 92. — *naval. pr.*, c. 2, 10: *maritima provincia.* — *faceret*, 35, 20, 12; dagegen ib. 21, 1: *pararent.* — *aliquanto*, getrennt von dem Comparat. und nachgestellt, 24, 40, 14: *plus tamen hominum aliquanto.*

4, 6—7. Eroberung von Lamia; Belagerung von Amphissa; Verhandlungen mit den Aetolern; Zug nach dem Hellespont. Polyb. 21, 4; Appian. Syr. 23; Mac. 9.

6—10. *Aetoli*, das Folg. bis c.

pacis esse, quamquam omnis ora maritima eorum, quae in Peloponnesum versa est, depopulata ab Achaeis erat, periculi magis quam damni memores, ut Romanis intercluderent iter, Coracem occupaverunt montem: neque enim dubitabant ad oppugnationem Naupacti eos principio veris redituros esse. Acilio, quia id expectari sciebat, satius visum est inopinatam adgredi rem et Lamiam oppugnare: nam et a Philippo prope ad excidium adductos esse, et tunc eo ipso, quod nihil tale timerent, opprimi incautos posse. profectus ab Elatia primum in hostium terra circa Spercheum amnem posuit castra; inde nocte motis signis prima luce corona moenia est adgressus. Magnus pavor ac tumultus, ut in re improvisa, fuit. constantius tamen, quam quis facturos crederet, in tam subito periculo, cum viri propugnarent, feminae tela omnis generis saxaque in muros gererent, iam multifariam scalis appositis urbem eo die defenderunt. Acilius signo receptui dato suos in castra medio ferme die reduxit; et tunc cibo et quiete reffectis corporibus, priusquam praetorium dimitteret, denuntiavit, ut ante lucem armati paratique essent; nisi expugnata urbe se eos in castra non reducturum. eodem tempore, quo pridie, pluribus locis adgressus, cum oppidanos iam vires, iam tela, iam ante omnia animus deficeret, intra paucas horas urbem cepit. ibi partim divendita partim divisa praeda, consilium habitum, quid deinde faceret. nemini ad Naupactum iri placuit occupato ad Coracem ab Aetolis saltu. ne tamen segnia aestiva essent et Aetoli non im-

45 ist nach Polyb. erzählt. — *depop.* — *erat* wie c. 28, 4, passiv, wie es sich, das partic. praet. angenommen, bei den früheren Classikern nicht findet. — Die Achäer scheinen nach Ablauf des Waffenstillstandes die Feindseligkeiten wieder eröffnet zu haben. — *periculi*, von den Römern. — *Coracem*, 36, 30, 4. — *redit. esse*, die Belagerung ist aufgehoben 36, 35, 6. — *sat. vis.*, 34, 49, 2; c. 26, 13: *satius esse*. — *Lamiam* vgl. 36, 25, 8. — *excid.* wird sonst von L. von den Städten gesagt; auch an u. St. ist wol mehr an Lamia als an die Bewohner zu denken. — *Elat.*, 32, 18, 9. — *host. terra*; das Land am Spercheus ist, wie schon die Behauptung von Hypata, s. 36, 16, zeigt, ätolisch.

5. 1—3. *credere*t, Potentialis der Vergangenheit, wie *credere*s: hätte glauben können. — *ut in r. tr.*, 35, 27, 6; 22, 5, 1, dagegen *in tam s. per.* concessiv. — *cum* — *gerer.*, indem, dadurch dass, 28, 19, 13; 3, 46, 2. — *iam* — *appos.*, ein neuer Umstand neben *in periculo*, der die Vertheidigung um so weniger erwarten liess. — *et tunc*; da andere Hss. *et quidem* haben, so ist viell. *et tunc quidem* zu lesen, vgl. 2, 9. — *praetor. dim.*, 21, 54, 3. — *nisi exp. urb.*, 1, 51, 7. — *defic.*, an das letzte Subject angeschlossen wie c. 9, 3 u. a. — *divend.* — *div.*, 35, 1, 12; die Stadt ist als *vi capta* geplündert.

4—6. *ad Cor.* — *saltu*, der Pass am Cor., 36, 30, 5. — *aestiva*, die zu Kriegsunternehmungen geeignete

petratam pacem ab senatu nihilo minus per suam cunctationem haberent, oppugnare Acilius Amphissam statuit. ab Heraclea per Oetam exercitus eo deductus. cum ad moenia castra posuisset, 5 non corona, sicut Lamiam, sed operibus oppugnare urbem est adortus. pluribus simul locis aries admovebatur, et cum quaterentur muri, nihil adversus tale machinationis genus parare aut comminisci oppidani conabantur; omnis spes in armis et audacia erat: eruptionibus crebris et stationes hostium et eos ipsos, qui circa opera et machinas erant, turbabant. Multis tamen locis 6 decussus murus erat, cum addatum est successorem Apolloniae exposito exercitu per Epirum ac Thessaliam venire. cum tredecim milibus peditum et quingentis equitibus consul veniebat. iam in sinum Maliacum venerat; et praemissis Hypatam, qui tradere urbem inherere, postquam nihil responsum est nisi ex communi Aetolorum decreto facturos, ne teneret se oppugnatio Hypatae nondum Amphissa recepta, praemisso fratre Africano Amphissam ducit. sub adventum eorum oppidani relicta urbe — 3 iam enim magna ex parte moenibus nudata erat — in arcem, quam inexpugnabilem habent, omnes armati atque inermes concessere.

Consul sex milia fere passuum inde posuit castra. eo legati 4

Zeit, s. 27, 21, 3: 29, 34. 7 u. a., die nach c. 4, 7 kaum begonnen hat. — *non imp.* ist als der Hauptbegriff vorangestellt, sonst würde man *pacem ab sen. n. imp.* erwarten. s. 36, 31, 10. — *suam*, der Römer, die in *aestiva* nur angedeutet sind. s. 36, 40, 12. — *Heracl.*, 36, 25, dahin scheint er nach der Eroberung von Lamia gezogen zu sein. — *per Oet. etc.*, den Corax, von dem südlich in Lokris Amphissa lag, scheint er umgangen zu haben. Uebrigens zeigt auch dieser Uebergang, vgl. 36, 30, dass 36, 15, 11 nicht ganz scharf zu nehmen ist. — *deduct.*, von der Höhe des Gebirges; Andere lesen *ductus*. — *operib.* — *machin.*, vgl. 25, 11, 10: *cum iam machinationum omni genere et operibus oppugnaretur*. — *nilil* — *comm.*, anders 36, 23, 2. — *eos ips.*, die unmittelbar bei, auf — standen, nicht wie die *sta-*

tiones weiter entfernt waren.

6. 1—3. *decuss.*, 33, 17, 9. — *Apoll.*, 35, 24, 7. — *per Ep. a. Th.*, wol denselben Weg wie 36, 14, 3, dann an Hypata vorüber, durch die Thermopylen, wie c. 5, 4. nach Amph. — *tredec. mil.*, die c. 2, 2 u. 4, 3 bezeichneten Truppen; Polyb. hatte die Zahl der Reiter grösser angegeben als die Annalisten, wie 36, 14, 1. — *sin. Mal.*, 36, 14, 12. — *venerat* folgt nach *veniebat* und *venire*, wie sich ähnliche Wiederholungen bei L. auch sonst finden: doch ist an u. St., da die Hss. meist *sinu Maliaeo* haben, viell. *iam* (oder nach der Bamb. Hs. *iam enim*) in s. *M. erat* zu lesen und dieses wie c. 5, 4 als Parenthese zu nehmen.

4—5. *Consul etc.*, wenn L. so geschrieben hat (*eonsul* findet sich nur in der Mz. Hs.), so ist die Darstellung des Pol. etwas ver-

Athenienses primum ad P. Scipionem praegressum agmen, sicut ante dictum est, deinde ad consulem venerunt, deprecantes pro
 5 Aetolis. clementius responsum ab Africano tulerunt, qui causam relinquendi honeste Aetolici belli quaerens Asiam et regem Antiochum spectabat, iusseratque Athenienses non Romanis solum,
 6 ut pacem bello praeferrent, sed etiam Aetolis persuadere. celeriter auctoribus Atheniensibus frequens ab Hypata legatio Aetolorum venit, et spem pacis eis sermo etiam Africani, quem priorem adierunt, auxit, commemorantis multas gentes populosque in Hispania prius, deinde in Africa in fidem suam venisse; in omnibus se maiora clementiae benignitatisque quam virtutis bellicae
 7 monumenta reliquisse. perfecta videbatur res, cum aditus consul idem illud responsum rettulit, quo fugati ab senatu erant. eo tamquam novo cum icti Aetoli essent — nihil enim nec legatione Atheniensium nec placido Africani responso profectum videbant

dunkelt, da *eo* andeutet, dass die Gesandten in das Lager bei Amphissa kommen, in welchem auch Publius sich befindet, während *ad P. Sc. praegressum* so gesagt ist, als ob sie denselben getroffen hätten, als er dem Zuge voranging; dagegen erscheinen nach Polyb. die Athener zuerst allein und nur bei Publius; kehren, von diesem an die Aetoler geschickt, mit den Gesandten derselben zurück und finden das röm. Lager jetzt erst bei Amphissa, in welchem sich die Aetoler zuerst an Publius, dann an den Consul wenden. Vielleicht hat L., nachdem er durch *consul* — *eo* bereits vorgegriffen und die Ankunft des Consuls gemeldet hat, durch *praegressum* nachträglich bemerken wollen, dass vor derselben schon die Zusammenkunft der Athen. (s. 35, 32, 7) mit Publius erfolgt sei. — *sex m.*, s. 24, 14, 2; 4, 9, 13 u. a., Polyb. *ἐν ἑξήκοντα σταδίοις*, also viell. *septem milia*; die Mz. Hs. hat *ab sex milibus*, s. 35, 20, 2. — *deprec. pro*, wie 42, 10, 10. — *clement.*, als vom Consul, § 7. — *quaerens* — *spectab.*, um das Letzte

zu heben, sonst würde man *spectans* — *quaerebat* erwarten. — *honeste* gehört zu *relinquendi*, die Gründe giebt Polyb. genauer an. — *spectab.*, vgl. 28, 17, 3. — *non Rom. s.*, Polyb. *ἐκέλευσε παρὰ πλησίως πειράζειν αὐτοὺς καὶ τῶν Αἰτωλῶν*.

6—7. *celerit.* — *freq. etc.*, Pol. οἱ δὲ (die Athener) — *πορευθέντες εἰς τὴν Ὑπάταν αὐτοὶ διελέγοντο περὶ τῆς διαλύσεως τοῖς ἄρχουσιν τῶν Αἰτωλῶν* (c. 3, 1: *τοῖς ἀποκλήτοις*). *ἐτοίμως δὲ κάκεινων συνυπακούοντων κατεστάθησαν οἱ συμμίζοντες τοῖς Ῥωμαίοις*. — *etiam*, ausser der Mittheilung der Athener. — *multas* — *reliq.*, einfach Pol.: *τίνα τρόπον κέχρηται τοῖς — πιστεύουσι*. — *adit. cons.* = *quem adierant*, s. c. 1, 3: *iussi*. — *rettulit*, brachte wieder vor, s. c. 1, 9; 45, 10, 7; da sonst *responsum referre* die gewöhnliche Bedeutung, s. c. 28, 3, hat, so vermuthet Voss *adito consule* — *retulerunt*. — *icti*, c. 24, 11. — *referre* berichten, das Object ergiebt sich aus dem Zusammenhange, nicht wie *referre ad senatum*, vgl. c. 7, 14.

—, referre ad suos dixerunt velle. Reditum inde Hypatam est, 7
nec consilium expediebatur: nam neque, unde mille talentum da-
retur, erat, et permissio libero arbitrio ne in corpora sua saevire-
tur, metuebant. redire itaque eosdem legatos ad consulem et 2
Africanum iusserunt et petere, ut, si dare vere pacem, non tantum
ostendere, frustrantes spem miserorum, vellent, aut ex summa
pecuniae demerent aut permissionem extra civium corpora fieri
iuberent. nihil impetratum ut mutaret consul; et ea quoque irrita 3
legatio dimissa est. secuti et Athenienses sunt; et princeps lega- 4
tionis eorum Echedemus fatigatos tot repulsis Aetolos et com-
plorantis inutili lamentatione fortunam gentis ad spem revocavit
auctor indutias sex mensium petendi, ut legatos mittere Romam
possent: dilationem nihil ad praesentia mala, quippe quae ulti- 5
ma essent, adiecturam; levare per multos casus tempore interpo-
sito praesentis clades posse. auctore Echedemo idem missi; prius 6
P. Scipione convento, per eum indutias temporis eius, quod pe-
tebant, ab consule impetraverunt. et soluta obsidione Amphissae 7
M'. Acilius tradito consuli exercitu provincia decessit, et consul
ab Amphissa Thessaliam repetit, ut per Macedoniam Thraeciam-
que duceret in Asiam.

Tum Africanus fratri: „iter, quod insistis, L. Scipio, ego quo- 8
que approbo; sed totum id vertitur in voluntate Philippi, qui si 9
imperio nostro fidus est, et iter et commeatus et omnia, quae in
longo itinere exercitus alunt invantque, nobis suppeditabit; si is

7. 1—3. *exped*, 25, 11, 16. — *mille* — *dar.*, 35, 8, 10. — *in corp. sua* wie 36, 28, 6. — *ex demere* n. *aliquid*, s. 34, 54, 5: *deemptum ex dignitate populi*. — *permissio*, scheint sonst so nicht gebraucht, nach *permitttere se* und dem griech. *ἐπιτροπή* gesagt zu sein: — *extra*, 36, 21, 11; Pol. c. 5, 4: *τῆς ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ποιῆσαι τοὺς πολιτικοὺς ἄνδρας καὶ τὰς γυναῖκας*. — *nihil imp.*, durch die Verbindung des Objectes von *mutare* mit *impetrat.* ist *ut* etc. ein erklärender Zusatz geworden: es wurde in keiner Beziehung erlangt, dass etwas. — *et* — *quoq.*, und so wurde auch, vgl. 21, 10, 1; 30, 10, 15.

4—7. *Echedemus* wird von Polyb. schon bei dem e. 6, 4 erwähnten

Auftreten genannt. — *auctor*, dadurch, dass er den Vorschlag machte, 35, 35, 5. *ultima*, s. 4, 9, 3. *casus*, διὰ πολλὰς αἰτίας. — *tradito exere.*, Acilius hat, weil Scipio nicht bis nach Amphissa gekommen ist, das Commando fortgeführt; die Uebergabe desselben berichtet auch Polyb. erst hier, c. 5, erwähnt aber ein das abgehende ersetzendes Heer nicht, s. e. 2, 8; 4, 1.

8—11. *iter*, den erwähnten, dass du diesen wählst. — *quod insist.*, Plaut. Cist. 4, 2, 11: *utrum hac an illac iter institerit*; vgl. Caes. B. G. 3, 14: *quam rationem pugnae insisterent*; dagegen L. 24, 4, 5: *vestigis insistere, disciplinae*, vgl. 37, 60, 2. — *totum id*, der ganze Marsch, in Rücksicht auf seinen Erfolg. — *si destituat* n. *fidem*;

10 destituat, nihil per Thraeciam satis tutum habebis: itaque prius
 11 regis animum explorari placet. optime explorabitur, si nihil ex
 12 praeparato agentem opprimeret qui mittetur.“ Ti. Sempronius
 13 Gracchus, longe tum acerrimus iuvenum, ad id delectus per dispo-
 14 sitos equos prope incredibili celeritate ab Amphissa — inde enim
 15 est dimissus — die tertio Pellam pervenit. in convivio rex erat
 16 et in multum vini processerat: ea ipsa remissio animi suspicio-
 nem dempsit novare eum quicquam velle. et tum quidem comi-
 ter acceptus hospes, postero die commeatus exercitui paratos be-
 nigne, pontes in fluminibus factos, vias, ubi transitus difficiles
 erant, munitas vidit. haec referens eadem, qua ierat, celeritate
 Thaumacis occurrit consuli. inde certiore et maiore spe laetus
 exercitus ad praeparata omnia in Macedoniam pervenit. venien-
 tis regio apparatu et accepit et prosecutus est rex. multa in eo
 et dexteritas et humanitas visa, quae commendabilia apud Afri-
 canum erant, virum sicut ad cetera egregium, ita a comitate, quae
 sine luxuria esset, non aversum. inde non per Macedoniam modo
 sed etiam Thraeciam prosequente et praeparante omnia Philippo
 ad Hellespontum perventum est.

8 Antiochus post navalem ad Corycum pugnam cum totam

über den Wechsel des Modus s. 21, 13, 5: *si audiat* — *habitori estis*, zu 30. 44, 10; 28, 33, 9; Cic. Att. 16, 14, 1: *si posset — sin autem vincitur*; ib. 7, 10. — *ex praep.*, 28, 29, 9; 22, 41, 1. — *Gracch.*, 38, 52, 9. — *oppr.*, über- raschen. — *dispos.*, Relaispferde. — *inde*, also vor dem § 7 Erzäh- len. — *Pellam*, die Residenz der Könige, 44, 46.

12—16. *in mult. vini*, weit in das Weintrinken hinein, ist nach *in multam noctem* u. ä. gebildet, vgl. 33, 48, 6: *multo vino in serum no- ctis convivium perductum*. — *remissio*, Abspannung, Hingebung an die Genüsse. — *benigne*, gern und reichlich. — *vias* etc., s. 39, 28, 9. — *haec ref.*, diese — mit sich bringend. — *Thaum.*, 36, 14, 12. — *ad praep. om.* bezeichnet die Be- stimmung der Vorräthe für die Römer genauer als *in Macedoniam, ubi praep. erant*. — *et proseq. est*, Appian.: καὶ ἐπεδέχαιο καὶ παρέπεμπεν, L. hat

vielleicht *et ipse eos pros. est* ge- schrieben. — *reg. appar.*, Polyb. frg. 137: τὸν δὲ Πόπλιον καὶ τὸν Γάιοι ἀποδεξάμενος φιλιαν- θρώπως καὶ μεγαλομερῶς, ib. 136. — *commendab.* hat Cicero noch nicht gebraucht. — *ad cetera egreg.*, vgl. 38, 14, 3: *ad omnia infido et importuno*; verschieden ist 30, 1, 4; gewöhnlich steht bei *egregius*, der Ablativ mit *in*. — *comit.* umfasst nach dem Folg. auch die Freigebigkeit, vgl. 1, 34, 11; Plaut. Trin. 2, 2, 51. — *sed et Thr.*, vgl. c. 3. 10. Erst 38, 41, 12 wird eine auf diesen Marsch sich beziehende Anecdote aus Clau- dius, den L. a. u. St. nicht ein- gesehen hat, nachgetragen. Den Erlass der Kriegscontribution Phi- lipps, s. zu 36, 35, 12, übergeht L. hier, setzt ihn aber c. 25, 12 als bekannt voraus.

8. Rüstungen des Antiochus. Appian. Syr. 22.

1—3. *Coryc.*, 36, 43, schliesst

hiemem liberam in apparatus terrestres maritimosque habuisset, classi maxime reparandae, ne tota maris possessione pelleretur, intentus fuerat. succurrebat superatum se, cum classis affuisset 2 Rhodiorum; quodsi ea quoque — nec commissuros Rhodios, ut iterum morarentur — certamini adesset, magno sibi navium numero opus fore, ut viribus et magnitudine classeni hostium aequaret. itaque et Hannibalem in Syriam miserat ad Phoeniceum 3 accersendas naves, et Polyxenidam, quo minus prospere res gesta erat, eo enixius et eas, quae erant, reficere et alias parare naves iussit. ipse in Phrygia hibernavit, undique auxilia accersens. 4 etiam in Gallograeciam miserat: bellicosiores ea tempestate erant, Gallicos adhuc, nondum exoleta stirpe gentis, servantes animos. filium Seleucum in Aeolide reliquerat cum exercitu ad maritimas 5 continendas urbes, quas illinc a Pergamo Eumenes, hinc a Phocaea Erythrisque Romani sollicitabant. classis Romana, sicut 6 ante dictum est, ad Canas hibernabat; eo media ferme hieme rex Eumenes cum duobus milibus peditum, equitibus quingentis venit. is cum magnam praedam agi posse dixisset ex agro hosti- 7 um, qui circa Thyatiram esset, hortando perpulit Livium, ut quinque milia militum secum mitteret. missi ingentem praedam intra

sich an 36, 45, 5 an. — *liber.*, 22, 60, 9: *cum noctem liberam ad erumpendum habuissent.* — *succurr.*, vgl. 2, 35, 5: *illud non succurrit*; ib. 40, 7; 6, 12, 2 u. a. — *viribus*, Bemannung und Ausrüstung der Schiffe. — *Phoeniceum*, s. c. 15; 23; Appian.: *Ἀντίβαν ἔστειλλεν ἐπὶ Συρίας ἐς τοὺς ἄλλων ἐξ τῆ Φοινίκης καὶ Κιλικίας παρασκευῇ.* Obgleich Antiochus seiner Tochter, s. c. 3, 9, die Einkünfte Cölesyriens überlassen hat, s. 35, 13, 4, so war er doch in dem Besitze des Landes geblieben, s. 31, 43, 5.

4—5. *Phrygia*, s. c. 54, 11. — *bellicosior.*, als in späterer Zeit; nach Polyb.; anders nach den Annalisten, s. 35, 17, 9; ib. 46, 1; 49, 4: das Prädicat ist auf die Bewohner des genannten Landes bezogen. — *adhuc*, 27, 13, 7. — *stirpe*, die eingewanderten Gallier. — *servantes*, attributiv, oder *cum servarent*; der ganze Gedanke ist parenthe-

tisch; die Aufzählung der Anordnungen geht § 5 weiter. — *Aeolid.*, zu c. 25, 2; 35, 10. — *urb. marit.*; die 35, 42, 2 genannten haben sich noch nicht unterworfen, s. c. 16, 1; Phocaea, Erythrae und andere Städte, s. c. 11, 14 sind von den Römern gewonnen. *Eumenes*, dieser besass bereits einen Theil der Aeolischen Städte.

6—7. *ante dict.*, so oft bei L, s. c. 6, 4; 41, 5; 35, 6, 1 u. a.; bei Anderen mehr *supra dictum est.* — *Canas*, 36, 45, 5. — *Thyatiram*, östlich von Pergamum, j. Ak-Hissar, als femin. auch c. 37, 6; 35, 1; 44, 4; dagegen Neutrum c. 21, 5 wie Polyb.: *τὰ Θιάτεια*, vgl. 24, 30, 9: *Megara*; ebenso wechselt bei Tacitus *Artaxata*; *Tigranocerta*, vgl. Neue 1, 495. Strabo 13, 1, 4 p. 625: *Θιάτεια, κατοικία Μακεδόνων — διέχουσα Περγάμου τοιαυτοῦς σταδίου τοὺς δὲ ἵους καὶ τῶν Σάρδεων.*

9 paucos dies averterunt. Inter haec Phocaeae seditio orta quibus-
 2 dam ad Antiochum multitudinis animos avocantibus. gravia hi-
 berna navium erant, grave tributum, quod togae quingentae im-
 3 peratae erant cum quingentis tunicis, gravis etiam inopia fru-
 menti, propter quam naves quoque et praesidium Romanum
 excessit. tum vero liberata metu factio erat, quae plebem in con-
 4 tionibus ad Antiochum trahebat; senatus et optimates in Romana
 societate perstandum censebant; defectionis auctores plus apud
 5 multitudinem valuerunt. Rhodii, quo magis cessatum priore ae-
 state erat, eo maturius aequinoctio verno eundem Pausistratum
 6 classis praefectum cum sex et triginta navibus miserunt. iam
 Livius a Canis cum triginta navibus et septem quadriremibus,
 quas secum Eumenes rex adduxerat. Hellespontum petebat, ut
 ad transitum exercitus, quem terra venturum opinabatur, prae-
 7 pararet, quae opus essent. in portum, quem vocant Achaeorum,
 classen primum advertit; inde Ilium escendit, sacrificioque Mi-
 nervae facto legationes finitimas ab Elaeunte et Dardano et Rho-

9. Unternehmungen zur See. Polyb. 21, 6: Appian. Syr. 23f.

1—4. *seditio*, nach Appian, s. zu 36, 43, 11, hat sich Phocaea nur aus Furcht unterworfen. — *avocant.*, 4, 61, 3: 1, 12, 10. — *hiberna*, Pol. 1. 1.: οἱ Φωκαῖες — ὑπὸ τῶν ἀπολειψθέντων Ῥωμαίων ἐν ταῖς ναυσὶν ἐπισταθμεύμενοι; das Lager der vor Phocaea liegenden Abtheilung der Schiffe, s. 36, 45, S. — *togae* — *tunic.*, s. 22, 54, 2. — *senat. et opt.*, nach röm. Bezeichnung, vgl. Polyb.: οἱ τῶν Φωκαίων ἀρχοῦντες, δεδιότες τὰς τε τῶν πολλῶν ὁρμὰς διὰ τὴν σιτοδείαν καὶ τὴν τῶν ἀντιοχιστῶν φιλοτιμίαν, ἐξέπεμψαν πρεσβευτὰς πρὸς Σέλευκον; die Gesandten neigen sich zum Theil zur Partei des Königs; dann: πυθόμενος (Σέλευκος) τὴν ὁρμὴν τῶν πολλῶν καὶ τὴν σπείραν τοῦ σίτου — προῆγε πρὸς τὴν πόλιν. — *plus val.*, der Abfall erfolgt erst c. 11, 15.

5—7. *cessat. er.*, s. 36, 45, 5. — *aequin. ver.*, sobald die Schifffahrt wieder begann. — *iam*, der frühe

Aufbruch des Livius ist durch *quem* — *opinab.* motivirt; doch war das Heer selbst erst kurz vor dem Aequinoctium von Rom abgegangen, s. c. 4, 4, und eine sichere Nachricht über die Annäherung desselben kommt erst c. 18, 10, vgl. c. 16, 4; 33, 1. — *trig. nav.* n. römischen, wenn nicht dieses oder eine andere Bezeichnung der Schiffe ausgefallen ist. — *port. Ach.*, Pomp. Mel. 1, 18, 3: *tum sinus alter, Ἀχαιῶν λιμὴν*, non longe ab Ilio litora incurvat. — *hie Sigeum fuit oppidum*, hie Aehivorum bellantium statio. — *advert.* ein Schiffsausdruck, hier mit *in*, wie sonst bei Dichtern. — *eseend.*, 35, 43, 3. — *Elaeunt.*, an der Südspitze des thrac. Chersoneses, vgl. 31, 16, 5. — *Dardan.*, Herod. 7, 43: ἐπορεύετο ἐν-θεύτερ (Ξερόξης), ἐν ἀριστερῇ μὲν ἀπέρων Ῥοίτειον πόλιν — καὶ — Ἰσόδαρον, ἥπερ δὴ Ἀβίδω ὁμοῦρός ἐστι. 70 Stadien davon entfernt. — *Rhoet.*, ein kleiner Ort an dem aus Homer bekannten Vorgebirge, s. c. 37, 1; 38, 39, 10. — *trad.*, App. c. 23.

teo, tradentis in fidem civitatis suas, benigne audivit. inde ad 5 Hellesponti fauces navigat et decem navibus in statione contra Abydum relictis cetera classe in Europam ad Sestum oppugnandam traiecit. iam subeuntibus armatis muros fanatici Galli primum 9 cum sollemni habitu ante portam occurrunt; iussu se matris deum famulos deae venire memorant ad precandum Romanum, ut parceret moenibus urbiq̃ue. nemo eorum violatus est. mox univer- 10 sus senatus cum magistratibus ad dedendam urbem processit. inde Abydum traiecta classis. ubi cum temptatis per colloquia 11 animis nihil parati responderetur, ad oppugnationem sese expediebant.

Dum haec in Hellesponto geruntur, Polyxenidas regius prae- 10 fectus — erat autem exul Rhodius — cum audisset profectam ab domo popularium suorum classem, et Pausistratum praefectum 2 superbe quaedam et contemptum in se contionantem dixisse, praecipuo certamine animi adversus eum sumpto nihil aliud dies noctesque agitabat animo, quam ut verba magnifica eius rebus confutaret. mittit ad eum hominem et illi notum, qui diceret et se 3 Pausistrato patriaeque suae magno usui, si liceat, fore, et a Pausistrato se restitui in patriam posse. cum, quonam modo ea fieri 4 possent, mirabundus Pausistratus percunctaretur, fidem petenti dedit agenda communit rei aut tegenda silentio. tum inter- 5 nuntius: regiam classem aut totam aut maiorem eius partem Polyxenidam traditurum ei; pretium tanti meriti nullum aliud pa-

8—11. *Hellesp. f.* nach dem Folg. die schmale Stelle zwischen Abydus und Sestus. — *contra*, im Angesicht von, vor, 31, 17. — *fanatic. G.*, s. zu 29, 14, 10; 38, 15. 9; 39, 13, 12; 4, 33. 2; Polyb.: ἐξελθόντες Γαλλοὶ δύο μετὰ τύπων καὶ προστηθιδίων (Brustbilder der Göttin) ἐδέοντο μηδὲν ἀνήκεστον βουλευέσθαι περὶ τῆς πόλεως. — *cum s. h.*, s. 35, 34, 7. — *matr. d.*, 36, 36, 3. — *famul. d.*, Cic. Legg. 2, 9, 22: *Idaeae matris famulos*; der Cultus der Göttin war weit in Asien verbreitet, vgl. Preller 737; Marq. 4, 317, 341. — *nemo* ist ungenauer Ausdruck, wenn bei Pol., s. vorher, richtig δύο gelesen wird. — *exped.*, die Besatzung der Flotte.

10—11. Ueberlistung des Pausistratus. Appian. Syr. 24; Polyb. 21, 7.

2—4. *certam. an.* Wetteifer das Streben den Gegner zu überbieten, s. zu 2, 59, 1. — *sumpto*, s. 1, 54, 1; 4, 54, 8: *cum spiritus plebs sumpsisset*. — *verba m.*, 10, 23, 6. — *et se — se*. Chiasmus und Epianalepsis. *si lic.*, wenn es ihm gestattet, ihm die Gelegenheit dazu gegeben würde. — *fidem agenda rei* gehört zunächst zu *petit*. aber auch zu *dedit*, und ist deshalb auf beide vertheilt; *agenda*, dass werden würde, solle; *aut*, im Falle des Misslingens.

5—8. *internunt.*, dass er gesprochen habe, ergiebt sich aus der Form der Rede, 1. 48, 2; 3. 53. 6; ib.

6 eisci quam reditum in patriam. magnitudo rei nec ut crederet
 nec ut aspernaretur dicta effecit. Panhormum Samiae terrae pe-
 7 lit, ibique ad explorandam rem, quae oblata erat, substitit. ultro
 citroque nuntii cursare, nec fides ante Pausistrato facta est, quam
 coram nuntio eius Polyxenidas sua manu scripsit se ea, quae polli-
 8 citus esset. facturum signoque suo impressas tabellas misit. eo
 vero pignore velut auctoratum sibi proditorem ratus est: neque
 enim eum, qui sub rege viveret, commissurum fuisse, ut adversus
 9 semet ipsum indicia manu sua testata daret. inde ratio simulatae
 proditionis composita. omnium se rerum apparatus ommissurum
 Polyxenidas dicere; non remigem, non socios navalis ad classem
 10 frequentis habiturum; subducturum per simulationem reficiendi
 quasdam naves, alias in propinquos portus dimissurum; paucas
 ante portum Ephesi in salo habiturum, quas, si exire res coge-
 11 ret, obiecturus certamini foret. quam negligentiam Polyxenidam
 in classe sua habiturum Pausistratus audivit, eam ipse extemplo
 habuit. partem navium ad commeatus accersendos Halicarnassum,

54, § u. o. — *nec ut — nec ut*,
 vgl. Cic. Att. 3, 6: *et ut in —*
consisteremus — et — uteremur; oft
non ut — sed ut; dagegen *ut aut*
— aut 7, 30, 23, vgl. 36, 16, 10;
 zum Gedanken s. 21, 34, 4. —
Panhormum S. terrae, s. 36, 45, 7,
 scheint L. für einen Ort auf der
 Insel Samus, an deren Küste auch
 nach Appian der Ueberfall erfolgt,
 zu halten, deshalb heisst es § 11:
Samum ad urbem; c. 11, 1: *Samum*
— deducitur Panhormum; § 5: *in*
proxima Samiae terrae traiecit
 von Pygela am festen Lande; §
 14: *ab Samo — fugientibus*. Nach
 Crevier u. A. wäre Panhormus ein
 Hafen an der asiatischen Küste,
 der den Samiern gehörte; allein c.
 12, 11 ist im Vergleich mit c. 13,
 1 wol auch auf die Insel zu be-
 ziehen; c. 13, 4 ist *portum* nicht
 näher bezeichnet; auf der Küste
 aber besaßen die Samier nur Nea-
 polis, s. Strabo 14, 1, 20 p. 639:
ἡ δὲ Ἐγεσίῳ παραλία μέρος δὲ
τι ἔχουσιν καὶ αὐτῆς οἱ Σάμιοι. —
εἴτα Νεάπολις, ἣ πρότερον μὲν
ἦν Ἐγεσίῳ τῶν δὲ Σαμίων. —

εἴτα Πύγελα πολίχνιον — εἴτα
λιμὴν Παρόρμος καλούμενος; der
 letztere, der Hafen von Ephesus,
 kann nicht den Samiern gehört ha-
 ben, und es ist kaum zu glauben,
 dass in geringer Entfernung von
 demselben ein Hafen desselben Na-
 mens gewesen sei. vielmehr scheint
Samiae terrae an u. St. hinzugefügt
 um die Verschiedenheit und Entfer-
 nung des hier genannten von jenem
 bekannten anzudeuten. — *subst.*,
 dass er daselbst überfallen wird,
 zeigt c. 11, 1. — *sua m.*, *ἐπιστο-*
λὴν αὐτόγραφον. — *auctor.*, ver-
 dungen, in seiner Gewalt, verpflich-
 tet sein Versprechen zu halten. —
sub rege, also ganz in dessen Ge-
 walt stehe, der Feldherr in einer
 Republik hatte mehr Freiheit. —
testata, 26, 24, 14.

9—12. *ratio* etc., s. 22, 22, 16 f.
 — *ad cl.*, bei, auf der Flotte, 44,
 35, 15. — *res — cog.*, wenn Pau-
 sist. heran käme, wolle er zum
 Scheine den Hafen vertheidigen. —
habitur. — *habuit*, 2, 59, 1: *idem*
certamen animorum habiturum exer-
citum; 42, 9, 1: *ferociam habuit.* —

partem Samum ad urbem misit. . . ut paratus esset, cum signum adgrediendi a proditore accepisset. Polyxenidas augere sinu- 12
lando errorem; subducit quasdam naves, alias velut subducturus
esset, navalia reficit; remiges ex hibernis non Ephesium accersit,
sed Magnesiam occulte cogit. Forte quidam Antiochi miles, cum 11
Samum rei privatae causa venisset, pro speculatore deprehensus
deducitur Panhormum ad praefectum. is perterritanti, quid 2
Ephesi ageretur, incertum metu an erga suos haud sincera fide,
omnia aperit: classem instructam paratamque in portu stare; 3
remigium omne Magnesiam [ad Sipylum] missum; perpaucas na-
ves subductas esse et navalia detegi; numquam intentius rem nava-
lem administratam esse. haec ne pro veris audirentur, animus 4
errore et spe vana praecoccupatus fecit. Polyxenidas satis omni-
bus comparatis, nocte remige a Magnesia accersito, deductisque
raptim, quae subductae erant, navibus, cum diem non tam appa-
ratu absumpsisset, quam quod conspici proficiscentem classem
nolebat, post solis occasum profectus septuaginta navibus tectis 5
vento adverso ante lucem Pygela portum tenuit. ibi cum inter-

Samum ad urb., vgl. zu 44, 32, 3; 40, 33, 1; nach der Stadt Samus, an der Südostseite der Insel, im Gegensatz zu dem § 6 bezeichneten Orte. Nach *misit* scheint etwas ausgefallen, da auch Pausist. wol die Absicht hatte thätig zu sein, also etwa *ipse* oder *ipse cum reliquis substitit, ut. — alias velut* ist so voran- und *subducit quasdam* gegenübergestellt, als ob das folg. Prädicat sich auf *alias* beziehen sollte, dann aber nur von dem Particip. abhängig gemacht und auf das Prädicat ein anderes Object bezogen. R. 311: 327. — *naval.* bezeichnen hier die Anlage in dem Hafen, in der die Schiffe aufgestellt und ausgebessert werden. *ρεώγαι*, besonders wol die Schiffshäuser, *ρεώγοι*; es soll der Schein erregt werden, als ob die Zahl der in Stand gehaltenen nicht ausreiche; was hier *reficit*, würde c. 11, 3 *tegi* bedeuten. *ex hib.*, die Verhandlungen haben im Anfange des Frühlings begonnen. — *Magnes.* ist wie Ephesus und andere Städte dem

Rönig treu geblieben, vgl. c. 11, 14.

11. 1—3. *Samum*, die Stadt, c. 10, 11. — *incert.*, 27, 37, 5; 31, 41, 2. — *instr. parat.*, s. 24, 40, 5, wird durch das folg. *remig.* — *missum*, da die Matrosen noch nicht auf den Schiffen sind, auf die übrige Zurüstung beschränkt, 33, 45, 2. *remig.*, wie § 4: c. 10, 9 u. a. *remige*, collectiv, vgl. 21, 21, 4. *ad Sip.* eine Glosse, da Magnesia am Maeander gemeint ist; nicht ein Irrthum *Is*, wegen c. 10, 12. *detegi* st. d. *hs. tegi*, da das Gegentheile von *reficit* § 12 bezeichnet wird.

4—6. *non t. ap.*: nicht sowol mit Zurüstungen, da diese schon gemacht sind: vor *apparatu* noch *in* zuzusetzen ist wol nicht nöthig, s. 25, 6, 1: *id tempus occultis — colloquiis absumptum*; 32, 19, 13. — *conspici* überhaupt, nicht allein von Pausistratus, dem er, wenn dieser zu Panhormus bei Ephesus gestanden hätte, unmöglich hätte verborgen bleiben können. — *septuag. n.*, s. c. 17, 2; 36, 43, 8. — *Pygela*, s. zu c. 10, 6. — *tenuit*, 31.

diu ob eandem causam quiesset, nocte in proxima Samiae terrae
 6 traiecit. hinc Nicandro quodam archipirata quinque navibus te-
 ctis Palinurum iusso petere, atque inde armatos, qua proximum
 per agros iter esset, Panhormum ad tergum hostium ducere, ipse
 interim classe divisa, ut ex utraque parte fauces portus teneret,
 7 Panhormum petit. Pausistratus primo ut in re necopinata tur-
 batus parumper, deinde vetus miles celeriter collecto animo terra
 melius arceri quam mari hostes posse ratus, armatos duobus
 8 agminibus ad promunturia, quae cornibus obiectis ab alto por-
 tum faciunt, ducit, inde facile telis ancipitibus hostem summo-
 turus. id inceptum eius Nicander a terra visus cum turbasset,
 9 repente mutato consilio naves conscendere omnis iubet. tum
 vero ingens pariter militum nautarumque trepidatio orta, et velut
 fuga in naves fieri, cum se mari terraque simul cernerent cir-
 10 cumventos. Pausistratus unam viam salutis esse ratus, si vim
 facere per fauces portus atque erumpere in mare apertum posset,
 postquam conscendisse suos vidit, sequi ceteris iussis princeps
 11 ipse concitata nave remis ad ostium portus tendit. superantem

45, 10. — *prox. Sam.* etc., der Ausdruck würde weniger passend sein, wenn von einem Orte an der Küste bei Ephesus die Rede wäre, und ist wol wie c. 12, 11 zu verstehen. — *Palinur.*, der Name, aus Vergil bekannt, findet sich auch in Cyrene, Strabo 17, 3, 22 p. 838, aber sonst nicht in der Gegend, von der an u. St. die Rede ist; vgl. App.: *Νικάνδρον — σὺν ὀλίγοις ἐς τὴν Σάμον περιέπεμπε κατὰ τὴν γῆν ὀπίσθεν τοῦ Πανσιμάχου* (so heisst bei ihm unrichtig der Anführer der Rhodier) *θορυβοποιεῖν*. — *Panh. ad terg.*, s. 35, 27, 8; *ad — ducere*, wie *ad hostes ducere*, *ire*, 37, 37, 5; wir: gegen den Feind im R. — *ipse int.* stellt die Thätigkeit der Hauptperson der inzwischen erfolgenden Ausführung ihrer Anordnungen gegenüber, vgl. 5. 19, 4; 36, 10, 10. — *fauces*, p., der enge Eingang des H., § 10; c. 13, 8; 24, 33, 2. — *Panh. pet.*, App.: *ἐκ μέσων νυχτῶν αὐτὸς ἐπέπλει καὶ περὶ τὴν ἑωθινήν φυλακὴν ἐπέπιπτεν ἔτι κοιμωμένῳ*.

7—10. *vetus mil.*, die Eigenschaft, in Folge deren das Folg. geschieht; *ut* hinzuzudenken ist nicht nöthig; vgl. c. 49, 5; Hor. Od. 3, 1, 3: *sacerdos*; ib. 2, 4; vgl. zu Pol. c. 7, 1; ib. § 7: *προχειρισμένοι Πανσί- στρατον διὰ τὸ προᾶξιν ἔχειν τινὰ καὶ τόλμαν*. — *cornib. obi.*, die gekrümmt vorlaufenden Ufer, welche von der Seeseite her den Hafen abschliessend bilden, natürliche Hafendämme, s. c. 28, 7; Verg. Aen. 1, 159: *obiectu laterum*. — *telis ancip.*, vgl. 30, 33, 3: *tela ancipitia*; 26, 46, 1; da die Hss. meist *facile ex ancipitibus* haben, so ist viell. etwas ausgefallen, etwa: *ex altiore loco* oder *ex tuto telis* etc. — *Nicand.* — *visus*, 36, 24, 12: *Damocrtus*, zur Sache s. App.: *ρομίσας καὶ τὴν γῆν προειληφθαι οὐχ ὑπὸ τῶν ἑωραμένων μόνον ἀλλ' ὡς νυχτὶ πολὺ πλειόνων*. — *mil. naut.*, c. 29, 3. — *fuga in n.*, 22, 19, 9. — *vim facere*, mit Gewalt durchzubrechen suchen, s. 36, 16, 3; 32, 9, 8, dagegen § 13: *via facta*, 22, 50, 9. — *portus*

iam fauces navem eius Polyxenidas tribus quinquere-
mibus circumstetit. navis rostris ieta supprimitur; telis obruuntur pro-
pugnatores, inter quos et Pausistratus impigre pugnans interfici-
tur. navium reliquarum ante portum aliae, aliae in portu de- 12
prehensae, quaedam a Nicandro, dum moliantur a terra, captae;
quinque tantum Rhodiae naves cum duabus Cois effugerunt ter- 13
rore flammae micantis via sibi inter confertas naves facta: con-
tis enim binis a prora prominentibus trullis ferreis multum con-
ceptum ignem prae se portabant. Erythraeae triremes cum haud 14
procul a Samo Rhodiis navibus, quibus ut essent praesidio ven-
iebant, obviae fugientibus fuissent, in Hellespontum ad Roma-
nos cursum averterunt. sub idem tempus Selencus proditam 15
Phocaeam porta una per custodes aperta recepit; et Cyme aliae-
que eiusdem orae urbes ad eum metu defecerunt.

Dum haec in Aeolide geruntur, Abydus cum per aliquot dies 12
obsidionem tolerasset praesidio regio tutante moenia, iam omni- 2
bus fessis Philota quoque praefecto praesidii permittente magi-
stratus eorum cum Livio de condicionibus tradendae urbis age-

nach *fauces* fehlt in der Bamb. Hs.,
es würde nach § 6 und da sogleich
ostium portus folgt, nicht vermisst
werden; eben so heisst es im Folg.
consendisse, s. 22, 19, 10; § 8:
naves consendere. — *tendit* = *con-*
tendit.

12—15. *moliant*., sich loszuar-
beiten, fortzukommen suchen, 2S,
44, 6; Cic. Verr. 5, 34, 55: *ceterae*
naves uno in loco moliebantur. —
captae, nach App. 20. — *terr. flam.*
micant., dichterisch ausgedrückt. —
contis — *trullis*, durch, in Pfannen
(Pechpfannen) indem u. s. w. oder an
den hervorragenden Stangen, doch
ist die Beziehung von *contis* etc.
zu *trullis* nicht bestimmt ausge-
drückt, vgl. 1. 35, 9: *furcis susti-*
nentibus, deutlicher Polyb.: *πυρ-*
φόρος, ᾧ ἐχρήσατο Πανσίστρα-
τος — *ἣν ζημὸς (trulla)*. ἐξ ἐκα-
τέρου δὲ τοῦ μέρους τῆς πύργου
ἀγκυλαὶ δύο πύρρουντο πύρρα
τὴν ἐντὸς ἐπιγράφειαν τῶν τοί-
χων, εἰς αὐτὰς ἐνηρμοζόντο κοῖτοι
προτεινόντες τοῖς κέραιαν εἰς
θάλασσαν. ἐπὶ δὲ τὸ τοῦτων ἀκρον

ὁ ζημὸς ἀλύσει σιδηρὰ προσήρ-
τητο πλήρης πυρός. — *concept*., an-
gefacht, lodern. — *Erythr.*, c. 8,
5, der Anschluss der Stadt an Rom
ist eben so wenig gemeldet, als
der von *Cos* § 13; *Mitylene* c. 12,
5; *Cyme* und den anderen § 15; c.
16, 2; 22, 2 u. a. erwähnten
Städten und Inseln, s. c. 8, 6. —
praesid. kann nicht sein: zur Be-
deckung sondern zur Unterstützung,
um mit denselben zu operiren, da-
her der Gegensatz *fugientibus*: statt
dessen kamen sie nur um an ihrer
Flucht Theil zu nehmen. — *Cyme*
etc., App. c. 25: *ἐπὶ τῇδε τῇ νύ-
ξϊ Φώκαια καὶ Σάμος καὶ Κύ-
μη πρὸς Ἀντίοχον μετετίθεντο*.

12—13. Weitere Unterneh-
mungen zur See; Appian, 25; Po-
lyb. 21, 7f.

1—4. in *Aeol.*, c. 8, 5. — *iam*
omn. f. ist *Philota* — *permitt.* un-
tergeordnet: *cum omnibus fessis per-*
mitteret. — *quoque*, weil dieses auch
die Bürger wünschen mussten. —
magist. eor., wie c. 9, 10; das neue
Subject *magistr.* ist eingetreten,

bant. rem distinebat, quod, utrum armati an inermes emitteren-
 3 tur regii, parum conveniebat. haec agentibus cum intervenisset
 4 nuntius Rhodiorum cladis, emissa de manibus res est: metuens
 enim Livius ne successu tantae rei inflatus Polyxenidas classem,
 quae ad Canas erat, opprimeret, Abydi obsidione custodiaeque
 Hellesponti extemplo relicta naves, quae subductae Canis erant,
 5 deduxit; et Eumenes Elaeam venit. Livius omni classe, cui adiun-
 xerat duas triremes Mitylenaeas, Phocaeam petit. quam cum te-
 neri valido regio praesidio audisset, nec procul Seleuci castra esse,
 6 depopulatus maritimam oram, et praeda maxime hominum rap-
 tum in naves imposita tantum moratus, dum Eumenes cum
 7 classe adsequeretur, Samum petere intendit. Rhodiis primo
 audita clades simul pavorem simul luctum ingentem fecit: nam
 praeter navium militumque iacturam, quod floris, quod roboris
 8 in iuventute fuerat, amiserant, multis nobilibus secutis inter ce-
 tera auctoritatem Pausistrati, quae inter suos merito maxima
 erat; deinde, quod fraude capti, quod a cive potissimum suo fo-
 9 rent, in iram luctus vertit. decem extemplo naves. et diebus
 post paucis decem alias praefecto omnium Eudamo miserunt.

weil *Abydus* in den Nebensatz ge-
 zogen ist; *eorum*, auf *Abydus* be-
 zogen, konnte nach *omnibus* um so
 leichter eintreten, da dieses auch
 die Besatzung umfasst und ein an-
 derer Abl. dazwischen steht, 1, 25,
 10. — *haec agent.* ist wol Dativ
 wie 9, 14, 1; 40, 9, 7: *quiviranti*
niki intervenisses u. ä.; gewöhnlich
 steht die Handlung im Dativ, s. 1,
 6, 4; 48, 1 u. a. oder *intervenire*
 absolut, s. 40, 42, 10; 24, 42, 3
 u. a., so dass *haec ag.* auch abl.
 abs. sein könnte, vgl. c. 38, 6; 36,
 14, 12. — *emissa de man.*, wie 21,
 48, 6; sonst sagt L. *emittere e ma-*
nu, s. 22, 3, 10; ib. 41, 3; 32, 9,
 10 u. s. w. — *inflat.*, s. 35, 49, 4;
 zu 24, 32, 3; 31, 10, 7: *inflatos*
excidio coloniae; Andere lesen *elatus*.
 — *ad Can.*, c. 9, 6. — *extemplo*,
 wenn es nicht, da L. so oft mit
 diesem Worte den Nachsatz beginnt,
 besser nach *relicta* gelesen wird,
 ist weit nachgestellt, um es mit
relicta in Verbindung zu bringen,
 s. 24, 14, 9 u. a. Dass Livius

nach Canae zurückgekehrt sei, hat
 L., wenn nichts ausgefallen ist,
 nicht besonders erwähnt; Eumenes
 scheint seine Flotte c. 9, 6 selbst
 nach dem Hellespont geführt zu
 haben.

5—6. *Mityl.*, Canae gegenüber
 auf Lesbos, vgl. c. 11, 15. — *ma-*
xime, 21, 46, 9; 42, 55, 10. —
tantum — dum, 25, 18, 12; 27,
 42, 13; 40, 48, 5. — *adsequer.* wie
 24, 20, 2. — *Samum*, die Insel
 oder die Stadt.

7—9. *florem*, 27, 44, 2: *detrae-*
tum quod roboris quod floris fuerit;
 S, S, 6. — *inter cet.*, 36, 38, 4: ausser
 anderen Gründen. — *quod — for.*, bei
 dem Gedanken, dass sie — wären;
 über die Vertheilung *capti — fo-*
rent, s. 26, 17, 8; 41, 46, 2. —
inter suos, c. 41, 8. — *in iram*,
 8, 30, 1: *vitium — in rabiem ver-*
tit; 26, 6, 16: ib. 40, 5: *gloria in*
invidiam vertit u. a. — *dieb. post*
p., vgl. 33, 44, 2; 35, 26, 5. —
Eudamo, Polyb. c. 7: *Πευφελίδας*
ὁ τῶν Ῥωδίων ναύαρχος ἐδόκει

quem aliis virtutibus bellicis haudquaquam Pausistrato parem, cautiorem, quo minus animi erat, ducem futurum credebant. Romani et Eumenes rex in Erythraeam primum classem applicuerunt. ibi noctem unam, morati postero die Corycum [Pelorum] promunturium tenuerunt. inde cum in proxima Samiae vellent traicere, non expectato solis ortu, ex quo statum caeli notare gubernatores possent, in incertam tempestatem miserunt. medio in cursu, aquilone in septentrionem verso, exasperato fluctibus mari iactari coeperunt. Polyxenidas Samum petituros ratus hostis, ut se Rhodiae classi coniungerent, ab Epheso profectus primo ad Myonnesum stetit; inde ad Macrin, quam vocant, insulam traiecit, ut praetervehentis classis si quas aberrantis ex

πρὸς πάντας τοὺς καιροὺς εὐαροποιότατος εἶναι τοῦ Πανσιστράτου διὰ τὸ βαθέστερος τῇ γήσει καὶ στασιμώτερος μάλλον ἢ τολμωδέστερος ἐπάρχειν; aber c. 10 scheint er Pamphilidas dem Eudemos gleich zu stellen od. unterzuordnen, s. L. c. 23, 8, vgl. c. 13, 11.

10—12. *Erythraeam*, den Landstrich um Erythrae. — *Pelorum* ist verdorben oder Glosses; *Teiorum*, wie gewöhnlich gelesen wird, ist schwerlich richtig, da sonst die Vorgebirge nicht nach den Bewohnern, sondern nach dem Lande genannt werden, in dem sie liegen, s. 32, 17; 31, 45; 42. 48 u. a.; Thucyd. 8, 33: προσβαλὼν Κωρύκῳ τῆς Ἐρυθραίας ἐνηλίσατο; auch sieht man nicht, wie das Vorgebirge nach den ziemlich entfernt wohnenden Tejern habe benannt werden können, vgl. c. 27, 3f. — *prox. Sam.*, c. 13, 1. — *in inc. temp.*, auf — hin, 4, 39, 3. — *miser.*, vgl. 29, 7, 2: *naves mari secundo misit*; vgl. 44, 31, 12, viell. ein technischer Ausdruck; es wird *ierunt* oder *transmiserunt* vermuthet. — *med. in c.*, 34, 5, 8. — *aquil.* — *sept.*, der Nordost in Nord, s. 36, 43, 11; Plin. N. H. 2, 47, 119: *a septemtrionibus septentrio interque eum et exortum solstitialem aquilo*; Seneca N. Q. 5, 16 dagegen: *a sep-*

tentrionali latere summus est aquilo medius septentrio, imus thrascias. — *exasp.*, s. c. 16, 5. — *iactari*, nicht medial, sondern passiv: *coeperere*, das Beginnen hatte in den Schiffen seinen Grund, die keinen Widerstand leisten konnten, s. 35, 35, 10.

13. 1. *Myonnes.*, c. 27, 7. — *Macrin*, wahrscheinlich eine kleine Insel bei dem Vorgebirge Macria, wenig südlich von Myonnesus, die vielleicht noch einen anderen Namen hatte, da sie nach c. 28, 5 nur bei den Schiffen *Maeris* hiess, nicht Icaria, eine der Sporaden, noch Chios, die beide auch den Namen *Macris* hatten, s. Plin. 5, 31, 136: *Chios — quam Aethuliam Ephorus prisco nomine appellat. Metrodorus — et Macrin et Pitagum*; da beide für den Zweck des Polyxenidas nicht passend lagen. — *praeterveh.*, c. 16, 2; der Genitiv hängt von *si quas naves* und *postremum agmen* ab, vgl. c. 16, 11; 24, 32, 8; 21, 26, 7 = *ut praet. classis naves aberrantes (quae aberrarent), si quas possit. n. adoriri, adoriretur*, vgl. 1, 29, 4; 3, 71, 5: *ut, quae vellet, diccret*; Cic. Off. 2, 22, 79: *ne illam quidem consequuntur. quam putant, gratiam*; doch hat L. zu *naves* wol ein anderes Verbum, etwa *excipere*, im Sinne

agmine naves posset aut postremum agmen opportune adorire-
 2 tur. postquam sparsam tempestate classem vidit, occasionem
 primo adgrediendi ratus, paulo post increbrescente vento et maio-
 3 res iam volvente fluctus, quia pervenire se ad eos videbat non
 posse, ad Aethaliam insulam traiecit, ut inde postero die Samum
 4 ex alto petentis navis adgrederetur. Romani, pars exigua, primis
 tenebris portum desertum Samiae tenuerunt, classis cetera nocte
 5 tota in alto iactata in eundem portum decurrit. ibi ex agrestibus
 cognito hostium naves ad Aethaliam stare, consilium habitum,
 utrum extemplo decernerent, an Rhodiam expectarent classem.
 dilata re — ita enim placuit — Corycum, unde venerant, traie-
 6 cerunt. Polyxenidas quoque, cum frustra stetisset, Ephesum re-
 diit. tum Romanae naves vacuo ab hostibus mari Samum traie-
 7 cerunt. eodem et Rhodia classis post dies paucos venit. quam
 ut expectatam esse appareret, profecti extemplo sunt Ephesum,
 ut aut decernerent navali certamine, aut, si detractaret hostis
 pugnam, quod plurimum intererat ad animos civitatum, timoris
 8 confessionem exprimerent. contra fauces portus instructa in
 frontem navium acie stetere. postquam nemo adversus ibat,

gehabt. — *ex agmine* — *agmen*, ohne Absicht wiederholt.

3—6. *ad eos* erklärt sich aus dem Zusammenhange. — *Aethal.* ist schwerlich Chios, s. § 1 die Stelle aus Plinius; nach § 5 kann die Insel nicht gar weit von der Küste gelegen haben, der Name (bekannt ist Aethalia = Ilva, Elba) wird jedoch sonst in dieser Gegend nicht genannt. — *ex alto*, nachdem die Flotte sich weit genug von Erythrae entfernt habe. — *pars. exig.*, 35, 11, 9. — *Samiae*, da die Römer erst § 6 nach Samus (wenn da nicht die Stadt gemeint ist) übersetzen, so scheint ein auf dem Festlande, in der Nähe von Ephesus gelegener Hafen, c. 10, 5, der aber nicht mehr besucht wurde, *desertum*, gemeint zu sein, aber wol nicht Panhormus, s. c. 10, 6. — *tenuer.*, erreichten ihn, um daselbst zu bleiben, c. 12, 10. — *n. tota*, vgl. c. 31, 2; 24, 15, 3 u. a. — *ex agr.*, die Insel muss in der Nähe

gewesen sein. — *cognito*, ebenso 7, 40, 4; 33, 41, 5; 44, 28, 4. — *decern.*, absolut: die Sache zur Entscheidung bringen, § 7; 35, 3, 5 u. a. — *Coryc.*, dahin also konnte man ohne an Aethalia vorbeizusegeln gelangen, aber nicht nach Samos. — *vac. ab h.*, 25, 34, 5. — *Samum* s. § 4: *Samiae*.

7—9. *ut exp. esse a.*, vgl. 33, 3, 9. — *quod etc.*, vorangestellter Relativsatz. *ad anim.*, in Bezug auf, um auf diese einzuwirken, sie vom Abfall abzuhalten, c. 11, 15, oder zum Anschluss zu bewegen, s. 5, 6, 6. — *confess. expr.*, 36, 45, 6. — *in front.*, c. 23, 7; 9; 10: *in frontem derigere*; 29, 5: so dass die Schiffe neben einander (im Gegensatz zu *longo agmine* c. 23, 8; 36, 43, 13: *in ordinem ire*) Front, eine gerade Linie bildeten, vgl. *in orbem pugnare* 28, 33, 15; *recta fronte* Curt. 4, 13, 8. — *adv. ibat*, 27, 2, 9: *nemo — adversus prodit*; üb. das Imprf. 35, 5, 12. —

classe divisa pars in salo ad ostium portus in ancoris stetit. pars in terram milites exposuit. in eos iam ingentem praedam late 9 depopulato agro agentis Andronicus Macedo, qui in praesidio Ephesi erat, iam moenibus appropinquantis eruptionem fecit, exutosque magna parte praedae ad mare ac naves redegit. po- 10 stero die insidiis medio ferme viae positis ad eliciendum extra moenia Macedonem Romani ad urbem agmine iere; inde, cum ea ipsa suspicio, ne quis exiret, deterruisset, redierunt ad naves; et 11 terra marique fugientibus certamen hostibus Samum, unde venerat, classis repetit. inde duas sociorum ex Italia, duas Rhodias triremes cum praefecto Epicrate Rhodio ad fretum Cephallaniae tuendum praetor misit. infestum id latrocinio Lacedaemonius 12 Hybristas cum iuventute Cephallanum faciebat, clausumque iam mare commeatibus Italicis erat.

Piraci L. Aemilio Regillo succedenti ad navale imperium 14 Epicrates occurrit: qui audita clade Rhodiorum, cum ipse duas 2 tantum quinqueres haberet, Epicratem cum quattuor navibus in Asiam secum reduxit; prosecutae etiam apertae Atheniensium naves sunt. Aegaeo mari traiecit *Chium*. eodem Timasirates 3 Rhodius cum duabus quadriremibus ab Samo nocte intempesta venit, deductusque ad Aemilium praesidii causa se missum ait, quod eam oram maris infestam onerariis regiae naves excursio-

classe div. pars, ohne Andeutung des thätigen Subjects, welches nicht in *pars* — *pars* liegt, vgl. c. 53, 1; 35, 53, 6; 5, 25, 7; über den abl. abs. neben *pars* s. 36, 7, 18: *divisa classe partem* — *habebis*, wornach es an u. St. heissen könnte: *classe divisa Livius iussit partem* etc. — *ad ost.*, 35, 39, 5. — *Eph. in praes.*, c. 20, 14; 9, 15, 3: *Luceriae in praesidio*. — *iam moen.* nach *iam ingentem*, s. 36, 34, 1, vgl. *praedam* — *praedae*, § 1 *agmen*; 34, 39, 12 f.; über die asyndetischen Participia: *agentis* — *appropinquantis* s. 4, 41, 4 u. a. — *mare a. n.*, 22, 19, 7.

10—12. *ea ipsa*, dass das geschehen werde. — *terra*, das eben erwähnte. — *ex It.*, attributiv. — *praef.*, hier ein untergeordneter Befehlshaber, nicht der *ναύαρχος* c. 12, 9. *Rhodio*, s. c. 15, 6. —

Uebrigens ist es auffallend, dass nicht von Italien aus für die Sicherheit des Meeres in dessen Nähe gesorgt wird, vgl. 36, 2, 11. — *Laced.*, vgl. 34, 32, 18. — *iam*, so weit war es bereits gekommen.

14—15. Ankunft des Aemilius; Kriegerath.

1—3. *Piraci*, 31, 22, 5, Neue 1, 338. — *succed. ad*, der Eintreten sollte bei, in, s. 27, 22, 5; mit in 8, 12, 4; *Luceriam*, 24, 12, 6, vgl. zu 31, 36, 5. — *qui*, über die Beziehung auf das entfernte Object s. 21, 26, 2. — *duas*, nach den Annalisten, denen L. c. 2, 10 folgt, müsste man 20 Schiffe erwarten. — *tantum*, 36, 10, 13. — *cum quatt.*, es sind wol die c. 13, 11 erwähnten. — *apertae Ath.*, 31, 22, 8. — *Aeg. mari*, 35, 48, 3; 21, 51, 6. — *onerariis*, nicht allein die mit Aemilius kommenden, sondern über-

- nibus crebris ab Hellesponto atque Abydo facerent. traicienti Aemilio a Chio Samum duae Rhodiae quadriremes, missae obviam ab Livio, et rex Eumenes cum duabus quinquereimis occurrit.
- 5 Samum postquam ventum est, accepta ab Livio classe et sacrificio, ut adsolet, rite facto Aemilius consilium advocavit. ibi C. Livius — is enim est primus rogatus sententiam — neminem fidelius posse dare consilium dixit quam eum, qui id alteri suaderet, quod ipse, si in eodem loco esset, facturum fuerit: se in animo habuisse tota classe Ephesum petere et onerarias ducere multa saburra gravatas, atque eas in faucibus portus suppressere;
- 7 et eo minoris molimenti ea claustra esse, quod in fluminis modum longum et angustum et vadosum ostium portus sit. ita adempturum se maris usum hostibus fuisse inutilemque classem
- 15 facturum. Nulli ea placere sententia. Eumenes rex quaesivit, quid tandem? ubi demersis navibus frenassent claustra maris, utrum libera sua classe abscessuri inde forent ad opem ferendam sociis terroremque hostibus praebendum, an nihilo minus tota
- 2 classe portum obsessuri? sive enim abscedant. cui dubium esse, quin hostes extracturi demersas moles sint et minore molimento

haupt: für die Transportschiffe, welche natürlich immer ab- und zusegelten. — *ab Hellesp.*, s. 31, 22, 7; die Hauptflotte steht bei Ephesus.

5—7. *sacrif.* ist das Opfer bei der *lustratio* 36, 42, 2. — *ut ads.*, 1, 25, 2. — *in cod. l.* s. 35, 4, 6, vgl. 8, 35, 6: *si eodem loco fuisset*; 2, 47, 5. — *esset* — *fuerit*, vgl. 25, 13, 12; 4, 38, 5; an u. Stelle ist *f. fuerit* (in *orat. recta f. fui*) die Bezeichnung einer in der Gegenwart künftigen Handlung, zu der nur für nicht wirkliche Verhältnisse früher der Entschluss gefasst war, s. 38, 47, 4: *quos ego, si tribuni — prohiberent, citaturus fui*; ib. 31, 3; 26, 26, 7. — *claustra*, die Verschlussungs-, Sperrmittel, hier um den Ausgang aus dem Hafen, sonst auch um den Eingang zu hindern, Curt. 4, 24, 19: *ad claustra portus incessit*, an u. St. ist wegen *minoris molim.*, s. c. 15, 2; Caes. B. G. 1, 34, 3: würde um so weniger Mühe machen, an die Her-

stellung des Verschlusses zu denken. — *in flum. m.*, Strabo 14, 1, 24 p. 641: *τὸν λιμένα τεναγώδη ὄρια πρότερον διὰ τὰς ἐκ τοῦ Καῦστρου προχωροῦσας* — *ἐν τὸς ἡχοῦς εἰσογομένη τεναγίζειν μάλλον ἐποίησε τὸν λιμένα*: jetzt ist der ganze Uferstrich versandet.

15. 1—5. *quid tandem*, die Frage der Verwunderung, welche die Widerlegung einleitet, ist ohne Rücksicht auf die folgende abhängige Frage eingeschoben, vgl. 3, 9, 9: *quid tandem? illi non licere* etc.; vgl. ib. 68, 3; 5, 54, 1; § 2 treten rhetorische Fragen ein. — *frenass.*, dem (Schlüssel) engen Zugang zum Hafen (*claustra* hier anders als c. 14, 7, vgl. 6, 9, 4; 45, 11, 4: *claustra Aegypti*) gleichsam einen Zaum anlegen, verschliessen, Plin. N. H. 3, 1, 4: *faucibus impositi montes coercent claustra*, vgl. zu Verg. Aen. 1, 53; weniger wahrscheinlich ist, dass *frenare claustra* bedeute: durch Anlegen eines Zäumes einen Verschluss bilden, wie

aperturi portum, quam obstruatur? sin autem manendum ibi ni-
hilo minus sit, quid attinere claudi portum? quin contra illos, 3
tutissimo portu, opulentissima urbe fruentis, omnia Asia prae-
bente quita aestiva acturos; Romanos aperto in mari fluctibus
tempestatibusque obiectos, omnium inopes, in adsidua statione
futuros, ipsos magis adligatos impeditosque, ne quid eorum, quae 4
agenda sint, possint agere, quam ut hostis clausos habeant.
Eudamus praefectus Rhodiae classis magis eam sibi displicere 5
sententiam ostendit, quam ipse, quid censeret faciendum, dixit.
Epicrates Rhodius omissa in praesentia Epheso mittendam ua- 6
vium partem in Lyciam censuit, et Patara, caput gentis, in socie-
tatem adiungenda. in duas magnas res id usui fore, et Rhodios 7
pacatis contra insulam suam terris totis viribus incumbere in
unius belli, quod adversus Antiochum sit, curam posse, et eam 8
classem, quae in Cilicia compararetur, intercludi, ne Polyxenidae
coniungatur. haec maxime movit sententia; placuit tamen Re- 9
gillum classe tota evehi ad portum Ephesi ad inferendum ho-
stibus terrorem.

C. Livius cum duabus quinquereimis Romanis et quattuor 16
quadriremibus Rhodiis et duabus apertis Zmyrnaeis in Lyciam
est missus, Rhodum prius iussus adire et omnia cum iis com-
municare consilia. civitates, quas praetervectus est, Miletus Myn- 2
dus Halicarnassus Cnidus Cous, imperata emixe fecerunt. Rho- 3

rumpere viam; 2, 60. 9 *colligere orbem*; ib. § 7. — *moles* — *molim.*, absichtlich zusammengestellt. — *sin autem* nach *sive* ungewöhulich. Cic. Tusc. 1, 41, 97 f.; Att. 7, 3, 2 u. a., vgl. 36, 5. 6. — *quid att.*, vgl. 10, 13. 10. — *tutissimo p.* kann als Gegensatz zu *aperto in mari* für sich genommen, aber auch von *fruentis* abhängig gemacht werden. — *aestiva*, wie vom Landheere, c. 5. 4. — *adsid. stat.*, vgl. 10, 21, 10: *in stationem perpetuam*; 23, 16. 5.

6—8. *Patara*, an der Südwestseite Lyciens, auf einer kleinen Anhöhe, etwa 2 Stunden östlich von der Mündung des Xanthus; der Hafen ist in der Nähe des j. Furnas noch zu erkennen, aber versumpft. Strabo 14, 3, 6 p. 666: *μετὰ δὲ — Εὐάρθου Πάταρα καὶ αὐτὴ μεγά-*

λὴ πόλις λιμένα ἔχουσα καὶ ἱερὰ Ἀπόλλωνος, das Orakel war berühmt, s. Hor. Od. 3, 4, 64. — *caput g.* wie 21, 5, 4; ib. 39, 4 u. a., vgl. 35, 51, 10. — *in d. res*, s. 4, 6. 2. — *Cilicia*, s. zu c. 8, 3. — *movit*, der Einfluss und die Thätigkeit der Rhodier, s. zu c. 54, 28, war wol von Polyb. hier u. im Folg. so hervorgehoben worden, wie es L. darstellt.

16. Expedition nach Lycien.

1—3. *Zmyrna*, s. 35, 16, 3; auch die § 2 genannten Städte stehen, wie *imper. emixe fec.* zeigt, schon auf der Seite der Römer und Rhodier, s. c. 11, 13; 14; 10, 11. — *iis* erklärt sich aus *Rhodum*. — *praeterv.* wie § 6; 14; c. 13, 1; 17, 3 u. a., sonst auch *praevectus*, 24, 44. 10. — *Halicorn. Cnid. C.*, die Worte finden sich nur in der

dum ut ventum est, simul et, ad quam rem missus esset, iis exposuit et consuluit eos. approbantibus cunctis et ad eam, quam habebat classem, adsumptis tribus quadriremibus navigat Patara. 4 primo secundus ventus ad ipsam urbem ferebat eos, sperabantque subito terrore aliquid moturos; postquam circumagente se vento fluctibus dubiis volvi coeptum est mare, pervicerunt quidem remis, ut tenerent terram; sed neque circa urbem tuta statio erat, nec ante ostium portus in salvo stare poterant aspero 5 mari et nocte imminente. praetervecti moenia portum Phoenicunta, minus duum milium spatio inde distantem, petiere, navibus a maritima vi tutum; sed altae insuper imminebant rupes, 7 quas celeriter oppidani adsumptis regiis militibus, quos in praesidio habebant, ceperunt. adversus quos Livius, quamquam erant iniqua ac difficilia ad exitus loca, Issaeos auxiliares et Zmyrnaeorum expeditos iuvenes misit. hi, dum missilibus primo et ad- 9 versus paucos levibus excursionibus lacescebatur magis quam

Mz. Hs.; ob von L. oder durch die Schuld der Abschreiber *Cnidus* früher als *Cos* genannt ist, lässt sich nicht entscheiden. — *simul et* — *et*, s. 10, 43, 5 u. a.: übrigens konnte Beides wol in einer Versammlung, aber nicht zu gleicher Zeit erfolgen. — *approb.*, den in *ad quam rem* bezeichneten Plan, der nach c. 15, 7 ganz ihrem Interesse entsprach.

4—7. *aliq. motur.*, eine neue Bewegung (den Abfall vom König) veranlassen, 4, 21, 3. — *dubiis*, ohne bestimmte Richtung. — *volvi e.*, anders als c. 12, 12: durch die od. in hohen Wogen wurde — dahingewälzt. — *tener. t.*, nach dem Folg.: sie gelangten bis in die Nähe des Landes, nicht: sie legten an, vgl. 32, 9, 6; 21. 49, 2. *remis*, vorher: *ventus* — *ferebat*, hatten sie auch Segel gebraucht. — *ostium*, c. 13, 8. — *Phoenicunta*, die Form wie 36, 16, 11; der Hafen, der sonst in dieser Gegend nicht erwähnt wird, darf nicht mit dem 36, 45, 7 genannten verwechselt werden. Neuere Reisende halten denselben für das j. Kalamari; „eine Stunde östlich von Patara

erweitert sich die Küste zu einer grossen Bai von düsterem Eindruck und so grosser Meerestiefe, dass sie keinen Ankergrund für grössere Schiffe gewährt. Der Name vielleicht von den vielen Palmenwäldern. Der Hafen ist rings von Klippen umgeben“. Ritter Kleinasien 2, 1067; 1114. — *navibus*, 33, 31, 10: *ipsis tutius esse*; 30, 24, 5: *ab tempestatibus mari tuto* u. a. — *insup.*, 21, 34, 6: *iugo insuper imminente*. — *oppidani* etc., sie sind dem König noch unterworfen und tren.

S—11. *ad exitus*, das Aussteigen aus den einzelnen Schiffen, wol selten so gebraucht; nur ähnlich ist 3. S, 9: *cum exitus haud in faeili essent*, vgl. 36, 18, 5. — *Issaeos*, 31, 45, 10. — *levib.* — *excurs.* ist nicht sicher, da *excursionibus* nur die Mz. Hs. u. davor *et* hat, und wol *parvae excursionibus* 4, 27, 4; *tumultuosae* 30, 8, 4 u. ä. sich findet, aber mehr *levia certamina, proelia*, c. 18, 5; 3, 61, 12, oder *levia per excursionibus proelia*, s. c. 18, 9. vgl. 4, 27, 4, auch Anderes in den Worten verschrieben oder lückenhaft ist. — *lacesseb.*, 33,

conserebatur pugna, sustinuerunt certamen: postquam plures ex urbe adfluebant, et iam omnis multitudo effundebatur. timor in-
cessit Livium, ne et auxiliares circumvenirentur et navibus etiam
ab terra periculum esset. ita non milites solum sed etiam navalis
socios, remigum turbam, quibus quisque poterat telis, armatos
in proelium eduxit. tum quoque anceps pugna fuit, neque mili-
tes solum aliquot, sed L. Apustius tumultuario proelio cecidit:
postremo tamen fusi fugatique sunt Lycii atque in urbem com-
pulsus, et Romani cum hand incruenta victoria ad naves redierunt.
inde in Telmessicum profecti sinum, qui latere uno Cariam altero
Lyciam contingit, omisso * Patara amplius temptandi Rhodii do-
mum dimissi sunt. Livius praetervectus Asiam in Graeciam trans-
misit, ut conventis Scipionibus, qui tum circa Thessalianam erant,
in Italianam traiceret.

Aemilius postquam omissas in Lycia res et Livium profe-
ctum in Italianam cognovit, cum ipse ab Epheso tempestate repul-
sus irritum incepto Samum revertisset, turpe ratus temptata fru-
stra Patara esse, proficisci eo tota classe et summa vi adgredi

7, 6: *a paucis procurrentibus laces-
sita pugna est*; 44. 4, 2: durch
Neckereien der (zum) Kampf ge-
reizt wurde. — *et iam*, und (zu-
letzt) bereits, 1, 9, 9. — *remig.
turb.* müsste, wenn die Lesart rich-
tig ist, Apposition von *socii navales*
und diese hier Ruderer (u. Matro-
sen) sein, vgl. 26, 17, 2; 24, 11,
7; 9, oben c. 10, 9 mit c. 11, 3;
4; 9: doch ist es wahrscheinlicher
dass *et remig.* od. *remigumque* zu
lesen, und nur auf die Ruderer das
folg. *quibus* — *telis* zu beziehen,
socii nav. von den Seesoldaten zu
verstehen sei, s. 26, 48, 1: 32,
23. 9. — *pot. n. armari*, s. c. 13, 1.

12—14. *Apust.*, s. c. 4. — *postr.
tam.*, zuletzt — doch noch, als Al-
les vorher Erwähnte dieses nicht
mehr erwarten liess. — *Telmess.*,
nördlich von Patara, vgl. c. 56;
38, 39. — *omisso* — *temptandi* ha-
ben die Hss., in *omisso* müsste dann
zugleich der Substantivbegriff von
dem *temptandi* abhänge. liegen;
vgl. Tac. II. 2. 100: *praetexto clas-
sim allequendi*; Ann. 15, 5; da je-

doch bei L. sich Aehnliches sonst
eben so wenig sicher findet, s. 35,
49, 13, als der absolute Gebrauch
von *omisso*, wie *permisso*, s. 38, 10,
2, so ist es wahrscheinlich, dass
ein Substant. ausgefallen ist, etwa
omisso consilio, oder, wie in alten
Ausgaben gelesen wird, *om. conatu*;
omissa spe temptandi, was Andere
vorziehen, scheint weniger passend.
— *tum circ.*, damals in der Gegend
von; Livius hätte also den c. 9, 6
erwähnten Zug unternommen, als
die Scipionen kaum nach Griechen-
land gekommen waren, und wäre
jetzt ohne es dem Prätor zu mel-
den, c. 17, 1, abgegangen.

17. 1—4. *irritum inc.*, nach c.
15, 9 sollte der Zug des Aem.
nach Ephesus nur eine Demonstra-
tion sein. — *tota classe*, c. 11,
5; 15. 9. — *Bargyl.*, Polyb. 16,
12: ἡ δὲ τῶν Ἰουδαίων πόλις κεί-
ται μὲν ἐπὶ τῆς Ἀσίας ἐν τῷ κόλπῳ
τῷ μεταξὺ χειμέριω τοῦ τῆς Μι-
λησίας Προσιδίου καὶ τῆς Μεν-
δίων πόλεως προσαγορευομένη
— παρὰ δὲ τοῖς πλείστοις Βαργύ-

3 urbem statuit. Miletum et ceteram oram sociorum praetervecti
in Bargyietico sinu escensionem ad Iasum fecerunt. urbem re-
gium tenebat praesidium; agrum circa Romani hostiliter depo-
4 pulati sunt. missis deinde, qui per colloquia principum et magi-
stratum temptarent animos, postquam nihil in potestate sua
5 responderunt esse, ad urbem oppugnandam ducit. erant Iasen-
sium exules cum Romanis; ii frequentes Rhodios orare instite-
runt, ne urbem et vicinam sibi et cognatam innoxiam perire si-
nerent; sibi exilii nullam aliam causam esse quam fidem erga Ro-
6 manos; eadem vi regionum, qua ipsi pulsi sint, teneri eos, qui in
urbe maneant; omnium Iasensium unam mentem esse, ut servi-
7 tutem regiam effugerent. Rhodii moti precibus Eumene etiam
rege adsumpto simul suas necessitudines commemorando, simul
obsessae regio praesidio urbis casum miserando pervicerunt, ut
8 oppugnatione absisteretur. profecti inde pacatis ceteris cum
oram Asiae legerent, Loryma — portus adversus Rhodum est —
9 pervenerunt. ibi in principiis sermo primo inter tribunos mili-
tum secretus oritur, deinde ad aures ipsius Aemilii pervenit, ab-
duci classem ab Epheso, ab suo bello, ut ab tergo liber relictus

λιπητιζῶν. — *escens.*, 27, 29, 7. — *ad Ias.*, Strabo 14, 2. 21 p. 658: Ἰασὸς ἐπὶ νήσῳ ζεῖται προσκειμένη τῇ ἡπείρῳ, was weder Polyb. noch L. andeutet. — *circa* attributiv; 1. 39, 3. — *hostilit.*, c. 18, 3; 21, 7. — *missis* ist wol abl. abs., nicht Dativ, wie c. 12, 3. — *in pot. s. e.*, 36, 27, 8.

5—7. *ii* (nur die Mz. Hs. hat dafür *ibi*) wäre nicht durchaus nothwendig, s. 23, 22, 5; 10, 1, 9. — *sibi* — *sibi*, verschieden zu beziehen, s. 36, 25, 6. — *cognat.*, Pol. 1. 1.: εὐχονται δὲ τὸ μὲν ἀρέσθαι Ἀργείων ἀποικοῖ εἶναι; auch die Rhodier waren Dorier. — *perire sin.*, die meisten Hss. haben *perisse liceat*, viell. hiess es *perisse vellent*, s. 32, 21, 32 u. a. — *fidem c. R.*, von denen sie befreit worden waren, 33, 30, 3; Polyb. 18, 8; 44. — *mentem ut*, 35, 2, 7, vgl. *consilium ut* 25, 34, 7. — *effugerent* schliesst den Willen ein. s. 35, 45, 4; 23, 19, 7; 25, 33, 11 u. a., das imperf., wie vorher *sinerent*, neben

den praesentia, s. 1, 51, 4; 45, 15, 4; 28, 31, 4 u. a. — *obsessae*, be-
setzt gehalten. 44, 35, 11: *loca* — *praesidiis regis obsideri*, 31, 28, 5; 3, 50, 15.

8—10. *pacatis e.*, da ausser Iasus alle — waren, es sind Bundesgenossen der Römer, § 3: *sociorum*, § 9. — *Loryma*, vgl. 45, 10, 4; *Loryma* — *portus viginti paulo amplius milia ab Rhodo abest, ex adverso urbi ipsi positus* (auf dem rhodischen Chersones). — *in princip.* bedeutet entweder nur: bei ihren Zusammenkünften, oder dass sie ein Schiffslager aufgeschlagen haben, vgl. 36, 45, 8; 29, 25, 7; Tac. H. 3, 12: *ut* — *in principia defectores coirent*; soast werden die Gespräche der Soldaten auf den *principia* erwähnt, s. 7, 12, 14; 28, 25, 5. — *trib. mil.*, welche die Flottensoldaten commandiren, c. 29, 3. — *suo b.*, den ihnen angewiesenen Theil der Kriegführung, vgl. c. 26, 13: *ab sua parte belli*, dem Einfluss der Rhodier gegenüber wird hier

hostis in tot propinquas sociorum urbes omnia impune conari posset. movere ea Aemilium; vocatosque Rhodios cum percontatus esset, utrumnam Pataris universa classis in portu stare posset, cum respondissent non posse, causam nactus omittendae rei Samum naves reduxit.

Per idem tempus Selenus Antiochi filius, cum per omne 18 hibernorum tempus exercitum in Aeolide continuisset partim sociis ferendo opem, partim, quos in societatem perlicere non poterat, depopulandis, transire in fines regni Eumenis, dum is procul ab domo cum Romanis et Rhodiis Lyciae maritima oppugneret, statuit. ad Elacam primo infestis signis accessit; deinde 3 omissa oppugnatione urbis agros hostiliter depopulatus ad caput arcinque regni Pergamum ducit oppugnandam. Attalus primo 4 stationibus ante urbem positis et excursionibus equitum levisque armaturae magis lacescebat quam sustinebat hostem; postremo 5 cum per levia certamina expertus nulla parte virium se parem

das Interesse der Römer geltend gemacht, s. c. 15, 9; 16, 3. — *utrumnam* wäre wie *quisnam*, *numnam* Terent. Ad. 3, 4. 42: *quia-nam* Quintil. S. 3. 25 gesagt, da sich aber sonst das Wort nicht sicher, s. 34, 32. 16. findet und schon *utrum* in der einfachen Frage auffallend wäre, so ist die Stelle wahrscheinlich verdorben, schwerlich in der Mz. Hs. richtig in *possitne Pataris* — *stare* verbessert; viell. hiess es *utrumne* oder nur *num*, oder es war ein zweiter Ort genannt: *utrum* — *an Pataris*. — *Patar.*, in dem Hafen bei P. — *cum resp.*, nach einem anderen *eum* findet sich *cum* auch sonst bei L., s. 1, 5, 3; 29, 6. S. u. a. — *non posse* mit Wiederholung des Hauptverbum ist in negativen Antworten gewöhnlich.

18—22. 1. Belagerung von Pergamum; Friedensverhandlungen; Kriegsoperationen. Polyb. 21, 10; Appian. Syr. 26; 29.

1—3. *Selenus*, c. 11, 15. — *ferendo*, vgl. 25. 40. 6; über die Verbindung *ferendo* — *populandis* 31, 26, 6. — *dum* — *oppugn.*, so

hat L. gewöhnlich den Coniunct. nach *dum* in orat. obl., s. 2, 57, 3; 26, 5, 14; 31, 26, 6; 40, 17, 5; 44, 36, 11; 45, 11, 2 u. a., selten den Indicativ, s. 23, 5, 10; 24, 19, 3, vgl. 35, 49, 5. Bei *oppugnare* ist zunächst an die Städte zu denken; 36, 7, 7. — *cap. arc.*, s. 35, 13, 6; 1, 55, 6. — *oppugnandam* hat die Bamb. Hs. viell. mit Beziehung auf *arcem*, oder L. hat *Pergamus* wie sonst die griech. Städtenamen auf *us* als Feminin. gebraucht, vgl. 21, 19, 1; Neue 1, 654; aus anderen Stellen lässt sich das Genus von *Pergamum* nicht erkennen, vgl. 29, 11, 7; 31, 46, 4; 35, 13, 6; 42, 18, 4; 44, 28, 9; Polyb. sagt: ὁ Πέργανος 21, 21, vgl. 21, 10. oder τὸ Πέργανον, 4, 48; 16, 1; 32, 27.

4—6. *Attal.*, der Bruder des Eumenes, 33, 30. 10, vertritt denselben, während er abwesend ist. — *postremo*, 22, 43, 3. — *nulla p.*, vgl. c. 53, 5: *ulla parte*; *omni parte* 22, 15, 9; *aliqua p.* 45, 31, 3; *magna p.* 24, 34, 14; 41, 6, 6; 40, 34, 13; *maxima p.* 9. 24, 12; anders ist 4, 28, 2; 24, 14,

6 esse intra moenia se recepisset, obsideri urbs coepta est. eodem
 ferme tempore et Antiochus ab Apamea profectus Sardibus pri-
 mum, deinde haud procul Selenci castris ad caput Caici amnis
 7 stativa habuit cum magno exercitu mixto variis ex gentibus. plu-
 rimum terroris in Gallorum mercede conductis quattuor mili-
 bus erat. hos paucis admixtis ad pervastandum passim Per-
 8 gamenum agrum [milites] misit. quae postquam Samum sunt
 nuntiata, primo Eumenes avocatus domestico bello cum classe
 Elaeam petit; inde, cum praesto fuissent equites peditumque ex-
 pediti, praesidio eorum tutus, priusquam hostes sentirent aut
 9 moverentur, Pergamum contendit. ibi rursus levia per excursio-
 nes proelia fieri coepta Eumene summae rei discrimen haud du-
 bie detractante. paucos post dies Romana Rhodiaque classis, ut
 10 regi opem ferrent, Elaeam ab Samo venerunt. quos ubi expo-
 suisse copias Elaeae et tot classes in unum convenisse portum
 Antiocho adlatum est. et sub idem tempus audivit consulem cum
 exercitu iam in Macedonia esse pararique, quae ad transitum
 11 Hellesponti opus essent, tempus venisse ratus, priusquam terra
 marique simul urgeretur, agendi de pace [esse]. tumulum quen-
 12 dam adversus Elaeam castris cepit; ibi peditum omnibus copiis
 relictis cum equitatu — erant autem sex milia equitum — in
 campos sub ipsa Elaeae moenia descendit misso caduceatore ad

1: *altera parte*; 41, 4, 3, vgl. c. 24, 5; 36, 9, 9. — *Apam.*, 35, 15, 1. — *ad c. Caici*, östlich von der Stadt; der Caic. fließt nicht weit von Pergamus vorüber westlich von Elaea in das Meer.

7—8. *in Gall.* — *erat*, die Wortstellung wäre härter als an ähnlichen Stellen, vgl. 35, 4, 8; 4, 34, 2; 27, 36, 2, und *in* fehlt ausser viell. in d. Mz. in den Hss., wahrscheinlich ist die Stelle nicht richtig. Auch im Folg. ist *milites* unpassend, u. statt *paucis* (die Hss. haben meist *admixtos*) sollte man eine genauere Bezeichnung erwarten, viell. *Dahis*, vgl. c. 38, 3. — *cond.* — *milibus*, vgl. c. 31, 2, 9: zu 22, 60, 20. — *ped. exp.*, 30, 9, 1. — *sentir.* ohne Object, 2, 25, 1.

9—12. *levia*, nur leichte; *per excurs.* wie 32, 10, 9, aber an u. St. attributiv, 28, 33, 6, vgl. c. 16,

9. — *Eumene.*, über die Lage des-
 selben s. c. 53, 16. — *pauc.* p. d.
 entspricht *primo*. — *audiv.* cons.
 etc., genauer Polyb. 21, 8: κατὰ
 τὸν καιρὸν τοῦτον εἰς τὴν Σά-
 μον προσέπεσε γράμματα τοῖς
 περὶ τὸν Λεύκιον — παρὰ Λευ-
 κίου τοῦ τὴν ἑλατον ἀρχὴν ἔ-
 χοντα — δηλοῦντα τὰς πρὸς τοὺς
 Ἀιτωλοὺς γεγεννημένας συνθήκας
 — καὶ τὴν ἐπὶ τὸν Ἑλλησποῖνον
 πορείαν τῶν πεζικῶν στρατοπέ-
 δων. ὁμοίως δὲ καὶ τοῖς περὶ
 τὸν Ἀντίοχον — ταῦτα διεσα-
 γεῖτο παρὰ τῶν Ἀιτωλῶν; oben
 c. 9, 6 wird nur eine Vermuthung
 des Livius erwähnt. — *priusquam*
 — *urget.* hat L. hinzugefügt: da-
 mit er nicht erst — und dann ge-
 nöthigt wäre. — *caduceat.*, 33, 11,
 3; der Begriff des Meldens ist da-
 bei, wie oft bei *legatos*, *oratores*
mittere oder dem einfachen *mittere*,

Aemilium, velle se de pace agere. Aemilius Eumene a Pergamo 19 accito adhibitis et Rhodiis consilium habuit. Rhodii haud aspernari pacem; Eumenes nec honestum dicere esse eo tempore de pace agi, nec exitum rei imponi posse: „qui enim“ inquit „aut 2 honeste inclusi moenibus et obsessi velut leges pacis accipiemus? aut cui rata ista pax erit, quam sine consule, non ex auctoritate senatus, iniussu populi Romani pepigerimus? quaero enim pace 3 per te facta rediturusne extemplo in Italiam sis, classem exercitumque deducturus, an expectaturus, quid de ea re consuli placeat, quid senatus censeat aut populus iubeat? restat ergo, ut 4 maneat in Asia, et rursus in hiberna copiae reductae omisso bello exhauriant commeatibus praebendis socios, deinde, si ita 5 visum iis sit, penes quos potestas fuerit, instauremus novum de integro bellum, quod possumus, si ex hoc impetu rerum nihil prolatando remittitur, ante hiemem diis volentibus perfecisse.“ haec sententia vicit, responsumque Antiocho est ante consulis 6 adventum de pace agi non posse. Antiochus pace nequiquam 7 temptata, evastatis Elaeensium primum, deinde Pergamenorum agris, relicto ibi Seleuco filio, Adramytteum hostiliter itinere facto

nicht besonders ausgedrückt; c. 10, 5; Pol. 21, 10: διεπέμπετο.

19. 1—2. *adhib. et Rhod.* ist dem vorhergeh. abl. abs. untergeordnet: als er nach Zuziehung — auch die Rhod. — hatte. — *Rhodiū* etc., die Verhandlung ist ganz nach Polyb. 21, 10 nur zum Theil in mehr rhetorischer Form dargestellt, § 3, und die Namen § 1 u. 6 nicht genannt. — *nec* — *dicere*, 23. 10, 13: *dicere* ist eingeschoben wie c. 20, § *credere*. — *exit. imp.*, 33, 41, 1; 43, 17, 6: *neque exitu rei imposito*. — *obsessi*, es ist die Belagerung von Pergamum gemeint, weshalb *velut* nicht zu *obsessi*, sondern zu dem folg. Begriffe *leg. pac. accip.*: gleichsam als Besiegte Bedingungen annehmen, s. 31. 11, 17, zu ziehen ist. — *sine cons.*, ohne Theilnahme des C., *ἀρεν τῆς ἐξείρου γνώμης*. — *ex auct.*, s. c. 45, 14. — *iniussu*, 9, 5, 1; ib. 8, 5 u. a

3—5. *per te*, nachdrücklich: du

allein. — *cens.* — *iubeat*, 31. 7, 12; 1. 1. 7, genauer als Polyb.: *ὁ τε δῆμος ἢ τε σύγκλητος ἐπινοώσῃ*. — *comm. praeb.* = *eo quod praebissent* oder *praebendi sunt*. — *instaur. bellum*, s. 27, 14, 1: *instaurat certamen*; 10, 29, 1; schon Cic. de dom. 3, 6: *instaurandae caedis*; über den Pleonasmus s. 3, 54, 9: *prima initia incohastis*; 22. 5, 7. — *prolat.*, 7. 21. 2; 21. 5, 1. — *perfecisse*, eigentliches Präteritum: vollendet haben, s. 21, 15, 6: *excesisse* — *non potest*; Cic. Div. 2, 23, 51; Cornel. Eumen. 9, 2: *transisse posset*; s. zu 2, 24, 5.

7—8. *pace* — *facto*, das Zusammenreffen so vieler abl. abs. ist hart, vgl. 31. 10, 3; einfach Polyb.: *ἐδῆσαν τὴν τῶν Ἑλαίων πόλιν*. — *Adramytt.* von *itinere facto* abhängig, die Stadt lag nördlich von Pergamum; der Name, *Hadrumetum* verwandt, ist semitisch, s. 1 Mos. 10, 26: *Chazarmaveth*; Strabo 16, 4, 4 p. 768: *Χαῤα-*

petit agrum opulentum, quem vocant Thebes campum, carmine
8 Homeri nobilitatum; neque alio ullo loco Asiae maior regis mili-
tibus parta est praeda. eodem Adramytteum, ut urbi prae-
sidio essent, navibus circumvecti Aemilius et Eumenes ve-
nerunt.

- 20 Per eosdem forte dies Elaeam ex Achaia mille pedites cum
centum equitibus, Diophane omnibus iis copiis praeposito, ac-
cesserunt, quos egressos navibus obviam missi ab Attalo nocte
2 Pergamum deduxerunt. veterani omnes et periti belli erant, et
ipse dux Philopoemenis, summi tum omnium Graecorum impe-
ratoris, discipulus. qui biduum simul ad quietem hominum equo-
rumque et ad visendas hostium stationes, quibus locis tempori-
3 busque accederent reciperentque sese, sumpserunt. ad radices
fere collis, in quo posita urbs est, regii succedebant. ita libera
ab tergo populatio erat, nullo ab urbe, ne in stationes quidem *qui*
4 procul iacularetur, excurrente. postquam semel compulsi metu

μωτίτις, j. Edremit. — *Thebes*, s. 32, 13, 10; Neue 1, 62. — *camp.*, Polyb. l. 1.: τὸ Θήβης καλούμενον πεδίον; ib. 16, 1; Strabo 13, 1, 61 p. 612: ἀμφότεραι (Theben u. Lyrnessus) δ' ἦσαν ἐν τῷ κληθέντι μετὰ ταῦτα Θήβης πεδίῳ — ἔχουσι δὲ νῦν Ἀδραμυττηνοὶ τὸ πλεόν. — ἐν δὲ τῇ Ἀδραμυττηνῇ ἔστι καὶ ἡ Χρύσαι καὶ ἡ Κίλλα etc.; wahrscheinlich war es das Feld um den Winkel des adramyttischen Meerbusens von Carine etwa bis nach Antandros. Herod. 7, 42. Uebrigens erwähnt Homer wol die Stadt Theben, s. II. 1, 366; 2, 691; 6, 397 u. a., aber nicht Θήβης πεδίον, und der Ort könnte nur wegen der in demselben liegenden, von Homer, s. II. 1, 37; 431; 451, erwähnten Städte so genannt sein (Nissen): Andere beziehen *nobilitatum* dem Sinne nach auf *Thebes*, s. 1, 1, 4 u. a. — *eodem Adram.*, s. c. 2, 12. — *circumv.*, aus dem elatischen in den adramyttischen Meerbusen; die Stadt selbst scheint bereits auf der Seite der Römer zu stehen.

20. 1—5. *forte*, s. 36, 14, 1.

— *Elaeam e. Ach.*, absichtlich zusammen gestellt. *accesser.*, sie kamen in die Stadt, wie Cic. Verr. 4, 49, 109 u. a., anders c. 27, 9; 21, 49, 9 u. a. Den Vertrag des Eumenes mit den Achäern Pol. 21, 9, nach dem sie die Truppen schicken, hat L. übergangen, auch im Folg. die Darstellung des Pol. l. 1. gekürzt. — *Diophan.*, nachdem er die Strategie, 36, 31, niedergelegt hat. — *discip.*, Polyb. l. 1.: μεγάλην ἔξιν εἶχεν ἐν τοῖς πολέμοις etc. — *qui* — *sumps.*, dieses zu thun lag zunächst den Befehlshabern ob, wie auch durch *hominum* st. *ipsorum* angedeutet und § 6: *haec Dioph.* etc. bestimmt gesagt wird. — *fere*, gerade bis an. — *collis* etc., Strabo 31, 4, 1 p. 623: ἔστι δὲ στροβιλοειδὲς τὸ ὄρος εἰς ὃξείαν κορυφὴν ἀπολήγον. — *procul* = *e longinquo*, c. 23, 1; 38, 20, 1; 43, 22, 8; anders § 7. — *qui* findet sich in alten Ausgaben; es kann auch *ut* ausgefallen sein. Der Satz enthält den Grund zu *ita* — *erat*: da niemand die Posten, noch viel weniger die Plünderer störte. — *semel*, 36, 7,

se moenibus incluserunt, contemptus eorum et inde negligentia apud regios oritur. non stratos, non infrenatos magna pars habebant equos; paucis ad arma et ordines relictis dilapsi ceteri 5 sparserant se toto passim campo, pars in iuvenales lusus lasciviamque versi, pars vescentes sub umbra, quidam somno etiam strati. haec Diophanes ex alta urbe Pergamo contemplatus arma 6 suos capere et ad portam praesto esse iubet; ipse Attalum adit et in animo sibi esse dixit hostium stationem temptare. aegre id 7 permittente Attalo, quippe qui centum equitibus adversus sescentos, mille peditibus cum quattuor milibus pugnaturum cerneret, porta egressus haud procul statione hostium, occasionem opperiens, consedit. et qui Pergami erant amentiam magis quam 8 audaciam credere esse, et hostes paulisper in eos versi, ut nihil moveri viderunt, nec ipsi quicquam ex solita negligentia, insuper etiam eludentes paucitatem, mutarunt. Diophanes quietos ali- 9 quamdiu suos, velut ad spectaculum modo eductos, continuit; postquam dilapsos ab ordinibus hostes vidit, peditibus, quantum 10 accelerare possent, sequi iussis ipse princeps inter equites cum turma sua, quam potuit effusissimis habenis, clamore ab omni si-

6: 2, 45. 7; das eine Mal schon war genug, um sie so zu schrecken, dass sie sich einschlossen, daher die Verachtung. — *inde* = *e contemptu*. — *magna p.* ist Subj. zu *habebant*, s. 36, 19, 10; 6d. Apposit. zu dem darin gegebenen Subj., s. c. 13, 4. *infren.*, § 12; 2, 59, 4; anders 21, 44, 1. — *iuvenal.*, vgl. 5, 22, 5; 40, 7, 2; ib. 14, 2, so auch Vergil u. Spätere. — *lusus*, der Plural, wie c. 16. 8; 22, 5, 4; 10, 41, 3 u. a. — *laseiv.*, s. 1, 5, 2: *in lusum laseiviamque*; 24, 16, 14: *per lasciviam et iocum*. — *vescent.*, absolut wie Verg. 6, 657, vgl. L. 27, 43. 10 u. a. — *quidam* nach *pars*, 28, 30, 2, vgl. 31, 37, 2.

6—8. *ex alta u. P.*, s. die Stelle aus Strabo zu § 3 *collis*; doch ist es auffallend, dass der wichtigere, den Grund enthaltende Begriff einfach durch das Adjectiv, vgl. 22, 49, 13: *in vicum ipsum Cannas*; Tac. Ann. 14, 27: *vetus oppidum Putcoli*, s. zu 44. 32. 3. nicht durch *summa*,

altissima, ausgedrückt ist; App. 26: ἀπὸ τοῦ τεύχους ἰδῶν; Hor. Carm. 3, 2, 6: *ex moenibus hosteis prospiciens*. — *ad port. pr. esse*, 5, 45, 1: *ad portas Camillo praesto fuere*; weniger passend die andere Lesart *ad iussa praesto*. — *pugnat.*, der Kampf stehe bevor, er werde — müssen. — *nec ipsi* = *ne ipsi quidem*, 23, 18, 4, vgl. 35, 46, 13; 30, 42, 7, entsprechend dem positiven *et ipse*. — *mut. ex*, 38, 11, 8; 42, 62, 15; 2, 61, 5: *ne ut ex consueta quidem asperitate — aliquid leniret*, Quint. 2, 13, 8 u. a., vgl. 1, 36, 7: *neque de — centuriis quidquam mutavit*.

10—14. *ad spect.*, 35, 51, 3. — *turma*, die 100 Reiter. — *quam p. eff.*, c. 22, 5: 24, 35, 10; 26, 5, 3; ib. 25, 12; da die meisten Hss. *posset* haben, aber kein Grund des Coniunctivs vorliegt, wie vorher *quantum* — *possent*, s. 10, 14, 14, so ist viell. *potest* zu lesen. *effusiss.*, s. Verg. 12, 499: *omnis effundit habenas*; der Gebrauch von *effusus*

- mul pedite atque equite sublato stationem hostium improvise in-
 11 vadit. non homines solum sed equi etiam territi, cum vincula
 abruptissent, trepidationem et tumultum inter suos fecerunt.
 12 pauci stabant impavidi equi; eos ipsos non sternere, non infre-
 nare aut escendere facile poterant multo maiorem quam pro nu-
 13 mero equitum terrorem Achaeis inferentibus. pedites vero ordi-
 nati et praeparati sparsos per negligentiam et semisomnos prope
 14 adorti sunt. caedes passim fugaue per campos facta est. Dio-
 phanes secutus effusos, quoad tutum fuit, magno decore genti
 Achaeorum parto — spectaverant enim e moenibus Pergami non
 21 viri modo sed feminae etiam — in praesidium urbis redit. Po-
 stero die regiae magis compositae et ordinatae stationes quin-
 gentis passibus longius ab urbe posuerunt castra, et Achaei eodem
 2 ferme tempore atque in eundem locum processerunt. per multas
 horas intenti utrinque velut iam futurum impetum expectavere;
 postquam haud procul occasu solis redeundi in castra tempus
 erat, regii signis collatis abire agmine ad iter magis quam ad
 3 pugnam composito coepere. quievit Diophanes, dum in conspec-
 tu erant; deinde eodem, quo pridie, impetu in postremum ag-
 men incurrit, tantumque rursus pavoris ac tumultus incussit, ut,

als Adjectiv findet sich bei früheren Prosaikern nicht. — *territi* bezieht sich auf *homines* und *equi*, aber *cum vincula* etc. giebt nur die Erklärung von *equi territi* und ist nicht ohne Härte an dieses angefügt; aus dem folg. *pauci* könnte *qui* (*plerique*), wenn nicht ein solcher Begriff ausgefallen ist. ergänzt werden. — *stab.*, blieben stehen. — *escend.*, 23, 14. {2. — *prope* nachgestellt wie 22, 35. 3; *ib.* 37, 3. — *in praes.*, auf den Posten, zum Schutz.

21. 1—3. *regiae* ist *Achaei* gegenüber vorangestellt, *magis* — *ordinatae*, das Prädicat vorbereitend, eingeschoben; doch ist die Zwischenstellung in dieser Weise (anders ist 1, 31, S: 38, 52, 1 u. a.) ungewöhnlich. Ebenso wird das folg. *posuerunt castra* sonst nicht leicht von den *stationes* gesagt, da diese vor dem Lager ihre Stellung haben, und soll wol nur bedeuten: sie lagerten sich, vgl. c. 20,

3: *succedebant*; App. Σέλευκος ἐπεῦσι πολλοῖς αὐτῷ προσεπέλαξε προκαλούμενος; dass das eigentliche Lager noch bestand zeigt § 2 und 3. — *iam fut.*, als ob nun sogleich u. s. w., vgl. 5, 39, 6. — *expectav.*, wie c. 23, 2: *providetur*. — *procul* wird nicht oft auf zeitliche Verhältnisse übertragen, über die Construct. s. 7, 37, 6; der ganze Ausdruck *haud pr. occ. sol.* bildet eine eigenthümlich ausgedrückte adverbelle Zeitbestimmung zu *red. tempus erat*, vgl. 21, 61, 8: als bei (wegen) der Nähe des Sonnenunterganges es an der Zeit war u. s. w. — *signis coll.*: nachdem die Fahnen an einen Ort zusammengebracht waren, s. 7, 34, 13; *ib.* 37, 13, so dass die einzelnen Abtheilungen nicht unter ihren Fahnen sich vereinigten, diese alle zusammen vorangien; viell. ist jedoch *collatis* verdorben, man erwartet *conversis* oder einen ähnlichen Begriff. — *ad iter* etc., vgl. 3, 27, 6;

cum terga caederentur, nemo pugnandi causa restiterit; trepidantesque et vix ordinem agminis servantes in castra compulsi sunt. haec Achaeorum audacia Seleucum ex agro Pergameno a movere castra coegit.

Antiochus postquam Romanos ad tuendum Adramytteum venisse audivit, ea quidem urbe abstinuit; depopulatus agros Peraeam inde, coloniam Mitylenaeorum, expugnavit. Cotton et 5 Corylenus et Aphrodisias et Prinne primo impetu captae sunt. inde per Thyatira Sardis rediit. Seleucus in ora maritima per- 6 manens aliis terrori erat, aliis praesidio. classis Romana cum Eumene Rhodiisque Mitylenen primo, inde retro, unde profecta erat, Elaeam redit. inde Phocaeam petentes ad insulam, quam 7 Bacchium vocant — imminet urbi Phocaeensium —, appulerunt et, quibus ante abstinerant templis signisque — egregie autem exornata insula erat —, cum hostiliter diripuissent, ad ipsam urbem transiuerunt. eam divisim inter se partibus cum oppugna- 8 rent et videretur sine operibus, armis scalisque capi posse, missum ab Antiocho praesidium trium milium armatorum cum intrasset urbem, extemplo oppugnatione omissa classis ad insulam 9 se recepit nihil aliud quam depopulato circa urbem hostium agro.

26, 19, 3. — *trepid.* — *sunt*, und so wurden sie, c. 23, 11, vgl. 2, 33, 9. schliesst sich an *incurrit* — *incussit* an: es wird *comp. sint* verm. *que* entspricht nicht dem folg. *et*, s. zu 35, 34, 7. — *castra m.*, wahrscheinlich trug dazu auch die Annäherung der röm. Flotte bei, s. § 6; c. 52, 3.

4—5. *depopul.* — *inde*, statt der Angabe der Zeitfolge erwartet man in Beziehung auf *quidem* die des Gegensatzes; Andere setzen nach *agros* ein Punkt, wodurch das zusammen Gehörende getrennt wird; über *inde* nach dem Partic. s. 2, 54, 7; 21, 50, 9, *Peraeam*, viell. eine Besitzung der Mitylenäer auf dem Festlande, wie die der Rhodier in Carien. c. 22, 3, Kuhn 1, 64, die aber sonst nicht erwähnt wird. — *Cotton* etc., auch diese Orte scheinen sonst nicht erwähnt zu werden, aber zwischen dem theban. Gefilde und *Thyatira*, c. 5, 7, gelegen zu haben. *Aphrodisias* ist von der gleichnamigen Stadt in

Lycien zu unterscheiden: *Prinne*, eine andere Lesart ist *Crene*, wahrscheinlich verdorben, viell. war *Carine* oder *Germe* östlich von Pergamum gemeint. — *expugn.* — *captae* s. setzt voraus, dass die wenig bekannten, nach Polyb. erwähnten Orte vorher frei waren oder sich schon an die Römer angeschlossen hatten.

6—9. *terrori* etc., vgl. c. 18, 1. *Bacchium*, die Insel scheint sonst nicht erwähnt zu werden. — *appuler.* ohne *classen* oder *classe*, s. Caes. B. C. 2, 23: *biduo* — *appellit ad eum locum*; vgl. Suet. Tit. 5. — *hostil.*, weil Phocaea abgefallen war, c. 11. — *div. inter se*, s. zu 22, 4, 6. — *et* — *posse*, der Grund warum überhaupt die Belagerung begonnen, *missum* — *urbem*, warum sie aufgegeben wird; zu *capi posse* wird das Subj. leicht aus *eam* ergänzt, R. 110; *capi non posse* würde dem Zusammenhang widersprechen. — *nihil al.*, 31, 24, 3.

22 Inde placuit Eumenen domum dimitti et praeparare consuli atque exercitui, quae ad transitum Hellesponti opus essent, Romanam Rhodiamque classem redire Samum atque ibi in statione esse, ne Polyxenidas ab Epheso moveret. rex Elaeam, Romani 2 ac Rhodii Samum redierunt. ibi M. Aemilius frater praetoris decessit.

Rhodii celebratis exsequiis adversus classem, quam fama erat ex Syria venire, tredecim suis navibus et una Coa quinque-remi, altera Cuidia Rhodum, ut ibi in statione essent, profecti 3 sunt. biduo ante, quam Eudamus cum classe ab Samo veniret, tredecim ab Rhodo naves cum Pamphilida praefecto adversus eandem Syriacam classem missae adsumptis quattuor navibus, quae Cariac praesidio erant, oppugnantibus regiis Daedala et quaedam alia Peraeae castella obsidione exemerunt. Eudamum con- 4 festim exire placuit. additae huic quoque sunt ad eam classem, 5 quam habebat, sex apertae naves. profectus cum, quantum accelerare poterat, maturasset, ad portum, quem Megisten vocant, praegressos consequitur. inde uno agmine Phaselidem cum ve-

22. 1. *Eumenen*, c. 26, 3; 38, 12, 6 u. a., s. 24, 31, 2, neben *Eumenem*. — *praep.*, nachdem man sichere Nachricht von der Annäherung des Consuls hat, s. c. 18, 10; 9, 6. Der Praetor geht nicht nach dem Hellespont, c. 26, 13; ob sich Abydus, s. c. 12, 4, ergeben hat, ist nicht berichtet. — *mover.*, s. c. 18, 8, etwa um den Uebergang über den Hellespont zu hindern.

22, 2—24. Seeschlacht bei Aspendus. Cornel. Hann. 8.

2—3. *ex Syr.*, c. 5, 3. — *navibus*, die Rhodier hatten damals als Kriegsschiffe vorzüglich Vierruderer, die auch hier mit Ausnahme von § 4 zu denken sind. — *Coa* — *Cnid.*, vgl. c. 16, 2. — *biduo ante, quam venir.*, s. 22, 25, 16: *pridie quam adesset*; ib. 38, 8; 5, 33, 5: *ducentis annis ante quam — oppugnarent*; 25, 31, 12: *paucis ante diebus quam — caperetur* u. o., vgl. 36, 27, 1. — *Pamphil.*, s. zu c. 12, 9. — *Daedala*, s. Strabo 14, 2, 1 f: ἀρχὴ μὲν οὖν τῆς Καρίας ἐστὶν ἡ

τῶν Ῥοδίων περαία πρὸς θαλάττης. — ἀρχή (im Osten) δὲ τὰ Λαίδαλα τῆς Ῥοδίας χωρίον, πέρας δὲ (nach Westen) τὸ καλούμενον ὄρος φοῖνιξ an der Ostgrenze der chersonesus Rhodia, an die sich etwas nördlich vom Phoenix die Peraeae anschliesst, s. ib. 14, 3, 1 p. 664: μετὰ δὲ τὴν Ῥοδίων περαίαν ἥς ὄριον τὰ Λαίδαλα ἐφεξῆς πλέουσιν — ἡ Λυκία κείται, vgl. c. 17, 8: *Loryma*. — *Daedala* — *cast.* ist entweder zu *obsid. exemer.* und zu *oppugnantibus*, s. 35, 34, 1; 1, 23, 7; ib. 40, 5 u. a., oder das letztere absolut zu nehmen. — *exire*, n. e. *portu* absegeln, s. 35, 3, 4.

4—5. *huic* st. *huius classis*. — *Megisten*, s. Strabo 14, 3, 7: μεταξὺ δ' ἐν τῷ λεγθέντι παράπλῳ (zwischen dem Xanthus u. Limyrus) νησία πολλὰ καὶ λιμένες, ὧν καὶ Μεγίστη νῆσος καὶ πόλις ὀμώνιμος, so genannt, weil sie unter den kleinen Inseln die grösste war, j. Kasteel rozjo (castel rosso); L. berücksichtigt nur den Hafen.

nissent, optimum visum est ibi hostem opperiri. In confinio 23
 Lyciae et Pamphylicae Phaselis est; prominet penitus in altum
 conspiciturque prima terrarum Rhodum a Cilicia petentibus et
 procul navium praebet prospectum. eo maxime, ut in obvio
 classi hostium essent, electus locus est; ceterum, quod non pro- 2
 viderunt, et loco gravi et tempore anni — medium enim aestalis
 erat —, ad hoc insolito odore ingruere morbi vulgo, maxime in
 remiges, coeperunt. cuius pestilentiae metu profecti cum prae- 3
 terveherentur Pamphylium sinum, ad Eurymedontem annum
 appulsa classe audiunt ab Aspendiis ad Sidam hostis esse. tar- 4
 dius navigaverant regii adverso tempore etesiarum, quod velut
 statum favoniis ventis est. Rhodiorum duae et triginta quadri-

23. 1—3. *Phaselis*, die wichtigste Seestadt zwischen Cilicien u. Rhodus. *in conf. Lyc.*, gewöhnlich wird sie zu Lycien gerechnet, s. Cic. Verr. 4, 10, 22; Strabo 14, 3, 9 p. 667: *ἔστι μὲν οὖν (Φάσηλις) καὶ αὐτὴ ἢ πόλις Ἰνκιακὴ ἐπὶ τῶν ὁρίων ἰδομένη τῶν πρὸς Παμφυλίαν.* — *promin.*, Cic.: *proiecta in altum*, sie lag auf einer kleinen durch einen Sandisthmus mit dem festen Lande verbundenen Halbinsel am Fusse der Solymerberge, j. Tachtali Dagh, nicht weit von dem j. Flecken Tekir Owa. — *procul*, s. c. 20, 3. — *praeb. prosp.*, lässt sie, bewirkt, dass sie in Sicht kommen, s. 30, 9, 12. — *eo* oft bei L. statt *ob id. ob hoc.* — *in obvio* statt *obvi*, kann nach ähnlichen Ausdrücken, s. praef. 3; 3, 65, 11; ib. 8, 9; 5, 28, 5; 38, 4, 10 u. v. a., gesagt sein, scheint aber sonst nicht vorzukommen. — *providet.* ohne Andeutung der Vollendung vor *ingruet. coepere* wie c. 3, 5; 21, 2. — *loco gr.*, auf dem Isthmus ist ein See oder Sumpf, daher die Fieberluft. — *anni temp.*, 25, 26, 13. — *ad hoc* entspricht *et* — *et*, gehört nicht zu *quod*. — *Pamph. sin.*, in den sich der Eurymedon ergiesst; 60 Stadien landeinwärts von der Mündung desselben liegt Aspendus, nicht weit östlich

von derselben Sida, s. 35, 13.

4—5. *adverso t. et.* = *tempore quo etesiae adversi sunt*; Seneca N. Q. 5, 10: *a solstitio illis (etesii) initium est, ultra ortum Caniculae non valent*, daher vorher *medium aest.*, die vom Sommersolstitium bis in die Hundstage regelmässig wehenden Nordwestwinde, s. zu *favoniis*. — *velut*, weil *status*, gewöhnlich von menschlichen Einrichtungen, zu bestimmten Zeiten wiederkehrenden Gebräuchen, Opfern u. a. gebraucht, auf die periodischen Winde übertragen ist. — *favon.*, Sen. N. Q. 5, 16, 5: *aequinoctialis occidens favonium mittit.* — *Rhodior.* — *fuere* — *erat*, Wechsel der Construct. und des Tempus: die Rhod. hatten, oder der Schiffe der Rh. waren —, die Flotte — bestand, vgl. c. 30, 2; 39, 8. — *duae et tr.*, c. 22, 2—4 sind 38 Schiffe erwähnt und darunter 2 Fünfruderer; ob diese anders verwendet oder mit den Vierruderern zusammen-, oder, weil sie nicht aus Rhodus waren, nicht gerechnet sind, lässt sich nicht erkennen. Ebenso stimmt im Folg. *quattuor trirem.* weder der Zahl noch der Bezeichnung nach zu c. 22, 4: *sex apertae*; wenn an beiden Stellen dieselben Schiffe gemeint sind, so müssten zwei anders verwendet, die Triremen ohne

- 5 remes et quattuor triremes fuere; regia classis septem et triginta maioris formae navium erat, in quibus tres hepteres, quattuor hexeres [habebat]. praeter has decem triremes erant. et hi ad-
 6 esse hostis ex specula quadam cognoverunt. utraque classis postero die luce prima, tamquam eo die pugnatura, e portu movit; et postquam superavere Rhodii promunturium, quod ab Sida prominet in altum, extemplo et conspecti ab hostibus sunt et ipsi
 7 eos viderunt. ab regiis sinistro cornu, quod ab alto obiectum erat, Hannibal, dextro Apollonius, purpuratorum unus, praeerat;
 8 et iam in frontem directas habebant naves. Rhodii longo agmine veniebant: prima praetoria navis Eudami erat; cogebat agmen
 9 Chariclitus; Pamphilidas mediae classi praeerat. Eudamus postquam hostium aciem instructam et paratam ad concurrendum vidit, et ipse in altum evehitur, et deinceps quae sequebantur
 10 servantes ordinem in frontem derigere iubet. ea res primo tumultum praeiungit: nam nec sic in altum evectus erat, ut ordo omnium navium ad terram explicari posset, et festinans ipse praepropere cum quinque solis navibus Hannibali occurrit; ceteri

Verdeck gewesen sein, während sie gewöhnlich ein Verdeck und eine Schutzwand an der Aussenseite hatten, *constratae* u. *tectae* waren, obgleich sie, wie das Folg. zeigt, nicht zu den grösseren Kriegsschiffen, die wenigstens 4 Ruderreihen hatten, gehörten, s. 36, 43, 8; 34, 26, 11: *minoris formae navigia*. — *in quibus*, in der Zahl derselben begriffen. — *habebat* ist wahrscheinlich nicht ächt, da es durch die Art der Verbindung stört und *in quibus* sich gewöhnlich an die Construction des Hauptsatzes anlehnt, s. 29, 29, 1; 27, 25, 7; Tac. Agr. 37; vgl. L. 6, 20, 8, oder *esse* bei sich hat, s. 34, 11, 2; vgl. c. 30, 1; 23, 1, 9; Caes. B. C. 2, 3, 1; 3, 7, 2; Sall. l. 25, 4; 28, 4 u. a.; c. 30, 2 findet sich *habebat*, aber ohne *in quibus*. — *et hi n. regii*, auch die Königlichen, wie die Rhodier § 3. — *specula*, vgl. 22, 19, 6. *adesse*, da, in der Nähe sein, da nach § 6 u. 9 die Flotten in den Häfen stehen.

6—9. *tamquam* von dem, was

sie wirklich erwarten und wollen, s. c. 1, 4; anders 36, 41, 1. — *ab reg.*: von Seiten, s. 27, 14, 3: *sinistra ala ab Romanis* — *pugnabat*; 1, 12, 2 u. a., schwerlich = *regiorum* wie es Andere nehmen. — *sinistro cornu* ist entweder Dativ, s. 9, 5, 6; oder *praeesse* wie 5, 8, 7; 25, 15, 9 mit dem Abl. verbunden. — *ab alto*, von — her, auf der Seite; bei *obiectum* ist schon an die Feinde gedacht. — *purpur. unus*, s. 24, 28, 1; 31, 35, 1. — *longo ag.* — *in front. der.*, vgl. c. 13, 8; 29, 8; 35, 27, 15. — *deinceps*, durch *servant. ord.* näher bestimmt, ohne die Reihe zu ändern, eins nach dem anderen. — *quae*, ein Beziehungswort geht nicht vorher, doch wird leicht ergänzt *eas naves*. — *iubet*, der Befehl ist, wie *derigere* zeigt, an die Befehlshaber gerichtet, § 10: *iussi*; 36, 44, 3.

10—11. *sic* — *ut* hat nur die Mz. Hs.; statt *sic* erwartet man eine genauere Bestimmung, vgl. c. 29, 8, die viell. unmittelbar vor *ut* ausgefallen ist. — *ad terr.*, nach — zu. —

quia in frontem derigere iussi erant, non sequebantur. extremo 11 agmini loci nihil ad terram relictum erat; trepidantibusque his inter se iam in dextro cornu adversus Hannibalem pugnabatur. Sed 24 momento temporis et navium virtus et usus rei maritimae terrorem omnem Rhodiis dempsit. nam et in altum celeriter evectae 2 naves locum post se quaeque venienti ad terram dedere, et si qua concurrerat rostro cum hostium nave, aut proram lacerabat, aut remos detergebat, aut libero inter ordines discursu praetervecta in puppim impetum dabat. maxime exterruit hepteteris regia a 3 multo minore Rhodia nave uno ictu demersa: itaque iam haud dubie dextrum cornu hostium in fugam inclinabat. Eudamum 4 in alto multitudine navium maxime Hannibal, ceteris omnibus longe praestantem, urgebat, et circumvenisset, ni signo sublato

quia iussi er. bedeutet wol: dass sich alle, ehe sie angreifen, erst in Linie aufstellen, nicht einzeln, wie Eudamus selbst es thut, angreifen sollen; der Befehl zum Angriff erfolgt nicht besonders, s. c. 24, 2. — *derigere*, § 7, absolut, obgleich *naves* leicht gelacht wird, scheint ein technischer Ausdruck zu sein. — *loci* — *relictum* ist, wenn man nicht *relictum* ändern will, ungewöhnlich nach der Analogie von *nihil reliqui facere* gesagt: es war für — nichts — da, vgl. 9, 43, 20: *quicquam satis tuti loci*; ib. 32, 11; 3, 1, 4; 40, 12, 5: *ut — spei quicquam reliquae habeam*, vgl. 30, 12, 20. — *trepid. inter se*, durch ihre eiligen, unsicheren Bewegungen einander störten, vgl. 35, 3, 4.

24. 1–3. *virtus*, wie auch sonst Eigenschaften und Zustände belebter Wesen auf die Schiffe übertragen werden, § 6 u. 8; c. 30, 4; 36, 20, 5; 27, 31, 3; 25, 23, 8. — *usus*, natürlich der Rhodier selbst. Der ganze Satz bezieht sich zunächst auf den Theil der Flotte c. 23, 11, der ohne einen neuen Befehl zu erwarten sich nicht in einer Reihe am Lande aufstellt, sondern in anderer Weise den Kampf beginnt. — *in altum*, da nach c. 23, 11 kein Raum nach dem Lande zu

ist, so wenden sie sich rechts nach der Seite zu, wo Eudamus schon den Kampf begonnen hat, vgl. 36, 44, 3. — *post se quaeq. ven. etc.*, so dass sie am Lande nicht gedrängt wurden, sondern jedes, so wie es anlangte, sich aufstellen oder gleichfalls weiter in See gehen konnte; doch ist die Darstellung in Rücksicht auf *quaeque* — *ad terram* in Vergleich mit c. 23, 10 nicht klar. — *concurr. rostro*, vgl. B. Alex. 46, 2: *concurrerunt rostris*, wovon *concurrunt ad duces*, was folgt, ganz verschieden ist, s. § 4; ohne *rostrum* steht *concurrere* c. 30, 5; 4; an u. St. kann sich *conc. rostro* nur auf *proram lacerabat* beziehen, zu *detergebat* u. *dabat* ist dagegen das Vorbeiseegeln an feindlichen Schiffen zu denken. — *libero* — *disc.*, wenn es sich traf, dass ein Schiff zwischen den feindlichen durchsegeln konnte. — *hept.* — *demersa*, 35, 11, 12, so besonders oft wenn das Prädikat ein Ausdruck des Gefühls ist. — *inclin.*; die Bamb. Hs. hat hier c. 42, 3; 43, 10 *declinabat*.

4–6. *multitud.*, dagegen Cornel: *quo (proelio) cum multitudine adversariorum sui superarentur ipse (Hannibal), quo cornu rem gessit, fuit superior.* — *ceter. omn.*, 36, 43,

ex praetoria nave, quo dispersam classem in unum colligi mos erat, omnes quae in dextro cornu vicerant naves ad opem ferendam suis concurrissent. tum et Hannibal quaecque circa eum naves erant capessunt fugam; nec insequi Rhodii ex magna parte aegris et ob id celerius fessis remigibus potuerunt. cum in alto, ubi substiterant, cibo reficerent vires, contemplatus Eudamus hostis claudas mutilatasque naves apertis navibus remulco trahentis, viginti paulo amplius integras abscedentis, e turri praetoriae navis silentio facto „exsurgite“ inquit „et egregium spectaculum capessite oculis.“ consurrexere omnes, contemplatique trepidationem fugamque hostium [ac] prope una voce omnes, ut sequerentur, exclamaverunt. ipsius Eudami multis ictibus vulnerata navis erat; Pamphilidam et Chariclitum insequi, quoad putarent tutum, iussit. aliquamdiu secuti sunt; postquam terrae appropinquabat Hannibal, veriti, ne includerentur vento in hostium ora, ad Eudamum revecti hepterem captam, quae primo concursu icta erat, aegre Phaselidem pertraxerunt. inde Rhodum non tam victoria laeti, quam alius alium accusantes, quod, cum potuisset, non omnis submersa aut capta classis hostium foret, redierunt. Hannibal, ictus uno proelio adverso, ne tum quidem

5. — *colligi mos er.*, 2, 53, 5. — *in dextr.* ist entweder von dem rechten Flügel der königlichen Flotte zu verstehen wie § 3, oder ein Versehen Ls' oder der Abschreiber, vgl. 33, 9, 6; es wird *altero* vermuthet. — *ex m. p.*, 21, 13, 6, vgl. c. 18, 5. — *reficer. vir.*, s. 2, 65, 5; die Bamb. Hs. hat *vires* nicht u. wie die Mz. *reficerentur*, was viell. richtig ist, s. 22, 9, 4; 39, 49, 4: *morbo, ex quo* — *reficerentur*; 42, 55, 5; Plin. Paneg. 77: *labore refici*. — *claud.*, an einer Seite ohne Ruder, Tac. Ann. 2, 24. — *remulco tr.*, 25, 30, 7. — *viginti p. ampl.*, die Wortstellung wie 36, 38, 3; 1, 15, 2; 45, 44, 21; die Verbindung von *paulo* mit *amplius* ist nicht häufig. — *turri*, Plin. 32, 1, 3; App. B. C. 5, 106: *καὶ πύργους ἐπὶ τῶν νεῶν εἶχον κατὰ τὴ πρῶταν καὶ κατὰ πρῶταν*; nach Pollux 1, 92 auf der Mitte des Verdecks an beiden Seiten; anderer Art sind die 24, 34, 7 er-

wähnten. — *cap. ocul.*, vgl. 22, 14, 4.

7—10. *ac* haben zwar die besten Hss., doch lässt sich, obgleich es 38, 16, 5 heisst: *animi* — *accensi, nuntiosque de transitu mittebant*, schwerlich *sunt* zu *contemplati* denken, vgl. 22, 50, 8 u. a.; viell. ist etwas ausgefallen, s. c. 42, 1: *pavore et consternatione*, oder soust verdorben, da auch nur die Mz. Hs. *trepidationem* hat, die übrigen *expugnationem*. — *includer.*, etwa in die Bucht von Sida. — *postq.* — *approp.*, 35, 5, 12. — *hepter.*, wie *hexeres*, s. c. 23, 5; 30, 2; 29, 9, 5, findet sich nur bei L., der beides aus Polyb., wie viele andere Ausdrücke, beibehalten hat. — *icta er.*, in Bezug auf § 3, wo *demersa* nicht genau gesagt wäre; schwerlich ist ein anderer Siebeuruderer gemeint, s. c. 23, 5. — *potuisset* n. *submergi*.

11—13. *ictus*, betroffen, erschüttert, c. 6, 7; 34, 17, 5; 27, 51,

praeterveli Lyciam audebat, cum coniungi veteri regiae classi quam primum euperet; et ne id ei facere liberum esset, Rhodii 12 Chariclitum cum viginti navibus rostratis ad Patara et Megisten portum miserunt. Eudamum cum septem navibus maximis ex 13 ea classe, cui praefuerat, Samum redire ad Romanos iusserunt, ut, quantum consilio, quantum auctoritate valeret, compelleret Romanos ad Patara expugnanda.

Magnam Romanis laetitiam prius victoriae nuntius, deinde 25 adventus attulit Rhodiorum; et apparebat, si Rhodiis ea cura 2 dempta fuisset, vacuos eos tuta eius regionis maria praestatu- sed profectio Antiochi ab Sardibus, ne opprimerentur maritimae urbes, abscedere custodia Ioniae atque Aeolidis prohibuit: Pam- 3 philidam cum quattuor navibus tectis ad eam classem, quae circa Patara erat, miserunt. Antiochus non civitatum modo, quae circa 4

12: *Hannibal tanto* — *ictus vulnere*, — *uno*, durch eins schon, was man von ihm nicht hätte erwarten sollen, vgl. c. 20. 4: *semel*; 33, 21, 3. — *ne tum quidem* ist, wenn kein Fehler in der Stelle liegt, darauf zu beziehen, dass nach dem Weggang der rhod. Flotte das Meer frei war. Hannibal also ungehindert seinen Kurs hätte verfolgen können, es aber in Folge der Niederlage doch nicht wagte; das folg. *cum* ist dann nicht auf *tum* zu beziehen, sondern bedeutet: obgleich, vgl. 33, 45, 1; und *tum* würde nicht auf das Particp. *ictus* zurückweisen, wie c. 32, 7: 3, 56, 1; Andere vermuthen *H. inrictus* — *Lyc. ambigebat*. — *et ne id etc.*, und wenn er es u. s. w., so würde ihn (bald) daran die neue Flotte gehindert haben. — *Patara*, s. c. 15, 6; *Megist.*, c. 22, 5. — *expugn.* hat die Bamb. Hs., die übrigen *oppugnanda*, aber an der Eroberung gerade musste den Rhodiern liegen.

25. Verhandlungen mit Prusias. Polyb. 21, 11; Appian. Syr. 23.

2—3. *et appar.*, 36, 30, 5, bezieht sich auf die hier vorausgesetzte Aufforderung des Eudamus c. 24, 13. — *ea cura*, die Besorgniss um P., um von daher zu erwartende Angriffe, wie

c. 15, 7. — *dempta f.*, s. § 9; 38, 33, 9; ib. 45, 1; 31, 25, 1; ib. 44, 5; 48, 7 u. a., entsprechend dem part. praet. mit *fui* u. *fuera*m, c. 26, 1. — *vacuos*, 31, 1, 9. — *tuta*, vor Rüstungen und Angriffen des Königs. — *praestatur.*, diese Form hat L. oft, s. 32, 34, 10; 30, 15, 5; 42, 26, 8 u. a., vgl. 10, 36, 3 *instaturum*. — *Ioniae atque Aeol.*, s. c. 56, 2; 33, 35, 3; Strabo 14, 1, 2 p. 632: *ἔστι δ' οὖν ἀπὸ τοῦ Ποσειδίου τοῦ Μηλησίων καὶ τῶν Καρικῶν ὄρων μέγροι Φωκαίης καὶ τοῦ Ἑορίου τὸ πέρας τῆς Ἰωνικῆς παραλίας*; id. 13, 1, 3 p. 552: *ἔσζεδάσθη (ἡ Αἰολικὴ ἀποικία) ἀπὸ τῆς Κυζικηνῆς μέγροι τοῦ Καΐκου, καὶ ἐπέλαβεν ἐνὶ πλείον, τὴν μετὰ τοῦ Καΐκου καὶ τοῦ Ἑορίου ποταμοῦ*. — *prohib.*, die hds. Lesart *prohibuerunt* lässt vermuthen, dass nach *Sardibus* ein zweites Nomen ausgefallen sei, etwa *et metus*. — *Pamphil.*, sie schickten daher u. s. w., ohne Rücksicht auf den Plan der Römer: *abscedere etc.*

4—7. *Antioch.*, Pol. l. l.: *Ἀντίοχος — παραγέρομενος εἰς τὰς Σάρδεας ἀπὸ τῆς προρηθείσης στρατείας*, L. c. 19, 7, *διεπέμπετο συνέχως πρὸς Προυσίαν παρακαλῶν*

se erant, contrahebat praesidia, sed ad Prusiam Bithyniae regem legatos miserat litterasque, quibus transitum in Asiam Romanorum increpabat: venire eos ad omnia regna tollenda, ut nullum usquam orbis terrarum nisi Romanum imperium esset; Philippum, Nabin expugnatos; se tertium peti; ut quisque proximus ab oppresso sit, per omnis velut continens incendium pervasurum; ab se gradum in Bithyniam fore, quando Eumenes in voluntariam servitutem concessisset. his motum Prusiam litterae Scipionis consulis, sed magis fratris eius Africani, ab suspitione tali averterunt, qui praeter consuetudinem perpetuam populi Romani augendi omni honore regum sociorum maiestatem, domesticis ipse exemplis Prusiam ad promerendam amicitiam suam compulit: regulos se acceptos in fidem in Hispania reges

αὐτὸν εἰς τὴν σμεῖραν συμμαχίας, den letzten Satz hat L. § 4—7 anders gewendet und zum Theil Antiochus in den Mund gelegt, was bei Pol. Gedanke des Prusias ist; ebenso frei ist der Brief Scipios § 8 behandelt. — *circa se er.*, s. zu 1, 17, 2; ib. 25, 11; 2, 43, 6: *quantum in se fuit*; 7, 37, 3; 30, 30, 1; c. 24, 5 heisst es regelmässig *circa cum — erant*; anders ist 29, 1, 2; 27, 15, 15, vgl. 7, 32, 9. — *Prusias*, s. 32, 34; 33, 30, scheint erst jetzt die von den Römern drohende Gefahr erkannt zu haben. — *transit.*, durch die Flotte schon ausgeführt, von dem Landheere zu erwarten. — *increp.*, schalt auf, s. 2, 65, 4; 7, 17, 5; 4 u. a. — *omnia r.*, vgl. 21, 44, 5; Sall. I. 81, 1. — *usquam orb. terr.*, ist eine ungewöhnliche Verbindung, ähnlich 40, 12, 5: *usquam gentium*; Iust. 3, 3, 9: *usquam terrarum*, vgl. L. 39, 54, 8: *quo terrarum*; der gewöhnliche Ausdruck, der auch an u. St. vermuthet wird, folgt § 10; es könnte auch *orbis* unächt sein. — *Phil. Nab.*, s. 35, 35, 7. — *expugn.*, 25, 28, 7. — *ut quisq.* etc., u.: so werde ihn zunächst das Feuer ergreifen und dieses so über alle u. s. w. — *proxim. ab* scheint sich sonst nicht bei L. zu finden, doch s. Cie.

Or. 64, 217: *proximus a postremo*; Colum. 1, 6, 8: *proxime alter ab altero*; Plin. Epp. 7, 20, 6; Curt. 6, 43, 25 u. a. — *grad.* — *fore*, es würde ein (der nächste, oder: nur ein) Schritt sein, vgl. *gradum facere* 6, 35, 2; ib. 42, 2. — *volunt.*, 21, 40, 4; das Reich des Eumenes lag vor dem des Prusias und hätte ihm Schutz gewähren können.

8—12. *motum*, Polyb.: *Προϋσίας — οὐκ ἀλλότριος ἦν τοῦ κοινωρεῖν τοῖς περὶ τὸν Ἀρτίοχον*. — *praeter*, abgesehen von; zum Gedanken vgl. 28, 13, 9. — *domest.*, die nicht dem Staate, sondern seiner Familie angehören; *ipse* ist hier *populi Rom.* gegenüber, wie oft nach *suus, vester* u. ä., zugesetzt, 34, 34, 7; Pol. *ἰδίας προαιρέσεως*; vgl. c. 6, 6. — *promer.*, vgl. 31, 11, 16. — *regulos* hier durch den Gegensatz, der aber nicht immer beobachtet wird, vgl. 41, 2, 12 mit ib. c. 4, 7, genauer bestimmt, s. 21, 29, 6. — *in Hisp.* ist wol mit *accept. in fid.* zu verbinden, obgleich es auch, § 10 *non Africae modo* entsprechend, attributive Bestimmung zu *reges* sein könnte, zur Sache s. Polyb.: *ὧν κατὰ μὲν τὴν Ἰβηρίαν Ἀρδοβάλην καὶ Κολλίχαρτα προεφέροντο* etc., L. selbst hat 33, 21, 7 die Sache nicht er-

reliquisse; Masinissam non in patrio modo locasse regno, sed in Syphacis, a quo ante expulsus fuisset, regnum imposuisse; et 10 esse eum non Africae modo regum longe opulentissimum, sed toto in orbe terrarum cuivis regum vel maiestate vel viribus parem. Philippum et Nabim, hostis et bello superatos ab T. Quinctio, 11 tamen in regno relictos. Philippo quidem anno priore etiam stipendium remissum et filium obsidem redditum; et quasdam civitates extra Macedoniam patientibus Romanis imperatoribus recepisse eum, in eadem dignitate et Nabim futurum fuisse, nisi eum 12 suus primum furor, deinde fraus Aetolorum absumpsisset. maxime confirmatus est animus regis, postquam ad eum C. Livius, 13 qui praetor ante classi praefuerat, legatus ab Roma venit et edocuit, quanto et spes victoriae certior Romanis quam Antiocho et amicitia sanctior firmiorque apud Romanos futura esset. 14

Antiochus postquam a spe societatis Prusiae decidit, Ephesum ab Sardibus est profectus ad classem, quae per aliquot menses instructa ac parata fuerat, visendam, magis quia terrestribus copiis exercitum Romanum et duos Scipiones imperatores 2

wähnt. — *toto in o.* etwas anders 29, 14. s: häufiger setzt auch L. in nicht hinzu, vgl. 32. 15. 3. — *et bello s.*, und noch dazu, hebt dieses Moment stärker hervor: als *devicti* hätten sie ihrer Reiche beraubt werden können. — *quidem* steigernd: was erst Ph. betreffe, 31, 29, 11; 21. 30, 7. — *anno pr.*, Polyb. sagt nur: ἀποκαθεστάναι — τὸν εἶδὸν καὶ τοῖς ἅμυ τοῦτο συννοησέοντας νεαρίσκους ohne Andeutung von *priore anno*, da der Tribut erst in dem laufenden Jahre erlassen war. s. zu c. 7, 16; 36, 35, 13. — *quasdam*, 36, 33. — *Nabim* etc. entspricht nicht dem, was Pol. sagt. — *suus*. 4, 33. 5.

13—14. *ab Roma*. unmittelbar vom Senate; über den Erfolg der Gesandtschaft sagt Polyb.: τῆς ἀπέστη τῶν κατὰ τὸν Ἀντίοχον ἐλπιδῶν etc. — *ap. Rom.*, der Gegensatz ist absichtlich nicht wiederholt.

26—30. Seeschlacht bei Myonnesus. Polyb. 21. 11; App. Syr. 27.

1—4. *a spe* — *dec.*, Cic. Att. 2.

23. 2: *ex quo loco decidit*; Caes. B. G. 1. 45, 6: *equo deciderat*. — *Ephes.*, schon c. 25. 2 ist er aufgebrochen. — *instr. par. fuer.*, da die Flotte schon früher ausgelaufen, nur in den letzten Monaten unthätig gewesen ist. s. c. 13; 14, so bedeuten die Worte wol nur: gerüstet u. kampfbereit gewesen war, wie c. 11, 3; 43. 5; 23, 9; s. 1, 2. 1: R. 205. — *visendam*, *mag. quia* etc., s. 2. 1, 7: die angeführten Gründe bereiten mehr den erst § 5 angegebenen Entschluss eine Seeschlacht zu liefern vor, als sie sich auf *visendam* beziehen. vgl. c. 35, 1f., wenn man dieses nicht prägnant auffassen will: zu besichtigen, ob sie kampffertig sei; doch ist schwerlich etwas ausgefallen, sondern der Gedanke bei Polyb.: συλλογισόμενος ὅτι μόνως ἂν οἷτ' οὐ δύνατο κολύσαι τὴν τῶν περικλῶν στρατοπέδων διάβασιν καὶ τὸν πόλεμον ἀπὸ τῆς Ἀσίας ἀποτολβεσθαι, εἰ βεβαίως κρατοῖη τῆς θαλάττης, προσέθετο ναυμαχεῖν erweitert, aber weniger deut-

videbat sustineri non posse, quam quod res navalis ipsa per se aut temptata sibi umquam feliciter aut tunc magnae et certae
 3 fiducia esset. erat tamen momentum in praesentia spei, quod et magnam partem Rhodiae classis circa Patara esse et Eumene-
 4 regem cum omnibus navibus suis consuli obviam in Helles-
 5 pontum profectum audierat; aliquid etiam inflabat animos classis Rhodia ad Samum per occasionem fraude praeparatam absum-
 6 pta. his fretus, Polyxenida cum classe ad temptandam omni modo certaminis fortunam misso, ipse copias ad Notium ducit. id oppidum Colophonium, mari imminens, abest a vetere Colo-
 7 phone duo ferme milia passuum. et ipsam urbem suae potestatis esse volebat, adeo propinquam Epheso, ut nihil terra mar-
 8 rive ageret, quod non subiectum oculis Colophoniorum ac per
 9 eos notum extemplo Romanis esset, quos audita obsidione non dubitabat ad opem sociae urbi ferendam classem ab Samo mo-
 10 turos; eam occasionem Polyxenidae ad rem gerendam fore. igitur operibus oppugnare urbem adgressus, ad mare partibus duabus pariter munitionibus deductis, utrimque vineas et aggerem muro iniunxit et testudinibus arietes admovit. quibus territi malis Colophonii oratores Samum ad L. Aemilium, fidem praetoris populique Romani implorantes, miserunt. Aemilium et Sami

lich ausgedrückt. *sibi*, weil es Gedanke des Königs ist; 35, 17, 8. *magnae* — *fid.*, grosses und wohlbe- gründetes Vertrauen einflösste, et- was freiere Anwendung des genit. qual. — *tamen*, obgleich die Flotte noch nichts ausgerichtet hatte, so war sie, da das Landheer die Feinde nicht abhalten konnte, doch seine einzige Hoffnung, und diese wurde durch die Umstände § 3 gesteigert. — *in praes.*, unter den gegenwärtigen Verhältnissen, c. 36, 8 u. a. — *aliquid*, in einiger Beziehung, einigermaßen, 23, 13, 4: *si fortuna* — *aliquid variaverit*. — *inflab.*, c. 12, 4. — *animos*, nur des Antiochus, 24, 40, 10.

5—8. *Notium*, ursprünglich die Hafenstadt Colophons, war nach der Entvölkerung dieser Stadt durch Lysimachus, s. Pausan. 1, 9, 8; 7, 3, 1, mehr bewohnt worden und hiess später selbst Colophon. — *vet.*,

Thucyd. 3, 34, 1: οὐ (Νοτίου) χα- ρήζητο Κολοφώνιοι τῆς ἄνω πόλεως ἐαλωκυίας etc., ib. § 4. — *et ipsam* etc. ist ohne entsprechen- den Satz, da man nach dem Vor- hergeh. erwarten müsste: *et Poly- xenidae occasionem dare*; ob L. selbst von der begonnenen Con- struct. abgegangen sei und mit *eam occasion.* etc. eine andere Wendung genommen habe, s. c. 53, 3; 21, 28, 1, oder ein Fehler in der Stelle liege (Madvig verm. *et hos* statt *quos*), ist nicht sicher zu ent- scheiden. — *urbem*, kann nach dem Folg., besonders § 8: *ad mare* — *ded.*, nur Notium sein. — *propinq.*, zwischen Ephesus und Notium lag nur der Berg Galesion. — *Colo- phon.*, so konnten auch die Be- wohner von Notium genannt wer- den, s. § 5; 9; c. 28, 4; 38, 39, 8: *Colophonii*, qui in Notio habi- tabant. — *occas.* — *ad*, 4, 53, 10. — *testudin.*, vermittelt, unter

segnis diu mora offendebat, nihil minus opiuantem quam Polyxenidam, bis nequiquam ab se provocatum, potestatem pugnae facturum esse, et turpe existimabat Eumenis classem adiuvare 11 consulem ad traiciendas in Asiam legiones, se Colophonis obses-sae auxilio, incertam finem habituro, adligari. Eudamus Rhodius, 12 qui et tenuerat eum Sami cupientem proficisci in Hellespontum, cunctique instare et dicere, quanto satius esse vel socios obsidione 13 eximere vel victam iam semel classem iterum vincere et totam maris possessionem *hosti* eripere, quam desertis sociis, tradita Antiocho Asia terra marique in Hellespontum, ubi satis esset Eumenis classis, ab sua parte belli discedere. Profecti ab Samo 27 ad petendos commeatus consumptis iam omnibus Chium para-bant traicere: id erat horreum Romanis. eoque omnes ex Italia missae onerariae derigebant cursum. circumvecti ab urbe ad a- 2 versa insulae — obiecta aquiloni ad Chium et Erythras sunt — cum pararent traicere, litteris certior fit praetor frumenti vim ma-guam Chium ex Italia venisse, vinum portantes naves tempestati-bus retentas esse; simul adlatum est Teios regiae classi commeatus 3

Schutzdächern, *testudines arietariae*, vgl. Vitruv. 10, 13 (19), 2.

10—13. *diu*, die Bestimmung hat sich an *segnis*, statt an *mora* angeschlossen. — *provoc.*, c. 15, 9. — *Eumen.* etc. ist dem folg. Gedanken bei- statt untergeordnet: während Eumenes — sei er u. s. w. — *incertam*, vgl. 4, 2, 4: deren Ende sich nicht absehen lasse. Der Schlusssatz aus den beiden Prämissen ist § 13: *quam — discedere*, da Aemilius dem Consul entgegen-segeln will, nur angedeutet. — *et tenuer.*, der ihn auch, wie er ihn zurückgehalten hatte, so jetzt bedrängte; vgl. c. 53, 3; klarer wäre *et ante tenuerat*; die Sache selbst ist c. 22, 1 nicht erwähnt. — *dicere, quanto s. e.* ist ungewöhnlich, da die in einer rhetorischen Frage enthaltene Aussage (hier *multo satius esse*) gewöhnlich nicht von einem Verbum abhängig gemacht, sondern selbständig ausgedrückt wird; indess finden sich einige Beispiele, s. 30, 21, 6: *quantum terroris esse meminisse*; vgl.

27, 40, 2: *illa augetur eura, quos tam propitios — fore deos*; auch 4, 55, 13 haben die Hss.: *quid esse — rogantes*, und in Fällen wie 35, 22, 5 wird ein verbum dicendi wenigstens vorausgesetzt. — *sua p.*, c. 17, 9. der Seekrieg, nicht die Ueberschiffung der Landtruppen.

27. 1—3. *id erat* etc., die Insel war es also schon vorher gewesen. — *ab urbe*, die Stadt Samos und der bedeutendste Hafen lagen nach Südost. — *ad Ch.*, nach — hin, nicht gerade *contra*. — *Chium et Er.*, s. 36, 45, 7. — *eum parar.* nimmt *parabant* § 1 wieder auf, *id erat — eursum* ist wie c. 26, 5: *id oppidum* etc. parenthetischer Zusatz. — *vinum* etc.: dagegen die, welche u. s. w., der Wein wird aus Italien nachgeschickt, vgl. c. 29, 1; Sall. I. 44, 5. — *Teios*, diese haben schon im J. 561 durch ein Psephisma ihre freundliche Gesinnung gegen die Römer ausgesprochen und von diesen durch ein noch vorhandenes Senatsconsult die

benigne prae buisse, quinque milia vasorum vini pollicitos esse. Teum ex medio cursu classem repente avertit, aut volentibus iis usurus commeatu parato hostibus, aut ipsos pro hostibus habiturus. cum derexissent ad terram proras, quindecim ferme eis naves circa Myonnesum apparuerunt, quas primo ex classe regia praetor esse ratus institit sequi; apparuit deinde piraticos celoces et lembos esse. Chiorum maritimam oram depopulati cum omnis generis praeda revertentes postquam videre ex alto classem, in fugam verterunt. et celeritate superabant levioribus et ad id fabrefactis navigiis, et propiores terrae erant: itaque priusquam appropinquaret classis, Myonnesum perfugerunt, unde se e portu ratus abstracturum naves, ignarus loci sequebatur praetor. Myonnesus promunturium inter Teum Samumque est. ipse collis est in modum metae in acutum cacumen a fundo satis lato fastigatus; a continenti artae semitae aditum habet, a mari exesae fluctibus rupes claudunt, ita ut quibusdam locis superpendentia saxa plus in altum, quam quae in statione sunt naves, promineant. circa ea appropinquare non ausae naves, ne sub ictu superstan-

Zusicherung ihrer Rechte erhalten, sind aber jetzt wieder zur Partei des Königs übergegangen. — *vasorum*, unbestimmt, ob amphorae oder ein anderes Mass. — *Teum*, ohne Verbindung; statt nach Norden steuert er nach Osten. — *ex med. cursu* ist nicht genau, da er nach den Worten *simul adlatum est* die Nachricht noch vor der Abfahrt von Samos erhält, oder die Erwähnung von dieser ist zu früh angegeben. — *volent. iis* ist hier abl. abs., s. 7, 41, 4: *ipso volente*, vgl. 21, 50, 10.

4–6. *institit s.*, s. 35, 11, 3; 25, 19, 7. — *piraticos* — *celoces*, s. 21, 17, 3; *lembos*, 24, 40, 2; 34, 26, 11; die folg. Prädicate *depopulati* etc. beziehen sich auf die in *piraticos* angedeuteten Personen. — *verter. n. se*, c. 12, 8, od. *naves*; Pol. 21, 12: οἱ δὲ πειραταὶ θεασάμενοι τὸν ἐπιπλοὺν τῶν Ῥωμαϊκῶν πλοίων ἐκ μεταβολῆς ἐποιοῦντο τὴν ἀναχώρησιν. — *ad id*, zu dem Zwecke. 23, 18, 3. — *fabref.*, sonst mehr

von kunstreichen Metallarbeiten, 34, 52, 5; vgl. 36, 40, 12.

7. *inter Teum S.*, weil L. nur die Endpunkte der Fahrt angiebt; genauer Strabo 14, 1, 29 p. 643: μεταξὺ Τέω καὶ Λεβέδου. — *ipse c.*, in den das promuntur. ausläuft. — *metae*, die spitzige, pyramidenartige Form überhaupt, *cacumen*, s. 36, 24, 8, die Spitze selbst; *fastigatus*, schräg aufsteigend: s. 44, 9, 6; Caes. B. G. 2, 8; 4, 17; Curt. 8, 39, 6: *petra non — modicis ac mollibus clivis in sublime fastigium crescit, sed in metae maxime modum erecta est. cuius ima spatiosiora sunt, altiora in artius coeunt, summa in acutum cacumen exsurgunt*; die genaue Schilderung an u. St. ist von Polyb.; vgl. Strabo l. l. — *art. sem. ad.*, einen Zugang, der besteht u. s. w., den bildet. — *claud.*, 36, 18, 4. — *superpend.* findet sich sonst nicht, vgl. zu 21, 38, 8; wegen ähnlicher decomposita, 2, 10, 11: *superincidere*; 25, 36, 5 u. a., ver-muthet Freyssig *superimpendentia*.

S—9. *circa ea*, in der Nähe, ge-

tinum rupibus piratarum essent, diem trivere. tandem sub 9
 noctem vano incepto cum abstitissem, Tenu postero die ac-
 cessere, et in portu, qui ab tergo urbis est — Geraesticum ipsi
 appellant —, navibus constitutis praetor ad depopulandum circa
 urbem agrum emisit milites. Teii, cum in oculis populatio esset, 28
 oratores cum infulis et velamentis ad Romanum miserunt, qui-
 bus purgantibus civitatem omnis facti dietique hostilis adversus
 Romanos, et juvisse eos omni commeatu classem hostium arguit, 2
 et quantum vini Polyxenidae promississent; quae si eadem Ro-
 manae classi darent, revocaturum se a populatione militem; si
 minus, pro hostibus eos habiturum. hoc tam triste responsum 3
 cum retulissent legati, vocatur in contionem a magistratibus po-
 pulus, ut, quid agerent, consultarent. eo forte die Polyxenidas 4
 cum regia classe a Colophone profectus postquam movisse a
 Samo Romanos audivit et ad Myonnesum piratas persecutos
 Teiorum agrum depopulari, naves in Geraestico portu stare,
 ipse adversus Myonnesum in insula — Macrin nautici vocant — 5
 ancoras portu occulto iecit. inde ex propinquo explorans, quid 6
 hostes agerent, primo in magna spe fuit, quem ad modum Rho-
 diam classem ad Samum circumsessis ad exitum faucibus por-
 tus expugnasset, sic et Romanam expugnaturum. nec est dissi-
 milis natura loci: promunturiis coemtilibus inter se ita clauditur 7

hört zu *trivere*. — *sub ictu*, den
 Geschossen ausgesetzt, 26, 40, 10:
 43, 10, 5. — *postero d.*, sie schei-
 nen die Nacht über auf offener
 See geblieben zu sein. — *ab tergo*,
 Strabo 14, 1, 30 p. 644: ἡ Τέως
 ἐπὶ χειρὸς ἰδρύται, λιμένα
 ἔχουσα. — ἔστι καὶ ἄλλος λιμὴν
 ὁ πρόσβορος ἀπὸ τριάζοντα στα-
 δίων τῆς πόλεως Γεραϊίδι, j. Si-
 ghajik, der andere Hafen erstreckte
 sich nach Osten.

28. 1—3. *in oc.*, 35, 36, 2. —
purg. — *omnis f. d.*, die Construction
 wie bei ähnlichen gerichtlichen
 Verben, *iudicari* 6, 14, 3; *liberari*
 5, 28, 1; *compertus* 7, 4, 4, findet
 sich vor L. nicht. — *eos* nach
purgantibus um beide Momente zu
 sondern und hervorzuheben, s. 32,
 9, 10. — *omni com.*, jeder Art,
 vgl. c. 33, 2; 53, 9: *omni genere*
commeatum; *omni* zu entfernen,

weil *omnis* vorausgeht, ist bei L.
 kein ausreichender Grund. — *si*
min. = *sin m.*, s. 35, 5, 3; 29,
 20, 5. — *triste* wie 25, 6, 2. —
voc. in cont., 24, 28, 1. — *ma-*
gistr., vgl. c. 12, 2. — *consult.*,
 der Beschluss ist § 9 angedeutet.

4—8. *Coloph.*, es ist Notium ge-
 meint, s. c. 26, 5. — *movisse*, c. 18,
 8. — *depop.*, c. 4, 6. — *in insula*,
 an, bei der Insel, vgl. § 1 *in*
oculis u. a.; Prop. 1, 2, 11: *in*
antris u. a. — *Macrin*, c. 13, 1.
nautici, 30, 25, 11; 41, 3, 1. —
primo hat kein entsprechendes
 Glied, das durch die folg. Umstände
 veranlasste Aufgeben der Hoffnung
 ist nicht besonders bemerkt, § 9 ff.
 nur angedeutet, vgl. c. 29, 1. —
in m. spe f., activ, 25, 15, 5;
 42, 19, 3. — *ad exit.* ist zu *fau-*
cib. zu ziehen. — *promunt.*, die
 Höhen an beiden Seiten des Hafens,

- 8 portus, ut vix duae simul inde naves possint exire. inde nocte occupare fauces Polyxenidas in animo habebat, et denis navibus ad promunturia stantibus, quae ab utroque cornu in latera exeuntium navium pugnarent, ex cetera classe, sicut ad Panhormum fecerat, armatis in littora expositis terra marique simul hostis
 9 opprimere. quod non vanum ei consilium fuisset, ni, cum Teii facturos se imperata promisissent, ad accipiendos commeatus aptius visum esset Romanis in eum portum, qui ante urbem est,
 10 classem transire. dicitur et Eudamus Rhodius vitium alterius portus ostendisse, cum forte duae naves in arto ostio implicitos
 11 remos fregissent; et inter alia id quoque movit praetorem, ut traduceret classem, quod ab terra periculum erat, haud procul
 29 inde Antiocho stativa habente. Traducta classe ad urbem ignaris omnibus egressi milites nautaeque sunt ad commeatus et vinum
 2 maxime dividendum in naves. cum medio forte diei agrestis quidam ad praetorem adductus nuntiat alterum iam diem classem stare ante insulam Macrin, et paulo ante visas quasdam moveri tam-
 3 quam ad profectionem naves. re subita percussus praetor tubicines canere iubet, ut, si qui per agros palati essent, redirent; tribunos in urbem mittit ad cogendos milites nautasque in naves.
 4 haud secus quam in repentino incendio aut capta urbe trepidatur, aliis in urbem currentibus ad suos revocandos, aliis ex urbe naves cursu repetentibus, incertisque clamoribus, quibus ipsis tu-

— *coeuntib.* nicht wörtlich zu nehmen, sondern: einander ganz nahe kamen. — *inde*, deshalb, s. 1, 32, 2: *inde* — *facta spes*. — *cetera cl.*, 35, 26, 9: *cetera classis*; vgl. 3, 19, 9. — *armatis*, vgl. c. 11, 6.

9—11. *ante urb.*, s. zu c. 27, 9. — *vitium*, die fehlerhafte Beschaffenheit. — *cum f.*, als er sah, darauf hinwies. — *inter al.*, die übrigen Gründe ausser den § 10 erwähnten sind nicht angegeben. — *Antiocho*, c. 26, 1.

29. 1—2. *ad urb.*, weil der Geræsticus portus nach c. 27, 9 weiter entfernt war, c. 28, 9: *ante urbem*. — *ignaris omn.* ist schwerlich passiv zu nehmen, sondern: da alle nichts wussten, das Object ergiebt sich aus dem Vorhergeh. Uebrigens sind die *milites nautaeq.* der grösste Theil der *omnes*, s. 36,

7, 18. — *egressi s.* — *eum nuntiat* vgl. zu 24, 29, 1, die gewöhnliche Constr. § 7. — *vinum*, c. 27, 2. — *medio f. d.*, vgl. 26, 45, 8: *medium ferme diei erat*. — *ante ins.*, c. 28, 9: *ante urbem*; ib. § 5: *adversus*. — *tubicin.*, die auch auf der Flotte die Signale geben. *canere*, 2, 64, 10. — *si qui*, vgl. 34, 50, 3; die meisten waren wol, worauf § 1 *egressi* — *naves* hinweist, in der Stadt. — *tribunos*, s. c. 17, 9, ist an u. St. nicht auffallend, da *milites* erwähnt werden, obgleich sie auch den Matrosen Befehle ertheilen sollen.

4—7. *capta urbe*, dazu *in* zu wiederholen ist nicht nöthig. — *cursu*, 2, 30, 13. — *incertis*, passiv, dessen Bedeutung man nicht kannte, nicht wusste, was gerufen wurde, s. 27, 37, 5; vgl. Curtius 9, 35,

bae obstreperent, turbatis imperiis tandem concursum ad naves est. vix suas quisque noscere aut adire prae tumultu poterat; 5
trepidatumque cum periculo et in mari et in terra foret, ni partibus divisis Aemilius cum praetoria nave primus e portu in altum evectus, excipiens insequentis, suo quamque ordine in frontem intruxisset, Eudamus Rhodiaque classis substitissent ad terram, 6
ut et sine trepidatione conscenderent et, ut quaeque parata esset, exiret navis. ita et explicuere ordinem primae in conspectu praetoris, et coactum agmen ab Rhodiis est, instructaque acies, velut cernerent regios, in altum processit. inter Myonnesum et Corycum promunturium erant, cum hostem conspexere. et regia classis, binis in ordinem navibus longo agmine veniens, et ipsa aciem adversam explicuit laevo tantum evecta cornu, ut amplecti et circuire dextrum cornu Romanorum posset. quod ubi Eudamus, qui cogebat agmen, vidit, non posse aequare ordinem Romanos et tantum non iam circuii ab dextro cornu. concitat naves — et erant Rhodiae longe omnium celerrimae tota classe —, aequatoque cornu praetoriae navi, in qua Polyxenidas erat, suam obiecit. Iam totis simul classibus ab omni parte 30

12 ff. — *suas quisq.*, s. 1, 44. 1: *in suis quisque centuriis*; 44, 38, 11: *compositi suis quisque ordinibus*; 2, 7, 1. — *in terra*, 10, 2. 10. — *partib. div.*, sie theilten sich in die Geschäfte, anders 25, 30, 6. — *suo q. ord.* wie c. 23, 9: *deinceps* etc. — *in fr. instr.*, c. 13, 8. — *primae*, die erste Reihe, im Gegensatz zu *agmen cogere*, c. 23. 8. — *in consp.*, so dass er es sah, vor seinen Augen. — *Coryc.*, 36, 43, vgl. 40, 52, 5: *inter Ephesum Samum Chiumque*. — *cernerent* konnte auf die Menschen bezogen werden.

8—9. *binis in ord. nav.*, so dass je zwei Schiffe eine Reihe bildeten, zwei neben einander; 36, 43, 13: *cogebantur — prope in ordinem singulae naves ire*; Xenoph. Anab. 2, 4. 26: *ἡγείτο εἰς δύο*; zur Construct. s. c. 24. 2: 38, 4: 36, 6, 2; 1, 21. 1; Cic. Q. Fr. 3, 1, 3: *se ternis nummis in pedem tecum transegisse*; doch ist an u. St. der voraus gesetzte Verbalbe-

griff, etwa *euntibus* od. *instructis*, weniger leicht zu ergänzen; die Worte bilden nur eine nähere Bestimmung zu *longo agmine*, s. c. 23, 8, stehen mit *veniens* nur mittelbar in Verbindung, vgl. c. 21, 2. — *explicuit*, § 6; c. 12, 10; 28, 10; 30, 10; 1, 31, 5 u. a., dagegen 30, 5, 3: *explicaverunt*; 3, 60, 10: *explicatus*; 32, 4, 4: *implicatus*; das vorhergeh. *adversum* ist proleptisch: so dass sie stand, wie: gegenüber. — *quod* vor *ubi* kann Pronomen sein, durch *aequare* etc. erklärt, 6, 7, 2 u. a. — *aequare ord.*, ausgleichen, gleich lang bilden. — *tantum n.*, 4, 2. 12. — *a dextrn c.*: von da aus, auf, da der linke Flügel der Feinde zu umschliessen droht. — *tota cl.*, vgl. 27, 8, 6: *tota iuventute*.

30. 1—5. *totis sim.*, mit den ganzen auf einmal, auf der ganzen Linie zugleich, nicht wie c. 24, vgl. 2, 5, 3; 43, 6, 1; durch *ab omni parte* wird *totis* erläutert; Gelenius liest:

pugna conserta erat. ab Romanis octoginta naves pugnabant, ex
 2 quibus Rhodiae duae et viginti erant; hostium classis undena-
 ginta navium fuit; maximae formae naves tres hexeres habebat,
 duas hepteres. robore navium et virtute militum Romani longe
 3 regios praestabant, Rhodiae naves agilitate et arte gubernatorum
 et scientia remigum; maximo tamen terrori hostibus fuere, quae
 4 ignes prae se portabant, et quod unum iis ad Panhormum cir-
 cumventis saluti fuerat, id tum maximum momentum ad victo-
 5 riam fuit. nam metu ignis adversi regiae naves, ne prorae concur-
 rerent, cum declinassent, neque ipsae ferire rostro hostem po-
 6 terant, et obliquas se ipsae ad ictus praebabant, et si qua concur-
 rerat, obruebatur infuso igni, magisque ad incendium quam ad
 7 proelium trepidabant. plurimum tamen, quae solet, militum vir-
 tus in bello valuit. mediam namque aciem hostium Romani cum
 rupissent, circumvecti ab tergo pugnantibus adversus Rhodios
 regis sese obicere; momentoque temporis et media acies Anti-
 7 ochi et laevo cornu circumventae naves mergebantur. dextera
 pars integra sociorum magis clade quam suo periculo terreban-

totis cl. simul etc. — *ab Rom.*, c. 23, 7; nach Appian sind es 83, darunter 25 rhodische Schiffe. — *navium* — *naves* war durch die Construct. bedingt. — *fuit* — *habeb.* u. *max. formae*, s. c. 23, 5. — *regios praest.*, vgl. 44, 38, 5; wie vorher die Grösse: *ab Romanis* — *hostium*, so wird hier die Tüchtigkeit der Flotten verglichen, im Folg. entspricht *hostibus*; *regios praest.* gehört auch zum folg. Satzgliede; Madvig will *regios* entfernen. — *maximo tam.*, Klimax, noch gesteigert § 6, in gleicher Form: *plurim. tamen.* — *ignes*, 26, 27, 5. — *prae se*, an den *conti.* c. 11, 13. — *moment.*, 36, 9, 15. — *metu* — *declin.*, c. 24, 1. — *prorae*; Andere lesen *prora*, was wie im Folg. *rostrum* von mehreren gesagt wäre, vgl. 35, 48, 3; *equo*; 22, 44, 7; *lingua*. — *obliq.*, vgl. 25, 30, 10. — *concurr.*, c. 24, 2; das Object ergibt sich wie bei *ferire* u. *declinassent* aus dem Zusammenhang. — *si q. conc.*, wie-

derholte Fälle, c. 24, 2 u. a. — *obruer.*; wenn die Feuerkessel so weit, wie c. 11 angegeben ist, hervorragten, mussten sie weit in ein Schiff, das mit dem rostrum stossen wollte, hineinreichen. — *ad incend.* s. c. 32, 4, auffallender und wol nur der gleichen Construct. wegen ist *ad proelium* gesagt.

6—8. *tamen*, ungeachtet der bereits erwähnten Vorzüge; doch wird in dem folg. Satze mit *namque* nicht erwähnt, dass die Soldaten Schiffe geentert und gewonnen haben, wie 36, 44. — *in bello*: im Kampf, s. 35, 47, 4, ist zu *valuit* und *quae solet* zu nehmen, nicht zu *milit. virtut.*, 2, 24, 8; 1, 42, 3. — *ab tergo* gehört zu *obicere*, 24, 17, 3. — *laevo e.*, 9, 40, 7: *dextro ipse cornu consistit*; 33, 9, 3; gewöhnlich wird *in* zugesetzt. — *mergeb.* gesteigerter Ausdruck, gegenüber dem Folg. — *socior.*, hier und im Folg.: Kampfgenossen. — *terrebantur*, es ist wie bei *videre* an die Menschen zu denken, vgl. 35, 26,

tur; ceterum, postquam alias circumventas, praetoriam navem Polyxenidae relictis sociis vela dantem videre, sublatis raptim dolonibus — et erat secundus petentibus Ephesum ventus — capessunt fugam quadraginta duabus navibus in ea pugna amissis, quarum decem tres captae in potestatem hostium venerunt, ceterae incensae aut demersae. Romanorum duae naves fractae 9 sunt, vulneratae aliquot; Rhodia una capta memorabili casu. nam cum rostro percussisset Sidoniam navem, ancora, ictu ipso excussa e nave sua, unico dente, velut ferrea manu injecta, adligavit alterius proram; inde tumultu injecto cum divellere se ab hoste 10 cupientes inhiherent Rhodii, tractum ancorale et implicitum remis latus alterum deterisit; debilitata ea ipsa, quae icta cohaeserat, navis cepit. hoc maxime modo ad Myonnesum navali proelio pugnatum est.

Quo territus Antiochus, quia possessione maris pulsus lon- 31

9: 36. 16. 9. — *ceterum* in Bezug auf *suo periculo*. — *vela d.* — *subl. dol.* setzt, da die Flucht nicht gestattet hätte den Mastbaum aufzurichten und alle Segel zu spannen, voraus, dass jener nicht niedergelegt, s. 36. 41. 12, diese wenigstens nicht alle eingezogen sind, s. 36. 45. 2: 33. 48. 8. *quadrag.*, nach Appian 29, nach L. 40. 52: *naves longae — captae LXII.* — *dec. tr.*, c. 57, 6: 28, 38, 5. — *vulner.*, c. 24, 8.

9—10. *capta* etc., nach Appian wäre durch den Kampf dieser Schiffe die Umsegelung der Flotte möglich geworden. — *ancora*, dieser hing an einem der am Vordertheile hervorragenden Balken, ἄνω-
τιδες, und wurde von diesen aus in das Meer gelassen, s. Lucian. πλοῖον ἧ ἐρζαί c. 5: Verg. Aen. 3. 277; 6. 901: Act. apost. 27. 30: er konnte also beim Stoss auf das feindliche Schiff fallen. — *ictu* von dem Angreifenden; *ipso* schon durch, ohne dass man ihn herablassen wollte. — *sua* ist, wie auch das folg. *icta* zeigt, auf das rhodische Schiff zu beziehen; umgekehrt stellt es Appian dar. — *uno*, dem einen der Ankerhaken. —

ferr. man., 26, 39, 12, anders als 24, 34, 10; ähnlich dem *harpago* 30, 10, 16; Caes. B. C. 1. 57; Curt. 4. 9. 12. Aus der Darstellung Ls wird nicht deutlich, wie bei dem Rückgehen des Schiffes die Ruder ergriffen werden. — *inhiher.*, Curt. 4. 18, 9: *Tyrii inhiherentes remis aegre evellere navem, quae haerebat*; Cic. Att. 13. 21, 3: *inhibere — est verbum totum nauticum, quamquam id quidem sciebam; sed arbitrabar sustineri remos, cum inhihere essent remiges iussi, id non esse eius modi didici heri, non enim sustinent, sed alio modo remigrant*; an u. St. ist *navem* zu denken, s. 26. 39, 12; 30, 10, 17. — *ancorale*, gewöhnlich ein Tau (eine Ausnahme erwähnt Caes. B. G. 3. 13, 5: *ancorae profundibus ferreis catenis iunctae*); warum dieser nicht durchhauen wird, wie 22, 19, 10; 28, 36, 11, ist nicht klar. — *debilit.*, verschieden von *vulnerata* § 9. — *macine*, c. 41. 6 u. a.: so ungefähr, im Ganzen.

31—32. Folgen der Schlacht. Biod. fragm. 29. 5. Appian. 28.

1—4. *Quo u. proelio.* — *Antioch.*, vgl. 40. 52. 6: *inspiciente ipso Antiocho — classis regia — victa*,

- 2 *g*inqua tueri diffidebat se posse, praesidium ab Lysimachia, ne opprimeretur ibi ab Romanis, deduci pravo, ut res ipsa postea
 3 docuit, consilio iussit. non enim tueri solum Lysimachiam a primo impetu Romanorum facile erat, sed obsidionem etiam tota hieme tolerare et obsidentis quoque ad ultimam inopiam adducere extrahendo tempus et interim spem pacis per occasionem
 4 temptare. nec Lysimachiam tantum hostibus tradidit post adversam navalem pugnam, sed etiam Colophonis obsidione abscessit
 5 et Sardis recepit se; atque inde in Cappadociam ad Ariarathen, qui auxilia accerserent, et quocumque alio poterat, ad copias contrahendas, in unum iam consilium, ut acie dimicaret, intentus misit.
 6 Regillus Aemilius post victoriam navalem profectus Ephesum, directis ante portum navibus, cum confessionem ultimam concessi maris hosti expressisset, Chium, quo ante navale proelium cursum ab Samo intenderat, navigat. ibi naves in proelio quassatas cum refecisset, L. Aemilium Scaurum cum triginta navibus Hellespontum ad exercitum traiciendum misit, Rhodios parte praedae et spoliis navalibus decoratos domum redire iubet.
 7 Rhodii impigre praevertere ad traiciendas copias consulis [iere];

fusa, contusa fugataque est. — ab *Lysim.*, App., nachdem er genauer als L. die günstige Lage von Lysim. geschildert hat: Ἀρτίοχος — Χερρόνησον ἐξέλειπεν ἀλογίστως. — οὔτε μετεγγκῶν ὅσος ἦν ἐν αὐτῇ σῖτος σεσωρευμένος πολὺς ἢ ὅπλα ἢ χορήγια ἢ μηχαναί, οὔτε ἐμπρήσας; Diod. l. l. — *tota h.*, 37, 13, 4. — *extrah.*, vgl. 10, 29, 8: *cunctando extraxerat diem*; 28, 15, 3; 38, 44, 1. — *per occ.*, s. c. 26, 4: 21, 35, 10: *hostibus* — *per occasionem temptantibus*; ib. 8, 7 u. o. — *spem* — *tempt.*, c. 32, 10; 26, 3, 10; 33, 27, 3. — *Coloph.*, c. 26, 3. — *obs. abs.* ohne *a* wie 9, 3, 5; 26, 7, 2; 45, 11, 1, vgl. 38, 38, 6. — *Ariarath.*, wie *Eumenen*, c. 22, 1; der Schwiegersohn des Antiochus, s. App. Syr. 5, vgl. L. 38, 39, 6. — *quo alio*, s. 38, 30, 7: *aliove quo*; 39, 36, 11; Cic. Att. 9, 17, 1: *an alio quo*; zu *poterat*

ist mittere aus *misit* zu denken. Der König ist also selbst jetzt noch nicht gerüstet, 35, 44, 3, obgleich die Römer schon seit Jahren einen Angriff befürchtet haben. — *consil. ut*, 25, 34, 7.

5—7. *Reg. Aem.* 9, 38, 9. *der.*, 36, 45, 6: *ante ostium portus acie instructa steterunt.* — *confess. ult. c. m.*, der Genit. wie 4, 32, 5; ib. 1, 4; 36, 10, 3 u. o. — *Chium*, c. 14: 27, 1. — *Hellesp.*, das Land, vgl. c. 33, 4. — *spolia nav.*, Beutestücke von den Schiffen selbst, etwa *rostra*, παρόσια u. s. w. — *praevertere* in der Bedeutung: zuvor etwas thun steht nicht leicht (s. Plant. Psend. 1, 3, 8) absolut ohne Angabe des Zieles oder des Objectes, weshalb wahrscheinlich *iere* unächt, viell. aus *rediere* entstanden ist, vgl. Curt. 6, 22, 21: *ad Satiabarzanem opprimendum praeverti optimum ratus*, vgl. L. 32, 13, 4: *praeverti in Thessaliam*; wollte man

atque eo quoque functi officio, tum demum Rhodum rediere. classis Romana ab Chio Phocaeam traiecit. in sinu maris intimo 8 posita haec urbs est, oblonga forma; duum milium et quingentorum passuum spatium murus amplectitur, coit deinde ex utraque parte in artio rem velut cuneum; Lamptera ipsi appellant. mille 9 et ducentos passus ibi latitudo patet; inde lingua in altum mille passuum excurrens medium fere sinum velut nota distinguit; ubi cohaeret faucibus angustis, duos in utramque regionem versos portus tutissimos habet. qui in meridiem vergit, Naustathmon 10 ab re appellant, quia ingentem vim navium capit; alter prope ipsum Lamptera est. Hos portus tutissimos cum occupasset Ro- 32 mana classis, priusquam aut scalis aut operibus moenia adgrederetur, mittendos censuit praetor, qui principum magistratuumque animos temptarent. postquam obstinatos vidit, duobus simul locis oppugnare est adortus. altera pars infrequens aedificiis erat; 2

eo nach *praeverit*, zusetzen, so müsste dieses ohne Rücksicht auf *domum* auf *Hellasp.* bezogen werden. — *tum dem.* nach dem Particip., s. B. Afric. 18: *male accepti tum demum*, vgl. 36, 2, 1 und *inde* c. 21, 4.

S—10. *sinu*, an der zwischen dem sinus Elaeaticus und Hermacus vorspringenden Halbinsel. — *amplectitur* kann sich nach dem Folg. nur auf die dem Lampter entgegengesetzte Seite beziehen: die Mauer hat an dieser eine Länge von u. s. w., wie nacher *latitudo patet*. — *velut cun.* bildet wie § 9 *velut nota* fast einen Begriff, eigentlich: ein schmaler Raum, der gleichsam — war, s. 24, 2, 8. — *Lamptera*, wol von dem Leuchthurm so genannt; Ausdruck und Wortform wie im *Naustathmon* aus Polyb. beibehalten. — *latitudo*, der Raum zwischen den beiden Mauern der Stadt. — *inde*, von da aus. *lingua*, s. 25, 15, 12. — *velut n.*, wie ein Abtheilungszeichen, Strich, eine sehr allgemeine Bezeichnung, statt deren man neben *velut* eine genauere erwartet. — *fauc. ang.* scheint Dativ zu sein, wollte man es als Ablativ nehmen, so müsste *urbs Lampteri* hinzuge dacht werden, s. 33, 17, 6. Es

scheint der § 8: *coit — cuneum* bezeichnete Punkt zu sein, der ohne Rücksicht auf die geringere Breite der Landzunge in Bezug auf die grössere der Stadt so genannt werden konnte. Das Subject scheint, wenn die Lesart richtig ist (die meisten Hss. haben *urbs*, nur die Mz. *ubi*) *lingua* zu sein, wozu das Prädicat *cohaeret faucibus* besser passt als zu dem entfernten *urbs*, was jedoch auch Subject sein könnte, s. 21, 8, 10; und *utramque reg.* ist mehr nach *lingua* als nach *urbs* bestimmt. Doch ist der Ausdruck nicht genau, da der mit *ubi — ang.* bezeichnete Punkt nur das Ende der Häfen ist. — *duos in u. reg.* ist kurz ausgedrückt, statt: zwei (je einen) nach den beiden (von der *lingua* aus zu bestimmenden, entgegengesetzten) Himmelsgegenden, Süden u. Norden, vgl. Cic. Verr. 4, 35, 75: *bis ex duorum bellorum flamma servata*. — *Naust.*, *statio navium*. — *ab re*, 38, 15, 4. — *prope i. L.*, ob der Leuchthurm mehr nördlich gelegen, oder *Lampter* wie § 8 zu nehmen ist, so dass der nördliche Hafen näher an die Stadt gereicht hätte, ist nicht deutlich.

32. 1—4. *princip.*, c. 9, 4; 10.

templa deum aliquantum tenebant loci; ea prius ariete admoto
 3 quatere muros turresque coepit; dein cum eo multitudo occurre-
 4 ret ad defendendum, altera quoque parte admotus aries; et iam
 utrimque sternebantur muri. ad quorum casum cum impetum
 Romani milites per ipsam stragem ruinarum facerent, alii scalis
 5 etiam ascensam in muros temptarent, adeo obstinate resistere
 oppidani, ut facile appareret plus in armis et virtute quam in
 6 moenibus auxilii esse. coactus ergo periculo militum praetor re-
 ceptui cani iussit, ne obiceret incautos furentibus desperatione
 7 ac rabie. dirempto proelio, ne tum quidem ad quietem versi, sed
 undique omnes ad munienda et obmolienda, quae ruinis strata
 8 erant, concurrerunt. huic operi intentis supervenit Q. Antonius
 a praetore missus, qui castigata pertinacia eorum maiorem curam
 Romanis quam illis ostenderet esse, ne in perniciem urbis pugna-
 9 retur; si absistere furore vellent, potestatem iis dari eadem con-
 10 ditione, qua prius C. Livii in fidem venissent, se tradendi. haec
 cum audissent, quinque dierum spatio ad deliberandum sumpto,
 temptata interim spe auxilii ab Antiocho, postquam legati missi
 ad regem nihil in eo praesidii esse retulerant, tum portas ape-
 11 ruerunt, pacti, ne quid hostile paterentur. cum signa in urbem

— *aliquant.*, vgl. 25. 9. 10. — *infreq. aed.*, 31. 23. 4: *qua infrequentissima urbis sunt*; ib. § 5: *frequentia aedificiis loca*; 35. 1. 6: 36. 22. 7. — *teneb.*, nahmen ein, 28. 1. 7. — *strage r.*, den Trümmerhaufen, 42. 63. 4: *ex ipsa ruinae strage*; 35. 30. 5.

6–9. *receptui cani*, s. 4, 31. 3: daneben *receptui canere*, s. 34. 39. 13: 42. 59. 11. vgl. c. 29. 3: *tubicines canere*; 35. 18. 6: *bellicum cani*. — *rabie*, vgl. 2. 47. 6: *ea desperatio Tusca rabiem* — *accendit*. — *ne tum q.*, c. 31. 7: 22. 11. 1. *ad q. versi*, wie 1. 7, 2: *ad eadem vertuntur*, vgl. 2. 11. 1; ib. 62. 2 u. a. — *obmol.* ist durch die Verbindung mit *munienda* auf die zu errichtende Maner bezogen, während es sonst von dem entgegen zu stellenden Material gesagt wird = *obmoliendo claudere*, *obmoliendis saxis* etc. *claudere*, vgl. 33. 5. S: das Wort scheint sich vor L. nicht zu finden. — *in pernie*, so dass diese

das Resultat sein würde, s. 22. 26, 5: *in contumeliam*; 42. 39. 7: *in pignus*; 35. 26. 10 u. a., vgl. 34. 49. 1. — *qua pr.* etc. ist nicht bestimmt berichtet; aber 36. 45; 37. 9. 4 ist die Stadt auf Seiten der Römer. — *in f. ven.*, 36. 28. 4.

10–11. *ab Ant.* ist zu *auxilii* gezogen, da ein Begriff wie *petendi* neben *spe* nicht passend war. — *spatio* — *sumpto* könnte Nachsatz sein, ist aber als Vorbereitung zu dem folg. neuen Vordersatz gezogen; der folg. abl. abs. ist nicht ohne Härte asyndetisch angefügt und als besonderes Moment vorausgestellt, so dass der Erfolg des *tentare* durch den neuen Satz *postquam* — *tum* hinzuzufügen war. *interim* wie c. 11. 6; 5. 19. 4: *indicto dilectu* — *ipse interim* — *intercurrit*. — *pacti. ne.* 22. 52. 3. *cludere*, ihr Spiel, ihren Spott treiben, vgl. 29. 31. 11: 21. 50. 2; Tac. Ann. 16. 28: *impune eludere*.

inferrentur et pronuntiasset praetor parci se deditis velle, clamor undique est sublatus, indignum facinus esse, Phocaensis, nunquam fidos socios, semper infestos hostis, impune eludere, ab hac voce velut signo a praetore dato ad diripiendam urbem passim discurrunt. Aemilius primo resistere et revocare dicendo captas, non deditas diripi urbes, et in iis tamen imperatoris, non militum arbitrium esse. postquam ira et avaritia imperio potentiora erant, praekonibus per urbem missis liberos omnes in forum ad se convenire iubet, ne violarentur; et in omnibus, quae ipsius potestatis fuerunt, fides constitit praetoris: urbem agrosque et suas leges iis restituit; et, quia hiems iam appetebat, Phocaeae portus ad hibernandum classi delegit.

Per idem fere tempus consuli, transgresso Aemiorum Maronitarumque finis, nuntiatur victam regiam classem ad Myonnesum relictamque a praesidio Lysimachiam esse, id multo quam de navali victoria laetius fuit, ulique postquam eo venerunt, refertaque urbs omnium rerum commeatibus velut in adventum exercitus praeparatis eos excepit, ubi inopiam ultimam laboremque in obsidenda urbe proposuerant sibi. ibi paucos dies sta-

12—13. *ab hac, v.* sogleich nach, 26. 15. 5; *ab hoc sermone*: vgl. 44, 34, 6; *ab his praeceptis*; 24. 22. 6. — *resistere*, er selbst den noch dastehenden: *revocare*, durch die Tuba. — *captas — urbes*, ein mehrfach ausgesprochener Grundsatz, nach welchem das *se dedere* und *vi, bello, iure belli capi* unterschieden wird, s. 2, 17. 6; 7, 27. 9; 26. 32. 2; 28. 43, 14; 44. 45, 7 u. a.; Sall. I. 91. 7, 1: *armis aut deditione*; Cic. Off. 1, 11. 35 u. a.: die *deditici* blieben wenigstens frei; die *bello, vi capti* wurden getödtet oder in die Sklaverei verkauft: zur Sache vgl. Tac. II. 3. 19: *expugnatae urbis praedam ad militem, deditae ad duces pertinere*. — *potentiora*, s. 1, 31. 7: *pax vinceque impetrata*; S. 35. 4; 9, 44, 16 u. a. — *fides const.*, er hielt sein Wort, vgl. 2, 13. 9. — *urbem — leges*, die Stadt wird zum Ersatz für die erlittene Unbill für frei erklärt, s. 35, 46, 10; 38, 39. 12; 29, 21, 7.

33. Uebergang der Römer nach

Asien. Polyb. 21, 12; Appian. Syr. 29; Diod. 29, 5.

1—3. *Aenior. Maronitarumq.*, s. 31. 16, 4; das letztere ist nachträglich hinzugefügt, da Maronea, oder vielmehr dessen Gebiet, da die Städte wol nicht berührt werden, s. c. 60, 7, weiter westlich liegend, früher erreicht werden musste als Aenus an der Mündung des Hebrus, vgl. 38. 41. S. — *nuntiat, viet.*, etc., s. 4. 53. 3. — *de nav. viet.* ist, wenn nicht etwas fehlt, von dem Begriff in *nuntiatum*, etwa *nuntiatum* abhängig, oder ein solcher Begriff zu denken, vgl. 38. 57, S: *haec de tanto viro*; 44. 20, 7: *omnia de Eumene dubia*; 28. 35, 1: *res de. — omn. rer.*, genauer App., s. c. 31, 1. — *sibi. ibi* ist nicht sicher, da die Hss. nur *sibi* od. *ibi* haben; doch würde die Andeutung der Localität nicht passend fehlen, u. ähnliche Uebelklänge werden von L. nicht vermieden, s. 5, 46, 3: *neglegens gens*; 6. 19, 7: *simul*

tiva habuere, impedimenta aegrique ut consequerentur, qui passim per omnia Thraciae castella, fessi morbis ac longitudine viae, relictis erant. receptis omnibus ingressi rursus iter per Chersonesum Hellespontum perveniunt. ubi omnibus cura regis Eumenis ad traiciendum praeparatis velut in pacata littora nullo prohibente, aliis alio delatis navibus, sine tumultu traiecere. ea vero res Romanis auxit animos, concessum sibi transire cernentibus [tum] in Asiam, quam rem magni certaminis futuram crediderant. stativa deinde ad Hellespontum aliquamdiu habuerunt, quia dies forte, quibus ancilia moventur, religiosi ad iter inciderant. idem dies P. Scipionem propiore etiam religione, quia salius erat, diiunxerant ab exercitu; causaque et is ipse morae erat, dum consequeretur.

- 34 Per eos forte dies legatus ab Antiocho in castra venerat
2 Byzantius Heraclides, de pace adferens mandata; quam impetra-

multitudo. Indess kann auch *animis* vor *ibi* ausgefallen sein, s. 34, 34, 2.

4—7. *per Chers.*, von Lysimachia, dem alten Cardia, südlich. — *Hellesp.*, vgl. § 6; c. 31, 6; App. 1. l. εὐθὺς ἐπέρω μετὰ σπουδῆς, ἡθάσαι τὸν Ἀντίοχον — ἐπειγόμενοι. — *aliis a. del.* soll wol andeuten, dass nirgends ein Hinderniss sich fand. — *concess. s. tr.*, vgl. Cic. Att. 8, 15, 3: *quibus concessum est — adire provincias*; de Iuv. 2, 15, 49. — *tum*, da kein Grund vorliegt, das Zeitverhältniss zu bezeichnen, ist viell. *tuto*, nach Anderen *per otium* verdorben. — *magni c.*, App. 37: *Ῥωμαίων οὐκ ἂν εὐνοῶς ἐλπισθέντων βιάσασθαι τὴν διάβασιν.* — *ancil. mov.*, sie wurden aus der regia geholt und von den Saliern in feierlichen Umzügen den ganzen März hindurch, Pol. 1. l. *τριακονθήμερον*, s. u., durch die Stadt getragen; dieses hiess *ancilia moventur*, vgl. 1, 20, 4: *salios*; CIL. 1. 387. — *relig.*, Fest. p. 278: *religiosi dies, quibus nisi quod necesse est, nefas habetur facere*, s. 6, 1, 11; Marq. 4, 377. — *ad iter*, vgl. 26, 17, 12: *diem religiosum — ad*

agendum quicquam rei seriae esse. — *propiore*, die ihn näher angien; Polyb.: αἵτιον δ' ἦν καὶ τοῦ μένειν τὸ στρατόπεδον ἐπὶ τῆς πρώτης παρεμβολῆς καὶ τοῦ κχωρίσθαι τὸν Πότλειον ἀπὸ τῶν δυναμένων τὸ σάλιον εἶναι τὸν προειρημένον ἔνδρα. — *συμβαίνει—τριακονθήμερον μὴ μεταβαίνειν κατὰ τὸν καιρὸν τῆς θυσίας*, ἐν ᾗ ἂν χώρα κατὰληφθῶσιν οἱ σάλιοι. — *diiunx.*, 31, 29, 15; 32, 21, 7 u. a.; er war auf der europäischen Seite des Hellespontes geblieben. — *causaqu. et is ipse*, gerade auch er u. s. w., s. 21, 21, 1: er selbst, im Gegensatz zu den *dies religiosi*, die das Weiterziehen nicht gerade verhindert hätten. — *morae er., dum*, dass man zögerte, bis u. s. w., 22, 38, 1: *paucos dies morari, dum*; 27, 42, 13 u. a. — Das Heer ist nach c. 4, 4 in etwa 8 Monaten bis an den Hellespont gezogen.

34—36. Friedensverhandlungen. Polyb. 21, 14 ff.; App. Syr. 29; Diod. 29, 9 f.; Dio Cass. frgm. 62, 2.

1—4. *Heraclid.* ist schwerlich der Polyb. 28, 1 genannte. —

bilem fore magnam ei spem attulit mora et cunctatio Romanorum, quos, simul Asiam attigissent, effuso agmine ad castra regia-
 ituros crediderat. statuit tamen non prius consulem adire quam 3
 P. Scipionem, et ita mandatum ab rege erat. in eo maximam
 spem habebat, praeterquam quod et magnitudo animi et satietas gloriae placabilem eum maxime faciebat, notumque erat gen- 4
 tibus, qui victor ille in Hispania, qui deinde in Africa fuisset,
 etiam quod filius eius captus in potestate regis erat. is ubi et 5
 quando et quo casu captus sit, sicut pleraque alia, parum inter
 auctores constat. alii principio belli, a Chalcide Oreum petentem,
 circumventum ab regiis navibus tradunt; alii, postquam transi- 6
 tum in Asiam est. cum turma Fregellana missum exploratum ad
 regia castra, effuso obviam equitatu cum reciperet sese, in eo tu-
 multu delapsum ex equo cum duobus equitibus oppressum, ita
 ad regem deductum esse. illud satis constat, si pax cum populo 7
 Romano maneret hospitiumque privatim regi cum Scipionibus

mora nur: zögern, nicht weiter gehen; *cunctat.* enthält noch den Begriff der Unentschiedenheit, vgl. 35, 18, 7. — *effuso*, unaufhaltsam; Polyb.: τὸ — πρὸς μηδὲν ὄρμη-
 ξίαι τῶν ἐξῆς τοὺς ὑπερσφύοντες. — *praeterq. q.* — *etiam q.*, vgl. 30, 26, 5. — *qui vict.*, vgl. c. 25, 9.

5 — *sicut pl.*, 38, 56, 2: wie gar vieles Andere; wie oft lässt L. die Sache unentschieden. — *prin-*
cip., so Polyb. c. 15: συνέβηεν ἐν Ἀρχαῖς τοῦ πολέμου τὸν εἶδον τὸν τοῦ Σκιπίωνος γεγονέναι τοῖς περὶ Ἀντίοχον ὑποχείριον. Die genauere Angabe des Ortes ist bei Polyb. wahrscheinlich von Abschreibern oder dem Epitomator übergangen: bei App. heisst es: ἡρῶκει αὐτὸν ἐν τῇ Ἑλλάδι ὁ Ἀντίοχος ἐκ τῆς Ἰουδαίας (welches jedoch nach 35, 39 zu Antiochus übergegangen war) ἐκ Χαλκίδος διαπλέοντι; s. Diod. l. 1.; Iustin. 31, 7, 4; Dio Cass.: Σελευκος — διαπλέοντι ἐκ τῆς Ἑλλάδος λαβών. Welcher der Söhne Scipios das Unglück gehabt habe, ob Lucius, s. 41, 27, 2 nach Val. Max. 3, 5, 1; 4, 5, 3, der ihn Gnaeus

nennt, oder Publius, 40, 42, 13, ist nicht zu entscheiden; unrichtig sagt Appian: ὁ Κροχιδόρα ὑστερον ἔλθων. — *alii* — *in Asiam*, wahrscheinlich Valerius Antias in Verbindung mit der Erzählung c. 48. Ueber die Einschlebung der Notiz in die Erzählung des Polyb. s. 36, 19, 12. — *postq.* — *est*, s. 24, 22, 15: *postquam animadvertit*; 10, 26, 11: *nec ante* — *quam fuere*; vgl. 37, 56, 2: *quo die* — *pugnatum est*; 5, 46, 11: *non prius quam comperit*; 9, 25, 5: *simul audierunt*; s. 36, 39, 10; 24, 33, 6 u. a.; Tac. Ann. 1, 10: *qui fecere*; 6, 28: *ib.* 34: *qua repetivit* u. s. w. — *turma Freg.*, 60 Mann, 22, 42, 4; Marq. 3, 2. 305. — *ex* fehlt in den meisten Hss., *delabi ex equis* hat L. 10, 36, 4. dagegen 1, 16, 6: *caelo delapsus*; Iustin. 33, 2, 1; Val. Max. 7, 3 ext. 2: *delapsi equis*. — *ita*, unter diesen Verhältnissen, vgl. 1, 6, 3: *ib.* 5, 4: *sic*. — *si* — *esset*, in der Zeit, von welcher die Rede ist; *potuisse* entspricht *potuit* in orat. recta: damals bestanden hätte, gewesen wäre, s. 38, 31, 3: *ib.* c. 49, 2; 31, 42, 7 u. a. — *privat.*, vgl. c.

esset, neque liberalius neque benignius haberi colique adolensc-
 8 tem, quam cultus est, potuisse. ob haec cum adventum P. Sci-
 pionis legatus expectasset, ubi is venit, consulem adit petitque.
 35 ut mandata audiret. Advocato frequenti consilio legati verba sunt
 2 audita. is, multis ante legationibus ultro citroque nequiquam de
 pace missis, eam ipsam fiduciam impetrandi sibi esse dixit, quod
 priores legati nihil impetrassent: Zmyrnam enim et Lampsacum
 et Alexandriam Troadem et Lysimachiam in Europa iactatas in
 3 illis disceptationibus esse; quarum Lysimachia iam cecidisse re-
 gem, ne quid habere eum in Europa dicerent; eas quae in Asia
 sint civitates tradere paratum esse, et si quas alias Romani, quod
 4 suarum partium fuerint, vindicare ab imperio regio velint; im-
 pensae quoque in bellum factae partem dimidiam regem praestaturum
 5 populo Romano. haec condiciones erant pacis; reliqua ora-
 tio fuit, ut memores rerum humanarum et suae fortunae mode-
 rarentur et alienam ne urgerent. finirent Europa imperium, id

54. 5; 25. 18. 5. — *quam e. e.* die Wirklichkeit der Annahme gegenüber wiederholt nur das wichtigere *coli.* nicht *haberi.* — *ob h.* geht auf § 4 zurück; doch wendet sich der Gesandte nicht zunächst an P. Scipio, sondern erst c. 36.

35. 1—3. *eam ipsam fid.* — *esse*, gerade der Umstand, dass die Gesandten nichts erlangt hätten, sei der Grund seines Vertrauens = *in ea re (eo)* — *quod* — *impetrassent*, und *ipsa*, s. c. 33, 7, tritt hinzu, weil der Gedanke *quod* etc. schon in *nequiquam* liegt. Uebrigens ist in *quod* — *impetrassent* nur scheinbar der Grund angegeben. der wirkliche folgt in *quarum* — *tradere* statt *nam cum priores legati propterea, quod Lampsacum — tradere noluisse, nihil impetrassent, se iam impetraturum, eum rex — tradere paratus esset*; Polyb. hat den Gedanken so wenig als das folg. *Lysimachiam* und *Lysimachia* — *regem*, da dieses die Römer schon besetzt haben. — *Zmyrn.* — *Troad.*, 35, 42 leisten die drei Städte noch Widerstand; aber nach 37, 54. 2; 38, 39. 11 wird nur

Smyrna wegen seiner Treue gelobt. — *quarum Lysim.*, vgl. 33, 39, 2: *decem legatorum Lentulus.* — *ne q.* — *in Europa*, vgl. jedoch c. 60, 7. — *eas q. in As. sint* — *esse* hat L. zugesetzt, um einen Gegensatz zu *in Europa* zu gewinnen, sich aber nicht genau ausgedrückt, da er wol nur an die drei vorher genannten Städte denkt, einfach sagt Pol. 11: *μέμνηται τῆς τε τῶν Λαμψακηνῶν καὶ Συνοράων ἐτι δὲ τῆς τῶν Ἀλεξανδρῶν πόλεως ἐχχωρεῖν τὸν Ἀρτίστον, ὁμοίως δὲ καὶ τῶν κατὰ τὴν Αἰολίδα καὶ τὴν Ἰωρίαν ὄσαι τυγχάνουσιν ἡρημέται τὰ Ῥωμαίων.* bei L. *quod* — *fuerint*, wofür Madvig, da die Mz. Hs. *quas* — *ediderant* hat, *quas* — *ediderint* verm.

5—6. *memores* etc., vgl. 30, 30. 15: *ib.* 42. 15. — *fortunae moder.*, s. 4, 7. 6: *irae moderatos*; 31, 44. 2 u. a. — *suae* — *alienam* scheint zugleich die Begriffe günstig — ungünstig zu enthalten, s. 4, 58, 2: *ut ex incommodo alieno sua occasio peteretur*; 42, 43, 3; zu 35, 15. 6. — *Europa* etc., vgl. 36.

quoque immensum esse: et parari singula acquirendo facilius 6
 potuisse quam universa teneri posse; quod si Asiae quoque par- 7
 tem aliquam abstrahere velint, dummodo non dubiis regionibus
 finiant; vinci suam temperantiam Romana cupiditate pacis et con-
 cordiae causa regem passurum. ea, quae legato magna ad pa- 8
 cem impetrandam videbantur, parva Romanis visa: nam et im-
 pensam, quae in bellum facta esset, omnem praestare regem
 aequum censebant, cuius culpa bellum excitatum esset, et non 9
 Ionia modo atque Aeolide deduci debere regia praesidia, sed sic- 10
 ut Graecia omnis liberata esset, ita, quae in Asia sint, omnes libe-
 rari urbes: id aliter fieri non posse, quam ut eis Taurum mon-
 tem possessione Asiae Antiochus cedat.

Legatus postquam nihil aequi in consilio impetrare se cen- 36
 sebat, privatim — sic enim imperatum erat — P. Scipionis tem-
 ptare animum est conatus, omnium primum filium ei sine pretio 2
 redditurum regem dixit: deinde ignarus et animi Scipionis et
 moris Romani, auri pondus ingens pollicitus est, et nomine tan-
 tum regio excepto societatem omnis regni, si per eum pacem
 impetrasset, ad ea Scipio: „quod Romanos omnis, quod me, ad 3
 quem missus es, ignoras, minus miror, cum te fortunam eius, a
 quo venis, ignorare cernam. Lysimachia tenenda erat, ne Cher- 4
 sonesum intraremus, aut ad Hellespontum obsistendum, ne in

17. 15: *terminare*; Polyb.: τὸ μέ-
 γεθος τῆς αὐτῶν ἐξουσίας — πε-
 ριγράφειν, μέγιστα μὲν τοῖς τῆς
 Εὐρώπης ὅροις. — *parari sing.* ent-
 spricht *universis* und *acquirendo*,
 durch Hinzuerwerben. 1. 45, 1,
 enthält nur eine nähere Bestimmung
 zu *parare*, zu der *singula* wieder-
 gedacht werden kann, s. e. 22. 3.
 vgl. 1, 8, 4: *adpetendo*; 3. 12. 8:
iterando; Polyb. hat den Gedanken
 nicht, vgl. e. 54, 16; Sall. 1. 31.
 17. — *non dub.* nicht zu Zweifel
 (neuen Streitigkeiten) Veranlassung
 gebende, bestimmt als Grenze er-
 kennbare, vgl. 38. 39. 13: Polyb.
 sagt nur: εἰ δὲ πάντως καὶ τῆς
 Ἀσίας βούλοιντο τινα προσεπι-
 δοῦντεςθαι, διοῦσαι ταῦτα. πρὸς
 πᾶν γὰρ τὸ δυνάτοιν προσελεύ-
 σασθαι τὸν βασιλέα; auch dem
 letzten Gedanken hat L. eine der
 Stellung des Gesandten weniger

angemessene Wendung gegeben.

7—10. *parva*, Kleinigkeiten. —
Ionia — *Aeol.* e. 25. 2, fast die
 ganze Küste Kleinasien. — *sicut*
 — *urbes*. Polyb. hat den Gedanken
 nicht, sondern einfach: τῆς ἐπὶ
 τῷδε τοῦ Ταύρου δυναστείας ἐξ-
 χωρεῖν. — *eis Taur.*, s. 35. 38.
 4. ist zu *cedat possessione As.* ge-
 zogen statt zu *Asiae*.

36. 1—2. *nihil acqui.* Pol. e.
 11, 9: διὰ τὸ πολὺ τῶν ἄχρον-
 μένων τῆς ἐπιταγῆς ἐπεποιθεῖν.
 — *impetrare*, jetzt und wirklich;
 4, 58, 14: 44. 7. 10; s. zu 2. 5,
 1. — *ignarus*, vgl. 33, 11, 7. —
nomine t. r., Pol.: ζοιτὴν ποιεῖν
 τὴν ἐκ τῆς βασιλείας χωρητίαν.

4—8. *tenenda erat* — *si — erat*is,
 vgl. 40. 12. 9: oportuit. *si proditor*
 — *eram non expectatam fabulam*;
 ib. 14. 4: 5, 52. 12: *quid horum*
opus fuit. *si — relicturi fuimus*;

Asiam traiceremus, si pacem tamquam ab sollicitis de belli eventu
 5 petituri eratis: concesso vero in Asiam transitu et non solum
 frenis, sed etiam iugo accepto quae disceptatio ex aequo, cum
 6 imperium patiendum sit, relicta est? ego ex munificentia regia
 maximum donum filium habebō; aliis, deos precor, ne umquam
 7 fortuna egeat mea; animus certe non egebit. pro tanto in me
 munere gratum me in se esse sentiet, si privatam gratiam pro
 privato beneficio desiderabit; publice nec habebō quicquam ab
 8 illo nec dabo. quod in praesentia dare possim, fidele consilium
 est. abi, nuntia meis verbis, bello absistat, pacis condicionem
 9 nullam recuset.“ nihil ea moverunt regem, tutam fore belli aleam
 ratum, quando perinde ac victo iam sibileges dicerentur. ommissa
 igitur in praesentia mentione pacis totam curam in belli apparat-
 um intendit.

37 Consul omnibus praeparatis ad proposita exsequenda cum
 ex stativis movisset, Dardanum primum, deinde Rhoeteum utraque
 2 civitate obviam effusa venit. inde Ilium processit, castrisque in
 campo, qui est subiectus moenibus, positus in urbem arcemque
 3 cum escendisset, sacrificavit Minervae praesidi arcis et Iliensibus
 in omni rerum verborumque honore ab se oriundos Romanos

45. 37. 3. — *tamquam*. was nur die Mz. Hs. hat. kann bedeuten: als ob wir (nach eurer Ansicht) wären; Polyb. c. 12, 8 sagt nur: ἢν ἂν οὕτως αὐτὸν ἀγικέσθαι τῶν ἀξιουμένων. ähnlich Appian. — *frenis* — *iugo*. L. hat das Gleichniss bei Pol.: προσδεξιμέυτος οὐ μόνον τὸν χαλινόν, ἀλλὰ καὶ τὸν ἀναβάτην; Plut. Apophtheg. 196 (67); Appian; welches eine Anspielung auf die bekannte Fabel des Stesichorus enthält, s. Hor. Ep. 1, 10, 34; Phaedr. 4, 3, wie auch die Form der Rede geändert. — *ex aequo*, s. 35, 16, 6; 7, 30, 2; 42, 30, 6, wie an u. St. attributiv, 10, 45, 12; 39, 36, 1. — *aliis* — *mea*, durch die Stellung gehoben und dem Vorhergeh. u. Folg. gegenübergesetzt; *fortuna*, der Grund statt der Person; der Gedanke ist mehr parenthetisch, da im Folg. *tanto* wieder auf *ego* — *habebō* zurückgeht. — *publice*, als Vertreter

des Staates, *publica auctoritate*, 4, 13, 8 u. a.; statt des ganzen Gedankens *ego* — *dabo* hat Pol. c. 15, 11 nur: ἀντὶ δὲ τῆς κατὰ τοῦ νόου ἐπαγγελίας ἐπισχεῖτο δώσειν οὕτω συμβουλίαν ἀξίαν τῆς προτεινομένης χάριτος. — *abi*, *nunt*, 22, 49, 10; 44, 26, 11. — *meis* v., 6, 17, 8.

9. *tutam*, 1, 23, 9; sonst ist gerade die *alea* unsicher und gefahr- voll. — *perinde* *leges*, vgl. 32, 10, 7; 31, 11, 17. — *intendit*, c. 31, 4; 5, 8, 2: *cura omnium in Teiens bellum intenta*, vgl. 35, 11, 9.

37—44. 2. Die Schlacht bei Magnesia. Iustin. 31, 8; Frontin. Strateg. 4, 7, 30; Appian. Syr. 30 ff.

1—3. *ex stat.*, c. 33. — *movisset*, s. 35, 4, 5. — *Dardan.*, c. 9, 7; wahrscheinlich ist der Consul bei Abydos gelandet und geht nun südlich an der Küste hin. — *Ilium* — *sacrif.*, s. c. 9, 7; 35, 43, 3. — *in omni* etc., auch sonst findet sich

praeferentibus et Romanis laetis origine sua. inde profecti sex-
tis castris ad caput Caici amnis pervenerunt. eo et Eumenes 4
rex. primo conatus ab Hellesponto reducere classem in hiber-
na Elaeam, adversis deinde ventis cum aliquot diebus superare
Lecton promunturium non potuisset, in terram egressus, ne dees-
set principiis rerum, qua proximum fuit, in castra Romana cum
parva manu contendit. ex castris Pergamum remissus ad com- 5
meatus expediendos. tradito frumento quibus iusserat consul, in
eadem stativa rediit. inde plurimum dierum praeparatis cibariis
consilium erat ire ad hostem, priusquam hiems opprimeret.

Regia castra circa Thyatiram erant. ubi cum audisset An- 6
tiochus P. Scipionem aegrum Elaeam delatum, legatos, qui
filium ad eum reducerent, misit. non animo solum patrio gratum 7
munus, sed corpori quoque salubre gaudium fuit; satiatumque 8
tandem complexu filii „remuniate“ inquit „gratias regi me agere,
referre aliam gratiam nunc non posse, quam ut suadeam, ne
ante in aciem descendat, quam in castra me redisse audierit.“
quamquam sexaginta milia peditum, plus duodecim milia equi- 9

in, jedoch mehr bei *esse, habere* u.
ä. da, wo der blossе Abl. aus-
reichte, s. Cic. Fin. 2, 14, 47:
Tusc. 1, 39, 94: unter jeder Art
von Ehrenbezeugung; da L. in
ähnlichen Fällen die Präpos. nicht
zusetzt, s. 3, 12, 9: *atroci responso*
— *praeferebant*; 25, 17, 5; 2S, 4,
2, so hält sie Duker an u. St. für
unächt. — *ab se or.*, Iust. 1. 1:
tantaque laetitia omnium fuit, quanta
esse post longum tempus inter pa-
rentes et liberos solit; die Sage von
Aeneas ist bereits vollkommen an-
erkannt, vgl. 29. 12; 3S, 39; 1,
1, 1: Schwegler 1. 306. — *prae-*
fer., zur Schau tragend, Tac. Ann.
2. 53: *vetera suorum facta praefer-*
rentes; L. 42, 14, 5; 39, 25, 7:
hostem ei me esse praetuli. — *ori-*
gine, Iust. 23, 1, 6: *origini suae*;
dagegen L. 3S, 39, 10: *originum*
memoria; 26, 13, 16, vgl. Suet.
Claud. 25: *Niensibus, quasi Roma-*
nae gentis auctoribus etc. — *cap.*
Caici, c. 1S, 6.

4—5. in *hib.* § 5; *El.* 21, 49, 3.
deinde, obgleich *primo conatus* ent-
sprechend, ist nicht zu *egressus*,

sondern in den Nebensatz *cum* —
potuisset gezogen. — *Lecton*, vgl.
3S, 14, 2; 41, 20, 9: *Delon*; 31,
16, 4 u. a., das nach Westen aus-
laufende Vorgebirge des Ida, am
Eingang in den adramyttischen
Meerbusen. — *qua prox. f.*, vgl.
3S, 22, 3; Tac. Ann. 15, 12: *qua*
proximum — *petivit*. — *in castra*
nimmt das entfernte *eo* wieder auf,
anders c. 19. 8. — *consil. e. i.*, 3S,
4, 9; 5, 2, 1. *ad h.*, 1, 5, 7. *hiems*,
§ 4, nach c. 33, 6 ist es etwa
April 189 im röm. December 190
des natürlichen Jahres, s. c. 4, 4.

6—9. *Thyatiram*, s. c. S, 7. —
misit, Diod. 20, 11: *ἐξοικε συμ-*
φέρειν ἀποδοῦναι τῷ Σκιπίωνι
τὸν νῆον, καὶ τοῦτον ἀπέστειλε
κοσμήσας πολυτελέσι κατασκευαῖς.
— *anim.* — *corp.*, S, 36, 7. — *gra-*
tias — *gratiam*, der Unterschied
der Bedeutung tritt hier deutlich
hervor; die Stellung chiasmisch. —
aliam — *q. ut* = *quam* (*eam re-*
ferre) *ut*, vgl. zu 26, 26, 7; 3S,
31, 16. — *me* — *audier.*, wie 35, 12,
12; 26. 2. 14, vgl. 22. 3. 10. —
sexag. — *equit.*, App. c. 32: *ἡν ἔ*

tum animos interdum ad spem certaminis faciebant, motus tamen Antiochus tanti auctoritate viri, in quo ad incertos belli eventus omnis fortunae posuerat subsidia, recepit se et transgressus Phrygium amnem circa Magnesiam, quae ad Sipylum est, posuit
 10 castra; et ne, si extrahere tempus vellet, munimenta Romani temptarent, fossam sex cubita altam, duodecim latam cum duxis-
 11 set, extra duplex vallum fossae circumdedit, interiore labro murum cum turribus crebris obiecit, unde facile arceri transitu fossae hostis posset.

38 Consul circa Thyatiram esse regem ratus, continuis itineri-
 2 bus quinto die ad Hyrcanum campum descendit. inde cum pro-
 3 fectum audisset, secutus vestigia citra Phrygium amnem, quattuor
 4 milia ab hoste, posuit castra. eo mille ferme equites — maxima pars Gallograeci erant, et Dabae quidam aliarumque gentium sagittarii equites intermixti — tumultuose animi traiecto in stationes impetum fecerunt. primo turbaverunt incompósitos; dein, cum longius certamen fieret, Romanorum ex propinquis castris facili subsidio cresceret numerus, regii fessi iam et pluris non sustinentes recipere se conati circa ripam amnis, priusquam flu-

στρωτός ἄπας ἐπτακισμύριοι; die Mz. Hs. hat *sexaginta duo*. — *ad spem* c., die Hoffnung den Kampf glücklich zu bestehen zu fassen, sich zu derselben zu erheben, 24, 42, 6: *animos ad temptandum — certamen fecit*; vgl. 4, 35, 6: die wahrscheinlich hierher gehörende Anekdote bei Gell. 5, 5 hat L. übergangen. — *Phryg. omn.*, s. Strabo 13, 4, 5 p. 626: εἰς ὅν (Ἐβμόν) καὶ ὁ Ὑλλὸς ἐμβάλλει. Φρύγιος περὶ καλούμενος, vgl. Homer Il. 20, 392; Plin. 5, 29, 119, jetzt Kum-Tschai, nach Anderen der Oled-Tschai; auch der von Norden kommende Fluss, welcher sich mit dem Hyllus vereinigt, scheint Phrygius genannt worden zu sein: Thyatira lag nördlich von dem letzteren, Magnesia südlich von dem Hermus, wo der Phrygius in denselben mündet.

10—11. *munim.* R. *tempt.*.. gar keinen Versuch (auf das eigentliche Lager) machten, oder der Versuch, Angriff auf die Befestigungen ohne

Erfolg wäre. — *cubita* wie c. 41, 6, also 2⁴; Meter. — *extra*, Adverbium: sonst ist der Wall, wie hier die Mauer, hinter dem Graben; s. c. 39, 4; 25, 11, 7; 28, 3, 5. — *inter. labro*, vgl. Caes. 7, 72; App.: (Ἀρτίσχος) τεῖχος τε καὶ ὑπὸ τῷ στρωτοπέδῳ περιετείχεζε, καὶ τὸν Φρύγιον ποταμὸν ἐν προβολῇ τοῖς πολεμίοις ἐτίθετο; das Lager war uach c. 39, 11 westlich vom Fluss.

38. 1—4. *quinto*, also in 11—12 Märschen vom Hellespont, s. c. 37, 3. — *Hyrcan. camp.*, nach Ls³, Darstellung zwischen dem Caicus und Hermus in der Nähe von Thyatira: Strabo 13, 4, 13: εἴτα (nach dem Tmolus) τὸ Ὑρζάριον πεδίον, Περσῶν ἐπορομαστῶν καὶ ἐπείκων ἀγυγόντων ἐκείθεν; Plin. 5, 29, 120: *Macedones Hyrcani cognominati et Magnetes a Sippho*. — *Gallogr.*, c. 18, 7; *Dabae*, 35, 48, S. — *sagitt. eq.*, 35, 48, 5. — *ex* — *subs.* abl. abs. s. c. 29, 8; 24, 2 u. a.; über das asydeton Roma-

men ingrederentur, ab instantibus tergo aliquot interfecti sunt. biduum deinde silentium fuit neutris transgredientibus annem; 5 tertio post die Romani simul omnes transgressi sunt et duo milia fere et quingentos passus ab hoste posuerunt castra. metantibus et muniendo occupatis tria milia delecta equitum peditumque regionum magno terrore actumultu advenere; aliquanto pauciores in statione erant; hi tamen per se, nullo a munimento castrorum milite avvocato, et primo aequum proelium sustinuerunt, et crescente certamine pepulerunt hostis centum ex iis occisis, centum ferme captis, per quadriduum insequens instructae utrimque acies pro vallo steterunt; quinto die Romani processere in medium campi; Antiochus nihil promovit signa, ita ut 9 extremi minus mille pedes a vallo abessent.

Consul postquam detractari certamen vidit, postero die in 39 consilium advocavit, quid sibi faciendum esset, si Antiochus pugnandi copiam non faceret? instare hiemem; aut sub pellibus 2 habendos milites fore, aut, si concedere in hiberna vellet, differendum esse in aestatem bellum. nullum unquam hostem Romani aequae contempserunt. conclamatum undique est, duceret extemplo et uteretur ardore militum, qui, tanquam non pugnandum cum tot milibus hostium, sed par numerus pecorum truci-

norum etc. s. 35, 27, 3. — *aliquot* ist beschränkende Apposition zu *regi* nur in Bezug auf *interfecti sunt*; die übrigen Bestimmungen *fessi* — *ingreder.* beziehen sich auf alle = *ex regis*, *qui fessi* — *conarentur* etc., vgl. 21, 24, 2; 52, 16, 11; 36, 33, 4.

5—9. *tertio p. d.*, s. 42, 37, 1; Cic. Flacc. 23, 56: *multis post annis*; aber c. 12, 9: *diebus post paucis*, vgl. 35, 26, 5; 33, 44, 2; 7, 2, S. II. 317. — *metant.* — *occupatis*, das Letztere der Bedeutung des Wortes wegen dem part. praes. gleichgestellt, sind wol abll. abss., s. c. 12, 3; 34, 33, 11; 25, 41, 2; 9, 5, 11: *haec frementibus* — *advenit*; dagegen 9, 33, 1. — *mil. del.*, 44, 35, 14; c. 18, 7. — *magno terr.*, den sie erregen wollen, drohend. — *tumultu* wie § 3 *tumultuose*, unter Lärm. — *muniment.* ist hier das Anlegen der Befestigung wie vorher *muniendo*. — *cent.*

— *cent.*, vgl. 21, 54, 4: *mille equitibus* — *mille peditibus*. — *quinto d.*, App. 30: *τῇ πέμπτῃ ὁ Σούτιος ἐξέτασσε αὐτοῦς καὶ ἐπέβησε σαρβασ.* — *mille*, nur tausend, 36, 40, 5: *senes*; doch scheint der Raum für beide Heere, wenn die Römer aus ihrem Lager § 5 etwa 1200 Schritte vorrückten, sehr beschränkt.

39. 1—3. *in cons. adv.*, n. *legatos. tribunos* etc., vgl. 36, 21, 7: *in senatum vocare*; von dem in *advocare in cons.* angedeuteten Begriff des Berathens, Befragens hängt *quid* etc. ab. — *hiberna*, c. 37, 5. — *nullum* — *contemps.*, ohne Verbindung eingesetzte Bemerkung des Erzählenden, die den Grund des Folgenden, um die augenblickliche Fassung desselben zu bezeichnen, ebenfalls ohne Verbindung angefügten Beschlusses enthält, s. 40, 7, 7 u. a. — *trucidandus*, 25, 16, 19.

dandus esset, per fossas, per vallum castra invadere parati erant,
 5 si in proelium hostis non exiret. Cn. Domitius ad explorandum
 iter, et qua parte adiri hostium vallum posset, missus, postquam
 omnia certa rettulit, postero die propius admoventi castra pla-
 cuit; tertio signa in medium campi prolata et instrui acies coepta
 6 est. nec Antiochus ultra tergiversandum ratus, ne et suorum
 animos minueret detractando certamen et hostium spem augetet,
 et ipse copias eduxit, tantum progressus a castris, ut dimicaturum
 appareret.

7 Romana acies unius prope formae fuit et hominum et armo-
 rum genere. duae legiones Romanae, duae socium ac Latini
 nominis erant; quina milia et quadringenos singulae habebant.
 8 Romani mediani aciem, cornua Latini tenuerunt; hastatorum
 prima signa, dein principum erant, triarii postremos claudebant.

5—6. *Cn. Dom.*, der 35, 10; 40; 36, 37, 6 erwähnte, er ist wol ein Legat Scipios; nach Appian: ὁ μὲν δὴ Πούπλιος — ὑπεχώρει, συμβουλον τῷ ἀδελφῷ Γράϊον Δομίτιον καταλιπὼν etc., leitet derselbe alle Anordnungen; L. lässt die Unfähigkeit des Consuls weniger erkennen. — *ad expl. iter* ist bei der Nähe der Lager, s. c. 38, 5, und da die Römer schon so weit vorgerückt sind, s. ib. § 8, wol nicht genau; App. erwähnt die Anordnung nicht. — *adiri v.*, wenn Ant. nicht schlagen wollte, § 3. — *propius* etc., App.: ἐκῆρυνσεν (Δομίτιος) ἐς ἐπήκοον τῶν πολέμιων ἐς αὐτοῖον Ἀντιόχῳ καὶ ἄκορτι πολέμῃσειν, was zu dem § 3 Gesagten stimmen würde. — *instrui a. c. e.*, 23, 16, 4. — *tantum*, entweder: nur so weit, oder: weit genug, dass man sehen konnte, er habe die Absicht. — *nec* — *et ipse* = *et* — *non* — *et ipse*, 40, 40, 9. — *progress.*, 21, 1, 5; 5, 38, 1.

7—8. *prope* in Bezug auf § 9. — *duae soc.*, die gewöhnliche Bezeichnung derselben ist *alae*, s. 31, 21, 7; die der Römer *legiones Romanae*, c. 2, 9; 42, 4: 45, 12. L. scheint nach dem Vorgehange des Polyb., der die latin.

Bundesgenossen von den Römern, wegen der gleichen Bewaffnung u. Organisation, die auch § 8 vorausgesetzt wird, vgl. 8, 8, 14; ib. 14, 10, nicht unterscheidet, beide Heerestheile an u. St., gegen seine Gewohnheit, zusammengefasst und *legiones* genaunt zu haben, Nissen 104; 196; vgl. Nitzsch die Graechen 106. — *quina m. et duc.*, sonst hat die Legion in dieser Zeit 5000 od. 5200 M., s. 42, 31, 2: *quina milia et ducenti veteri instituto*; 40, 1, 5; ib. 18, 5; 36, 8, selten 6200 oder 6000, s. 35, 2, 4; 42, 31, 2; 29, 24, 14; 43, 12, 4; deshalb wird vermuthet *duae alae socium* — *quina milia et ducenos*. Nach App. beträgt die Zahl der Römer und die der socii je 10000 Mann, die Gesamtzahl 30000; vgl. Polyb. 6, 30, 2: ἔστι δὲ τὸ πλῆθος τῶν συμμάχων — τὸ μὲν πεζῶν ἀπείριστον τοῖς Πωμαῖσι, jedoch mit Ausschluss der *extraordinarii*, s. ib. 6, 26, 7; 8; 3, 107, 12. Ueber das Fehlen von *armatorum* oder *militum* s. 34, 10, 1; 44, 1, 1. — *cornua*, auf den Flanken der Legionen. — *hastat. pr. s.*, der Hast. waren die — Fahnen, Reihen, sie gehörten ihnen an, s. c. 23, 4, oder *signa* ist zweimal zu denken. s. 10, 36, 14; 24,

extra hanc velut iustam aciem a parte dextra consul Achaeorum 9
 caetratis immixtos auxiliares Eumenis, tria milia ferme peditum,
 aequata fronte instruxit; ultra eos equitum minus tria milia
 opposuit, ex quibus Eumenis octingenti, reliquus omnis Roma- 10
 nus equitatus erat; extremos Trallis et Cretensis — quingen-
 torum utrique numerum explebant — statuit. laevum cornu 11
 non videbatur egere talibus auxiliis, quia flumen ab ea parte ri-
 paeque deruptae claudabant; quattuor tamen inde turmae equi-
 tum oppositae. haec summa copiarum erat Romanis, et duo 12
 milia mixtorum Macedonum Thracumque, qui voluntate secuti
 erant; hi praesidio castris relictis sunt. XVI elephantos post tri- 13
 arios in subsidio locaverunt: nam praeterquam quod multitudi-

30, 13: die Hast. unter ihren Fah-
 nen bildeten die erste Schlacht-
 reihe: zu *principum* n. *signa* ist
erant: waren, standen. — *dein*,
 dann, von der Reihenfolge, oder
 weiterhin, s. 21, 55, 2; *secunda*,
altera konnte nicht gesagt werden,
 eben so *deinde* c. 40, 8; 13; *tum*
ib. 8; 14; *inde* § 11: 13 u. a.;
 vgl. 22, 4, 2; 30, 8, 5:
principes post hastatorum signa. —
postr. claud., wie c. 40, 9: *extre-*
rum cornu claudabant; 30, 33, 1:
postremam aciem triariis clausit, R.
 274; sie bildeten das letzte Tref-
 fen; doch ist der Ausdruck an u.
 St. ungewöhnlich, weshalb Huschke
postremo vermuthet; anders ist *clau-*
dere § 11; c. 27, 7 gebraucht.
 Auch App. sagt: *τοῖς ἐκατέκον*
τάξις; die Bundesgenossen wären
 also nicht nach Cohorten, s. 34,
 12, 6; *ib.* 28, 7; Marq. 3, 2, 302;
 342, sondern wie die Römer nach
 Manipeln gestellt gewesen, s. § 7.

9—10. *velut*, weil doch auch die
 folgenden Truppen zu der *acies* ge-
 hören u. jetzt, wie sonst die latin.
 Bundesgenossen, den rechten Flügel
 bilden, s. 21, 56, 1. — *Ach.*
caetr., viell. nach dem Bündniß 35,
 50, 2 gestellt; sonst wird nicht
 bemerkt, dass die Achäer Hülfstruppen
 gestellt haben, doch vgl.
 34, 25, 3. — *caetr.*, wie 35, 27, 5;
ib. 29, 4 u. a., vgl. 21, 21, 12.

mit der Erklärung *quos peltastas*
vocant 25, 5, 11; 31, 36, 1; 33,
 4, 4. — *aequa fr.*, s. 36, 44, 1:
 22, 47, 5; die Linie wird weiter
 ausgedehnt, damit sie nicht über-
 flügelt werden kann. — *oppos.*, ab-
 solut, § 11; c. 40, 5 u. a. — *rel.*
omn. n. equitatus s. § 8: *signa*; *Roma-*
nanus, im weiteren Sinne, da auch
 die Reiterei der italischen Bundes-
 genossen verstanden wird, vgl. c.
 44, 2. — *Trall.* 31, 35, 1. — *Cret.*
 35, 29, 2.

11—13. *laevum* etc., der Flügel
 lehnt sich, da jetzt auch die Römer
 westlich vom Phrygius stehen, an
 den Fluss, die Front ist nach Süd
 oder Südwest gerichtet. — *videb.*
egere hat nur die Mz. Hs., die
 übrigen *verebatur obiectis*, was auf
 eine andere Lesart hindeutet. —
deruptae, 35, 2, 13: 21, 33, 7. —
quatt. etc., dafür sagt Appian: *ἀμ-*
γῇ τὸν Λομίτιον αὐτὸν ἴσαν
ἱππέων Ἰλαιοτέσσαρες, vgl. Marq.
 3, 2, 307. — *et* wäre: ausserdem,
 dazu noch. — *duo m. mixt.* etc.,
 die bestanden aus u. s. w., einer
 Mischung von, s. c. 40, 9; 27, 35,
 12; 35, 13, 3 u. a., anders ist die
 Verbindung c. 40, 6; 11, vgl. 4,
 25, 12; 42, 58, 5; 33, 4, 5. *vo-*
luntate etc., sie sind von dem Feld-
 herrn in Sold genommen, vgl. c.
 4, 3. — *XVI elephant.*, s. 33, 5, 3.
 — *praeterq.* quod etc. schliesst den

nem regiorum elephantorum — erant autem quattuor et quinquaginta — sustinere non videbantur posse, ne pari quidem numero Indicis Africi resistunt, sive quia magnitudine — longe enim illi praestant — sive robore animorum vincuntur.

- 40 Regia acies varia magis multis gentibus, dissimilitudine armorum auxiliorumque erat. decem et sex milia peditum more Macedonum armati fuere, qui phalangitae appellabantur. haec
 2 media acies fuit, in fronte in decem partes divisa; partes eas interpositis binis elephantis distinguebat; a fronte introrsus in
 3 duos et triginta ordines armatorum acies patebat. hoc et roboris

Gedanken ein: *non modo plures sustinere non videbantur posse*, darauf bezieht sich *ne quidem*, vgl. 45. 5, 6; Cic. Div. 2, 12, 28. — *pari num.*, bei gleicher. — *Africi*, s. c. 42. 5; 21, 22, 2: *Africis praesidiis*. — *robore anim.*, 7, 9: *pari corporum animorumque robore*; 9, 17, 13; 23, 26, 11; an n. St. ist *animi* auf die Thiere übertragen. App.: *δεδίασι δ' οἱ συνζωότεροι τοὺς ὑέζοντας*; vgl. Curt. 8, 31, 17. — *sive rob.*, *quia* ist nicht wiederholt wie 1. S. 7: 10, 14, 9, vgl. 6, 15, 6 n. a., weil beide Sätze ein Prädicat haben u. dieses am Ende steht, vgl. 32, 29, 1 f.: 45, 20, 5.

40. 1—4. *varia magis*, im höheren Grade, vielmehr, Gegensatz zu c. 39, 7: *unius prope formae*, vgl. 35, 49, 1: *magis*. — *dissimilit.*, etc. bestimmt *multis gent.* näher, da diese gleiche Waffen hätten haben können. — *decem et sex m.*, 33, 4, 4. — *more* — *fuere*, in Bezug auf *dissimil. armor.*: waren da, erschienen als — bewaffnet, waren in macedon. Rüstung, nicht: sind — gewesen, s. 36, 17, 4; 26, 27, 4; App.: *ἐς τὸν Ἀλεξάνδρου καὶ Φιλίππου τρόπον ἔτι ζοσμοῦμενοι*; üb. armati nach *milia* s. 10, 34, 3; 27, 16, 7. — *qui ph. app.*, wie c. 42, 3, s. 31, 39, 10, vgl. 36, 18, 2. — *in fronte* ist der Gegensatz zu *a fronte introrsus*, in die Tiefe, hinter einander, also: in der Breite,

vgl. 36, 18, 1; Horat. Sat. 1, 8, 12: *mille pedes in fronte* — *dabat*; die Zwischenräume reichten natürlich bis an das Ende der Phalanx, durch die ganze Aufstellung: App.: *διελὼν ἀνὰ χιλήους καὶ ἑξακοσίους ἐς δέκα μέρη, καὶ τούτων ἐκίστον μέρους ἦσαν ἐπὶ μὲν τοῦ μετώπου πεντηκοντα ἄνδρες*, weshalb Hensinger nach Crevier *suū* (*quingentorum*) *in fronte*, *in decem* verm. — *decem*, es sind die *τάξεις* der Phalanx, s. Arrian. de exp. Al. 1, 6, 6; 2, 4, 3; 5, 29, 1 n. a. — *binis*, vgl. c. 42, 5, dagegen App.: *ἐς δὲ τὰ πλεονὰ ἑξατέρου μέρους ἔλεγκαντας δύο καὶ εἴκοσι*, der aber die § 6 u. 14 erwähnten Eleph. nicht kennt und auch Anderes weniger genau angiebt. — *distingueb.*, u. *rec.*, vgl. 42, 58, 6. — *intrors.*, s. zu 33, 8, 14. — *duos et tr.*, die Zahl der Glieder ist verdoppelt, gewöhnlich stehen 16 Glieder hinter einander, s. Polyb. 18, 30: *ἐκ ἑκατάδεκα τὸ βάθος οὖσαν*, vgl. ib. 12, 19; Curt. 3, 24, 12; über die Verdoppelung sagt App. c. 32: *δοκεῖ τὴν ἑλπίδα λαβεῖν ἐν τοῖς ἑπενῶσιν, οὓς πολλοὺς ἐστῆσαν ἐπὶ τοῦ μετώπου. τὴν δὲ γάλαργα πυκνὴν ἐς ὀλίγον συναγωγὴν ἀπειροσπολέως, ἣ δὲ μάκιστα ἔδει θαρρεῖν πᾶν ἡσχημένῃ*. — *in* — *pat.*, wie *in longitudinem patet* u. ä., 24, 3, 1; 38, 59, 6. — *hoc* — *rob.*, das war an Keratruppen, das

in regis copiis erat, et perinde cum alia specie tum eminentibus tantum inter armatos elephantis magnum terrorem praebebat. ingentes ipsi erant; addebant speciem frontalia et cristae et tergo 4 impositae turres turribusque superstantes praeter rectorem quaterni armati. ad latus dextrum phalangitarum mille et quingen- 5 tos Gallograecorum pedites opposuit. his tria milia equitum loricatorum — cataphractos ipsi appellant — adiunxit. addita his ala mille ferme equitum; agema eam vocabant; Medi erant, lecti 6 viri, et eiusdem regionis mixti multarum gentium equites. continens his grex sedecim elephantorum est oppositus in subsidiis. ab eadem parte. paulum producto cornu, regia cohors erat; ar- 7 gyraspides a genere armorum appellabantur; Dahae deinde, equi- 8 tes sagittarii, mille et ducenti; tum levis armatura, trium milium, pari ferme numero, pars Cretenses pars Tralles; duo milia et quingenti Mysi sagittarii his adiuncti erant. extremum cornu 9 claudebant quattuor milia, mixti Cyrtii funditores et Elymaei sa-

waren die Kerntuppen u. s. w., vgl. 27. 11. 5; 33. 8. 7. — *perinde*, dem entsprechend, dass sie die tüchtigsten waren, s. 3. 44. 2; 4. 37. 6. *specie*, 22. 46. 5. — *turres*, diese werden auch sonst erwähnt, s. Veget. 3. 24; App. sagt nur: ἡ δ' ὅπως ἦν τῆς μέν γαλάρως οἰα τείχους, τῶν δ' ἐλεφάντων οἰοι πύργων.

5—7. *Gallogr. pedites*, sowol hier als § 10 haben die Hss. *pedites*, was gewöhnlich in *equites* verändert wird, weil App. sagt: Γαλάται κατάρκτοι; allein, da er selbst die Galater und die κατάρκτος ἵππος unterscheidet, L. aber erst § 13 *Gallograeci equites* nennt, die Zahl der Reiter, wenn man die a. u. St. und § 10 erwähnten hinzurechnet, gegen c. 37. 9. 14700 betragen würde, so ist eher bei Appian ein Fehler, bei L. nichts zu ändern, um so weniger, als sich so an die Phalanx Fuss-truppen anschliessen, wie c. 42. 3 vorangesetzt wird. — *cataph.* 35. 48. 3. *agema*, 42. 58. 9: *agema quod vocant. sacraeque equitum alae*; Polyb. 31. 3: τὸ καλόνερον ἄγημα, κατίσσιον εἶναι δοκοῦν

σύνστημα τῶν ἱππέων; Diod. 17. 56; App.: εἰσὶ δὲ καὶ οἱδε ἱππεῖς ἐκίλευστοι, die Leibgarde zu Pferde, vgl. Curt. 4. 50. 26, anders L. 12. 51. 4. — *eiusd. reg.*, in der Nähe von, um Medien. — *mixti*, § 11; c. 39. 12; App. *μυγάρδες ἕλλοι* ἔσονται. — *continens*, unmittelbar an, aber, da in *subsidiis* folgt, hinter ihnen, während die drei Reitergattungen wol neben einander stehen, *adiunxit*. — *paul. prod. c.*, nicht *aequata fronte* wie c. 39. 9; oder die umgekehrte Stellung 22. 47. 5. — *regio coh.*, 43. 19. 11. — *argyrasp.*, 44. 41. 2; Diod. 17. 56: τὸ τῶν ἀργυροσπίδων πεζῶν τάγμα, διαφέρον τῇ τε τῶν ἑπίων λαμπρότητι (mit Silberblech beschlagene Schilde) καὶ τῇ τῶν ἐνδούων ἰσότητι; aus *cohors* geht hervor, dass sie auch L. für Fussgänger hält; ungenau App.: ἱππεῖς ἀργυροσπίδες.

8—9. *Dahae*, c. 38. 3; App.: ἱπποτοξόται. — *Mysi*, 38. 39. 15. — *extrem. c. claud.* s. c. 39. 8; sie machten am äussersten Ende der Front den Schluss. — *quatt. m.*, vorangestellte Apposition, vgl.

- 10 gittarii. ab laevo cornu phalangitis adiuncti erant Gallograeci
 pedites mille et quingenti et similiter his armati duo milia Cap-
 11 padocum — ab Ariarathe missi erant regi —; inde auxiliares
 mixti omnium generum, duo milia septingenti, et tria milia cata-
 phractorum equitum et mille alii equites, regia ala levioribus
 tegumentis suis equorumque, alio haud dissimili habitu: Syri
 12 plerique erant Phrygibus et Lydis immixti. ante hunc equitatum
 falcatae quadrigae et cameli, quos appellant dromadas. his insi-
 debant Arabes sagittarii, gladios tenuis habentes longos quaterna
 13 cubita, ut ex tanta altitudine contingere hostem possent. inde
 alia multitudo, par ei, quae in dextro cornu erat: primi Tarentini,
 deinde Gallograecorum equitum duo milia et quingenti, inde Neo-
 cretes mille et eodem armatu Cares et Cilices mille et quingenti
 14 et totidem Tralles et quattuor milia caetratorum: Pisidae erant et
 Pamphylii et Lycii; tum Cyrtiorum et Elymaeorum paria in dex-
 tro cornu locatis auxilia, et sedecim elephantum modico intervallo

c. 59, 4. — *Cyrtii*, s. § 14; 42.
 58, 13: *Cyrtiorum gentis*; Polyb.
 5, 52; Strabo 11, 13, 3 p. 523:
 οἱ ἐν τῇ Περσίῃ Κύριοι καὶ
 Μάρδοι, 15, 3, 2 p. 727. — *Elym.*,
 35, 48.

10—12. *regia ala*, nach Arrian
 de exp. Alex. 3. 11, 8; ib. 13, 1
 ist die ἡ βασιλική die erste
 Abtheilung der ἵππος ἐταιρικὴ,
 die er aber auch ἄγημα nennt, s.
 4, 24, 1; 5. 12, 2 u. a., zu Curt.
 5, 7, 3: da L. das *agema* schon
 § 6 erwähnt hat, so scheint er mit
regia ala ein anderes Corps od. eine
 andere Abtheilung der ἵππος ἐται-
 ρικὴ zu bezeichnen, wie 42. 58.
 9 neben dem *agema* die *sacrae*
equitum alae erwähnt werden, vgl.
 44, 42, 2; 42, 66, 5: *ex ala, quam*
sacram vocant; App. ἵππος — ἣν
 ἐκάλουν ἵππων ἐταιρικὴν nennt
 das ganze Corps der ἐταῖροι
 ἵππεῖς. — *levior. arm.*, abl. qualit.;
 im Vergleich zu den *cataphractis*;
 App. ὀπλισμένη ζούγῳ. — *falc.*
quad., c. 41, 6. — *cameli, quos*,
 von der Art Camele, welche u. s.
 w. — *gladios etc.*, App. τοξεύουσι
 τε εὐμαρῶς — καὶ μαχαίραις, ὅτε

πλησιάζουσιν, ἐπιμύχουσι καὶ στε-
 ναῖς χοῶνται.

13. *par etc.* die Vergleichung
 zeigt, dass die Zahl grösser war,
 wie auch die Zahl der Fussstruppen
 und Reiter, die sich unmittelbar an
 die Phalanx anschliessen, bedeuten-
 der ist, s. § 10f., weil der rechte
 Flügel schon durch den Fluss ge-
 deckt wurde. — *quae in dextro etc.*,
 wahrscheinlich § 8 entsprechend;
 wie hier an die *cohors regia* sich
 die übrigen Truppen anschliessen,
 so an u. St. hinter den Wagen an
 die *ala regia*. — *Tarent.*, 35, 28,
 S.

Neocretes, auch Polyb. 5,
 65, 7; 79, 10 unterscheidet die-
 selben von Kretern, doch ist zu
 bezweifeln, dass neu angeworbene
 Kreter so benannt worden seien;
 App. erwähnt nur Kreter. Derselbe
 bemerkt über die Schlachtordnung:
 ὅπως τε ἦν ὥσπερ δύο στρατῶν,
 τοῦ μὲν ἀρχομένου πολεμεῖν, τοῦ
 δ' ἐφεδρευόντος; bei L. lässt sich
 diese Anordnung nicht erkennen,
 nur die Sichelwagen und Camele
 stehen vor der Front, und der rechte
 Flügel ist nach dem Flusse zu, § 7,
 etwas vorgeschoben, sonst stehen
 alle nach c. 41, 8 in gleicher Linie.

distantes. Rex ipse in dextro cornu erat; Seleucum filium et 41
Antipatrum fratris filium in laevo praeposuit; media acies tribus
permissa, Minnioni et Zeuxidi et Philippo, magistro elephan-
torum.

Nebula matutina, crescente die levata in nubes, caliginem 2
dedit; umor inde ab austro velut * perfudit omnia; quae nihil 3
admodum Romanis, eadem perincommoda regiis erant: nam et
obscuritas lucis in acie modica Romanis non adinebat in omnis
partes conspectum, et umor toto fere gravi armatu nihil gladios
aut pila hebetabat; regii tam lata acie ne ex medio quidem cornuta 4

41. *Selcuc.*, s. c. 18. — *fratris*,
viell. des Seleucus hieramos. — *in*
laevo pr. s. 25, 15, 9; 27, 15, 15: *illo*
loco praepositus. — *Minnioni*, bei
App. steht Mendis mit den beiden
sogleich genannten an der Spitze
der *πρόμαχοι*. Dass Hannibal nicht
als Anführer thätig war, wird c. 59,
2 vorausgesetzt, aber 38. 58, 10
in einer Rede angenommen.

2—3. *nebula* — *dedit*, bewirkte,
veranlasste — finstere Luft, vgl.
22, 30, 10; 10, 21. 13: *ignis* — *in-*
cedium daret, s. Ov. Trist. 1, 8, 4;
Verg. 12, 301: *barba adusta* —
nidorem dedit, s. Lucret. 6, 477:
quae (nebulae etc.) velut halitus, hinc
ita sursum expressa feruntur. suf-
funduntque sua caelum caligine et
altas sufficiunt nubes; sonst ver-
schwindet bei dem Aufsteigen des
Nebels die Dunkelheit, s. 22. 4,
6; vgl. ib. 6, 9; 33, 7, 2; 9; 26,
17, 14: jetzt ist er so stark, dass
er dichte, das Sonnenlicht ver-
hüllende Wolken bildet, 10, 32,
7: *lucem premente caligine*, daher
§ 3 *obscuritas lucis*, vgl. § 4, die
sich in Alles durchdrüssende Feuch-
tigkeit auflösen. — *umor*, 4, 30,
7. — *ab austro*, attributiv zu *umor*,
s. 28, 15, 4: *austus a meridiano*
sole; 23, 15, 7; 27, 5, 6. Die
Stelle ist wahrscheinlich verdor-
ben od. lückenhaft, da *velut* nicht
leicht nachgestellt wird, vgl. c.
54, 21; 19, 2, und nicht sowol

eine Vergleichung des *umor* mit
einem von dem *auster* bewirkten,
als dieser selbst als Ursache der
Feuchtigkeit erwartet wird und
durch *ab* auch angedeutet ist; viel-
leicht ist nach *velut* das Ver-
gleichene ausgefallen, etwa *velut*
imber, wenigstens weisen Flor. 1,
24 (2, 8), 17: *ad hoc imbre, qui*
subito superfusus etc.; Front. 4, 7,
30: *imbre*, vgl. Aur. Vict. 53: *pluvia*,
darauf hin, dass Livius einen sol-
chen Ausdruck gebraucht habe;
aber durch das zugesetzte *velut*
sollte zugleich angedeutet werden,
dass nicht ein wirklicher Regen,
sondern nur eine grosse, in ihren
Wirkungen diesem gleichende Nässe
zu denken sei, vgl. § 10; 36, 18,
5; 38, 26, 7 u. o. Da die Mz.
Hs. *in nubibus* hat, so verm. Mad-
vig: *nebula* — *in nubibus sedit*.
caliginem humor i. ab austro secus-
tus. — *nihil adm.*, s. 23, 46, 10;
dazu ist aus *perincommoda* zu den-
ken *incommoda*, s. 2, 31, 2; 45,
24, 8; Cic. Lael. 11, 39f.; Rep.
1, 47: *etsi ne nunc quidem, tunc*
vero quis te possit esse florentior,
vgl. 38, 17, 19. — *obscur. luc.*, s.
24, 21, 7: *obscura luce*. — *toto* —
armatu, da fast nur Schwerbewaff-
nete da waren, vgl. 26, 5, 3; an-
ders c. 40, 13.

4—7. *lata*, weit nach beiden;
Seiten ausgedehnt, wie 28, 33, 14
27, 48, 7; 33, 8, 14, anders 25,

sua circumspicere poterant, nedum extremi inter se conspicerentur, et umor arcus fundasque et iaculorum amenta emollierat. 5 falcatae quoque quadrigae, quibus se perturbaturum hostium aciem 6 Antiochus crediderat, in suos terrorem verterunt. armatae autem in hunc maxime modum erant; cuspides circa temonem ab iugo decem cubita exstantis velut cornua habebant, quibus, quidquid 7 obvium daretur, transfigerent, et in extremis iugis binae circa eminebant falces, altera aequata iugo, altera inferior in terram devexa, illa ut, quidquid ab latere obiceretur, abscederet, haec ut prolapsos subeuntisque contingeret; item ab axibus rotarum 8 utrinque binae eodem modo diversae deligabantur falces. sic armatas quadrigas, quia, si in extremo aut in medio locatae forent, per suos agenda erant, in prima acie, ut ante dictum est,

21, 6 u. a. — *circumspic.*, um sich blickend sehen, erkennen, s. Verg. Aen. 12, 896; L. 9, 28, 5; vgl. 22, 13, 7: *cum regionem* — *circumspexisset*; 44, 35, 16; vgl. 10, 32, 6: *nebula erat — densa adeo, ut lucis usum eriperet, non prospectu modo extra vallum adempto, sed propinquo etiam congregantium inter se conspectu*; Madvig billigt die Lesart jüngerer Hss.: *conspicere*. — *nedum*, s. 3, 14, 6: *nedum ut*. — *emollier.*, Frontin. l. 1: *arcus mudentibus nervis inhabiles factos*. — *cuspides*, Curt. 4, 35, 5: *ex summo temone hastae praefixae ferro eminebant*; die Spiesse sind an beiden Seiten (*circa*) der Deichsel an dem auf derselben festsitzenden Joche befestigt; Diodor 17, 53: *παρ' ἐξάτερον τῶν σειροφόρων ἑπτῶν ἐξέτειτο προσηλωμένῃ τῷ ζύγῳ ἑξήσπερα παραμυρῇ τοισπίδαμα*, also nur drei Spannen lang; dass sie L. wie Curtius länger gedacht habe, zeigt der Ausdruck *hastae*, die Zahl *decem cubita* gegen 4 Meter ist zu gross und wol verdorben; dagegen deutet *cornua* an, dass L., wie Diod., nur zwei Spiesse angenommen habe, *decem* also nicht auf *culp.* bezogen und *cubito* gelesen werden kann. — *extr. iugo* steht *circa tem.* entgegen und bezeichnet

die beiden Enden des Jochbalkens an beiden Seiten. — *aequata*: in gleicher Richtung und Höhe mit dem Joch; *iugo* an dem einzelnen Wagen, c. 29, 4, vorher *iugis*; im Folg. wird *inferior* durch *in terr. dev.* erklärt; diese Vorrichtung konnte nur einen Zweck haben, wenn nicht mehr als zwei Pferde nebeneinander giengen, oder, wenn vier, das Joch auch über die Nebenpferde reichte, s. Isid. Orig. 17, 35: *quadrigarum currus duplici temone olim erant perpetuoque et qui omnibus equis iniceretur iugo*; zu Veget. 3, 24; Diod. erwähnt nur zwei sicheltragende Pferde; Curtius, wie § 12; c. 40, 12; 42, 1, *quadrigae falcatae*. — *absceid.*, abschneiden, nicht *abseinderet* abreißen. App. B. Mithr. 18: *διέκοπτε καὶ διείεμε*. *subeunt.*, die sich (von unten) näheruden. *conting.*, s. c. 40, 12; Verg. Aen. 5, 509. *ab axib.*, Xenoph. An. 1, §. 10; Diod. l. 1: *πρὸς ταῖς κατὰ κλεισι τῶν ἁξόνων ἐπ' ἐνθρίας ἄλλα δ' ὄνο*. — *cod. m.*, die eine gerade aus, die andere nach unten.

8—10. *agend. er.*, damals hätten fahren müssen, 4. 52, 5; 34, 32, 4. — *suos*, das thätige, besitzende Subj. ist in *agend. erant* nur angedeutet. — *per*: durch hin — her-

locaverat rex. quod ubi Eumenes vidit, haud ignarus pugnae, et 9
 quam anceps esset auxilii genus, si quis pavorem magis equis ini-
 ceret, quam iusta adoriretur pugna, Cretenses sagittarios fundi-
 toresque et iaculatores, equitum non confertos, sed quam ma-
 xime possent dispersos excurrere iubet et ex omnibus simul parti-
 bus tela ingerere. haec velut procella partim vulneribus missi- 10
 lum undique coniectorum partim clamoribus dissonis ita con-
 sternavit equos, ut repente velut effrenati passim incerto cursu
 ferrentur: quorum impetus et levis armatura et expediti fundito- 11
 res et velox Cretensis momento declinabant: et eques insequendo
 tumultum ac pavorem equis camelisque, et ipsis simul conster-
 natis, augebat clamore et ab alia circumstantium turba multiplici
 adiecto. ita medio inter duas acies campo exiguntur quadrigae; 12
 anotoque inani ludibrio, tum demum ad iustum proelium signo
 utrimque dato concursum est. Ceterum vana illa res verae mox 42
 cladis causa fuit. auxilia enim subsidiaria, quae proxima locata
 erant, pavore et consternatione quadrigarum territa, et ipsa in fu-

vor. Kühnast 365. — *pugnae*, die
 Kampflart: doch erwartet man eine
 nähere Bestimmung: wahrscheinlich
 ist, besonders da auch in der Bamb.
 Hs. et fehlt, etwas (*cuius p.?*) an-
 gefallen, schwerlich aber *generis*
eius pugnae, da sogleich *genus*
 folgt. — *iaculat. eq.*, diese sind c.
 39 auf Seite der Römer nicht er-
 wähnt, wol aber c. 40, 5: vgl. 9.
 19, 16, wenn es also nicht ein
 Versehen Ls' ist, der aber die
 Reiter neben der *levis armatura*.
 den *iaculatores*, erwähnt, so ist an-
 zunehmen, dass etwas fehle. nach
 Crev. *cum aliquot turmis equitum*:
 im Vorhergeh. gehört *Cretenses* nur
 zu *sagittarios*, s. § 11. — *tela*
inger., App. c. 33: *προσέταξε τὰ*
ἔκματα περιθέοντας ἐς τοὺς ἵπ-
ποὺς ἀνορίζειν ἀντὶ τῶν ἐπι-
βατῶν. — *haec v. proc.*, anders
 Vegetius 3, 24: *repente toto campo*
Romani tribulos abiecerunt, in quos
currentes quadrigae cum incidissent,
deletae sunt. — *partim* — *coniec-*
torum hat nur die Mz. Hs.: sonst
 sagt L. *vulnera facta telis*, s. 31,
 34, 4; 40. 6. 6: Ov. Met. 2, 256:

vulnera aratri u. ä.

11. *impetus*, wenn sie zufällig,
 hier und da (*incerto*) ausprengten,
 s. Caes. B. G. 1, 26: *nostrorum im-*
petus. — *levis arm.*, oben *iacula-*
tors. — *momento*, s. 35, 7, 9. —
et ipsis geht auf *camelis*; App. *αἰτε*
ζάμηναι προῖται ἡς ἀταξίας
ἡσθάνοντο πλίστορ τοῖς ἄρμασι
πυκνεταιγυμένα. — *augebat* =
maiores incidibat, vgl. 35. 7. 6.
 — *alia*, die nicht vorgerückt
 waren. — *exigunt.*, 30. 33. 16. —
ludibr., tum d., c. 31, 7; 24, 44, 8.

42. 1—2. *subsidiaria*, was bei
 L. sich schwerlich findet, wenn er
 auch *subsidiarii* u. *subsidiariae co-*
hortes sagt, hat nur die Mz. Hs.,
 die übrigen *subsidia*, was Erklärung
 von *auxilia* sein könnte, s. 4. 25,
 2. aber viell. nur Glossen ist, s.
 § 2: *subsidiis*. — *proxima*, s. 29,
 7, 6: *qui proximus steterat*; 1, 16,
 2: es sind die Truppen gemeint,
 die den Sichelwagen da, wo sie
 vor dem Beginn des Treffens auf-
 gestellt waren, am nächsten ge-
 standen hatten, s. c. 40. 12—14.

- 2 gam versa nudarunt omnia usque ad cataphractos equites. ad quos cum dissipatis subsidiis pervenisset equitatus Romanus, ne primum quidem impetum [pars] eorum sustinuerunt: alii fusi sunt, alii propter gravitatem tegumentorum armorumque oppressi sunt.
- 3 totum deinde laevum cornu inclinavit, et turbatis auxiliariis, qui inter equitem et quos appellant phalangitas erant, usque ad mediam aciem terror pervenit. ibi simul perturbati ordines et impeditus intercurso suorum usus praelongarum hastarum — sarisas

— *nudarunt omn.*, liessen, machten Alles (den ganzen Raum) von Bewaffneten leer. s. § 7: 44, 6, 17: *nudatis* — *pracsidiis*; ib. 35, 8; vgl. 1, 27, 7: *nudari latera sua* u. a. — *subsidiis*, dieses können nicht hinter, sonderu neben den *cataphr. equites* stehende Truppen sein, s. c. 40, 13; 22, 47, 6. — *equit. Rom.* genauer App. c. 34: ὁ δ' Εὐμενῆς ἐπεὶ — τὸ μεταχμῖον, ὅσον αἶ τε κάμηλοι καὶ τὰ ἄρματα ἐπεῖγεν, ἐγγεγύμνωτο, τοὺς ἰδίους ἰππέας, καὶ ὅσοι Ῥωμαίων ἀντὶ καὶ Ἰταλῶν προτειάχοντο, ἐπῆγεν ἐπὶ τοὺς ἀντιχρὸν Γαλάτας τε καὶ Καππαδόκας καὶ τὴν ἄλλην σύνροdon τῶν ξένων — καὶ βαρείας σφῶν τῆς ἐμβολῆς γενομένης τρέπονται τοῦτους τε καὶ τοὺς παρεξευγμένους αὐτοῖς ἰππέας τε καὶ καταισφράκτους. — *pars* scheint hier unächt, da nach dem Folg. vorausgesetzt wird, dass alle geflohen sind. — *eorum* auf die Einzelnen bezogen, s. Caes. B. G. 1, 15, 1. — *sunt* — *sunt*, s. c. 54, 18; 35, 1, 13.

3—5. *totum* — *incl.* so viele von demselben noch feststanden. denn nach § 1 ist der grösste Theil bereits geflohen; es sind die c. 40, 10: *Gallograeci* — *septingenti* erwähnten Truppen; *et turb.* etc. scheint erklärend zu sein: und nachdem so u. s. w. — *quos a. phal.* c. 40, 10 u. oft sind sie *phalangitae*, vgl. ib. § 1, od. *phalanx* genannt worden. — *simul*

scheint statt *simulac* zu stehen, 3, 26, 10, zu *perturbati u. impeditus* zu ergänzen *sunt* — *est*, s. c. 30, 8; 36, 14, 5 u. a.; die *Mz. Hs.* hat *ubi semel*, aber eine Unordnung der Glieder ist noch nicht angedeutet. — *intercurso* s. ist bei L. undeutlich, vgl. App., der die Lage und den Kampf der Phalanx klar darstellt: ἡ γὰρ ἀλαγξ — γεγυμνωμένη τῶν ἰππέων ἐκατέρωθεν, τοὺς μὲν ψιλούς τοὺς ἐπὶ μετώπου σφῶν ἐν προπολεμοῦντας διαστῆσαι ἐς αὐτὴν ἐσεδέξατο καὶ πάλιν συνῆει. — *usus pr. hast.* etc., s. 38, 7, 11; sie konnten dieselben nicht mehr vor sich dem Feinde entgegen halten, 44, 41, 6 f.; 36, 15, 6; 32, 17, 13. Nach App. c. 35 greifen die Legionen die Phalaux nicht an, sondern Domitius lässt sie durch Reiter u. Leichtbewaffnete von allen Seiten umschwärmen u. beschliessen; dann οὐ μὴν τι προσεπήδων, πεξοί τε καὶ βαρεῖς ὄντες ὑπο τῶν ὀπλων καὶ τοὺς πολέμιους ἐπὶ ἵππων ὁρῶντες, μάλιστα δὲ ἵνα μὴ τὸ τῆς τάξεως πικρὸν ἐκλύσειαν. Ῥωμαῖοι δ' αὐτοῖς οἱ προσεπέλαζον μὲν — περιέχοντες δὲ ἐσηκόντιζόν τε καὶ ἐσετόξενον. — ὅθεν ἤδη πολλὰ κάμνοντες ἐνεδίδσαν ὑπὸ τῆς ἀπορίας, καὶ βαδὴν ὑπεχώρουν — παντὲ εὐσταθῶς καὶ Ῥωμαίοις ἐπιγόβως — μέχρι, τῶν ἐλφάντων ἐν τῇ Μακεδόνων φάλαγγι συνταραχθέντων —, ὁ κόσμος ὁ τῆς φυγῆς συνεχέετο.

Macedones vocant —, intulere signa Romanae legiones et pila in perturbatos coniecere. ne interpositi quidem elephanti militem 5 Romanum deterrebant, adsuetum iam ab Africis bellis et vitare impetum beluae et ex transverso aut pilis incessere aut, si propius subire posset, gladio nervos incidere. iam media acies fere 6 omnis a fronte prostrata erat, et subsidia circumita ab tergo caedebantur, cum in parte alia fugam suorum et prope iam ad ipsa castra clamorem paventium accepere. namque Antiochus a dextro cornu, cum ibi fiducia fluminis nulla subsidia cerneret praeter quattuor turmas equitum, et eas, dum applicant se suis, ripam nudantis, impetum in eam partem cum auxiliis et cataphracto equitatu fecit; nec a fronte tantum instabat, sed circumito a flumine cornu iam ab latere urgebat, donec fugati equites primum, dein proximi peditem effuso cursu ad castra compulsi sunt. Praecerat castris M. Aemilius tribunus militum, M. Lepidi filius, 43 qui post paucos annos pontifex maximus factus est. is qua fugam cernebat suorum, cum praesidio omni occurrit et stare primo, deinde redire in pugnam iubebat pavorem et turpem fugam increpans; minae exinde erant, in perniciem suam caecos 3 ruere, ni dicto parerent; postremo dat suis signum, ut primos fugientium caedant, turbam insequentium ferro et vulneribus in hostem redigant. hic maior timor minorem vicit: ancipiti coacti 4 metu primo constiterunt; deinde et ipsi redire in pugnam, et

— *Rom. leg.*, c. 39, 7. — *adsuet.*

— *vitare*, 10, 19, 19; 27, 39, 8.

— *nervos* n. *poplitum*.

6—8. *a fronte* scheint sich auf die Streitwagen zu beziehen; dagegen ist nicht erwähnt, dass die *subsidia* § 2, oder die Phalauz, welche *a fronte* gegenüber gemeint sein könnte, umgangen wäre, s. c. 43, 9. — *in p. alia*, 31, 21, 15; 25, 9, 9. — *accep.*, die Römer; *aco.* ist als entsprechendes Prädicat auch zu *fugam* zu denken. — *eum aux. et cat. eq.*, also mit dem grössten Theile des rechten Flügels, c. 40, 5—9. — *proximi p.* müsste nach c. 39, 8; 11 die *ala sinistra* der *socii* sein, Iust. 31, 8, 6: *pulsa legio Romana*; App. c. 24: *Ἀντίοχος — διακόψας τὸ σύνταγμα τῆς Ῥωμαίων φάλαγγος ἀνέσπασεν ἐπὶ πολὺ διώκων*;

c. 36: *μέχρι τοῦ Ῥωμαίων χάρακος ἤλαθεν*.

43. 1—6. *Lepidi*, s. 31, 18; 37, 47, 6. — *qui* geht auf *Lepidi*; L. macht selten solche Bemerkungen, s. c. 57, 5, die vorliegende ist aus Polyb. 22, 3: *Λεπίδου τοῦ μετὰ ταῦτα γεννηθέντος ἀρχιερέως*, s. L. 40, 42, 12. — *praesid.*, c. 39, 12. — *primo, deinde* beziehen sich auf die Infinitive, s. § 4; *iubebat* ohne persönliches Object, s. 3, 22, 6; 10, 9, 1. — *minae e. er.*, dann fanden statt, erfolgten; *exinde* oder *exin* hat L. mehrfach, s. c. 47, 8; 1, 28, 10 u. a.; zur Situation 10, 36, 6 ff. — *et ipsi* ist hier nicht zu verbinden, sondern *et* entspricht den beiden folgenden, wie *ipsi* — *Aemilius* — *Attalus*. — *rediere* nach

Aemilius cum suo praesidio — erant autem duo milia virorum
 5 fortium — effuse sequenti regi acriter obstitit, et Attalus, Eume-
 nis frater, ab dextro cornu, quo laevum hostium primo impetu
 fugatum fuerat, ut ab sinistro fugam suorum et tumultum circa
 6 castra vidit, in tempore cum ducentis equitibus advenit. Antio-
 chus postquam et eos, quorum terga modo viderat, repetentis
 pugnam et aliam et a castris et ex acie adfluentem turbam con-
 7 spexi, in fugam vertit equum. ita utroque cornu victores Ro-
 mani per acervos corporum, quos in media maxime acie cumula-
 verant, ubi et robur fortissimorum virorum et arma gravitate fu-
 8 gam impederant, pergunt ad castra diripienda. equites primi
 omnium Eumenis, deinde et alius equitatus toto passim campo
 secuntur hostem et postremos, ut quosque adepti sunt, caedunt.
 9 ceterum fugientibus maior pestis intermixtis quadrigis elephan-
 tisque et camelis erat et sua ipsorum turba, cum solutis ordini-
 bus velut caeci super alios alii ruerent et incursu beluarum ob-
 10 tererentur. in castris quoque ingens et maior prope quam in acie
 caedes est edita: nam et primorum fuga in castra maxime incli-
 navit, et huius fiducia multitudinis, qui in praesidio erant, perti-
 11 nacius pro vallo pugnarunt. retenti in portis valloque, quae se
 impetu ipso capturos crediderant, Romani, postquam tandem

constituerunt, 4. 59. 10. — *quo*,
 von dem. s. 21, 33. 11; 23. 45, 2.
 — *ducentis* etc., dagegen App. c.
 36: *Ἀττάλος δ' αὐτὸν — ἰππεῦσι*
πολλοῖς ὑπαντιάξει. καὶ τοὺςδε
μὲν εὐμαρῶς ὁ Ἀντίοχος διακό-
ψας διέδραμε. — ὡς δὲ κατεῖδε
τὴν ἡττὰν καὶ τὸ πεδίον ἔπλαν
νεκρῶν ἰδὼν πλῆρες — τότε δὴ
καὶ ὁ Ἀντίοχος ἔφηνεν. — *a*
cast., von her, da sie vor dem-
 selben gestanden hatten.

7—11. *cumul.*, der Kampf ist c.
 42, 4 nur angedeutet. — *robur f.*
vir., als tapfere Truppen (App.
 hebt die Tüchtigkeit der Phalau-
 giten mehr hervor c. 32; 36; 37)
 hatten sie länger Widerstand ge-
 leistet, ein ganz verschiedenes
 Hinderniss der Flucht enthält *arma*
gravitate = *armorum gravitas*. — *ut*
q. adepti s., s. 5, S. 13. — *intermixtis*,
 s. c. 35. 3; Crev. verm. *ab inter-*
mixtis. — *et sua* etc., der zweite

Grund warum die Niederlage grösser
 war, als sie unter anderen Ver-
 hältnissen gewesen sein würde;
ipsorum steht *quadrigis* etc. ent-
 gegen; die beiden Umstände wer-
 den chiasmisch durch die Sätze *cum*
 — *et* erläutert, s. 35, 39, 7; Heu-
 singer u. Andere wollen *et* vor *sua*
 tilgen, so dass *ipsorum* die Flie-
 henden den Römern entgegenstellte.
 — *primorum* von *primi*, nicht von
primores, es sind wol die c. 42, 1f.
 erwähnten im Gegensatz zu c. 43,
 6 gemeint. — *retenti*, die Folge ist
 asyndetisch angefügt. — *perruper.*
 absolut. — Den wahrscheinlich
 von Polyb. über Schlachtordnung
 des Antiochus ausgesprochenen Ta-
 del Appian. c. 37: *κατεμέμφορτο δ'*
αὐτοῦ (Ἀντιόχου) καὶ τὴν τελευ-
ταίαν ἀγορᾶν. *ἀχρεῖον ἐν*
στενῶ τὸ κράτιστον τοῦ στρατοῦ
πεποιηότος (s. zu c. 40, 2) *καὶ*
τὴν ἐλπίδα θεμέριον ἐν πλῆθει

perruperunt, ab ira graviorem ediderunt caedem. Ad quinquaginta milia peditum caesa eo die dicuntur; equitum tria milia, mille et quadringenti capti, et quindecim cum rectoribus elephantum. Romanorum aliquot vulnerati sunt; ceciderunt non plus 2 trecenti pedites, quattuor et viginti equites et de Eumenis exercitu quinque et viginti.

Et illo quidem die victores direptis hostium castris cum 3 magna praeda in sua reverterunt; postero die spoliabant caesorum corpora et captivos contrahebant. legati ab Thyatira et Magnesia ab Sipylo ad dedendas urbes venerunt. Antiochus cum paucis fugiens, in ipso itinere pluribus congregantibus se, modica manu armatorum media ferme nocte Sardis concessit, inde, cum 6 audisset Selenum filium et quosdam amicorum Apameam progressos, et ipse quarta vigilia cum coniuge ac filia petit Apameam, Xenoni tradita custodia urbis, Timone Lydiae praeposito; quibus 7 spreis consensu oppidanorum et militum, qui in arce erant, legati ad consulem missi sunt. Sub idem fere tempus et ab Trallibus et a Magnesia, quae super Maecandrum est, et ab Epheso

συγκλίδων ἀνδροῶν ἀρτιολέμων etc. hat L. übergangen, s. c. 40, 3.

44. 1—2. *quinquag.* — *tria*, ebenso Eutrop. 4, 4; Iustin. 1. 1.: *caesa hostium L. milia. capta XI*; App.: *Ἀντιόχον σὺν τοῖς αἰχμαλώτοις εἰς ἄδορτο ἀπολέσθαι περὶ πεντακισμυρίους*; οὐ γὰρ εἰς μαρὲς ἦν ἀριθμησάμεν διὰ τὸ πλῆθος. — *quatt. e. v. equit.*, App.: *τῶν ἐξ ἄσπερος ἱππεὶς εἴκοσι καὶ τέσσαρες*, s. 39, 31. 16.

44. 2—45. Folgen der Schlacht. Polyb. 21. 16; Appian. 38; Eutrop. 4, 3.

3—5. *spoliab.*, das bezeichnende Wort, 22, 51, 5, *direptis* gegenüber. — *Thyat.*, c. 5, 7. und die nachher genannten Städte haben ungeachtet der Nähe des röm. Heeres auf der Seite des Königs gestanden. — *Magnesia*, auch dazu gehört *ab.* — *ab Sipylo* kann auch in Beziehung zu *venerunt* stehen, wie Cic. Verr. 4, 43, 9 3. scheint aber eine attributive Bestimmung von *Magnesia* geworden zu sein, vgl. 42, 51, 7: *ab Heraclea ex Sin-*

tis; ib. 56, 6: 13. 19, 13; daher Plin. 5, 29. 120; Tac. Ann. 2, 47: *Magnetes a Sipylo*; sonst heisst die Stadt *Magnesia quae ad Sipyllum est*, s. c. 37, 9; vgl. c. 45, 1; 36, 43, 9; bei Strabo 13, 3 p. 621: *ἡ Μαγνησία ἢ ἐπὶ Σιπύλον*. — *congreg.*, vgl. 23, 17, 9; 38, 27, 8. — *concess.*, App.: *παρῆλθεν*; eine andere Lesart ist *contendit*.

6—7. *inde*, local. — *progr.*, App.: *συμμεγύρειν*; soweit vorangegangen; Andere lesen *praegressus*, was aber andeuten könnte, dass man schon vorher den Plan gehabt habe dahin zu gehen. — *cum* — *et ipse* wie 42, 15, 2; *et ipse* bezeichnet nur das gleiche Ziel. *coniuge*. 36. 11. 1. — *Apameam* ist nicht ohne Härte wiederholt. — *Xenoni*, s. 38, 1, 10; Polyb. 5, 42 f. — *urbis*. Sardes. — *Lyd.*, c. 45, 5.

45. 1—2. *Trallib.*, südlich von Ephesus, an der Strasse nach Apamea, im Mäanderthale, j. Güzelhisar. — *Magnes.*, Strabo 14, 1, 39 p. 647: *Μαγνησία* — *λεγομένη ἐπὶ*

- 2 ad dedendas urbes venerunt. reliquerat Ephesum Polyxenidas audita pugna, et classi usque ad Patara Lyciae pervectus, metu stationis Rhodiarum navium, quae ad Megisten erant, in terram
 3 egressus cum paucis itinere pedestri Syriam petit. Asiae civitates in fidem consulis dicionemque populi Romani sese tradebant. Sardibus iam consul erat; eo et P. Scipio ab Elaea, cum primum pati laborem viae potuit, venit.
 4 Sub idem fere tempus caduceator ab Antiocho per P. Scipionem a consule petit impetravitque, ut oratores mittere liceret
 5 regi. paucos post dies Zeuxis, qui praefectus Lydiae fuerat, et
 6 Antipater, fratris filius, venerunt. prius Eumene convento, quem propter vetera certamina aversum maxime a pace credebant esse, et placatiore eo et sua et regis spe invento, tum P. Scipionem et
 7 per eum consulem adierunt; praebitoque iis petentibus frequenti consilio ad mandata edenda, „non tam, quid ipsi dicamus, * habemus“ inquit Zeuxis, „quam ut a vobis quaeramus, Romani, quo

Μαϊάνδρῳ — *ζειται δ' ἐν πεδίῳ πρὸς ὄρει χαλομένῳ Θώρακι*. — *super*, s. 36, 43, 13; unten § 19 *ad*, zum Unterschiede von dem c. 44, 4 genannten. — *vener.* schliesst entweder das Subject ein wie *mitti*, 1, 31, 2; *dimitti*. 35, 13, 1 u. ä., od. es ist wieder *legati* zu denken. — *Patara*, c. 17. — *pervect.*, 31, 23, 4: *pervectus Chalcidem*. — *Megist.*, c. 22. — *pedestri*, zu Laude.

3. *Asiae*, c. 3, 10, geht auf § 1 zurück und soll wahrscheinlich andeuten, dass noch mehrere Städte ausser den genannten sich ergeben haben. Der Satz wie die folgenden ist ohne Verbindung angefügt, wie auch sonst wenn die Ereignisse kurz berührt oder als andere vorbereitend nebeneinander gestellt werden, vgl. c. 60; 38, 1, 6. — *in fid. cons.*, s. c. 32, 9, ist nach 36, 28, 4 ff. von der *dicio* nicht wesentlich verschieden und bezeichnet hier nur das vorläufige Verhältniss zu der Person des Feldherrn, an das sich das bleibende zu dem röm. Volke anschliesst; sonst heisst es statt *in fid. cons.*

auch *in dicionem legati*, s. zu 33, 17, 15 und umgekehrt 38, 31, 6: *in fidem dicionemque p. R.*, ib. § 5, vgl. 26, 33, 12; anders 8, 1, 10.

4–6. *ab Ant.*, attributiv, 32, 27, 1, vgl. 33, 11, 3. — *fuerat*, c. 44, 6; Polyb. c. 16: *ὁ πρότερον ὑπάρχων Ἀνδίας σατοράης*. — *Antip.*, c. 41, 1; viell. ist *regis* oder eine ähnliche Bestimmung ausgefallen, vgl. c. 55, 3, Pol. l. 1.: 4: *ἦγον πρόσβεις παρὰ τοῦ βασιλέως Ἀντιόχου Ζεῦξίς* — *καὶ Ἀντίπατρος ἀδελφίδου*. — *avers. a. p.*, Pol.: *φιλοτιμότερος πρὸς τὸ βλάπτειν*. — *placatiore*, § 8, zu 2, 22, 7; über die Verbindung *placatiore invento* vgl. 27, 34, 3; 1, 46, 1: *agro capto* — *diviso*; 23, 23, 9: *non facto certiore consule*; doch ist dieselbe an u. St. härter wegen des zweiten Abl. *spe*.

7 S. *quam ut a vob. quaer.*, nach *quam* müsste *id habemus* wiedergedacht, was aber zu *ut* nicht passen würde, es wird vielmehr ein Verbum, von dem beide Sätze abhängen können, oder für jeden Satz ein besonderes Verbum erwartet; durch *habemus*, welches

piaculo expiare errorem regis, pacem veniamque impetrare a victoribus possimus. maximo semper animo victis regibus populisque ignovistis; quanto id maiore et placatiore animo decet vos facere in hac victoria, quae vos dominos orbis terrarum fecit? positis iam adversus omnes mortales certaminibus haud secus quam deos consulere et parcere vos generi humano oportet. iam antequam legati venirent, decretum erat, quid responderetur. respondere Africanum placuit. is in hunc modum locutus fertur: „Romani ex iis, quae in deum immortalium potestate erant, ea habemus, quae dii dederunt; animos, qui nostrae mentis sunt, eosdem in omni fortuna gessimus gerimusque, neque eos secum-

nur die Mz. Hs. hat, ist viell. eine Lücke ausgefüllt und noch mehr (*mandatum habemus?*) ausgefallen: Drakenb. verm. *non tam habemus quid*; Madvig *quam a vobis quaerimus*; L. hat den Gedanken bei Polyb.: παρακαλοῦντες πρώως ζητῆσαι — τοῖς ἐν τευχήμασι — τὸ δὲ συνέχον. ἥτοιον ἢ δέῃ ποιῆσαι τις τι χεῖρ τῆς εἰρήνης καὶ τῆς φιλίας, umgestellt. — *piae. exp.* absichtlich verbunden; sonst von den Göttern gebraucht, ist es hier in Bezug auf § 9: *haud secus* etc. gesagt, ebenso *pacem veniamq.*, s. 1. 31, 7: *pax veniaque ab diis impetrata*; 7, 40, 4. — *domin. or. terr.*, auch e. 54, 15 lässt L. die Weltherrschaft mit diesem Siege beginnen, ebenso Polybius; s. dagegen 30, 32, 2, vgl. 1, 4, 1. — *positis* — *oportet* hat L. übertreibend hinzugefügt, vgl. e. 54, 23; 38, 51, 4; auch das Folg. *Romani* — *gerimusq.* hat Polyb. nicht.

10—13. *Rom.* — *habem.*, 25, 29, 2; 6, 26, 1 u. a. *habemus*, haben wir als Geschenk, Gabe derselben, nicht allein durch uns; es scheint zunächst der Sieg gemeint, durch welchen in den äusseren Verhältnissen eine Veränderung herbeigeführt worden ist, während die Gesinnung der Römer immer dieselbe bleibt. — *qui n. mentis* s., die

Denkkraft, als das den Willen und das Gemüth Beherrschende, ist von diesem geschieden und als das vorzugsweise dem Menschen selbst Angehörige bezeichnet, vgl. Cic. Tusc. 3, 5, 11: *non sunt in potestate mentis, cui regnum totius animi a natura tributum est*; es ist wesentlich der von Cotta, dem Akademiker, s. Einleit. S. 15, ausgesprochene Gedanke Cic. N. D. 3, 36, 88: *fortunam a deo petendam, a se ipso sumendam esse sapientiam*; ib. § 56: *atque hoc quidem omnes mortales se habent, externas commoditates — a diis se habere; virtutem autem nemo unquam a deo acceptam rettulit*, s. Schömann zu der St. u. 2, 66, 165, da *animos* bei L. nach dem Folg. Selbstbeherrschung und Mässigung ist, also der *virtus* entspricht; an anderen Stellen erscheint auch die *mens*, in anderer Bedeutung, als von den Göttern gegeben, vgl. 38, 51, 9; 30, 42, 15: *raro simul hominibus bonam fortunam bonamque mentem dari*; 9, 9, 10. Der so gesucht ausgedrückte Gedanke scheint von L. zu dem von Pol. ausgesprochenen: οὔτε νικῆσαντες Ῥωμαίους οὐδέποτε γερῆσαι βρατεῖοις (der zweite Satz mit οὔτε ist ausgefallen) hinzugefügt zu sein, vgl. App. e. 38: *lust. l. l.* — *gessim. ger.*, 29, 27, 2. — *neg. sec. ext.*, 30, 42, 16. —

- dae res extulerunt nec adversae minuerunt. eius rei, ut alios omit-
tam, Hannibalem vestrum vobis testem darem, nisi vos ipsos dare
13 possem. postquam traierimus Hellespontum, priusquam castra
regia, priusquam aciem videremus, cum communis Mars et incer-
tus belli eventus esset, de pace vobis agentibus quas pares pari-
bus ferebamus condiciones, easdem nunc victores victis ferimus:
14 Europa abstinete; Asia omni, quae eis Taurum montem est, de-
cedite. pro impensis deinde in bellum factis quindecim milia ta-
lentum Euboicorum dabitur. quingenta praesentia, duo milia et
quingenta, cum senatus populusque Romanus pacem comproba-
15 verint; milia deinde talentum per duodecim annos. Eumeni quo-
que reddi quadringenta talenta et quod frumenti reliquum ex eo,
16 quod patri debitum est, placet. haec cum pepigerimus, facturos
vos ut pro certo habeamus, erit quidem aliquod pignus, si obsides
viginti nostro arbitratu dabitur; sed numquam satis liquebit nobis
ibi pacem esse populo Romano, ubi Hannibal erit: cum ante o-
17 mnia deposcimus. Thoantem quoque Aetolum, concitorem Aetolici
belli, qui et illorum fiducia vos et vestra illos in nos armavit, de-
detis et cum eo Mnasilochum Acarnana et Chalcidensis Philonem

postq. — priusq. — cum sind kunst-
voll zusammengestellt. — *pares parib.*
— *victores victis*, statt der Anti-
thesen hat Pol. einfach: καὶ τὴν
ἀντιοῖς τὴν αὐτὴν ἀπόκρισιν δοθή-
σασθαι παρὰ Ῥωμαίων. ἦν καὶ
φότος ἐλαβόν. — *Mars* — *even-*
tus, s. 1, 33, 4; 42. 14, 4: *Mars*
tem communem esse et eventum in-
certum belli; 21, 1, 2.

14—15. Ganz nach Polyb., wäh-
rend Appian noch andere Bedin-
gungen erwähnt, die erst bei dem
definitiven Friedeusschlusse hinzu-
kamen, s. 38, 38. S. — *Asia*, im
weiteren Sinne. § 3; 21 durch
quæ cis Taur. m. e., s. 38, 38, 4.
beschränkt, s. Forbiger 2, 92. —
Euboica, wie in dem Frieden mit
Carthago, Polyb. 1, 62; 15, 18,
und mit den Aetolern, 38, 9. wird
nach euboischen Talenten, die den
attischen gleich stehen, s. 38, 38,
13, gerechnet. — *senat. p. R. p.*
comp., der Senat stellt erst die Be-
dingungen fest, ehe das Volk den
Frieden genehmigt, s. 30, 43; 33.

13: 30: 34. 35: 42: 37. 19, 2:
ib. 55, 3; Polyb.: ἐπειδὴν ὁ δῆ-
μος συμφώσῃ τὰς διαλύσεις. —
comprobat., der Plural wie 36, 32,
5, gewöhnlich der Singular. — *ex*
eo etc., Polyb.: κατὰ τὰς πρὸς
τὸν πατέρα συνθήκας; wann dieser
Vertrag geschlossen wurde und
worauf sich die Forderung grün-
dete ist nicht bekannt, viell. in
Folge der 32. S: 33 berührten
Verhältnisse.

16—18. *cum pepig.*, fut. exact.,
die Stellung der Geiseln ist künst-
lich mit der Auslieferung Hannibals
verbunden; Polyb. sagt einfach: σὺν
δὲ τοῖς τοῖς (den übrigen Leistun-
gen) Ἀντίβαν ἐξδοῦναι — πίστιν
δὲ τοῖς ὁμήρους εἶχουσι δοῦναι
etc., vgl. 38, 38, 18. — *ut* — *erit*
pign., 22, 58, 6, wie *fidem dare*, vgl.
30, 31, 9. — *Thoant.*, 36, 26. —
concit., s. 23, 41, 2; *concit.* — *ar-*
marit hat L. zugesetzt. — *Mnasil.*,
36, 12, 4. — *Phil. e. Eubulid.*, s.
38. 38. 18 u. Polyb. L. hat sie

et Eubulidam. in deteriore sua fortuna pacem faciet rex, quia 15
serius facit, quam facere potuit. si nunc moratus fuerit, sciat
regum maiestatem difficilins ab summo fastigio ad medium de-
trahi quam a mediis ad ima praecipitari.“ cum iis mandatis ab 19
rege missi erant legati, ut omnem pacis condicionem acciperent:
itaque Romam mitti legatos placuit; consul in hiberna exercitum
Magnesium ad Macandrum et Trallis Ephesiumque divisit. Ephesium 20
ad consulem paucos post dies obsides ab rege adducti sunt, et
legati, qui Romam irent, venerunt. Eumenes quoque eodem tem- 21
pore profectus est Romam, quo legati regis, secutae eos sunt
legationes omnium Asiae populorum.

Dum haec in Asia geruntur, duo fere sub idem tempus cum 46
triumphi spe proconsules de provinciis Romam redierunt, Q.
Minucius ex Liguribus, M. Acilius ex Aetolia. auditis utriusque 2
rebus gestis Minucio negatus triumphus, Acilio magno consensu
decretus; isque triumphans de rege Antiocho et Aetolis urbem 3
est inductus. praelata in eo triumpho sunt signa militaria ducenta 3
triginta, et argenti infecti tria milia pondo, signati tetrachmum
Atticum centum decem tria milia, cistophori ducenta undequin-

vorher nicht erwähnt. — *deter. sua* f. 6 vgl. 30, 30, 9. — *medium u. fastigium*, s. 2, 27, 6. — *ab — detrahi*, wie Cic. Offic. 3, 6, 30, s. zu L. 6, 6, 7. — *mediis* überhaupt: mittlere Verhältnisse.

19—21. *in hib.*, s. c. 39, 2. — *divis.* enthält zugleich den Begriff des Schickens, Ziehendassens, vgl. 45, 26, 11: *dividere copias in hiberna*; 2, 14, 5: 43, 19, 2, vgl. 42, 67, 5; über *in hib. Magnes.*, s. 21, 49, 3. — *Asiae*, Polyb.: *σχεδόν τῶν ἐπὶ τᾷδε τοῦ Ταύρου πλείων τῶν κατοικοῦντων ἐθνῶν καὶ πολιτευμάτων*.

46—48. Triumphe, Wahlen in Rom. Verhältnisse in Spanien. Oros. 4, 20.

1—2. *Dum haec etc.*, damit geht L. auf die Ereignisse in Rom über, die bis c. 51 meist den Annalisten entnommen sind. — *Q. Minuc.*, s. c. 2, 5: 36, 38; er war der Vorgänger Catos in Spanien, s. 34, 10, 5, und dieser besonders scheint bewirkt zu haben, dass ihm der

Triumph verweigert wurde: mehrere Reden Catos gegen Minucius scheinen sich auf diesen Triumph zu beziehen, s. Gell. 13, 25 (24). 12: *M. Cato — in illa (oratione), quae inscripta est de decem hominibus, cum Thermum accusavit*; ib. 10, 3, 17: *in eo libro, qui de falsis pugnis inscriptus est, ita de Thermo conquestus est: dixit a decemviris parum bene sibi eubaria curata esse, iussit vestimenta detrahi ac flagro caedi etc.*, Mommsen Str. 112, 2. — *triumphans*, der Grammatiker Atilius Fortunatianus p. 2680 berichtet: *apud nostros autem in tabulis antiquis, quas triumphaturi duces in Capitolio jgebant, victoriacque suae titulum Saturniis versibus persequabantur talia reperiri exempla. — in Glabronis tabula: fundit fugat prosternit maximas legiones*.

3—4. *tetrach.*, c. 58, 4; 34, 52, 6. — *cistophori*, diese Form findet sich nach c. 59, 4: 39, 7, 1 in den Hss., und ist deshalb schwerlich überall in *cistophorum* zu ändern,

4 quaginta, vasa argentea caelata multa magnique ponderis; tulit et
 supellectilem regiam argenteam ac vestem magnificam, coronas
 aureas, dona sociarum civitatum, quadraginta quinque, spolia
 omnis generis. captivos nobiles, Aetolos et regios duces, sex et
 5 triginta duxit. Damocritus, Aetolorum dux, paucos ante dies, cum
 e carcere noctu effugisset, in ripa Tiberis consecutis custodibus,
 6 priusquam comprehenderetur, gladio se transfixit. milites tantum,
 qui sequerentur currum, defuerunt; alioqui magnificus et specta-
 culo et fama rerum triumphus fuit.

7 Huius triumphi minuit laetitiam nuntius ex Hispania tristis,
 adversa pugna in Bastetanis ductu L. Aemilii proconsulis apud
 oppidum Lyconem cum Lusitanis sex milia de Romano exercitu
 8 cecidisse, ceteros paventis intra vallum compulsos aegre castra
 defendisse, et ad modum fugientium magnis itineribus in agrum
 9 pacatum reductos. haec ex Hispania nuntiata; ex Gallia legatos
 Placentinorum et Cremonensium L. Aurunculeius praeter in se-

vielnehr auch zu *cistophori* zu den-
 ken *argenti*, wie vorher bei *signati*,
 oder *nummi*; auch Cicero braucht
 so den Singular. Der *cistophorus*,
 nach dem auf der Münze abge-
 bildeten Mysterienkästchen in einem
 Ephenkranz genannt, war die an
 Werth 3 Denaren gleiche von den
 Römern erst in der Provinz Asia
 eingeführte Landmünze, s. Mommsen
 G. d. r. Mzwes. 49; 703 ff. An u.
 St. und wo sonst vor der Gründung
 der Provinz Asia diese Münze er-
 wähnt wird, hatten die Annalisten
 die früheren Münzsorten in die spä-
 ter gangbaren Cistophoren umge-
 setzt und nach diesen berechnet.
 Da an u. St. neben den Cistophoren
 Tetrachmen genannt werden, so
 sind diese wol in ihrem vollen
 Werth. zu 4 Denaren. genommen,
 weil kein Grund gewesen wäre sie
 besonders zu erwähnen, wenn sie,
 wie die Cistophoren, nur zu 3 De-
 naren wären gerechnet worden. —
duc. quinq. n. milia, 36, 4, 5. —
coronas, s. 34, 52. 8. — *sex e. tr.*,
 vgl. c. 3, 8; es können einige ge-
 storben oder entflohen sein, oder L.
 folgt hier einer anderen Quelle.

— *in ripa*, noch am Ufer, ehe er
 übersetzen konnte. — *mil. tant.*, s.
 c. 7, 7. — *spectac.*, das Schauspiel,
 welches er gewährte, c. 59, 2, vgl.
 35, 51, 3.

7—8. *ex H.* attributiv, 39,
 11, 4 u. a. — *adversa p.*, s. Oros.
 l. 1.; Plut. Aem. 4 erwähnt diese
 Niederlage nicht, sondern einen
 doppelten Sieg, s. c. 58, 5. *Bastet.*
 Strabo 3, 2, 1 p. 141: Βασιτητα-
 νῶν οἱ μεταξὺ τῆς Κάλπης καὶ
 τῶν Γαδείρων στεγὴν ρεγόμενοι
 παραλίαν: ib. 14, p. 163: εἰσὶν
 οἱ τὸ ὕψος οἰκοῦντες τὴν Ὀρο-
 σπέδαν καὶ τὴν περὶ τὸν Σούζωρνα
 χώραν Ἑθηταιοί — καὶ Βασι-
 τανοί; an u. St. deutet der An-
 griff der Lusitanier wol mehr auf
 die westliche Gegend hin. —
Lycon. scheint sonst nicht genannt
 zu werden; nach Hübner CIL. II.
 699 viell. nicht verschieden von
 Ingo, s. 35, 7, 7; Hermes 3, 247.
 — *ad mod.*, vgl. Cic. Tusc. 2, 4,
 10: *ad hunc modum sermo* — *in-*
stitutus; L. 40, 6, 5: *ad simulacrum*
pugnae.

9—10. *Placent.* etc., die 34, 22,
 3 erwähnte Herstellung ist also un-

natum introduxit. iis querentibus inopiam colonorum, aliis belli ¹⁰
casibus, aliis morbo absumptis quosdam taedio accolarum Gallo-
rum reliquisse colonias, decrevit senatus, uti C. Laelius consul,
si ei videretur, sex milia familiarum conscriberet, quae in eas co-
lonias dividerentur, et ut L. Aurunculeius praetor triumviros
crearet ad eos colonos deducendos. creati M. Atilius Serranus ¹¹
L. Valerius P. F. Flaccus L. Valerius C. F. Tappo. Haud ita multo ⁴⁷
post, cum iam consularium comitiorum appeteret tempus, C. Lae-
lius consul ex Gallia Romam rediit. is non solum ex facto ab- ²
sente se senatus consulto in supplementum Cremonae et Placen-
tiae colonos scripsit, sed, ut novae coloniae duae in agrum, qui
Boiorum fuisset, deducerentur, et rettulit et auctore eo patres
censuerunt.

Eodem tempore litterae L. Aemilii praetoris adlatæ de na- ³
vali pugna ad Myonnesum facta, et L. Scipionem consulem in
Asiam exercitum traiecisse. victoriae navalis ergo in diem unum ⁴
supplicatio decreta est, in alterum diem, quod exercitus Romanus
tum primum in Asia posuisset castra, ut ea res prospera et laeta
eveniret. vicenis maioribus hostiis in singulas supplicationes sa- ⁵
crificare consul est iussus.

vollständig gewesen, denn es ist
nicht anzunehmen, dass später, na-
mentlich nach dem Siege Scipios 36,
38 die Veränderung eingetreten
sei, wenigstens kann der in *taedio*
accol. Gall. angegebene Grund nach
c. 2. 6 nur vor diesem Siege gewirkt
haben. — *Lael.*, Lange 2, 213. —
conscrib., s. 34, 42, 6; 3, 1, 7;
doch heisst es c. 47, 2 nur *scripsit*;
sonst besorgen dieses die Triumvirn;
die Zahl der Colonisten ist fast die
doppelte von 35, 9 und 40, und
familiarum zugesetzt, s. 43, 17, 1,
während sonst gewöhnlich nur die
equites und *pedites* genannt werden.
— *praet. crear.*, in Tributcomitien
wählen lassen. — *colonos ded.*, statt
des gewöhnlichen *colonias*, weil
die Colonien nur ergänzt werden,
vgl. 31, 49, 6; sonst sind die An-
ordnungen wie bei der Gründung
einer neuen Colonie, da bei der
grossen Zahl der neuen Colonisten
das Land wieder getheilt werden
musste. — *Atil.* 41, 21; Mommsen

G. d. r. Mzw. 506. *Flacc.* 33, 42;
36, 17 u. o. *Tappo* 35, 10.

47. 1—2. *comit. temp.*, nicht
als ob die Comit. an einem bestimm-
ten Termine gehalten worden wä-
ren, sondern nur die Zeit, in der sie
gewöhnlich statt fanden, Mommsen
Str. 480. — *absent. se*, das Re-
flexivum bleibt bei dem Particip.,
weil dieses, als unselbständig, die
Beziehung auf das Hauptsubject nicht
aufhebt, 1. 25, 11: 33, 26, 3; 36,
17, 10, seltner tritt *is* ein, 45, 44,
16; 23, 8, 7. — *novae etc.*, s. 36,
39, 3; 37, 57, 7. — *auctore eo* ist
gesetzt, als ob *is* nicht am Anfange
stände, welches eher *et pertulit* oder
etwas Aehnliches erwarten liesse.
s. 31, 45, 13.

3—5. *Myonnes.*, c. 27. — *ergo*,
25, 7, 4. — *supplic.*, vgl. zu c. 1.
1. — *quod* — *ut ea res*, s. 36, 1,
2. — *prospera*, s. 42, 28, 7: *quod*
bellum — *ut id prosperum eveniret*,
25, 42, 15; aber auch *prosper* u.
ä., s. 23, 27, 12; 21, 17, 4 u. a. —

- 6 Inde consularia comitia magna contentione habita. M. Aemilius Lepidus petebat adversa omnium fama, quod provinciam Siciliam petendi causa non consulto senatu, ut sibi id facere liceret, reliquisset. petebant cum eo M. Fulvius Nobilior Cn. Manlius ^{Vulso} M. Valerius Messalla. Fulvius consul unus creatur, cum ceteri centurias non explessent, isque postero die Cn. Manlium Lepido
8 deiecto — nam Messalla iacuit — collegam dixit. praefores ex-

maiorib. host., s. c. 52, 2: 33, 26, 9; in ähnlichen Fällen hat L. solche Bestimmungen nicht angegeben, obgleich neben Gebeten die Opfer bei Supplicationen die Hauptsache waren, so dass sie im Griech. selbst darnach benannt wurden; Dio Cass. 46, 40: οὐ γὰρ ὅτι βούθυσίαις, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν αὐτῶν ἐρηγίσαντο.

6. *Aemil.*, s. 35, 24, 6. — *adversa o. f.*, während das Gerede, die Urtheile — ihm entgegen waren, s. 2, 35, 4: *restiterunt tamen adversa invidia*. — *petendi*, absolut, s. 26, 18. 7. — *non cons. sen.*, vgl. zu 36, 39, 7; 28, 42, 21. Da der Senat nicht das Recht hat einen Provinzialstatthalter in seiner Provinz zurückzuhalten und ihn zu hindern die Verwaltung einem Stellvertreter zu übertragen, sondern in dieser Beziehung nur das Herkommen galt, so konnte über den, welcher eigenmächtig seine Provinz verliess, nur ein Tadel ausgesprochen werden, und selbst dieser wäre in dem vorliegenden Falle nach Ls' Darstellung unbegründet, da Aemilius 36, 2 im J. 191 die Provinz übernommen hat und ihm nach 37, 2. 1: S im J. 190 ein Nachfolger bestimmt und angewiesen ist von ihm das Heer zu übernehmen, so dass dieser lange in Rom geblieben, Aemilius vor der Ankunft desselben die Provinz verlassen und die Bewerbung begonnen haben müsste, vgl. Becker 2, 2. 121: Lange 1, 620. — *at — her.*, weil in *consulto sen.* der Begriff der Bitte liegt. — *Fulv.* 34. 54; 36, 39. —

Manl., 35, 9; *Valer.* 34, 54.

7—8. *centur. n. expl.*, nicht die Stimmen der Majorität der Centurien erhalten; 9, 34, 25: *conficere legitima suffragia*, vgl. 3, 64, 8, weil sich dieselben so unter die Mitbewerber vertheilt hatten, dass keiner wenigstens eine über die Hälfte erhielt. — *isque — dixit*, derselbe Ausdruck wie 7, 24, 11, und wol in gleicher Bedeutung; er ernannte ihn, nachdem die Wahl erfolgt war, wie sonst *renuntiare*; dass nicht der Consul die Wahl allein vollzogen und seinen Collegen cooptirt habe, zeigt das folg. *deiecto*, welches die Wahl in Comitien voraussetzt. — *postero die*, wenn dieses wie 40, 59, 5 genau zu nehmen, nicht von einem folgenden Tage oder dem folgenden Comitientage, wie 22, 35, 2: *proximo comitali die*, zu verstehen ist, bleibt der Vorgang unklar. Fulvius müsste so am letzten Tage des Consulatsjahres gewählt worden, am Tage seines Amtsantrittes, an dem sonst immer nur eine Senatssitzung statt hat, s. 21, 63, 7, sogleich die Comitien berufen haben, was um so auffällender dadurch wird, dass L. erst c. 45 die neuen Consuln ihr Amt beginnen lässt. Ob L. sich nicht genau ausgedrückt habe oder ein Fehler in der Stelle liege, lässt sich schwer erkennen, Mommsen Str. 162. — *deiecto*, durch List od. Untriebe (*factionibus, coitione*) bewirken, dass ein Candidat nicht gewählt wird, s. 38, 35, 1; 40, 46, 14, vgl. 4, 44, 5: *fraudem in re esse et A. Sempronium comitiis plus artis adhibuisse quam fidei*.

inde facti duo Q. Fabii, Labeo et Pictor — Pictor flamen Quirinalis eo anno inanguratus fuerat —, M. Sempromius Tuditanus Sp. Postumius Albinus L. Plautius Hypsaecus L. Baebius Dives.

M. Fulvio Nobiliore et Cn. Manlio Vulsons consulibus Vale- 48
rius Antias auctor est rumorem celebrem Romae fuisse et paene
pro certo habitum. recipiendi Scipionis adolescentis causa con- 2
sulem L. Scipionem et cum eo P. Africanum in colloquium evoca- 189
tos regis et ipsos comprehensos esse, et ducibus captis con- 3
festim ad castra Romana exercitum ductum, eaque expugnata et
deletas omnis copias Romanorum esse. ob haec Aetolos sustu- 4
lisce animos et abnuisse imperata facere, principesque eorum in
Macedoniam et in Dardanos et in Thraeciam ad conducenda merce-
cede auxilia profectos. haec qui nuntiarent Romam, A. Teren- 5
tium Varronem et M. Claudium Lepidum ab A. Cornelio pro-
praetore ex Aetolia missos esse. subtextit deinde fabulae huic le- 6

*cuius iniuria queri suos honore de-
iectos*, von dem die Comitien hal-
tenden Magistrate gesagt. sonst
auch von den Mitbewerbern, 39,
41, 1; 3, 35, 9; Becker 2, 2, 45;
59; 2, 3, 95. Welcher Mittel sich
Fulvius bedient habe, ist nicht zu
erkennen; da nach 22, 35 der Ein-
fluss des die Wahl leitenden Ma-
gistrates so gross war, so konnte
er seinen Zweck auch wol ohne
Verweigerung der Annahme von
Stimmen für Aemilius erreichen. —
nam, davor ist zu denken: der
allein noch in Betracht kam. —
iacuit, lag darnieder, unterlag, er-
hielt nur wenige Stimmen. — Q.
Labeo, den Vornamen *Quintus* be-
zeugt auch Polybius 21, 46, 3;
L. 33, 42, 2; 37, 50; 60; 38, 39;
47; CIL. I. p. 273. — *Pictor*, es
ist kaum zu glauben, dass Q. F.
Pictor der Annalist, s. 1, 44; 55
u. a., gemeint sei, da dieser schon
225 v. Ch. Kriegsdienste that, s.
Eutrop. 3, 5, und jetzt 27 Jahre
nach seiner ehrenvollen Sendung
nach Delphi 216 v. Ch., s. 23, 11,
erst die Prätur erlangt hätte;
wahrscheinlich ist es ein Sohn

oder Verwandter desselben, dessen
Tod 45, 44 gemeldet wird; dass
Fabius Pictor flamen war, zeigt
auch c. 50, 8; 51, 1; das Priester-
thum wird auch sonst bisweilen
von Fabiern verwaltet, 5, 46, 2;
Marq. 4, 180. *Sempr.*, 41, 21, S. —
inaugur., 27, S, 4; 29, 38, 6 u. a.

48. 1—3. *evocat.*, 30, 12, S u.
a. — *abnuisse* etc. verbindet L.
mehrfach mit dem infin. u. accus.
c. infin., s. 36, 34, 6; S, 18, 9 u.
a. — *imperata fac.* würde voraus-
setzen, dass sie die Forderung an-
erkannt, sich bereits unterworfen
hätten, s. 38, 47, S, was nach c.
49 nicht anzunehmen ist; ebenso-
wenig lässt sich die Berufung der
Aetoler in den Senat nach dem, was
c. 49 erzählt wird, ihre Werbung
in Macedonien und A. erklären, s.
Nissen 197; Nitzsch d. Græch. 113;
daher im Folg. *fabula*, s. 38, 56,
S. — *Dardani.*, 31, 28, 1. — *con-
duc. m. o.*, sonst dienen sie selbst
um Sold, s. 31, 43, 5.

5—7. *Terent.*, viell. der Sohn
des bei Cannae geschlagenen. —
Cornel., c. 2, 8; 7, 7. — *subtex.*, sonst

gatos Aetolos in senatu inter cetera hoc quoque interrogatos esse, unde audissent imperatores Romanos in Asia captos ab Antiocho rege et exercitum deletum esse; Aetolos respondisse ab suis legatis se, qui cum consule fuerint, certiores factos. rumoris huius quia neminem alium auctorem habeo, neque adfirmata res mea opinione sit nec pro vana praetermissa.

- 49 Aetoli legati in senatum introducti, cum et causa eos sua et fortuna hortaretur, ut confitendo seu culpae seu errori veniam supplices peterent, orsi a beneficiis in populum Romanum et prope exprobrantes virtutem suam in Philippi bello et offenderunt aures insolentia sermonis et eo, vetera et oblitterata repetendo, rem adduxerunt, ut haud paulo plurimum maleficiorum gentis quam beneficiorum memoria subiret animos patrum, et quibus misericordia opus erat, iram et odium irritarent. interrogati ab uno senatore, permitterentne arbitrium de se populo Romano, deinde ab altero, habiturine eosdem quos populus Romanus socios et hostis essent, nihil ad ea respondentes egredi templo iussi sunt. conclamatum deinde prope ab universo senatu est totos adhuc Antiochi Aetolos esse et ex unica ea spe pendere animos eorum: itaque bellum cum haud dubiis hostibus gerendum perdomandosque feroces animos esse. illa etiam res accendit, quod eo ipso tempore, quo pacem ab Romanis petebant, Dolopiae atque Athamaniae bellum inferebant. senatus consultum in M. Acilii sententiam, qui Antiochum Aetolosque devicerat, factum est, ut Aetoli eo die iuberentur proficisci ab urbe et intra quintum decimum

mehr dichterisch. — *rumoris* steht mit Nachdruck voran. — *adfirm.* — *sit*, sie soll nicht als bestätigt angesehen werden, keine Bestätigung erhalten dadurch, dass ich etwa mich für dieselbe erklärte, s. praef. 6.

49. Gesandtschaft der Aetoler. Diod. 29, 12.

1—4. *Aetoli l.*, wie c. 48. 6; s. c. 40, 8 *Mysi*. u. a.; die Sendung erfolgte nach dem Waffenstillstande c. 7, 7; der § 1—7 folg. Bericht ist wol aus Polyb. genommen. — *causa*, s. c. 1, 2. — *culpae s. errori*, s. über den Dativ 6, 23, 11: *actati suae veniam petere*; vgl. 7. 20. 2: *ad petendam erroris veniam*; Diod.: τῶν — πρεσβευτῶν — τὰ τοῖς

Ἀιτωλοῖς καὶ ὡς πρὸς τοὺς Ῥωμαίους προχθέντα διεξιόντων etc. — *virtut.*, 33, 6, 6: ib. 11, 8. — *in Ph. bello*, 35. 47, 4: *in bello Laconum*; c. 53, 24 u. a., dagegen c. 54, 14; 3: *Antiochi bello*; 38, 8, 7 u. s. w. — *vetera e. obl.*, 3, 59, 3. — *haud p.* gar nicht wenig, 41, 2. 5. — *quibus*, sie, denen: während ihnen. — *interrog.*, c. 1, 3. — *perm. arb.*, 37. 7, 1. — *Antiochi*, 35, 31, 4; 23. 14, 7: *plebem Hannibalis esse*: Diod.: τοὺς Ἀιτωλοὺς ἀντέχειν ταῖς κατὰ τὸν Ἀντίοχον ἐλπίζον ἀπράκτους ἀσπείτειν εἰς τὴν Ἑλλάδα. — *e. haud d. h.*, c. 11, 7. — *feroces*, 38, 9, 1. — *accend.*, absolut, 2. 45, 9. — *Dolop.* etc. weist auf das 38. 1—3

diem Italia excedere. A. Terentius Varro ad custodiendum iter 8
eorum missus, denuntiaturque, si qua deinde legatio ex Aetolis,
nisi permissu imperatoris, qui eam provinciam obtineret, et cum
legato Romano venisset Romam, pro hostibus omnis futuros.
ita dimissi Aetoli.

De provinciis deinde consules rettulerunt; sortiri eos Aeto- 50
liam et Asiam placuit; qui Asiam sortitus esset, exercitus ei, 2
quem L. Scipio haberet, est decretus et in eum supplementum 3
quattuor milia peditum Romanorum, ducenti equites, et socio-
rum ac Latini nominis octo milia peditum, quadringenti equi-
tes; his copiis ut bellum cum Antiocho gereret. alteri consuli 4
exercitus, qui erat in Aetolia, est decretus. et ut in supplementum
scriberet permissum civium sociorumque eundem numerum, quem
collega. naves quoque idem consul. quae priore anno paratae 5
erant, ornare iussus ac ducere secum; nec cum Aetolis solum
bellum gerere, sed etiam in Cephallaniam insulam traicere. man- 6
datum eidem, ut, si per commodum rei publicae facere posset,
ut ad comitia Romam veniret: nam, praeterquam quod magistra- 7
tus annui subrogandi essent, censores quoque placere creari. si
qua res eum teneret, senatum certiore faceret se ad comitiorum
tempus occurrere non posse. Aetolia M. Fulvio, Asia Cn. Manlio 8
sorte evenit. praetores deinde sortiti sunt, Sp. Postumius Albi-
nus urbanam et inter peregrinos, M. Sempronius Tuditanus Si-

Erzählte hin. — *ex Aetol.*, wie 3.
2, 3: *ex Aequis.* — *eo die*, c. 1. 6.
— *nisi perm.*, in der Erzählung
des Pol., s. 38, 3. 7 f., wird eine
solche Erlaubniß nicht nachgesucht,
s. d. St. aus Diod.

50—51. 6. Vertheilung der
Provinzen.

1—7. *Asiam*, die Scipionen werden
also, ohne dass Lucius das
imperium verlängert wird, ohne
Weiteres abgerufen. — *in eum*, wie
33. 43, 6: *in eas (legiones) si quid
supplementi opus esset.* — *octo*, so
die Mz. Hs., die übrigen *sex*, was
auch richtig sein kann, da die
Fusstruppen der Römer bei solchen
Ergänzungen kein Mass für die der
Bundesgenossen sind. s. § 11 f., und
die Zahl der Reiter der letzteren
im Verhältniss zu den Fusstruppen,

die sie stellen, in der Regel grösser
ist als bei den Römern. — *qui er.*
in Aetol., s. c. 2, 7: 38, 3, 6. —
in supplement., s. c. 2, 2: 28, 37, 4:
in supplementum — iuventas data;
38, 36, 3: Gronov. will *in* ent-
fernen, wie 11; 26, 1, 11: *supple-*
mentum — scriberet. — *naves etc.*,
c. 4, 5. — *ornare*, s. 21, 50, 8;
26. 36, 4. — *Ceph.*, sie wollen
den wichtigen Punkt in ihrer Ge-
walt haben, 38, 9, 10; ähnlich 36,
32. — *per comm. r. p.*, s. 31, 11,
2: 22. 57. 1 u. a., Caesar,
Cicero: *commodo r. p.* — *ad tem.* —
occur., zur Zeit — erscheinen oder
zur rechten Zeit nicht eintreffen
können, vgl. 35, 46, 3; 39, 6, 1:
*quibus (comitiis) — occurrere non
potuit.*

5—13. *urb. et i. per.*, 35, 41, 6.

- cilium, Q. Fabius Pictor, flamen Quirinalis, Sardiniam, Q. Fabius Labeo classem, L. Plautius Hypsaens Hispaniam citeriorem, L. Baebius Dives Hispaniam ulteriorem. Siciliae legio una et classis, quae in ea provincia erat, decreta, et ut duas decumas frumenti novus praetor imperaret Siculis, earum alteram in Asiam, alteram in Aetoliam mitteret. idem ab Sardis exigi atque ad eosdem exercitus id frumentum, ad quos Siculum, deportari iussum. L. Baebio supplementum in Hispaniam datum mille Romani pedites, equites quinquaginta, et sex milia peditum Latini nominis, ducenti equites; Plautio Hypsaeco in Hispaniam citeriorem mille Romani dati sunt pedites, duo milia socium Latini nominis et ducenti equites; cum his supplementis ut singulas legiones duae Hispaniae haberent. prioris anni magistratibus, C. Laelio cum suo exercitu prorogatum in annum imperium est; prorogatum et P. Iunio propraetori in Etruria cum eo exercitu, qui in provincia esset, et M. Tuccio propraetori in Brutiis et Apulia.
- 51 Priusquam in provincias praetores irent, certamen inter P. Licinium pontificem maximum fuit et Q. Fabium Pictorem flaminem Quirinalem, quale patrum memoria inter L. Metellum et Postumium Albinum fuerat. consulem illum cum C. Lutatio collega in Siciliam ad classem proficiscentem ad sacra retinuerat Metellus, pontifex maximus; praetorem hunc, ne in Sardiniam proficisceretur, P. Licinius tenuit. et in senatu et ad populum magnis contentioneibus certatum, et imperia inhibita ultro citro-

— *Q. Fabius* — *Q. Fabius*, die Wiederholung der Namen ist hier durch den Zusatz *flamen Quir.* veranlasst, vgl. c. 48, 2; 40, 18, 3; gewöhnlich setzt L. die gleichen Namen nur einmal, vgl. c. 47, 8; 35, 5, 3; 38, 56, 4; ib. 58, 4 u. a. — *Sicil.* — *duas*, s. c. 2, 12. — *in Hisp.*, das Jahr vorher war beiden das imperium verlängert worden, c. 2; 35, 20, 9. — *in ulteriorem* hinzusetzen war nicht nothwendig, da es § 8 schon gesagt ist, obgleich *citeriorem* wiederholt wird. — *prior. anni.* nicht allen, sondern den sogleich folgenden: von den Magistraten u. s. w.

51. 1—4. *Licinium*, s. 30, 1. — *pontif. max.*, die Hss. haben meist *maximum pont.*, vgl. 27, 6, 17; ib. 8, 1: *maximus curio*; 33, 27, 4;

der pont. max. übt die Jurisdiction über das Collegium der pontifi. allein aus. — *patrum mem.*, der damals Lebenden, s. 31. 12. 10; 25, 6, 3, vgl. 36, 7, 10; zur Sache Periocha 19; Tac. Ann. 3, 71: Val. Max. 1, 1, 2. — *illum* auf das nähere, aber zeitlich entferntere Object bezogen. 21, 10, 11, umgekehrt *hunc proficisci.*, als er wollte. — *ad sacra*, wie 24. 8. 10: dass der flamen Quirinalis der Beschränkung 5. 52, 13: *flamini Dialis noctem unam manere extra urbem nefas est*, unterworfen gewesen sei. ist nicht sicher, vgl. Tac. Ann. 3, 58; Lange I, 323; 2, 230. — *inhibita*, s. 36, 28, 6. *ultro citroq.*, von dem Prätor in Folge seines imperium, von dem pontifex, weil die übrigen Priester seiner Gewalt unterworfen sind,

que, et pignera capta, et multae dietae, et tribuni appellati, et provocatum ad populum est. religio ad postremum vicit; ut dicto audiens esset flamen pontifici iussus; et multa iussu populi ei remissa. ira provinciae ereptae praetorem magistratu abdicare 6 se conantem patres auctoritate sua deterruerunt et, ut ius inter peregrinos diceret, decreverunt. dilectibus deinde intra paucos 7 dies — neque enim multi milites legendi erant — perfectis consules praetoresque in provincias proficiscuntur.

Fama dein de rebus in Asia gestis temere vulgata sine 8 auctore, et post dies paucos nuntii certi litteraeque imperatoris Romam adlatæ, quæ non tantum gaudium ab recenti metu 9 attulerunt — desierant enim victum in Aetolia metuere — quam

er über dieselben die Straf Gewalt hat, s. 28, 11, 6, vgl. jedoch Dion. Hal. 2, 73. — *pignera c.*, 2, 1, 5: ebenso wie an u. St. vor Auflegung der Mult als Unterpfand für die zu bestimmende Geldstrafe 43. 16. 5; Gell. 14. 7. 10: *de pignore capiendo disserit deque multa dicenda.* — *multae d.*, auch diese beiderseitig. s. 40, 42, 9; Marq. 4, 246 f.; Mommsen Str. 1, 140. — *tribuni app.*, zum Schutze gegen die Pfändung und Busse, vgl. 43, 16, 5; 8, 33, 7 u. a., Mommsen a. a. O. 223 f.; 58, 1. — *provocat.*, die Provocation war gegen die Mult des pont. max. ebenso gestattet, wie gegen die von Magistraten auferlegte, s. 40, 42, 9; Cic. Phil. 11, 5, 18; Fest. p. 343 Saturno. — *popul.*, die Tribus.

5–7. *religio*, als die Sache vor dem Volke verhandelt wurde, drang die Rücksicht auf die Religion durch. — *ut — iussus* haben die bekannten Hss., vgl. 28, 36, 1: *iubere senatum, ut classem traiceret*; zu 32, 16, 9; 1, 17, 11; Cic. Verr. 4, 12, 28; wahrscheinlich nach Vermuthung liest Gelenius *et — esse — iussus.* — *et* und zugleich, in gleicher Weise durch einen Volksbeschluss (*iussus n. a populo*); wir würden einen Gegensatz er-

warten. vgl. 31, 42, 6; 40, 42, 10: *dicto esse audientem pontifici duumvirum iuberent, multamque remitti*; Cic. Phil. 1. 1: *quam multam p. R. remisit, pontifici tamen flamen parere iussit*; Madvig liest: *et — esse iusus est. multa iussu p. e. r.*, da die Ansicht des pontifex aufrecht erhalten wird, so ist zugleich die gegen ihn ausgesprochene Mult als ungerecht bezeichnet; etwas verschieden sind die in den eben angeführten Stellen erwähnten Fälle, da in diesen nur der pontifex die Mult ausgesprochen hat. — *decrev.*, der Senat greift ein wie 35, 20, 9.

51, 8–56. Verhandlungen und Bestimmungen über Asien. Polyb. 21, 18 ff.; Appian. Syr. 44; Diod. 29, 14.

8–10. *Fama* wie 45, 1. — *in Asia* deutet an, von wem im Folg. die Rede ist. — *temere* — s. *aut.*, s. 35, 23, 2. — *ab rec. metu*, nicht so sehr weil, als ob man sich in neuerer, in der letzten Zeit gefürchtet hätte. — *victum*, den Besiegten, s. vorher *in Asia*; Madvig verm., dass *regem* od. *Antiochum* ausgefallen sei. — *quam* nach *tantum*, s. 26, 1, 3; 7, 15, 10; 21, 44, 3; Cic. Fam. 5, 7, 1: *tantam spem otii ostendisti, quam*

a vetere fama, quod inuentibus id bellum gravis hostis et suis viribus, et quod Hannibalem rectorem militiae haberet, visus fuerat. nihil tamen aut de consule mittendo in Asiam mutandum aut minuendas eius copias censuerunt metu, ne cum Gallis foret bellandum.

52 Haud multo post M. Aurelius Cotta legatus L. Scipionis cum Antiochi regis legatis et Eumenes rex Rhodique Romam venerunt. Cotta in senatu primum, deinde in contione iussu patrum, quae acta in Asia essent, exposuit. supplicatio inde in triduum decreta est, et quadraginta maiores hostiae immolari iussae. tum omnium primum Eumeni senatus datus est. is cum breviter et egisset gratias patribus, quod obsidione se ac fratrem exemissent regnumque ab iniuriis Antiochi vindicassent, et gratulatus esset, quod terra marique res prospere gessissent, quodque regem Antiochum fuscum fugatumque et exutum castris prius Europa, post et Asia, quae eis Taurum montem est, expulissent, sua deinde merita malle eos ex imperatoribus suis legatisque quam se commemorante cognoscere dixit. haec approbantibus cunctis iubentibusque dicere ipsum, omissa in id verecundia, quid

ego — *pollicebar*. — *a vetere f.*, in Folge von, weil früher — gewesen war; s. 43, 13, 1; 5, 28, 7: *ab re bene gesta*; ib. 44, 6 u. a. — *quod etc.*, Erklärung von *vetere*, weil man bei dem Beginne des Krieges dem Rufe von seiner grossen Macht Glauben geschenkt hatte, vgl. c. 39, 3; 35, 45, 7. *rector mil.*, Hannibal würde den Kriegsplan entwerfen und ausführen. — *nihil* ist in Bezug auf *mutand.* Accusat., zu *minuendas* entweder: in keiner Beziehung, od. es ist daraus *non* zu nehmen. — *metu, ne* — *foret*, 39, 35, 6; 29, 24, 2, vgl. 5, 30, 1. *cum Gallis*, der Krieg mit diesen, da sie Antiochus unterstützt haben, s. c. 15; 40; 60; 38, 12, wird jetzt schon für möglich gehalten, vgl. 38, 45, 4; ib. 48, 9.

52. 1—5. *Rhod.*, Gesandte derselben. — *iussu*, 33, 24, 4: *ex auctoritate*. *maior. host.*, c. 47, 5. — *quod obsid.* — *cognoscere* hat Polyb. nicht. *obsid.* — *exem.* ist

wie das Folg. bis § 6 wol noch aus einem Annalisten genommen, da es zu c. 21, 3, wo L. Polyb. folgt, nicht passt, vgl. c. 53, 17. — *fratrem*, obgleich c. 18 u. 20 nur Attalus erwähnt wird, ist doch wahrscheinlich wie § 8; c. 53, 18; 24, vgl. 38, 12, 8; 33, 21, 4, *fratres* zu lesen. — *deinde* nach *eum*, s. 38, 39, 5, zu 3, 61, 7. — *sua* — *suis* — *se* verschieden zu beziehen. — *imperatorib.*, den Anführern des Landheeres und der Flotte. *legatis*, besonders P. Scipio; c. 53, 12 ff. setzt er selbst Alles auseinander.

6—8. *haec appr.* etc. bildet den Uebergang zu der Polyb. entlehnten Darstellung der Verhandlung. — *omissa* — *facturum* ist aus Pol. c. 18, 4 u. 7 zusammengesetzt: λέγειν ἡξίουν μετὰ παρορησίας, ὧν βούλεται τυχεῖν παρὰ τῆς συγγλήτου. — πρόκειται τῇ συγγλήτῳ, πᾶν αὐτῷ χαρίζεσθαι τὸ δυνάτον. — *in id*, in dieser Beziehung, darin, beschränkend, im Uebrigen sei die

sibi ab senatu populoque Romano tribui aequum censeret: propensius cumulatusque, si quo possit, prout eius merita sint, senatum facturum, ad ea rex, si ab aliis sibi praemiorum optio deferretur, libenter, data modo facultate consulendi senatum Romanum, consilio amplissimi ordinis usurum fuisse, ne quid aut immoderate cupisse aut petisse parum modeste videri posset; verum enimvero cum ipsi daturi sint, multo magis munificentiam eorum in se fratresque suos ipsorum arbitrii debere esse, nihil hac oratione eius patres conscripti deterriti sunt, quo minus dicere ipsum iuberent, et, cum aliquamdiu hinc indulgentia hinc modestia inter permittentis in vicem non magis mutua quam inexplicabili facilitate certatum esset, Eumenes ex templo excessit, senatus in eadem perstare sententia, ut absurdum esse diceret ignorare regem, quid sperans aut petens venerit: quae accommodata regno suo sint, ipsum optime scire: Asiam longe melius quam senatum nosse; revocandum igitur et cogendum, quae vellet quaeque sentiret, expromere. Reductus a praetore in templum rex et dicere iussus „perseverassem“ inquit „tacere, patres conscripti, nisi Rhodiorum legationem mox vocaturos vos scirem, et illis auditis mihi necessitatem fore dicendi, quae qui-

verecundia am Orte. — *cumulat.*, als er fordern, erwarten könne. — *si quo*, 26, 9. 9. — *prout*, dem entsprechend, wie — *scien.* vgl. 38, 40, 14; S. 21. 1: *prout cuiusque ingenium erat.* — *cupisse* — *petisse*, chiasmisch, Polyb.: μήτ' ἐπιθυμεῖν μηδὲν παρὰ τὸ δέον μήτ' ἀξιοῦν μηδὲν πέρα τοῦ καθήκοντος. — *verum e. r.*: aber erst, nachdrücklicher als das sonst nach *si* eintretende *nunc*, 36, 39, 7, vgl. ib. 5, 7. — *multo mag.*, als unter den § 7 angegebenen Verhältnissen. — *arbitr.*, 39, 53, 6: *vix sui arbitrii fore*: 42, 31, 5.

9—10. *cum aliq.* — *excessit*. Pol. nur: ἐμεινεν (Eumenes) ἐπὶ τῆς αὐτῆς γυνώσεως, χρόνον δ' ἐγγυρομένον ὃ μὲν βασιλεὺς ἐξεχώρησεν. — *hinc* — *hinc*, 1, 13, 2. — *invicem*, abwechselnd, bald der Senat dem Könige die Wahl, bald der König dem Senate die Bestimmung überliess; *mutua*, gegenseitig, vgl. 36, 39, 6: 40, 9, 8; etwas

anders Plin. Ep. 4, 1: *mutuo me Hercule: nam invicem nos incredibili — desiderio vestri tenemur.* — *inexplic.*, nicht zu entwickeln, zu Ende zu führen. — *facil.*, 3, 70, 1. — *ex t. exc.*, 26, 30, 11; ib. 31, 11: *templo excedamus.* — *ut* — *dicer.*, vgl. Cic. Leg. 3, 15, 33; ib. 17, 38: *lex hanc sententiam continet, ut tolleretur u. a. Pol.*: αὐτὸν ἐποδευνύειν διαγορεύει πρὸς ὧν πέρεσιν, καὶ γὰρ εἰδέναι τὰ διαγορεύει τοῖς ἰδίαις πράγμασιν ἐξεῖναι ἀναρβέστερον καὶ τὴν κατὰ τὴν ἄστυν. — *accom.*, 38, 59, 1. — *longe* mit dem Compar., 24, 28, 5: 40, 6, 7; sonst mehr bei Dichtern und Spätern.

53. 1—5. *a praet.*, weil die Consula bereits in die Provinzen abgegangen sind. Pol. hat die Angabe nicht; die Rede selbst ist mit einigen Abänderungen diesem entlehnt. Zunächst arbeitet der Redner den Rhodiern entgegen. — *illis aud.* auf das Subject in *voca-*

dem eo difficilior oratio erit, quod ea postulata eorum futura sunt, ut non solum nihil, quod contra me sit, sed ne quod ad
 3 ipsos quidem proprie pertineat, petere videantur. agent enim causam civitatum Graecarum, et liberari eas dicent debere. quo impetrato, cui dubium est, quin et a nobis aversuri sint non eas modo civitates, quae liberabuntur, sed etiam veteres stipendiarias
 4 nostras, ipsi autem tanto obligatos beneficio verbo socios, re vera
 5 subiectos imperio et obnoxios habituri sint? et, si dis placet, cum has tantas opes affectabunt, dissimulabunt ulla parte id ad se pertinere; vos modo id decere et conveniens esse ante factis dicent. haec vos ne decipiat oratio, providendum vobis erit, neve non solum inaequaliter alios nimium deprimatis ex sociis vestris,

turos vos, nicht das in *mihî fore* zu beziehen, vgl. c. 13, 8; statt dessen der gewöhnliche Ausdruck gewesen wäre: *necessit. mihî impo-*
situros. Der Satz *nisi* etc. enthält das Motiv, warum er jetzt spricht: wenn ich nicht wüsste, dass ich später doch würde reden müssen um den Rhodiern entgegenzutreten; Pol.: *ἔρα δὲ τόλον ἀγωνιᾶν, τὸν κατὰ τοὺς Ῥωδίους· διὸ καὶ προῆχθαι νῦν εἰς τὸ λέγειν*. — *erit*, es ist die folgende, sich auf das, was die Rhodier erst sagen werden, beziehende Rede, nicht eine spätere nachdem die Rhod. würden gesprochen haben, nicht *futura esset*. — *ne quod — quidem*, vgl. 2, 61, 5: *sed ne ut ea consueta quidem*; 44, 40, 2, bei Polyb. sind die Gedanken anders geordnet. — *quo impetr.*, τῶν πόλεων ἐλευθερωθεῖσιν, ὥς αὐτοὶ προζαλοῦσιν. — *et a nob.* ist, da kein entsprechendes *et* folgt, zu nehmen: auch von mir, nicht allein von Antiochus oder den Römern, s. zu c. 26, 6; 3, 18, 1. — *quae liberab.*, die erst jetzt frei werden sollen, Pol. 22, 43, 2; Kuhn 2, 133 ff. — *stipendiar.* n. Pol. c. 19, 9: τοὺς πρότερον ἡμῖν ὑποισταμένους; auch diese werden dann frei zu werden suchen (*avertent*). — *ipsi* etc., Pol. § 8: τὴν μὲν τούτων

συνβήσεται δύναμιν ἀνξιοῦναι πολλαπλασίως, τὴν δὲ ἡμετέραν τρόπον τινὰ καταλυθῆναι; ib. § 10. — *affectabunt*, s. 1, 46, 2, ihr Streben, schon jetzt vorhanden, wird durch ihre Reue erst offenbar werden. — *ulla p.*, in irgend einer Beziehung, § 9; c. 18, 5; 45, 31, 3: *quos aliqua parte suspicio attingerat*. Der Gedanke ist der schon § 2: *sed ne — videantur* ausgesprochene, nur wiederholt um ihm den folg., § 3: *causum — debere* bereits angedeuteten entgegen zu stellen; Polyb. hat diese Wiederholung nicht.

6—7. *haec* etc., Folgerung aus den Verhältnissen der Rhodier und Uebergang zu seinen eigenen § 7 ff. — *neve* deutet an, dass auch die folg. Sätze von *providendum est* abhängen, nicht etwas enthalten, was durch die in *ne v. decipiat* bezeichnete Thätigkeit vermieden werden soll: dass nicht; nicht: damit nicht; das in *neve* liegende *ne* ist nach *sed etiam* wiederholt wie *ut*, s. c. 10, 6; Caes. B. C. 1, 66, 2: *ne — aut ne. inaequal.*, das selten gebrauchte Advb. bezieht sich nicht auf die beiden folg. Prädicate, sondern auf das ganze Verfahren. aus dem das folg. *nimium* — *extoll.* etc. hervorgehen

alios praeter modum extollatis, sed etiam ne, qui adversus vos arma tulerint, in meliore statu sint, quam socii et amici vestri. quod ad me attinet, in aliis rebus cessasse intra finem iuris mei 7 cuilibet videri malim, quam nimis pertinaciter in obtinendo eo tetendisse; in certamine autem amicitiae vestrae, benevolentiae erga vos, honoris, qui a vobis habebitur, minime aequo animo vinci possum. hanc ego maximam hereditatem a patre accepi, qui primus omnium Asiam Graeciamque incolentium in amicitiam venit vestram eamque perpetua et constanti fide ad extre- 8 mam vitae finem perduxit; nec animum dumtaxat vobis fidelem 9 ac bonum praestitit, sed omnibus interfuit bellis, quae in Graecia gessistis, terrestribus navalibus, omni genere commeatuum, ita ut nemo sociorum vestrorum ulla parte aequari posset, vos adiuvit; postremo, cum Bocotos ad societatem vestram hortaretur, in 10 ipsa contione intermortuus haud multo post expiravit. huius 11 ego vestigia ingressus voluntati quidem et studio in colendis vobis adicere — etenim inexcuperabilia haec erant — nihil potui; rebus ipsis meritisque et impensis officiorum ut superare possem, 12

würde, Polyb. einfacher. — *praeter m.*, das Mass nicht einhaltend, Cic. Tusc. 5, 36, 105: *praeter modum iustus*, wie *pr. spem: morem* u. a. — *tulerint*, als Theil dessen, was die Römer verhüten sollen. Es sind die griech. Städte, die auf der Seite des Antiochus gestanden haben und nun zur Belohnung die Freiheit erhalten sollen. — *in mel. st.*, 38, 5, 6; 29, 8. 4. — *et amici* ist so eng mit *socii* verbunden, dass die andere Lesart *aut amici* nicht wol statt haben kann. s. 42, 47, 5.

7—21. Zweiter Theil der Rede, das Verhältniss der pergamenischen Könige zu den Römern. — *intra fin.*, vgl. Cic. Fam. 9, 26, 4: *epulamur — intra legem et quidem aliquanto*: Anderen weichen und mich hinter meine Grenze zurückziehen, vgl. Gell. 12, 13, 22: *intra modum — id est non ad ipsum modum, sed retro paululum et citra modum*, daher ist an u. St. der Gegensatz: *in obtinendo eo u. fine iuris*: streng auf der Linie des

Rechts bestehen; d'c Construct. *cedere intra — cuilibet* ist der *cedere alicui aliqua re* nachgebildet. — *in cert.* — *vinci*, wie 25. 5. 4, vgl. 10. 6. 11 ohne *in.* — *certam. am. rest.* in dem Wetistreite um eure Freundschaft, nur ihrer würdig zu sein. s. § 14; Andere lesen *nostrae*, wie bei Pol. c. 3. 1.

8—10. Die Verdienste seines Vaters. *primus*, s. 26. 24; 29, 11. — *extr. finem*, pleonastisch, 35. 4, 1; 37, 54. 21: *medium umbilicum*; 38, 7, 6: *cuniculum occultum* u. a. — *non — dumtax.* = *non — modo*, nicht eben nur, vgl. 27, 17, 13; Paul. Digest. 26. 7, 12. 3: *cum tutor non rebus dumtaxat, sed etiam moribus pupilli praeponatur.* — *terr. naval.*, 25, 14, 9: *cires sanguis.* — Boet., 33, 2. — *intermort.*, eine Zeit lang (wie) todt, ohnmächtig.

11—18. Seine eigenen Verdienste. — *inexcuperab.*, 36. 17, 3. — *impens. offie.*, Aufwand und Mühe, wie sie die pflichtmässigen Dienstleistungen fordern, mit sich bringen.

- fortuna tempora Antiochus et bellum in Asia gestum prae-
 13 materiam. rex Asiae et partis Europae Antiochus filiam suam
 in matrimonium mihi dabat; restituebat extemplo civitates, quae
 defeecerant a nobis: spem magnam in posterum amplificandi regni
 14 faciebat, si secum bellum adversus vos gessissem. non gloriabor
 eo, quod nihil in vos deliquerim: illa potius, quae vetustissima
 15 domus nostrae vobiscum amicitia digna sunt, referam. pedestri-
 bus navalibusque copiis, ut nemo sociorum vestrorum meaequi-
 perare posset, imperatores vestros adiuxi; comneatus terra ma-
 rique suppeditavi; navalibus proeliis, quae multis locis facta sunt,
 omnibus adfui: nec labori meo nec periculo usquam peperci.
 16 quod miserrimum est in bello, obsidionem passus sum, Per-
 17 gami inclusus cum discrimine ultimo simul vitae regnique. li-
 beratus deinde obsidione, cum alia parte Antiochus alia Seleu-
 cus circa arcem regni mei castra haberent, relictis meis rebus
 tota classe ad Hellespontum L. Scipioni consuli vestro occurri,
 18 ut eum in traiciendo exercitu adjuvarem. posteaquam in Asiam
 exercitus vester est transgressus, numquam a consule abscessi;
 nemo miles Romanus magis adsiduus in castris fuit vestris quam
 ego fratresque mei; nulla expeditio, nullum equestre proelium
 19 sine me factum est; in acie ibi steti, eam partem sum tutatus,
 in qua me consul esse voluit. non sum hoc dicturus, patres con-

— *Antiochus et bell. in As.* reihen sich als ein Glied an die beiden asyndetischen an, s. 35, 16, 12, vgl. 7, 21, 6; 24, 21. 3. — *filiam*, Laodice. — *dabat* — *restituēb.* — *faciebat*, der Wille war bereits da, die Anerbietungen wurden gemacht, die Ausführung war von der Theilnahme am Kriege abhängig = *si gesseris* — *do (dubo)*. s. 21. 34. 4; 3, 21, 3; im dritten Satze ist nicht so wol die Hoffnung das Bedingte, als das, worauf ihm Hoffnung gemacht wird, die Vergrößerung des Reiches. — *quae def.*, wahrscheinlich Städte und Landschaften, welche Attalus I. gehabt, aber wieder an die syrischen Könige, s. c. 56, 2, verloren hatte, vgl. auch 38, 39, 15. — *vetustiss.*, etwa 22 Jahre, s. 26, 24. 11. — *pedestr.*, πεζικαῖς, 35, 37, 8. — *omnibus adfui*, in der Schlacht bei Myonesus wird

er nicht erwähnt, s. c. 29, vgl. c. 26, 13. — *liberatus* — *esse voluit* hat L. weiter als Polyb. im Einzelnen ausgeführt. — *cum alia* — *alia*, die eine — die andere; dieses fand schon während der Belagerung statt. s. c. 18 ff. — *relictis*, vgl. dagegen c. 22. — *posteaquam*, 26, 31, 7. — *nemo m.*, 9, 9, 16. — *fratresq.*, c. 52, 3.

19—22. *non sum* etc., ich will damit, in Bezug auf das Vorhergeh., nicht etwa sagen; ein etwas gesuchter Uebergang zu der folg. Vergleichung, welche ihn zu der Angabe seiner Wünsche und Forderungen führt, die § 23 mit *quo t. igitur* etc. angeknüpft wird, vgl. Pol. 21, 2: καὶ γὰρ ἂν πάντων γένουτο δευρότατοι, εἰ Μασσαράσσην etc.; bei L. liegt der Nachdruck auf *hoc bello*, im Gegensatze zu *nulli* — *regum* — *non*.

scripti: quis hoc bello meritis erga vos mecum comparari potest? ego nulli omnium neque populorum neque regum, quos in magno honore habetis, non ausim me comparare. Masinissa hostis vobis ante quam socius fuit, nec incolumi regno cum auxiliis suis, sed extorris, expulsus, amissis omnibus copiis, cum turma equitum in castra confugit vestra: tamen eum, quia in Africa adversus Syphacem et Carthaginienſis fideliter atque impigre vobiscum stetit, non in patrium solum regnum restituistis, sed adiecta opulentissima parte Syphacis regni praepotentem inter Africae reges fecistis. quo tandem igitur nos praenſio atque honore digni apud vos sumus, qui numquam hostes, semper socii fuimus? pater, ego, fratres mei non in Asia tantum, sed etiam procul ab domo in Peloponneso in Boeotia in Aetolia. Philippi Antiochi Aetolico bello, terra marique pro vobis arma tulimus. quid ergo postulas? dicat aliquis. ego, patres conscripti, quoniam dicere utique volentibus vobis parendum est, si vos ea mente ultra Tauri iuga emostis Antiochum, ut ipsi teneretis eas terras, nullos accolas nec finitimos habere quam vos malo, nec ulla re alia tutius stabiliusque regnum meum futurum spero; sed si vobis decedere inde atque deducere exercitus in animo est, neminem digniorem esse ex sociis vestris, qui bello a vobis parta possideat, quam me dicere ausim. at enim magnificum est liberare civitates servas. ita opinor, si nihil hostile adversus vos fecerunt; sin autem Antiochi partis fuerunt, quanto est vestra prudentia et aequitate dignius sociis bene meritis quam hostibus vos consulere? "

— *extorris*, 29. 29. — *fidelit.*, 31. 9, 4. — *opulent.*, 31, 11, 8. — *Afric. reg.*, ausser dem Könige von Mauretanien kleine Dynasten. Pleuratus, den Polyb. erwähnt, ist übergegangen, wie c. 25. 9.

23—27. *quo tandem* ig., auf seine Forderung wird als auf etwas Bedeutenderes durch *tandem* igitur hingewiesen. Cic. de imp. Pomp. 6. 16: *quo tandem igitur animo*; p. Cluent. 10, 29. Die Wiederholung *pater* — *tulimus* und die dadurch bedingte *quid ergo postulas*, was § 23: *quo tand.* etc. entspricht, hat Pol. § 5 nicht, sondern nur: *τί οὖν ἐστὶν ὁ παρακαλῶν, καὶ τίνας φημὶ δεῖν ἡμῶς τευχάζειν παρ'*

ὑμῶν. — *dicere* — *volentib.*, vgl. 22. 6, 6: *impulerit capessere fugam*; 7. 33, 13: *vinci destinaverant u. a.*; *utique* gehört zu *volentib.*: da ihr es durchaus wollt. — *emostis* wie 38. 12, 4. — *accol.*, c. 54. 22. — *deducere* wie 34. 49, 4.

28. *at enim* etc., der wichtigste Einwurf der Gegner. s. § 5, wird nur kurz berührt. — *ita opinor*: ich räume das ein, aber nur unter der Beschränkung, wenn, vgl. Cic. Off. 3, 29, 105: *certe, si*; anders, wenn *ita* nur auf den folg. Bedingungssatz hinweist, 38, 49, 6 u. o., Pol. *τῇ .κ' ἄλλὰ κάλλιον* — *εἴγε μὴ* etc. — *nihil host.*, die, welche sich an die Römer angeschlossen

- 54 Grata oratio regis patribus fuit et facile apparebat munifice
 2 omnia et propenso animo facturos, interposita Smyrnaeorum
 brevis legatio est, quia non aderat quidam Rhodiorum. collauda-
 3 dere maluissent, introducti Rhodii sunt. quorum princeps lega-
 tionis expositis iniitiis amicitiae cum populo Romano meritisque
 4 Rhodiorum Philippi prius, deinde Antiochi bello „nihil“ inquit
 „nobis tota nostra actione, patres conscripti, neque difficilior
 neque molestius est, quam quod cum Eumene nobis disceptatio
 5 est, cum quo uno maxime regum et privatim singulis et, quod
 6 magis nos movet, publicum civitati nostrae hospitium est. cete-
 rum non animi nostri, patres conscripti, nos, sed rerum natura,
 quae potentissima est, disiungit, ut nos liberi etiam aliorum
 libertatis causam agamus, reges serva omnia et subiecta imperio
 7 suo esse velint. utcumque tamen res sese habet, magis verecun-

haben, vgl. 36, 35, 11; wol auch noch während des Krieges, wie es von Masinissa § 21 geschehen war. — *vos* ist des Nachdrucks wegen nach *vestra* — *dignius* wiederholt, s. Cic. Cael. 9, 21: *vobis quoque vos causam putare*; Fin. 3, 2, 10.

54. 2. *interpos.*, weil schon an die Gesandtschaft der Rhodier gedacht wird; Polyb.: ἐβούλοντο εἰσάγειν τοὺς Ῥοδίους, ἀρροστεροῦντος δὲ τινος τῶν προσβεντῶν εἰσεπαλέσαντο τοὺς Σμυρναίους; obgleich L. c. 45, 21 die Gesandtschaften im Allgemeinen erwähnt hat, so erscheinen die Smyr. doch hier unerwartet, wahrscheinlich hatte sie Polyb. vor dem Abschnitte, aus dem wir einen Auszug haben, genannt, L. aber dieses nicht beachtet. — *brevis* etc., anders Polyb. — *omnia ult.*, Alles, selbst das Aeusserste, c. 35, 2; 38, 39, 11.

3—6. *iniitiis*, s. 31, 2; 45, 25, 9; 27, 39, 4. — *uno maxime*, s. Cornel. 5, 3, 1: *unus maxime*; ib. 1, 1, 1 u. a., bei L. mehr *omnium maxime*. — *et privatim* s. *et publicum* s. 36, 23, 4; über *hospitium* c. 34, 7; 5, 50, 3; schon Attalus hatte nach dem grossen Erdbeben, s. Polyb. 5, 58, die Rho-

dier unterstützt, später auch Eumenes, und war deshalb zum proxenos erklärt worden. Den Hauptgedanken der Rede s. c. 53, 3; Pol. c. 22, 7: τῇ μὲν γὰρ αὐτῶν πατρὶδι δοκεῖν τοῦτο ἀλλήλοισιν εἶναι καὶ μάλιστα πρότερον Ῥωμαίοις, τὸ τοὺς ἐπὶ τῆς Ἀσίας Ἑλλήνας ἐλευθερωσῆναι hat L. nicht hervorgehoben und Mehreres anders geordnet als Polybios, Anderes verkürzt oder erweitert, auch die oratio obliqua in die recta verwandelt. — *rerum nat.*, Pol. γύσει πᾶσαι μοραρχίαι τὸ μὲν ἴσον ἐχθαίρειν, ζητεῖν δὲ πάντας — ὑπηκόους εἶναι σφίσι, L. hat um den Contrast zu heben, *quae pot.* — *agamus* zugesetzt. — *ut nos* etc., in der Form der Folge gegebene Erklärung von *natura*, *serva omn.*, 25, 31, 5, der adjectivische Gebrauch von *servus* ist vor L. selten.

7—12. *utcumq.* etc., Uebergang zu der Nachweisung, dass aller Erwartung, zunächst 8—12 der des Eumenes entsprochen werden kann. — *utcumq. tamen*, dagegen praef. 3: *utcumque erit, vivabit tamen*; Pol. § 9: ἀλλὰ καίπερ τοιούτων ὄντων τῶν πραγμάτων ὁμως

dia nostra adversus regem nobis obstat, quam ipsa disceptatio aut nobis impedita est aut vobis perplexam deliberationem praebitura videtur. nam si aliter socio atque amico regi et bene merito hoc ipso in bello, de cuius praemiis agitur, honos haberi nullus posset, nisi liberas civitates in servitutem traderetis ei, esset deliberatio anceps, ne aut regem amicum inhonoratum dimitteretis, aut decederetis instituto vestro gloriamque Philippi bello partam nunc servitute tot civitatum deformaretis; sed ab hac necessitate aut gratiae in amicum minuendae aut gloriae vestrae egregie vos fortuna vindicat. est enim deum benignitate non gloriosa magis quam dives victoria vestra, quae vos facile isto velut aere alieno exsolvat. nam et Lycaonia et Phrygia utraque et Pisidia omnis et Chersonesus quaeque circumiacent Europae, in vestra sunt potestate, quarum una quaelibet regi adiecta multiplicare regnum Eumenis potest, omnes vero datae maximis eum regibus aequare. licet ergo vobis et praemiis belli ditare

σημασε πεπιδσθαι διότι κατήζον-
ται τῆς προσέσεως. — *verecund.*,
οὐ τῷ πλείον Εὐμένους δύναν-
σθαι παρὰ Πρωκίους. — *soc. at.*
am., anders als 31. 11, 16. — *cuius*
bezieht sich auf *bello*. für das in
diesem Gethaue. — *honos* = *in-*
honor., durch Belohnung, Schenkung.
— *ne aut.*, aus *anceps* ergibt sich
der Gedanke: da dann zu befürch-
ten wäre. — *institut. vestro*, s. §
13 f., Pol.: τοῦ καλοῦ καὶ κατή-
ζοντος. — *servitute*, die zu gestat-
tende. — *velut aere al.*, s. c. 31, 9:
ein anderes Gleichniss bei Polyb.
hat L. nicht aufgenommen. —
Phryg. utr., wie c. §. 4: 56, 2;
genauer erst 38, 39, 14: *Phryg.*
utramque, alteram ad Hellespontum
(Kleinsphrygien bis in die Gegend
von Troas) *alteram maiorem* (in der
Mitte von Kleinasien. 38, 15, 13),
vgl. 35, 51, 2 *asylum*, Pol. c. 22,
14: φορτῖον τῆν ἐν Ἑλλάσποντον
καὶ τὴν Πισιδίαν ἔχον (c. 48, 10
τὴν μετέλλην. — *Pisid. om.*, we-
der Polyb. noch L. nennt sonst
speciell Pisidien unter den von
Antiochus abgetretenen Ländern,
s. c. 56, 6; 38, 39, 16; es scheint
also in den Worten ein Fehler, od.

was wahrscheinlicher ist, da Pol. ein anderes Land nicht nennt, ein Irthum Ls' zu liegen, der durch das von Pol. gebrauchte τῆν Παι-
δεζήν veranlasst werden konnte. —
quaeq. — Europ., die Theile. Ge-
genden Europ., s. 31, 39, 10. τὰ
προσπορεύντα αὐτῇ (Χερσονήσῳ)
τῆς Εὐρώπης, ist ein Zusatz zu
Chersonnesus und bildet mit diesem
ein Ganzes, so dass das folg. una
quaelibet auf die Länder bezogen,
der Begriff Land dabei festgehal-
ten werden konnte. — una quael.,
6. 40, 6: 9, 17, 15. regi adi., 44.
33, 4: aliquantum — duci famae —
adiect; 21. 35, 6. vgl. addere 24,
31, 6: Koch vermuthet quaelibet
regio adiecta; Pol.: ὅν ὀλίγη προσ-
τεθείητε πρὸς τὴν Εὐρώπης βασι-
λείαν δεκαπλασίην αὐτῇ δύναι-
το ποιεῖν τῆς νῦν ὑπαρχούσης.
multipl., s. c. 56, 2: Mysiam.

13—16. Ihr könnt auch die Griechen befreien und so euren Ruhm erhalten § 16; den letzten Gedanken hat Pol. mehr hervorgehoben, L. das Einzelne anders geordnet. — *titul.* — *belli* zu verbinden, s. 35, 16. 2: *specioso titulo* — *Græcarum civitatum liberan-*

- socios et non decedere instituto vestro et meminisse, quem titulum praetenderitis prius adversus Philippum, nunc adversus
 14 Antiochum belli, quid feceritis Philippo victo, quid nunc a vobis, non magis quia fecistis, quam quia id vos facere decet, desideretur atque expectetur. alia enim aliis et honesta et probabilis est
 15 causa armorum: illi agrum, hi vicos, hi oppida, hi portus oramque aliquam maris ut possideant; vos nec cupistis haec antequam haberetis, nec nunc, cum orbis terrarum in ditione vestra
 16 sit, cupere potestis. pro dignitate et gloria apud omne humanum genus, quod vestrum nomen imperiumque iuxta ac deos immortales iam pridem intuetur, pugnavistis. quae parare et quae
 17 rere arduum fuit, nescio an tueri difficilius sit. gentis vetustissimae nobilissimaeque vel fama rerum gestarum vel omni commendatione humanitatis doctrinarumque tuendam ab servitio regio libertatem suscepistis; hoc patrocinium receptae in fidem et clientelam vestram universae gentis perpetuum vos praestare
 18 decet. non, quae in solo [modo] antiquo sunt, Graecae magis urbes

darum. 3. 46, 2; vgl. 45, 42, 7. — *a vobis* — *desider.*, die Zweideutigkeit wird durch den Zusammenhang gehoben. s. c. 56, 5; 34, 24, 2 u. a. — *alia* — *armor.*, οὐ γὰρ ἐστὶν ὑμῖν καὶ τοῖς ἄλλοις ἀνθρώποις τὰὐτὸν τέλος τῶν ἐργῶν. ἀλλ' ἕτερον. *illi'n. caus. armor. habent.* — *nec* — *haberet.*, Polyb.: οὐδὲς δὲ πάριον τοῦτ' ἄποσδεήτους οἱ θεοὶ πεποιήσαντι etc.: ihr habt den Krieg nicht begonnen um zu erobern, § 13, also könnt ihr auch jetzt das Eroberte nicht zu behalten wünschen; da *haberetis* gesagt ist, so soll nicht eine blosse Zeitbestimmung gegeben werden, die vielmehr *habuistis* erwarten liesse, s. 23, 30, 4, vgl. 26, 19, 5, sondern dem folg. *nunc. cum* — *sit* entsprechend, ein causales od. finales Verhältniss: weil ihr nicht hattet, od. um zu besitzen. — *nomen* wie *nomen Romanum* u. ä., weniger passend scheint hier *nunc.* — *iuxta ac*, fast eben so wie, als ob ihr wäret, s. 5, 5, 12; 21, 33, 4; 1, 51, 9, zum Gedanken 36, 17, 15; Mommsen 2, 65, vgl. Pol. c. 23, 9: τὸ δὲ κα-

λὸν καὶ πρὸς ἑαυτοὺς — ἀνῆγον θεῶν καὶ τῶν ἐγγύστα τοῦτοις πεμφυζόντων ἀνδρῶν ἐστίν. — *parare* — *diffle.*, s. c. 35 6.

17—22. Ihr seid es allen Griechen schuldig, für ihre Freiheit zu sorgen. Den ganzen Abschnitt § 17—25, der mehr eine rhetorische Anschmückung enthält, hat L. zu der rein politischen, einfachen Rede des Polyb. hinzugefügt. — *vetust.* s. 2, 45, 4. — *omni commend.*, jede Empfehlung, welche in irgend einer Beziehung — geben kann, in ihrem ganzen Umlange. Sonst urtheilt L. weniger günstig über die Griechen, s. S. 22, 8; 36, 17, 5; 42, 47, 7 u. a. — *patrocin.* — *client.*, von dem Schutze Einzelter auf das ganze Volk übertragen, s. 26, 32, 8. Der Nachdruck liegt auf *universae*, so dass im Folg. auch von den Colonien die Rede sein kann. — *modo* könnte nur bedeuten: nichts weiter als, s. Sall. I. 78, 4; ib. 76, 5; L. 9, S. 13 *laudibus modo*; doch ist es wahrscheinlich zu tilgen, od. im Folg. *etiam* statt *quam* zu lesen. — *sunt* — *sunt*, c. 42, 2. — *urbes* ist entweder

sunt quam coloniae earum, illinc quondam profectae in Asiam;
 nec terra mutata mutavit genus aut mores. certare pro certa- 19
 mine cuiuslibet bonae artis ac virtutis ausi sumus cum parenti-
 bus quaeque civitas et conditoribus suis. adistis Graeciae, adistis 20
 Asiae urbes plerique: nisi quod longius a vobis absimus, nulla
 vincimur alia re. Massiliensis, quos, si natura insita velut inge- 21
 nio terrae vinci posset, iam pridem efflerassent tot indomitae cir-
 cumfusae gentes. in eo honore, in ea merito dignitate audimus
 apud vos esse, ac si medium umbilicum Graeciae incolerent. non 22
 enim sonum modo linguae vestitumque et habitum, sed ante om-
 nia mores et leges et ingenium sincerum integrumque a conta-
 gione accolarum servarunt. terminus est nunc imperii vestri 23
 mons Taurus; quidquid intra eum cardinem est, nihil longinquum
 vobis debet videri; quo arma vestra pervenerunt, eodem ius hinc
 profectum perveniat. barbari, quibus pro legibus semper domi- 24
 norum imperia fuerunt, quo gaudent, reges habeant; Graeci suam

Subject des ersten Satzes oder wenigstens zu demselben zu denken. — *terra m.*, gleichsam personifiziert, s. 35. 11. 12. vgl. oben § 12. — *certar.*, das Asyndeton hebt den Gegensatz. — *pro*, wie er zwischen Aeltern und Kindern statt haben darf. — *quaeque civitas*, Apposition zu dem in *sumus* liegenden *nos*, s. 6, 13. S. an die sich *suis* angeschlossen hat, während man wegen *sumus* erwarten sollte *nostris*, wodurch aber der weit-schweifige Ausdruck: *cum parent. nostris, cum suis quaeq. civ.* entstanden wäre. Ueber die Nachstellung von *suis* vgl. ausser den angef. Stellen 32, 19. 9: *in senatu quisque civitatis suae*; 21. 48, 3 u. a. — *conditor*. ist erklärend zu *parentibus* hinzugefügt, bei Prise. 17. 22. 165 p. 1103: *Livius in XXXVII ab urbe condita: certare — ausi sumus cum parentibus quaeque civitas suis* fehlt es. — *adistis*, und wisst also: bei *plerique* werden spätere Zeiten vorausgesetzt, als viele vornehme Römer Griechenland und Kleinasien, besonders Rhodus besuchten. — *vincimur*, wir, die Griechen in Asien; im Folg.

wird ein Beispiel von grösserer Entfernung angeführt. — *velut* kann nicht auf *insita*, s. c. 41, 2, sondern nur auf *ingenio* bezogen werden, um den uneigentlichen Gebrauch, s. § 10, des Wortes zu mildern: obgleich dieses schon von Sall. fragm. 3, 15: *pugna ingenio loci prohibebatur*; ib. 1, 61. u. l. selbst 28. 12, 11: *locorum hominumque ingenii*, ohne diesen Zusatz gebraucht wird, vgl. 6, 33, 6 *rabies*; 25. 37. 11 *velut rabies* u. a. — *eo — ac si*, 35, 42, 10. — *efflerassent*, vgl. 5, 33. 11: 34. 9. 4. — *medium umbil.*, s. c. 53, 8. — *sonum l.* etc., vgl. 29. 17, 11; 24, 3, 12; dagegen 38. 17, 12: *Massilia — traxit aliquantum ab accolis animorum*, vgl. jedoch Tac. Agr. 4; Val. Max. 2, 6, 7. — *integ. a.*, s. 9. 41, 8.

23—25. *nihil u. eius*, oder es ist zu verbinden *nihil, quidquid*. — *cardinem*, s. 40, 18, 8: *velut cardo*. — *ius*, ihr müsst Alles nach der Norm des Rechtes, wie es in eurem Staate gilt (*hinc profectum*) einrichten, jedem das Seine geben, den Barbaren und den Griechen. — *pro leg.*, 2, 1, 1. — *quo gaud.*, 34, 7,

25 fortunam, vestros animos gerunt. domesticis quondam viribus etiam imperium amplectebantur; nunc imperium, ubi est, ibi ut sit perpetuum, optant; libertatem vestris tueri armis satis habent, 26 quoniam suis non possunt. at enim quaedam civitates cum Antiocho senserunt. et aliae prius cum Philippo, et cum Pyrrho Tarentini; ne alios populos enumerem, Carthago libera cum suis 27 legibus est. huic vestro exemplo quantum debeatis, videte, patres conscripti; inducetis in animum negare Eumenis cupiditati, 28 quod iustissimae irae vestrae negastis. Rhodii et in hoc et in omnibus bellis, quae in illa ora gessistis, quam forti fidelique vos opera adiuverimus, vestro iudicio relinquinus. nunc in pace consilium id adferimus, quod si comprobaritis, magnificentius vos victoria usos esse quam vicisse omnes existimaturi sint.“ apta magnitudini Romanae oratio visa est.

55 Post Rhodios Antiochi legati vocati sunt. ii vulgato petentium veniam more errorem fassi regis obtestati sunt patres conscriptos, ut suae potius clementiae quam regis culpa, qui satis superque poenarum dedisset, memores consulereut; postremo

9, zu *quo* ist *id* zu denken und dazu *reges* Apposition. — *gerunt* ist auf *fortunam* bezogen, obgleich dazu mehr *ferunt* zu denken ist, s. 2, 12, 10: sie ertragen ihr Geschick, haben aber denselben Sinn für die Freiheit wie ihr, vgl. 32, 11, 5. — *domesticis* etc., Erklärung von *fortuna*: *libertatem* etc., von *animos*: obgleich sie nicht mehr herrschen können, wollen sie doch frei sein, aber durch die Römer.

26—28. Widerlegung der entgegenstehenden Ansicht u. Schluss, s. c. 53. 28; *et* führt die Widerlegung durch Anknüpfung entsprechender Beispiele ein, wie häufiger *et quidem*, s. Cic. Legg. 3, 10, 24: *at duo Gracchi fuerunt. et praeter eos quamvis enumeres multos licet*; Sull. 17, 48; an u. St. ist hinzuzudenken: und doch habt ihr sie frei gegeben. — *suis leg.*, 35, 46, 9 E. *exemplo*, was ihr thun müsst nach dem, was ihr früher gethan habt; ihr müsst euch consequent bleiben, wie § 14; Pol. c. 23, 10: *τοιγαροὺν σεμνότερον τῶν ἐμ-*

τέρον ἔργων ἢ τῶν Ἑλλήνων ἐλευθέρωσις. τοῦτω νῦν ἐὰν προσήτε τιτόλουθον τελειωθήσεται τὰ τῆς ἐμετέρας δόξης. — *induc.* in an., 2, 5, 7, enthält die Folge zu *videte*, s. 31, 29, 14: *adsuefacite* — *habebitis*, s. zu 5, 51, 5: sehet — so, statt: wenn ihr sehet, so. — *iustiss.* gegen Carthago u. Philippus. — *illa*, in Griechenland und Asien. — *forti fid.*, 21, 44, 1; 44. 14, 8 schreiben sie sich in Rücksicht auf den Seekrieg, nicht mit Unrecht, das Meiste zu. — *vestro iud. rel.*, der Gedanke, mit dem Eumenes c. 52, 5 beginnt. — *magnific.*, 33, 20, 2. — *existim. sint*, werden nicht umhin können u. s. w., bei Polyb. schliesst die Rede in anderer Weise. — *magnit. R.*, der hohen Stellung der Römer, Polyb.: *μετρίως καὶ καλῶς*.

55. 2—3. *ut* — *consul.*, Pol. c. 24: *ὡν μετ' ἀξιώσεως καὶ παρὰ πλῆσεως ποιησαμένων τοὺς λόγους.* — *error.*, c. 45, 7. — *consul.*, überlegen und einen Beschluss

pacem datam a L. Scipione imperatore, quibus legibus dedisset, confirmarent auctoritate sua. et senatus eam pacem servandam 3 censuit, et paucos post dies populus iussit. foedus in Capitolio cum Antipatro principe legationis et eodem fratris filio regis Antiochi est ictum.

Auditae deinde et aliae legationes ex Asia sunt. quibus om- 4 nibus datum responsum decem legatos more maiorum senatum missurum ad res Asiae disceptandas componendasque: summam 5 tamen hanc fore, ut eis Taurum montem, quae intra regni Antiochi fines fuissent, Eumeni attribuerentur praeter Lyciam Carianque usque ad Maeandrum amnem; ea ut civitatis Rhodiorum essent; ceterae civitates Asiae, quae Attali stipendiariae fuissent, 6 eadem vertigal Eumeni penderent; quae vertigales Antiochi fuissent, eae liberae atque immunes essent. decem legatos hos decre- 7 verunt: Q. Minucium Rufum L. Furium Purpurionem Q. Minucium Thermum Ap. Claudium Neronem Cn. Cornelium Merulam M. Iunium Brutum L. Aurunculeium L. Aemilium Paulum

fassen. — *quib. leg.*, 31, 11, 17. — *auctor. sua.*, s. c. 45, 14; 34, 35, 2. — *eam*, den Frieden, wie er verabredet war. — *foedus*, ein *foedus non aequum* wie es mit Besiegten geschlossen wird. s. 34, 57, 7; Pol.: *μετὰ τινος ἡμέρας — ἔτεμον ὅρκια περὶ τούτων*, n. die vorher erwähnten Bedingungen, da das Bündniß auf den Friedenstractat sich stützte und diesen umfasste; Appian c. 39: *ταῦτα συγγραμμένοι τε καὶ ἐς τὸ Καπιτώλιον ἐς δέλιους χαλκᾶς ἀναθέντες — ἐπεμπον ἀντίγραφα Μακρίῳ Οὐδούλῳ τῷ διαδεγμένῳ τὴν Σικιλιῶνος στρατηγίαν*. Antip. c. 41, 1. *ictum*, viell. durch die Fetialen, die 38, 39, 1 nicht erwähnt werden.

4—6. *more mai.*, 33, 24, 7. — *summam* etc., vgl. c. 56, 1. — *attribuer.*, anders *contribuere* 36, 35, 7. — *usque ad.* von Süden her bis an. — *ea* allgemein: diese Länder, Gegenden, s. c. 54, 11: *quaeque*. — *ceterae civit.* etc., auch diese waren in der letzten Zeit *intra fines regni Antiochi* gewesen, s. 38, 39, 7.

nach Pol. *τῶν δὲ πόλεων τῶν Ἑλληνίδων ὅσαι μὲν Ἀτιάλῳ γόρον ὑπετέλουν* könnte man *Græcae civitates* vermuthen. — *stipend.* — *vertig.*, 35, 16, 6. — *liberae*, c. 54, 25. — *immunes*, der Gegensatz zu *stipendiariae*, sie haben an keinen fremden Staat Abgaben, Steuern zu entrichten und es darf Niemand bei ihnen Abgaben, z. B. die *portoria* erheben.

7. *decreev.*, die Wahl scheint später erfolgt zu sein, da die Legaten erst im folg. Jahre und ziemlich spät in Asien sind. s. 38, 37, 11. Pol. *μετὰ ταῦτα κατέστησαν*, vgl. die Stelle aus Appian. zu § 3. — Q. Minuc. und die beiden folgenden sind Consulare, s. 32, 27; 33, 24; 34, 54; die fünf folgenden gewesen Prätores, s. 33, 42; 35, 24; 36, 45, aber *Merulam* ist wahrscheinlich verschrieben oder ein Irrthum *Le* statt *Merendam* 34, 42, während ein Cn. Cornel. *Merula* in dieser Zeit nicht genannt wird: *Aemilius*, s. c. 46, 7, ist wol erst nach seiner Rückkehr aus der Provinz, s. c. 57, gewählt worden.

- 56 P. Corneliū Lentulū P. Aelium Tuberonem. His, quae praesentis disceptationis essent, libera mandata; de summa rerum
 2 senatus constituit. Lycaoniam omnem et Phrygiam utramque
 et Mysiam, regias silvas, et Lydiae Ioniaeque extra ea oppida,
 quae libera fuissent, quo die cum rege Antiocho pugnatum est,
 3 et nominatim Magnesiam ad Sipylum, et Cariam, quae Hydrela
 appellatur, agrumque Hydrelitanum ad Phrygiam vergentem, et
 4 castella vicosque ad Maeandrum amnem et oppida, nisi quae libera ante bellum fuissent, Telmesson item nominatim et castra

Die beiden zuletzt genannten scheinen noch keine höheren Staatsämter bekleidet zu haben.

56. 1—4. *praes. discept.*, was an Ort und Stelle entschieden werden könne oder müsse, s. 34, 62, 15: *in re praesenti disceptarent.* — *libera* zu freier Entscheidung, sie erhielten Vollmacht über das Einzelne (Bestimmung der Grenzen der zu verschenkenden Länder, Befreiung u. Belohnung von Städten u. s. w., s. zu 38, 38, 1), Pol.: οἷς περὶ μὲν τῶν κατὰ μέρος ἔδωκαν τὴν ἐπιτροπὴν, περὶ δὲ τῶν ὅλων αὐτοὶ διέλαβον etc. — *Lycaon. omnem*, nach 38, 38, 4 soll die Grenze östlich von Lycaon. (zwischen dieser Landschaft und Cappadoeien) hinlaufen. — *Phrygiam utr.*, s. c. 54, 11. — *Mysiam*, die Besitzungen der pergamenischen Könige in diesem Lande scheinen, nachdem Achaeus seine Macht in Kleinasien gegründet hatte, s. Pol. 4, 48, sehr gering gewesen zu sein, vgl. c. 54, 12; Strabo 13, 4, 2 p. 624: Ἐρμῆνης — ἔλαβε παρὰ τῶν Ῥωμαίων ἀπασαν — τὴν ἐν τῷ τοῦ Ταύρου. πρότερον δ' ἦν τὰ περὶ Πέριγμον οὐ πολλὰ χωρία μέχρι τῆς θαλάττης τῆς κατὰ τὸν Ἐλατήην κόλπον καὶ τὸν Ἀδραμυττηρόν. Ruh 2, 122 f., so dass wol gesagt werden könnte, er habe Mysien erhalten; allein da die meisten Hss. *Misias* (*Mysias*) haben; die königlichen Wälder soust nicht bekannt und hier hart

asyndetisch angeknüpft sind, so ist zu bezweifeln, ob die Stelle richtig und nicht in *regias silvas* eine genauere Bestimmung von *Mysiam* oder *Mysos* (*Mysios*), wie sie c. 53, 13: *civitates, quae defecerant*, 38, 39, 15 angegehen ist, (*regi ademptam*?) enthalten sei; Madvig verm. *Mysiam regiam et Milyas*, s. 38, 39, 16: *Milyada.* — *Lydiae Ioniaeq.* müsste von einem aus *extra ea oppida* noch einmal zu denkenden *oppida* oder *omnia oppida* abhängen, eine ungewöhnliche Construction, die nur mit 37, 13, 1; 24, 32, 8: *praetorum si quis*; 1, 12, 1, vgl. Tac. Germ. 15, 3, verglichen werden könnte aber freier wäre; man erwartet *Lydiam Ioniaeque* oder nach Rup. *Lydiae I. oppida extra*; viell. ist das regierende Wort ausgefallen. — *oppida*, diese umfassen zugleich die mit denselben verbundenen Orte; die Beziehung von *Magnesiam* auf *Lydiae* wie 35, 27, 9. — *pugnat. est et scripta sunt*, s. c. 34, 6. — *Cariam, quae H. app.*, aus § 6: *Cariae* — *quae est* geht hervor, dass ein Theil Cariens und, da *ad Phryg. vergentem* folgt, im Osten, nördlich vom Maeander gelegen habe, s. Forbiger 2, 168. Andere halten *Cariam* — *appellatur* für die Bezeichnung einer Stadt. — *Hydrela*, vgl. Strabo 12, 8, 17, p. 578: ἡ περὶ τὸν Μαίανδρον χώρα ὑπόρομος πυρὶ τε καὶ ὕδατι — ἡ γῆ πλήρης ἀλμυρῶδον; der *ager Hydrel.* kann nach einer Stadt

Telmessium, praeter agrum, qui Ptolemaei Telmessii fuisset — : haec omnia, quae supra sunt scripta, regi Eumeni iussa dari. Rhodiis Lycia data extra eundem Telmessum et castra Telmessium et agrum, qui Ptolemaei Telmessii fuisset: haec et ab Eumene et Rhodiis excepta. ea quoque his pars Cariae data, quae propior Rhodum insulam trans Maeandrum amnem est, oppida, vici, castralla, agri, qui ad Pisidiam vergunt, nisi quae eorum oppida in libertate fuissent pridie, quam cum Antiocho rege in Asia pugnatum est.

Pro his cum gratias egissent Rhodii, de Solis urbe, quae in Cilicia est, egerunt: Argis et illos, sicut sese, oriundos esse; ab ea germanitate fraternam sibi cum iis caritatem esse: petere hoc extraordinarium munus, ut eam civitatem ex servitute regia eximerent. vocati sunt legati regis Antiochi, actumque cum iis est

genannt sein, vgl. Strabo 14. 1, 46 p. 650; Plin. 5, 29, 105: *Hydrelitae*. — *ad Maeandr.*, bis an den Mäander, so dass derselbe südlich die Grenze bildet, Pol. c. 24: *πλήν Ἀρζίας καὶ Καρίας τὰ μέγροι τοῦ Μαιάνδρου ποταμοῦ*, der schmale Streif nördlich vom Mäander. — *Telmess.* c. 16, 13; 38, 39, 3; 13; Strabo 14, 3. 4 p. 665: *Τελεμυσσός*; Plin. 5, 29, 102, ist von den genannten Gegenden weit entfernt, eine Küstenstadt Lyciens, an dem jetzt Golf von Makry genannten Meerbusen auf einem Vorsprung des Kiragus. s. Ritter 2, 943 ff.; Eumenes gewinnt so einen wichtigen Hafen in dem lycischen Meere. — *Telmessium*. scheint wegen *Telmessii* = *Telmessiorum* zu stehen. — *Ptol.*, ist soust nicht bekannt. — *eundem T.* ist ungewöhnlich statt *eandem*, Neue 2, 655. — *haec iussa*, die Abweichung von der Construct. *Lycæoniam* etc. ist durch das zusammenfassende *haec*, s. 1, 35, 6, etwas gemildert.

5—6. *haec it — et* können, wenn die Worte richtig sind, nur so verstanden werden: diese wurden eines Theils (in Bezug auf *agrum* — *fuisset*) Eumenes, anderen Theils

(in Bezug auf *Telmessum* — *fuisset*) den Rhodiern entzogen, von dem, was Beide erhielten, ausgenommen: doch ist der Ausdruck nicht klar. — *ab Eum.* etc. statt: von dem, was ihnen gegeben wurde, s. e. 54, 12. — *et Rhod.* ohne *ab* s. 31, 5, 5; 37, 7, 16 u. a. — *ea* und *Cariae* sind zu betonen, deutlicher wäre *Cariae quoque ea pars*. — *pars* in Bezug auf den § 3 genannten, vgl. die Stelle aus Polyb. § 3. — *oppida — vergunt*, wie § 4, der östliche Theil; doch liegt zwischen Carien und Pisidien zum Theil die Eumenes gegebene Milyas, s. 38, 39, 16.

7—10. *egiss.* — *egerunt* steht wol absichtlich in verschiedener Bedeutung neben einander. — *Solis*, s. 33, 20, 4, an der östlichen Küste Ciliciens, während nach 38, 39, 17 schon das weit mehr westlich liegende Pamphylien streitig war. — *et — sicut*, in gleicher Weise, wie sie, auch jene, s. 7, 5, 9; 36, 26, 2, vgl. 42, 15, 2. — *german.*, die Abstammung von gleichen Vorfahren, s. 40, 8, 10; *fraterna*, die brüderliche Gesinnung. — *ex serv.*, Pol. c. 24, 12: *τυχὴν αὐτοῖς τῆς ἐλευθερίας ἐπὶ Πομαίων*. — *actum* etc., genauer Pol. l. 1:

nec quicquam impetratum testante foedera Antipatro, adversus quae ab Rhodiis non Solos, sed Ciliciam peti et iuga Tauri transcendendi. revocatis in senatum Rhodiis, cum quanto opere tenderet legatus regius, exposuissent, adiecerunt, si utique eam rem ad civitatis suae dignitatem pertinere censerent Rhodii, senatum omni modo expugnaturum pertinaciam legatorum. tum vero impensius quam ante Rhodii gratias egerunt, cessurosque sese potius arrogantiae Antipatri, quam causam turbaudae pacis praebituros dixerunt. ita nihil de Solis mutatum est.

57 Per eos dies, quibus haec gesta sunt, legati Massiliensium nuntiarunt L. Baebium praetorem in provinciam Hispaniam proficiscentem ab Liguribus circumventum, magna parte comitum caesa vulneratum ipsum cum paucis sine lictoribus Massilianis perfugisse et intra triduum exspirasse. senatus ea re audita decrevit, uti P. Iunius Brutus, qui propraetor in Etruria esset, provincia exercituque traditis uni, cui videretur, ex legatis, ipse in ulteriorem Hispaniam proficisceretur, eaque ei provincia esset. hoc senatus consultum litteraeque a Sp. Postumio praetore in Etruriam missae sunt, profectusque in Hispaniam est P. Iunius propraetor. in qua provincia prius aliquanto, quam successor veniret, L. Aemilius Paulus, qui postea regem Persea magna gloria vicit, cum priore anno haud prospere rem gessisset, tumultuario exercitu collecto signis collatis cum Lusitanis pugnavit. fusi fugatique hostes; caesa decem octo milia armatorum; duo milia trecenti capti et castra expugnata. Iunius victoriae fama tranquilliores in Hispania res fecit.

πρώτον ἐπέτατε (ἡ σύγκλητος) πάσης Κιλικίας ἐκχωρεῖν τὸν Ἀντίοχον etc. — *foedera*, in Bezug auf die einzelnen Artikel, s. 38, 40, 1. — *tender.*, 23, 14, 8. — *arrogant.*, dem Senate gegenüber, oder weil er eine griechische Stadt in Anspruch nahm.

57–58. 2. Ereignisse in Ligurien und Spanien; die Colonie Bononia; Bewerbung um die Censur. Vell. Pat. 1, 15; Plut. Aemil. Paul. 4; Titus 18.

1–6. *legati* etc., das Folg. bis c. 59 ist nach den Annalisten erzählt. — *ab Ligurib.*, wahrscheinlich bei einer Landung, da

sonst in dieser Zeit der Weg nach Spanien zur See gemacht wird, s. 21, 26; 26, 19; 34, 8; auch werden nur *comites* erwähnt und der Nachfolger erhält kein anderes Heer. — *sine lict.*, 27, 27, 8. — *Iunius*, c. 50, 13. — *uni*, nach dem Folg.: einem beliebigen, s. zu 35, 34, 4. — *senat. c. lit.*, s. 24, 14, 9; 41, 12, 7. — *success.*, P. Iunius. — *priore*, c. 46. — *tumult.*, neben dem regelmässigen, s. c. 46, 7; 35, 2, 7. — *fusi* etc., Plut. I. I.: μάχη μὲν οὖν δις ἐκ παρατάξεως ἐρίκησε. — πόλεις δὲ περὶ ἴκοντα καὶ διακοσίας χειρώσατο etc., wahrscheinlich war die durch eine vor Kurzem gefundene Inschrift

Eodem anno ante diem tertium Kal. Ianuarias Bononiam 7 Latinam coloniam ex senatus consulto L. Valerius Flaccus M. Attilius Serranus L. Valerius Tappo triumviri deduxerunt. tria milia 8 hominum sunt deducta; equitibus septuagena iugera, ceteris colonis quinquagena sunt data. ager captus de Gallis Bois fuerat; Galli Tuscos expulerant.

Eodem anno censuram multi et clari viri petierunt. quae 9 res, tanquam in se parum magni certaminis causam haberet, aliam contentionem multo maiorem excitavit. petebant T. Quinctus Flaminius P. Cornelius Cn. F. Scipio L. Valerius Flaccus 10 M. Porcius Cato M. Claudius Marcellus M. Acilius Glabrio, qui Antiochum ad Thermopylas Aetolosque devicerat. in hunc 11 maxime, quod multa congiaria habuerat, quibus magnam partem hominum obligarat, favor populi se inclinabat. id cum aegre 12 paterentur tot nobiles, novum sibi hominem tantum praeferrī, P. Sempronius Gracchus et C. Sempronius Rutilus, *tribuni plebis*, ei diem dixerunt, quod pecuniae regiae praedaeque aliquantum captae in Antiochi castris neque in triumpho tulisset, neque in aerarium rettulisset. varia testimonia legatorum tribunorumque 13 militum erant. M. Cato ante alios testis conspiciebatur: cuius

bezeugte Schenkung des Aemil. eine Folge dieses Sieges. CIL. II. p. 699.

7—S. a. d. tert. K., diese Genauigkeit findet sich jetzt mehrfach. s. c. 4, 4; 5S. 4: 59, 2; 36, 3, 14. — *Bonon.*, c. 47, 2; 33, 37, 3. — *Valer.*, c. 46; *Atil.*, 41, 21; *Valer. Tappo*, viell. der 35, 10; 20 genannte. — *equitib.*, 35, 9, S. — *quinquag.*, nicht allein sehr viel, sondern auch in günstigerem Verhältnisse zu den Rittern als 35, 9, S. — *ager etc.*, vgl. 5. 35: 36, 39, 3.

9—12. *censur.*, c. 50, 7. — *tanquam*, da die Censur an sich schon ein würdiger Gegenstand des Wettstreites war. — *Cornel.*, 36, 39; *Valer.*, § 7; 33, 42, 7; *Marcell.*, 35, 5. — *congiar.*, s. 25, 2, S. — *habuer.* ist wahrscheinlich verdorben, da es sonst gewöhnlich heisst: *congiaria dare*, vgl. Plin. 14, 14, 96: *congiarium divisit amplius centum*, und damals nur selten und wol kaum von Einem so viele

gegeben wurden, s. Marq. 3, 2, 109. — *novum*, dieses ist früher nicht erwähnt, s. § 15; 35, 24, 5; Mommsen Str. 364, 2. — *tantum*, s. 5, 36, 6. — *Gracch.*, viell. ein älterer Bruder des c. 7 erwähnten. — *Rutil.*, in der gens Sempronia ein seltener Zuname. *quod — rettul.*, die Anklage ist nach Gellius 6, 19, 5 ganz ungewöhnlich, s. 3S, 54, 3: 5: Acil. tritt in Folge derselben nicht wie später durch ein Gesetz genöthigt, Mommsen 393. sondern freiwillig von der Bewerbung zurück, s. § 15.

13—15. *varia*, für und gegen ihn. — *Cato* war Legat des Acilius gewesen, s. 36, 17; die Reden, welche er bei dieser Gelegenheit gehalten oder geschrieben hatte, waren noch später bekannt, s. Festus p. 237: *Cato adversus M'. Acilium quarta*, s. 3S. 54, 1. *ante al.*, 27, 34, 1; wol in einer contio vor dem Gerichtstage 26, 3, 5. — *conspic.*, 21, 4, S. — *auctor.*, s. 34,

auctoritatem perpetuo tenore vitae partam toga candida elevabat.
 14 is testis, quae vasa aurea atque argentea castris captis inter aliam
 15 praedam regiam vidisset, ea se in triumpho negabat vidisse. postremo in huius maxime invidiam desistere se petitione Glabrio dixit, quando, quod taciti indignarentur nobiles homines, id aequè
 58 novus competitor intestabili periurio incesseret. Centum milium multa irrogata erat; his de ea certatum est; tertio, cum de petitione destitisset reus, nec populus de multa suffragium ferre voluit,
 2 et tribuni eo negotio destiterunt. censores T. Quinctius Flaminius M. Claudius Marcellus creati.

3 Per eos dies L. Aemilio Regillo, qui classe praefectum Antiochi regis devicerat, extra urbem in aede Apollinis cum senatus datus esset, auditis rebus gestis eius, quantis cum classibus hostium dimicasset, quot inde naves demersisset aut cepisset, magno
 4 consensu patrum triumphus navalis est decretus. triumphavit Kal. Februariis. in eo triumpho undequinquaginta coronae aureae translatae sunt, pecunia nequaquam [tanta] pro specie regii triumphi, tetrachma Attica triginta quattuor milia ducenta, cistophori centum triginta duo milia trecenti. supplicationes deinde
 5

5. 2. — *perp. ten.*, 35, 16, 8; 22, 37, 10 u. a. — *toga cand.*, da er als Mitbewerber auftrat, so hatte sein Ansehen und Zeugniß weniger Gewicht. — *vidisset* — *vidisse* ist absichtlich einander gegenübergestellt. — *in* — *invid.*, um — zu erwecken, wie *in honorem, gratiam*; 38, 50, 12: *in gloriam*. — *taciti*, vgl. 9, 26, 15. — *aeq. nov. comp.* bedeutet wol: ein Mitbewerber, der ebenso ein *novus homo* wäre, wie er selbst. *intest.*, einen infamirenden; sonst heisst so der ehrlose, der kein Testament machen, bei keinem Rechtsgeschäfte Zeugniß ablegen kann. — *incesser.*, angreife, verfolge, bekämpfe.

58. 1—2. *cent.* — *certat.*, s. 25, 3. 14f. — *tertio*, der dritte Termin nach der *diei dictio*, an welchem der anklagende Magistrat sein Urtheil fällte, gegen das provocirt werden konnte; zum vierten Termine, in dem das Volk entschieden hätte, ist es nach dem Folg. nicht gekommen, s. 25, 4, 8. — *negot.*

dest., so hat L. gewöhnlich den blossen Abl. bei *desistere*, s. c. 57, 15; 4, 55, 5 u. a., nur kurz vorher: *de petitione destitisset*. — *Quinct.*, s. Plut. l. 1: μετὰ δὲ τὰς Ἑλληνικὰς πορεύσεις — ἀπεδείχθη τιμωρὴς, ἥτις ἐστὶν ἀρχὴ μεγίστη καὶ τρόπον τινὰ τῆς πολιτείας ἐπιτελείωσις.

58, 3—59. Triumphe. Cic. Mur. 14; Polyb. 21, 24, 17.

3—5. *Aemil.*, c. 14 ff. — *aede Ap.*, 34, 43, 2; 39, 4, 2. — *Kal. Feb.*, des Jahres nach seiner Prätur. Der c. 46, 2 erwähnte Grammatiker führt aus der Inschrift auf dem Capitol. an: *duello magno dirimendo, regibus subigendis*, s. 40, 52, 5. — *cistoph.*, c. 46, 3, oder wegen *trecenti*. — *tanta pro* findet sich sonst schwerlich so zusammengestellt, anders ist 36, 7, 17: *nimis multi pro*; Gron. hält *tanta* für unächt, s. 9, 43, 5: *bellum nequaquam pro praesenti terrore*; es wird *tanta nec pro* verm. — *supplicat.*, 35, 8, 9. — *in Hisp.*,

fuerunt ex senatus consulto, quod L. Aemilius in Hispania prospere rem publicam gessisset.

Haud ita multo post L. Scipio ad urbem venit; qui ne cognomini fratris cederet, Asiaticum se appellari voluit. et in senatu et in contione de rebus ab se gestis disseruit. erant qui fama id maius bellum quam difficultate rei fuisse interpretarentur: uno memorabili proelio debellatum, gloriamque eius victoriae prae-floratam ad Thermopylas esse. ceterum vere aestinanti Aetoli- cum magis ad Thermopylas bellum quam regionem fuit: quota enim parte virium suarum ibi dimicavit Antiochus? in Asia totius Asiae steterunt vires ab ultimis Orientis finibus omnium gentium contractis auxiliis. Merito ergo et diis immortalibus, quantus 59 maximus poterat, habitus est honos, quod ingentem victoriam facilem etiam fecissent, et imperatori triumphus est decretus. triumphavit mense intercalario pridie Kal. Martias. qui trium- 2

da viele Hss. in *Graccia* haben, so war wol ein Theil Spaniens gemeint. — *rem p. g.*, s. 38, 51, 9; Vell. Pat. 1, 9, 3 und eine Inschrift CHL. I. p. 178; 278 legen Aemilius auch einen Triumph bei, welchen L. und Plutarch so wenig kennen als die Triumphalfasten CHL. I. p. 459 und das elogium ib. p. I. 289, XXX. s. Mommsen G. d. r. Münzw. 633; Hermes 3. 248.

6—7. *cognomini*, vgl. 24. 5. 1. — *Asiat.*, diesen Zunamen haben auch die fasti Capitol., der von Scipio gewählt war jedoch *Asiagenes*, s. 39. 44, 1; Diod. Sic. 35. 60; Mommsen 1, 874. — *in contione*, es ist kaum anzunehmen, dass der Sieger vor dem Triumph die Stadt betreten habe, s. 3, 10. 3; 7. 24. 10; sondern L. scheint die Rede, in welcher derselbe Rechenschaft von seinen Thaten ablegte, s. 36, 40, 14, vorausgenommen zu haben, um daran die verschiedenen Urtheile des Volkes zu knüpfen. — *interpr.*, 3, 20, 5, wahrscheinlich die Gegner der Scipionen, c. 57. 13; 38, 50f. *prae-flor.*, findet sich bei Plin. Paneg. 58; Gell. 14, 1, 36; die andere Lesart *defloratam* noch später.

S. *ceterum* etc., Ls' Ansicht. — *vere aest.*, 34, 27, 1; 10, 30, 4. — *fuit*, wenn man erwägt, wird man finden, dass — war; zur Sache 36. 15 ff. — *in Asia* ist viell. absichtlich *Asiae* gegenüber gestellt, obgleich in Bezug auf *Thermop.* eine genauere Ortsbezeichnung erwartet wird. — *ultimis Or. fin.* ist unsicher, da die Bamb. Hs. *orientis in omnium* hat, vgl. c. 53, 8; 35, 48, 8; *ab ultimis orientis terminis*; 26, 37, 5; 28, 39, 14: *terrarum ultimas Oceanus finit*; gewöhnlich wird *ultimis orientis* gelesen wie 26, 25, 3: *proximis Illyrici* oder *ultimi orientis sinu*, od. *ab ultimis oris* verm.

59. 1—2. *ergo* kann sich nur auf den Vortrag im Senate beziehen, nach welchem die zuletzt erwähnte Ansicht geltend gemacht worden wäre, nicht auf die contio und die Urtheile im Volke. — *diis imm.*, Opfer und Dankgebete, s. 33. 22, 4f. 28. 9, 9, eine Supplication ist schon c. 52, 2 gehalten worden; s. c. 47, 3. — *triumph.*, von Pol. I. 1. kurz erwähnt. — *intercal.*, das frühere Verfahren, die Schaltjahre in regelmässiger Abwechselung mit den gewöhnlichen

plus spectaculo oculorum maior quam Africani fratris eius fuit, recordatione rerum et aestimatione periculi certaminisque non magis comparandus, quam si imperatorem imperatori aut Antio-
 3 chum ducem Hannibali conferres. tulit in triumpho signa militaria ducenta viginti quattuor, oppidorum simulacra centum triginta quattuor, eburneos dentes mille ducentos triginta unum,
 4 aureas coronas ducentas triginta quattuor, argenti pondo centum triginta septem milia quadringenta viginti, tetrachmum Atticorum ducenta viginti quattuor milia, cistophori trecenta viginti unum milia septuaginta, nummos aureos Philippeos centum quadraginta milia, vasorum argenteorum — omnia caelata erant —
 5 mille pondo et quadringenta viginti tria, aureorum mille pondo viginti tria. et duces regii, praefecti, purpurati duo et triginta

alle zwei Jahre eintreten zu lassen, war durch das Gesetz 36, 3, 13 geändert. s. Censorin. 20, 6: *pontificibus datum negotium eorumque arbitrio intercalandi ratio permissa*, 43, 11, 13; 45, 44, 3. — *prid. Kal. M.*, der Schaltmonat von 22 oder 23 Tagen wurde nach dem 24. oder 25. Febr. eingesetzt. die 4—5 übrigen Tage dieses Monats zu dem Schaltmonat hinzugezählt und darnach die Zahl der Tage vor den Kalenden des März bestimmt; an u. St. also der 27. Tag des Schaltmonats, Ideler 2, 60; 105: Mommsen Chron. 19; 41 f. — *record. aestim.*, bei, in Folge, wenn man sich erinnerte u. s. w. — *non magis — conferres*, wenn man die röm. Feldherrn (*imperat. imp.*) oder Hannibal und Antiochus zusammenstellen wollte, so würde sich finden, dass sie gar nicht verglichen werden können, ebenso wenig kann die Grösse des Kampfes verglichen werden: über die Form der Rede s. 25, 41, 4; 31, 1, 6. — *Hann.*, n. *duci*, vgl. 22, 14, 15; zur Sache c. 41, 1.

3—6. *tulit*, 38, 59, 3; 37, 58, 4: *translatas*. — *argenti*, wegen *pondo* und § 5 *vasorum* ist *infectum* zu denken. — *cistophori*, s. c. 46, 3. — *Philipp*, 34, 52, 7, Mommsen G. d. r. Münzw. 52. Die Hss.

haben wie es scheint alle *nummos aureos Philippeos*; nur in einigen fehlt *milia*; der Gebrauch von *milia* als Apposition, c. 40, 9, oder als indeclinable lindet sich so oft, dass die Stellen nicht wol alle geändert werden können, s. 38, 38, 13; 39, 5, 14; Varro L. L. 6, 38: *ex mille ad quinquagies centum milia discrimina fieri possunt*; ib. § 16; Caes. B. C. 2, 18, 4; Curt. 3, 23, 2; 9, 13, 21; monum. Ancyr. 2: *civium Romanorum censa sunt capita quadragiens centum milia et sexaginta tria milia*, s. Roth in Kritische Biblioth. von Jahn und Klotz 12 Bd. S. 364 ff.; Madvig verm. *Philippeos * milia centum quadr.* Die Vergleichung mit den Summen 34, 52; u. 39, 7 kann, da dieselben in einzelnen Punkten weit auseinandergehen, nicht entscheiden. — *vasor.*, s. 26, 21, 8; Plin. 33, 11. 148: *L. Scipio in triumpho transtulit argenti caelati pondo MCCCC et vasorum aureorum pondo MD.* so dass man vermuthen könnte, nach *aureo. mille* sei *D* ausgefallen. — *caelata*, Plin. 37, 2, 12: *victoria — L. Scipionis et Cn. Manli (inclinarit mores) ad caelatum argentum et vestis Attalicas et triclinia aerata*, s. L. 39, 6, 7. — *duces*, 38, 60, 6. — *purpur.*, 32, 39, 8. — *denarii* werden hier zum erstenmale als

ante currum ducti. militibus quini viceni denarii dati, duplex 6
centurioni, triplex equiti. et stipendium militare et frumentum
duplex post triumphum datum; proelio in Asia facto duplex
dederat. triumphavit anno fere post, quam consulatu abiit.

Eodem fere tempore et Cn. Manlius consul in Asiam et Q. 60
Fabius Labeo praetor ad classem venit. ceterum consuli non 2
deerat cum Gallis belli materia; mare pacatum erat devicto An-
tiocho. cogitanti Q. Fabio, cui rei potissimum insisteret, ne otio-
sam provinciam habuisse videri posset, optimum visum est in
Cretam insulam traicere. Cydoniatae bellum adversus Gortynios 3
Gnosiosque gerebant, et captivorum Romanorum atque Italici
generis magnus numerus in servitute esse per totam insulam
dicebatur. classe ab Epheso profectus cum primum Cretae litus 4
attigit, nuntios circa civitates misit, ut armis absisterent capti-
vosque in suis quaeque urbibus agrisque conquisitos reducerent.
et legatos mitterent ad se, cum quibus de rebus ad Cretensis pa-
riter Romanosque pertinentibus ageret. nihil magnopere ea Cre- 5
tenses moverunt; captivos praeter Gortynios nulli reddiderunt.
Valerius Antias ad quattuor milia captivorum, quia belli minas 6

Geschenk an die Soldaten erwähnt, vorher immer Asse, s. Mommsen G. d. r. Münzw. 382. — *dati*, da das Heer in Asien geblieben ist, s. c. 50, 2, so kann nur die Bestimmung gemeint sein, dass die Summen gegeben werden sollen. — *stipend.*, dieses wird jährlich, s. 5, 4, 7, das Getreide monatlich, beides jetzt doppelt gegeben, s. Marq. 3, 2, 75. — *proelio* etc., der Satz ist nicht passend verbunden, wahrscheinlich ist *duplex* verschrieben, Madvig verm. hier oder im vorhergeh. Satze *triplex* statt *duplex*. — *proel. f.*, 39, 2. 1. — *anno f. p.*, nach § 2 nur 15 Tage vor Ablauf des Jahres, da die Consuln damals noch d. 15. März ihr Amt austraten.

60. Verhältnisse in Kreta und Thracien.

1—3. *Eodem* bezieht sich auf *et* — *et*, und *ceterum* ist nicht ohne Rücksicht auf *eodem* gesetzt: zu gleicher Zeit wol. aber unter verschiedenen Verhältnissen. — *eum*

Gall. b. mat., zu einem Kriege, nämll. mit den Gall., c. 51. 10. *cogitanti* wie § 4 *classe* ohne Verbindung, weil die Sache nur im Vorübergehen berührt werden soll. — *insister.*, 5, 16, 10; *insiste muris*, vgl. 37, 7, 8. — *otiosam*, 40, 35, 1. — *Cydon.*, Cydonia an der Nordwestküste Cretas, eine der mächtigsten Städte der Insel und oft mit anderen in Krieg verwickelt, s. Polyb. 4, 55; 22, 19; 27, 14; 28, 15; Plin. 15, 9, 37: *mala — eydonca* (Quitten) *ex Creta insula advecta*. — *Gortyn.*, 33, 3, 10; *Gnos.*, dieses nördlich an der Küste, jenes mehr südlich; beide Städte sind auch Hom. Il. 2. 646; Polyb. 4, 53 verbunden. *captiv.*, wahrscheinlich noch aus dem punischen, s. 34, 50. und dem macedonischen Kriege. Hertzberg 1, 314.

4. *civitates*, die einzelne *civitas* kann als Mittelpunkt mehrere *urbes* umfassen, daher *in suis q. urbibus*. — *nihil magnop.*, s. 1, 17, 1. — *ad quatt. mil.*, L. scheint die Zahl

timuerint, ex tota insula reddita scripsit; eamque causam Fabio, cum rem nullam aliam gessisset, triumphii navalis impetrandi ab
 7 senatu fuisse. a Creta Ephesum Fabius redit; inde tribus navibus in Thraciae oram missis ab Aeno et Maronia praesidia Antiochi deduci iussit, ut in libertate eae civitates essent.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXVIII.

- 1 Dum in Asia bellum geritur, ne in Aetolia quidem res quie-
 2 tae fuerant, principio a gente Athamanum orto. Athamania ea
 tempestate pulso Amyndro sub praefectis Philippi regio tene-
 batur praesidio, qui superbo atque immodico imperio desiderium
 3 Amyndri fecerant. exulanti tum Amyndro in Aetolia litteris
 suorum, indicantium statum Athamaniae, spes recuperandi regni
 4 facta est. remissique ab eo nuntiant principibus Argitheam —

für zu gross zu halten. — *Val. Ant.*, viell. ist also die vorhergeh. Erzählung aus Polyb. genommen, Nissen 201. — *triumphi*, diesen hat L. nicht erwähnt, setzt ihn aber 38, 47, 5 als nicht lange vor der Rückkehr des Manlius, natürlich nach dem 38, 39, 2 erwähnten Zeitpunkte, gehalten, voraus. Auf denselben beziehen sich von einem Q. Fabius geschlagene Münzen, welche als Gepräge eine quadriga mit Iuppiter und unter den Pferden einen Schiffsschnabel haben, s. Mommsen G. d. r. Mzw. 541f.; CHL. I. p. 273. — *Aeno et Maron.*, Antiochus scheint diese Städte nach dem Abzuge Philipps, s. 31, 16, 4, in Besitz genommen, beim Aufgeben des Chersones, s. e. 31, 1, nicht geräumt, Scipio c. 33, 1 nur das Gebiet derselben berührt zu haben. Erst nach diesen Zügen hat wol

Fabius den 38, 39, 2 erwähnten Auftrag erhalten. — *in liber.* = *liberat*, sie scheinen nicht zu den 38, 39, 14 genannten gerechnet zu werden, vgl. 39, 24; 27.

1—3. Verhältnisse in Aetolien. Polyb. 21, 25. Iustin. 32, 1.

1—4. *Dum — ne — quidem* wie 35, 51, 10: *cum — ne — quidem*; *fuerant*, die Ereignisse gehören noch in das vorhergeh. Jahr, s. c. 3, 1; 6; 37, 49, 6. — *pulso*, 36, 14, 9. — *Phil.*, 36, 33, 7; ib. c. 34, 9. — *exul.*, 36, 28, 3. — *remissiq.*, bei *litteris* ist vorausgesetzt, dass ihm das Schreiben durch sichere Leute überbracht ist, diese schickt er mit einer mündlichen Botschaft zurück, vgl. 24, 6, 2: *remissi — nuntiant.* — *Argith.* lag wahrscheinlich in dem Thale des Achelous nicht weit von dem linken

id enim caput Athamaniae erat —, si popularium animos satis
 perspectos haberet, impetrato ab Aetolis auxilio in Athamaniam
 se venturum cum Aetolorum delectis, quod consilium est gentis,
 et Nicandro praetore. quos ubi ad omnia paratos esse vidit, cer- 5
 tiores subinde facit, quo die cum exercitu Athamaniam ingressu-
 rus esset. quattuor primo fuerunt coniurati adversus Macedo- 6
 num praesidium. hi senos sibi adiutores ad rem gerendam ad-
 sumpserunt; dein paucitate parum freti, quae celandae rei quam
 agenda aptior erat, parem priori numerum adhecerunt. ita duo 7
 et quinquaginta facti quadrifariam se diviserunt; pars una Hera-
 cleam, altera Tetraphyliam petit, ubi custodia regiae pecuniae
 esse solita erat, tertia Theudoriam, quarta Argitheam. ita inter 8
 omnis convenit, ut primo quieti, velut ad privatam rem agenda
 venissent, in foro obversarentur; die certa multitudinem omnem
 convocarent ad praesidia Macedonum arcibus expellenda. ubi ea 9

Ufer desselben. — *haberet* — *ventur.*,
 Amynder. — *impetrato* — *auxil.*
 ist in Bezug auf *venturum*: wenn
 er — haben würde; die folg. Worte
 sind nicht sicher, da die Mz. Hs.
cum delectis Aetolorum, die übrigen
 nur *delectis* haben; doch darf der
 Umstand sie nicht verdächtigen,
 dass dieselbe Erklärung: *quod* etc.
 schon 36, 28. S gegeben ist, denn
 auch da wäre sie wegen 35, 34,
 2 nicht nöthig gewesen, s. Nissen
 74. Da die Apocleten im Folg.
 nicht erwähnt werden, so wird
 angenommen, dass vor *cum Aetolis*
 etwas ausgefallen sei, etwa *sie*
convenerat oder *sie convenisse*; indess
 wird erst jetzt der Plan gefasst,
 und es wäre eher zu denken: *deque*
ea re se acturum oder eine ähnliche
 Wendung; doch bleibt auch die
 Möglichkeit, dass Polyb., dem L.
 hier wieder folgt, nur von *delectis*
Aetolorum, s. 26, 5, 3: *delecti*
peditum; 2, 15, 2, den § 9 er-
 wähten 1000 Mann, gesprochen.
 L. unpassend *quod* — *gentis* etc.
 zug esetzt habe. — *cum del. A.* —
et pr., wie c. 9, 1. — *Nicand.*, 36,
 29; er ist Strateg 190—89; ob er
 an dem Zuge nach Athamanien
 Theil genommen habe, ist nicht

sicher, s. zu c. 3, 3; 4, vgl. c. 2,
 9 ff.

5—8. *quos* bezieht sich schwer-
 lich auf die Aetoler, sondern geht
 auf *popularium* zurück, auf jene
 bezogen, müssten diese nothwendig
 bei *certiores s. facit* irgend wie
 bezeichnet sein; auf die Athamanen
 dagegen, enthalten die Worte die
 Bestätigung von § 4: *si* — *haberet*,
 worauf es Amynder am meisten
 ankommen musste; auch war die
 Benachrichtigung von dem Aufbruch
 für die Athamanen nöthig, s. § 8,
 während die Kenntniss der Zeit
 bei den Aetol. vorausgesetzt werden
 konnte. — *quattuor* etc. holt nach,
 wie sich die Athamanen in Bereit-
 schaft gesetzt haben. — *ita* auf
 das Vorhergeh., § 5 auf das Folg.
 sich beziehend. — *quadrif.*, 1, 43,
 13: *quadrifariam urbe divisa*. —
Heraclea, die Lage der Stadt und
 der im Folg. genannten lässt sich
 nicht mehr bestimmen. — *ubi* —
sol. erat, wo sonst gewöhnlich war;
 es ist der Schatz der athaman.
 Könige, der der macedonischen war
 in Pella, 44, 10, 2. — *custodia*,
 die Aufbewahrung. — *convocar.*,
 dass sie zum Abfall auffordern
 sollen, ist nicht besonders bemerkt.

dies advenit, et Amynder cum mille Aetolis in finibus erat, ex composito quattuor simul locis praesidia Macedonum expulsa, litteraeque in alias urbes passim dimissae, ut vindicarent sese ab impotenti dominatione Philippi et restituerent in patrium ac legitimum regnum. undique Macedones expelluntur. Theium oppidum litteris a Xenone praefecto praesidii interceptis et arce ab regibus occupata paucos dies obsidentibus restitit; deinde id quoque traditum Amyndero est, et omnis Athamania in potestate erat praeter Athenaeum castellum, finibus Macedoniae subiectum.

2 Philippus audita defectione Athamaniae cum sex milibus
2 armatorum profectus ingenti celeritate Gomphos pervenit. ibi relictis maiore parte exercitus — neque enim ad tanta itinera sufficerent — cum duobus milibus Athenaeum, quod unum a
3 praesidio suo retentum fuerat, pervenit. inde proximis temptatis cum facile animadvertisset cetera hostilia esse, Gomphos regressus omnibus copiis simul in Athamaniam redit. Xenonem inde cum mille peditibus praemissum Ethopiam occupare iubet,
5 opportune Argitheae imminentem; quem ubi teneri ab suis locum vidit, ipse circa templum Iovis Acræi posuit castra. ibi unum diem foeda tempestate retentus, postero die ducere ad Argitheam
6 intendit. euntibus extemplo apparuere Athamanes in tumulos

9—11. *ubi* — *advenit* — *erat*, 23, 18, 7. — *sese* gehört auch zu *restituerent*. vgl. zu 31, 31, 20: *restituendi vos in amicitiam* etc. — *patrium* wäre hier: das, worauf man von dem Vater ein Recht hat, das von den Vätern überkommene, dem Volke angestammte, der Usurpation gegenüber, vgl. Tac. Ann. 1, 79: *patriis armibus*; 15, 29: *patriis insignibus*, gewöhnlich aber wird es, wie Duker bemerkt, von den Fürsten gebraucht, welche ihr Reich von den Vätern erhalten, wie *paternus* c. 3, 2; 29, 30, 7; 30, 11, 1; vgl. ib. 12, 6; die legitime Herrschaft besteht zwar jetzt nicht factisch, aber ideal dauert sie fort, und *restituer. in patr.* etc. konnte hier in Bezug auf Amynder ebenso gesagt werden wie von Camillus 7, 1. 9: *restitutus in patriam secum patriam ipsam restituit*.

— *Athenaeum* lag wahrscheinlich östlich von Argitheae, und deckte die Strasse über den Cercetius nach Gomphi, vgl. 39, 25, 17. — *Xenon*., vgl. 37, 44.

2. 1—8. *ad* — *sufficerent*, c. 8, 2; 3, 5, 1; der Potentialis der Vergangenheit, s. c. 49, 2; 37, 34, 7; 9, 18, 5. — *ret. fuer.*, behauptet worden und noch in ihrem Besitz war, s. 37, 26, 2; 45, 40, 2. — *proxim.*, die nächsten Orte, wie *urbem*, *castra temptare*, doch ist an die Bewohner zu denken, vgl. 35, 37, 1. — *cetera*, ausser Athenaeum. — *templum*, wahrscheinlich östlich im Gebirge an dem Passe nach Gomphi. — *Acræi*, ein auch bei anderen Göttern, der Here, 32, 23, 10; Tyche, Pausan. 2, 7, 5, vorkommender Beiname, Callim. Hymn. in Iov. 82: Ἰζέο δ' αὐτὸς

imminentis viae discurrentes. ad quorum conspectum constitere
 prima signa, totoque agmine pavor et trepidatio erat, et pro se 7
 quisque, quidnam futurum esset, cogitare, si in vides subiectas
 rupibus agmen foret demissum. haec tumultuatio regem cupien- 8
 tem, si se sequerentur. raptim evadere angustias, revocare pri-
 mos et eadem, qua venerat, via referre coegit signa. Athamanes
 primo ex intervallo quieti sequebantur; postquam Aetoli se con- 9
 iunxerunt, hos, ut ab tergo agmini instarent, reliquerunt, ipsi
 ab lateribus se circumfuderunt, quidam per notas calles brevior 10
 via praegressi transitus insedere; tantumque tumultus Macedo-
 nibus est iniectum, ut fugae magis effusae quam itineris ordinati
 modo multis armis virisque relictis flumen traiecerint. hic finis 11
 sequendi fuit. inde tuto Macedones Gomphos et a Gomphis in
 Macedoniam redierunt. Athamanes Aetolique Ethiopian ad Xe- 12
 nonem ac mille Macedonas opprimendos undique concurrerunt.
 Macedones parum loco freti ab Ethiopia in altiore deruptiore 13
 que undique tumultum concessere; quo pluribus ex locis aditu
 invento expulere eos Athamanes, dispersosque et per invia atque 14
 ignotas rupes iter fugae non expedientis partim ceperunt partim
 interfererunt. multi pavore in derupta praecipitati; perpauci cum
 Xenone ad regem evaserunt. postea per indutias sepeliendi cae-
 sos potestas facta est. Amynder recuperato regno legatos et 3
 Romam ad senatum et ad Scipiones in Asiam, Ephesi post ma-
 gnum cum Antiocho proelium morantes, misit. pacem petebat 2

ἀρχῆς ἐν πτόλισσιν. — *constitere*
 — *erat* — *cogitare*, s. 25, 29, 9;
 1, 54, 10: *fuere* — *adimi* — *traditur*;
 2, 53. 1 u. a. — *demiss.*, 9, 2, 9.
 — *tumult.* findet sich sonst nicht
 leicht bei den besseren Schrift-
 stellern. — *si se seq.* enthält nicht
 sowol die Bedingung zu *cupientem*
evadere = *qui cuperet ev.*, da der
 König ohnehin den Wunsch hat,
 als zu einem aus dem Zusammen-
 hange zu nehmenden Gedanken:
 und wenn —, es gewagt haben,
 rasch durchgezogen sein würde,
 oder = *si* —, *raptim. ut cupiebat*,
evasisset angustias, vgl. 1. 48, 9. —
evad. ang., s. 21. 32, 13.

sent., u. a. — *not. calles.* der Ueber-
 gang über den Cercetius, s. 32, 14.
 1. — *transitus*, 37. 7, 13. — *flu-*
men, wahrscheinlich ist der aus
 dem jetzt Porta genannten Passe
 kommende Zufluss des Peneus ge-
 meint; die Namen unbedeutender
 oder wenig bekannter Flüsse und
 Orte übergeht L. auch sonst, s. 24.
 41, 5; 25, 32, 9; ib. 33, 9. vgl.
 c. 7, 1. — *undiq.*, da sie sich zer-
 streut hatten, § 9. — *quo* hängt von
aditu ab, = *in quem*. vgl. c. 56, 9.
 — *invia.* c. 20, 4: *ardua*; c. 23, 1;
 31, 37, 11. — *praecip.*, s. 36, 30, 4.

3. 1—2. *Ephesi*, 37, 45. — *pae.*
peteb., Pol. c. 25, 1: παρακαλῶν
 προσδξασθαι πάλιν αὐτὸν εἰς τὴν
 συμμαχίαν. bei L. in veränderter

9—14. *se coniunx.* u. iis, vgl.
 22, 50. 5: *cum aequae coniungi pos-*

excusabatque sese, quod per Aetolos recuperasset paternum regnum; Philippum incusabat.

- 3 Aetoli ex Athamania in Amphilochos profecti sunt et maioris partis voluntate in ius dicionemque totam redegerunt gentem.
 4 Amphilochia recepta — nam fuerat quondam Aetolorum — eadem spe in Aperantiam transcenderunt; ea quoque magna ex parte sine certamine in deditionem venit. Dolopes nunquam
 5 Aetolorum fuerant, Philippi erant. hi primo ad arma concurrerunt; ceterum postquam Amphilochos cum Aetolis esse fugamque ex Athamania Philippi et caedem praesidii eius acceperet, et
 6 ipsi a Philippo ad Aetolos deficiunt. quibus circumiectis gentibus iam undique se a Macedonibus tutos credentibus esse Aetolis fama adfertur Antiochum in Asia victum ab Romanis; nec ita multo post legati ab Roma rediere sine spe pacis Fulviumque
 7 consulem nuntiantes cum exercitu iam traiecisse. his territi, prius ab Rhodo et Athenis legationibus excitis, ut per auctoritatem earum civitatum suae preces nuper repudiatæ faciliorem aditum ad senatum haberent. principes gentis ad temptandam

Form u. Stellung. — *per Aetol.*, ohne Hülfe der Römer, durch die Feinde derselben. — *Phil.*, den Phil. dagegen —, weil er sich des Landes bemächtigt hatte.

3—5. *Aetoli* etc., nach Pol. l. 1.: οἱ Αἰτωλοὶ νομίσαντες ἔχειν ἐφ' ἑνὴ καὶ τὴν Ἀμφιλοχίαν καὶ τὴν Ἀπεραντίαν ἀναζητήσασθαι — ἀπορρίσαντες Νικάνδρου τοῦ στρατηγοῦ πάντη μὲν οὖν στρατίαν ἐνέβαλον εἰς τὴν Ἀμφιλοχίαν ist dieser Zug ganz verschieden von dem nach Athamania; nach L. sind es die c. 1, 9 erwähnten 1000 Mann, welche denselben ausführen. — *Amph.* zwischen dem ambracischen Meerbusen u. dem Inachus. — *quondam*, 32, 34, 4, sie hatten früher längere Zeit zu dem acarnanischen, dann bis 191, s. 36, 33—35, zu dem aetol. Bunde gehört. — *Aperant.*, 36, 33, 6, südwestlich von Amphilochia, bis 191 aetolisch. — *mag. ex p.*, Pol. l. 1.: ἐστράτευσαν εἰς τὴν Ἀσολοπίαν. οὗτοι δὲ βραχὺν μὲν τινα

χρόνον ὑπέδειξαν ὡς ἀντιπονησόμενοι, τηρήσαντες τὴν εἰς Φίλιππον πίστιν. — *Phil. er.*, sie waren bis 196 lange Zeit den Macedoniern unterworfen gewesen, 33, 34, 6; 36, 33, 7 von Phil. wieder gewonnen. — *in dedit. ven.*, s. 9, 20, 4; 33, 37, 4, ist wie vorher *in ius dic. redeg.*, s. 33, 1, 1; 28, 21, 1, von der Wiedervereinigung mit dem Bunde zu verstehen. — *postquam et ipsi*, wie 37, 44, 6: *eum* — *et ipsi*.

6—8. *a Macedonibus* hat L. zugesetzt, vgl. Pol.: δοκῶν (Νικάνδρου) ἡσυχάζειν τὰ κατὰ τὴν Αἰτωλίαν τοῖς προεξηγημένοις ἔθνεσι — τοῦ μὴ δύνανσθαι κακοποιεῖν τὴν χώραν αὐτῶν. — *legati*, etc., 37, 49, 7; Polyb. 21, 5. — *sine s. p.*, Pol.: τὸν πόλεμον ἀνηγγίλει διότι μένει κατὰ μέρος. — *Rhod. et Ath.*, vgl. 27, 30, 4; über d. Athen. 36, 32, 7; 37, 6, 4. — *princip.*, nach Polyb. Phaeneas, Alexander Isios u. a., das Verbot 37, 49, 8 scheint also

spem ultimam Romam miserunt, nihil, ne bellum haberent, priusquam paene in conspectu hostis erat, praemeditati.

Iam M. Fulvius Apolloniam exercitu traicto cum Epirotarum principibus consultabat, unde bellum inciperet. Epirotis Ambraciam placebat adgredi, quae tum contribuerat se Aetolis: sive ad tuendam eam venirent Aetoli, apertos circa campos ad 10 dimicandum esse; sive detractarent certamen, oppugnationem fore haud difficilem: nam et copiam in propinquo materiae ad 11 aggeres excitandos et cetera opera esse, et Arethontem, navigabilem amnem, opportunum ad comportanda, quae usui sint, praeter ipsa moenia fluere, et aestatem aptam rei gerendae adesse. his persuaserunt, ut per Epirum duceret. Consuli ad Ambraciam 4 advenienti magni operis oppugnatio visa est. Ambracia tumulo aspero subiecta est; Perranthem incolae vocant. urbs, qua mu- 2

nicht bestanden zu haben. — *priusq.* — *praemedit.*, s. 40, 23, 6: *iam ante praemeditatis*; ib. 4, 13: *ante praecogitatum*.

3, 9—7. Belagerung von Ambracia. Polyb. 21, 27; Polyæn. 6, 17; Zonar. 9, 21.

9—11. *exercit. trad.*, Pol. c. 25: *τὴν — τῶν δυνάμεων διάβασιν ἐπ' αὐτούς*. Nach Polyb. ist seit dem Abgang Scipios 37, 7, 7 ein röm. Heer in Aetolien nicht gewesen, weshalb auch die Aetoler die c. 2—3 erwähnten Eroberungen machen können; erst jetzt rückt nach ihm ein neues Heer ein; nach den Annalisten dagegen, s. 37, 2, 8; ib. 48, 5; 50, 4, wäre sogleich bei dem Abzuge Scipios ein neues Heer nach Aetolien gekommen, welches dann aber den Unternehmungen der Aetoler ruhig zusehen haben müßte. — Den Abgang des Fulvius von Rom hat L. ebenso wenig berichtet als was Cicero erwähnt Tusc. 1, 2: *oratio Catonis* (er war Legat des Fulvius, Fest. p. 152), *in qua obiecit ut probrum M. Nobiliori, quod is in provinciam potas duxisset; duxerat autem consul ille in Aetoliam, ut scimus, Ennium*, s. pr. Arch. 11, 27; Brut. 20, 79; Aurel. Viet.

52. — *Epirot.*, vgl. 36, 5; 35. — *Ambrac.*, früher die Hauptstadt in dem Reiche des Pyrrhus. c. 9, 13, war nach der Auflösung desselben an die Aetoler gekommen; darnach ist *tum* zu verstehen; Pol. c. 26, 2: *συνέβαινε τότε πολιτεύεσθαι τοῖς Ἀμβρακιώταις μετὰ τῶν Αἰτωλῶν*. — *adgredi*, u. *Romanos*. — *contrib.*, s. 36, 35, 7. — *apert. c.*, Pol. *καλλίστους τόπους*. *sive* — *sive*. 36, 16, 10. — *excitand.*, 23, 37, 2. — *Arethontem*, auch c. 4, 3 deuten alle Hss. diesen Namen an, dagegen findet sich 43, 21, 9 *Arrathus* und auf Münzen und Inschriften *Ἀραῖθος* oder *Ἀραθῖθος*, ebenso bei Schriftstellern, s. Pol. l. 1. *Ἀραῖτος*; bei Plin. 4, 1, 4: *Alatus*; Strabo 7, 7, 6: *ἐπὶ οὐρεῖται δὲ αὕτη τοῦ μυχροῦ μικροῦ — παρρηγεῖ δ' αὐτὴν ὁ Ἀραῖθος ποταμὸς ἀνάπλων ἔχων ἐκ θαλάττης εἰς αὐτὴν ὀλίγων σταδίων*, vgl. ib. 7, 7, 8 p. 327. — *ipsa*, unmittelbar au. — *aestat.*, Pol.: *καὶ τὸν Ἀραῖτον ποταμὸν — συνερχήσκει πρὸς τὰς τοῦ στρατοπέδου χοεῖας, αἵτε θεροῦς ὄντος*, später in der Regenzeit würde die Belagerung durch das Austreten des Flusses erschwert worden sein.

4. 1—4. *Perranth.*, der Name

rus vergit in campos et flumen, occidentem, arx, quae imposita
 3 tumulo est, orientem spectat, annis Aretho ex Athamania fluens
 cadit in sinum maris ab nomine propinquae urbis Ambracium
 4 appellatum. praeterquam quod hinc annis munit, hinc tumuli,
 muro quoque firmo saepta erat, patente in circuitu paulo am-
 5 plius quattuor milia passuum. Fulvius bina a campo castra, mo-
 dico inter se distantia intervallo, unum castellum loco edito contra
 6 arcem obiecit; ea omnia vallo atque fossa ita iungere parat, ne
 exitus inclusis ab urbe neve aditus foris ad auxilia intromittenda
 esset. ad famam oppugnationis Ambraciae Stratum iam edicto Ni-
 7 candri praetoris convenerant Aetoli. inde primo copiis omnibus ad
 prohibendam obsidionem venire in animo fuerat; dein, postquam
 urbem iam magna ex parte operibus saeptam viderunt, Epirotarum
 trans flumen loco plano castra posita esse, dividere copias
 8 placuit. cum mille expeditis Eupolemus Ambraciam profectus
 9 per nondum commissa inter se munimenta urbem intravit. Nican-
 dro cum cetera manu primo Epirotarum castra nocte adgredi
 consilium fuerat haud facili ab Romanis auxilio, quia flumen in-
 10 tererat; dein, periculosum inceptum ratus, ne qua sentirent Ro-
 mani et regressus inde in tuto non esset, deterritus ab hoc con-
 5 silio ad depopulandam Acarnaniam iter convertit. Consul iam
 munimentis, quibus saepianda urbs erat, iam operibus, quae ad-
 movere muris parabat, perfectis quinque simul locis moenia est
 2 adgressus. tria opera paribus intervallis. faciliore aditu a campo,

scheint sonst nicht vorzukommen. — *in camp.*, wie 35, 23, 8; *ad* 37, 56, 3 u. a. — *ex Atham.* das hds. *ex Acarnania* ist wol beschrieben; doch auch *Athamania* nicht genau. s. Strabo l. 1.: ἐσζόμενος ἐκ Τύμ-
 qης ὄρους (nordwestlich vom Lae-
 mon 32. 13. 2) καὶ τῆς Παρωγείας
 etc. — *sinum*, den Meerbusen von
 Arta. — *appell.*, s. S. 15, 4; 1,
 35, 9, vgl. c. 5, 2; 14, 10. —
tumul., § 1 Perranthem. — *in cir-*
cuitu, 24, 3, 1; Caes. B. G. 1. 21
 u. a.

5—10. *inter se dist.*, vgl. 32, 20.
 2. — *ita* — *ne*. s. 22, 61, 5; in
 der Bamb. Hs. fehlt *ita*, wie 25. 5,
 10; vgl. Cic. Fat. 13. 29. — *iun-*
gere, wie 25. 22, 10: *continua-*
re. — *Strat.*, 36, 11, 6. — *edicto*, als
 Strateg kana er Aushebungen ver-

anstalten. — *trans fl.*, nach Westen.
 — *divid. cop. pl.*, c. 3, 9; 35, 47, 2.
 — *exped.*, 34, 28, 3; 22. 16. 2. —
per n. comm., wie 37. 15. 7. *com-*
missa, s. c. 7, 10; 39. 2, 10; Curt.
 4. 10, 16: *moles*, quae *continenti*
urbem committeret; wie vorher *iun-*
gere; der Gegensatz ist *intermissa*,
 24. 35. S. — *cons. f. aggredi*, 37,
 37, 5. — *haud fac.* — *aux.*, c. 5, 2;
 36. 6. 2. *in tuto*, 33. S, 11: *in tuto*
receptus erat; praef. 3: dagegen c.
 6. 7: *tuto receptu*. — *ne* — *et* —
non, wie sonst *ne* — *nec*, 2, 32,
 10, aber mit Betonung der Nega-
 tion. s. 35. 45, 9.

5. 1—2. *saepianda*, 33. 5, 6. —
opera oder ein ähnliches Wort
 scheint nach *tria* ausgefallen,
 Polyb. 27: τρία μὲν ἔργα κατὰ
 τὸ Πύρρειον πρόσῃγε διὰ τῶν

adversus Pyrrheum, quod vocant, admovit, unum e regione Aesculapii, unum adversus arcem. arietibus muros quatiebat; asseribus falcatis detergebat pinnas. oppidanos primo et ad speciem et ad ictus moenium cum terribili sonitu editos pavor ac trepidatio cepit; deinde, ut praeter spem stare muros viderunt, collectis rursus animis in arietes tollentibus libramenta plumbi aut saxorum stipitesve robustos incutiebant; falces ancoris ferreis iniectis in interiorem partem muri trahentes asserem praefringebant; ad hoc eruptionibus et nocturnis in custodias operum et diurnis in stationes ultro terrorem inferebant.

In hoc statu res ad Ambraciam cum essent, iam Aetoli a populatione Acarnaniae Stratum redierant. inde Nicander praetor spem nactus solvendae incepto forti obsidionis, Nicodamum quendam cum Aetolis quingentis Ambraciam intromittit. noctem certam tempusque etiam noctis constituit, quo et illi ab urbe opera hostium, quae adversus Pyrrheum erant, adgrederentur, et ipse ad castra Romana terrorem faceret, posse ratus ancipiti tumultu et nocte augente pavorem memorabilem rem geri. et Nicodamus intempesta nocte, cum alias custodias fefellisset, per alias impetu constanti perripisset, superato brachio in urbem penetrat, animique aliquantum ad omnia audenda et spei obsessis adiecit et, simul constituta nox venit, ex composito repente opera est adgressus. id inceptum conatu quam effectu gravius fuit, quia nulla ab exteriori parte vis admota est, seu metu deterrito prae-

ἐπιπύθων τόπων; das *Pyrrheum*, wahrscheinlich der Königspalast des Pyrrhus, c. 9, 13, nicht das Grabdenkmal desselben, wie man nach Ovid. Ibis 305 annehmen könnte, s. Pausan. 1, 13, 7; 2, 21, 5: über die Form *Pyrrheum* s. 45, 16, 5: *Minervium*; im Folg.: *Aesculapium*, κατὰ τὸ Ἀσκληπιεῖον.

3—5. *asserib.*, 30, 10, 16: *asserces ferro unco praefixi*; Caes. B. G. 3, 14, 5; Pol.: τῶν δορυφορέων ἀποσπρόντων τὰς ἐπιόλξεις, um die Vertheidiger blos zu stellen. — *ut — vider.*, s. zu 27, 2, 6. — *stare*, stehen bleiben. fest stehen. vgl. 27, 1, 10. — *tollenon.*, s. 24, 34, 10. — *libram. pl.*, 42, 63, 4: *arietem libramento plumbi gravatum.* — *saxor.*, vgl. Aen. Tact. Poliore. 32, 5: *παροσπενέζεσθαι* (δεῖ), ὅπως

λίθος ἀμαξοπληθὴς ἀγέμενος ἐπιέπτη καὶ συνεπίβη τὸ τρύπανον. — ὅπως δὲ μὴ ἀμασπάρῃ τοῦ τρυπάνου ὁ λίθος γερόμερος, καθεύεται (ein Loth) χορη προσηγείσθαι, καὶ ὅτιar αὐτῇ πέσῃ ἐπὶ τὸ τρύπανον, ἐλθὺς τὸν λίθον ἐπαγείσθαι. — *robust.*, στέπη δούρα. — *ancor. ferr.*, vgl. 30, 10, 16.

6—10. *in h. st.*, c. 5, 1. — *introm.* ist nach § 5 die Absicht. — *quingent.*, Pol.: πεντακοσῶν ἐπιπείδς. — *ad east.*, an, bei dem Lager. — *brachio*, s. 31, 26, 8; τὸν μεταξὺ χάρακα, den Verbindungswall zwischen den einzelnen Werken. — *obsess. adi.*, 37, 54, 12; 24, 31, 6. — *effectu*, 31, 46, 14; *gravius*, gewichtiger, bedeutungsvoller. — *vis adm.*, wie *exeritum*.

tore Aetolorum, seu quia potius visum est Amphilochois nuper receptis ferre opem, quos Perseus, Philippi filius, missus ad Doliopiam Amphilochosque recipiendos, summa vi oppugnabat. Tribus locis, sicut ante dictum est, ad Pyrrhenum opera Romana erant, quae omnia simul, sed nec apparatu nec vi simili, Aetoli adgressi sunt: alii cum ardentibus facibus, alii stuppam picemque et malleolos ferentes, tota collucente flammis acie, advenere. multos primo impetu custodes oppresserunt; dein, postquam clamor tumultusque in castra est perlatus datumque a consule signum, arma capiunt et omnibus portis ad opem ferendam effunduntur. uno in loco ferro ignique gesta res; ab duobus irrito incepto, cum temptassent magis quam inissent certamen, Aetoli abscesserunt; atrox pugna in unum inclinaverat locum. ibi diversis partibus duo duces Eupolemus et Nicodamus pugnantis hortabantur et prope certa fovebant spe iam Nicandrum ex composito adfore et terga hostium invasurum. haec res aliquamdiu animos pugnantium sustinuit; ceterum, postquam nullum ex composito signum a suis accipiebant et crescere numerum hostium cernebant, destituti segnius instare; postremo re omissa iam vix tuto receptu fugientes in urbem compelluntur, parte operum incensa et pluribus aliquanto, quam ipsi ceciderant, in-

copias 24. 46, 3; *terrorem. spem admoovere* u. ä. — *Perseus*, 31. 25. 5. — *recipiend.* nach *receptis* wol ohne Absicht. — *oppugn.*, 36. 7, 7.

6. 1—5. *cum ard. fac.*, wie *ἔχοντες*, entspricht *ferentes*, s. 35, 27, 5; ib. 34, 7: 29, 19, 12; 9, 16, 3; Cic. Caec. 9, 25: *cum ferro invadere*; Vitruv. 2, 8, 4: *cum ansis ferrois* — *frontes vinetae sunt*. — *malleol.*, 42, 64, 3; Nonius p. 556: *malleoli, manipuli spartei pice connecti, qui incensi aut in muros aut in testudines iaciuntur*. — *collue.*, 4, 33, 2: *multitudo facibus tota collucens*. — *castra*, die eine Strecke davon entfernt sind, c. 5. 7. — *capiunt*. die Soldaten im Lager. — *port.* — *eff.*, s. c. 18, 6; 35, 11, 4. — *uno in loco* fehlt in der Bamb. Hs.; wenn auch an der Wiederholung in *unum loc.* kein Anstoss zu nehmen ist, s. c. 7. 4: 35, 29, 2; 7, 22, 1 f. u. o., so setzt doch *inclinare*

in *un. loc.* voraus, dass auf allen Punkten vorher gekämpft worden sei, so dass *uno in loco* schwerlich richtig ist; fällt aber dieses weg, so fehlt das Substantiv zu *duobus*, da aus dem folg. *locum* nicht wol *locis* ergänzt werden kann; deshalb wird verm. dass dieses od. *operibus* ausgefallen sei. — *Eupol.*, c. 4, 8. — *foveb.*, auch dazu kann *pugnantis* Object sein, s. Tac. II. 3, 53; *populus hos rursus illos clamore et plausu fovebat*; Plin. Ep. 1, 14, 1; L. 40, 5, 5: *fovendam spem*.

6—9. *ex compos.* gehört nicht zu *nullum*, sondern ist kurz gesagt statt: als sie das Zeichen, das nach der Verabredung, s. 25, 9, 10, gegeben werden sollte, nicht bekamen, s. c. 22. 2. — *destit.*, Preis gegeben, s. 30, 44. 10; 23, 10, 5. — *ipsi*, als ihrer selbst waren, die; von ihnen selbst, vgl. 35, 30, 6;

terfectis. quodsi ex composito acta res fuisset, haud dubium erat expugnari una utique parte opera cum magna caede hostium potuisse. Ambracienses quique intus erant Aetoli non ab eius 8 solum noctis incepto recessere, sed in reliquum quoque tempus velut proditi ab suis segniores ad pericula erant. iam nemo eru- 9 ptionibus, ut ante, in stationes hostium, sed dispositi per muros et turres ex tuto pugnabant.

Perseus ubi adeset Aetolos audivit, omissa obsidione urbis, 7 quam oppugnabat, depopulatus tantum agros Amphilochia excessit atque in Macedoniam redit. et Aetolos inde advocavit popu- 2 latio maritumae orae. Pleuratus, Illyriorum rex, cum sexaginta lembis Corinthium sinum invectus adiunctis Achaeorum quae Patris erant navibus maritima Aetoliae vastabat. adversus quos 3 mille Aetoli missi, quacumque se classis circumegerat per litorum amfractus, brevioribus semitis occurrebant. et Romani ad Am- 4 braciam pluribus locis quatiendo arietibus muros aliquantum urbis nudaverant, nec tamen penetrare in urbem poterant: nam 5 et pari celeritate novus pro diruto murus obiciebatur, et armati ruinis, superstantes instar munimenti erant. itaque cum aperta 6 vi parum procederet consuli res, cuniculum occultum vineis ante contacto loco agere instituit; et aliquamdiu, cum dies noctesque in opere essent, non solum sub terra fodientes sed egerentes etiam humum fefellere hostem. cumulus repente terrae emineus 7

36, 33. 4. — *quodsi* — *erat*. s. 25, 31. 15. — *intus er.* s. 31, 46. 14 u. a. — *eius noctis* ist so vorangestellt, als ob folgen sollte *reli-
quarum noctium*, dafür aber ein weiter Begriff eingesetzt. vgl. 28. 37. 6; 31. 45, 13. — *sed*, sondern nur.

7. 1–3. *urbis*, s. c. 2, 10: *flumen*. — *et vor Aetolos* weil *avocavit* dem Begriff in *excessit*; *redit* entspricht. — *Pleur.*, 33. 34. 11. — *sinum inv.*, 35. 39, 5 u. a. — *Patris*, 35. 26. — *quacumq.* 1. 27. 6. — *circumeg.*, 37, 16. 4. — *amfract*, so dass sie nach den Krümmungen des Ufers viele Umwege machen musste.

4–7. *et Rom.* ist nur locker angeknüpft. — *aliquant.* *urb.*, 3. 1. 4: 41, 16, 9. — *pari celer.*, ohne deut-

liche Beziehung. Polyb. sagt nur: διὰ τὸ τοὺς ἔνδον ἀντοικοδομεῖν καὶ μάχεσθαι γενναίως. — *novus*, vgl. 35. 31, 10. — *instar mun.*, 21, 8, 8; 32, 17, 13. — *cunic. occult.*, 37, 53, 8. *vineis loco*, Polyb.: ἀσφαλίστατοι τὸ μέσον ἔργον τῶν τριῶν — καὶ σκεπάζοντες ἐπιμελῶς τὴν σύριγγα τοῖς γέφυραις προεβόλοντο στοῶν (*porticum* Caes. B. C. 2, 2) παράλληλον τῷ τείχει σχεδὸν ἐπὶ δύο πλέθρα. καὶ λαβόντες ἀρχὴν ἐκ ταύτης ὥρυστον. — *non fodientes*, Polyb. sagt nur: ἐλάνθανον τοὺς ἔνδον φέροντες ἔξω τὸν χοῦν διὰ τῆς σύριγγος, was allein für das Folg. von Bedeutung war. — *fodient.* — *fef.*, s. 8, 20, 5; 21, 57. 6 u. a. — *cumul.*, das Asyndeton hebt den Gegensatz. — *in-*

- index operis oppidanis fuit, pavidique, ne iam subrutis muris
 facta in urbem via esset, fossam intra murum e regione eius
 8 operis, quod vineis contextum erat, ducere instituunt. cuius ubi
 ad tantam altitudinem, quantae esse solum infimum cuniculi
 poterat, pervenerunt, silentio facto pluribus locis aure admota
 9 sonitum fodientium captabant. quem ubi acceperunt, aperiunt
 rectam in cuniculum viam. nec fuit magni operis: momento
 enim ad inane suspensio furculis ab hostibus muro pervenerunt.
 10 ibi commissis operibus, cum e fossa in cuniculum pateret iter,
 primo ipsis ferramentis, quibus in opere usi erant, deinde cele-
 riter armati etiam subeuntes occultam sub terra ediderunt pu-
 gnam; segnior deinde ea facta est intersaepientibus cuniculum,
 ubi vellent, nunc ciliciis praetentis nunc foribus raptim obiectis.
 11 nova etiam laud magni operis adversus eos, qui in cuniculo erant,

dex, s. 36, 24, 6. — *pavidū*, *ne*, 39, 16, 6; 35, 31, 1: *sollieiti*, *ne*. — *facta* — *via*, 37, 11, 10. — *e reg. ei. oper.*, παράλληλον τῷ τείχει καὶ τῇ στοῇ τῇ πρὸ τῶν πυλῶν.

8—9. *cuius ad t. alt.* — *perven.* eine eigenthümliche Verbindung: zu einer Tiefe, die er haben sollte; für, mit demselben, bis zu der Tiefe, weil im Folg. eine bestimmte Tiefe (βάθος ἱκανόν) vorausgesetzt wird. — *aure adm.*, Pol.: ἐξῆς ἐθελαν παρὰ τὸν ἑνα τοῖχον τῆς τάφρου τὸν ἐγγὺς τῷ τείχει χαλκώματα συνεχῆ, λεπτότατα ταῖς παρσκευαῖς, — καὶ πυρὶ ταῦτα διὰ τῆς τάφρου παρόντες ἠκροῶντο τοῦ φόρου τῶν ὀρυπτόντων ἔξωθεν; L. hat nur ἠκροῶντο ausgedrückt, vgl. Herod. 4, 200; Aeneas Poliorcet. 37. — *rectam*, nicht in der Richtung wie vorher, sondern im rechten Winkel, gerade nach der Mauer zu. — *momento*, 37, 41, 11; 21, 14, 3. — *inane*, als Subst. im philosophischen Gebrauche häufig, ist hier die Mine, deutlicher Polyb.: διὰ τὸ τοὺς Ῥωμαίους μὴ μόνον ἀγίχθαι πρὸς τὸ τεῖχος ὑπὸ γῆς, ἀλλὰ καὶ διεστυλωκέναι τόπον ἱκανὸν τοῦ τεύχους etc., L. hat διεστυλωκέναι durch *suspensio* —

muro: in der Schwebe gehalten wurde, wiedergegeben; über διαστυλοῦν sagt Apollodor. in den Poliorcet. p. 17: ἵνα δὲ μὴ ἐπισυμπέσῃ τοῖς ἐργαζομένοις τὸ τεῖχος ὑπὸ χειρὸς, στυλώμασιν ἐρειδέσθω πυκνοῖς μᾶλλον καὶ λεπτοῖς καὶ μὴ παχέσι, weshalb bei L. wol passender *furculis*, s. 1, 35, 9: *furcis*, gelesen wird als *fulturis*, obgleich auch dieses an sich nur Stützen, nicht starke Stützen bezeichnet.

10. *commiss.*, e. 4, 8. — *ferram.*, 1, 40, 5; *ecleriter* hat L. wie § 7 *repente* zugesetzt, Polyb.: τὸ μὲν πρῶτον ἐμάχοντο ταῖς σαρίσαις ὑπὸ γῆν, doch hat L. schwerlich *sub terram* geschrieben, wie die Hss. haben, sondern *sub terra* wie § 6, oder *subter terram*, anders ist 1, 56, 2. — *segnior*, dass sie heftig gewesen sei wird nur vorausgesetzt. — *intersaep.* n. die Kämpfenden. — *cilic.*, Veget. 4, 6: *saga ciliciaeque tenduntur, quae impetum excipiant telorum.* — *foribus*, Pol. e. 28, 11: διὰ τὸ προβάλλεσθαι θυρεοὺς καὶ γέφυρα πρὸ αὐτῶν ἀμφοτέρω, L. hat also *θυρεοὺς*, grosse, viereckige Schilde, für *θύρας*, Thüren genommen, schwerlich das letztere gelesen, s. 35, 35, 18.

excogitata res. dolium a fundo pertusum, qua fistula modica inseri posset, et ferream fistulam operculumque dolii ferreum, et ipsum pluribus locis perforatum, fecerunt. hoc tenui pluma completum dolium ore in cuniculum verso posuerunt. per oper- 12 culi foramina praelongae hastae, quas sarisas vocant, ad summovendos hostes eminebant. scintillam levem ignis inditam plumae folle fabrilis ad caput fistulae imposito flando accenderunt. inde 13 non solum magna vis fumi sed acrior etiam foedo quodam nidore ex adusta pluma cum totum cuniculum complexset, vix durare quisquam intus poterat.

Cum in hoc statu ad Ambraciam res esset, legati ab Aetolis 8 Phaeneas et Damoteles cum liberis mandatis decreto gentis ad consulem venerunt. nam praetor eorum, cum alia parte Ambraciam oppugnari cerneret, alia infestam oram navibus hostium 2 esse, alia Amphilochos Dolopiamque a Macedonibus vastari, nec Aetolos ad tria simul diversa bella occursantis sufficere, convo-

11—12. *dolium* etc., Pol.: *πίθον προσθιμένους ἀρούστῳ κατὰ τὸ πλάτος τῷ μετέλλῳ τουπήσαι* (*pertusum*) τὸν πυθμένα. *a fundo*, vom Boden her, am Boden. — *modico* etc., Pol.: *διώσαντες αὐλίσκον σιδηροῦν ἴσον τῷ τείχει*, sie reichte bis an den oberen Rand des Fasses und konnte zurückgezogen werden. — *opere*., Pol.: *σιδηροῦν πῶμα τρημάτων πλῆρες τῷ στόματι περιθέντες*. — *et ips.*, ist wol auf den in *fistula* angedeuteten Begriff des Durchlöchertseins zu beziehen. — *fecerunt* ist frei auch auf *pertusum* u. *perforatum* bezogen statt *pertuderunt* — *perforarunt*, die Wiederholung vor *fistula* — *fistulam* hat Polyb. vermieden. — *ore*, die dem *fundus* entgegengesetzte Seite. — *per operc. foramina*, Polyb. lässt neben den Löchern, durch die der Rauch abziehen soll, *τρηματα δύο καταλιπεῖν ἐξ ἐκατέρου τοῦ μέρους, δι' ὧν διωθοῦντες τὰς σαρίσας οὐκ ἐύσουςι προσιέναι* — *τοὺς ὑπεραντίους*, L. scheint diese nicht so genau von den ersteren geschieden zu haben. — *quas s. v.*, 37, 42, 4. — *folle*

fabr., Polyaeu.: *χαλκευτικὸν ἄσκον προσαρμόσαντες*. — *caput*, was vorher *ore* hiess. — *flando* etc., Polyb.: *μυστῶν ἐνεργῶς τὸ πρὸς τῷ στόματι πῦρ ἐν τοῖς πύλοις ἐγκείμενον, κατὰ τοσοῦτον ἐπαρμένους ἀεὶ τὸν αὐλὸν ἐκίτος*, (nach dem Boden des Fasses zu) καθ' ὅσον ἐκκάζεται τὰ πύλα. — *acrior* gehört auch zu *vis* und ist durch *foed. q. n.* genauer bestimmt, Polyb.: *τῇ δοιμύτητι διαμέρον*; der Comparativ steht in Bezug auf *magna*, schon durch die grosse Menge, aber noch lästiger, beissender. — *nidor*, der übelriechende Qualm von verbrannten oder gekochten Gegenständen, Knochen, Haaren, Speisen. — *totum* etc., *γέρεσθαι πᾶν εἰς τὸ τῶν πολεμίων ὄνυγμα*.

8. 1—5. *cum in h. s. e.*, eine mehrfach gebrauchte Uebergangsform. s. c. 5, 6; 35, 8, 2, vgl. 33, 21, 6; 34, 22, 4 u. a. — *ab Aetol.* gehört zu *legati*, 37, 45, 4; 9, 20, 2 u. a. — *Phaeneas*, 36, 28, 1; 35, 45, 3; die frühere Gesandtschaft. c. 3, 7, ist nicht nach Rom gekommen, s. Polyb. 21, 26. — *ad tria* — *bella*, es lässt sich nicht

cato concilio Aetolos principes, quid agendum esset, consuluit.
 3 omnium eo sententiae decurrerunt, ut pax, si posset, aequis, si
 minus, tolerandis condicionibus peteretur: Antiochi fiducia bel-
 4 lum susceptum; Antiocho terra marique superato et prope extra
 orbem terrae ultra iuga Tauri exacto quam spem esse sustinendi
 5 belli? Phaeneas et Damoteles quod e re Aetolorum, ut in tali
 casu, fideque sua esse censerent, agerent: quod enim sibi con-
 6 silium aut cuius rei electionem a fortunarelictam? cum his man-
 datis legati missi orare consulem, ut parceret urbi, miseretur
 gentis quondam sociae, nolle dicere iniuriis, miseriis certe coactae
 7 insanire; non plus mali meritos Aetolos Antiochi bello, quam boni
 ante, cum adversus Philippum bellatum sit, fecisse; nec tum large
 gratiam relatum sibi, nec nunc immodice poenam iniungi debere.
 ad ea consul respondit magis saepe quam vere umquam Aetolos
 pacem petere. imitarentur Antiochum in petenda pace, quem in
 8 bellum traxissent; non paucis urbibus eum, de quarum libertate
 certatum sit, sed omni Asia cis Taurum montem, opimo regno,
 9 excessisse. Aetolos nisi inermes de pace agentes non auditurum
 10 se; arma illis prius equosque omnis tradendos esse, deinde mille
 talentum argenti populo Romano dandum, cuius summae dimi-
 dium praesens numeretur, si pacem habere vellent. ad ea adie-

sicher erkennen. ob diese Worte zunächst zu *sufficere* u. *occursantis* absolut, c. 40, 12, zu nehmen, od. zu diesem zu ziehen u. zu *sufficere* wieder zu denken, s. 21, 8, 4, oder dieses absolut gebraucht sei, s. 36, 45, 2. — *concil.*, da § 1 ein *decretum gentis*, nach dem die Gesandten mit unbeschränkter Vollmacht kommen, erwähnt ist, so kann hier nur eine allgemeine Bundesversammlung gemeint sein, wenn auch nur die principes befragt werden, s. c. 9, 12: 11, 2, oder es ist der Beschluss der Apokleten gemeint, welcher der allgemeinen Versammlung vorgelegt wird, s. c. 10, 2; 36, 28, 9. — *Aetoli pr.*, s. c. 10, 1; 25, 11, 12: *Tarentini principes*: 37, 49, 1: *Aetoli legati*. — *decurrer.*, von den Personen übergetragen, 26, 18, 4: *eo decursum est*. — *tolerandis*, Adjektiv, vgl. 23, 28, 8. — *extra orb.*

c. 24, 6. — *e re* — *fideq.* s., wie in römischen Verhältnissen, 25, 7, 4. — *ut in tali e.*, 25, 19, 15.

6–10. *iniur. miseriis*, der Chiasmus u. Gleichklang hebt den Gegensatz. — *insanire*, 30, 13, 10. — *eum* — *bell.* sit beschränkt das unbestimmte *ante*, indem es, *Antiochi b.* entsprechend, das hinzufügt, was in der zu denkenden Zeit geschehen ist, anders 27, 28, 5. — *large*, 33, 34, 7. — *magis* — *umq.* fast = oft wol — aber kein einziges Mal, vgl. 9, 45, 2. — *quar. lib.*, vgl. 37, 35, 2f. *non* — *sed*, c. 22, 9. — *opimo r.*, 37, 54, 12. — *inermes etc.*, nach dem Grundsatz 28, 34, 7; Dion. Hal. 14, 9. — *mille* — *dandum*, s. 37, 7, 1; vgl. 43, 23, 2: *ad mille hominum*; 21, 61, 1: Cic. Phil. 6, 5, 15: *mille nummum expensum*. *argenti* fehlt hier in der Bamb. Hs., c. 15, 6; 37, 6; 38, 13 u. a. — *nume-*

cturum etiam in foedus esse, ut eosdem quos populus Romanus
 amicos atque hostis habeant. Adversus quae legati, et quia gra- 9
 via erant, et quia suorum animos indomitos ac mutabiles nove-
 rant, nullo reddito responso domum regressi sunt, ut etiam at-
 que etiam, quid agendum esset, re integra praetorem et principes
 consulerent. clamore et inrgio excepti, quam diu rem traherent, 2
 qualemcumque pacem referre iussi, cum redirent Ambraciam,
 Acarnanum insidiis prope viam positis, cum quibus bellum erat,
 circumventi Thyrraeum custodiendi deducuntur. haec mora inie- 3
 cta est paci, cum iam Atheniensium Rhodiorumque legati, qui ad
 deprecandum pro iis venerant, apud consulem essent. Amynan- 4
 der quoque Athamanum rex fide accepta venerat in castra Ro-
 mana, magis pro Ambracia urbe, ubi maiorem partem temporis
 exulaverat, quam pro Aetolis sollicitus. per hos certior factus 5
 consul de casu legatorum adduci eos a Thyrraeo iussit; quorum
 post adventum agi coeptum est de pace. Amynander, quod sui ma- 6
 xime operis erat, impigre agebat, ut Ambracienses compelleret ad
 deditionem. id cum per colloquia principum succedens murum pa- 7
 rum proficeret, postremo consulis permissu ingressus urbem par-

retur — *vellent* = *si vultis* oder
volueritis — *dote*, s. 2, 15, 4.

9. 1—2. *indomit.*, c. 12. 3; 27,
 30, 5. — *mutabil.*, vgl. 36. 29, 1.
 — *etiam a. e.*, 22, 13, 4; 41, 19,
 6. — *re integra*, da sie nichts ge-
 antwortet, die Sache unberührt,
 unentschieden gelassen hatten. —
princip., wol die Apokleten, deren
 Rath sie einholen wollen, s. c. 8,
 1f.: über *consulerent* 1. 32. 10. —
iurg. exc. = *reprehensi*, 30, 14. 3.
 — *quamdiu* ist, wenn es die Mz.
 Hs. (die übrigen haben *quod diu*;
 viell. *quod tam diu*. darüber, dass
 sie), richtig überliefert hat. als
 Frage des Unwillens zu nehmen,
 vgl. Cic. Att. 3, 13, 2: *me accu-*
sas, cur — feram u. ä. — *cum*
quibus braucht L., nicht *quibuscum*.
 R. 19; zur Sache c. 5, 6; 26, 25.
 10; dass die Akarnanen auf der
 Seite der Römer stehen, zeigt 36,
 12, 9f. Der Satz ist so auffallend
 gestellt wie c. 33, 11; 35, 47, 7,
 und würde nicht vermisst werden;
 auch sollte man in demselben eine

Andeutung der Aetoler erwarten.
 — *Thyrr.*, 36. 11.

3—7. *cum*, während od. obgleich.
 — *Athen. Rh.*, c. 3. 7. — *Amy-*
nander, er ist geächtet, s. 36, 28,
 3, und bedarf daher das sichere
 Geleit, c. 3. 2; Pol. c. 29: *δο-*
θείσης αὐτῷ ἐσφαλείας ἐπὶ τοῦ
Μάγορον διὰ τὸν καιρὸν. — *pro*
 — *sollie.*, s. 27, 30. 5; zu 21, 9,
 4. — *adduci* — *advent.*, Polyb. 1.
 1: *ἦσαν παρὰ τὸν Ἀζαγόρων*
μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἄγοντες τινες
τοὺς περὶ Λαμοτέλη. — *sui op.*,
 36, 34, 4; 34, 55, 11. — *id* —
profic., Cic. Att. 7, 13. 1: *qui, ut*
aliud nihil, hoc tamen profecit:
dedit illi dolorem; an u. St. ist das
 durch *id* Angedeutete in *ut* — *de-*
ditionem bereits enthalten und wird
 in anderer Form in *evicit, ut* etc.
 wiederholt; es wird in *id* od. *et*
 für *id* vermuthet. — *succed. mur.*,
 sich nähern, s. 31, 45, 5; 22, 28,
 12; zur Situation 36, 34, 4. —
postremo, zeitlich. obgleich *cum* —

- 8 tim consilio partim precibus evicit, ut permitterent se Romanis. et Aetolos C. Valerius, Laevini filius, qui cum ea gente primum amicitiam pepigerat, consulis frater matre eadem genitus, egregie ad-
 9 iuvit. Ambracienses prius pacti, ut Aetolorum auxiliares sine fraude emitterent, aperuerunt portas. dein ** quingenta Euboica ut darent talenta, ex quibus ducenta praesentia, trecenta per an-
 10 nos sex pensionibus aequis; captivos perfugasque redderent Ro-
 11 manis; urbem ne quam formulae sui iuris facerent, quae post id tempus, quo T. Quinctius traiecisset in Graeciam, aut vi capta
 12 ab Romanis esset aut voluntate in amicitiam venisset; Cephallania insula ut extra ius foederis esset. haec quamquam spe ipso-
 rum aliquanto leviora essent, petentibus Aetolis, ut ad concilium
 referrent, permissum est. parva disceptatio de urbibus tenuit, quae cum sui iuris aliquando fuissent, avelli velut a corpore suo

profic. mehr causal ist. — *permitter. se,* s. 36, 2S, 1; 4.

S—10. *et Aet.*, c. 7, 4. — *Valerius*, 31, 50, 4. — *primum*, 26, 24. — *egreg. adi.*, Polyb. οὗτος (Γάιος Οὐαλέριος) δ' ἦν Μάρκου (bei L. *Laevini*) υἱὸς ρομίσας ἰδίων εἶναι τὸ πρῶγμα καὶ καθήκειν αὐτῷ τὸ προστατῆσαι τῶν Αἰτωλῶν, πᾶσαν εἰσεφέρειτο σπουδὴν καὶ φιλοτιμίαν. — *pacti* wie 9, 42, 7; 31, 45, 6 u. a. — *emitter.*, dass sie — dürften, nach geschehener Uebergabe. — *dein*, darnach wird gewöhnlich *Aetoli* eingeschoben, es kann aber auch ein ganzer Satz ausgefallen sein, entsprechend Polyb.: οἱ μὲν Ἀμβρακιῶται — ὁ δὲ Μάρκος συγκατέθετο τοῖς Αἰτωλοῖς ἐπὶ τούτῳ ποιήσασθαι τὰς διαλύσεις. — *Euboica*, s. c. 38, 13. — *redder.*, Pol. c. 30, 2 setzt hinzu ἐν ἑξ μισθὶ χωρὶς λύτρων, was L. übergangen hat. — *formulae s. i. f.*, Uebersetzung von ἔχειν ἐν τῇ συμπολιτείᾳ, s. 32, 33, 7f.; 39, 26, 2. — *facere form.*, wie *facere dicionis* 22, 20, 11; *partis* 24, 1, 1 u. a., vgl. c. 23, 4. — *T. Quinc.*, dagegen Polyb. *Λευκίου Κορινθίου*, was sich auf den Uebergang des L. Cornelius Scipio 37, 6 beziehen müsste, aber

schwerlich richtig sein kann, da seitdem nur Ambracia (nicht Amphissa, s. 37, 7, 7) eingenommen worden ist, die Aetoler aber über den Verlust mehrerer Städte klagen, § 12: Pol. c. 30, 8; wahrscheinlich ist der zweite Name verdorben, s. Nissen 203; Ruhn 2, 45. L. hat wol an den Uebergang d. T. Quinctius gedacht, 32, 9, 6, vgl. c. 11, 9. — *aut vi c.*, die erste Art der Städte wurde von den Aetolern nach ihrem früheren Bündniss in Anspruch genommen, s. 33, 13, 6; 9; der dort streitige Punkt würde hier aufgehoben. — *Cephall.*, da die Römer die Insel besetzen wollen, s. c. 11, 7; 37, 50, 5, so müssen die Aetoler, deren Bunde sie angehört hat, s. Hertzberg 1, 134. durch die betreffende Clausel auf dieselbe verzichten wie auf die vorher erwähnten Städte.

11—12. *spe* nach den Vorgängen 36, 2S. — *quamquam — essent* (nur die Mz. Hs. hat *erant*) kann wegen *spe* nicht wol als Gedanke der Aetoler genommen werden, s. 36, 34, 6. — *petentib.* = *cum*, *quamq.* — *essent* (tamen) *peterent*. — *parva*, nur eine kurze, c. 13, 9. — *sui iur.*, Polyb.: περὶ τῶν πόλεων τῶν πρότερον συμπολι-

aegre patiebantur; ad unum omnes tamen accipi pacem iusserunt. Ambracienses coronam auream consuli centum et quinquaginta pondo dederunt. signa aenea marmoreaque et tabulae pictae, quibus ornatior Ambracia, quia regia ibi Pyrrhi fuerat, quam ceterae regionis eius urbes erant, sublata omnia avecta; nihil praeterea factum violatumve. 14

Profectus ab Ambracia consul in mediterranea Aetoliae ad Argos Amphiloichium — viginti duo milia ab Ambracia abest — castra posuit. eo tandem legati Aetoli mirante consule, quod morarentur, venerunt. inde, postquam approbasse pacem concilium 2 Aetolorum accepit, iussis proficisci Romam ad senatum permissoque, ut et Rhodii et Athenienses deprecatores irent, dato, qui

τενομένων αὐτοῖς, es sind ausser den § 10 angedeuteten Städten Lamia, Heraclea, Hypata (welches jedoch 41, 25, 3 noch od. wieder aetolisch ist), Thaumaci u. a., s. 36, 14; 22; 37, 4. — *avelli* n. eas, s. 35, 41, 3; 24, 33, 6; 32, 33, 13. — *velut a corp.* ist zu verbinden, von den Aetolern. mit denen sie gleichsam — gebildet, oder von dem Bunde als einem organischen Ganzen, zu dem sie als Glieder gehört hatten.

13. cent. e. quinq. p., 36, 35, 12; Polyb.: σιέματος ἀπὸ ταλάντων πενήκοντα καὶ ἑκατόν; obgleich Polyb. bisweilen τάλαντον für Pfund braucht, s. 4, 56, 3, vgl. 21, 36, 4, so waren doch hier wahrscheinlich kleine Goldtalente, wie sie sich mehrfach in der Angabe des Gewichtes von Ehrenkränzen finden, gemeint, die nur 3 attische Goldstateren, 1, 57 Loth betragen, aber von L. als Pfunde genommen sind, s. Mommsen das röm. Münzwes. 42; Hultsch Metrologie S. 109; wenigstens heisst es von dem Triumph des Fulvius 39, 5, 14: aureae coronae centum duodecim pondo — latae; anders ist wol c. 14, 5; 13, 11 zu nehmen. eben so 36, 35, 12, vgl. 45, 25, 7. — *regia*, s. c. 5, 7; Flor. 1, 25 (2, 9), 2; Amphilo-

ichien, Ambrakien u. a. war an Pyrrhus von Alexander, Cassanders Sohn, abgetreten worden, s. Plut. Pyrrh. 6; Niebuhr röm. Gesch. 3, 536. — *erant* folgt dem letzten Subjecte. — *nihil* etc., L. scheint darin einen Act der Grossmuth zu finden. während es. da Ambracia sich ergeben hatte, § 9, nach dem Grundsatz 37, 32, 12 ein Raub war, s. c. 44, 6; 39, 4, 11; Pol. hat den Zusatz nicht; vgl. CIL. I. n. 534.

10—11. Friede mit den Aetolern. Polyb. 21, 30 f.

1—2. *Argos Amphil.*, Thucyd. 2, 65: 3, 105: ἐπιθαλασσίας, am Fusse des Gebirges, nicht weit von der Mündung des Ioachus; *mediterranea Aetol.*, εἰς τὴν μεσόγειον τῆς Αἰτωλίας, zu dem also Amphiloichia gerechnet wird, 32, 34, 4, scheint mehr im Gegensatze zu der Grenze als zum Meere gesagt zu sein. — *leg. Aetoli*, c. 8, 2. — *mirante* — *quod*, 36, 41, 2; 34, 57, 10; 2, 54, 8 u. a., Gron. zieht *quid* vor, s. c. 24, 10; c. 9, 2: *quamdiu*. — *permisso* wie 6, 25, 5; 34, 31, 1; ohne *ut* 45, 5, 3, vgl. 9, 30, 10: *impetrato*; 30, 8, 1: *debellato*; 35, 35, 14: *imperato*; 10, 36, 6: *edicto*; 22, 55, 3: *palam facto* u. a.

- simul cum iis proficisceretur, C. Valerio fratre ipse in Cephallaniam traiecit. praecoccupatas auris animosque principum Romae criminibus Philippi invenerunt, qui per legatos, per litteras Dolopas Amphilochosque et Athamaniam ereptas sibi querens, praesidiaque sua, postremo filium etiam Persea ex Amphilochis pulsum, averterat senatum ab audiendis precibus eorum. Rhodii tamen et Athenienses cum silentio auditi sunt. Atheniensis legatus Leon Hicesiae filius eloquentia etiam dicitur movisse; qui vulgata similitudine, mari tranquillo, quod ventis concitaretur, aequiperando multitudinem Aetolorum, usus, cum in fide Romanae societatis mansissent, insita gentis tranquillitate quiesse eos aiebat; postquam flare ab Asia Thoas et Dicaearchus, ab Europa Menestas et Damocritus coepissent, tum illam tempestatem coortam, quae ad Antiochum eos sicuti in scopulum intulisset. Diu iactati Aetoli tandem, ut condiciones pacis convenirent, effecerunt.

3—6. *praecocc.*, 29, 22, 7; 42, 14. 2: *praecoccupatis non auribus magis quam animis.* — *per leg*, *per lit.*, nachdrückliches Asyndeton: auf jede Weise, 2, 32, 7: *per aequa. per iniqua*; 9, 39, 8: *per arma, per corpora*; 10, 19, 22 u. a. — *ereptas* hat sich hart nur im Genus an das letzte Wort angeschlossen, viell. ist nach jüngeren Hss. *erepta*, s. 40, 10, 6: *regem regnumque — sua futura*; 44, 24, 2, oder *ereptam* zu lesen; nur ähnlich u. St. ist 5, 15, 13: *legatos sortesque expectandas*: Cic. Phil. 5, 4, 12: *populi provinciaeque liberatae.* — *praesid.*, c. 2; einfach Polyb.: ἀδίκως ὑπὸ τῶν Αἰτωλῶν ἀφηροῦσθαι τὴν Ἀθμανίαν etc., von L. ausgeschmückt. — *Leon*, der Name, wie 35, 50, 4, ist wol verdorben bei Pol. c. 31, 6: καὶ γὰρ ἐδόκει Αἰῶνις κικησίων ἄλλα τε καλῶς εἰπεῖν καὶ παραδείγματι πρὸς τὸ παρὸν οἰκείῳ χρῆσασθαι, Pol. führt auch den ersten Theil der Rede aus, L. nur das Gleichniss. — *vulgata*, s. 28, 27, 11. — *mari tranq.*, 31, 23, 4. — *aequiper.*, das Wort findet sich mehr bei Plautus so gebraucht; der Dativ in einer verkürzten Ver-

gleichung 5, 23, 6, vgl. 2, 32, 12; das Gerund. ist Apposit. zu *similitudine*, s. 21, 4, 3. — *cum*, in der Zeit, in welcher, so lange, c. 22, 6: *cum staret*; Cic. Cat. 3, 7, 17: *neque vos umquam, cum ille in urbe hostis esset — liberassemus*; vgl. 35, 36, 7; 42, 64, 1; oder es ist: in und mit dem dass sie u. s. w. in orat. rect.: *cum — manserunt — quieverunt*; Gron. verm. *dum — mansissent*; Pol.: ἕως μὲν ἦσαν ἀζέροι, πάντων τῶν Ἑλλήνων ἐπὶ ἥρχον ὑμῖν εὐνοῦσισταί, bezeichnet den Gegensatz zum Folg. deutlicher. — *gentis*, 28, 24, 1: *insita hominum libidine.* — *Thoas et D.*, 35, 12; 36, 26. — *Menest. et Dam.*, 36, 28; 37, 46. — *tum illam etc.*, Polyb.: συνεισάραξαν τοὺς ὄχλους καὶ παρὰ φύσιν ἠνάγκασαν πᾶν καὶ λέγειν καὶ πράττειν; L. hat den Gegensatz zu *insita* aufgegeben, aber das Gleichniss weiter ausgeführt, s. 6, 1, 3.

11. 1—3. *iactati*, umhergetrieben, bestürmt, in Bezug auf das vorhergeh. Gleichniss, obgleich die drängenden Fragen der Senatoren

fuerunt autem hae: „imperium maiestatemque populi Romani gens 2
 Aetolorum conservato sine dolo malo; ne quem exercitum, qui ad-
 versus socios amicosque eorum dureretur, per fines suos transire si-
 nito, neve ulla ope invato; hostis eosdem habeto quos populus Ro- 3
 manus, armaque in eos ferro, bellumque pariter gerito; perfugas 4
 fugitivos captivos reddito Romanis sociisque, praeterquam si qui
 capti, cum domos redissent, iterum capti sunt, aut si qui eo tem-
 pore ex iis capti sunt, qui tum hostes erant Romanis, cum intra
 praesidia Romana Aetoli essent; aliorum qui comparebunt intra 5
 dies centum Corcyraeorum magistratibus sine dolo malo tradan-
 tur; qui non comparebunt, quando quisque eorum primum in-
 ventus erit, reddatur; obsides quadraginta arbitrato consulis 6

zu denken sind, s. 37, 1, 3. — *im-
 per. maiest. etc.* die Oberhoheit
 und Würde, welche Rom in dieser
 Zeit gewöhnlich in solchen foedera
 non aequa anerkennen lässt, bei Po-
 lyb.: τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν δευ-
 στείαν; Cic. Balb. 16, 35: *maie-
 statem populi R. comiter conser-
 vanto. id habet hanc vim, ut sit
 ille in foedere inferior? primum
 verbi genus hoc conservanto impé-
 rantis est, non precantis. deinde
 cum alterius populi maiestas con-
 servari iubetur, de altero siletur,
 certe ille populus in superiore con-
 ditione causaque ponitur. — conserv.,
 42, 24, 10. — sine d. m., ohne
 Arglist, bei Cic. comiter. — *duce-
 tur*, wenn — soll. — *eorum* ist
 aus *populi R.* zu erklären; Pol. c.
 32, 3: ἐπὶ Ῥωμαίους ἢ τοὺς
 συμμάχους καὶ φίλους αὐτῶν, ob
 L. die Bezeichnung der Römer über-
 gangen habe, vgl. § 6: *obsides*; c.
 9, 9: *redderent*, od. die Abschrei-
 ber, ist nicht sicher zu bestimmen.
 — *hostis etc.*, c. 8, 11, es wird
 so den Aetolern das Kriegerrecht
 genommen. — *pariter*, πολεμείτω
 πρὸς αὐτούς.*

4—5. *perfugas*, Soldaten, *fugit.*,
 entlaufene Sklaven, vgl. 30, 43,
 13; Polyb. nennt beide zusammen
 δραπέτας. — *praeterq. si q.*, 36,

4, 10; 44, 29, 4: mit der Aus-
 nahme, abgesehen davon wenn, so
 dass es unbestimmt gelassen wird,
 s. 34, 50, 3; Pol.: χωρὶς τῶν
 ὄσσε. — *capti* statt *cum capti es-
 sent*, weil sogleich *cum* folgt. —
intra praes. s. zu 24, 48, 10; 43,
 7, 4, Pol. c. 32, 6: συνεπολέμουν.
 — *aliorum* von *qui* abhängig, 21,
 26, 7: *eorum ipsorum qui*; 34, 35,
 7: die *alii* sind die übrigen. in der
 Clausel *praeterquam etc.* nicht Be-
 griffenen. — *intra d.*, Polyb.: ἀφ-
 ἡς (ἡμέρας) ἀντὶ τὰ ὄρνια τελεσθῆ.
 — *magistr.*, Pol.: τῷ ὑπορχοντὶ
 τῷ ἐν Κερκύρα; die Römer hatten
 die Insel schon lange in Besitz, s.
 Periocha 20, und wahrscheinlich
 einen Beamten auf derselben, den
 Polyb. hier bezeichnet, während
 L. das Verhältniss nicht zu kennen
 scheint, s. Mommsen 1, 557. — *sine
 d. m.*, § 2; 34, 35, 4; *recte* 38,
 38, 5. — *tradantur* — *redd.*, um
 in der Form zu wechseln, s. 37,
 45, 14: *dabit*; in der Urkunde
 stand wol, wie bei Polyb., der
 Imperativ. — *quisque* — *primum*,
 viele Hss. haben *primus*, was auch
 zum Prädicate gehören würde.

6—9. *obsides*, Pol. c. 32, 10:
 δότωσαν — ὁμηρούς — εἰς ξίτη
 ἕξ, das Letzte hat L. übergangen.

Romanis dato ne minores duodecim annorum neu maiores quatuordecim, obses ne esto praetor, praefectus equitum, scriba publicus, neu quis, qui ante obses fuit apud Romanos; Cephallania extra pacis leges esto.“ de pecuniae summa, quam penderent, pensionibusque eius nihil ex eo, quod cum consule convenerat, mutatum; pro argento si aurum dare mallerent, darent, convenit, dum pro argenteis decem aureus unus valeret. „quae urbes, qui agri, qui homines Aetolorum iuris aliquando fuerunt, qui eorum T. Quinctio Cn. Domitio consulibus postea eos consules aut armis subacti aut voluntate in dicionem populi Romani venerunt, ne quem eorum Aetoli recepisse velint; Oeniadae cum

— *arbitr.*, 30, 37, 5. — *ne minor* — *neu mai.*, s. 28, 39, 19; 32, 26, 18, vgl. unten zu c. 38, 15. — *praef. eq.*, 43, 22, 4, die nächste Würde nach dem Strategen, Polyb. nennt ihn wie bei den Achäern ἑπάρχος oder ἐπάρχης. — *scrib. publ.*, Staatsschreiber, Staatssecretär. — *Cephal.*, c. 9, 10. — *ex eo mut.*, 37, 20, 8. — *pro arg.*, L. hat den Artikel in anderer Reihenfolge u. weniger genau als Polyb.: δότωσαν ἀργυρίου μὴ χειρότος Ἀττικοῦ (s. c. 38, 13) παραχώρημα μὲν ἅλαντα εὐβοϊκὰ διακόσια, — ἀντὶ τρίτου μέρους τοῦ ἀργυρίου χρυσίου, ἂν βούλωνται, διδόντες, τῶν δέκα μνῶν ἀργυρίου χρυσίου μνῶν διδόντες; das Verhältniss des Silbers zum Golde war in Rom selbst 1 zu 11, 91, dem Auslande gegenüber weniger günstig wie an u. St. 1 : 10, s. Mommsen G. d. r. Münzw. 215; 401 ff.; 404. *argenteis* n. *nummis*, was sonst mehr bei *aureis*, 34, 52, 7, fehlt. — *iuris* etc., οἷς ἐχρῶντο, die zu ihrer Symmachie gehörten. — *T. Quinct. Cn. Domit.*, wenn L. so geschrieben hat, so hat er in der Zusammenstellung der Consulu geirrt, da *Sex. Aelius* der College des *T. Quinctius*, s. 32, 8, der des *Domitius* dagegen *L. Quinctius* war, s. 35, 10; unter dem Consulate der letzteren

hatten sich die Aetoler mit Antiochus verbunden u. den Römern den Krieg erklärt, so dass auf diese Weise ein passender Zeitpunkt angegeben wäre. Da c. 9, 10 wegen *traiceisset in Graeciam* (Polyb. μετὰ τὴν — διάβασιν) von *T. Quinctius*, nicht von *Lucius* die Rede gewesen sein kann, so scheint L. denselben, besonders weil ihm dessen Thätigkeit in Griechenland bekannt war, obgleich er neben *Domitius* nicht genannt werden durfte, eingesetzt zu haben. Es ist möglich, dass der Senat in dem definitiven Frieden nach L. c. 9, 10 ff. den Aetolern einen günstigeren, nach Pol. 21, 30, 4 dagegen einen ungünstigeren Termin bestimme, als der Consul in den Präliminarien, und in den Hss. des Polyb. der Fehler in der ersten Stelle c. 30, s. zu c. 9, 10, liege, bei L. an der unsrigen. — *in dicion.*, in Bezug auf *voluntate* ungenau gebraucht, bezeichnet nur das Verhältniss der Abhängigkeit, sonst kommen die *bello victi* in die *dicio* der Römer, s. 26, 33, 12. — *ne* — *ree. vel.*, s. 39, 14, 8; 17, 3, zu 32, 21, 32. — *Oeniad.*, s. 26, 24, 15; die Bewohner sammt u. s. w., sonst umgekehrt, Polyb.: ἡ δὲ πόλις καὶ ἡ χώρα ἢ τῶν Οἰνιαδῶν. — *Aearnan.*, in deren Land sie lag, und deren Bund sie früher

urbe agrisque Acarnanum sunt.“ his legibus foedus ictum cum Aetolis est.

Eadem non aestate solum, sed etiam iisdem prope diebus, 12 quibus haec a M. Fulvio consule in Aetolia gesta sunt, consul alter Cn. Manlius in Gallograecia bellum gessit, quod nunc ordiri pergam. vere primo Ephesum consul venit, acceptisque copiis 2 ab L. Scipione et exercitu lustrato contionem apud milites habuit, qua collaudata virtute eorum, quod cum Antiocho uno proelio 3 debellassent, adhortatus eos ad novum cum Gallis suscipiendum bellum, qui et auxiliis iuvissent Antiochum, et adeo indomita ha- 4 berent ingenia, ut nequiquam Antiochus emotus ultra iuga Tauri montis esset, nisi frangerentur opes Gallorum, de se quoque pauca, nec falsa nec immodica, adiecit. laeti milites cum frequenti 5 adsensu consulem audiverunt, partem virium Antiochi fuisse Gallos credentes; rege superato nullum momentum in solis per se Gallorum copiis fore. Eumenen haud in tempore abesse — Ro- 6 mae tum erat — credere consul, gnarum locorum hominumque, et cuius interesset frangi Gallorum opes. Attalum igitur fratrem 7 eius accersit a Pergamo, hortatusque ad capessendum secum bellum pollicentem suam suorumque operam domum ad com-

einmal angehörte. — *foedus* wie 37, 55, 3; Amynder konnte in dem nur mit den Aetolern geschlossenen Bunde nicht erwähnt werden; dass er sein Land wieder verlor, zeigt 39, 24, 8: ib. 26, 14, er erscheint nicht weiter in der Geschichte.

12—27. Krieg gegen die Gallier. 12—15 Zug bis an die Grenze Galatiens. Polyb. 21, 33.

1. *Ead. n. ae. s.*, Pol. c. 33, 1: καὶ ὁν καιρὸν ἐν τῇ Ῥώμῃ τὸ πρὸς τῆς συνθήκης τῆς πρὸς Ἀντίοχον — διεπραγματοῖτο — τῶν δ' Ἀιτωλῶν ἔθνος ἐπολεμεῖτο. — *prope* hat nur die Mz. Hs., vgl. c. 35, 1; 36, 43, 1. — *ordiri perg.*, ich will weitergehend in der Erzählung diesen Krieg darzustellen beginnen, weiterhin damit den Anfang machen; doch ist die Zusammenstellung ungewöhnlich, vgl. indess 9, 2, 10: *pergunt repetere viam* u. ä. Die Ursachen des Krieges, § 3 nur angedeutet, werden erst c. 48

genauer angegeben; die Schilderung, Polyb., s. Mommsen 2, 448; Nissen 205, entlehnt, ist wahrscheinlich wegen des Interesses, das die Gallier für Rom hatten, so ausführlich. — *vere pr.*, so bezeichnet Polyb. gewöhnlich den Anfang der Kriegsoperationen; Scipio ist also so lange in Asien geblieben, vgl. 37, 59, 2. — *lustr.*, s. c. 37, 5; 36, 42, 2. — *auxil.*, s. c. 18, 1; 37, 5; 40. — *de se*, da er aus dem Geschlechte der Manlier stammte. — *cum fr. ads.*, unter u. s. w., 21, 10, 2. — *partem v.*, nur ein Th. der Heeresmacht. — *per se*, c. 47, 10; 1, 10, 3.

6—9. *haud in t.*, vgl. 25, 31, 15: *tam in tempore*. — *Romae*, 37, 52, 1, wo er fast ein Jahr geblieben sein muss. — *credere*, s. 35, 49, 1. — *cuius int.*, der Krieg wird wesentlich im Interesse des Königs von Pergamo geführt, s. c. 45, 9; 47, 10. — *comparand.* wie 35, 45, 5. — *Magnes.*, also

- 8 parandum dimittit. paucos post dies profecto ab Epheso consuli ad Magnesiam occurrit Attalus cum mille peditibus, equitibus quingentis, Athenæo fratre iusso cum ceteris copiis subsequi, commendata iis custodia Pergami, quos fratri regnoque fidos
9 credebat. consul collaudato iuvene cum omnibus copiis ad Maeandrum progressus castra posuit, quia vado superari amnis non
10 poterat et contrahendae naves erant ad exercitum traiciendum.
13 transgressi Maeandrum ad Hieran Comen pervenerunt. Fanum ibi augustum Apollinis et oraculum; sortes versibus haud in-
2 ditis dare vates dicuntur. hinc alteris castris ad Harpasum flumen ventum est, quo legati ab Alabandis venerunt, ut castellum, quod ab ipsis nuper descisset, aut auctoritate aut armis co-
3 geret iura antiqua pati. eodem et Athenaeus, Eumenis et Attali frater, cum Cretense Leuso et Corrago Macedone venit; mille pedites mixtarum gentium et trecentos equites secum adduxerunt.
4 consul tribuno militum misso cum modica manu castellum vi cepit, captum Alabandensibus reddit. ipse nihil via degressus ad
5 Antiochiam super Maeandrum amnem posuit castra. huius amnis fontes Celaenis oriuntur. Celaenae urbs caput quondam Phrygiae fuit; migratum inde haud procul veteribus Celaenis, novaeque urbi Apameae nomen inditum ab Apama sorore Seleuci regis. et Marsyas amnis, haud procul a Maeandri fontibus oriens,

gerade nach Süden, s. 37, 45. *Hieran. Com.*, die Form wie c. 15, 7; 18, 12, vgl. 37, 19, 7; der Ort, verschieden von dem Polyb. 16, 1; 32, 27 genannten, scheint nicht weit östlich von Magnesia gelegen zu haben.

13. 1—4. *Fan.* — *Apoll.*, viell. die Apollonihieritae bei Plin. 5, 29, 111. — *sortes* etc. 5, 15, 12. — *haud in.* 27, 37, 13; 4, 53, 11. — *vates* = *προφήτης*. — *alteris c.* 21, 31, 3. — *Harpas.*, j. Jenidere Tschai, er fließt von Süden in den Mäander. — *Alaband.*, j. Arabhissar, am Marsyas: die Gesandten scheinen dem Consul nach Osten nachgereist zu sein. — *castell.* statt der Bewohner: die Construct. ist acc. und inf. s. 45, 41, 4. — *iura ant.*, das frühere Abhängigkeitsverhältniss. s. c. 9, 11; 35, 16, 6. — *Cretense* haben hier d. Hss., vgl.

4, 21, 1: *Maluginense*; 5, 12, 5: *Capenate*; 26, 51, 2: *quiquereme*, Neue 1, 227. — *mixtar. gent.*, 37, 39, 12. — *Antioch.*, östlich vom Harpasus.

5—7. *Celaenae* — *Apameae*, j. Diner; Strabo 12, 8, 15 p. 577: *ἄρχεται δὲ (ὁ Μαίανδρος) ἀπὸ Κέλαινῶν, λόγον τιτὸς, ἐν ᾧ ἡ πόλις ὁμώνυμος τῷ λόγῳ ἐντεῦθεν δ' ἀναστήσας τοὺς ἀνθρώπους ὁ Σωτὴρ Ἀντίοχος εἰς τὴν νῦν Ἀπάμειαν τῆς μητρὸς ἐπώνυμον τὴν πόλιν ἀπέδειξε Ἀπάμης*, s. 35, 15, 1. — *procul*, in die Ferne, 30, 18, 7: Sall. C. 20, 1: *procul amotis*. — *sorore*. ein Irrthum Ls' oder der Abschreiber, da sie die Gattin des Sel. war, vgl. 35, 47, 5. — *et Marsyas*, et in Bezug auf Anderes, was von dem Mäander gesagt ist, nicht auf andere Flüsse, doch erwartet man in Rück-

in Maeandrum cadit, famaue ita tenet, Celaenis Marsyan cum Apolline tibiaram cantu certasse. Maeander ex arce summa Celaenarum ortus, media urbe decurrens, per Caras primum, deinde Ionas in sinum maris editur, qui inter Prienen et Miletum est. ad Antiochiam in castra consulis Seleucus, Antiochi filius, ex foedere icto cum Scipione ad frumentum exercitui dandum venit. parva disceptatio de Attali auxiliaribus orta est, quod Romano tantum militi pactum Antiochum ut daretur frumentum Seleucus dicebat. discussa ea quoque est constantia consulis, qui misso tribuno edixit, ne Romani milites acciperent, priusquam Attali auxilia acceperant. inde ad Gordiutichos quod vocant processum est. ex eo loco ad Tabas tertiis castris perventum. in fini-

sicht auf § 5: *fontes* — *oriuntur* eher eine Beziehung der Partikel auf *oriens*; zur Sache s. Xenoph. Anab. 1, 2, 7: *ἐνιὰ ῥα* (in Celaenae) *Κύρω βασιλεία ἦν καὶ παρὰ δέισος*. — *διὰ μέσον δὲ τοῦ παρὰ δέισου ρεῖ ὁ Μαίανδρος ποταμός*. *αἱ δὲ πηγαὶ αὐτοῦ εἰσὶν ἐκ τῶν βασιλείων* (L. § 7: *ex summa arce*). — *ἔστι δὲ καὶ μεγάλου βασιλέως βασιλεία ἐν Κελαιναῖς ἔρμινά ἐπὶ ταῖς πηγαῖς τοῦ Μαρκίου ποταμοῦ ὑπὸ τῇ ἀκροπόλει*; Plin. 5, 29, 106: *Apameam* — *ante appellatam Celaenas, dein Ciboton, sita est in radicibus montis Signiae, circumfusa Marsya, Obrima, Orba fluminibus in Maeandrum eadentibus. Marsyas ibi redditur ortus ac paulo mox conditus*. [Auloerene (viell. Dombai Ovasi) sita vocatur convallis decem M. passuum ab Apamea Phrygiam petentibus; wahrscheinlich hatten beide Flüsse gleichen Ursprung bei einem See in diesem Thale. s. Plin. l. 1. § 113. dann eine Strecke einen verschiedenen, zum Theil unterirdischen Lauf; der Marsyas kam bei Celaenae mit bedeutender Wassermasse, s. Herod. 7, 26, wieder zum Vorschein u. vereinigte sich westlich von Cibotos mit dem Mäander, vgl. Curt. 3, 1, 3 — *famaq. i. t.* 23, 12, 2; zur Sache

Ov. Met. 6, 353; Fast. 6, 703. — *per Caras*, genauer Strabo 12, 8, 15: *Μαίανδρος ἰέως μὲν διὰ Φρυγίας φέρεται. ἔπειτα διορίζει τὴν Καρίαν καὶ τὴν Λυδίαν* etc.; zu *per Car.* — *Ionas* ist aus *decurrens* der Begriff: fließen zu nehmen. — *editur*, 39, 53, 15.

8—10. *ex foed.* gehört der Wortstellung nach zu *venit*. ist a her auch zu *frument. dandum* zu denken, s. c. 32, 8; 1, 23, 7; der König hat das Heer zu erhalten, s. c. 37, 7, bis der Friede förmlich abgeschlossen ist: als sich von selbst verstehend ist dieses 37, 45, auch von Polyb. nicht erwähnt, vgl. zu c. 55. 10. — *quoque*, die Beziehung des Wortes ist nicht klar. weshalb es Crevier entfernen will, doch findet es sich auch sonst bisweilen, wo es sich auf etwas nur Gedachtes, nicht bestimmt Ausgesprochenes bezieht: wie manches Andere, s. 35, 39. 1; 2, 22. 3, vgl. § 6 *et.* — *Gordiut.* Steph. Byz.: *Γορδίου τεῖχος*. südlich von Antiochia; über d. Form s. Plin. 4, 12, 56: *Crimetopon*; Charis. 1, 14: *Heliopolis*. Statt am Mäander östlich, etwa über Colossae, Apamea, s. c. 37, 8, nach Synnada zu ziehen. wendet sich der Consul südöstlich. — *Tabas*, j. Dabas. Strabo 12, 7, 2 p. 570: *εἰσὶ δὲ τοῖς Φρυγῶν ὄμο-*

- bus Pisidarum posita urbs est, in ea parte, quae vergit ad Pamphylium mare. integris viribus regionis eius feroces ad bellandum habebat viros. tum quoque equites in agmen Romanum eruptione facta haud modice primo impetu turbavere; deinde ut apparuit nec numero se nec virtute pares esse, in urbem compulsi veniam erroris petebant, dedere urbem parati. quinque et viginti talenta argenti et decem milia medimnum tritici imperata: ita in deditionem accepti.
- 14 Tertio inde die ad Casum amnem perventum; inde profecti
 2 Erizam urbem primo impetu ceperunt. ad Thabusion castellum imminens flumini Indo ventum est, cui fecerat nomen Indus ab
 3 elephanto deiectus. haud procul a Cibyra aberant, nec legatio

ροι καὶ τῇ Καρίᾳ Τάβαι καὶ Σίρδα; 13, 4, 13 p. 629: τὸ Κιλιβάνιον καὶ τὸ Ταβηρόν (πεδίον), ἔχοντα πολέμιας μισοφροσύνης ἐχούσας τε καὶ Πισιδικόν, daraus erklärt sich das Folg.: in finib. Pisid., indem Pisidien weit westlich sich ausdehnend und die Milyas umfassend gedacht wird; dagegen deutet ad Paphlag. m. nur die südöstliche Richtung an, da das Pamph. Meer weit östlich von Tabae entfernt ist. Die Stadt widersetzt sich den Römern wol nicht aus Anhänglichkeit an Antiochus, sondern weil sie wie die im Folg. erwähnten und Pisidien nur dem Namen nach dem Syrischen Reiche unterworfen, in der That meist frei gewesen waren, Ruha 2, 98 f.; 292. — tert. cast.. es werden kurze Tagmärsche vorausgesetzt, da die Entfernung nicht gross ist. — feroc., s. Arrian. 1, 25: Πισιδῶν μαχίμων ὄντων. fer. ad, 29, 1, 17: pertinax ad; 32, 12, 3, vgl. 36, 17, 5. — viros, Mannschaft, daher konnte equites folgen. — turbav., das Object kann leicht aus in agmen genommen werden. — ven. error., 37, 45, 7.

14. 1—6. Casum, so haben den sonst nicht vorkommenden Namen mehrere Hss., viell. ist es derselbe, der Plin. 5, 27, 103: Axon oder auf

einer Münze Azanes heisst, und bei L. verschrieben, der nördlichste gegen Süden strömende Zufluss des Indus, j. Karajyk-Tschai, s. Ritter 2, 798; 885. Der Consul scheint nachdem er durch Lydien, Phrygien an der Nordgrenze Cariens hin über Tabae gegangen ist, nördlich am Salbaeusgebirge, j. Boz Dag, hin auf der südlich von dem phrygischen Gebirge über das cibyratische u. cabalische Plateau führenden Strasse nach Pisidien gezogen zu sein, zunächst viell. durch den jetzt Ryzylhissar oder den Ryzylscha genannten Pass. — Erizam, östlich von Tabae, wird auch von Ptolemaeus erwähnt, Ruha 2, 269. — Thabusion, über die Form s. 37, 37, 4; der Ort ist nicht weiter bekannt, viell. in der Karajyk-Ebene. — Indo, Plin. 5, 25, 103: amnis Indus in Cibyratarum iugis ortus recipit LX perennis fluvius etc., der jetzt in seinem oberen Laufe Gerenis- im unteren Doloman-Tschai genannte, auf dem Garkyn-Dagh bei Pirnas entspringende Fluss, s. Ritter 2, 863; 907. — Indus, die Lenker der Elefanten hiessen Indi, Polyb. 1, 40 extr., 3, 46 u. a. — Cibyra, j. Chorzum, südlich von Eriza, westlich von dem Gerenis-Tschai, Strabo 13, 4, 17: αἱ χώραι (τῆς Κιβύρας) παρεξείκωνται ἀπὸ Πισιδίας

ulla a Moagete, tyranno civitatis eius, homine ad omnia infido at-
 que importuno, veniebat. ad temptandum eius animum C. Hel- 4
 vium cum quattuor milibus peditum et quingentis equitibus consul
 praemittit. huic agmini iam finis ingredienti legati occurre-
 runt nuntiantes paratum esse tyrannum imperata facere; orabant, 5
 ut pacatus finis iniret cohiberetque a populatione agri militem,
 et in corona aurea quindecim talenta adferebant. Helvius inte- 6
 gros a populatione agros servaturum pollicitus ire ad consulem
 legatos iussit. quibus eadem referentibus consul „neque Ro- 7
 mani“ inquit „bonae voluntatis ullum signum erga nos tyranni
 habemus, et ipsum talem esse inter omnes constat, ut de poena
 eius magis quam de amicitia nobis cogitandum sit.“ perturbati 8
 hac voce legati nihil aliud petere, quam ut coronam acciperet ve-
 niendique ad eum tyranno potestatem et copiam loquendi ac pur- 9
 gandi se faceret. permissu consulis postero die in rastra tyran-
 nus venit, vestitus comitatusque vix ad privati modice locupletis
 habitum, et oratio fuit summissa et infracta, extenuantis opes
 suas urbiumque suae dicionis egestatem querentis. erant autem 10

καὶ τῆς δμοφρον Μιλευέδος ἕως
 Ἀντιάς καὶ τῆς Ῥοδίων προαίως;
 Ritter 2. 686; 792 ff. Cibyra
 allein von den genannten Städten
 scheint einen Fürsten und ein
 grösseres Gebiet als die übrigen
 gehabt zu haben. — *Moaget.*, Polyb.
 21, 34, scheint mehr ein Amtsname
 gewesen zu sein, den auch der letzte
 Fürst führte, s. Strabo l. 1. — *ad*
omn., s. c. 13, 11, ebenso Polyb.,
 dagegen Strabo: *ἐπιφανεῖτο δ'*
αἰεί, σωφρόνως δ' ὁμῶς. — *Helv.*,
 ob es der 32, 7; 26 genannte war,
 lässt sich nicht erkennen. — *iam*
f. ingred. hat nur die Mz. Hs., die
 übrigen *iam primis ingredientibus*;
 es wird *i. primos finis ingredienti*
 vermuthet, s. Cic. Dei. 15, 42: *in*
primis finibus se praesto fuisse. —
in cor. aur., der Kranz enthielt u.
 s. w., 36, 40, 12; Polyb. *στέφανον*
ἀπὸ πεντεκαίδεκα τάλαντων, s. c.
 9, 13; Andere lesen *in coronam*,
 doch wird nach dem Folg. die
 Krone selbst angeboten. — *integ.*
 a., 9, 41, S.

7—10. *erga nos*, durch Voraus-
 stellung von *bonae vol.* weiter ent-
 fernt, 25, 18, 5. — *magis*, wo man
 eher *potius* erwartet; Polyb.: *οὐ*
μόνον ἀλλοτριωτέριον γεγονέναι
Ῥωμαίων. — *ὥλλὰ καὶ κατὰ τὴν*
ῥώμην ὅλην εἰς καθύπεσθιν τῆς
ἀρχῆς — *εἶναι καὶ κοίσεως.* —
eum steht hier wol der Deutlich-
 keit wegen *se* gegenüber. — *pur-*
gandi se, 25, 28, 9: *reconciliandi*
se; 31, 31, 20: *restituendi vos*; 23,
 20, 8 u. a., häufiger *sui* u. s. w.,
 21, 41, 1; 40, 12, 13; ib. 14, 8;
se auf den Dativ bezogen, 36, 7,
 4. — *modice* als Adverb. des Grades
 neben dem Adjectiv, vgl. 35,
 12, 1. — *infracta*, ganz gebrochen,
 40, 40, 7; 2, 59, 4. — *querentis*,
 kläglich darstellte, s. 4, 16, 5;
 über den Genitiv 35, 44, 2. — *sub*
eo ist viell. unächt. — *Syll.* etc.,
 Polyb.: *ἐξοῦται* — *Συλλίον καὶ*
τῆς ἐν Αἰώνι πόλεως, *Sylleum*
 ist wahrscheinlich ein kleiner Ort
 bei Cibyra, nicht das in Pamphy-
 lien in der Nähe von Perge am

sub eo praeter Cibyram Sylleum et ad Limnen quae appellatur. ex his, ut se suosque spoliaret, quinque et viginti talenta se con-
 11 lecturum, prope ut diffidens, pollicebatur. „enimvero“ inquit consul „ferri iam ludificatio ista non potest. parum est non erubuisse absentem, cum per legatos frustrareris nos; praesens quo-
 12 que in eadem perstas impudentia. quinque et viginti talenta tyrannidem tuam exhaurient? quingenta ergo talenta nisi triduo mimeras, populationem in agris, obsidionem in urbe expecta.“ hac
 13 denuntiatione conterritus perstare tamen in pertinaci simulatione inopiae. et paulatim illiberali adiectione nunc per cavillationem,
 14 nunc precibus et simulatis lacrimis ad centum talenta est perductus. adiecta decem milia medimnum frumenti. haec omnia intra sex dies exacta.

15 A Cibra per agros Sindensium exercitus ductus, transgressusque Caularem amnem posuit castra. postero die [et] praeter Caralitum paludem agmen ductum; ad Madamprum manserunt.

Cestrus erwähnte, s. Arrian. Exped. Al. 1, 26. — *ad Limnen*, nach einer wahrscheinlichen Verbesserung des bei Pol. c. 34, 11 sich findenden ἐν τέρμει in ἐν Αἰμνῇ, die Hss. Ls' haben Αἰμνῇ; aber der Zusatz *quam voc.* lässt eine appellative Bezeichnung des Ortes erwarten, s. c. 15, 7; 18, 1; 37, 22, 5; 32, 13, 10. Die bedeutenderen Städte, welche mit Cibra eine tetrapolis bildeten, s. Strabo l. 1, berührt der Consul nicht, sondern zieht in der Ebene weiter nach Termessus. — *ut*, so dass, nur wenn. — *conlect.*, vgl. c. 45, 9: *stipem colligens*; Hor. Ep. 1, 10, 47; eine andere Lesart ist *confecturum*.

11—14. *enimvero*, 34, 58, 4. — *parum est* — *quoque* wie 21, 44, 7: *parum est, quod* — *etiam*, vgl. 4, 2, 7; gewöhnlich folgt nach *parum est*, wie c. 54, 9, *nisi*, s. 27, 10, 5; 42, 3, 6; oder nur *si*, s. 6, 40, 18. — *ergo*, du kannst viel mehr geben, also. — *numeras* — *expecta*, in ähnlicher Form wie 36, 28, 6. — *illiberali adiec.*, indem er auf lilzige Weise (wie bei einem Handel) zulegte, mehr bot, abl. modi, wie nachher *precibus*. und in

anderer Form *per cavillationem*, unter leeren Ausflüchten, Chikanen, vgl. 26, 13, 5: *per cruciatum*. — L. hat die Scene weiter ausgemalt als Polybius.

15. 1—3. *Sindens.*, nördöstlich von Cibra, viell. das j. Gölhissar, vgl. Strabo 13, 4, 15 p. 630: τὰ δὲ πρὸς ῥότον (τῆς Καρίας) ἡ Κιβύρα ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ ἡ Σίνδα καὶ ἡ Καβαλὶς, u. zu c. 13, 11: *Tabas*; verschieden ist Sida 35, 13, 5; der Consul scheint nicht weit nördlich, sondern südlich durch das Gebiet der Stadt gezogen, in diese selbst nicht gekommen zu sein. — *Caularem*, wahrscheinlich der vom Rabat-Dagh kommende Baindyr-Tschai, der die Grenze zwischen der Cibratis und Milyas bildend, sich mit dem Pirnas Tschai verbindet und den Indus, Gerenis Tschai, bildet, Ritter 2, 792; 856 f. — *Caralit. pal.*, der Surt Göl, südöstlich von Sinda, konnte, nördlich von dem steilen Rabat-Dagh begrenzt, nur an der West- und Südseite von dem Heere umgangen werden, mit *palud.* ist wahrscheinlich der noch jetzt sich 4½ Stunde von Istenaz findende Sumpf gemeint. — *Madamprum*,

inde progredientibus ab Laco, proxima urbe, metu incolae fugerant; vacuum hominibus et refertum rerum omnium copia oppidum diripuerunt. inde ad Lysis fluminis fontes, postero die ad Cobulatum amnem progressi. Termessenses eo tempore Isiondensium arcem urbe capta oppugnabant. inclusi cum alia spes auxilii nulla esset, legatos ad consulem orantes opem miserunt: cum coniugibus ac liberis in arce inclusos se mortem in dies, aut ferro aut fame patiendam, expectare. volenti consuli causa in Pamphylia devertendi oblata est. adveniens obsidione Isiondensis exemit: Termesso pacem dedit quinquaginta talentis argenti acceptis: item Aspendiis ceterisque Pamphyliae populis. ex Pamphylia rediens ad fluvium Taurum primo die, postero ad Xylinen quam vocant Comen posuit castra. profectus inde continentibus itineribus ad Cormasa urbem pervenit. Darsa proxima urbs erat: eam metu incolarum desertam, plenam omnium rerum copia in-

(gewöhnlich wird *Mandropolim* gelesen), der Name scheint sich sonst nicht zu finden, *progredient*, u. iis, s. § 5; c. 26, 7; 36, 14, 12. — *Laco*, auf einer bei Jarissi gefundenen Inschrift wird ein δῆμος *Λαζιρῶν* und eine Stadt (an der Grenze Pamphyliens) *Λαζήρων*, oder *Λάγρων* *Λαγάρτα* erwähnt, Ruin 2, 270. — *et ref.* — *cop.*, s. c. 18, 13; et wie 35, 10, 5. — *Lysis*, viell. der Bach, der von Südost dem Caralissumpfe zufließt. — *Cobulat.*, wahrscheinl. der von Ptolemaeus *Κολοβάτος* genannte Fl., j. Istenez Tschai, der sich in den Kestel-See ergießt.

4—6. *Termess.*, Strabo 13, 4, 16 p. 671: ἡ δὲ Τερμησσός ἐστι Πισιδιῇ πόλις ἡ μάλιστα καὶ ἔγγιστα ἐπικρουμένη τῆς Κιβύρας, ib. 14, 3, 9 p. 666: ἐπικρουμένη τοῖς στενοῖς δι' ὧν ἐκέρχεται ἐστὶ εἰς τὴν Μιλήν, vgl. Arrian. Exp. Al. 1, 28: in einem noch vorhandenen Plebiscite vom J. 682 in welchem der Stadt die Freiheit und andere Vorrechte bestätigt werden. CHL I. p. 114, heissen die Bewohner *Thermenses maiores Pesisidae*. — *Isiondens.*, die Ruinen der Stadt finden sich in der Nähe von

Istenaz, an dem Passe Thandy Oghlu, nordwestlich von Termessus, Ruin 300. — *oppugn.*, sie sind von dem König unabhängig, c. 13, 11. — *patiend.*, vgl. 34, 34, 7; 38, 43, 7. — *volenti consuli*, vgl. 37, 27, 3. — *in Pamphyl.*, s. c. 39, 17. — *devert.*, einen Abstecher zu machen, er zieht also noch weiter südöstlich und von seinem Ziele ab. — *pacem ded.*, *συνέθετο γῆρας*, nach dem erwähnten Plebiscite Autonomie. — *Aspend.*, nicht weit vom Ausfluss des Eurymedon.

7—11. *rediens*, er hat den äussersten Punkt nach Südosten auf der Seitenexcursion erreicht und geht nun in der Richtung, in der gekommen ist, aber jetzt zwischen dem Kestelsee, § 8 *praeiter paludem*, u. Kesteldagh, gerade nördlich. — *Taurum*, wol ein Nebenfluss des Gestrus oder des Cobulatus, an dem letzteren zieht jetzt das Heer bis über Cormasa hinauf, s. Ritter 2, 627. Ebenso unbekannt wie der Taurus ist die *Xyline come*: die Form wie c. 12, 10. — *Cormasa*, Polyb. *Κόμασα*, nicht weit südlich vom Kestel-See, in dessen Nähe wol auch Darsa lag, so wie

venit. progredienti praeter paludes legati ab Lysinoe dedentes ci-
 9 vitatem venerunt. inde in agrum Sagalassenum, uberem fertilem-
 quae omni genere frugum, ventum est. colunt Pisidae, longe
 optimi bello regionis eius. cum ea res animos facit, tum agri fe-
 cunditas et multitudo hominum et situs inter paucas munitae ur-
 10 bis. consul, quia nulla legatio ad finem praesto fuerat, praeda-
 tum in agros misit. tum demum fracta pertinacia est, ut ferri
 11 agique res suas viderunt; legatis missis pacti quinquaginta talen-
 tis et viginti milibus medimnorum tritici, viginti hordei, pacem im-
 12 petraverunt. progressus inde ad Rhotrinos fontes ad vicum,
 quem Acoridos Comen vocant, posuit castra. eo Seleucus ab
 13 Apamea postero die venit. aegros inde et inutilia impedimenta
 cum Apameam dimisisset, ducibus itinerum ab Seleuco acceptis

die nachher erwähnten Sümpfe. — *Lysinoe*, bei Ptoem. *Λυσινία*, Kuhn 2, 299, der Stadt scheinen die nicht weit nördlich vom Kestel-See in der Nähe von Budjak gefundenen Ruinen anzugehören. — *Sagalass.*, j. Aglasan, an der Südseite des Aglasan-Diagh, am oberen Laufe des Cestrus, Strabo 12, 7, 2 p. 570: *γησὶ δ' Ἀριεμίδωρος τῶν Ηισιδῶν πόλεις εἶναι Σελγην, Σαγαλασσὸν — Ἀράβουρα, Σίνδα — Τερεμεισσόν*, eine bedeutende Grenzfestung; Arrian. 1, 28f. — *colunt*, häufiger mit einer adverbialen Bestimmung. s. c. 18, 12; zu 24, 49, 5, vgl. c. 17, 2. — *Pisidae*, das alte Pisidien, das jetzt der Consul durchzieht, wurde durch die Cabalia von Carien getrennt, nördlich von Phrygien, südlich von Pamphylien begrenzt. — *optimi reg.*, st. der Bewohner, vgl. c. 17, 1; Diod. 18, 46: *Πισίδας — πολεμιζοὺς ἄνδρας καὶ χώραν ἔχοντες δυσέμβολον καὶ μεστὴν ὀχυρῶν ὀχυρῶν. regionis* ist, da die hier erwähnten als die *longe optimi* bezeichnet werden, von einem weiteren Kreise gesagt, überhaupt auf das zuletzt durchgezogene Land zu beziehen, s. 33, 48, 1; Arr. 1, 28; bei Polyb. ist die Schilderung wol von dem Epitimator übergegangen.

Da die Fruchtbarkeit des Landes und die Lage der Stadt eben so bleibend sind, wie das in *colunt eius* Gesagte, so konnte auch *facit* wie *colunt* stehen, s. c. 21, 9, eine Hs. hat *fecit*, was Madvig billigt. Dass die Sagalasser den angegebenen Eigenschaften gemäss auch jetzt gehandelt haben, liegt in *nulla legatio*. — *inter pauc.*, ganz besonders, s. 23, 44, 4; 22, 7, 1. — *quinq. tal.*, Polyb.: *πεντήκοντα ταλάντων στέφανον*, s. c. 9, 13.

12–13. *Rhotrin. f.*, da der Name sich sonst nicht findet, wird nach Plin. 5, 29, 106, s. zu c. 13, 6: *Marsyas*, gewöhnlich *Obrimae fontes* gelesen. — *Acoridos*, der Name (nach Anderen *Acuridos* od. *Aporidos*) ist ebenso ungewiss als der Ort; die sonst mehr bei Dichtern vorkommende Genitivform, s. Neue 1, 307, ist aus dem Griech. beibehalten. — *Apamea* wird vom Consul zur Linken gelassen; es ist die c. 13, 5 erwähnte Gegend. — *ducib.*, diese waren in den bisher durchgezogenen friedlichen Gegenden weniger nöthig gewesen. — *Metrop. camp.*, Strabo 12, 8, 13 p. 576: *ὑπὲρ δὲ τῆς Ἐπιζήτητος πρὸς νότον ἔστιν ἡ μεγάλη Φρυγία — ἐν ᾗ ἔστιν ἡ τε παρώρειος λεγομένη Φρυγία καὶ — τὰ περὶ Σύνναδα*,

profectus eo die in Metropolitanum campum, postero die Dynias Phrygiae processit. inde Synnada venit, metru omnibus circa oppidis desertis. quorum praeda iam grave agmen trahens vix quinque milium die toto itinere perfecto ad Bundos, quod vetus appellant, pervenit. ad Anabura inde, et altero die ad Alandri fontes, tertio ad Albassium posuit castra. ibi plures dies stativa habuit, quia perventum erat ad Tolostobogiorum fines.

Galli, magna hominum vis, seu inopia agri seu praedae spe, nullam gentem, per quas ituri essent, parem armis rati, Brenno duce in Dardanos pervenerunt. ibi seditio orta est; ad viginti milia hominum cum Litorio ac Lutario regulis secessione facta a Brenno in Thraeciam iter avertunt. ubi cum resistentibus pugnando, pacem petentibus stipendium imponendo Byzantium cum pervenissent, aliquandiu oram Propontidis vectigalis habendo regionis eius urbes obtinuerunt. cupido inde eos in Asiam transeundi, audientis ex propinquo, quanta ubertas eius terrae esset, cepit; et Lysimachia fraude capta Chersonesoque omni ar-

εἰτα Ἀπάμεια Κιβωτὸς λεγομένη, περιεῖται δὲ ταύταις Κολοσσάι — Μηρόπολις etc., nördlich von Apamea, j. Ballyk die Stadt war die Residenz der phrygischen Könige gewesen. — *Dynias* oder *Dynias* ist unbekannt, es wird in der Gegend ein *Tymandos* erwähnt.

14 - 15. *Synnada*, j. Afium Karahissar, Plin. 5, 29, 105: *alter conventus a Synnada accepit nomen*. — *vix quinq. m.*, vgl. Veget. 1. 9: *horis quinque aestivis viginti milia passuum militari gradu confici*. — *Brudos q. v. a.*, das j. Bejad, nordöstlich von Synnada, in der Nähe ist Anabura zu suchen. — *Alandri f.*, wahscheinlich der Nebenfluss des Sangarius, der das Thal von Bejad durchfließt: doch ist der Name des Flusses an u. St. wo die Hss. verderben sind, schwerlich richtig, da derselbe c. 15, 1 als ein von dem Heere noch nicht berührter erwähnt wird, vgl. Ritter 2. 605; 608. — *Abbass*, Name und Lage des Ortes sind unsicher. — *Tolostobogiorum*, so wird der Name meist in den Hss. Ls' geschrieben,

vgl. Plin. 5, 32, 146. so wie in Tolosatum, sonst sind die Formen *Τολιστοβόγιοι*, Polyb. 22, 37; *Τολιστοβόγιοι*, *Τολιστοβόγιοι* gebräuchlich. s. Strabo 12, 5, 2 p. 567: *Τολιστοβόγιοι ὁμοιοὶ Βυθυνοῖς εἰσι καὶ τῇ Ἐπιζυγίῳ καλονένη φονγία*; der von L. angedeutete Ort ist viell. das von Ptolem. *Τόλιστα ζωρίον* genannte. — *fines* ist nach c. 15, 1 nicht genau zu nehmen.

16. Frühere Geschichte der Galater. Iustin. 25, 2: *Memnon* bei Photius p. 720.

1—4. *Galli* etc., die früheren Wanderungen, s. 49, 58, sind übergangen. — *Brenno*, derselbe, welcher Delphi bestürmte. — *Dardani*, 31, 28. — *Byzanti*, Polyb. 4, 46: *δοῦναι διετελεῖν οἱ Βυζάντιοι δεδότες* — *ἐκ' ᾧ μὴ καταγείναι τὴν χώραν αὐτῶν*. — *vectigalis*, sie behaupteten die Küste, während, so dass ihnen die Städte, die sich unterwarfen (vorher *pacem* — *imponendo*), oder um vor Plünderung sicher zu sein, Tribut zahlten u. s. w.; über den abl. gerund.

5 mis possessa ad Hellespontum descenderunt. ibi vero exiguo
 divisam freto cernentibus Asiam multo magis animi ad transeun-
 dum accensi; nuntiosque ad Antipatrum praefectum eius orae de
 transitu mittebant. quae res cum lentius spe ipsorum trahere-
 6 tur, alia rursus nova inter regulos seditio orta est. Lonorius
 retro, unde venerat, cum maiore parte hominum repetit Byzan-
 tium; Lutarius Macedonibus per speciem legionis ab Antipatro
 ad speculandum missis duas tectas naves et tris lembos adimit.
 iis alios atque alios dies noctesque trahendo intra paucos dies
 7 omnis copias traiecit. haud ita multo post Lonorius adiuvante
 8 Nicomede Bithyniae rege a Byzantio transmisit. coeunt deinde
 in unum rursus Galli et auxilia Nicomedi dant adversus Ziboe-
 9 tam, tenentem partem Bithyniae, gerenti bellum. atque eorum
 maxime opera devictus Ziboeta est, Bithyniaque omnis in dicio-
 nem Nicomedis concessit. profecti ex Bithynia in Asiam proces-
 serunt. non plus ex viginti milibus hominum quam decem ar-
 10 mata erant. tamen tantum terroris omnibus quae eis Taurum
 incolunt gentibus iniecerunt, ut quas adissent quasque non adis-
 11 sent, pariter ultimae propinquis, imperio parerent. postremo
 cum tres essent gentes, Tolostobogii Troemi Tectosages, in tris
 partis, qua enique populorum suorum vectigalis Asia esset, divi-

habendo, vorher *pugnando*, *imponen-*
do, s. 2, 32, 4: 28, 16, 10. —
possessa von *possido*.

5—10. *exiguo*, noch mehr als bei
 Byzanz. — *divis.*, s. 36, 15, 6. —
accensi; *nuntiosq.* etc., vgl. 10, 17,
 9; 37, 24, 7; über den Wechsel
 der Subjecte 1. 15. 1. — *praefect.*,
 den Satrapen über die gegenüber
 liegende Küste. — *lentius*, ohne
 Eifer, träge; dagegen ist *alia rur-*
sus nova pleonastisch, vgl. 5, 5,
 6. — *Macedon.*, da das seleuci-
 dische Reich noch als ein mace-
 donisches galt, s. 37, 54, 24. —
tect. n. — *lomb.*, 35, 26, 1. —
Nicomede, der zweite König von
 Bithynien, Sohn des Ziboetes und
 Bruder des im Folg. erwähnten Zi-
 boetes; von diesem und dem syri-
 schen König Antiochus I. bedroht,
 schloss er ein Bündniss mit den
 Galliern, in Folge dessen das Heer
 derselben in seinen Dienst trat. —

trans., 279—278 a. Chr. — *in*
Asiam, da sie schon in Asien sind:
 weiter in Asien, s. § 12; ihre
 Raubzüge nach Milet, Ephesus bis
 nach Themisonion sind berichtigt,
 s. Anthol. Gr. 3, 23, 29; Pausan.
 10, 32, 5 u. a. — *armata*, s. 31, 2,
 9; über die Auslassung von *milia*
 36, 4, 5. — *pariter ult. propinquis*
 scheint die Lesart aller Hss. zu sein,
 obgleich sonst erst spätere Dichter
 den Dativ (nach Anderen den Ab-
 lat.) mit *pariter* verbinden und bei
 L. *pariter ultimae ae propinquae*,
pariter et — *et u. ä.*, s. c. 48, 6,
 zu erwarten wäre, vgl. jedoch 24,
 19, 6: *iuxta*.

11—15. *tres gent.*, ebenso Stra-
 bo 12. 5, 2 p. 567; Plin. 5, 42, 146
 nennt mehrere. — *Tectosages*, s.
 § 12, wie bei Caesar 6, 24, 2;
 dagegen *Tectosagi* c. 26, 3; 18. 3;
 19, 2; von unbestimmter Form c.
 25, 1 *Tectosagum*. — *qua* — *suorum*,

serunt. Troemis Hellesponti ora data; Tolostobogii Aeolida atque 12
 Ioniam, Tectosages mediterranea Asiae sortiti sunt. et stipen-
 dium tota cis Taurum Asia exigebant, sedem autem ipsi sibi circa 13
 Halyn flumen cepere. tantusque terror eorum nominis erat, mul-
 titudine etiam magna subole aucta, ut Syriae quoque ad postre-
 mum reges stipendium dare non abnuerent. primus Asiam inco- 14
 lentium abnuvit Attalus, pater regis Eumenis: audacique incepto
 praeter opinionem omnium adfuit fortuna, et signis collatis su-
 perior fuit. non tamen ita infregit animos eorum, ut absisterent
 imperio: eadem opes usque ad bellum Antiochi cum Romanis 15
 manserunt. tum quoque, pulso Antiocho, magnam spem habue-
 runt, quia procul mari incoherent, Romanum exercitum ad se non
 perventurum.

Cum hoc hoste, tam terribili omnibus regionis eius, quia 17

wo, in welchem Umkreise; *suorum* geht auf das Subject in *diviserunt*, das Volk, oder die Häuptlinge, der genit. wie 27, 35, 5; im Folg. ist *sortiti* viell. eigentlich zu nehmen: es handelt sich nicht um Besetzung des Landes, sondern um die Bestimmung des Bereichs für Erpressungen und Plünderungen. — *et stip.*, wie sonst *et — quidem*: der Satz enthält nur eine Umschreibung von *rectigalis*, nm *sed. a. ipsi* etc. gegenüberzustellen. — *circa*, auf beiden Seiten, s. Strabo l. l., der die Einnahme der festen Sitze erst nach dem Siege des Attalus § 14 eintreten lässt, ebenso Pausan. 1, 5, 2: *Γαλάτας ἐς τὴν γῆν, ἣν εἶτι καὶ νῦν ἔχουσιν, ἀναγκάζειν ἡνάγχασεν (Ἀτταλος) ἀπὸ Γαλατίας*, ib. 1, 4, 5. — *subol. aucta*, in Bezug auf § 9, vgl. Justin. 25, 2: *Gallorum ea tempestate tantae foecunditatis iuventutis fuit, ut Asiam omnem velut examine aliquo imple- rent*. — *Syriae — reg.*, getrennt um den Begriff zu heben. In Folge der Bruderkriege zwischen Seleucus II. und Antiochus, der Kämpfe mit Aegypten, den Parthern u. a. war das Seleucidenreich machtlos geworden. — *stipend. d.*, viell. nicht regelmässig, sondern wenn die

Gallier mit neuen Verwüstungen drohten. Justin. 27, 2, 12.

14–15. *abnuvit*, die Verweigerung des Tributes ist die Ursache des Kampfes: die Gallier scheinen vor Pergamus erschienen zu sein, Trog. Pomp. Prol. 27. — *audaciq. inc.*, der Sieg des Antiochus I, Appian, Syr. 65, Lucian Zeuxis § 5, ist als unbedeutend übergangen; der des Attalus war wichtiger, s. 33, 21, 3. — *adf. fort.*, die von Polyæn. 4, 20; vgl. Frontin, Strat. 2, 13, I erwähnte Kriegslist hat L. nicht berührt. — *absister. imp.*, wahrscheinlich Tribut zu fordern und Plünderungszüge zu unternehmen, in der § 12 bezeichneten Weise: das folg. *eadem op.*, ihre Macht blieb auch nach der Niederlage dieselbe (wie vorher), ein *imperium*, s. c. 47, 11, und sie hoffen diese auch nach dem Siege der Römer, *tum quoque*, zu erhalten.

17–23. Kampf mit den Tolostobogiern. Polyb. 21, 39.

1–5. *region. eius*, c. 15, 9; 22, 11, 4: derer, die ihr angehören. Die folg. Schilderung passt zu der Polyb. entlehnten c. 37, 5, 4; 38, 49, 4; die § 9; 17, vgl. c. 46, 5, gegebene ist den Annalisten entlehnt, wie wol auch der Stoff der

bellum gerendum erat, pro contione milites in hunc maxime modum adlocutus est consul: „non me praeterit, milites, omnium quae Asiam colunt gentium Gallos fama belli praestare. inter mitissimum genus hominum ferox natio pervagata bello prope orbem terrarum sedem cepit. procera corpora, promissae et rutilae comae, vasta scuta, praelongigladii; ad hoc cantus inchoantium proelium et ululatus et tripudia, et quatientium scuta in patrium quendam modum horrendus armorum crepitus, omnia de industria composita ad terrorem. sed haec, quibus insolita atque insueta sunt, Graeci et Phryges et Cares timeant: Romanis Gallici tumultus adsueti, etiam vanitates notae sunt. semel primo congressu ad Aliam eos olim fugerunt maiores nostri; ex eo tempore per ducentos iam annos pecorum in modum consternatos caedunt fugantque, et plures prope de Gallis triumphum quam de toto

Rede, die sich bei Pol. nicht findet, s. 36, 17. — § 2—5 Eingang. *omnium* — *gent. Gall.* wie 23, 29, 4: *equitum Numidas*; 32, 29, 7: *praeter Gallorum Boios*; 28, 5, 7 u. ä., als ob es hiesse *gentem Gallorum. praestare* absolut, s. 41, 25, 6; Sall. C. 37 u. a. — *perv. bello* 35. 12, 11. — *procera*, 5, 44, 4. — *rutilae*, Tac. H. 4, 61; Diod. Sic. 5, 28: οἱ δὲ Γαλάται τοῖς μὲν σώμασιν εἶναι εὐμήεις — ταῖς δὲ κόμαις οὐ μόνον ἐκ φύσεως ξανθοί, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς παρασκευῆς ἐπιτηδεύουσιν αὐξάνει τὴν φυσικὴν τῆς χροῆς ιδιότητα; Plin. 28, 12, 191; Tac. Germ. 4: *rutilae comae* von den Germanen. — *cantus*, 7, 10, S. — *inchoantium* hat die Bamb. Hs. u. a., die Mz. *ineuntium*. — *cant. tripud.*, 10, 26, 11; 25, 17, 5. — *in modum*, s. § 6: 1; 37, 14, 7; 32, 38, S: *in servilem modum*; 37, 46, S: *ad modum*; der Zusatz von *quendam* wie c. 29, 4. — *armor. crep.* ist als ein Begriff zu nehmen; an sich wäre *armorum*, wodurch auch die Construct. etwas hart wird, nicht nothwendig, da *scuta* vorhergeht, s. 1, 25, 4. *crepit.*, 25, 6, 21. — *omnino* wie 22, 3, 2.

5—15. Der Sieg über die Gallier

ist nicht schwer: 5—S unsere Vorfahren haben sie oft besiegt. — *tumultus*. s. 34, 56, 10; 21, 16, 4: *cum Gallis tumultuatum verius quam belligeratum*. — *Romanis* — *ads.*, wie 25, 17, 5; 5, 54, 3 und vorher *insuctus* mit dem Dativ der Person, der eine Sache zur Gewohnheit geworden, die sie gewohnt ist; sonst mit dem Abl. od. Dativ der Sache, an die man sich gewöhnt hat, 10, 17, 10; 27, 47, 5 u. a., nicht mit dem Genit., der nach der gewöhnlichen Lesart *adsuetis* angenommen werden müsste; der Sinn ist wie § 7 *usu* etc. — *etiam*, die Anknüpfung in dieser Weise ist wol selten: gleichfalls, damit zugleich. — *vanitates* n. *tumultuum Gall.*, die einzelnen Erscheinungen, in denen die Nichtigkeit sichtbar wird: der Plural findet sich bei Plin. N. H. mehrfach. — *ducentos*, gerade so viele Jahre sind es, s. 5, 54. vgl. Tac. Germ. 37: *ducenti — anni colliguntur: tam diu Germania vincitur*. — *pecorum in m.*, wenig verschiedenen von *pecudes* § 10. ebenso 5, 44, 6 *ferarum ritu*, dann *velut pecudes*; 35, 18, 6; 22, 14, 8: *pecorum modo*; 40, 27, 12. — *constern.*, 37, 41, 10. — *caedunt f.*, der letzte

orbe terrarum acti sunt. iam usu hoc cognitum est: si primum 7
 impetum, quem fervido ingenio et caeca ira effundunt, sustine-
 ris, fluunt sudore et lassitudine membra, labant arma; mollia
 corpora, molles, ubi ira consedit, animos sol pulvis siliis, ut fer-
 rum non admoveas, prosternunt. non legionibus legiones eorum s
 solum experti sumus, sed vir unus cum viro congregiundo T.
 Manlius, M. Valerius, quantum Gallicam rabiem vinceret Romana
 virtus, docuerunt. iam M. Manlius unus agmine scandentis in 9
 Capitolium detrusit Gallos. et illis maioribus nostris cum haud
 dubiis Gallis, in sua terra genitis, res erat; hi iam degeneres sunt.
 mixti, et Gallograeci vere, quod appellantur. sicut in frugibus pe- 10
 cundibusque non tantum semina ad servandam indolem valent,
 quantum terrae proprietates caelique, sub quo aluntur, mutat. Ma- 11
 cedones, qui Alexandriam in Aegypto, qui Seleuciam ac Babylo-
 niam, quique alias sparsas per orbem terrarum colonias habent,

Sieg ist 36. 38 erwähnt; über das
 Praes. s. die Stelle aus Tacitus. —
de toto — sunt hat L. von seiner
 Zeit aus gesagt. — *p. impet.* —
effundunt = vires impetu effundunt,
 s. 10, 28, 3 ff. — *fluunt*, 7. 33,
 14. — *mollia*, weichlich, c. 21, 9;
molles, ohne Energie, s. 5. 44, 4.
 — *ut — non*, s. c. 14, 10; 22,
 25, 2. — *legionib. leg.*, die Zu-
 sammenstellung wie im Folg. *vir —*
viro; dadurch wird *non* von *solum*
 weit getrennt. s. 2, 19. 5: *non*
enim duces ad regendam modo con-
silio rem adjuvare. — *vir — congre-*
diendo, s. 2, 38, 6. ist als das Be-
 deutendste vorangestellt, als ob
 das folgende Prädicat von diesem
 Subiecte ausgesagt werden sollte;
 aber es wird in den Worten, *le-*
gionibus etc. entsprechend, nur die
 Art des Kampfes beschrieben, s. c.
 16, 3; der Nachdruck liegt hier auf
unus: je ein Mann mit (einem)
 Mann, etwas anders 22. 14, 14: *vir*
cum viro congregiandis; Verg. 11,
 632: *legitque virum vir*, das Prä-
 dicat *docuerunt* musste sich an die
 neuen Subiecte *Manlius — Vale-*
rius anschliessen; zur Sache s. 7,
 10; 26. — *iam* führt ein neueres.
 stärkeres Moment, *agmine* gegen-

über *viro*, ein, s. 35, 48, 7; 9,
 19. 9.

9—18. Uns wird der Sieg noch
 leichter werden. — *degen.* § 1. —
mixti, s. c. 46. 1. — *Gallograeci*.
 wirklich ein Mischvolk aus u. s.
 w., weil sie sich mit den Griechen,
 die in grosser Zahl in den von
 ihnen besetzten Gegenden wohnten,
 verbunden hatten, Strabo 12, 5, 1.
 — *quod appell.*, als was sie schon
 durch den aus zweien gemischten,
 zusammengesetzten, s. c. 46, 1.
 Namen (daher das Neutrum) be-
 zeichnet werden, Tac. Germ. 6:
idque ipsum inter suos vocantur, L.
 1. 1. 11; Tac. II. 4, 28; zur Sache
 Flor. 1. 27 (2. 11) 3: *gens Gallo-*
graecorum. sicut ipsum nomen indi-
cio est, mixta et adulterata est etc.
 — *Babylonia*, Plin. 6, 26, 122:
Babylon — ad solitudinem rediit
exhausta vicinitate Seleucia. — *quae*
tamen Babylonia cognominatur; das
 von L. erwähnte Seleucia scheint,
 obgleich Seleucia am Tigris Baby-
 lon später verdunkelte und selbst
 Babylon genannt wurde, nicht dieses,
 sondern Seleucia am Orontes zu
 sein, hierauf *Syros*, *Babyl.* auf
Parthos sich zu beziehen; *Alex.* —
Aegyptios, die Stellung chiasmisch.

- 12 in Syros Parthos Aegyptios degenerarunt; Massilia, inter Gallos sita, traxit aliquantum ab accolis animorum; Tarentinis quid ex
 13 Spartana dura illa et horrida disciplina mansit? generosius in sua quidquid sede gignitur; insitum alienae terrae in id, quo alitur, natura vertente se, degenerat. Phrygas igitur Gallicis oneratos armis, sicut in acie Antiochi cecidistis, victos victores, caedetis.
 14 magis vereor, ne parum inde gloriae, quam ne nimium belli sit.
 15 Attalus eos rex saepe fudit fugavitque. nolite existimare beluas tantum recens captas feritatem illam silvestrem primo servare, dein, cum diu manibus humanis aluntur, mitescere, in hominum
 16 feritate mulcenda non eandem naturam esse. eosdemne hos creditis esse, qui patres eorum avique fuerunt? extorres inopia agrorum profecti domo per asperrimam Illyrici oram, Paeoniam inde et Thraeciam pugnando cum ferocissimis gentibus emensi,
 17 has terras ceperunt. duratos eos tot malis exasperatosque accepit terra, quae copia omnium rerum saginaret. uberrimo agro, mitissimo caelo, clementibus accolarum ingeniis omnis illa, cum
 18 qua venerant, mansuefacta est feritas. vobis mehercule, Martiis

— *quique* nach *qui*, s. 31, 34, 5: *quae arma quosque viros*. — *colonias*, vgl. Droysen Gesch. des Hellenismus 2, 680 ff. — *Massil.* etc., richtiger ist das Urtheil 37, 54, 21. — *discipl.*, 1, 18, 4; 21, 7, 3. — *generosius* ist zum Prädicat, nicht für sich: *generosius est* (*gignitur*), in *sua quidquid* als Subj. zu nehmen. — *quidquid* scheint durch Zusammenziehung zweier Sätze: *quidquid in sua sede gign.*, *generosius gign.* seine relative Bedeutung verloren zu haben und als indefinit., gesteigertes *quidque*, gebraucht zu sein, auch von Cicero Fin. 5, 9, 24; Cluent. 19, 52; mehrfach von Plaut. Terent. Lucret., vgl. zu S, 38, 11; 25, 29, 6. — *Phryg.*, in der That Ph., nur mit gall. Waffen, s. 35, 49, 8. — *onerat*, die ihnen zur Last sind. — *sicut* ohne *ita*, s. 24, 3, 13.

14—17. *magis* etc. wie 21, 40, 10. — *parum* gegenüber *nimium* wie 29, 24, 11. — *saepe*, rhetorische Uebertreibung, s. c. 16, 14. — *nolite* etc., im Ganzen derselbe Ge-

danke wie § 9 ff., nur wird jetzt mehr die Schwäche hervorgehoben; die Schlussform und Beiordnung wie sonst mit *an* 25, 6, 9, vgl. 5, 4, 11. — *recens* als Adverb. wie 2, 22, 4. — *alunt.*, 2, 15, 3; *erit*; 37, 46, 6. *extorres* ist durch *inopia* — *domo* näher bestimmt, s. 2, 6, 2; zu *profecti* gehört jedoch auch *per* — *oram*. — *inopia a.*, c. 16, 1. — *Illyrici*, dahin hatten die Kelten von Pannonien aus besonders Raubzüge unternommen, ebenso nach Macedonien, Thracien, s. Pausan. 10, 19, 4; Justin. 24, 4; L. deutet nur an den c. 16 erwähnten Zug. — *pugnando* — *em.*, s. c. 16, 3; 21, 43, 9. — *duratos*, 23, 18, 10; 30, 28, 5. — *exasp.*, anders 28, 25, 4. — *saginar.*, 36, 17, 7. — *cum q. ven.*, die sie mitbrachten, § 19; 27, 13, 2.

18—20. Der Sieg, obgleich in sittlicher Hinsicht nicht ohne Gefahr, wird ruhmvoll sein. — *vobis* etc. ist in Bezug auf 39, 6, 7, vgl. 34, 4, 3, gesagt, — *Martiis*, 22, 12, 4; Flor. 1, 38 (3, 3), 2: *Mar-*

viris, cavenda ac fugienda quam primum amoenitas est Asiae: tantum hae peregrinae voluptates ad extinguendum vigorem animorum possunt: tantum contagio disciplinae morisque accolarum valet. hoc tamen feliciter evenit, quod sicut vim adversus vos 19 nequaquam, ita famam apud Graecos parem illi antiquae obtinent, cum qua venerunt, bellicae gloriam victores eandem inter socios 20 habebitis, quam si servantis anticum specimen animorum Gallos vicisselis."

Contione dimissa missisque ad Eposognatum legatis, qui 18 unus ex regulis et in Eumenis manserat amicitia et negaverat Antiocho adversus Romanos auxilia, castra movit. primo die ad Alandrum flumen, postero ad vicinam quem vocant Tyseon ventum. eo legati Oroandensium cum venissent amicitiam petentes, 2 ducenta talenta his sunt imperata. precantibusque, ut donum renuntiarent, potestas facta. ducere inde exercitum consul ad Pli- 3 tendum: deinde ad Alyattos castra posita. eo missi ad Eposognatum redierunt, et legati reguli orantes, ne Tectosagis bellum in-

tius populus. — tantum. praef. 11. — adversus, euch gegenüber, für euch. — nequaq. ist aus dem Folg. zu vervollständigen wie 37. 41, 3. — anticum ist auf specimen bezogen, vgl. 4. 27. 10: eximium consilii — specimen, S, 7. 18. statt auf animorum, worauf sich auch servantis dem Sinne nach mehr bezieht, da sonst specimen dare, edere, s. c. 58. 6: 25. 36, 16: ostendere 28, 21, 3: esse u. ä. gesagt wird.

18. 1—3. dimissa miss. viell. absichtlich zusammengestellt. — regulis, die Häuptlinge der einzelnen Völkerschaften. — manserat, es scheint nach der Schlacht, c. 16. 14, ein freundschaftliches Verhältniss zwischen den Galatern und den pergamenischen Königen statt gefunden zu haben; s. Strabo 12. 5. 1; L. 29, 11. 7. — ad Aland., wenn c. 15, 15 die Lesart richtig ist, müsste der Consul den Lauf des Flusses eine Zeitlang verlassen haben; indess deutet die einfache Nennung des Flusses nicht an, dass derselbe schon vorher erwähnt worden sei. Der Weg des Heeres gieng

nach neueren Reisenden durch das Thal Gemik Rjoi, s. Ritter 1. 608, aus dessen westlichem Eingang Abbasium. c. 15. 15. lag. — Tyseon ist nicht weiter bekannt, vgl. § 4: 34, 27. 4: campus — Dronon vocant; 44. 44. 4: Dianam, quam Tauro-polon vocant; 36, 30, 3: ib. 22. S: 37, 31, 10, s. zu c. 14. 10; ob Tyseon als genit. plur. zu nehmen sei, ist zweifelhaft, da L. sonst diese Form nicht zu gebrauchen scheint. — Oroand., s. c. 37. 11; 39. 1: Pol. 21, 44, sie wohnten wahrscheinlich da, wo Pisidien und Lycaonien aneinander grenzen, in Isaurien, Plin. 5. 27, 94; Kuhn 2, 291. ziemlich fern von dem Punkt, wo jetzt der Consul steht: auffallend ist die Bitte ut — remitt., da die Herbeischaffung des Geldes schon die Heimkehr nöthig machte. — ducere, s. c. 12, 6: credere; 35, 49. 1. — Plitend. — Alyatt. nach § 6 noch ausserhalb Galatiens; Steph. Byz.: Ἀλύαττα ἡγορίον Βιθυνίας. — missi ad Ep., substantiv., 25. 36. 11. — legati reg., dazu ist aus redierunt zu denken re-

ferret; ipsum in eam gentem iturum Eposognatum persuasurum-
 4 que, ut imperata faciant. data venia regulo, duci inde exercitus
 per Axylon quam vocant terram coeptus. ab re nomen habet:
 non ligni modo quicquam, sed ne spinas quidem aut ullum aliud
 5 alimentum fert ignis; fimo bubulo pro lignis utuntur. ad Cubal-
 lum, Gallograeciae castellum, castra habentibus Romanis apparuere
 cum magno tumultu hostium equites, nec turbarunt tantum Ro-
 manas stationes repente inveci, sed quosdam etiam occiderunt.
 6 qui tumultus cum in castra perlatus esset, effusus repente omni-
 bus portis equitatus Romanus fudit fugavitque Gallos et aliquot
 7 fugientis occidit. inde consul, ut qui iam ad hostis perventum
 cerneret, explorato deinde et cum cura coacto agmine procedebat.
 et continentibus itineribus cum ad Sangarium flumen venisset,
 8 pontem, quia vado nusquam transitus erat, facere instituit. San-
 garius ex Adoreo monte per Phrygiam fluens miscetur ad Bithy-
 niam Tymbri fluvio; inde maior iam geminalis aquis per Bithy-

nerunt. — *Tectosag.* ist wol ein Schreibfehler, vgl. Polyb. c. 37: *Ἐποσίγνατος* — *παρεκάλει τὸν Γναῖον* — *μήδ' ἐπιβαλεῖν χεῖρας τοῖς Τολιστοβογίοις*, und § 15 *Olympum m. petere* zeigt, dass L. selbst an die Tolistobogier gedacht habe, die auch zuerst angegriffen werden mussten. — *ips.* — *itur.*, Pol. l. l.: *προσβρεύσει*, als Gesandter gehen.

4—7. *Axylon* etc., Strabo 12, 6 p. 568: *ὁροπέδια ψυχρὰ καὶ ψιλὰ*, es ist die Landschaft Haimaneh am Nordostende der Iycaonischen centralen Hochebene, Ritter 1, 524; 540, in dieser liegt *Cuballum* am Eingang, wahrscheinlich südwestlich von Pessinus. — *ab re*, 37, 31, 10. — *fimo bub.*, zur Sache vgl. Plin. 16, 1, 4: *captum manibus lutum ventis magis quam sole siccantes terra — cibos urunt* (Chauci). — *ad hostis* vgl. c. 15. 15. — *deinde* nach dem localen *inde*. — *continent.* wie c. 15, 7. — *pontem*, Polyb. 21, 37: *ἐγγεφύρωσε τὸν Σαγγάριον — τελέως κοῖλον ὄντα καὶ δέσβατον*.

8. *Adoreo*, der Name ist sonst nicht bekannt. das Gebirge nicht ge-

nauer zu bestimmen, da einer der Flüsse, welche den Sangarius bilden, seinen Ursprung bei *Beudos*, c. 15, 14, in der Nähe des Bejad Iailassi Dagb und des Emir Dagb hat; ein zweiter mehr westlich bei Prymaessus in der Nähe des Dindymus, Murad Dagb, (ein dritter bei *Amorium*, mehr östlich). Der durch die Vereinigung beider entstandene Sangarius fließt von West nach Ost, südlich von Pessinus, bis Germa, dann gerade nördlich, wo er den Rüttschük Sangaria von Süden her und den Angorafloss (*Ancyra*) von Osten her aufnimmt, bis Lagania, wo er sich wieder westlich wendet bis in die Gegend von Dorylaeum, von woher nördlich der vom Murad Dagb kommende *Tymbres*, Pursuk, in denselben mündet. — *ad Bithyn.*, eine ungenaue Bestimmung, statt deren man eher den Namen einer Stadt erwartet; wenn es richtig ist, bedeutet es wol: an (der Grenze von) Bith., da sogleich *per Bithyniam* folgt, vgl. Strabo 12, 3, 7 p. 543: *ἔχει δὲ τὰς πηγὰς κατὰ Σαγγάριον κόμην ἀφ' ἑκατὸν καὶ πενήκοντι πόντου σταδίων οὗτος* (*Σαγγάριος*)

niam fertur et in Propontidem sese effundit, non tamen tam magnitudine memorabilis, quam quod piscium accolis ingentem vim praebet. transgressis ponte perfecto flumen praeter ripam 9 euntibus Galli Matris Magnae a Pessinnunte occurrere cum insignibus suis, vaticinantes fanatico carmine deam Romanis viam belli et victoriam dare imperiumque eius regionis. accipere se omen 10 cum dixisset consul, castra eo ipso loco posuit. postero die ad Gordium pervenit. id hand magnum quidem oppidum est, sed 11 plus quam mediterraneum celebre et frequens emporium. tria 12 maria pari ferme distantia intervallo habet. Hellespontum, ad Sinopen, et alterius orae litora, qua Cilices maritimi colunt; multa-

Πεσσινοῦντος. — *αὐξήσεις δὲ καὶ γενόμενος πλωτός* — *τῇρ Βιθυνίαν* ὁρίζει *πρὸς ταῖς ἑξβολαῖς*; Plin. 6. 1. 4: *in faucibus Bospori est annis Rheas* — deinde *Sangaris fluvius*. — *oritur in Phrygia*. accipit *vastos annis*, *inter quos Tymbrogium* (wahrscheinlich der *Tymbres*). — *idem Sagarius pferisque dictus*. — *Propontid.*, ein Irrthum Ls', da der Sang. in den pontus Euxinus mündet, s. die Stelle aus Plin.: Arrian. 1, 29. — *piscium*, was auch neuere Reisende gefunden haben; vom Tymbres wird dasselbe gesagt Orph. Argon. 713.

9—10. *Galli Matr. M.*, der Mater Magna (Cybele) angehörige, eine bestimmte Priesterschaft bildende Galler, Cybelepriester, s. 37, 9, 9: 29, 14, 11: vgl. Pol. 21, 37: *παρουγίζονται ἄλλοι παρὰ Ἀτιδος καὶ Βατιάζων τῶν ἐκ Πεσσινοῦντος ἱερέων τῆς μητρὸς τῶν θεῶν*. — *a Pessin.*, j. Balahissar, etwa zwei Stunden nördlich von dem Sangarius in seinem Laufe von Westen nach Osten, während es von demselben bedeutend weiter südlich liegt, nachdem er sich von Osten wieder westlich gewendet hat. *vatic. fan. carm.*, in fanatisch, in Ekstase vorgetragenen Liedern oder Sprüchen weissagend. — *viam b.*, vgl. 4, 48, 4: *viam consilii*; 31, 18, 7: *vias leti*; Thuc. 1, 122: *ὁδοὶ πολέμου*; da Polyb. *προσ-*

αγγέλλειν τὴν θεὸν νίκην καὶ χρότος sagt, so wird *viam belli* ver-muthet, was L. jedoch durch *im-perium* etc. ausgedrückt haben kann. — *acc. se om.*, s. 1, 7, 11. — *Gordium*. Polyb.: *Γορδιεῖον*; Strabo 12, 5, 3: *ἐπὶ δὲ τοῦτω (Σαγγαρίῳ) τὰ παλαιὰ τῶν Φρυγῶν οὐ-ζητήρια Μίδου καὶ ἐτι πρότερον Γορδίου*. — *οἶός ἐστι τὸ Γόρδιον* etc.: die auch von Plin. 5, 32, 146 zu Galatia gerechnete Stadt, Kuhn 2, 25.), lag nördlich vom Sangarius, nachdem dieser sich wieder nach Westen gewendet hat; den zweiten Uebergang über diesen Fluss hat also L. nicht erwähnt.

11—13. *plus q. medit.*, als sonst gewöhnlich u. s. w.; *celebre*, stark — *frequens*, oft und vielbesucht. — *tria mar.* etc., nachgeahmt von Curtius 3. 2, 12: *Gordium nomen est urbi, quam Sangarius annis prae-terfluit, pari intervallo Pontico et Cilieio mari distantem*; doch ist von L. mit Recht *ferme* zugesetzt, da die Entfernung des Cilicischen Meeres u. des Hellespontes beträchtlicher ist, als die des pont. Euxinus. — *Hellespont.*, um den Begriff *mare*, der bei *ad Sinop.* wieder zu denken ist, festzuhalten, wird *Hellespontum et pontum* od. *ad Hellespontum* ver-muthet, was, viel, nicht nöthig ist, da im Folg. *et litora* eintritt, vgl. 37, 54, 11. — *alterius* ist nur in Bezug auf das gegenüber

rum magnarumque praeterea gentium finis contingit, quarum
 13 commercium in eum maxime locum mutui usus contraxere. id
 tum desertum fuga incolarum oppidum, refertum idem copia re-
 14 rum omnium invenerunt. ibi stativa habentibus legati ab Epo-
 sognato venerunt nuntiantes profectum eum ad regulos Gallorum
 15 nihil aequi impetrasse; ex campestribus vicis agrisque frequen-
 tes demigrare et cum coniugibus ac liberis, quae ferre atque agere
 possint, prae se agentis portantisque Olympum montem petere,
 19 ut inde armis locorumque situ sese tueantur. Certiora postea
 Oroandensium legati attulerunt, Tolostobogiorum civitatem Olym-
 pum montem repisse; diversos Tectosagos alium montem, Magaba
 2 qui dicatur, petisse; Trocmos coniugibus ac liberis apud Tecto-
 sagos depositis armatorum agmine Tolostobogiis statuissse auxi-
 lium ferre. erant autem tunc trium populorum reguli Ortiago
 3 et Comboiomarus et Gaulotus. iis haec maxime ratio belli su-
 mendi fuerat, quod cum montes editissimos regionis eius tene-
 rent, convectis omnibus, quae ad usum quamvis longi temporis
 4 sufficerent, taedio se fatigaturos hostem censebant: nam neque

liegende gesagt. — *orae lit.*, anders 7, 25, 4: *mare infestum* — *erat oraque litoris Antiatis*; 27, S. 17; Tac. Ann. 2, 78: *vitare litorum oram*, vgl. 34, 36, 3. — *qua* — *col.*, c. 15. 9. — *Cilie. mari*, an dem Meerbusen von Tarsus, westlich von Cilicien ist das pamphyliche Meer, c. 13. 11. — *gentium*, Phrygier, Bithynier u. s. w., doch ist *contingit* wol nicht genau zu nehmen — *mutui us.*, die gegenseitigen Bedürfnisse, die geholt und gebracht werden, vgl. 33, 32, 2. — *refert.*, c. 15, 3, an u. St. mehr motivirt.

14–15. *vener.*, erst nachdem der Consul ziemlich weit in das Land der Feinde eingerückt ist. — *eum*, vom Standpunkte des Gesandten, wie oft, anders 36, 31, 6, vgl. c. 14, 8. — *ex* — *demigrare*, vgl. c. 23, 9; 6. 25, 7; 41, 18, 2. — *ferre a. ag.*, wie 39. 54. 8; 10. 34, 4, nicht wie sonst von plündernden Feinden, im Folg. um abzuwechseln *portantes*, Caes. B. C. 2, 25, 2: *multa undique portari atque agi.* — *Olymp.*, Polyb. 1. 1.: τὸ καλοῦμε-

ρον ὄρος Ὀλυμπον, nicht der my-
 sische, den Appian. Syr. 42 meint,
 sondern der galatische, j. Ala Dagh;
 doch denkt L. an einen bestimmten
 Berg, welchen neuere Reisende in
 dem Assarly Raja oder dem Kara
 Wiran bei Alkahun gefunden zu
 haben glauben.

19. 1–4. *civitat.*, c. 16, 11:
gens. — *Magaba*, ebenso Flor. 1.
 27 (2. 11. 5: Sext. Ruf. Breviar. c.
 11: *in Magabam montem, qui nunc*
Mordiacus appellatur, wahrschein-
 lich mehr östlich als der Olympus,
 s. Ritter 2. 449; 451. — *tunc tr.*
etc., vgl. Strabo 12. 5, 1 p. 567:
 τὰ μὲν οὖν ποινικά ἡ βουλὴ ἔχου-
 ρε, τὰ δὲ ἄλλα οἱ τετραράχαι καὶ
 οἱ δικασταί, πάλαι μὲν οὖν ἦν
 τοιαύτη τις ἡ διατάξις· καὶ ἡμᾶς
 δὲ εἰς τρεῖς, εἰς εἰς δύο ἡγεμό-
 νας, εἰτα εἰς ἓνα ἤκεν ἡ δυνα-
 στεύα. — *Ortiag.*, s. c. 24, 2; *Com-*
boiomar. nach Glück st. *Combolo-*
marus. — *belli sum.*, den Krieg auf-
 zunehmen und zu führen. s. 36,
 2. 3: S. 4, 3. — *eum* — *tener.* ent-

ausuros per tam ardua atque iniqua loca subire eos, et, si conarentur, vel parva manu prohiberi aut deturbari posse, nec quietos in radicibus montium gelidorum sedentes frigus aut inopiam laturos. et cum ipsa altitudo locorum eos tutaretur, fossam quoque et alia munimenta verticibus iis, quos insederant, circumiecere. minima apparatus missilium telorum cura fuit, quod saxa adfatim praebituram asperitatem ipsam locorum credebant.

Consul quia non comminus pugnam sed procul locis opugnandis futuram praeceperat animo, ingentem vim pilorum, velitarium hastarum, sagittarum glandisque et modicorum, qui funda mitti possent, lapidum paraverat, instructusque missilium apparatu ad Olympum montem ducit et a quinque ferme milibus castra locat. postero die cum quadringentis equitibus et Attalo progressum cum ad naturam montis situmque Gallicorum castrorum visendum equites hostium, duplex numerus, effusi e castris, in fugam averterunt; occisi quoque pauci fugientium, vulnerati plures. tertio die cum omnibus ad loca exploranda profectus, quia nemo hostium extra munimenta processit, tuto circumvectus montem, animadvertit meridiana regione terrenos et placide acclives ad quendam finem colles esse, a septentrione ardua et rectas prope rupes, atque omnibus ferme aliis inviis itinera tria esse, unum medio monte, qua terrena erant, duo difficilia ab hiberno solis ortu et ab aestivo occasu. haec contempla-

hält zugleich die Bedingung. 35, 28. 2. — *gelidor.* s. c. 27. 9.

5—6. *cum ipsa* — *quoque*, wenn schon — auch, fast: *praeterquam quod*; Val. Max. 6, 5. 7: *cumque abunde foret* — *adiicit etiam*. — *fossam* etc., wahrscheinlich weite, mit Graben und Mauern umgebene Räume, die von Strabo 12, 5. 2 erwähnten *γοούρα*. — *apparatus*. Anschaffung: c. 20, 2 Vorrath. — *asperit. loc.*, = *aspreta*, s. 36. 15. 9.

20. 1—5. *comminus* ist wie *procul* = *eminus*. 37, 20. 3. auf *futurem pugna* zu beziehen. nicht auf *pugnam* allein. — *praecep. an.*, im Voraus gedacht, vermuthet, s. 31, 49, 8; 7. 26. 8. — *locis opp.* bei Gelegenheit von, wenn — würden, s. 24. 36. 1. die Feinde aus der Ferne durch Geschosse von den Mauern

oder Wällen getrieben werden müssten. — *instr.* — *ducit.* s. 3. 27. 6. — *velit. hast.*, c. 21. 13. — *glandis* collectiv. Bleikugeln, c. 21. 7: 11. — *a. quinq. f. m.*, s. 24. 46. 1: 30. 29. 10. vgl. 37, 6. 4. — *omnib. n. equitibus*. — *terrenos* hier im Gegensatz zu *rupes*. § 5: 33. 17. 5: *campus terrenus* u. a. — *placide* wie sonst *mollis*, s. Caes. B. C. 2. 10: *mollire* L. 21, 37. 3: Tac. Germ. 1: *mollit et elementer edito iugo*. — *ardua et r. v.*, s. c. 23. 1. zu c. 2, 14. — *rectas*, 21, 36, 1: *ita rectis saxis*. — *omnib. al. inviis*, 21. 35. 4: *per invia pleraque*. zur Construct. c. 5, 2; 36, 6, 2. — *qua terr. cr.*, nach dem Vorhergeh. südlich; *hiberno* s. o., südöstlich; *aest. occ.*, nordwestlich. — *erant*, c. 17. 15: *abantur*. — *sub.* unten an.

6 tus eo die sub ipsis radicibus posuit castra; postero sacrificio
facto, cum primis hostiis litasset, trifariam exercitum divisum
7 ducere ad hostem pergit. ipse cum maxima parte copiarum, qua
aequissimum aditum praebebat mons, ascendit; L. Manlium fra-
trem ab hiberno ortu, quoad loca patiantur et tuto possit, subire
8 iubet; si qua periculosa et praerupta occurrant, non pugnare cum
iniquitate locorum neque inexcuperabilibus vim adferre, sed ob-
9 liquo monte ad se declinare et suo agmini coniungi; C. Helvium
cum tertia parte circuire sensim per infima montis, deinde ab
occasu aestivo erigere agmen. et Attali auxilia trifariam aequo
10 numero divisit, secum esse ipsum inveniri iussit. equitatum cum
elephantis in proxima tumulis plautie reliquit; edictum prae-
fectis, ut intenti, quid ubique geratur, animadvertant opemque
21 ferre, quo postulet res, possint. Galli et * ab duobus lateribus satis
fidentes invia esse, ab ea parte, quae in meridiem vergeret, ut ar-
mis clauderent viam, quattuor milia fere armatorum ad tumulum
imminentem viae minus mille passuum a castris occupandum
2 mittunt, eo se rati veluti castello iter impedituros. quod ubi Ro-
mani viderunt, expediunt sese ad pugnam. ante signa modico
intervallo velites eunt et ab Attalo Cretenses sagittarii et fundito-
3 res et Tralli et Thraeces; signa peditum, ut per arduum, leni gradu

6—10. *sacrif. f.*, s. c. 26, 1: 35, 48, 13. — *litass.*, 23, 36, 10. — *possit*, 1, 28, 1: *vertat.* — *inexcuper.*, s. § 5: *omnibus*; 35, 15, 8. *vim adfer.*, Gewalt anwende um es zu überwinden: die Stelle ist etwas wortreich. — *obliq. m.*, schräg am Berge her, 7. 15. 5. — *con- iungi*, reflexiv, wie *iungi* 26, 24, 13 u. a., vgl. 28. 36, 2. — *per inf. m.*, von dem Lager aus unten an — hin bis an die Nordwest- seite. — *eleph.*, s. 37, 39, 13. — *prae- fect.*, hier überhaupt höhere Officiere, sonst die Anführer der Reiter und der Bundesgenossen. — *intenti* ist wol, wie oft, absolut zu nehmen, s. 9, 24, 8; 26. 43, 1; 30, 10, 8 u. a., *quid u. ger.* von *animadv.* abhängig: beobachten; *possint*: im Stande wären.

21. 1—3. *et ab duobus*; *et*, welches die meisten Hss. haben, deutet an, dass ein zweites Glied:

et a tergo ausgefallen ist. — *viae* nach *viam* ohne Absicht wieder- holt. — *mille pass.* wie 3, 60, 3; 23, 44, 7 u. a. — *signa leg.*, s. § 14, c. 22, 4, die Fahnen der Manipel der Hastaten, die auf dem Marsche vorangehen, vgl. jedoch 30, 11, 11, Marq. 3, 2, 263; 267; die Veliten operiren hier als abge- sondertes Corps, wahrscheinlich unter besonderen Führern, vgl. 23, 29, 3; Marq. 3, 2, 315. — *ab Attalo* attributiv, die von A. ge- gebenen. — *Tralli*, 37, 39, 10; 33, 4. 4. — *signa ped.*, die Legion- soldaten unter ihren Fahnen, s. § 2; 28, 14, 18, im Gegensatz zu den eben genannten Leichtbe- waffneten, besonders den Veliten, die sonst unter den Fahnen der manipuli kämpfen, s. 30, 33, 3; die Reiter werden erst c. 23, 4 erwähnt. — *leni gr.*, vgl. 30, 5, 3: *modico gradu*, 28, 14, 14: *presso*

ducuntur, ita prae se habentium scuta, ut missilia tantum vitarent, pede collato non viderentur pugnaturi. missilibus ex intervallo loci proelium commissum est, primo par, Gallos loco adjuvante, Romanos varietate et copia telorum; procedente certamine nihil iam aequi erat. scuta longa ceterum ad amplitudinem corporum parum lata, et ea ipsa plana, male tegebant Gallos. nec tela iam alia habebant praeter gladios, quorum, cum manum hostis non consereret, nullas usus erat, saxis nec modicis, ut quae non praeparassent, sed quod cuique temere trepidanti ad manum venisset, et ut insueti, nec arte nec viribus adiuvantes ictum, utebantur. sagittis glande iaculis incauti et ab omni parte configebantur nec, quid agerent, ira et pavore occaecatis animis cernebant, et erant depresi genere pugnae, in quod minime apti sunt. nam quemadmodum comminus, ubi in vicem pati et inferre vulnera licet, accendit ira animos eorum, ita, ubi ex occulto et procul levibus telis vulnerantur, nec, quo ruant caeco impetu, habent, velut ferae transfixae in suos temere incurrunt. detegebat vulnera eorum, quod nudi pugnant, et sunt fusa et candida corpora, ut

gradu; 10. 5, 6: *lente*, im Gegensatze zu *plenus gradus*. 34, 15, 3.

4—7. *primo par*. 22, 47, 4. — *variet.*, c. 20. 1. — *se. longa*, c. 17. 3: 10, 29, 6; Polyb. 2, 30: οὐ δυνάμενοι τοῦ Γαλατικοῦ θυρεοῦ τὸν ἄνδρα περιστρέφειν, ὅσῳ γυμνὰ καὶ μετῴ τὰ σώματα ἦν. τοσοῦτῳ συνέβαινε μᾶλλον τὰ βέλη πίπτειν ἔνδον. — *ad amplit.*, im Verhältniss zu den (grossen) Leibern, s. c. 53, 10. — *plana*, nicht gewölbt wie die römischen, s. 1, 43, 4. — *male*, 35. 49. 10. — *manum cons.*, s. 21, 41, 4: 22, 29, 4 u. a., oft *manus conserere*. — *usus er.*, 1, 56, 3. — *quod* = *eo quod*. nach *saxis* verallgemeinernd. — *nec modie*. könnte wie *neopinians* u. bei Früheren *nec recte dicere* u. ä. gesagt sein; doch ist dieser sonst alterthümliche Gebrauch von *nec* bei L. sehr selten, s. 1, 25, 10: *nec procul*, deshalb ist nach Crevier et zugesetzt, obgleich auch ein zweites Attribut mit *nec* ausgefallen sein kann. — *insueti*, absolut, nach Cäsar 7, 51

haben die Gallier Schleuderer. — *adjuv.*, 34, 39. 10. — *incauti et ab etc.*, vgl. 22, 16. 3: *lenta pugna et ex dictatoris fuit voluntate*, 24, 27, 1 u. a.: sie gaben sich Blößen und wurden (nicht etwa von einer Seite, sondern) von v. s. w. — *in quod*, vgl. Quintil. 10, 3, 22: *apertissima in haec nemora*, sonst gewöhnlich *ad* oder der Dativ, vgl. 35. 32, 7: *in rem idonei*.

8—12. *nec* — *incurrunt*. Polyb. 2. 30: περιεχοῦντες, — οἱ μὲν εἰς τοὺς πολεμικοὺς ὑπὸ τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ἀλογιστίας εὐχῇ προσπίπτοντες — ἐξουσίως ἀπ' ἑνὸς, οἱ δὲ εἰς τοὺς φίλους ἀντιπροσπίπτοντες — ἀποδεικνύοντες διέστρεφον πρὸς κατόπιν. — In die Schilderung der den Galliern eigenthümlichen Kampflart im Präsens: *licet*, *vulnerantur*, *habent*, *pugnant* sind einzelne Züge als dem damaligen Kampfe angehörig gemischt: *detegebat*, *fundebantur* etc. — *nudi*, s. c. 46, 3; 22. 46, 6: *Galli super umbilicum erant nudi*. — *fusa* im Folg. durch *multa*

- quae numquam nisi in pugna nudentur; ita et plus sanguinis ex multa carne fundebatur, et foediores patebant plagae, et candor
 10 corporum magis sanguine atro maculabatur. sed non tam patentibus plagis moventur; interdum insecta cute, ubi latior quam
 11 altior plaga est, etiam gloriosius se pugnare putant; iidem, cum aculeus sagittae aut glandis abditae introrsus tenui vulnere in speciem urit, et scrutantis, qua evellant telum non sequitur, tum in rabiem et pudorem tam parvae perimentis versi pestis proster-
 12 nunt corpora humi. sic tum passim procubuerunt; alii ruentes in hostem undique configebantur et, cum comminus venerant, gladiis a velitibus trucidabantur. hic miles tripedalem parmam
 13 habet et in dextera hastas, quibus eminus utitur, gladio Hispaniensi est cinctus; quodsi pede collato pugnandum est, translatis in laevam hastis stringit gladium. pauci iam supererant Gallorum, qui, postquam ab levi armatura superatos se viderunt et instare legionum signa, effusa fuga castra repetunt pavoris et tumultus iam

carne erklärt: fleischig, schwammig. — *ut quae* etc. bezieht sich nur auf *candida*, die Römer setzten sich beim Ballspiel u. s. w. mehr der Sonne aus, s. Becker Gallus 3, 105. — *non tam* ist nicht wie *non ita*: nicht gar sehr, vgl. zu 33, 45, 4; Cic. Brut. 15, 58; Fin. 1, 1, 1, sondern es wird dazu ein Gegensatz erfordert: *quam abditis vulneribus*, der in anderer Form durch ein leichtes Anacoluth in *iidem*, welches sich an das nächste Subject angeschlossen hat, ausgedrückt ist, vgl. 10, 14, 18. — *insecta c.*, wenn die Haut durchschnitten ist, eine bloße Fleischwunde, näher bestimmt durch *ubi — est*; nach Anderen: sie schlitzten, wenn die Wunde — ist, die Haut auf. — *glorios.*, als ohne Wunden, die sie als Zeichen ihrer Tapferkeit betrachten. — *aculeus* gehört auch zu *glandis*, denn diese war an beiden Seiten zugespitzt, s. CIL. 1, p. 188; *abditae* kann auch auf *sagittae*, wenn der Schaft abgebrochen war, bezogen werden; diese wie die *glans* ist tief in das Fleisch eingedrungen, äusserlich wenig sicht-

bar. — *in spec.* ist zu *tenui* zu nehmen. — *qua*, auf welchem Wege, wie. — *telum*, die *sagitta* oder die *glans*, kann sich auf *evell.* oder *sequitur*, dem Zuge folgt, sich herausziehen lässt, beziehen. — *rabiem*, vgl. Verg. 12, 387: *sacvit* etc. — *et pudor.* folgt der Construct. von *in rabiem*, 22, 51, 9; Curt. 7, 1, 1: *invidia in misericordiam vertit.* — *tam parvae* etc. gehört zu *pudore*, vgl. 21, 16, 2. — *sic tum p.*, da die Hss. *sicut p. procuberent* haben, so wird auch *sicut tum p. procubuerunt* oder *sic cum p. procuberent* vermuthet. *passim* steht in Beziehung zu *alii*, obgleich nach *prosterment* eine solche Beschränkung nicht erwartet wird. — *ruentes*, Tac. Agr. 37: *quidam ultro ruere ac se morti offerre*, vgl. die Stelle aus Polyb. § 8. — *cum vener.*, jedesmal wenn einer.

13—14. *hic* etc., die Schilderung der Bewaffnung ist genauer als 26, 4, 4. — *hastas*, an der ang. St. *septena iacula.* — *Hisp.*, 7, 11, 5: *Hispano. in laev.*, der Schild, den sie an dieser schon tragen, ist leicht. *legion. s.*, s. § 2; 34, 28, 5. —

plena, ut ubi feminae puerique et alia imbellis turba permixta esset. Romanos victores deserti fuga hostium acceperunt tumuli. 15 Sub idem tempus L. Manlius et C. Helvius, cum, quoad viam 22 colles obliqui dederunt, escendissent, postquam ad invia ventum est, flexere iter in partem montis, quae una habebat iter, et sequi 2 consulis agmen modico uterque intervallo velut ex composito coeperunt, quod primo optimum factu fuisset, in id necessitate ipsa compulsi: subsidia enim in talibus iniquitatibus locorum ma- 3 ximo saepe usui fuerunt, ut primis forte deturbatis secundi et tegant pulsos et integri pugnam excipiant. consul, postquam ad 4 tumulos ab levi armatura captos prima signa legionum pervenerunt, respirare et conquiescere paulisper militem iubet: simul strata per tumulos corpora Gallorum ostentat, et, cum levis ar- 5 matura proelium tale ediderit, quid ab legionibus, quid ab iustis armis, quid ab animis fortissimorum militum expectari? castra illis capienda esse, in quae compulsus ab levi armatura hostis trepidet. praecedere tamen iubet levem armaturam, quae, cum sta- 6

ut wie vor *qui*, s. § 6: 9, vgl. *quippe ubi* 26, 45, 11. — *accep.*, vgl. 29, 32, 8: *amnis fugientis accepit*; 25, 6, 11 u. a. — *tumuli*, c. 20, 4.

22. 1—3. *cum, quoad — postq.*, vgl. 37, 45, 13; 40, 33, 4; 8, 27, 2 u. a. — *colles obl.*, als schräg die Hügel hinauszogen, s. c. 20, 7—9. — *dederunt — flexere — coep.*, vgl. 10, 25, 5. — *invia*, c. 20, 8. — *in part.*, man sollte *in eam p.*, dagegen *iter*, welches sogleich, wenn auch in anderer Bedeutung, wieder folgt, nicht erwarten. — *quae una*, die c. 20, 5 erwähnten *tria itinera* führten, wie es scheint, nicht alle bis auf die Höhe, sondern nur der von Süden. — *velut e. c.* bezieht sich darauf, dass sie *modico intervallo* kommen; dass sie so gehen sollten, war ihnen befohlen. — *quod primo etc.*, wahrscheinlich hatte Polyb. den Tadel ausgesprochen, wie 31, 38, 1, vgl. 38, 46, 3. — *opt. factu*, Caes. B. G. 4, 30: *optimum factu esse duxerunt*; Cic. Att. 7, 22, 2;

Or. part. 26, 94. u. a.: der Satz ist als bedingt ausgedrückt, s. 22, 61. 5, es hätte auch *fuit* oder *fuerat* heißen können, s. 30, 30, 6: *optimum fuerat*. — *iniquit.*, vgl. 36, 24, 4; 4. 4. 6. — *fuerunt* sind (bisher, bis jetzt) gewesen, daher im Folg. die Präsensia. — *excip.* wie 30, 18, 9.

4—5. *prima s.* die Hastaten, § 9: *antesignani*. — *respir.*, 2, 65, 5. — *ostentat, et*, vgl. 21, 35, 5: *Italiam ostentat*. — *moeniaque eos tum transcendere*; 35, 12, 11: *referebantur*, et; 34, 62, 11: *arguebant et*; 31, 30, 2; 42, 35, 5: *conferrent et — deductos*. vgl. 6, 7, 3: *in equum insilit, et — quae tristitia haec est*; über den Inf. in der indirect. Frage, welcher hier, wo *dicat* nicht besonders ausgedrückt ist und nur eine Behauptung ausgesprochen werden soll, leichter eintrat, s. 37, 26, 13. — *in quae* gehört zu *compulsus*: wohin getrieben — in Angst und Verwirrung sei; übrigens ist *compulsus* nach § 7 *compelluntur* ungenau.

6—9. *cum star.*, s. c. 10, 5. —

- ret agmen, colligendis per tumultus telis, ut missilia sufficerent,
 7 haud segne id ipsum tempus consumpserat. iam castris appropinquabant; et Galli, ne parum se munimenta sua tegerent, armati pro vallo constiterant. obruti deinde omni genere telorum, cum, quo plures atque densiores erant, eo minus vani quicquam intercideret teli, intra vallum momento temporis compelluntur
 8 stationibus tantum firmis ad ipsos aditus portarum relictis. in multitudinem compulsam in castra vis ingens missilium telorum coniciebatur, et vulnerari multos clamor permixtus mulierum
 9 atque puerorum ploratibus significabat. in eos, qui portas stationibus suis clausuerant, legionum antesignani pila coniecerunt. iis vero non vulnerabantur, sed transverberatis scutis plerique inter se conserti haerebant; nec diutius impetum Romanorum susti-
 23 nuerunt. Patentibus iam portis, priusquam irrumperent victores, fuga e castris Gallorum in omnis partes facta est. ruunt caeci per vias, per invia; nulla praecipitia saxa, nullae rupes obstant;
 2 nihil praeter hostem metuumt: itaque plerique praecipites per vastam altitudinem prolapsi ac debilitati exanimantur. consul captis castris direptione praedaeque abstinet militem; sequi pro se
 3 quemque et instare et percussis pavorem addere iubet. supervenit et alterum cum L. Manlio agmen; nec eos castra intrare sinit;

collig. — *tel.*, 10, 29, 6; *per*: auf — herum. — *haud segne* — *ipsum*, nicht *ne* — *quidem*, weil die Negation mit *segne* verbunden werden sollte, s. 1, 56, 8; *segne tempus* wie *segnis mora* 25, 8, 13; *segnis pugna, obsidio* u. a., sonst braucht L. auch das Adverb. *segniter*, 3, 70, 3 u. a. — *et Galli*, s. 36, 12, 5. — *ne parum* hängt mehr von einem zu denkenden Begriff der Furcht ab, als von *armati constiterant*. — *vani quidq.* — *teli*, ähnlich 9. 16. 7: *nihil satis praeparati erat*; 32, 13. 7: *reliqui quicquam fuit*, vgl. 37. 23, 11; zur Sache c. 26, 7; 21, 8. 9. — *non* — *sed*, bei dem Durchstoßen der Schilde konnten natürlich auch die Gallier verwundet werden, aber dieses wird in unserem Falle als unbedeutend bezeichnet, wenn nicht das Zweite hinzukommt, vgl. c. 50. 6; 6, 13, 7; 23. 5. 7. — *pleriq.* sehr viele; die Gallier standen so gedrängt.

dass die Ränder der Schilde über einander reichten, wie 10, 29, 6; Caes. 1, 25, 3: *Gallis magno erat impedimento, quod pluribus eorum scutis uno ictu pilorum transfixis et colligatis — neque evellere — poterant*; vgl. jedoch oben c. 21, 4. — *haereb.* vgl. c. 27, 1; 22, 5, 5.

23. 1—3. *vias* — *inv.*, c. 2, 14. *saxa* — *rupes*, vgl. 21, 33, 4. — *obstant* n. iis oder *fugae eorum*, hemmen ihre Flucht, 22, 6, 5. — *praecip.* ist mit *prolapsi* a. d. zu verbinden. — *ac debil.*, die hds. Lesart *aut debil.* ist wol nicht richtig, da nicht verschiedene Classen von Unkommenden unterschieden werden: über *debilit.* s. 21, 40, 9: *contusi ac debilitati inter saxa rupesque*. — *abstinet* enthält schon den Begriff des Befehls, so dass es nicht in *abstinere* zu verwandeln und von *iubet* abhängig zu machen ist. — *nec* = *ne* — *quidem*, s. c. 44, 6; 40. 20. 6; 1, 27, 10. —

protinus ad persequendos hostis mittit, et ipse paulo post tradita captivorum custodia tribunis militum sequitur, debellatum
 ratus, si in illo pavore quam plurimi caesi forent aut capti. egresso 4
 consule C. Helvius cum tertio agmine advenit, nec continere suos
 ab direptione castrorum valuit, praedaeque eorum, iniquissima sorte,
 qui pugnae non interfuerant, facta est. equites diu ignari et pugnae
 et victoriae suorum steterunt; deinde et ipsi, quantum equis sub- 5
 ire poterant, sparsos fuga Gallos circa radices montis consecrati
 cecidere aut cepere. numerus interfectorum haud facile iuri po- 6
 tuit, quia late per omnis amfractus montium fugae et caedes
 fuit, et magna pars rupibus inviis in profundae altitudinis conval- 7
 les delapsa est, pars in silvis vepribusque occisa. Claudius, qui 8
 bis pugnatum in Olympo monte scribit, ad quadraginta milia ho-
 minum auctor est caesa, Valerius Antias, qui magis immodicus
 in numero augendo esse solet, non plus decem milia. numerus 9
 captivorum haud dubie milia quadraginta explevit, quia omnis ge-
 neris aetatisque turbam secum traxerant demigrantium magis
 quam in bellum euntium modo. consul armis hostium in uno 10
 concrematis cumulo ceteram praedam conferre omnis iussit, et
 aut vendidit, quod eius in publicum redigendum erat, aut cum
 cura, ut quam acquissima esset, per milites divisit. laudati quo- 11
 que pro contione omnes sunt, donatique pro merito quisque,

in illo pav., unter, während sie in
 — wären, 33, 46, 3; 40, 47, 5.

4—9. *continere* — *valuit*, eine
 mehr bei Dichtern u. Spätere u. sich
 findende Construct., s. Curt. 3, 9,
 5. — *praeda* — *f. est*, gegen die
 Regel, dass alles Erbeutete zu-
 sammengebracht und erst dann ver-
 theilt wird, s. 3, 70, 12 u. a.,
 Lange 2, 231. — *eorum* — *facta*,
 zum Besitz derer geworden, 45,
 7, 3, vgl. c. 9, 10. — *iniquiss. s.*,
 mit Nachdruck zwischen *eorum* und
qui, vgl. 25, 16, 5. — *haud fac. in.*
p., App. c. 42: ἐκτερεῖν καὶ κατε-
 χορήμισεν ὅσους ἀριθμήσασθαι
 διὰ τὸ πλῆθος οὐκ ἐγένετο. —
rupib. inv., entweder: weil —
 waren. oder: von den Felsen, s. 1,
 31, 2: *caelo cecidere*; 26, 19, 11
 u. a. — *Claud.*, 35, 14, 5. — *ad*
quadr., vgl. App. l. 1. — *immod.*,
 33, 10, 5. Die abweichenden Au-

gaben der Annalisten sind hier in
 den nach Polyb. gegebenen Be-
 richt eingeschoben, gewöhnlich fol-
 gen sie demselben nach, vgl. 35,
 14, 3.

10—11. *in* — *cumulo*, vgl. 1,
 37, 5: *spoliis* — *ingenti cumulo*,
accensis; s. zu 8, 30, 5: *con-esta in*
— acervum hostilia arma; Madvig
 will *in* entfernen. — *conferre* o. c.,
 die Besitznahme § 4: *eorum* —
facta war also nur vorübergehend.
 — *aut* — *aut*, den einen — den
 anderen Theil, 35, 1, 12; *quod*
eius etc., die Gefangenen. — *ut*
 — *esset*, nämlich *praeda*, der Beute-
 antheil der Einzelnen so billig als
 möglich bestimmt würde; doch ist
 der Ausdruck eigenthümlich. —
per mil., durch — hin, so dass
 jeder — erhielt, unter, 22, 54,
 2: *per familias cum divisissent*. —
pro cont., von der *contio* umgeben.

ante omnis Attalus summo ceterorum adsensu: nam singularis eius iuvenis cum virtus et industria in omnibus laboribus periculisque tum modestia etiam fuerat.

- 24 Supererat bellum integrum cum Tectosagis. ad eos profectus consul tertius castris Ancyram, nobilem in illis locis urbem, 2 pervenit, unde hostes paulo plus decem milia aberant. ubi cum stativa essent, facinus memorabile a captiva factum est. Orgiagontis reguli uxor forma eximia custodiebatur inter plures captivas; cui custodiae centurio praeerat et libidinis et avaritiae militaris. is primo animum temptavit; quem cum abhorrentem a voluntario videret stupro, corpori, quod servum fortuna erat, vim 4 fecit. deinde ad leniendam indignitatem iniuriae spem reditus ad suos mulieri facit, et ne eam quidem, ut amans, gratuitam. certo auri pondere pactus, ne quem suorum conscium haberet, ipsi permittit, ut, quem vellet, unum ex captivis nuntium ad suos mitteret. 5 locum prope flumen constituit, quo duo ne plus necessarii captivae cum auro venirent nocte insequenti ad eam accipien-

in derselben, 42, 60, 10. — *quisq.*, hier in scharfem Gegensatz zu *omnes*: jeder einzelne für sich, hat sich an das die Vertheilung bezeichnende *pro merito* angeschlossen, vgl. 34, 56, 6: *pro numero cuiusque*. — *cum* — *tum etiam*, 2, 17, 4; 3, 55, 7 u. a.

24—27. Krieg gegen die Tectosagen. Polyb. 21, 38; Appian. Syr. 42; Plut. de virt. mul. c. 43 p. 258; Val. Max. 6, 1 ext. 2; Flor. 1, 27 (2, 11), 6; Aur. Vict. 55.

1—2. *Ancyra*, Strabo 12, 5, 2: *Τεκτόσαγες* (ἔχουσι) τὰ πρὸς τῇ μεγάλῃ Φρυγίᾳ τῇ κατὰ Περσικὸν τοῦτων δ' ἦν φρούριον *Ἀνζυρα*, j. Engürieh, an dem von Osten kommenden Zufluss des Sangarius. — *paulo p. d. m.*, so weit war also das Magabagebirge, s. c. 19, 1, entfernt. — *Orgiagont.*, ebenso schreibt Val. Max.; Flor. Orgiagontis, die beide aus L. geschöpft, den Namen also anders als c. 19 geschrieben gefunden haben, während Polyb., Plut., Suid. auch hier die Form Ortiagon bieten. — *uxor*, nach Plut. Chionara. — *forma*

ex., 1, 9, 12. — *inter p. c.*, Plut.: μετὰ τῶν ἄλλων γυναικῶν. — *centur.* — *lib. e. av. mil.*, 35, 31, 14.

3—6. *animum*, viell. ist *eius* nicht hinzugesetzt, um den Gegensatz zwischen *animum* u. *corpori*, s. 1, 58, 7, schärfer hervorzuheben. — *servum*, s. 37, 54, 6; 42, 46, 4, nicht den Geist, der frei und hochherzig geblieben war, vgl. 37, 45, 11; zur Situation 1, 39, 5f. — *et ne* — *quidem*, 23, 30, 10: und sogar diese nicht; der Gegensatz ist ohne *sed* klar. — *ut amans* = *non ita, ut amans solet*, i. e. *gratuitam*, vgl. 2, 32, 9: *non, ut nunc* etc.; 32, 21, 35: *non, quemadmodum*, vgl. 2, 2, 3: *tamquam*; es wird *ut avarus* vermuthet. — *pondere a. p.*, 36, 32, 1. — *quem v.*, einen beliebigen, *quemvis*; aber nur einen, *unum*. — *ne plus*, s. c. 11, 6; Cic. Verr. 2, 2, 67, 161; die Nachstellung wie Gell. 20, 1, 45: *quindecim pondo ne minore*; Colum. 5, 11: *ut semipedem ne amplius*, vgl. 39, 18, 9: *centum non*

dam. forte ipsius mulieris servus inter captivos eiusdem custodiae erat. hunc nuntium primis tenebris extra stationes centurio educit. nocte insequenti et duo necessarii mulieris ad constitutum locum et centurio cum captiva venit. ubi cum aurum ostenderent, quod summam talenti Attiei — tanti enim pepigerat — expleret, mulier lingua sua, stringerent ferrum et centurionem pensantem aurum occiderent, imperavit. ingulati praecisum caput ipsa involutum veste ferens ad virum Orgiagontem, qui ab Olympo domum refugerat, pervenit; quem priusquam completeretur, caput centurionis ante pedes eius abiecit. mirantique, cuiusnam id caput hominis aut quod id facinus haudquaquam muliebree esset, et iniuriam corporis et ultionem violatae per vim pudicitiae confessa viro est, aliaque, ut traditur, sanctitate et gravitate vitae huius matronalis facinoris decus ad ultimum conservavit.

Ancyram in stativa oratores Tectosagum ad consulem venerunt petentes, ne ante [ab Ancyra] castra moveret, quam collocutus cum suis regibus esset: nullas condiciones pacis iis non bello

minus; 42, 28, 9. — *eiusd. cust.*, die demselben Wachposten gehörten, anvertraut waren, § 2. — *extra st.*, 22, 22, 15; über *extra*, c. 8, 4, wie *intra*, s. 7, 11, 7. — *venit*, R. 68.

7—11. *summ. tal. Attiei*, nicht ein Talent Goldes, da nach § 4 nur eine Summe, nicht ein Talent Goldes ausbedungen ist, sondern eine Summe Goldes, die ein attisches Silbertalent betrug, dieses wurde in Gold bezahlt, vgl. c. 11, 8; Hultsch p. 164; 143; über *tal. Attic.*, s. c. 38, 13. — *tanti*, der Genitiv bei *pepigi* ist nicht häufig, s. Ov. Amor. 1, 10, 49; dagegen L. 22, 58, 5: *pretium, quo pepigerant*; das Object ergiebt sich wie an den ang. Stellen aus dem Zusammenhange. — *expleret*, voll = ausmachte, c. 23, 9. — *ling. sua*, Plut. ἀπὸ νευμάτος προσέταξεν ἐν παῖσιν τὸν Ῥωμαῖον ἀσπασόμενον αὐτήν. — *qui* — *fug.*, die Pläne des Häuptlings, welche Polyb. erwähnt, hat L. nicht berührt. — *miranti*, dazu gehört *viro*, welches wegen der

weiten Entfernung von *virum* § 9 wiederholt ist. — *aliaq.*, die Sittereinheit u. Würde, die sich sonst, in ihrem übrigen Leben zeigte, entsprach der in der That kundgegebenen Gesinnung, vgl. 40, 12, 7: *suspectum alio vitae nostrae tenore*; wir würden *alius* auf *vita* beziehen, s. 1, 1, 4. — *sanct.*, 10, 23, 5: *sanctius et a castioribus*. — *matron. fac.*, in der sich der Sinn einer würdigen Frau aussprach, 26, 49, 15: *ne in malis quidem oblitae decoris matronalis*. — *ad ult.*, bis zum letzten Augenblick; Plutarch bemerkt: ταύτῃ μὲν ὁ Πολύβιος γῆσι διὰ λόγων ἐν Σάρδεσι γερόμενος θαυμάσαι τὸ τε γρόρημα καὶ τὴν σύνεσιν, auf diese Angabe des Polyb. bezieht sich wol das vorherg. *ut traditur*.

25. 1—4. *Ancyram*, s. 1, 59, 12: *Ardeam in castra est profectus*; nur die Mz. Hs. hat *ad Ane.* und im Folg. *ne ante ab Ancyra castra*, Polyb.: τὰς δυνάμεις εἶσαι κατὰ χώραν. — *suis reg.*, die Häuptlinge der Stämme heissen *reguli*, s. c. 19, 2; 16, 2; 18, 1; 3; hier

- 2 fore potiores. tempus in posterum diem constituitur locusque, qui medius maxime inter castra Gallorum et Ancyram est visus.
 3 quo cum consul ad tempus cum praesidio quingentorum equitum venisset nec ullo Gallorum ibi viso regressus in castra esset,
 4 oratores idem redeunt, excusantes religione obiecta venire reges non posse; principes gentis, per quos aequae res transigi posset,
 5 venturos. consul se quoque Attalum missurum dixit. ad hoc colloquium utrimque ventum est. trecentos equites Attalus praesidii causa cum adduxisset, iactatae sunt pacis condiciones; finis rei quia absentibus ducibus imponi non poterat, convenit, uti
 7 consul regesque eo loco postero die congregarentur. frustratio Gallorum eo spectabat, primum ut tererent tempus, donec res suas, quibus periclitari nolebant, cum coniugibus et liberis trans Halyn flumen traicerent. deinde quod ipsi consuli, parum cauto
 8 adversus colloqui fraudem, insidiabantur. mille ad eam rem ex omni numero audaciae expertae delegerunt equites; et successis-

sind mit *reges* wol die Vorsteher der Abtheilungen eines Stammes, der Tectosagen, bezeichnet. s. § 4; 6; 11; s. Strabo 12, 5, 1 p. 567: τοιῶν δὲ ὄντων ξηρῶν — ἕκαστον διελόντες εἰς τέτταρας μερίδας τετραρχίαν ἐκάστην ἐκάλεσαν, τετραρχίην ἔχουσαν ἴδιον καὶ δικαστήν ἕνα καὶ στρατοφύλακα ἕνα ὑπὸ τῷ τετραρχῷ τεταγμένους etc. — in — const., Sall. I. 66, 2: in diem tertium constituunt. — med. max., ziemlich, so weit als möglich in der Mitte, s. 35, 34, 10. — nec ullo, s. 22, 22, 4: nec ullo viso hoste; 5. 40, 4. — vel. obi., vgl. 37, 33, 6: religiosi, Pol.: σκήψεις τινὰς λέγοντες, Vorwände, Ausflüchte machend, anders als L. — princip. g., Polyb.: οἱ τοὺς πρώτους ἄνδρας ἐκπέψουσι, viell. Mitglieder der boulḗ, Strabo I. 1: ἡ δὲ τῶν δώδεκα τετραρχῶν βουλὴ ἄνδρες ἦσαν τριακῶσιαι, συνήγοντο δὲ εἰς τὸ καλούμενον λουνέμετον, vgl. L. 35, 22, 4. — aequae, wie die *reges* c. 26, 4; 45, 10; Pol. βασιλεῖς.

5—8. se quoq., weil auch die *reges* nicht kamen. — iactatae, be-

sprochen, verhandelt, die Hss. haben *iactae*, Vell. Pat. 2, 65: *condicionum iacta mentio*; doch sagt L. sonst *iactare*, s. 37, 35, 2; 38, 28, 8, weshalb Gron. *iactatae* verm. hat. — *absent. duc.* hat Pol. nicht, s. § 6: τέλος δ' ἐπιθεῖναι τοῖς προειρημένοις—οὐκ ἔμεσαν εἶναι δυνατὸν, L. scheint nach dem Folg. an die *reges* der Gallier und den Consul gedacht zu haben. — *eo loco*, von dem bereits die Rede war, s. 36, 36, 3. — *quib. periclit.*, mit denen sie nicht Gefahr laufen, die sie nicht der Gefahr aussetzen wollten, 29, 7, 2. — *deinde quod*, auch *quod* liesse sich wie *ut* auf *eo spectabat* beziehen, vgl. Caes. B. C. 3, 43, 2: *haec spectans, quod angusta re familiari utebatur*; oder es ist dazu nur zu denken: *deinde quod frustrabantur*, *quod*, vgl. Cic. Q. fr. 3, 9 extr.: *dimitto (Ciceronem) a me, et ut a magistris ne abducam, et quod mater discedit*, L. 3. 33, 4 f; 5, 23, 12. — *adversus*, vgl. 28, 22, 14; 42, 41, 10: *defendere adversus u. a.* — *succ. fraudi*, 24, 38, 3: *cui (fraudi)* — *parum succedit*; 40, 11, 10 u. a.,

set frandi, ni pro iure gentium, cuius violandi consilium initum erat, stetisset fortuna. pabulatores lignatoresque Romani in eam partem, in qua colloquium futurum erat, ducti sunt, tutius id futurum tribunis ratis, quia consulis praesidium et ipsum pro statione habituri erant hosti oppositum; suam tamen alteram stationem propius castra sescentorum equitum posuerunt. consul, 11 adfirmante Attalo venturos reges et transigi rem posse, profectus e castris, cum eodem quo antea praesidio equitum quinque milia fere processisset nec multum a constituto loco abesset, repente concitatis equis cum impetu hostili videt Gallos venientis. consti- 12 tuit agmen, et expedire tela animosque equitibus iussis primo constanter initium pugnae accepit nec cessit; dein, cum praegravaret multitudo, cedere sensim nihil confusis turnarum ordinibus coepit; postremo, cum iam plus in mora periculi quam in ordinibus conservandis praesidii esset, omnes passim in fugam effusi 13 sunt. tum vero instare dissipatis Galli et caedere; magnaue pars oppressa foret, ni statio pabulatorum, sescenti equites occurrissent. ii procul clamore pavido suorum audito cum tela equos- 14 que expedissent, integri profligatam pugnam acceperunt. itaque 15 versa ex templo fortuna est, versus a victis in victores terror. et

die meisten Hss. haben *fraus*, s. 24, 19. 6. — *pro* — *stet.*, s. 23. S. 3, vgl. *stare eam*, 36, 7. 9. — *iure g.*, 1, 14, 1; 2, 4, 7 u. o.; Cie. Rab. Post. 15, 42; Digest. 1, 1, 9; vgl. R. 337.

9—13. *pabul.* — *in eam p.*, nach Polyb. waren sie schon mehrere Tage nach dieser Seite gegangen, nach L. erst jetzt aus dem im Folg. angegebenen Grunde. — *id*, dass sie gerade dahin giengen. — *et ips.*, an der Wache des Consuls schon selbst oder gleichfalls ein praesidium u. s. w.; doch läge *et ipsi*, wie eine Hs. hat, näher; anders sind Fälle wie 1, 56, 1; 6, 2, 14 u. ä. — *suam tam.*, blns oder zunächst für sie bestimmt, Polyb.: πολλῶν ἑλληνότων συντάξαν οἱ χιλιάρχοι καὶ τοὺς εἰθυσμένοιν (die Zahl *secent.*, wie § 13, fehlt bei ihm, die Erzählung ist abgekürzt) ἐπεδρεύειν τοῖς προρομεύουσιν ἡπείεις ἐπὶ ταῦτα τὰ μέρη ποιήσασθαι τὴν ἕξοδον. *cod.*

— *praes.*, § 2: *cum praesidio* etc. — *cum imp. host.*, die Art und Weise, indem sie machen wollten, 23, 19, 16; 24, 24, 5. — *expedire* — *an.*, § 14; zu 30, 32, 1. — *primo* — *initium* pleonastisch wie *primum initium* 25, 40, 2; 3, 54, 9; zu *init. pugnae accepit*, vgl. 29, 34, 13: *impetus accepit*, er nahm den Kampf an und bestand ihn anfangs mit Muth; die Bezeichnung des Anführers schliesst die der Reiter mit ein; etwas anders § 14: *profl. pugn. accep.*: sie nahmen — auf, vgl. 30, 15, 9: *proelium dubium exeeipisset*; auch an u. St. wird *excepit st. accepit* verm. — *praegrav.*, 35, 6, 3. — *occurr.* hat sich an die Apposit. angeschlossen, s. c. 25, 7; 6, 6, 13; 26, 5, 11: *maior vis* — *Poeni urgebant*; 39, 8, 7 u. a., vgl. 35, 49, 5. — *praegrav.*, 35, 42, 14.

14—16. *procul.* weil sie dem Lager näher sind. — *et — et — et*, um das rasche Eintreten zu be-

primo impetu fusi Galli sunt, et ex agris concurrebant pabulatores, et undique obvisus hostis Gallis erat, ut ne fugam quidem tutam aut facilem haberent, quia recentibus equis Romani fessos seque-
 16 bantur. pauci ergo effugerunt; captus est nemo; maior multo pars per fidem violati colloquii poenas morte luerunt. Romani ardentibus ira animis postero die omnibus copiis ad hostem per-
 veniunt.

26 Biduum natura montis per se ipsum exploranda, ne quid ignoti esset, absumpsit consul; tertio die, cum auspicio operam dedisset, deinde immolasset, in quattuor partes divisas copias
 2 educit, duas, ut medio monte duceret, duas ab lateribus, ut adver-
 3 sus cornua Gallorum erigeret. hostium quod roboris erat, Tectosagi et Trocni, mediam tenebant aciem, milia hominum quinquaginta; equitatum, quia equorum nullus erat inter inaequales rupes
 4 usus, ad pedes deductum, decem milia hominum, ab dextro lo-
 4 caverunt cornu; Ariarathis Cappadoces et Morzi auxiliares in laevo quattuor ferme milium numerum explebant. consul, sicut in
 5 Olympo monte, prima in acie locata levi armatura, telorum om-
 5 nis generis ut aequae magna vis ad manum esset curavit. ubi appropinquarent, omnia eadem utrimque, quae fuerant in priore
 proelio, erant praeter animos et victoribus ab re secunda auctos
 6 et hostibus *fractos*, quia, etsi non ipsi victi erant, suae gentis ho-

zeichnen. — *multo* mit Nachdruck nachgestellt, Cic. Fam. 3, 13, 1: *ampliora multo*; Fin. 1, 20, 69: *timidiores paulo*, vgl. 36, 43, 12. — *per fid. viol. coll.*, Strafe dafür, dass die Verhandlung vermittelt des (hinterlistig) gegebenen Wortes, des Versprechens der Sicherheit, durch dasselbe täuschend, gestört, verletzt war, s. 1, 9, 13; 6, 29, 2 u. a.; *violare colloq.* wie § 8, weil das *colloquium* als Act des Völkerrechtes erscheint, ist *violare* wie sonst bei *societas*, *foedus* gebraucht, vgl. Caes. B. G. 1, 46, 3: *ab se per fidem in colloquio circumventas*.

26. 1—4. *per se ips.*, in eigener Person, anders § 8. — *auspic. etc.*, c. 20, 6, Mommsen Str. 10. — *oper. ded.*, wie 23, 35, 16; 6, 40, 4; 29, 19, 12; 3, 41, 1; häufiger *dare operam*, zur Sache 34, 14, 1. — *med. monte*, s. c. 20, 8:

an dem Berge hin, hinan, s. 31, 42, 8. — *roboris*, 37, 40, 3. — *Tectos. et Tr.*, die Fussgänger. — *ad p. deduct.*, s. 4, 40, 7. — *locaverunt*, s. zu 1, 1, 1; 42, 51, 5; 29, 2, 5; Madvig vermuthet *locaverant*, im Folg. *Cappadocis*, vgl. 37, 40, 10: *duo milia Cappadocum*, *ab Ariarathe missi erant regi*; 38, 21, 2: *ab Attalo Cretenses*; aber 40, 20, 1: *Ariarathis Cappadocis et Pharnacis Pontici*. — *Morzi aux.*, s. 37, 39, 9: *Eumenis auxiliares*; Polyb. 25, 2: *παρά Μορζίου*; Strabo 12, 3, 41 p. 562: *ὑστιατος δὲ τῆς Παγλαγονίας ἦρξε Ἀχιόταρος — τὸ Μορζέον βασιλείον ἔχον τὰ Γάγγρα*, eine Festung westlich vom Halys, j. Kiankari, Ritter 1, 354.

5—8. *ab re*, s. c. 55, 13; 5, 28, 7 u. a. — *quia, etsi*, wie 4, 26, 5. — *suae* ohne tamen, s. c. 9, 11. —

minum cladem pro sua ducebant. itaque a paribus initiis coepta res eundem exitum habuit. velut nubes levium telorum coniecta 7 obruit aciem Gallorum. nec aut procurrere quisquam ab ordinibus suis, ne nudarent undique corpus adictus, audebant, et stantes, quo densiores erant, hoc plura, velut destinatum petentibus, vulnera accipiebant. consul iam per se turbatis si legionum signa 8 ostendisset, versuros extemplo in fugam omnis ratus receptis inter ordines velutibus et alia turba auxiliorum aciem promovit. Galli et memoria Tolostobogiorum cladis territi et inhaerentia 27 corporibus gerentes tela fessique et stando et vulneribus ne primum quidem impetum et clamorem Romanorum tulerunt. fuga 2 ad castra inclinavit; sed pauci intra munimenta sese recepere; pars maior dextra laevaue praelati, qua quemque impetus tulit, fugerunt. victores usque ad castra secuti ceciderunt terga; deinde 3 in castris cupiditate praedae haeserunt, nec sequebatur quisquam. in cornibus Galli diutius steterunt, qui serius ad eos perventum 4 est; ceterum ne primum quidem coniectum telorum tulerunt. consul quia ingressos in castra ab direptione abstrahere non poterat, eos, qui in cornibus fuerant, protinus ad sequendos hostis misit. per aliquantum spatium secuti non plus tamen octo milia 5 hominum in fuga — nam pugna nulla fuit — ceciderunt; reliqui

pro — *duceb.*, 36, 44, 9; vgl. 22, 60, 12, *wie habere pro.* — *quisquam* — *audebant*, *wie nemo* 4, 35, 9; 5, 39, 4; 24, 20, 14, vgl. 35, 26, 9. — *et stant.* ist nur auf *nec* bezogen, während *aut* ein zweites *aut*, etwa *aut satis tecti (tuto) stare poterant, quod quo* erwarten lässt, s. zu 2, 24, 5, vgl. 28, 14, 19. — *destinat.*, substantivirtes Particip., s. 1, 27, 9: obgleich sie auf das Gerathewohl schossen, war es doch so gut, als ob sie ein gewisses Ziel hätten treffen wollen, vgl. c. 29, 7; Curt. 7, 24, 41: *certo ictu destinata* *scribat.* — *petent. n. hostibus*, was hier nicht ohne Härte fehlt, vgl. c. 15, 2; 4, 60, 1; 42, 16, 7: *admittentibus neminem.* — *per se*, bei L. häufig so gebraucht, selten von Cicero und Cäsar, s. Kühnast 100. — *versur.*, n. *se*, c. 60, 10 u. a. — *recept.*, s. 30, 34, 11. —

alia, und ausserdem die u. s. w., vgl. c. 13, 3; 37, 39, 9; 12.

27. 1—3. *memoria* etc. wiederholt nur c. 26, 5. — *inhaer.*, c. 22, 9. vgl. 7, 23, 9. — *ne prim. q.* durch § 4 beschränkt, vgl. Appian. l. 1: *ἐν δὲ Τεγισσάγαις τε καὶ Τρόζιμοις ἐκινδύνευσεν μὲν ἐξ ἐνέδρας, καὶ ἔφυγεν. ἐπὶ πινέλθων δὲ ἐς ἀλλιζομένους — περιέστησε τοὺς ψιλοὺς αὐτοῖς.* — *qua*, auf welchem Wege, *wir: wohin*, c. 7, 3; 22, 5, 8. — *haeser*, wie c. 23, 4; 10, 36, 13: *obiacente sarcinarum cumulo haesere inpediti.*

4—9. *in cornib.*, das vorher Erzählte gieng im Mitteltreffen vor. — *coniect.*, vgl. 28, 36. 9: *ad primum incursum coniectumque teli*, gewöhnlich *ad coniectum teli*, in die Schussweite, 2, 31, 6; 7, 26, 9, vgl. zu 26, 40, 10; oben § 1: *impetum.* — *per aliq. sp.*, 29, 35, 13: *in aliquantum maris spatium;*

- 7 flumen Halyn traiecerunt. Romanorum pars magna ea nocte in castris hostium mansit; ceteros in sua castra consul reduxit. postero die captivos praedamque recensuit, quae tanta fuit, quantam avidissima rapiendi gens, cum cis montem Taurum omnia armis
 5 per multos annos tenuisset, coacervare potuit. Galli ex dissipata passim fuga in unum locum congregati, magna pars saucii aut inermes, nudati omnibus rebus, oratores de pace ad consulem
 9 miserunt. eos Manlius Ephesum venire iussit; ipse — iam enim medium autumnus erat — locis gelidis propinquitatem Tauri montis excedere properans victorem exercitum in hiberna maritimae orae reduxit.
- 28 Dum haec in Asia geruntur, in ceteris provinciis tranquillae res fuerunt. censores Romae T. Quinctius Flamininus et M. Claudius Marcellus senatum [per] legerunt; princeps in senatu tertius lectus P. Scipio Africanus; quattuor soli praeteriti sunt, nemo curuli usus honore. et in equitatu recensendo mitis admodum

25. 35. 7: so braucht schon Sallust den Sing. *aliquantus*, nicht Cicero. — *in castris h.*, wie 39, 31. 16. — *potuit* als blosser Thatsache, wir würden *potuerat* erwarten. — *ex diss. f.*, s. 25, 20, 8. — *med. aut.*, 26, 45, 8: *medium ferme diei erat*. — *prop. Tauri*, der Taurus oder vielmehr der Antitaurus zieht allerdings durch Kappadocien, war aber schwerlich der Gegend, in welcher der Consul stand, so nahe, als es nach L. scheint, näher läge der Olympus oder der in der cappadoecischen Ebene in der Nähe des Taurus sich erhebende, aber isolirte Bergkegel Argaeus, oder der Magaba c. 19. — *marit. or.*, die an der Rüste des Aegaeischen Meeres, nach Polyb. 21, 43 in Ephesus, gehalten werden sollen, vgl. c. 37. 8.

28. 1—4. Censur in Rom. Plut. Flaw. 18.

1—2. *Dum haec etc.*, vom Frühling, s. c. 12. 2, bis in den Herbst, c. 27, 9, 189 a. Ch. Da die in dieser Zeit in Rom geführten Verhandlungen 37, 52 ff., schon vor-

weggenommen sind, so erwähnt L. hier nur die kurze Notiz aus einem Annalisten, welche die § 5 ff. nach Polyb. fortgesetzte Erzählung auffallend unterbricht, vgl. 36, 39, 1; 41, 27, 3; 39, 41, 3 u. ib. 42, 5. — *censor.*, 37, 58. — *perleg.*, der gewöhnliche Ausdruck ist *legere*. — *princeps in sen.* und *praeteriti* wie 27, 11, 12. — *nemo c. u. h.*, die, welche nicht curulische Aemter bekleidet haben, Volkstribunen, plebejische Aedilen, Quaestoren, und also bereits ein Anrecht haben in den Senat aufgenommen zu werden, s. 27, 11, 12; 23, 23, 6, aber von den Censoren nicht, oder wenn sie bereits Senatoren waren, nicht wieder in den neugebildeten Senat aufgenommen sind; in der letzten Weise hat es Plut. genommen: ἐξέβαλον τῆς βουλῆς τῶν οὐκ ἐπιφανῶν τέσσαρας, s. zu 34, 44, 4. Die in Folge des von Q. Terentius Culleo durchgebrachten Gesetzes eingeführte Neuerung, welche derselbe erwähnt, hat L. übergangen, s. Nitzsch die Gracchen 108. — *recens.*, 29, 37; 39, 44 u. a.

censura fuit. substructionem super Aequimelum in Capitolio et 3
viam silice sternendam a porta Capena ad Martis locaverunt.
Campani, ubi censerentur, senatum consuluerunt; decretum, uti 4
Romae censerentur. aquae ingentes eo anno fuerunt; Tiberis
duodeciens campum Martium planaque urbis inundavit.

Ab Cn. Manlio consule bello in Asia cum Gallis perfecto, 5
alter consul M. Fulvius perdomitis Aetolis cum traierisset in Cephallaniam, circa civitates insulae misit percontatum, utrum se
dedere Romanis an belli fortunam experiri mallerent. metus ad 6
omnes valuit, ne deditionem recusarent. obsides inde imperatos

3. *substruct.*, dazu gehört in *Capitolio*, nähere Bestimmung ist *super Aequimel.*, die Aufmauerung, Befestigung des Capitols an der durch *sup. Aeq.* (einer nicht näher zu bestimmenden Stelle des vicus Jugarius, s. 4, 16. 1: 24, 47, 15; Becker 1, 393; 456) bezeichneten Seite, viell. durch das 35, 21, 6 Erwähnte nöthig geworden. — *silice str.*, zu pilastern; ein mit Steinplatten belegter Fussweg (*scmita*) war schon vorher dahin geführt, s. 10, 23, 12; jetzt wird auch ein Fahrweg hergestellt, vgl. zu 10, 47, 4. — *ad Mart.*, der Tempel lag vor der porta Capena, zwischen dem ersten und zweiten Meilenstein der via Appia, s. 7, 23; 22. 1. 12; Jordan Topogr. d. Stadt Rom 2. 111; der clivus zu demselben ist neuerlich aufgefunden worden.

4. *Campani*, diese sind erwähnt, weil die Anordnung mit der Censur in Verbindung steht; die hier genannten Campaner sind wahrscheinlich die ehemaligen *cives Campani*, s. 25, 46, 5, welche 26, 34 zum grössten Theile aus ihren Wohnsitzen vertrieben sich in anderen Theilen Italiens haben niederlassen müssen. Da diese weder römische noch latinische Bürger, sondern peregrini dediticii sind, so können sie nicht in den Städten oder Municipien, in deren Gebiete sie sich angekauft haben, geschätzt werden, und werden so nach Rom

gewiesen, s. c. 36, 5, vgl. 29, 37, 6; Lange 2, 215. Die in Capua jetzt wohnenden Leute sind schwerlich gemeint, da sie dort keinen Besitz und bleibenden Wohnsitz haben, vielmehr die Stadt und Mark Staatsgut geworden sind, s. c. 36: 26, 16, 5; Vell. 2, 44, 4. — *consuluer.*, schwerlich ist dazu *censores* Subject, da diese das ius referendi, das Recht einen Senatsbeschluss zu bewirken, wol nicht hatten, s. Lange 1, 669; Mommsen Str. 1, 154, wahrscheinlich wendeten sich die Campaner an einen der Prätores, der dann die Sache im Senate vortrug. — *aquae ing.* etc., 24. 9. 6; 35, 9, 2. — *plan.* u., die Gegend zwischen dem Tiber, dem Capitolium, Aventinus und Caelius.

28. 5–34. Angelegenheiten in Griechenland. Polyb. 21, 40; Plut. Philop. 16 f.; Pausan. S. 51. 1.

5. *ab Cn.* — *perf.*, ein unvorbereiteter und da die Verhältnisse in keiner Beziehung zu einander stehen, harter Uebergang. Die Erzählung geht auf Polyb. zurück, s. § 1, und schliesst sich an c. 11 an. — *Cephall.*, s. v. 9. 10. — *ad om. val.*, 21, 60, 4: *fama non ad maritimos modo populos — valuit*; vgl. *valere apud*, 1. 30, 7; 5, 33, 7 v. a.; in *metus valuit* liegt die Andeutung des Abhaltens, Verhinderns daher *ne*, vgl. 7, 30, 4: *neque — ad id valere arbitror, ne*

pro viribus inopes populi ** vicenos autem Cranii et Palenses et
 7 Samaei dederunt. insperata pax Cephallaniae adfulserat, cum re-
 pente una civitas, incertum quam ob causam, Samaei descive-
 8 runt. quia opportuno loco urbs posita esset, timuisse se aiebant,
 ne demigrare cogerentur ab Romanis. ceterum ipsine sibi eum
 finxerint metum et timore vano quietum excitaverint malum, an
 iactata sermonibus res apud Romanos perlata ad eos sit, nihil
 9 comperti est, nisi quod datis iam obsidibus repente portas clau-
 serunt et ne suorum quidem precibus — miserat enim sub mu-
 ros consul ad temptandam misericordiam parentium popularium-

etc., vgl. *facere ne*, 2, 45, 12 u. ä. — *dedition*. etc., während das übrige Aetolien als Staat fortheftet, wird Cephallania dem römischen ein-
 verleibt wie Cereyra, s. c. 11, 5; Zacynthus 36, 32, 9. — *inop.*
populi, die einzelnen Staaten, welche in Cephall. einen Städtebund bil-
 deten, Steph. Byz.: *τετραπόλις δὲ νῆσος ἐπὶ τῶν Κεφάλου πνίδων Προνήσου Σάμου Πηλέως Κρα-
 νίου*. Da nicht allein an dieser Stelle, sondern auch Thucyd. 2,
 30: *κεῖται δὲ ἡ Κεφαλληνία κατὰ Ἰζαγορινίαν* — *τετραπόλις οὖσα, Παλῆς Κράνιοι Σάμαῖοι Προ-
 νῆται*. Strabo 10, 2, 13 p. 455: *τῇ δὲ Κεφαλληνίᾳ τετραπόλιν οὖσαν* u. s. w.; Plin. 4, 12, 54 vier Städte genannt werden, so ist bei L. der Name der vierten Stadt *Pronnaei* (Pronii) oder, da dieses in der hds. Lesart *Grannoni* et *Palenses* liegen kann, *Cranii* ausge-
 fallen, nach Madvig auch die Zahl der von dieser gestellten Geiseln. Die Gesamtzahl der Geiseln ist im Verhältniss zu den von den Aetolern c. 11, 6 und Antiochus c. 38, 15 gestellten so gross, dass *pro viribus* nicht wol zu *imperatos* genommen werden kann; vielmehr scheint dieselbe von dem Consul bestimmt, die Vertheilung *pro viribus*, vgl. 23, 41, 6, dann von den einzelnen Staaten erfolgt zu sein. — *Cranii*, die Stadt *Κράνιοι* bei Strabo l. l., lag auf der Ost-

seite der Insel, wo sich bei Argostoli noch jetzt Trümmer finden. — *Palens.*, Pol. 5, 3: *Παλιῶν πόλιν* bei Thuc. heissen die Bewohner *Παλῆς*; die Stadt lag auf der Halbinsel Paliki. etwas nördlich von Lixuri; Paus. 6, 15, 3: *Παλεῖς, ἡ τετάρτη Κεφαλλήνων μοῖται*. — *Samaei*, die Bewohner von Same, an der Ostseite der Insel, nicht mit Samii, den Bewohnern von Samos. zu verwechseln.

7—11. *insper.*, sie hatten, viell. wegen der Seeräuberei, s. 37, 13, 12, eine härtere Strafe erwartet. — *adfuls.*, s. 24, 32, 9. — *opportun.*, an einer Anhöhe und nach c. 29, 11 durch zwei Burgen geschützt. — *quietum excitav. mal.* haben die meisten Hss., nur mehrere *excitaverunt*, vgl. 3, 16, 4: *mansuetum id malum et per aliorum quietem exorians* — *sopitum videbatur*, der gleiche Tropus läge an u. St., wenn die Lesart richtig ist (gewöhnlich wird, wahrscheinlich nach Gelenius, *quietem exuerint* geschrieben) zu Grunde, vgl. 7, 38, 10: *quievit seditio*. — *nihil e.*, c. 26, 1. — *nisi quod.*, ausser, mit der Ausnahme, dass (wie ich weiss) das Factum feststeht, vgl. über dieses beschränkende *nisi quod* 35, 26, 4; 4, 12, 9; 36, 8, 1; 7, 1, 5 u. a. Sall. I. 95, 3: *voluptas numquam remota est; nisi quod de uxore potuit honestius consuli*, vgl. ib. 67, 3 *nisi quia*. — *miserat*

que — desistere ab incepto voluerunt. oppugnari deinde, post- 10
quam nihil pacati respondebatur, coepta urbs est. apparatus
omnem tormentorum machinarumque tractum ab Ambraciae
oppugnatione habebat, et opera quae facienda erant, impigre mi- 11
lites perfecerunt. duobus igitur locis admoti arietes quatiebant
muros. Nec ab Samaeis quicquam, quo aut opera aut hostis ar- 29
ceri posset, praetermissum est. duabus tamen maxime resistebant
rebus, una, interiorem semper iuxta validum pro diruto novum 2
obstruentes murum, altera, eruptionibus subitis nunc in opera
hostium, nunc in stationes; et plerumque his proeliis superiores
erant. una ad coercendos inventa haud magna memoratur res est. 3
centum funditores ab Aegio et Patris et Dymis acciti. a pueris ii 4
more quodam gentis saxis globosis, quibus ferme harenae im-
mixtis strata litora sunt, funda mare apertum incessentes exerce-
bantur. itaque longius certiore et validiore ictu quam Baliaris 5
funditor eo telo usi sunt. et est non simplicis habena, ut Balia- 6

n. eos. — *desister. ab.* gewöhnlich hat L. den blossen Ablativ, vgl. 37, 58, 1. — *ab Amb. opp.*: von — her, von dieser weg, oder nur: nach, wie 37, 32, 12: *ab hac voce*; 23, 6, 1: *ab hac oratione*, vgl. 22, 34, 2: *ab — imperio concusso* u. ä. — *transv.* — *hab.* bezeichnet deutlich den nach der Herüber-schaffung eingetretenen Zustand, 7, 32, 9.

29. 1—2. *duabus — una — alt.*, 26, 11, 5; 32, 35, 9. — *inter.*, s. 21, 11, 10: *murum interiorem ab nondum capta parte urbis ducunt; semper.* jedesmal, immer eine n. s. w., vgl. praef. 2: *novi semper.* — *iuxta val.*, als die eingestürzte, wie *pro diruto* andeutet, vgl. 32, 14, 3: *iuxta ignobilia*, 24, 5, 13 u. a. — *novum.* mit *pro diruto* zu verbinden. pleonastisch, vgl. 37, 54, 21; 22, 20, 10 u. o. — *obstr.*, s. 33, 17, 9: *obstruere quae quassata ruinis erant.*

3—5. *una res*, vgl. 26, 4, 4. — *arcendos n. eos*, was aus *superiores* zu denken ist, s. c. 25, 9; 26, 7: *petentibus*; 36, 40, 7 u. a. — *magna memoratu.* s. Quint. 1, 2, 28; Curt. 9, 8, 15: *auditu maiora*,

vgl. L. 22, 1, 13: *minoribus dictu*, oft *parvum dictu. memoratu* u. ä., 5, 47, 5; 34, 1, 1: *maximum*, Plin., 36, 15, 124, R. 261. — *Aegio — Dym.*, in Achaia, § 8. — *quodam*, s. c. 17, 5. — *globos.*, vgl. 21, 31, 11: *saxa glareosa.* — *harenae = arenae.* — *incess.*, von Früheren nicht gebraucht, ist hier nicht allein: in das offene Meer werfen, es mit — angreifen, 8, 24, 15; 26, 10, 7, woraus sich nur das *longius* im Folg. erklärte, sondern so das Meer treffen, dass nur die Oberfläche in einer bestimmten Weise oder Entfernung berührt wird. — *longius*, in weitere Ferne, ist freier mit *usi sunt* verbunden, da zunächst an das *iacere* zu denken ist. — *cert. ictu*, so dass sie ungeachtet der grösseren Entfernung sicherer und nachdrücklicher trafen; *ictus*, das Treffen, s. 26, 40, 10: *iactus*, das Werfen, der Wurf, § 6; 44, 35, 9: *melius et certiore ictu*; vgl. 34, 14, 11; 30, 10, 13; Verg. 12, 490: *certo contorquens dirigit ictu*; Suid.: Ἀχαιῶν βέλος τῶν ἐξ Ἀχαιῶν σφειδονητῶν πάντων ἐπιτηδεύσιον πρὸς πολιορκίαν. — *Balear.*, s. 28, 37, 6. — *usi s.*

rica aliarumque gentium funda, sed triplex scutale, crebris suturis duratum, ne fluxa habena volutetur in iactu glans, sed librata
 7 cum sederit, velut nervo missa excutitur. coronas modici circuli magno ex intervallo loci adsueti traicere non capita solum
 8 hostium vulnerabant, sed quem locum destinassent oris. hae fundae Samaeos cōhibuerunt, ne tam crebro neve tam audacter erumperent, adeo ut precarentur ex muris Achaeos, ut parumper abscederent et se cum Romanis stationibus pugnantis quiete
 9 spectarent. quattuor menses obsidionem Same sustinuit. cum ex paucis cotidie aliqui eorum caderent aut vulnerarentur, et qui
 10 supererant fessi et corporibus et animis essent, Romani nocte per arcem, quam Cyatidem vocant — nam urbs in mare devexa

ist als historisches Factum angeführt, während man *utebantur* erwartet. s. c. 39, 2. — *telo*, hier: die Schleuder. 42. 65. 11.

6—7. *et* fügt die Erklärung hinzu; das zwiefache *sed* ist wol nicht beabsichtigt. — *simpl. habena*, dazu ist aus dem Folg. *funda* zu denken: aus einem Riemen, Strick bestehend, vgl. 42, 65, 10: *funda media duo scutalia imparia habebat; cum* — (*speculum libratum funditor habena rotaret. exeussum velut glans emicabat*; Sil. It. 1, 314: *hic crebram fundit Baleari verberare glandem, terque levi ducta circum caput altus habena*. — *triplex* sc. kann nach den Gegensätzen *simplieis hab.* u. *fluxa habena* nur eine andere Bezeichnung des vorher *habena* genannten Schwungriemens sein, welcher hier aus dreifach übereinander liegenden, fest zusammengeheften (*crebris suturis*) Lederstreifen besteht, so dass er dadurch steif, straff wie die Bogensehne (*duratum*, im Gegensatze zu *fluxa*) geworden ist: *scutale* findet sich sicher nur hier, vgl. 42, 62, 10. *ne fluxa* etc., damit sie nicht schwanke, sich hin und her bewege, wie es geschehen würde, wenn — schlaff wäre. — *librata. c. sed.*, wenn sie in Schwung gesetzt wäre, im Schwunge in dem umgelegten Riemen festsitze, s. die

Stellen zu *simplieis hab.*; Sil. It. 5, 193: *torta Balearis habena*; Lucan. 6. 221: *iaeulum amentavit habena*. L. 7, 23. S. — *glans*, c. 21. 11, wahrscheinlich ist eine noch jetzt vorhandene Bleikugel bei dieser Belagerung gebraucht worden. CIL. I. p. 185. — *vel. nervo*, wie vermittelst der Bogensehne abgeschleudert werde, Lucan. 3. 710: *exeussa Balearis tortor habena glande petens*. — *coron. m. etc.* Ringe von mässigem Umkreise. — *lo.* dient nur zur Vervollständigung des Begriffes. — *destin.*, c. 26. 7.

S—11. *quatt. mens.*, die Belagerung hat also wol bis in den Herbst gedauert — *Same*, wie *Messene*. 36. 31. 1: *Sinope*, 10, 21, 5 u. a., vgl. 1, 49. 9. — *eorum*, aus *Same* zu erklären, 37. 4. S: *ib.* 5, 4 u. oft. — *caderent* — *vulnerarent*, muss vor *superar.*, *fessi* — *essent* vorhergegangen sein; vgl. 22, 49, 5: *paucos superantes et labore ac vulneribus fessos*. — *Cyatid.*, wenn der Name nicht verdorben ist oder nicht eine Andeutung, dass die Burg an der See lag (etwa *Cymatidem*) enthalten hat, so ist das folg. *nam* schwer zu erklären: Crevier nimmt an, dass etwas ausgefallen sei. — *in mare dev.*, noch finden sich Ruinen am Ufer und selbst in dem

in occidentem vergit —, muro superato in forum pervenerunt. Samaei postquam captam partem urbis ab hostibus senserunt, 11 cum coniugibus ac liberis in maiorem refugerunt arcem. inde postero die dediti direpta urbe sub corona omnes venierunt.

Consul compositis rebus Cephallaniae, praesidio [Samae] 30 imposito, in Peloponnesum iam diu accersentibus Aegiensibus maxime ac Lacedaemoniis traiecit. Aegium a principio Achaici 2 concilii semper conventus gentis indieti sunt. seu dignitati urbis id seu loci opportunitati datum est. hunc morem Philopoemen 3 eo primum anno labefactare conatus legem parabat ferre, ut in omnibus civitatibus, quae Achaici concilii essent, in vicem conventus agerentur. et sub adventum consulis damiurgis civi- 4 tatium, qui summus est magistratus, Aegium evocantibus Philopoemen — praetor tum erat — Argos conventum edixit. quo 5 cum appareret omnes ferme conventuros, consul quoque, quamquam Aegiensium favebat causae, Argos venit; ubi cum disceptatio fuisset, et rem inclinatham cerneret, incepto destitit. Lacedaemonii 6 deinde eum in sua certamina averterunt. sollicitam eam civitatem

Wasser. — *occident.*, die Stadt lag auf der Halbinsel, die in dem Cap Chelia endigt, und erreichte den Meerbusen im Westen. — *super. muro*, die also die Burg von der Stadt getrennt hätte; Polyb. 21, 40: ὁ Φρούλιος πραξικοπήσας νυκτὸς ἔλαβε τὸ μέρος τῆς ἀποπόλεως καὶ τοὺς Ῥωμαίους εἰσήγαγεν. — *inde*, wegen postero die local, c. 18, 7; 36, 43, 12. — *sub corona* etc., 2, 17, 6; da die deditio erst nach der Einnahme der Stadt erfolgt, so werden die Bewohner wie *bello capti*, 37, 32, 12, behandelt.

30. 1–3. *Samae* hat nur die Mz. Hs.; auch sieht man nicht, warum nur die menschenleere Stadt, nicht die Insel überhaupt die Besatzung erhält. — *Aegiens.*, von den Achäern ist seit 36, 31; 35 nur vorübergehend 37, 20; 39 die Rede gewesen, s. Hertzberg 1, 138 ff. — *Aegium*, s. 32, 19, 6. — *a princip.* etc., vgl. Strabo 8, 7, 5 p. 387: Αἰγίων δ' ἐστὶ — καὶ Ἑλλάκη καὶ τὸ Ἀμάριον, ὅριον

συνήσαν οἱ Ἀχαιοὶ βουλευσόμενοι περὶ τῶν κοινῶν, vgl. 8, 7, 3 p. 385; Hamarion mit einem berühmten Heiligtum des Zeus lag in dem Gebiete von Helike und kam mit diesem an Aegium, wo dann die Bundesversammlungen gehalten wurden. — *indieti* s., 36, 6, 6; das Perf. wie c. 29, 5. — *in omn.*, so dass auch in dieser Beziehung alle gleichgestellt wären. — *Ach. concil.*, dazu gehörten als Theile der Bundesversammlung, also des Bundes, s. c. 32, 1, oder ihm angehörten.

4–5. *damiurg.*, 32, 22, 2. — *qui summ. c. m.* wie 23, 35, 13; 26, 6, 13. — *evocant.*, 35, 37, 2, hier ab-, wegrufen, n. *Achacos*, s. 24, 22, 8. — *Phil.* — *ed.*, er masst sich also an, was nur den Damiurgen zukam. — *praetor*, er war es vom Herbst 189–88 zum fünftenmale, s. 32, 19, 2. — *inclin.*, zur Ansicht des Prätors. — *destit.*, der Consul, der es aufgab das Recht Aegiums zu unterstützen; Philopoemens Vorschlag ist also

- exules maxime habebant, quorum magna pars in maritimis Laconicae orae castellis *civitatisque*, quae omnes ademptae
 7 erant, habitabant. id aegre patientes Lacedaemonii, ut aliqua liberum ad mare haberent aditum, si quando Romam aliove quo mitterent legatos, simul ut emporium et receptaculum peregrinis mercibus ad necessarios usus esset, nocte adorti vicum maritimum nomine Lan improviso occupaverunt. vicani quique ibi exules habitabant primo inopiuata re territi sunt; deinde sub lucem congregati levi certamine expulerunt Lacedaemonios.
 9 terror tamen omnem maritimam oram pervasit, legatosque communiter et castella omnia vicique et exules, quibus ibi
 31 domicilia erant, ad Achaeos miserunt. Philopoemen praetor, iam inde ab initio exulum causae [et] amicus, et auctor semper Achaeis minuendi opes et auctoritatem Lacedaemoniorum, concilium querentibus dedit, decretumque referente eo factum est, cum in fidem Achaeorum tutelamque T. Quinctius et Romani Laconicae orae castella et vicos tradidissent, et, cum abstinere iis ex foedere Lacedaemonii deberent, Las vicus oppugnatus

angenommen, s. Polyb. 23, 16, 12; Merlecker 78; 341.

6—9. *exules*, s. 36, 35, 7; 34, 35, 7; dadurch, dass die verbannten Aristokraten die Seestädte bewohnten, war Sparta von dem Meere abgeschnitten, daher *id aegre* etc., dass die Spartaner auch wegen der Zurückführung der Verbannten in Besorgniß waren, ist hier nicht angedeutet. — *castellis* etc., da die Hss. meist *castellis quae — erant*, die Bamb. auch *ademptae* hat, so ist wol *urbibusque* oder *civitatisque*, s. 35, 12, 7, ausgefallen, gewöhnlich wird *quae omnis adempta erat* nach Gelen. gelesen. *ademptae* u. *Lacedaemoniis*, 34, 35, 10; ib. 30, 1. — *aliqui*, an irgend einer Stelle, 26, 27, 12. — *aliove q.*, 37, 31, 4. — *empor.* etc., Landungs-, Handelsplatz, s. c. 18, 11, und Depot. — *necess. usus*, s. c. 18, 12; 27, 45, 11; 24, 1, 2. — *Lan*, die Hss. haben *Lamin*, s. Hom. II. 2, 585; Strabo 8, 5, 4 p. 364: *χορησθαι δὲ Αἰὶ ναυστάθμῳ διὰ τὸ εὐλίμενον*, obgleich es eine

Strecke vom Meere lag, Paus. 3, 24, 6: *ἐν δὲ Ἀρᾷνῳ καλουμένῳ χωρίῳ τῆς Ἀἰ*, südlich von Gythium, Bursian 2, 147. — *occup.*, die Verhältnisse wie 35, 12, 7; ib. 13, 3; 22. — *vicani* wie 34, 27, 9 *castellani*.

31. 1—2. *iam i. ab in.*, 44, 25, 3: *iam inde ab initio belli*; auch an u. St. ist zu denken: seit die Verhältnisse sich so gestaltet hatten, dass an die Zurückführung der Verbannten gedacht werden konnte. — *et* vor *amicus* ist entweder aus dem Folg. hierher gekommen, oder ein zweites Glied ausgefallen. — *auct. min.*, 35, 25, 5; 7, 36, 10. — *conc.* — *ded.*, 32, 19, 6. — *decret. ref. co.*, 32, 22, 5; 3. — *cum* etc., nach der Form der Senatsconsulate; der zweite Satz mit *cum* enthält die Folgerung aus dem ersten und den nähern Grund zum Folg. — *in fidem*, s. 36, 27, 8, an u. St. aber durch *tutela* erklärt und beschränkt, 35, 13, 2: *cura*. — *ex foed.*, nicht mit den Achäern, 35, 37, 2, sondern

esset, caedesque ibi facta, qui eius rei auctores adfinesque essent, nisi dederentur Achaeis, violatum videri foedus. ad exposcendos 3 eos legati extemplo Lacedaemonem missi sunt. id imperium adeo superbum et indignum Lacedaemoniis visum est, ut, si antiqua civitatis fortuna esset, haud dubie arma extemplo capturi fuerint. maxime autem consternavit eos metus, si semel 4 primis imperiis oboediendo ingum acceperant, ne, id quod iam diu moliretur Philopoemen, exulibus Lacedaemonem traderet. furentes igitur ira triginta hominibus ex factione, cum qua 5 consiliorum aliqua societas Philopoemeni atque exulibus erat, interfectis decreverunt renuntiandam societatem Achaeis legatosque extemplo Cephallaniam mittendos, qui consuli M. Fulvio quique Romanis Lacedaemonem dederent orarentque eum, ut 6 veniret in Peloponnesum ad urbem Lacedaemonem in fidem dicionemque populi Romani accipiendam. Id ubi legati ad Achaeos 32 rettulerunt, omnium civitatum, quae eius concilii erant, consensu bellum Lacedaemoniis indictum est. ne extemplo gereretur, hiems impediit; incursionibus tamen parvis, latrocinii magis 2 quam belli modo, non terra tantum sed etiam navibus a mari fines eorum vastati. hic tumultus consulem Peloponnesum adduxit, 3 iussuque eius Elin concilio indicto Lacedaemonii ad disceptandum acciti. magna ibi non disceptatio modo sed altercatio fuit, cui 4

mit den Römern, 34, 35, 2. — *oppugnat. u. ab iis.* — *ad fin.*, 39, 14, 4.

3—6. *esset* wie 37, 34, 7: *maneret.* — *ant. fort.*, der frühere Glückszustand, die Macht, die sie in alter Zeit gehabt hatten, vgl. 37, 54, 24. — *captur. f.*, 37, 14, 5. — *semel primis*, nur einmal und sogleich den ersten, vgl. 35, 17, 7. — *Laced. trader.*, c. 34, 5, es waren besonders reiche und einflussreiche Familien verbannt, deren Vermögen jetzt Andere besaßen. — *renunt.*, s. 25, 15, 9; 36, 3, 5; *societ.*, 35, 37. — *quique*, dafür sollte man a. u. St. *et* oder *atque* erwarten. s. 37, 45, 3, vgl. 26, 33, 13; über *quique* s. 36, 7, 6; praef. 4. — *deder.*, wie 7, 31.

32. 1—3. *eius conc.*, s. e. 30, 2. Die hier erwähnte Versammlung

ist natürlich früher als die c. 30, 5 gehalten, s. § 3. — *hiems*, von 189 auf 188. — *latroc. mag.*, c. 45, 7. — *hie tum.* geht, nachdem die Verhältnisse so weit sie sich auf Lacedämon beziehen, nachgeholt sind, auf c. 30, 6 zurück; doch wird hier die Gesandtschaft von Aegium nicht wieder erwähnt. — *Peloponnesum.* s. 36, 42, 4. — *Elin*, die Endung wie c. 15, 2; 35, 36, 10; 37, 13, 1 u. a., neben *im*; die Versammlung scheint im Herbst oder Winter 565 statt gefunden zu haben, c. 35, 1: sie wird in einer erst vor kurzem. s. 36, 35, 7, zum Bunde getretenen Stadt gehalten.

4—5. *discept.*: wol auch Verhandlung, doch mehr, eigentlich u. s. w., wie 35, 17, 2; über *non modo* — *sed*, s. 1, 40, 1; R. 353; vgl. 37, 16, 12: *non solum* — *sed*;

consul, cum alia satis ambitiose partem utramque fovendo incerta respondisset, una denuntiatione, ut bello abstinerent, donec Romam
 5 ad senatum legatos misissent, finem imposuit. utrinque legatio missa Romam est. exules quoque Lacedaemoniorum suam cau-
 6 sam legationemque Achaeis iniunxerunt. Diophanes et Lycortas, Megalopolitani ambo, principes legationis Achaeorum fuerunt, qui, dissidentes in re publica, tum quoque minime inter se
 7 convenientis orationes habuerunt. Diophanes senatui disceptationem omnium rerum permittebat: eos optime controversias
 8 inter Achaeos ac Lacedaemonios finituros esse; Lycortas ex praeceptis Philopocemenis postulabat, ut Achaeis ex foedere ac legibus suis, quae decressent, agere liceret, libertatemque sibi
 9 illibatam, cuius ipsi auctores essent, praestarent. magnae auctoritatis apud Romanos tum gens Achaeorum erat; novari tamen nihil de Lacedaemoniis placebat. ceterum responsum ita perplexum fuit, ut et Achaei sibi de Lacedaemone permissum
 10 acciperent, et Lacedaemonii non omnia concessa iis interpretarentur. hac potestate immodice Achaei ac superbe usi sunt.

1, 10, 1. — *ambit.*, darauf berechnet, ihm die Gunst zu gewinnen, im Folg. erklärt. — *una*, nur durch die eine; *denunt.*, Ankündigung, Befehl, vgl. c. 40, 2; 42, 24, 6: *denuntiet Carthaginensibus, ut ad disceptandum veniant*; 35, 35, 4.

6—10. *Diophan.*, s. 37, 20, 1. ein Gegner der Politik Philopocemenis und Lyeortas, s. Pol. 22, 3; 23, 17 u. a. — *Lycortas*, 35, 29, 1. — *in re p.*, in ihren politischen Ansichten. — *tum quoq.* nach einem Particip., = *cum semper dissiderent*, ist nicht häufig. Die folg. Verhandlung im Senate kann sich nicht unmittelbar an das Vorhergehende angeschlossen, sondern erst nach dem Antritt der neuen Consuln, c. 35, statt gehabt haben, und sollte erst unter dem Jahr 188 erzählt sein, ebenso die folg. Ereignisse bis c. 34, denn nach Polyb. 22, 3 erhalten die sich über die Gewaltthat c. 33 in Rom beklagenden Lacedaemonier erst von dem Consul Lepidus 187—186, s. c. 43, Bescheid. — *inter se conv.*, vgl. 33, 12,

5. — *discept.*, anders als § 3: untersuchen und erkennen, entscheiden, daher *finituros*, s. 35, 17, 2; 40, 17, 1; 41, 20, 1, zu 3, 40, 11; Cic. orat. part. 3, 10: *aut auseultator est modo qui audit, aut disceptator, id est, rei sententiaeque moderator*; ita ut *aut delectetur aut statuatur aliquid*; *statuit autem aut de praeteritis, ut index, aut de futuris, ut senatus*. — *ex jod.* kann zu *agere lic.*, aber auch zu *decressent* gezogen werden, s. c. 13, 8. — *suis*, s. 35, 42, 8. — *tum* im Gegensatz zu der spätern Zeit, s. Periocha 51; 52. — *novari*, sie sollen in dem achäischen Bunde bleiben, von Rom nicht als *dediticii* aufgenommen, aber auch nicht bekriegt werden. — *tamen*, obgleich man den Achäern grosses Gewicht beilegte, ihnen also die Ausführung ihrer Beschlüsse hätte gestatten sollen, so — doch. — *de Laced.*, 36, 35, 5. — *acciper.*, annahmen, so auffassten, ebenso *interpretarentur*, 3, 36, 4; 6, 16, 7 u. a. — *hac pot.*, die ihnen nach ihrer Deutung gegebene.

Philopoemeni continuatur magistratus. qui veris initio exercitu 33
indicto castra in finibus Lacedaemoniorum posuit, legatos deinde 2
misit ad deposcendos auctores defectionis, et civitatem in pace
futuram, si id fecisset, pollicentis, et illos nihil indicta causa
passuros. silentium prae metu ceterorum fuit; quos nominatim 3
deposcerat, ipsi se ituros professi sunt, fide accepta a legatis
vim abfuturam, donec causam dixissent. ierunt etiam alii illustres 4
viri, et advocati privatis, et quia pertinere causam eorum ad
rem publicam censebant. nunquam alias exules Lacedaemoniorum 5
Achaei secum adduxerant in finis, quia nihil aeque alienaturum
animos civitatis videbatur; tunc exercitus totius prope antesignani
exules erant. hi venientibus Lacedaemoniis ad portam castrorum 6
agmine facto occurrerunt; et primo lacessere iurgiis, deinde,
altercatione orta, cum accenderentur irae, ferocissimi exulum
impetum in Lacedaemonios fecerunt. cum illi deos et fidem 7
legatorum testarentur, et legati et praetor summovere turbam
et protegere Lacedaemonios vinclaque iam quosdam iniciens
arcere. crescebat tumultu concitato turba; et Achaei ad specta- 8
culum primo concurrebant; deinde vociferantibus exulibus, quae

33. 1—6. *continuat.*, Plut. Phil. 17. 4; dass die unmittelbare Wiederwahl zum Strategen, wenn auch selten, doch gestattet war, zeigt das Beispiel des Aratus, s. Plut. 35, 4; über *continuatione* s. 24, 9, 1. Es kann hier nur die 6. Strategie Philop. gemeint sein, s. c. 30. 4, die er aber schon vor den eben erwähnten Verhandlungen, im Herbst 566 angetreten haben muss, im Frühjahr 567 nach dem Folg.: *veris in.* schon bekleidet. — *fecisset*, die Bürgerschaft, der Staat; Andere lesen *fecissent*, s. c. 32, 7; 34, 41, 1. — *pollicentis*, die versprechen sollten, s. 21, 6, 2; 32, 19, 4; das folg. *deposcerat* konnte wieder auf das Hauptsubject in *mittit* bezogen werden; eine andere Lesart ist *pollicens*. — *caus. dixiss.*, ihre Sache geführt, sich vertheidigt hätten. — *advocati*, Freunde, die sie in dem Prozesse unterstützen wollen, s. 3, 44, 11; 26, 48, 9. — *privatis* wird nur im Gegensatze

zum Folg. bemerkt und hervorgehoben. — *alias*, es sind schon einige Züge erwähnt, s. c. 32, vgl. 35, 37. — *antesign.*, an der Spitze des Zuges, vgl. c. 22, 9; es wird vorausgesetzt, dass ihre Zahl bedeutend war. — *agm. facto*, in dicht gedrängter Schaar, s. Verg. Aen. 1. 52: *rebut agmine facto*, oft nur *agmine*, s. 1, 6, 2; verschieden ist *agmine acto*, 21, 61, 4 u. a. — *altercat. orta* etc., vgl. 1, 7, 2: *cum altercatione congressi certamine irarum ad caedem verterentur*.

7—11. *deos*, als Zeugen des von den Gesandten gegebenen Wortes. — *summov.*, was zunächst dem Prätor zusteht, s. 25, 3, 16. — *tumultu conc.*, Caes. B. C. 3, 18, 3: *sedato tumultu, quem — adventus concitaverat*, vgl. *concitare bellum*, 5, 5, 11; einige Hss. haben *conci-tata*, vgl. 25, 4, 10. — *et* entweder: auch oder: ausserdem (nämlich), § 6; 37, 26, 6; R. 370, 372. — *ad spect.*, 35, 51, 3. — *deinde*,

- 9 passi forent, et orantibus opem adfirmantibusque simul numquam talem occasionem habituros, si eam praetermisissent; foedus quod in Capitolio, quod Olympiae, quod in arce Athenis sacratum fuisset, irritum per illos esse; priusquam alio de integro foedere
 10 obligarentur, noxios puniendos esse, accensa his vocibus multitudo ad vocem nnius, qui, ut ferirent, inclamavit, saxa coniecit. atque ita decem septem, quibus vincula per tumultum iniecta
 11 erant, interfecti sunt. sexaginta tres postero die comprehensi, a quibus praetor vim arcebat, non quia salvos vellet, sed quia perire causa indicta nolebat, obiecti multitudini iratae, cum aversis auribus pauca locuti essent, damnati omnes et traditi
 34 sunt ad supplicium. Hoc metu iniecto Lacedaemoniis imperatum primum, uti muros diruerent; deinde ut omnes externi auxiliares, qui mercede apud tyrannos militassent, terra Laconica
 2 excederent: tum uti quae servitia tyranni liberassent — ea magna multitudo erat — ante diem certam abirent; qui ibi mansissent, eos prendendi abducendi vendendi Achaeis ius esset;

statt dass *interfecerunt* folgt, hat die Rede wegen der Zwischensätze eine andere Wendung genommen. — *in Capit.*, vgl. zu 26, 24, 14; es ist wol das durch den Einfall c. 30, 5 gebrochene, dessen Aufstellung an den genannten Orten jedoch nicht erwähnt ist. — *sacrat.* f., durch die Aufstellung an den geweihten Orten. *fuiss.*, gewesen wäre, in Bezug auf das Folg. — *alio* etc., sie fürchten, wie 34, 35 wieder ausgeschlossen zu werden. — *dec. sept.*, 37, 30, 8; Plut. c. 16: *Φιλοποίμην — ὀγδοήκοντα δὲ Σπαρτιάτας ἀπέκτεινεν* (mit den § 11 hingerichteten), *ὡς Πολύβιος φησιν. ὡς δὲ Ἀριστοκράτης, πενήκοντα καὶ τριακοσίους*, vgl. Polyb. 22, 3, 1: *μετὰ τὴν ἐν τῷ Κομπασίῳ ἀνθρώπων ἐπαναίρεσιν*; ib. c. 10, 6; Paus. 5, 51, 1: *τριακοσίους τῆς στάσεως μέλιστα αἰτίους ἐξέβαλεν ἐκ Πελοποννήσου.* — *a quib.* etc. sollte man vor *postero d. compr.* erwarten, vgl. 35, 47, 7; an u. St. ist *a* mit *arce* verbunden wie 1, 27, 10; 5, 18, 12; 6, 9, 7; 10, 11, 13; 26,

5, 10; gewöhnlich hat L. den blossen Ablat. — *avers. aur.*, derer, die zu Gerichte sassen, wie 24, 26, 10, vgl. 40, 5, 10: *surdīs auribus*; die meisten Hss. haben *adversis*, wie 41, 10, 6 die Wiener; zur Sache s. 39, 36, 3; Nissen 384ff.

34. 1—3. *hoc m.* etc., nachdem so, dadurch, c. 43, 4; 1, 30, 4. *Laced.* kann zu *iniecto* u. zu *imperat.* gezogen werden. — *muros*, 34, 35, 2; Bursian 2, 119f. — *externi*, s. 34, 31, 14; Plut.: *τὰ τεῖχη καθεῖλε — ὅσοι δὲ ἦσαν ὑπὸ τῶν τυράννων ἀποδεδειγμένοι πολῖται τῆς Σπάρτης, μετῴκισεν ἅπαντας ἀπάγων εἰς Ἀχαιοὺς πλὴν τρισχιλίων*, Pausan. 1. l. s. 6. — *abduc. vend.*, die naturgemässe Folge, nicht umgekehrt. — *Lyc. leg.*, vgl. 39, 37, 6; Plut.: *τὸ περὶ τὴν πολιτείαν ἔργον ὠμότερον ἐξεργάσατο καὶ παρανομώτατον ἀνείλε γὰρ καὶ διέφθειρε τὴν Ἀνκούργειον ἀγωγὴν* etc.; dagegen Polyb. 21, 41: *συμφέρον τὸ ταπεινῶσαι τὴν τῶν Λακεδαιμονίων πόλιν*. Die Veränderung

Lycurgi leges moresque abrogarent, Achaeorum adsuescerent 3
 legibus institutisque: ita unius eos corporis fore et de omnibus
 rebus facilius consensuros. nihil oboedientius fecerunt, quam 4
 ut muros diruerent, nec aegrius passi sunt quam exules reduci.
 decretum Tegeae in concilio communi Achaeorum de restituendis 5
 iis factum est; et mentione illata externos auxiliares dimissos ac 6
 Lacedaemoniis adscriptos — ita enim vocabant qui ab tyrannis
 liberati erant — urbe excessisse, in agros dilapsos, priusquam
 dimitteretur exercitus, ire praetorem cum expeditis et compre-
 hendere id genus hominum et vendere iure praedae placuit. multi 7
 comprehensi venierunt. porticus ex ea pecunia Megalopoli per-
 missu Achaeorum refecta est, quam Lacedaemonii diruerant. et 8
 ager Belbinates, quem iniuria tyranni Lacedaemoniorum posse-

erfolgt wegen der Empörung c. 30, durch das frühere Bündniß Spartas mit den Achäern 35, 37, 2 war die Verfassung nicht berührt worden, wie auch sonst in Staaten, die frei zu dem Bunde hinzutraten. — *leg. mor.*, wenig verschieden von dem folg. *legib. inst.*, vgl. 24, 3. 12; 1, 19, 1.

4—6. *nihil oboed.*, weil die Mauern von den Tyrannen herrührten, s. § 1. — *nec u. quidquam.* — *reduci*, werden sollten, vgl. 36, 35, 7; 2, 15, 2, der Beschluss ist nachträglich nach dem Folg. gefasst; die Folgen dieser Beschlüsse, die Ansprüche der jetzt zurückgeführten Exulanten u. s. w. hat L. 39, 35 ff.; 48 nur kurz berührt. — *Tegeae*, in einer ausserordentlichen Versammlung. — *communi*, vgl. 36, 20, 3: *communi decreto*, wahrscheinlich Uebersetzung von *κοινόν*; sonst heisst es gewöhnlich nur *concilium*. — *ment. ill.*, wie im Senate zu Rom, s. 4, 1, 2; 6, 6, 2 u. oft, die Sache wurde zur Sprache gebracht, ein Antrag darauf gestellt. — *Laced. adsc.*, s. die Stelle aus Plut. zu § 1; der Ausdruck wie 4, 11, 7; 35, 9, 8: *coloni adscripti* u. a., Cic. Arch. 5, 10: *cum — in civitatibus adscriptus fuerit*; ib. 4, 6; 8; es sind die § 2: *quae servitia liberass.* genannten Heloten, welche freige-

lassen u. unter die Bürger aufgenommen worden waren, während die *externi auxiliares dim.* den *externi* etc. § 1 entsprechen, vgl. 34, 27, 2. Ebenso unterscheidet beide Classen Pol. 16, 13: *Νάβις — ἐκβαλὼν τοὺς πολίτας ἵλει-θέρωσε τοὺς δούλους καὶ συνώκισε ταῖς τῶν δεσποτῶν γυναιξί — ἤθροισε πλῆθος ἀνθρώπων ἀροσίων εἰς τὴν Σπάρτην*; vgl. 13, 6: *ἐφυγάδευσε τοὺς — πλουτῶ διαφέροντας*, — *ταῖς δὲ τούτων οὐσίας καὶ γυναικας διετίδου τῶν ἄλλων τοῖς ἐπιφανεστάτοις καὶ τοῖς μισθοφόροις*. — *ab tyr.*, s. § 1, also Nabis nicht allein und zuerst, sondern schon Cleomenes u. Machanidas, § 8. — *dilapsos*, wahrscheinlich ist dazu *esse* zu denken, s. 34, 7, 4: *quae teritur, assumitur*. — *exercit.*, das c. 33, 1 erwähnte. — *iure pr.*, wie *iure belli*.

7—9. *porticus*, wahrscheinlich die *στοὰ Μυρόπωλις*, die von der Beute des lacedäm. Heeres unter Akrotatos, welches die Megalopolitaner geschlagen hatten, errichtet, dann von Cleomenes zerstört war, s. Pausan. 5, 30, 3. vgl. ib. 27, 10. — *Belbinat.*, Belemina eine der Städte des tripolis, 35, 27, das Gebiet heisst bei Polyb. 2, 54

derant, restitulus eidem civitati ex decreto vetere Achaeorum, quod factum erat Philippo Amyntae filio regnante. per haec velut enervata civitas Lacedaemoniorum diu Achaeis obnoxia fuit; nulla tamen res tanto erat damno quam disciplina Lycurgi, cui per octingentos annos adsuerant, sublata.

- 35 A concilio, ubi ad consulem inter Achaeos Lacedaemoniosque disreptatum est, M. Fulvius, quia iam in exitu annus erat, comitiorum causa profectus Romam creavit consules M. Valerium Messalam et C. Livium Salinatorem, cum M. Aemilium Lepidum inimicum eo quoque anno petentem deiecerisset. praetores inde creati Q. Marcius Philippus M. Claudius Marcellus C. Stertinus C. Atinius P. Claudius Pulcher L. Manlius Acidinus. comitiis perfectis consulem M. Fulvium in provinciam et ad exercitum redire placuit, eique et collegae Cn. Manlio imperium in annum

Βελεμνῆτις, vgl. Strabo 8, 3, 12 p. 343; Pausan. 3, 21, 3: *Πελλᾶνας δὲ ἐξατὸν σιᾶδια ἀπέχει Βελεμνῆνα* — ἤτινα διოდέει τοῦ Εὐρώτου τὸ ὕδωρ, ib. 8, 35, 4: *λέγουσι οἱ Ἀρζᾶδες τὴν Βελεμνῆνα τῆς σφετέρας οὔσαν τὸ ἄρχαῖον ἀποτελεσθαι Λακεδαιμόνιους*; nach L.: *tyranni* wäre dieses erst durch oder nach Cleomenes geschehen. — *ex decreto* ist nicht genau auf *restitutus* bezogen, da nur bestimmt war, dass die Belemnatis zu dem Gebiete von Megalopolis gehören sollte. — *Phil. Am. f.*, der Vater Alexanders d. Gr., nach der Schlacht bei Chaeronea, Polyb. 9, 28; Paus. 8, 7; 30. — *per haec* etc., dass dieses schon lange vorher eingetreten war, zeigt die Geschichte Spartas, vgl. Schömann Gr. Alterth. 1, 222; 304. — *octing.*, vgl. 39, 37, 5: *cum sine muris per octingentos prope annos liberi — fuissetis*, ob L. wirklich 800 Jahre gerechnet, die Zeit des Lycurgos also in das 10. Jahrhundert a. Chr. hinaufgerückt oder ihn in das 9. gesetzt habe und, wie gewöhnlich, *septingentos* zu lesen sei, vgl. Cic. Flacc. 26, 63; Schömann, 1, 229, lässt sich nicht sicher entscheiden.

35—36. Wahlen in Rom; Vertheilung der Heere; das Lustrum u. A.

1—3. *ad consul.*, 8, 23, 8: *ad disceptandum ad communes socios*; 38, 55, 2; 40, 42, 9: *certatum ad populum*; ib. 24, 1 u. a. — *disceptat.*, s. c. 32, 4, vgl. § 7, es ist die c. 32, 1 erwähnte Versammlung, auf die L. nach der Digression c. 32, 6—34 zurückgeht, um das Folg. ans den Annalisten anzuknüpfen. — *in exitu*, c. 42, 1; 35, 41, 1. Der März 566, in dem die neuen Consuln antreten mussten, fiel nach dem damaligen römischen Kalender, 37, 4, 4, ziemlich in den November des natürlichen Jahres 565; Fulvius hatte vom Anfang des Sommers, c. 3, 10, bis kurz vor dem Wahltermin im November Ambracia u. Same erobern können, um noch vor dem Ende des Jahres nach Rom zu gehen, s. Nissen 206. — *Valer.*, 34, 54; *Liv.*, 36, 44. *Aemil.* — *deice.*, 37, 47, 7. — *Marcell.*, s. 39, 45, 1; Val. Max. 6, 6, 3. *P. Claud.*, der unmittelbare Uebergang aus der Aedilität, s. § 5; zu 31, 4, 7, in die Praetur ist jetzt selten, Nipperdey die legg. anal. 24; Mommsen Str. 429. *Manl.*, Vell. 2, 8. — *ad exerc.*, das Heer

prorogatum est. eo anno in aede Herenlis signum dei ipsius ex 4
decemvirorum responso, et seinges in Capitolio aurati a P. Cor-
nelio positi: consulem dedisse inscriptum est. et duodecim clipea 5
aurata ab aedilibus curulibus P. Claudio Pulchro et Ser. Sulpicio
Galba sunt posita ex pecunia, qua frumentarios ob annonam
compressam damnarunt; et aedilis plebi Q. Fulvius Flaccus duo 6
signa aurata uno reo damnato — nam separatim accusaverant
— posuit; collega eius A. Caecilius neminem condemnavit. Iudi
Romani ter, plebei quinquies toti instaurati.

M. Valerius Messala inde et C. Livius Salinator consulatum 7 188
idibus Martiis cum inissent, de re publica deque provinciis et
exercitibus senatum consuluerunt. de Aetolia et Asia nihil 8
mutatum est; consulibus alteri Pisae cum Liguribus, alieri Gallia
provincia decreta est. comparare inter se aut sortiri iussi et novos 9
exercitus, binas legiones, scribere, et ut sociis Latini nominis

bleibt um die Aetoler niederzuhal-
ten in Griechenland. — *prorog.*,
vor Ablauf des Amtsjahres, s. § 5.

4—6. in aede, wie nachher in
Capitolio, vgl. 33, 36, 13; welcher
Tempel gemeint sei, ist nicht sicher,
s. 1, 7, 10; 10, 23, 3; 21, 62, 9;
wahrscheinlich jedoch der im Circus
Flamin., da dieser nach Anordnung
der sibyll. Bücher, weshalb auch
jetzt die decemviri, vgl. 5, 13, 6,
Marq. 4, 323, gefragt zu sein
scheinen: *ex dec. responso*, erbaut
ist, s. Ovid. Fast. 6, 210. — *dei
ips.* im Gegensatz zu *seinges*, vgl.
33, 25, 3. — *seing.*, vgl. 5, 2, 10:
octoing.; 28, 9, 15: *multiing.* fin-
det sich bei L. zuerst; schon 35,
41, vgl. 29, 35, sind *quadrigae
aureae* auf dem Capitoie auf-
gestellt. a P. Corn., wahrschein-
lich P. Cornelius Scipio Nasica, 36,
1. — *consulem* — *est*, viell. war
nur gemeint, dass der Weihende
einmal Consul gewesen, s. 4, 20,
6, nicht die Weihe von ihm als
Consul vollzogen worden sei. —
inscr. est, also wäre die Inschrift
noch zu Ls' Zeit vorhanden ge-
wesen. — *clipe.*, vgl. 35, 10; ib.
41, — *frument.*, hier Kornwucherer,
dardanarii, anders 4, 12, 10; da

die *cura annonae* den Aedilen ob-
lag, so hatten sie gegen die *frum.*
einzuschreiten. — *compress.*, das
Zurückhalten des Getreides um
den Preis zu steigern, vgl. Cic.
Att. 5, 21, 8; p. dom. 6, 14. —
aed. plebi, der verschiedene Wirk-
ungskreis der curul. und pleb.
Aedilen und die Trennung ihrer
Lassen wird hier besonders klar,
Lange 1, 723. — *signa aur.*, 35,
10, 12. — *uno*, nur einen. —
separat., gewöhnlich klagen beide
Aedilen zusammen an, s. § 5; 33,
25; 42; 35, 10; 41 u. a. bisweilen
einer, 3, 31, 5; 10, 31, 9. — *nem.
cond.*, er konnte nicht bewirken,
dass die, denen er eine Mult auf-
erlegt hatte, nach der Provocation
im Volksgerichte verurtheilt wur-
den. — *ter* — *quinq.*, 23, 30, 17.

7—10. *de rep.*, c. 42, 5; 37, 1,
7: über die Verwaltung des Staates
im Allgemeinen; die wichtigsten
einzelnen Punkte folgen sogleich,
die *religiones* sind dieses Mal nicht
erwähnt. — *nih. mut.*, die bereits,
s. § 3, getroffene Anordnung
bleibt, vgl. 37, 51, 10; die neuen
Consuln sollen also diese Provinzen
nicht erhalten. — *Pisae c. Lig.*, zu
33, 43, 5; dagegen beide getrennt

- quina dena milia peditum imperarent et mille et ducentos equites.
- 10 Messalae Ligures, Salinatori obtigit Gallia. praetores inde sortiti sunt: M. Claudio urbana, P. Claudio peregrina iurisdictio evenit; Q. Marcius Siciliam, C. Stertinius Sardiniam, L. Manlius Hispaniam
- 36 citeriorem, C. Atinius ulteriorem est sortitus. De exercitibus ita placuit: ex Gallia legiones, quae sub C. Laelio fuerant, ad M. Tuccium propraetorem in Bruttios traduci, et, qui in Sicilia esset, dimitti exercitum, et classem, quae ibi esset, Romam reduceret
- 3 M. Sempronius propraetor. Hispaniis singulae legiones, quae tum in iis provinciis erant, decretae, et ut terna milia peditum, ducenos equites ambo praetores in supplementum sociis imperarent secumque transportarent. priusquam in provincias novi magistratus proficiscerentur, supplicatio triduum pro collegio

41, 14; 15, vgl. 45, 16. — *Gallia*, 32, 1, 5; Mommsen Str. 84. — *quina dena*, s. 40, 36, 6; 35, 20, 5; 37, 2; 40, 1; ib. 18; 33, 43 u. a.; die Zahl der Bundesgenossen im Heere wechselt jedoch in dieser Zeit, vgl. 35, 20, 4; ib. 41, 7; anders Polyb. 6, 30, 2; ebenso das Verhältniss der Reiter zu den Fusstruppen, s. Polyb. 6, 26, 7; wie an u. St. 1200 zu 15000 auch 42, 35, 5; dagegen auf 15000 Fussgänger nur 500 Reiter 35, 20; aber 500 40, 1; 18; 36; 33, 43, vgl. 36, 2. — *ducentos*, man sollte *ducentos* erwarten, oder wenn die 1200 für beide Heere ausgehoben werden, *sexcentos*, 37, 2, 6; 40, 36, 6. — *urb.* — *even.*, c. 42, 6; nach *evenit* ist *sortiti* wiederholt. — *Hispan.*, vgl. 37, 50.

36. 1—3. *ex Gall.*, 37, 2; 50. — *in Brutt.*, vgl. 35, 20, 10. — *in Sic.* etc., 37, 2, 8; ib. 50, 8; die Einrichtung war nur wegen des Krieges getroffen. — *reduceret*, der Wechsel der Construct. wie 24, 10, 3; 26, 10, 2; 39, 29, 2 u. a. — *Sempr.* — *tum*, 37, 50. — *sociis*, obgleich nur allgemein bezeichnet, sind doch dieselben, wie c. 35, 9: *socii Latini nom.*, gemeint, aber alle italischen Bundesgenossen zu verstehen, denn

von den lat. Bundesgenossen wurde nicht ein weit grösseres Heer als von allen übrigen zusammen gefordert. vgl. c. 44, 4; 40, 19, 6 u. a.

4. *triduum* gehört nur zu *fu*t, *imperata* ist Particip. u. Attribut zu *supplicatio*, nicht *imperata fu*t Prädicat, vgl. 35, 9, 1: fand 3 Tage lang statt, 36, 37, 5; 27, 23, 4; dagegen c. 44, 7; 34, 55, 3: *per triduum*, Neue2, 269. — *pro coll.* kann hier nicht bedeuten: in Gegenwart wie 2, 27, 5, da die *supplicatio* nicht blos in Gegenwart der Decemviren gehalten, sondern von ihnen angeordnet wird, s. 27, 37, 13; auch *supplicatio pro collegio* nicht passend verbunden würde, s. Marq. 4, 227; so ist wol *pro collegio*: kraft, in Folge ihrer Amtsgewalt, in der Eigenschaft als, aus amtlicher Befugniß, vgl. Gell. 15, 27, 1; 11, 3, 2: *pontifices pro collegio decrevisse*, vgl. *pro magistratu* u. ä., s. 6, 38, 9. Wenn die Decemviren auch nicht selbst, sondern die Magistrate den Befehl geben, so sind sie es doch, die denselben veranlassen, gewöhnlich nach Befragung der sibyll. Bücher, s. 21, 62, 6; 34, 55, 3: *ex responso*; 40, 19, 5: *decreto*; 41, 21, 11: *ex decreto*; 22, 1, 17: *monitu*; 31, 12,

decemvirorum imperata fuit in omnibus compitis, quod luce inter horam tertiam ferme et quartam tenebrae obortae fuerant. et novemdiale sacrificium indictum est, quod in Aventino lapidibus pluvisset.

Campani, cum eos ex senatus consulto, quod priore anno 5 factum erat, censores Romae censi coegissent — nam antea incertum fuerat, ubi censerentur —, petierunt, ut sibi cives Romanas ducere uxores liceret, et, si qui prius duxissent, ut habere 6 eas, et nati ante eam diem uti iusti sibi liberi heredesque essent. utraque res impetrata. de Formianis Fundanisque municipibus 7 et Arpinatibus C. Valerius Tappo tribunus plebis promulgavit, ut

9: *ex libris* — *imperarunt*; 45, 16, 6 u. a.; oder ohne dieselben, s. c. 35, 4; 44, 7; vgl. indess 40, 37, 3: *decemviri supplicationem edixerunt*; 39, 46, 5: *per decemviros supplicatio indicta erat*; 40, 2, 3: *prodigium — procurari haruspices iusserunt*, vgl. 42, 2, 7 u. a. Mommsen Str. 1, 152, 6. — *compitis*, sonst gehen die supplicationes zu den Tempeln und den pulvinaria der Götter, Marq. 4, 54; an den compita wird nur das röm. Fest der compitalia gefeiert, s. Preller 492. — *luce* = *interdiu* hebt, da *inter* etc. folgt, nur den Gegensatz, s. 32, 29, 2; 5, 38, 6. — *pluviss.*, nach Angabe der Leute; *obortae fuer.* als historisches Factum, s. 25, 33, 9; 30, 44, 10; Cic. S. Rose. 1, 4; Tac. Ann. 6, 18: *quod habuisset — quodque tribuerat*; zur Sache vgl. Iul. Obseq. 2 (56); dass mit *luce* etc. eine Sonnenflüsterniss bezeichnet werde, ist nicht sicher, s. 37, 4, 4.

5—6. *Campani*, s. c. 25, 4; sie müssen, wie die 12 lat. Colonien 29, 37, 7, die auch nicht römische Bürger sind, ihre Censulisten nach Rom schicken, oder in Person sich daselbst schätzen lassen. — *cives*, Bürgerinnen. — *prius*, es war also nicht verboten, aber die Ehe war kein *iustum matrimonium* gewesen, hatte in Rom nicht als solches gegolten. — *habere eas*, nämlich in einem *matrimonium legitimum*. —

nati ante etc., die Verleihung des *conubium* hat keine rückwirkende Kraft, sondern für die einzelnen Fälle ist besondere Bestätigung erforderlich, s. Gaius 1, 66 ff. — *iusti sibi lib.*, nach dem Grundsatz bei Ulpian 5, 8, 9: *non interveniente conubio matris conditioni accedunt (liberi)*; Cic. Top. 4, 20; Rein röm. Privatr. 371; 396. waren die Kinder zwar röm. Bürger, Gaius 1, 50, aber nicht in der *potestas* des Vaters, nicht *iusti liberi*, konnten nach röm. Recht den Vater nicht beerben, s. Gaius 1, 68: *si ei, qui deditorum numero est — nupta sit (civis Romana), — filius quamvis fiat civis Rom., in potestatem patris non redigitur*; anders L. 4, 4, 11, vgl. 43, 3, 2; durch das *conubium* werden die *matrimonia* zu *legitima*, die Kinder aber nachträglich für *iusti* erklärt, s. 1, 9, 14. — *utraq. r. imp.*, sie erhalten zu dem *commercium*, s. 26, 34, 7 ff., das *conubium*, wie sie es früher gehabt hatten, s. 31, 31, 11, zurück und werden den röm. Bürgern ziemlich gleichgestellt, mit Ausschluss des *ius suffragii*, etwa wie Aerarier; Mommsen G. d. r. Mzw. 335 f., Voigt das *ius gent.* 500, Beil. 94 f.

7—10. *Form.* — *Fund.*, s. 8, 14, 10. — *Arpinat.*, 10, 1, wo aber nicht bestimmt gesagt ist, dass sie die *civitas sine suffragio* erhalten

his suffragii latio — nam antea sine suffragio habuerant civitatem
 8 — esset. huic rogationi quattuor tribuni plebis, quia non ex
 auctoritate senatus ferretur, cum intercederent, edocti, populi esse,
 non senatus ius suffragium, quibus velit, impertire, destiterunt
 9 incepto. rogatio perlata est, ut in Aemilia tribu Formiani et
 Fundani, in Cornelia Arpinates ferrent; atque in his tribubus
 10 tum primum ex Valerio plebiscito censi sunt. M. Claudius
 Marcellus censor sorte superato T. Quinctio lustrum condidit.
 censa sunt civium capita CCLVIII CCCXVIII lustrum perfecto
 consules in provincias profecti sunt.

37 Hieme ea, qua haec Romae gesta sunt, ad Cn. Manlium
 consulem primum, dein pro consule, hibernantem in Asia, legationes
 undique ex omnibus civitatibus gentibusque, quae cis Taurum
 2 montem incolunt, conveniebant. et ut clarior nobiliorque victo-
 ria Romanis de rege Antiocho fuit quam de Gallis, ita laetior
 3 sociis erat de Gallis quam de Antiocho. tolerabilior regia servitus

haben, s. Mommsen 1, 809. — *Tappo*, Bruder des 35, 10, 11 genannten. — *promulg.*, absolut, n. *legem*, ebenso § 9 *ferrent u. suffragia*. — *ex auct. sen.*, zwar legten die Tribunen gewöhnlich ihre Anträge dem Senate vor, aber dieses war durch kein Gesetz geboten. s. zu 4. 49, 6; und bei Ertheilung des Bürgerrechtes wol nicht einmal gewöhnlich. s. 26, 33, 10; vgl. 45, 15, 3 f. Mommsen Forsch. 1, 206; Lange 2. 595. — *suffrag.*, wie vorher *suffragii latio*, die zugleich actives und passives Wahlrecht, das ins honorum, einschloss. — *in tribu* etc., durch die Aufnahme der Bürger in die Tribus, welche jetzt zugleich die Centurien umfassen, s. 1. 43, 12. erfolgt also die Ertheilung des suffragium: das Grundeigenthum der Aufgenommenen wird den schon bestehenden Tribus, in die sie eintreten, zugelegt, Lange 1, 439; 452. — *Valer. pleb.*, c. 55, 1: *rogatio Petillia*; 42, 21, §: *rogatio Marcia* u. a. — *censis*, nicht als ob sie als *municipes* schon in Rom geschätzt worden wären, sondern sie wurden jetzt

zum ersten Male geschätzt, da sie jetzt röm. Bürger waren, und in den genannten Tribus, da die Schätzung überhaupt nach Tribus gehalten wurde. s. 29, 37, 8 ff. — *sorte*, Mommsen Str. 72. — *CCLVIII* etc., vgl. 35, 9, 1. — *consules*, obgleich diese nicht unmittelbar bei der Abhaltung des Lustrum theilhaft waren.

37—39. Anordnungen in Asien; Friede mit Antiochus. Polyb. 21, 44 f.; Diod. 29, 13 f.; Appian. Syr. 38 f.; 44; Val. Max. 4. 1. Ext. 9.

1—3. *pro cons.*, nach c. 35, 3; S, vgl. 35, 1. 4. seit dem 15. März 188, d. h. dem Novbr. 189. — *in Asia*. s. c. 27, 9. — *et ut* etc. ist locker angeknüpft, weil die Gedanken bei Polyb. c. 43: *παρεγένοντο προσβείναι — συμφοροῦσαι στεγάνους — ἕπαντες γὰρ — ἐχώρησαν* umgestellt sind. — *Romanis*, für die R., anders *sociis*. — *de Gallis* — *de Ant.*, auch dazu ist ungeachtet des dazwischen stehenden *ita* etc. wieder *victoria* zu nehmen, vgl. 22, 35, 5. — *regia serv.*, Polyb.: *ἐπὶ τῇ δοκεῖν ἀπολλέσθαι τινὲς μὲν*

fuerat quam feritas immanium barbarorum incertusque in dies terror, quo velut tempestas eos populantis inferret. itaque, ut quibus libertas Antiocho pulso, pax Gallis domitis data esset, non gratulatum modo venerant, sed coronas etiam aureas pro suis quaeque facultatibus attulerant, et ab Antiocho legati et ab ipsis Gallis, ut pacis leges dicerentur, et ab Ariarathe rege Cappadocum venerunt ad veniam petendam luendamque pecunia noxam, quod auxiliis Antiochum iuvisset. huic sescenta talenta argenti 6 sunt imperata: Gallis responsum, cum Eumenes rex venisset, tum daturum iis leges, civitatum legationes cum benignis responsis, laetiores etiam quam venerant, dimissae. Antiochi legati pecuniam in Pamphyliam frumentumque ex pacto cum L. Scipione foedere iussi advehere: eo se cum exercitu venturum. principio 8 deinde veris lustrato exercitu profectus die octavo Apameam venit. ibi triduum stativis habitis, tertiis rursus ab Apamea castris in Pamphyliam, quo pecuniam frumentumque regio convehere iusserat, pervenit. mille et quingenta talenta argenti accepta Apameam deportantur; frumentum exercitui dividitur. inde ad Pergam ducit, quae una in iis locis regio tenebatur praesidio, appropinquantı praefectus praesidii obvius fuit, triginta dierum 10

φόρων — καθόλου δὲ πάντες
 ψυσιλιζῶν προσταγυιάων. — *incert.* in d. terr., die von Tag zu Tag sich erneuernde, dauernde Furcht. s. 34, 11, 4: *in diis expectet*; vgl. 2, 12, 10; 5. 39, 6: *quo* hängt zunächst von *incertus* ab, die Angst, in der sie ungewiss waren, wohin (die Gallier ihr Ungestüm, ihre Beutelust) wie ein Ungewitter, s. 37, 41, 10, unter Plünderung führen werde; ein etwas gesuchter Ausdruck, einfach Polyb.: *φόρον ἀγμῆσθαι καὶ δοκεῖν ἀπὸ πᾶσιν τῆς τοῦ τῶν ἔβρεως καὶ παρὰ νομίας.* — *inferret*, 35. 28. 4: *quo* — *reiceret*; zu S. 34, 5, von dem Zustande in der Vergangenheit, in Bezug auf *fuerat*.

5—S. *pacis leg.* wie § 6; 31, 11, 17. — *Ariar.*, c. 2; 37, 40: Polyb.: *ἐξεδέτε καὶ διαπορεύετο πρὸς τῶν καθ' αὐτόν, διὸ καὶ πλεονάζει πέμπων πρεσβευτὰς* etc. — *sece.*, nach Polyb., vgl. c.

39: Appian. c. 42: *διαζόσαι τάλαντα πένοντος.* — *Eumenes*, er ist also noch nicht von Rom zurückgekehrt. s. c. 13, 3; 37, 45. 21. — *datur.*, c. 40, 2: *dixit*. s. 3, 31, 8. — *pecun.*, das baar zu zahlende. s. 37, 45, 14. — *frument*, c. 13, 8. — *prine. vir.*, Pol. *τῆς ὥρας παραδιδούσης*, nach dem damaligen röm. Kalender etwa im Juni oder Juli. — *lustr.*, c. 12, 2. — *profect.*, von Ephesus. s. c. 27, 9. — *tertiis*, also in grossen Marschen, s. Pol. — *Apamea* (Cibotus). c. 13, 5. — *in Pamph.*, c. 15, 5.

9—11. *mille et q.* ist ein Fehler *Is'* oder der Abschreiber statt *duo milia et q.* s. 37, 45, 14; Pol. c. 43, 8. — *Pergam*, noch jetzt finden sich Ruinen der Stadt am Cestrus, etwa 3 Stunden von der Mündung desselben. Nur hier wird eine königliche Besatzung erwähnt, in keiner der c. 14 ff. berührten Städten. — *tenebat.*, nach Polyb. hat

- tempus petens, ut regem Antiochum de urbe tradenda consularet.
 11 dato tempore ad eam diem praesidio decessum est. a Perga L. Manlio fratre cum quattuor milibus militum Oroanda ad reliquum pecuniae ex eo, quod pepigerant, exigendum misso, ipse, quia Eumenem regem et decem legatos ab Roma Ephesum venisse audierat, iussis sequi Antiochi legatis Apameam exercitum reduxit.
- 38 Ibi ex decem legatorum sententia foedus in haec verba fere
 2 cum Antiocho conscriptum est: „amicitia regi Antiocho cum populo Romano his legibus et condicionibus esto: ne quem exercitum, qui cum populo Romano sociisve bellum gesturus erit, rex per fines regni sui eorumve, qui sub ditione eius erunt, transire sinito, neu commeatu neu qua alia ope iuvato; idem
 3 Romani sociique Antiocho et iis, qui sub imperio eius erunt, praestent. belli gerendi ius Antiocho ne esto cum illis, qui
 4 insulas colunt, neve in Europam transeundi. excedito urbibus agris vicis castellis cis Taurum montem usque ad Halyn amnem,

der Befehlshaber keine Ordre erhalten abzuziehen. — *ad eam d.*, an diesem Tage u. s. w. — *Oroanda*, c. 18; 19, wo jedoch nicht bemerkt ist, dass sie nur einen Theil der 200 Talente bezahlt haben. — *Eumen.*, s. § 6. — *decem leg.*, sie sind ein Jahr vorher gewählt werden. s. 37, 55, und scheinen so lange in Rom verweilt, die Verhandlungen 37, 52 ff. lange gedauert zu haben. — *venisse*, Pol. c. 44, 6: οἱ δὲ καὶ προσβευταὶ — ἐς Ἐφεσον κατέπλευσαν — ἡδὴ τῆς θερσίας ἀρχουμένης.

38. 1—3. *ex dec. leg. s.*, c. 58, 11, vgl. 33, 30, 1: *quorum ex consilio pax data Philippo in has leges est.* Doch ist die Angabe schwerlich genau; das Bündniß war bereits abgeschlossen, s. 37, 55, 3, den Gesandten war nach 37, 56, 1 nur überlassen im Einzelnen Anordnungen über die abgetretenen Länder zu treffen, vgl. Pol. c. 44, 10: ἐδοξεν — κινῶσαι πρῶτον τὰ πρὸς τὸν Ἀντίοχον ὅρια καὶ τὰς συνθήκας — ἐξ αὐτῶν τῶν ἐγγράφων ποι-

εῖσθαι τὰς διαλύσεις. In dem definitiven Frieden war Manches hinzugefügt, s. § 18; 9 u. a., Anderes genauer bestimmt als in den Friedenspräliminarien 37, 45, 14 ff. — *in h. v. f.*, dieses etwa war der Wortlaut. — *amicit.*, 34, 57, 7. — *regi Ant.* wie § 6; anders § 3. — *condicion.*, nicht wesentlich von den *leges* verschieden, 31, 11, 17. — *ne quem* etc., c. 11, 2, ist 37, 45 nicht erwähnt, verstand sich nach den Grundsätzen der Römer von selbst. — *insul.*, wahrscheinlich die zwischen Asien und Griechenland, Pol. c. 45, 4: μὴ πολεμῆσαι — τοῖς ἐπὶ ταῖς νήσοις, μηδὲ τοῖς κατὰ τὴν Εὐρώπην. — *Europa*, zunächst der thracische Chersones.

4. *urbibus* — *castellis*, Polyb.: ἐκχωρεῖτω δὲ πόλεων καὶ χωρῶν. — *ad Halyn*, statt des hds. *ad Tanaim*, nach Strabo 6, 4, 2 p. 287: οἱ θ' Ἕλληνες καὶ Μακεδόνες καὶ τῆς Ἀσίας οἱ ἐντὸς Ἄλυσος καὶ τοῦ Ταύρου; 12, 1, 3; obgleich auch so die Grenze nicht genau bestimmt wird, weil

et a valle Tauri usque ad iuga, qua in Lycaoniam vergit. ne 5
qua praeter arma efferto ex iis oppidis agris castellisque, quibus
excedat; si qua extulit, quo quaeque oportebit, recte restituito.
ne militem neu quem alium ex regno Eumenis recipito. si qui 6
earum urbium cives, quae regno abscedunt, cum rege Antiocho
intraque fines regni eius sunt, Apameam omnes ante diem

nicht feststeht, welcher Punkt in dem langen Lauf des Flusses, s. Herod. 1, 72, gemeint ist, da derselbe, so lange er von Osten nach Westen fließt, das abgetretene Gebiet nicht berührte, in der Richtung von Süden nach Norden dagegen Cappadocien und Galatien durchfließt, die dem Könige nicht unterworfen waren. Bei Polyb. ist die Stelle ausgefallen; 21, 17, vgl. c. 24, sagt er wie App. u. Diod. nur *Ἀσίας τῆς ἐπὶ τὰδε τοῦ Ταύρου πάσης*, ebenso L. 37, 45, 14; ib. 55, 5, ohne Zusatz. Uebrigens nahm man an, dass der Taurus beginne oder endige bei dem promunturium sacrum oder den Chelidoniae gegenüber an der Küste Lyciens, obgleich man wol wusste, dass die Gebirge bis zur rhodischen Peraea mit demselben zusammenhängen, Strab. 14, 2, 1 p. 651. Bis an das heilige Vorgebirge musste, wie auch c. 39, 17 zeigt, Antiochus das Laud abtreten. — a valle T., die hds. Lesart *ea valle*, wenn anders *ea* richtig und nicht ein bestimmteres Attribut darin verborben ist, scheint keinen passenden Sinn zu geben, da *ea* ohne Beziehung steht, und L., wenn er das Halysthal: *per eam vallem Tauri, qua Halys fluit*, hätte bezeichnen wollen, wol nicht *vallis Tauri* würde gesagt haben, abgesehen davon, dass so die Beziehung auf *excedito* etc. nicht festgehalten wird, und andererseits der Halys da, wo er die Grenze bilden soll, d. h. da, wo er sich von Cappadocien nach Norden, nach Galatien, wendet, nicht in dem Thale des

Taurus, sondern nördlich von demselben fließt, ohne ihn zu berühren. Nach dem Zusammenhange müsste der Lauf der Grenze von dem Punkte, wo sie den Halys berührt, bis südlich an den, wo der Taurus sie bilden soll, angedeutet werden; *valle* ist daher vielleicht wie 36, 15, 10: *in cuius (Octae) valle*, vgl. 29, 35, 14, zu nehmen, von der Abdachung des Taurus (n. nach Norden, dem Halys zu, schwerlich ist an die südliche nach dem Meere zu zu denken) an bis u. s. w., so dass die Gegend, wo der Halys nach Norden sich wendet, und die gegenüberliegende Kette des Taurus als Grenze bestimmt würde. — *usque ad iuga* etc. bezeichnet wol den Zug des Taurus an der Westseite Cappadociens, durch Cilicien und Pisidien, welcher Lycaonien östlich und südlich begrenzt, Strabo 12, 61: *ὁ Ταῦρος, ὁ τὴν Καπποδοκίαν ὁρίζων καὶ τὴν Ἀνζαορίαν* etc. und den Cilicischen und Pisidischen Taurus, Strabo 12, 4 extr. ib. 1, 3, 5. — *ne qua* etc., da Pol. c. 45, 5 sagt: *ἐξαγέτω μηδὲν πλὴν τῶν ὀπλῶν*, so ist bei L. wol *praeter* ausgefallen. — *quo quaeq.*, jedes an den betreffenden Ort, Pol. *εἰ δέ τι τυγχάνουσιν ἀπενηρηγμένοι, καθιστάτωσαν πάλιν εἰς τὰς αὐτὰς πόλεις*. — *recte* 34, 35, 4.

6—5. *abscedunt*, abgeht, verloren geht, selten so gebraucht, statt des härteren *divelluntur*. — *intra fin.*, wenn sie sich in dem Gebiete, welches Ant. behält, zufällig aufhalten, sollen sie — gebracht werden, damit sie der König nicht

7 certam redeunto; qui ex regno Antiochi apud Romanos socios-
que sunt, iis ius abeundi manendique esto, servos seu fugitivos
seu bello captos, seu quis liber captus aut transfuga erit, red-
8 dito Romanis sociisque. elephantos tradito omnis neque alios
parato. tradito et naves longas armamentaue earum, neu plures
quam decem naves ** actuarias, quarum nulla plus quam tri-

nach Genehmigung des Friedens zurückhalten könne, Polyb.: μετὰ δυνάμειός εἶναι Ἀντιόχου; doch darf deshalb bei L. nicht *intra vires* gelesen werden. — ante e. diem fehlt bei Polyb. — fugit., c. 11, 4. — captus s. transf., τοὺς ἀλλόνητας καὶ τοὺς αὐτομοχλίσαντας, καὶ εἴ τινα αἰχμαλώτων ποθεν εἰλήμασιν, s. 35, 29, 11. Polyb. schiebt hier an der rechten Stelle die Forderung der Herausgabe Hannibals ein, die L. erst § 18 erwähnt. — elephant., ebenso Diod. und App., der Zusatz bei Polyb.: τοὺς ἐν Ἀπαιρείῃ ist wol unächt. — neque wie 2, 32, 10; vgl. 22, 10, 5; 10, 9, 5.

8. longas, Pol. hat hier das entsprechende μακράς, grössere Kriegsschiffe überhaupt, s. 31, 14, 3. — plures q., s. 5, 30, 7; 4, 16, 7; 22, 23, 7; gewöhnlicher plus q. wie im Folg., s. 4, 52, 7; 22, 23, 6; 39, 32, 7 u. a. Die Stelle ist in den Hss. Ls' und bei Polyb. lückenhaft; da es jedoch bei diesem heisst: ἀποδοίτω δὲ καὶ τὰς ταῦς τὰς μακράς — καὶ μηκέτι ἔχέτω πλὴν δέκα καταγράφων, so ist nach decem wahrscheinlich naves constratas, s. 35, 46, 3, oder tectas ausgefallen, vgl. 30, 37, 3: naves rostratas practer decem triremes traherent; 33, 30, 5: navis tectas tradere practer quinque. Im Folg. hat die Mz. Hs. actuarias nulla quarum plus — neve monerem (?) — erit, die übrigen nulla plus — neve minorem — erit; auch bei Pol. ist die Stelle lückenhaft und verdorben: μηδὲ τριμυριάκωπον ἔχέτω ἐλαυνόμενον

μηδὲ * πολέμου ἔνεκεν, οὗ αὐτὸς κατάρχει. Aus dem Fehlen von quarum in den jüngeren Hss. lässt sich schliessen, dass quarum nicht hiuter sondern vor diesem Worte gestanden, zugleich aber aus nulla, dass L. eine andere Wendung als Polyb. gebraucht, auch die Zahl der actuariae angegeben und durch et: decem naves constratas et * actuarias (Meibom) oder durch neve: dec. n. const. neve plures quam * actuarias (Mg). mit dem Vorherg. verbunden, weniger wahrscheinlich ist, dass er etwa: neve ullam (actuariam ullam) quae plus etc., wie bei Pol. geschrieben habe. Die actuariae sind Kriegsschiffe mit einer Ruderbank und einer grösseren oder kleineren Zahl von Rudern, s. 21, 28, 9; 25, 30, 10; Caes. B. G. 5, 1. Dieselbe Bedeutung hat μονήρης, nach der Analogie von διήρης, τριήρης; vgl. 29, 9, 8 hexeres; 37, 23, 5 hepteres gebildet, und umfasst nach Graser de re navali p. 54 die kleineren Kriegsschiffe überhaupt, die celoces, cercuri, lembi u. s. w. Ob aber L. monerem geschrieben hat, ist zweifelhaft, da Carbach auch in der Mz. Hs. minorem, was sich in den übrigen findet, gelesen hat. Bei Pol. stehen beide Bestimmungen mit μηδὲ in Verbindung mit πολέμου, οὗ αὐτὸς κατάρχει; ob auch L. actuarias u. neve monerem auf belli causa bezogen habe, ist wegen der Lücke ungewiss, doch könnte die Stellung von habeto anzudeuten, dass nur neve moner. zu belli causa gehöre, so dass der Sinn wäre: er solle zum gewöhnlichen Gebrauch so viele

ginta remis agatur, habeto, neve monerem [ex] belli causa, quod ipse illaturus erit. ne navigato citra Calycadnum neu 9 Sarpedonium promunturia, extra quam si qua navis pecuniam stipendium aut legatos aut obsides portabit. milites mercede 10 conducendi ex iis gentibus, quae sub ditione populi Romani sunt, Antiocho regi ius ne esto, ne voluntarios quidem recipiendi. Rhodiorum sociorumve quae aedes aedificiaque intra fines regni 11 Antiochi sunt, quo iure ante bellum fuerunt, eo Rhodiorum sociorumve sunt; si quae pecuniae debentur, earum exactio 12 esto; si quid ablatum est, id conquirendi cognoscendi repelendique item ius esto. si quas urbes, quas tradi oportet, ii tenent,

grosse und kleine Kriegsschiffe haben; zu einem Kriege, den er unternehme, kein kleineres Kriegsschiff überhaupt, wenn *monerem*, oder keines von weniger als 30 Ruderern, wenn *minorem* gelesen wird, haben, natürlich ausser den nach dem Vorhergeh. ihm zugestandenen: während wenn beide Satzglieder *quarum nulla* und *neve mon.* auf *belli causa* bezogen werden, *minorem* unzulässig, *monerem* unklar ist, da auch die vorher erwähnten *moneres* sind, vgl. App.: *ναὺς καταρχαίους ἔχει θρώδεκα μόρας, αἷς ἐς τοὺς ἐπιχόους πολέμιον κατέχειν, πολεμουμένων δὲ καὶ πλέοσι χοῖσθαι.* Bei L. ist *ex*, wenn auch *ex pluribus causis* Cic. Rep. 2, 7, 13: *qua ex causa* u. ä. sich findet, wahrscheinlich unächt oder verdorben.

9. *Calycad. promunt.*, ebenso § 6 App.; Pol.: *μηδὲ πλείωσαν ἐπὶ τῷδε τοῦ Καλυνιάδου ἄκρωτηρίου*; der Calycadnus, j. Gjök-Su, ist der einzige bedeutendere Fluss des rauen Ciliciens: er bildete an der Mündung ein Vorgebirge, das aber ebenso wenig hoch war als das nicht weit südlich von demselben beginnende Sarpedonium, j. Lisan el Kabbeh, vgl. den Stadiasmus: *ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ (dem Calycadnus) ἐπὶ ἔχραν ἀμμάδι στεγὴν Σαρπηδορίαν καλουμένην σταδ. π. (50);*

Tit. Liv. VIII.

Strabo 14, 5, 1 p. 670: *ἐνθὺς γὰρ ἔστιν ἡ τοῦ Καλυνιάδου ἐξβολὴ καίναρτι ἡὸν ποιούσιν ἄκρων, ἣ καλεῖται Σαρπηδορ. πλείστον δ' ἐστὶ τοῦ Καλυνιάδου καὶ τὸ Ζεφύριον καὶ αὐτὴ ἄκρα*; Plin. 5, 27, 92. — *neu Sarp.*, das dazwischenstehende *neu* hindert nicht die Auslassung der Präpos., s. 29, 31, 1: 33, 36, 15: 42, 47, 5: *nee*. — *extra q. s.*, 39, 18, 7: *extra quam si qua*. Das Verbot, weiter nach Westen zu segeln, bezog sich wol nur auf Kriegs-, nicht auf Handelsschiffe.

10–12. *quo iure* etc. zeigt, dass die Rechtsverhältnisse zwischen beiden Staaten geordnet, durch das *ius* auch die erwähnten Geldforderungen: *si quae pecun. etc.*, gewährleistet waren. — *aedificia* ist allgemeiner als *aedes*. — *conquir.*, 25, 22, 3: *cognosc.*, als sein Eigenthum von dem Betreffenden anerkannt, 34, 35, 6: 24, 16, 5: *repetendi*, es als sein Eigenthum zurückzufordern, wol durch Reputatorengerichte, § 17: 41, 24, 16; Polyb. nur *ἀναζητῆθ' ἀποδοθήτω*; den wichtigen Zusatz: *ἀτελὶ δὲ ἰμοίως ὡς καὶ πρὸ τοῦ πολέμου τὰ πρὸς τοὺς Ῥοδίους ὑπαρχέτω* hat L. übergangen oder in den Worten *quo iure* — *eo* — *sunto* mit begreifen wollen. — *ii* — *quibus*, wahrscheinlich sind Städte gemeint, von

quibus Antiochus dedit, et ex iis praesidia deducito, utique recte
 13 tradantur. curato. argenti probi talenta Attica duodecim milia dato
 intra duodecim annos pensionibus aequis — talentum ne minus
 pondo octoginta Romanis ponderibus pendat — et tritici
 14 quingenta quadraginta milia modium. Eumeni regi talenta
 trecenta quinquaginta intra quinquennium dato, et pro frumento,
 15 quod aestimatum est, talenta centum viginti septem. obsides
 Romanis viginti dato, et triennio mutato, ne minores octonum

denen die Einkünfte einzelnen Personen überlassen waren, s. Cornel. Them. 10. 4. — *utiq.* — *curato* hat L. zugesetzt, weggelassen dagegen die Bestimmung bei Pol. § 18: *ἐὰν δέ τινες ἴστερον ἀποτρέχειν βούλωνται, μὴ πρὸς-δεχέσθω.*

13. *probi*, 32, 2, 2, vgl. Plin. 33, 3, 13: 51: *equidem miror, populum R. vietis gentibus in tributo semper argentum imperasse non aurum. sicut Carthaginī*, s. 30, 37, 5 u. a. — *duodec.*, da von den 15000 37, 45 bereits 3000 bezahlt sind, s. c. 37, 9. — *Attica tal.* dass L. *Attica talenta* geschrieben oder wenigstens schon im 5. Jahrh. so gelesen worden sei, zeigt Prisc. de fig. numer. 3, 13, p. 1348: *Livius in tricesimo octavo ab urbe condita ostendit magnum talentum Atticum octoginta habere libras* etc.; L. scheint dem Gebrauche seiner Zeit folgend, *Attica*, s. c. 24, 8, statt *Euboica*, s. c. 9, 9; 37, 45, 14, geschrieben und die Worte des Polybius: *ἀργυρίου δὲ δότω Ἀττικῶν Πρωαίσις ἀρίστου τάλαντα μύρια δισχίλια* nicht genau wieder gegeben zu haben, s. Mommsen d. r. Münzwes. 25; 43. 63; Hultsch Metrol. 143: es ist also dieselbe Summe wie 37, 45 gemeint, nur anders bezeichnet; über die Construct. s. 37, 59, 4: *Philippicos*; R. 52. — *pendat*, *μὴ ἔλαττον ἑλάττω τὸ τάλαντον*, wiege.

14. *Eumeni* — *trece. quinq.*,

wahrscheinlich sind von den 400 Tal. 37, 45 bereits 50 bezahlt; bei Polyb. ist die Stelle lückenhaft und unklar. — *talenta*, natürlich euböische oder attische. — *quod aestim. est.* die gewöhnliche Lesart: *quod aestimatione fiat* ist grammatisch nicht richtig, da die Abschätzung bereits vollendet sein muss, wenn die Geldsumme angegeben ist; auch haben die Hss. *aestimatione sit* oder *fit*, was Andere vorziehen; Polyb.: *καθὼς ἐτίμησεν ὁ βασιλεὺς Ἀντίοχος, τάλαντα ἑκατὸν ἑξοσι ἐπὶ καὶ δραχμὰς χίλις διακοσίας ὀκτώ;* den Zusatz *ἃ συνεχώρησεν Εὐμένης λαβεῖν, γὰρ εὐαρεστονμμένην* hat L. nicht aufgenommen.

15. *triennio*, im Verlauf von u. s. w.; der Begriff der Wiederholung (*quoque*) ist nicht angegeben, ebenso Polyb., s. Appian.: *διὰ τοιετίας ἐναλάσσειν, χωρὶς γὰρ τοῦ παιδὸς Ἀντίοχον.* Dass Antiochus als Geisel in Rom war, zeigt 42. 6, 9; im Triumph hätte er nicht aufgeführt werden können, da dieser bereits gehalten war, 37, 59. — *ne minor. neu maior.*, s. c. 11, 6. die nähere Bestimmung der durch den Genitiv *oeton. den. a. u. quin. quadr.* bezeichneten Beschaffenheit hat sich an das Beziehungswort *obsides* angeschlossen, während wir eine adverbelle Massbestimmung brauchen: von nicht mehr — weniger u. s. w., Suet. Aug. 38: *qui maiores annorum quinque et triginta — nollent;*

denum annorum neu maiores quimum quadragenum. si qui 16 sociorum populi Romani ultro bellum inferent Antiocho, vim vi arcendi ius esto, dum ne quam urbem aut belli iure teneat aut in amicitiam accipiat. controversias inter se iure ac iudicio discep- 17 tanto, aut, si utrisque placebit, bello.“ de Hannibale Poeno et 18 Aetolo Thoante et Mnasilocho Acarnane et Chalcidensibus Eubulida et Philone dedendis in hoc quoque foedere adscriptum est, et ut, si quid postea addi demi mutarive placuisset, ut id salvo foedere fieret. Consul in hoc foedus iuravit; ab rege qui 39 exigenter iusiurandum, profecti Q. Minucius Thermus et L. Manlius, qui tum forte ab Oroandis rediit, et Q. Fabio Labeoni, 2 qui classi praeerat, scripsit, ut Patara extemplo proficisceretur, quaeque ibi naves regiae essent, concideret cremaretque. pro- 3

Gaius I. 20: *maiores triginta annorum servi u. a.*; L. wendet sonst andere Formen an. vgl. 25. 5. 8; *minores septendecim annis*; 22, 11. 9; 42. 33. 4; 45. 32. 3; *maiores quam XI annos natos*, vgl. 22. 57, 9. Den Zusatz Pol. § 23: *ἐὰν δέ τι διαφωνήσῃ τῶν ἀποδιδουμένων χορηγῶν, τῷ ἐχομένῳ ἔτεσι ἀποδιδώσας* hat L. nicht aufgenommen. — *soe. p. R.*, Pol.: *τὴν τῶν πόλεων ἢ τῶν ἐθνῶν, πρὸς ἃ γέγραπται ἢ πολυεὶς Ἀρτίοχος*, s. § 3f. — *ultro*, aggressiv, vgl. § 8: 42. 23. 3. — *belli*, als Eroberung. — *iure ac iud.*, so dass der Beklagte von dem Kläger geladen in dem Gerichte erscheint und hier vor dem Magistrate (*in iudicio*) nach dem regelmässigen Rechtsverfahren den Prozess führt: es sind Recuperatorengerichte gemeint, s. 26. 48, §: 41. 24. 16: 34. 57, 8; Plebiscit. de Therm.: *magistratus* — *quoia de ea re iuris dictio erit, quoque de ea re in ius aditum erit, ita de ea re ius dicunt, iudicia danto, uti ii eos (liberos servosve) recuperare possint*. Diese Gerichte sollen eine bleibende Einrichtung sein, und über erst künftig streitig werdende Punkte entscheiden, während § 11 nur von der Ordnung der gegen-

wärtigen Verhältnisse handelt. — *aut si — bello*, diesen Zusatz hat Polyb. nicht, und er ist unpassend, da der Krieg von einem veranlasst nicht nach Uebereinkunft begonnen wird, dem Antiochos aber der Angriffskrieg § 3 untersagt, das Verfahren bei einem Defensivkriege § 16 geordnet ist.

18. *de Hannib.* etc., s. § 8; 37, 45; von Hannibal ist seit 37, 24, vgl. ib. 50, 9, nicht die Rede gewesen: nach Cornel. Hann. 9, Justin. 32, 4, 3 ist er nach Creta entflohen, vgl. Plut. Tit. 20. — *Aetolo* ist Poeno gegenüber vorangestellt, vgl. 40. 24, 7. — *ut — ut*, 36, 1, 6; R. 232.

39. 1—4. *consul*, genauer c. 37, 1 *proconsul*; Pol. c. 47: *ἀντιπαύτος* oder *σπουτηγός*; nachdem Alles festgestellt ist, wird von dem dazu beauftragten Feldherrn das Bündniss beschworen, wie 1, 24, 9 durch den pater patratus im Auftrag des Königs, vgl. 30. 43, während an u. St. der Fetial nicht erwähnt wird, s. Marq. 4, 392; Mommsen Str. 196, vgl. die Stelle aus App. zu 37. 55, 2. — *Minue.*, 37, 55, einer der 10 Legaten. — *Oroand.*, c. 37, 11. — *Fabio*, 37, 60. — *Patara*, 37, 45. — *concid.*, zerhauen, die boshafte Deutung des Wortes

fectus ab Epheso quinquaginta tectas naves aut concidit aut incendit. Telmessum eadem expeditione territis subito adventu
 4 classis oppidanis recipit. ex Lycia protinus, iussis ab Epheso sequi, qui ibi relictī erant, per insulas in Graeciam traiecit. Athenis paucos moratus dies, dum Piraeum ab Epheso naves venirent, totam inde classem in Italiam reduxit.

5 Cn. Manlius cum inter cetera, quae accipienda ab Antiocho erant, elephantos quoque accepisset donoque Eumeni omnis dedisset, causas deinde civitatum, multis inter novas res turbatis,
 6 cognovit. et Ariarathes rex parte dimidia pecuniae imperatae beneficio Eumenis, cui desponderat per eos dies filiam, remissa
 7 in amicitiam est acceptus. civitatum autem cognitis causis decem legati aliam aliarum fecerunt condicionem. quae stipendiariae regi Antiocho fuerant et cum populo Romano senserant, iis
 8 immunitatem dederunt; quae partium Antiochi fuerant aut stipendiariae Attali regis, eas omnes vectigal pendere Eumeni iusserunt. nominatim praeterea Colophonis, qui in Notio habitant,

bei Val. Max. 7, 3, 4: *eundem (Fabium) ferunt eum a rege Antiocho — ex foedere icto dimidiam partem navium accipere deberet, medias omnes secuisse, ut eum tota classe privaret* hat weder Polyb. c. 46 noch L. — *quinquag.*, vgl. 37, 30. — *tectas*, die Zahl der kleineren, s. c. 38, 8, ist wol nur nicht angegeben. — *Telmess.*, 37, 56. — *rec.*, c. 42, 12; nachdem schon lange über die Stadt verfügt ist, wird sie erst eingenommen; viell. hatte sie sich empört um nicht von den übrigen lycischen Städten losgerissen zu werden. — *iussis* etc. den Leuten, die zur Flotte gehörten, R. 258.

5—8. *cum — deinde*, 37, 52, 5. — *ut accipienda — accep.*, 6, 14, 11. — *inter n. res*, bei der Umgestaltung der politischen Verhältnisse, vgl. 34, 51, 4. — *Ariar.*, s. c. 37; *filiam*, s. 42, 29, 4, vgl. App. Syr. 5; Diod. 31, 28; Pol. c. 47: *Μάλλιος — τριακόσια τάλαντα πραξάμενος παρὰ Ἀριαράθου φίλον αὐτὸν ἐποιήσατο Ρωμαίων.* — *cognit.*, als Schieds-

richter; *eausis — condic.*, s. 34, 51, 4; 25, 40, 4; Pol. c. 48, 1: *τοῖς μὲν περὶ χώρας ἢ χορημάτων — διαφερομένοις πόλεις ἀπέδωκαν ὁμολογουμένης ἀμοιβῆς, ἐν αἷς διακριθήσονται.* — *τὴν δὲ περὶ τῶν ὄλων ἐποίησαντο διαλήψιν ταύτην.* — *quae stip.*, Pol. l. l. 2: *ὅσαι τῶν αὐτονομῶν πόλεων etc. — immunit.*, dass sie auch *liberae*, s. 35, 46, 10, sein sollen ist schon 37, 55, 6 ausgesprochen; an u. St. wird *stipendiariae* gegenüber nur die Immunität hervorgehoben; diese ist zunächst Freiheit von Abgaben an den König. *ἀπέλυσαν τῶν φόρων*, umfasst aber zugleich die Steuerfreiheit den Römern gegenüber, s. c. 44, 4; 35, 46, 10, Ruhn 2, 17; 31. — *quae part.* etc., vgl. 37, 54, 26; Pol. § 3: *εἰ δὲ τινες ἀποστῶσι τῆς Ῥωμαίων φιλίας Ἀρτιόχῳ συνεπολέμουν, ταύτας ἐκέλευσαν Εὐμένει διδόναι — φόρους;* dass sie abgefallen sind, hat L. nicht bemerkt. — *in Notio*, als *nomen loci non oppidi*, Cic. Att. 7, 3, 10; Polyb.: *τοὺς τὸ Νότιον*

et Cymaeis et Mylasenis immunitatem concesserunt; Glazomeniis 9
super immunitatem et Drymussam insulam dono dederunt, et
Milesiis quem sacrum appellant agrum resituerunt, et Iliensibus 10
Rhoetum et Gergithum addiderunt, non iam ob recentia ulla
merita quam originum memoria. eadem et Dardanum liberandi
causa fuit. Chios quoque et Zmyrnaeos et Erythraeos pro singu- 11
lari fide, quam eo bello praestiterunt, et agro donarunt et in omni
praecipuo honore habuerunt. Phocaensibus et ager, quem ante 12
bellum habuerant. redditus, et ut legibus antiquis uterentur per-
missum. Rhodiis adfirmata, quae data priore decreto erant; Lycia 13
et Caria datae usque ad Maeandrum annum praeter Telmessum.
regi Eumeni Chersonesum in Europa et Lysimachiam, castella, 14

οἰκοῦντας; zur Sache 37, 26, 5; diesen und den folg. werden ausser der Freiheit und Immunität noch besondere Vortheile für ihre Treue als Geschenk (*dono* im Folg., *δωρεὰν προσέειπεν*) nach dem Senats- und Volksbeschluss verliehen. s. Marq. 3, 1, 247; 249. — *Cymaeis*, sie scheinen den Abfall 37, 11, 15 wieder gut gemacht zu haben. — *Mylaseni.*, Mylasa in Carien; 45, 25, 13 heissen die Bewohner *Mylasenses*. vgl. 36, 20, 3; *Coronenses*.

9—12. *Glazom.*, westlich von Smyrna. *Drymus.*, nördlich von Glazomenae, Plin. 5, 31, 137. — *sacrum*, τὴν ἐξ αὐτῶν χώραν — ἧς διὰ τοὺς πολεμικοὺς πρότερον ἐξέχωρησαν; die Stadt sollte die Einkünfte von demselben haben. — *et Iliens.* — *causa fuit* ist bei Polyb. ausgefallen; über die Orte s. L. 37, 37, 1; zur Sache Tac. 12, 58. — *Rhoet.*, 37, 9, 7; ib. 37, 1. — *Gergith.*, östlich von Ilium, im Idagebirge, Strabo 13, 1, 19, p. 589: ἐν τῇ Αἰανθαστηρῇ τόπος ἐδάμπελος *Ἰερὸν*, Herod. 7, 43; 5. 122; die alte teukrische, mit der Sage von Aeneas in Verbindung stehende Stadt war von Attalus zerstört. Ruhn 2, 274. — *ob* — *merita*, die (hier wie gewöhnlich, s. jedoch 21, 2, 6: *ob*

iram, die durch die Verhältnisse gegebene) Veranlassung, Ursache; *memoria*, der innere Grund: weil sie sich erinnerten, s. 33, 45, 8; 21, 53, 2; über den Wechsel der Form 36, 24, 6. — *orig. mem.*, s. 26, 13, 16; dagegen 37, 37, 3; *orig. sua.* — *eadem* etc., manche glaubten, die römischen Penaten seien die in den Samothracischen Mysterien verehrten Götter gewesen, welche Dardanus in die von ihm erbaute Stadt Dardanus, Aeneas von da nach Rom gebracht habe, Dion. 2, 66; Macrobi. 3, 4, 9; CIL. I. p. 167. — *Dard.*, 37, 9, 7. — *Chios, Erythr.*, 37, 27; *Zmyrn.*, 37, 54. *praest.*, 37, 3, 5. — *agro, χώραν προσέειπεν*, ἧς ἐκαστοὶ κατὰ τὸ παρὸν ἐπεθύμουν. — *Phocaeni.*, 37, 32. Ruhn 2, 43; 35. — *leges ant.*, Autonomie. Polyb.: τὸ παλαιὸν πολίτευμα, ihre ganze Verfassung.

13—17. *adjir.*, bestätigt. 37, 55; 56. — *Lycia* etc., erklärendes Asyndet.: es wurden ihnen nämlich u. s. w. — *usq. ad Macan.*, genannt Polyb.: διδόντες *Λυζίαν καὶ Κυρίαν τὰ μέχρι Μαιάνδρου*, da Lydien nicht bis an den Mäander reicht. — *Cherson.* etc. war 37, 56 Eumenes noch nicht bestimmt; *agros* etc. vgl. 37, 54, 11; Polyb.: *Χερρόνησον καὶ Αυσ-*

vicos, agrum, quibus finibus tenuerat Antiochus, adiecerunt; in
 15 Asia Phrygiam utramque — alteram ad Hellespontum, maiorem
 alteram vocant — et Mysiam, quam Prusia rex ademerat, ei
 16 restituerunt, et Lycaoniam et Milyada et Lydiam et nominatim
 17 urbes Tralles atque Ephesum et Telmessum. de Pamphylia
 disceptatum inter Eumenem et Antiochi legatos cum esset, quia
 pars eius citra pars ultra Taurum est, integra *res* ad senatum
 reicitur.

40 His foederibus decretisque datis Manlius cum decem legatis
 omnique exercitu ad Hellespontum profectus, evocatis eo regulis
 Gallorum, leges, quibus pacem cum Eumene servarent, dixit,
 2 denuntiavit, ut morem vagandi cum armis finirent agrorumque
 3 suorum terminis se continerent. contractis deinde ex omni ora
 nāvibus et Eumenis etiam classe per Athenaeum fratrem regis ab

μάχεται καὶ τὰ προσοροῦντα
 τούτοις ἐρίματα etc. — in Asia
 etc. wie 37, 56. — Phryg., 37,
 54, 11, dagegen Strabo 12, 4, 2
 p. 563: ὁ Προασίας — τῆς ἐφ'
 Ἑλλησπόντου Φρυγίας ἀναστίας
 κατὰ συμβάσεις τοῖς Ἀτταλικοῖς
 etc. — Prusia, s. 1, 3. 9: Proca;
 29. 12, 14: 45. 44, 4; die Sache
 ist nicht weiter bekannt: Polyb.
 οὐδ' πρότερον αὐτὸς παρὲς ἐνέ-
 σατο ist lückenhaft oder verdorben.
 — ademer., u. Attalo oder Eumeni.
 — Lycaon., c. 38, 4, das Land
 zwischen Cappadocien, Cilicien,
 Phrygien, Galatien. — Milyad., s.
 Strabo 13 extr.: Μιλύα δ' ἔστιν
 ἡ ἀπὸ τῶν κατὰ Τεργησσὸν
 στεγῶν καὶ τῆς εἰς τὸ ἐντὸς τοῦ
 Ταύρου ὑπερθέσεως δι' αὐτῶν
 ἐπὶ Ἰσιῶδα παρατείρουσα ὀρε-
 νὴ μέχρι Σαγαλάσσοῦ καὶ τῆς
 Ἀπαιέων χώρας, so dass sie
 das nicht besonders erwähnte Pisi-
 dien, s. 37, 54, 11, zum Theil
 umfasst, während das Uebrige in
 Pamphylieu und Phrygien mitbe-
 griffen ist, Kuhn 2, 293; 297 ff. —
 nominat., etc., Pol. § 10: Τράλλεις
 — ταύτας μὲν οὖν ἔδωκαν
 Εὐμένει τὰς ὁμαίας. — Telmess.,
 Strabo 14, 3. 4. — Pamphyl., c.
 15. 5. — citra — ultra T., vgl. 9.

32, 9; 39, 4, 9: supra subterque
 terram; 25, 5, 6; Polyb.: Εὐμέ-
 νους μὲν εἶναι γάσζοντος αὐτὴν
 (Pamphylieu) ἐπὶ τὰδε τοῦ Ταύ-
 ρου, τῶν δὲ παρ' Ἀντιόχου
 πρὸς ἐντὸς ἐπ' ἐξείναι; das ur-
 sprüngliche Pamph., welches sich
 von Olbia an in einer Ausdehnung
 von 640 Stadien um den pamphyl.
 Meerbusen zog. Strabo 14, 4, 1
 p. 667, lag, wenn der Taurus, s. c.
 38, 4, bei dem promunt. sacrum
 begann, östlich von diesem, oder
 berührte denselben nur an der
 westlichen Grenze, Kuhn 2, 99;
 297 ff. Uebrigens scheint das Land
 für frei erklärt worden zu sein,
 44, 14, 3; Marq. 3, 1, 162.

40—41. Heimkehr des Manlius.
 Appian. Syr. 43; Polyb. 21. 49.

1—3. foederib. wie 37, 56, 8,
 da nur das mit Antiochus erwähnt
 ist: das c. 39 Berichtete ist in
 Folge des Senatsbeschlusses nach
 den Decreten der 10 Legaten an-
 geordnet. — datis wie sonst leges
 dare, c. 37, 6, vgl. sogleich leges
 dixit. — cum Eum., nicht mit Rom;
 das Volk bleibt frei, vgl. 45. 20.
 1, Polyb.: βουλούμενοι — τὰ
 πρὸς τοὺς Γαλάτας ἀσφαλιζεσθαι.
 — denunt., über das Asyndeton

Elaea adducta copias omnes in Europam traiecit. inde per 4
Chersonesum modicis itineribus grave praeda omnis generis
agmen trahens Lysimachiae stativa habuit, ut quam maxime
recentibus et integris iumentis Thraeciani, per quam iter vulgo
horrebant, ingrederetur. quo profectus est ab Lysimachia die, 5
ad annem Melana quem vocant, inde postero die Cypsela per-
venit. a Cypselis via decem milium fere silvestris angusta con- 6
fragosa excipiebat, propter cuius difficultatem itineris in duas
partes divisus exercitus, et praecedere una iussa, altera magno
intervallo cogere agmen, media impedimenta interposuit: plaustra
cum pecunia publica erant pretiosaque alia praeda. ita cum per 7
saltum iret, Thraecum decem hand amplius milia ex quattuor
populis, Astii et Caeni et Maduateni et Coreli, ad ipsas angustias
viam circumdederunt. opinio erat non sine Philippi Macedonum 8
regis fraude id factum; cum scisse non alia quam per Thraeciam
redituros Romanos, et quantam pecuniam secum portarent. in 9
primo agmine imperator erat, sollicitus propter iniquitatem
locorum. Thraeces nihil se moverunt, donec armati transirent;
postquam primos superasse angustias viderunt, postremos nondum 10

s. 25, 36. 4. — *morem*, c. 16. 10 ff.
— *adducta*. n. ad Hellespontum.

4—6. *omnis gen.*, s. 39, 40, 7,
vgl. 37, 53. 9. — *trahens* n. *secum*
wie c. 52, 5; 9, 19, 5. — *iter* —
horreb., 28, 25, 2; 39, 51, 4 u. a.
— *Melana*, Hom. Il. 24, 79; Plin.
4, 11, 43: a *Doriseo incurvatur*
ora ad Macron lichos — *circa quem*
locum fluvius Melas, a quo *sinus*
appellatur. oppida Cypsela etc., vgl.
§ 48. — *Cypsela*, s. c. 41, 4. —
via silvestris, durch *angusta*, der
ganze Begriff durch *confragosa*, s.
c. 41, 5; 21, 32, 9: *uneben*, be-
stimmt, s. 9, 2, 7. — *excipiebat*,
wie c. 41, 5. — *magno int.* soll
die Unvorsichtigkeit andeuten, welche
Appian schärfer tadelt: ἀλλ' ὥς
πάμπαν ὥρα θέρος — διὰ θορύ-
χης ὤδενε, στένην καὶ μακρὰν καὶ
δύσβατον ὁδὸν — οὐτε τὰ σκευο-
φόρα συντάξας ἐς λόχους ὁρθίους
(zwischen die Manipel), ἢ ἐῖς ἑν-
λαζιότερα ἢ. ἀλλ' ἀθρόως ἤγεν
ἀπαιτας ἐπὶ μῆκος πολὺν, καὶ τὰ
σκευοφόρα εἶχεν ἐν μέσῳ, μήτε

τῶν πρόσθεν αὐτοῖς δουραμένων
ἐπιχειρεῖν μήτε τῶν ὀπίσθεν. —
media, alle zusammen in die Mitte,
interposuit allein würde dieses nicht
so bestimmt bezeichnen.

7—10. *ita*, in der eben geschild-
erten Ordnung. — *Astii* etc.,
Apposition zu *milia* statt zu *populis*,
vgl. 35, 49. 8; Strabo 7, 6, 2
p. 320: ὑπερχεῖται δὲ τοῦ Βεζαν-
τίου τὸ τῶν Ἀσσιῶν ἔθνος, ἐν
ᾧ πόλις Καλύβη; Plin. 4, 11, 45;
Ptolem. 3, 11, 10: Ἀσσιὰ στρα-
τηγία, von Perinthus bis Apollonia.
— *Caeni*, Plin. 1. 1. 40: *Caenici*;
ib. 47: *regio Caenica*, zwischen der
Propontis und dem Hebrus. —
Maduat, von *Madytus*, 31, 16; 33,
38; *Coreli*, in mehreren Hss. *Corneli*,
scheinen sonst nicht bekannt
zu sein. — *angust.*, s. § 6. — *alia*,
vgl. 2, 53, 1. — *reditur.* — *et*
quant. der Wechsel der Construct.
hebt das Zweite hervor. — *donec*
etc. enthält zugleich den Beweg-
grund, 21, 28, 10. — *superasse* —
appropinq. 21, 33, 2. — *sarcinae* ist

- appropinquantis, impedimenta et sarcinas invadunt, caesisque custodibus partim ea, quae in plaustris erant, diripere, partim
 11 sub oneribus iumenta abstrahere. unde postquam clamor primum ad eos, qui iam ingressi saltum sequebantur, deinde etiam ad primum agmen est perlatus, utrimque in medium concurritur, et
 12 inordinatum pluribus simul locis proelium conseritur. Thraecas praeda ipsa impeditos oneribus et plerosque, ut ad rapiendum vacuas manus haberent, inermes ad caedem praebet; Romanos iniquitas locorum barbaris per calles notas obscursantibus et
 13 latentibus interdum per cavas valles prodebat. ipsa etiam onera plaustraque, ut fors tulit, his aut illis incommode obiecta pugnantibus impedimento sunt. alibi praedo, alibi praedae vindex
 14 cadit. prout locus iniquus aequusve his aut illis, prout animus pugnantium est, prout numerus — alii enim pluribus, quam ipsi erant, alii paucioribus occurrerant —, varia fortuna pugnae est;
 15 multi utrinque cadunt. iam nox appetebat, cum proelio excedunt Thraeces, non fuga vulnerum aut mortis, sed quia satis praedae
 41 habebant. Romanorum primum agmen extra saltum circa templum Bendidium castra loco aperto posuit; pars altera ad custodiam impedimentorum medio in saltu, duplici circumdato vallo, mansit.

gewöhnlich das Gepäck der Soldaten, das diese selbst tragen. — *sub oner.*, attributiv: die Packpferde, so wie sie unter — waren, die Lasten tragend. Zu der Schilderung vgl. 10, 20, 10 ff.

11–15. *iam ingr.*, die zwar bereits in den Engpass eingerückt, aber noch nicht nahe waren, (in einiger Entfernung) folgten, § 10: *nondum appropinq.* — *plurib. sim.*, 37, 32. 1; 22, 4. 6 f. — *praeda e.*, Nominativ. — *vacuas*, vgl. 24. 15, 4. — *prodebat*, machte sie sichtbar und gab sie Preis. 24, 30, 8: *proditos ad eundem*; das Imperf. wie sogleich *tulit* unter den praesentt. hist. ist zu beachten. — *onera*, die abgeworfenen. — *prout*, c. 50, 5; 37, 52. 6. — *iniqu. aequusve*, vgl. 9, 4, 9: *aequo aut iniquo loco*; dagegen 25, 14. 9: *aequa atque iniqua*; 44, 4, 6 u. a.; wenig verschieden ist an u. St. das folg. *aut*, dagegen 5, 8, 13: *huic atque*

illi, jenes ausschliessend, dieses gleichstellend. — *anim. pugn.*, 22, 5, 8. — *fuga* in gleichem logischen Verhältnisse wie *quia* etc.

41. 1–3. *Bendidium*, ein Tempel der thracischen Göttin *Bendis*, welche der Artemis oder der Cybele gleichgestellt wird; Lucian. Icaromen. 24: *καὶ τὸ Βερδιίδειον ἐγέρετο ἐν Θράκι*; das Fest *Βερδιίδεια* erwähnt Strabo 10, 3, 16 p. 470. — *circundato* wie 30, 19, 8; Andere lesen *circumdato*. — *mover.*, 10, 4, 9; 35. 4, 5; über den Plural nach *mansit* s. R. 67. — *eo proel.*, in dem dabei statt findenden Kampfe; an das Treffen am ersten Tage ist wegen *eo die* und des Gegensatzes zwischen *multi* und *aliquot* nicht zu denken. — *eum* — *eum*, s. S. 11, 4; 4, 50, 2. — *impediment.* kann die Packpferde hezeichnen, Curt. 9, 42, 22: *quibus impedimenta* (vorher *equorum iumentorumque*) *decrant*; Caes. 7,

postero die prius explorato saltu, quam moverent, primis se 2 coniungunt. in eo proelio cum et impedimentorum et calonum 3 pars et milites aliquot, cum passim toto prope saltu pugnaretur, cecidissent, plurimum Q. Minucii Thermi morte damni est acceptum, fortis ac strenui viri. eo die ad Hebrum flumen per- 4 ventum est. inde Aeniorum finis praeter Apollinis, Zerynthium quem vocant incolae, templum superant. aliae angustiae circa 5 Tempyra excipiunt — hoc loco nomen est —, nec minus confragosae quam priores; sed, quia nihil silvestre circa est, ne latebras quidem ad insidiandum praebent. huc ad eandem 6 spem praedae Thrausi, gens et ipsa Thraecum, convenere; sed, quia nudae valles, procul ut conspicerentur angustias obsidentes, efficiebant, minus terroris tumultusque fuit apud Romanos: quippe etsi iniquo loco, proelio tamen iusto, acie

45: *magnum numerum impedimen-*
torum, und so auch von *cecidissent*
abhängen. — *Minuc.*, c. 39, 1;
Mommseu G. d. r. Mzw. p. 56S
u. 189. — *fort. ac stren.*, muthig,
fest und rasch, zur That, wird oft
verbunden: viell. spielt Plantus
Truc. 2. 6. 3 auf ihn an (Bergk).

4 7. *ad Hebrum*, wenn L.
richtig erzählt, müsste Cypsela, s.
c. 40, 6, über 10000 passus östlich
vom Hebrus gelegen haben, vgl.
Steph. Byz.: *ἔστι δὲ Κύνελα*
πόλις Θράκης πλησίον τοῦ Ἑβρου
ποταμοῦ: dagegen Strabo 7, 4S:
εἰς Ἑβρου ἀνάπλουρον ἔχον εἰς
Κύνελα ἐκατόν εἰκοσι. — *Aenior.*,
s. 31, 16; 37. 60: Strabo 7. 52:
πρὸς δὲ τῇ ἐκβολῇ τοῦ Ἑβρου
διστόμιον ὄριος πόλις Αἰνός ἐν
τῷ Μείλει κόλπῳ κεῖται; das
Gebiet der Stadt scheint sich weiter
landeinwärts gezogen. das Heer
dasselbe westlich vom Hebrus be-
rührt zu haben. — *Zerynth.*, Ovid.
Trist. 1. 10. 19: Nicand. Ther.
461: *Ἑβρος Ἰνὰ Ζῶναιά τ' ὄρη*
— *καὶ δορυς Οὐραγίδων τόθι*
Ζηϋνθίου ἄντρον; Lycophron 77:
Ζηϋνθῶν ἄντρον ἧς νεοσφά-
γου θεᾶς, der Heate, die als dea
Zerynthia verehrt wurde, Preller
Gr. Myth. 1, 257. — *quem* —

incolae, da L. gewöhnlich nur
vocant sagt, s. § 5; c. 40, 5 u. a.,
so will Drakenh. *incolae*, welches
in einer Hs fehlt, vgl. jedoch 27,
29, 9: *Rhion incolae vocant*; 29,
31, 7: 32, 5, 9; Crevier *quem*
tilgen. — *Tempyra*, Strabo 7, 4S:
μετὰ δὲ τῇ Μαρόρει — *τὸ*
τῶν Σαμοθράκων πόλις *Τέν-*
πυρα; die Stadt wird noch in den
Itinerarien als eine Station der via
Egnatia in der Nähe von Traianop-
olis erwähnt; das Heer scheint
die Richtung, die später jene grosse
Heerstrasse führte, von Cypsela,
wo dieselbe endigte, im Ganzen
eingehalten zu haben; der an u. St.
erwähnte Pass ist vielleicht der
von Appian. B. C. 4. 102: *τὰ τῶν*
Κορρίλων στερά genannte, ib. 88;
Plin. 4, 11. 40. — *excep.*, von der
lokalen Aufeinanderfolge, wie c. 40, 6,
anders § 5; 35, 1. 7. *ne* — *quid.*, auch
keine. — *eandem*, gleichfalls wegen;
wie *et ipsa* auf c. 40, 7 sich
bezieht. — *Thrausi*, westlich vom
Hebrus, nördlich von Maronea und
den übrigen Küstenstädten. —
proelio etc., dieselbe Sache in drei
verschiedenen Formen: in regel-
rechtem Kampfe, nicht *inordinatum*,
c. 40, 11; in offener Schlacht,
nicht *ex insidiis*; das Heer unter

7 aperta, signis collatis dimicandum erat. conferti subeunt et
 cum clamore impetu facto primum expulere loco hostis, deinde
 avertere; fuga inde caedesque suis ipsos impredientibus angu-
 8 stiis fieri coepta est. Romani victores ad vicum Maronitarum
 — Salen appellant — posuerunt castra. postero die patenti
 itinere Priaticus campus eos excepit, triduumque ibi frumen-
 tum accipientes manserunt, partem ex agris Maronitarum, con-
 ferentibus ipsis, partem ex navibus suis, quae cum omnis
 9 generis commeatu sequebantur. ab stativis diei via Apolloniam fuit.
 10 hinc per Abderitarum agrum Neapolim perventum est. hoc omne
 per Graecorum colonias pacatum iter fuit; reliquum inde per me-
 dios Thraecas dies noctesque, etsi non infestum, tamen su-
 11 spectum, donec in Macedoniam pervenerunt. mitiores Thraecas
 idem exercitus, cum a Scipione eadem via duceretur, habuerat,
 nullam ob aliam causam, quam quod praedae minus, quod pete-
 12 retur, fuerat; quamquam tunc quoque Claudius auctor est ad

den Fahnen in der ganzen Front, nicht in einzelnen Abtheilungen, Zügen, s. 22, 28, 13; 35, 4, 7. — *suis*, auf den Accus. *ipsos* bezogen: ihre eigenen, von ihnen gesuchten, 28, 23, 2; 4, 33, 5.

8—10. *Maronit.*. 37. 60. — *Salen.* nur die Mz. Hs. hat *Saren*, die übrigen *Salent* oder *Salentum*. das itinerar. Hierosolymit. erwähnt nach *Tempyra* eine *statio Salei*, die viell. gemeint ist, nicht das Herod. 7, 59 genannte *Sale*. — *Priatic.* wahrscheinlich die von Herod. 7, 108: ἡ δὲ χώρα αὕτη πάλαι μὲν ἐκαλέετο Γαλλεική, νῦν δὲ Βριωντική erwähnte Gegend; Plin. 4, 11, 41: *Priantac.* — *frument.* *acc.*, Caes. B. G. 1, 23, 1: *metiri fr.* — *ipsis* im Gegensatz zu *agris*, s. 6, 30, 9. — *quae* — *sequeb.*, wird nur beiläufig erwähnt, Appian. c. 43: ἀλόγως πάντων ὥρα θέρους πλεῦσαι ὑπερεῖδεν. — *diei via* — *fuit*, der Accusativ hängt von dem in *via fuit* ange-deuteten Begriff der Bewegung ab, wie im Deutschen: es war eine Tagereise nach, oder man bedurfte eine Tagereise um nach — zu

kommen, wie c. 59, 6; 32, 15, 6: *est iter a Gomphis Ambraciam — impeditum*; vgl. 35, 10, 12; Cic. Mil. 10, 27: *iter sollemne — Milonice Lanuvium*; p. Planc. 40, 96, und sonst Verbal substantive, s. 35, 49, 9 u. a. — *Apollon.* muss zwischen Maronea und Abdera gelegen haben. verschieden ist das westlich von der Mündung des Strymon 45, 28, 8 erwähnte. *Abderit.*, 43, 4; Strabo 7, frg. 47: μετὰ τὸν Νέστιον ποταμὸν πρὸς ἀνατολὰς Ἀβδηρὰ πόλις. — *Neapol.* zwischen dem Nestus und Strymon, später eine Station an der via Egnatia. — *hoc it.*, der letzte Theil von § 8 an. — *med. Thraec.*, Plin. 4, 11, 40: *amnem Strymonem adeolunt dextro latere Densetatae et Medi — laevo Digerri Bessorumque multa nomina*; übrigen-ges gehörte damals das Land zwischen Nestus und Strymon zu Macedonien, s. 45, 23, 5, so dass mit dem folg. *Macedoniam* das eigentliche Maced. gemeint ist.

11—15. *fuerat* ist nicht auf die Zeit in *habuerat*, sondern wie dieses auf die Zeit des Marsches des Mau-

quindecim milia Thraecum praecedenti ad exploranda loca agmen Mutini Numidae occurrisset. quadringentos equites fuisse Numidas, paucos elephantos; Mutinis filium per medios hostes cum centum quinquaginta delectis equitibus perrupisse; eundem mox, cum iam Mutines in medio elephantis collocatis, in cornua equitibus dispositis manum cum hoste conservasset, terrorem ab tergo praebuisse, atque inde turbatos equestri velut procella hostis ad peditum agmen non accessisse. Cn. Manlius per Macedoniam in Thessaliam exercitum traduxit. inde per Epirum Apolloniam cum pervenisset, nondum adeo hiberno contempto mari, ut traicere auderet, Apolloniae hibernavit.

Exitu prope anni M. Valerius consul ex Liguribus ad magistratus subrogandos Romam venit nulla memorabili in provincia gesta re, ut ea probabilis morae causa esset, quod solito serius ad comitia venisset. comitia consulibus rogandis fuerunt a. d. 2 XII. Kal. Martias; creati M. Aemilius Lepidus C. Flaminius. postero die praetores facti Ap. Claudius Pulcher Ser. Sulpicius Galba Q. Terentius Culleo L. Terentius Massahota Q. Fulvius Flaccus M. Furius Crassipes. comitiis perfectis, quas provincias praetoribus esse placeret, retulit ad senatum consul. decreverunt

lius bezogen. — *tunc quoq.*, 40, 40, 3. — *Claud.* (Quadrigarius), c. 23, 8, s. 6, 42; L. scheint dessen Werk bei der Darstellung des Zuges nach Asien nicht eingesehen zu haben, sonst hätte er die an 35, 11 erinnernde Erzählung wol schon 37, 33 berührt. — *Mutini*, der Name wie 25, 40; 27, 5. *Numidas* 36, 4, 8. — *velut*, s. 37, 31, 9. — *per Epir.*, s. 32, 5 ff.; 13. — *nondum ad.* etc., wie zu Ls' Zeit, s. Cic. de imp. Pomp. 11, 31, vgl. L. 36, 12, 11; 35, 44, 3 f. — *Apoll.*, das in Epirus, s. 37, 6, 1. — *hiberno*, den Winter von 188–87; Appian erwähnt dieses nicht.

42. Wahlen in Rom, Vertheilung der Provinzen. Val. Max. 6, 6, 3; Dio Cass. frg. 61.

1–6. *Exitu* etc., das Folg. bis 39, 23 ist nach den Annalisten erzählt. — *prope* bezieht sich auf den in *exitu a.* liegenden Zeitbe-

griff. — *ut — essent*, dass (man überhaupt od. damals hätte glauben können) die — sei. — *comit. cons. r.*, 22, 35, 2; 23, 31, 12. — *a. d. XII.* etc., wie 42, 25, 4; also nicht einmal einen Monat vor dem Amtsantritt, vgl. c. 35, 1; Mommsen Str. 1, 480; 496. — *Aemil.*, c. 35, 1; *Flam.*, 35, 22. — *post. d.*, 35, 10, 11; Mommsen a. a. O. 478. — *Claud.*, 36, 22; 30, Bruder des c. 35 genannten, s. 39, 32, 11; *Sulp.*, c. 35, 5; Mommsen 429; 431; *Q. Ter.*, 30, 45; 33, 47; 38, 55. — *L. Terent.*, wenn der Vorname richtig ist, wahrscheinlich der 31, 50; 33, 35; 40, 25 erwähnte, der 13 Jahre nach der Aedilität die Prätur erlangt hätte. *Fulv.* c. 35. *Crassip.*, die meisten Hss. haben wie 35, 40 *Crassus*, ein Zuname, der sich nicht in der gens Furia findet, 41, 28; 42, 1. *decrever. duas*, ohne Dativ, s. § 8, oder *esse*, wie *bellum*,

duas Romae iuris dicendi causa, duas extra Italiam, Siciliam ac
 6 Sardiniam, duas in Italia, Tarentum et Galliam; et exemplo,
 priusquam inirent magistratum, sortiri iussi. Ser. Sulpicius ur-
 banam, Q. Terentius peregrinam est sortitus, L. Terentius Sici-
 liam, Q. Fulvius Sardiniam, Ap. Claudius Tarentum, M. Furius
 Galliam.

7 Eo anno L. Minucius Myrtilus et L. Manlius, quod legatos
 Carthaginienses pulsasse dicebantur, iussu M. Claudii praetoris
 urbani per fetiales traditi sunt legatis et Carthaginem aucti.

8 In Liguribus magni belli et gliscentis in dies magis fama
 erat. itaque consulibus novis, quo die de provinciis et de re pu-
 blica retulerunt, senatus utrisque Ligures provinciam decrevit.
 9 huic senatus consulto Lepidus consul intercedebat, indignum esse
 10 praedicans consules ambos in valles Ligurum includi, M. Fulvium
 et Cn. Manlium biennium iam, alterum in Europa, alterum in Asia,
 velut pro Philippo atque Antiocho subsitutos regnare. si exer-
 citus in his terris esse placeat, consules iis potius quam privatos

legatos decernere. u. a., Cic. de
 prov. cons. 15. 36: *alter ulteriorem
 Galliam decernit.* vgl. L. 44. 17. 9:
nominare. — *Tarent.* wie 39, 29, S.,
 vgl. 35, 20, 10. — *Galliam.* 32, 1,
 6; 39, 45; 40, 18; 41, 17. — *ex-
 templo etc.* s. 27, 36, 10; Momms-
 en a. a. O. 457.

7. *Myrtil.* der Zuname scheint
 sich sonst nicht zu finden. — *legat.*
C. puls., vgl. 1, 14, 1: Val. Max. 1.
 l.: *quia manus his intulerat.* — *iussu*
 — *pract.*, sonst erfolgt die Auslie-
 ferung nach einem Beschlusse des
 Senates, Cic. Or. 1, 40, 181. oder
 des Volkes, Digest. 50, 7, 17, Becker
 2, 1. 105: viell. hat auch an u. St.
 der Prätor nur einen solchen Be-
 schluss ausgeführt. — *M. Claudii.*
 weil es noch im Jahre 566 erfolgt.
 nicht, wie Val. Max. angiebt, im
 folgenden. — *per fet. tr.* s. 9, 10:
 Periocha 15. — *aucti*, Dio Cass.
 l. 1.: *οὐκ ἐλαθον δὲ ἰπ' αὐτῶν
 δεινὸν οὐδέν, ἀλλ' ἀγέεσθαι.*

S—12. in *Ligur.*, c. 35, S. —
glisc. in *d. mag.* s. 35, 41, 1. —
quo die, am Tage des Amtsantrittes.
 Prodigien und Aushebungen, s. c.

44, S. werden nicht erwähnt. —
utrisq., 36, 16, 5. — *interced.*, wie
 30, 43, 1: Mommsen a. a. O. 228;
 85: ungeachtet der Einsprache wird
 das Senatconsult abgefasst, dem
 Consul jedoch in soweit nachgege-
 ben, dass seine zuletzt ausge-
 sprochene Forderung § 12 *aut re-
 portari etc.* erfüllt wird, worauf er
 wol seinen Einspruch aufgibt, s. c.
 46, 14; daher auch nur *intercedebat*,
 das Imperf. — *praedic.*, 24, 23, 7:
 laut aussprach. — *valles*, c. 59, 10;
 39, 1, 5. — *his* in or. obl., s. 6,
 10, S: 44, 35, 15 u. a., wie § 12
nunc. 3, 40, 10. — *consules*, vgl.
 32, 28; 33, 25. — *privatos*, s. 3,
 49, 5: *Valerius discedere a privato*
 (dem Decemvir App. Claudius) *lie-
 tores iubeat*, rhetorische Uebertrei-
 bung wie *regnare*, denn obgleich
 jeder, der keinen *magistratus* hat,
 ein *privatus* ist, so war doch ein
 grosser Unterschied zwischen den
privati, die das *imperium militiae*
 haben, wie Manlius u. Fulvius, s.
 c. 35, 3, und denen, die es nicht
 haben; die letzteren heissen 45,
 37, 4 *privati*, vgl. Ulpian. Dig. 2,

praeesse oportere. vagari eos cum belli terrore per nationes, 11 quibus bellum indictum non sit, pacem pretio venditantis. si eas provincias exercitibus obtinere opus esset, sicut M. Acilio L. Scipio consul, L. Scipioni M. Fulvius et Cn. Manlius successissent consules, ita Fulvio Manlioque C. Livium et M. Valerium 12 consules debuisse succedere. nunc certe, perfecto Aetolico bello, recepta ab Antiocho Asia, devictis Gallis, aut consules ad exercitus consulares mitti aut reportari legiones inde reddique tandem rei publicae debere. senatus his auditis in sententia perseveravit, 13 ut consulibus ambobus Ligures provincia esset; Manlium Fulviumque decedere de provinciis et exercitus inde deducere ac redire Roman placuit.

Inimicitiae inter M. Fulvium et M. Aemilium consulem erant, 43 et super cetera Aemilius serius biennio se consulem factum M. Fulvii opera ducebat. itaque ad invidiam ei faciendam legatos 2 Ambraciensis in senatum subornatos criminibus introduxit, qui sibi, cum in pace essent imperataque prioribus consulibus fecis-

1, 13, 1: *magistratus vel is, qui in potestate aliqua sit, ut puta proconsul* — *iudicare eo die quo privati futuri essent, non possunt.* — *pret. vend.*, für Geld feil — ausbietend, Flor. 1, 7 (13), 17: *milie pondio auri regressum suum venditantes* (Galli). — *obtinere op. e.*, vgl. 28, 44, 1: *admonere opus est*; R. 261. — *Acil.*, 37, 6. — *Fulv. et Manl.*, da Scipio eigentlich Griechenland, d. h. überhaupt die Kriegführung im Osten zur Provinz gehabt hat, s. 37. 1, 10, während diese jetzt unter die beiden genannten getheilt ist, s. 37. 50, 1. — *recepta*, eingenommen und so Ant. abgenommen, c. 39, 3; 36, 33, 1.

13. *persever.*, s. c. 46, 14; 36, 14, 13. — *Manl.* — *deced.*, dieser hatte, was gewiss in Rom bekannt war, da er 566–67 in Epirus überwinterte, c. 41, 15, bereits vor dem Antritt der neuen Consuln, d. 15. März 567 (Novbr. 566 des julian. Jahres) die Provinz verlassen, was er, da mit dem Friedensschluss c. 35 seine Aufgabe

erfüllt war, auch ohne Senatsbeschluss thun konnte. — *Fulvius* scheint, obgleich ihm nach § 13 das imperium nicht verlängert wird, bis gegen das Ende des Consulatsjahres 567 in Griechenland geblieben zu sein. c. 44, 1; 39, 4, 1: ib. 5, 13.

43–44. Verhandlungen über Ambracia.

1–2. *super cet.*, 21, 31, 12, vgl. 36, 38, 4: *inter cetera.* — *bienn. ser.*, c. 35, 1; 37, 47, 6; Mommsen 429. — *opera*, in üblem Sinne, 41, 16, 2; unten § 9: *eadem opera* würden wir nur sagen: in gleicher Weise, s. Naegelsbach § 9, 1. — *ducebat*, s. c. 26, 6; 36, 44, 9; 35, 17, 1 u. a., vgl. 35, 14, 10. — *suborn. crim.*, im Geheimen ausgerüstet mit Beschuldigungen um sie vorzubringen, anders 42. 15, 3: *ad eadem regis subornatos*; 41, 44, 4; zur Sache 26, 27, 16.

3–6. *sibi* gehört zu *illatum.* — *essent* bezeichnet den auch nach dem *fecisse* und *parati essent* dauernden Zustand. — *priorib. cons.* wie 35, 17, 6: *Antiocho si imperata faciant*,

sent et eadem oboedienter praestare M. Fulvio parati essent, bel-
 4 lum illatum questi, agros primum depopulatos, terrorem dire-
 ptionis et caedis urbi iniectum, ut eo metu clandestere cogerentur
 5 portas; obsessos deinde et oppugnatos se, et omnia exempla belli
 edita in se caedibus incendiis ruinis direptione urbis, coniuges
 6 liberos in servitium abstractos, bona adempta, et, quod se ante
 omnia moveat, templa tota urbe spoliata ornamentis; simulacra
 deum, deos immo ipsos, convulsos ex sedibus suis ablatos esse;
 parietes postesque nudatos, quos adorent, ad quos precentur et
 7 supplicent, Ambraciensibus superesse — : haec querentis inter-
 rogando criminose ex composito consul ad plura velut non sua
 8 sponte dicenda eliciebat. motis patribus alter consul C. Flamin-
 ius M. Fulvii causam excepit, qui veterem viam et obsoletam in-
 9 gressos Ambracienses dixit: sic M. Marcellum ab Syracusanis, sic
 Q. Fulvium a Campanis accusatos. quin eadem opera T. Quin-
 ctium a Philippo rege, M. Acilium et L. Scipionem ab Antiocho,
 Cn. Manlium a Gallis, ipsum M. Fulvium ab Actolis et Cephalla-
 10 niae populis accusari paterentur? „Ambraciam oppugnatam et
 captam et signa inde ornamentaque ablata et caetera facta, quae
 captis urbibus soleant, negaturum aut me pro M. Fulvio aut

entsprechend *praestare Fulvio*; An-
 dere lesen *a prioribus*. — *questi*, die
 Rede ist § 7 mit *haec querentis* anders,
 als ursprünglich beabsichtigt war,
 fortgeführt, vgl. 1, 35, 6; ib. 47, 10,
 nicht *sunt* zu *questi*, s. 29, 10, 1,
 oder daraus zum Folg. *dixerunt*
 zu denken, s. 33. 12, 3. — *eo*
metu, c. 34, 1. — *exempla b.*, alle,
 im Folg. angeführte, Schrecknisse
 des Krieges, die als Beispiele die-
 nen können, vgl. 21, 57, 14: 29,
 9, 12 u. a. — *deos immo* etc.,
 insofern die Götterbilder als Re-
 präsentanten der Götter mit diesen
 identificirt, in jene diese entführt
 werden, Cic. Verr. 4, 33, 72:
translatum (simulacrum) — *digna*
(Diana) videbatur; über *immo* s.
 35, 49, 13. — *ablatos* ist neben
convulsos nicht überflüssig, in die-
 sem nicht begriffen, vgl. Cic. Verr. 4,
 43, 94. — *parietes* — *superesse*;
 Cic. ib. 59, 132; 55, 122: *parietes*
 — *nudos ac deformatos*. — *postes*,

die Postamente der Götterbilder;
 Cic. Verr. 4, 34, 74. — *ad quos*
pr., vor, oder: zu denen u. s. w.,
 vgl. 26, 30, 9; Cic. Div. in Caec.
 1, 3: *sese iam ne deos quidem* —
ad quos confugerent, habere.

7—11. *crimin.* so dass er sie
 zum Vorbringen neuer Beschuldi-
 gungen veranlasste, Cic. Mil. 3, 8:
cum a Carbone — seditiose inter-
rogaretur, zu 27, 28, 3. — *ad*
plura dicenda hängt von *eliciebat*
 ab, *velut n. s. sp.* ist verkürzter
 Vergleichungssatz, *velut non s.*
sponte dicturi fuerint, aber als Be-
 stimmung an *dicenda* angeschlossen,
 vgl. c. 15, 5. — *eliciebat*, 32, 20,
 7. — *excep.*, 4, 43, 6: *excipiunt*
omissam (rcm) tribuni, vgl. c. 42,
 9: *intercedebat*. — *obsol.*, vgl. 37,
 1, 9. — *Marcell.*, 26, 30; *Fulv.*,
 26, 27. — *ead. op.*, mit ein u.
 derselben Bemühung, s. zu § 2.
captis u. vi, 26, 46, 10, vgl.

ipsum M. Fulvium censetis, patres conscripti, qui ob has res ge- 11
 stas triumphum a vobis postulaturus sit. Ambraciam captam
 signaque, quae ablata criminantur, et cetera spolia eius urbis ante
 currum laturus et fixurus in postibus suis? nihil est, quod se ab 12
 Aetolis separent; eadem Ambraciensium et Aetolorum causa est.
 itaque collega meus vel in alia causa inimicitias exerceat, vel, si 13
 in hac utique mavult, retineat Ambraciensis suos in adventum M.
 Fulvii; ego nec de Ambraciensibus nec de Aetolis decerni quic- 14
 quam absente M. Fulvio patiar.“ Cum Aemilius callidam mali- 44
 tiam inimici velut notam omnibus insimularet et tempus eum
 morando extracturum diceret, ne consule inimico Romam veni-
 ret, certamine consulum biduum absumptum est; nec praesente 2
 Flaminio decerni quicquam videbatur posse. captata occasio est, 3
 cum aeger forte Flaminius abesset, et referente Aemilio senatus
 consultum factum est, ut Ambraciensibus suae res omnes redde- 4
 rentur; in libertate essent ac legibus suis uterentur; portoria, quae
 vellent, terra marique caperent, dum eorum immunes Romani ac
 socii nominis Latini essent; signa aliaque ornamenta quae que- 5
 rerentur ex aedibus sacris sublata esse, de iis, cum M. Fulvius

37, 32, 12. — *captam* etc., § 6: 39.
 4, 9: nach c. 9, 9 hat sich die
 Stadt auf Bedingungen ergeben. —
negatur., wie 26, 31, 9. — *postu-*
latur., die Bamb. Hs. hat: *postulet*
— laturus. — *signaq. q. a.*, vgl.
 CHL. n. 534: *M. Fulvius — Aetolia*
cepit. — *postibus*, in dem vesti-
 bulum, vgl. 23, 23, 6: *qui spolia*
ex hoste fixa domi haberent. Marq.
 5, 1, 228.

12—14. *nihil e. q.* 24, 15, 5;
 vgl. unten c. 60, 2. — *in al. c.*, vgl.
 40, 12, 10; 45, 37, 4. — *suos*, die
 ihm so theueren, 27, 22, 7: *suae*
Hispaniae; 6, 17, 2. — *patiar.* vgl.
 26, 26, 5.

44. 1—3. *velut not.*, als ob sie
 allgemein bekannt, ihr gegenüber
 sein Verfahren gerechtfertigt sei;
 das folg. *et* führt eine Aeusserung
 der *malitia* an, die dasselbe noth-
 wendig mache, da sonst die Klag-
 en der Ambraker gar nicht wür-
 den vorgebracht werden können.
 — *extract.*, 37, 31, 2. — *nec praes.*
 soll nur das Folg. vermitteln —

captata., wie 4, 36, 3: über das
 Asyndeton 1, 12, 3; 36, 10, 6.

4—6. *suae res* etc., vielleicht
 wurde dieses Beschlusses wegen
 Lepidus die Proxenie in Delphi er-
 theilt, Philolog. 24, 34; 40. — *in*
lib. e., 35, 46, 11. — *leg. suis.*, c.
 39, 12: dass sie auch *immunes* ge-
 blieben seien, zeigt das Folg. —
portor., s. 2, 9, 6, Hafen- und an-
 dere Zölle zu erheben, soll ihnen
 mit der folg. Beschränkung erlaubt
 sein: die Römer wollen keine er-
 heben oder erheben lassen, vgl.
 das plebisc. de Thermens. 1, 31:
quam legem portoriiis terrestribus
maritimisque Termenses — capiun-
dis intra suos fines dixerint, ea lex
iis portoriiis capiundis esto, Ruhn 2,
 24. — *socii n. Lat.* kann alle ita-
 lischen Bundesgenossen bezeichnen,
 s. c. 35, 9 u. c. 36, 3. — *signa*
a. orn., ähnlich der *attractio*
inversa, 42, 34, 14; Plaut. Amph.
 4, 1, 1: *Naucratem quem convenire*
volui, in navi non erat; Verg. Aeu.
 1, 573: *urbem quam statuo, vestra*

Romam revertisset, placere ad collegium pontificum referri, et
6 quod si censuissent, fieri. neque his contentus consul fuit, sed
postea per infrequentiam adiecit senatus consultum, Ambraciam
non videri vi captam esse.

7 Supplicatio inde ex decemvirorum decreto pro valetudine
populi per triduum fuit, quia gravis pestilentia urbem atque agros
8 vastabat. Latinae inde fuerunt. quibus religionibus liberati con-
sules et dilectu perfecto — novis enim uterque maluit uti mili-
tibus — in provinciam profecti sunt, veteresque omnes dimi-
serunt.

9 Post consulum profectionem Cn. Manlius proconsul Romam
venit; cui cum ab Ser. Sulpicio praetore senatus ad aedem Bello-
10 nae datus esset, et ipse commemoratis rebus ab se gestis postu-
lasset, ut ob eas diis immortalibus honos haberetur sibi que trium-
11 phanti urbem inveli liceret, contradixerunt pars maior decem le-
gatorum, qui cum eo fuerant et ante alios L. Furius Purpurio et
45 L. Aemilius Paulus. Legatos sese Cn. Manlio datos pacis cum
Antiocho faciendae causa foederisque legum, quae cum L. Scipione

est. — *ad coll. pontif.* wie 29, 20,
10 u. sonst, Marq. 4, not. 2252.
— *neque*, c. 23, 5. — *per infreq.*,
bei Gelegenheit, als gerade u. s. w.,
vgl. 2, 23, 12; 39, 4, 8; Becker 2,
2, 441. — *videri*, vom Senate 30,
17, 12; ib. 42, 9; dem Volke 25,
4, 9; von dem Priestercollegium
34, 44, 3; den Angern 23, 31,
13, oft von den Richtern, Cic.
Aed. 2, 47, 146; zur Sache vgl.
Gell. 5, 6, 24; *M. Cato*, s. c. 3,
9; Fest. p. 182 *oratores*; Gell. 1.
l. obit *M. Fulvio Nobiliori*, *quod*
militēs — *coronis donasset*, *de qua*
re verba ipsa apposui Catonis: iam
principio quis vidit corona donari
quemquam, cum oppidum captum
non esset: ungenau Cic. Mur. 14, 32.

7—8. *supplic.*, eine *obsecratio*, die
der Senat nach dem Beschluss der
Decemvira anordnet. — *ex decr.*,
c. 36, 4. *Latin.*, 25, 12, 1. —
liberati von der Besorgung der
Sühnung, anders 27, 37, 5; 36, 1,
4. — *maluit*, sonst bestimmt dieses
der Senat. — *omnes*, auf das No-

men in der Parenthese bezogen,
vgl. 31, 46, 7.

44. 9—50, 3. Der Triumph des
Manlius. Appian. Syr. 43.

9—11. *post prof.* im Frühjahr
567, s. c. 41, 15. — *ab Sulp.*
praet., da der Prätor den Senat
zu berufen das Recht hat, so kann
er einem, der dieses nicht hat,
auf dessen Verlangen, den Senat
geben. s. 26, 21, 1; 41, 6, 4 u.
a; Mommsen a. a. O. 155, 2. —
ipse, im Gegensatze zum Prätor,
nachdem ihm dieser das Wort ge-
geben hat. *honos*, 37, 59, 1. —
pars m., die Mehrzahl, s. 9, 46,
7; die Legaten sind natürlich die
Commissare der Regierung, nicht die
militärischen wie 31, 49, 10;
übrigens waren nur noch 9 Le-
gaten übrig, s. c. 41, 3. — *Furius*,
c. 54, 6.

45. 1—4. *foeder. legum*, die
Bedingungen für das als Basis des
Friedens dienende Bündniss, vgl.
31, 11, 17: *paeis leges*; 24, 29, 9:
legem eam foederis, vgl. ib. 6, 7.

inchoatae fuissent, perficiendarum. Cn. Manlius summa ope tendisse, ut eam pacem turbaret, et Antiochum, si sui potestatem fecisset, insidiis exciperet; sed illum cogita fraude consulis, cum saepe colloquiis petitis captatus esset, non congressum modo sed conspectum etiam eius vitasse. cupientem transire Taurum aegre omnium legatorum precibus, ne carminibus Sibyllae praedictam superantibus terminos fatalis cladem experiri vellet, retentum admosse tamen exercitum et prope ipsis iugis ad divortia aquarum castra posuisse. cum ibi nullam belli causam inveniret quiescentibus regiis, circumegisse exercitum ad Gallograecos, cui nationi non ex senatus auctoritate, non populi iussu bellum illatum. quod

— *inchoat. f.*, s. c. 33, 9; 31, 44, 5; zur Sache 37, 45, vgl. 28, 35, 1. Uebrigens war der Friede bereits vor dem Abgang der 10 Commissare von Rom geschlossen gewesen, s. c. 38, 1; 37, 52 ff.; es ist daher weder *faciendae* noch *perficiendarum* genau; vgl. c. 47, 3, im Folg. sind wol nicht die zehn Legaten gemeint, die während des Krieges mit den Galliern in Asien nicht anwesend gewesen sind; doch, s. c. 47, 4. — *sui pot. fec.*, sich fangen, überlisten liesse; nach diesen Worten hätte Manlius die Absicht gehabt, sich sogar der Person des Königs zu bemächtigen. — *trans. Taur.*, auch dadurch wäre der Friede gebrochen worden; aber der wichtigere Grund wird im Folg. angegeben, vgl. Eutrop. 6, 3. — *carmin. Sibyll. praed.*, wie 3, 10, 7 wird der sibyll. Büchern eine Andeutung der Zukunft zugeschrieben, während sie sonst nur nach dem Beschlusse des Senates befragt werden um Sühnungsmittel des göttlichen Zornes zu finden, s. Niebuhr R. G. 1, 562; Marq. 4, 301; wie der Spruch bekannt geworden ist, wird nicht angegeben; doch war der Taurus und Halys, s. c. 38, 4; Herod. 1, 28; 72; Cic. Div. 2, 56, 115, wol schon in den Sprüchen der gergithischen und erythräischen, dann auch in denen der

cumäischen Sibylle als die nicht ohne Gefahr zu überschreitende Grenze der eigentlich asiatischen und der hellenischen und der diesen näher stehenden (lydischen) Völker bezeichnet. — *exper.*, 2, 59, 4. — *prope i. i.*, beinahe auf der Höhe selbst, wo das Gebirge die Wasserscheide bildet; *ipsis iugis* ist Abl., da wol *propior*, s. 21, 1, 2, aber schwerlich *prope* bei L. den Dativ hat, vgl. Prise. 18, 179 (p. 1172), oder es ist *in* ausgefallen, vgl. 2, 59, 5; 9, 22, 4. — *divortia*, s. 44, 2, 7: *divortia itinerum*; Cic. Fam. 2, 10, 2; Curt. 5, 2, 13 n. a., der Punkt, von dem aus die Flüsse nach verschiedenen Seiten laufen; s. Ritter 1, 15 ff., es ist wol der Zug c. 15, 5 ff. gemeint. — *quiesce. reg.* ist in der Schilderung des Marsches ebenso wenig erwähnt als das § 2—3 Gesagte, wahrscheinlich von dem Verfasser der Rede erdacht. — *circumeg. etc.*, der Zug gegen die Gallier wäre also eigentlich nicht beabsichtigt gewesen.

5—7. *non ex sen. a.*, dass der Senat an einen Krieg gegen die Gallier gedacht habe, zeigt 37, 51, 10, und die endliche Gewährung des Triumphes; auch beginnt Manlius den Krieg c. 12, so, als ob er zu diesem Zwecke nach Asien gekommen sei, obgleich ein besonderer Senats- und Volksbeschluss

- quem umquam de sua sententia facere ausum? Antiochi Philippi
 6 Hannibalis et Poenorum recentissima bella esse; de omnibus his
 consultum senatum, populum iussisse, saepe legatos ante missos,
 7 res repetitas, postremo, qui bellum indicerent, missos. „quid
 eorum, Cn. Manli, factum est, ut istud publicum populi Romani
 8 bellum et non tuum privatum latrocinium ducamus? at eo ipso
 contentus fuisti, recto itinere exercitum duxisti ad eos, quos tibi
 9 hostis desumpseras: an per omnes amfractus viarum, cum ad
 bivia consisteres, ut, quo flexisset agmen Attalus, Eumenis frater,
 eo consul mercennarius cum exercitu Romano sequereris, Pisi-
 diae Lycaoniaeque et Phrygiae recessus omnis atque angulos per-
 agrasti, stipem ab tyrannis castellanisque deviis colligens? quid
 enim tibi cum Oroandis? quid cum aliis aequae innoxiiis populis?“
 10 „Bellum autem ipsum, cuius nomine triumphum petis, quo
 modo gessisti? loco aequo, tempore tuo pugnasti? tu vero recte,
 11 ut diis immortalibus honos habeatur, postulas, primum quod pro

nicht erwähnt ist, s. c. 45. 6; 10. — *Hannib. et Poen.* bilden zusammen das dritte Glied. — *consult. sen.*, der Senat sei befragt worden, den von diesem gefassten Beschluss habe das Volk bestätigt, wie es seit langer Zeit Regel war, s. 4, 30, 15; 45, 21, 1; Lange 2, 559; 403. — *iussisse* (Andere lesen *scivisse*) kann sich auch auf *de omnibus* beziehen, s. 30, 43. 3: *de pace* — *omnes tribus iusserunt*. — *saepe* — *repet.*, dass der Satz nur eine nachträgliche Bestimmung enthalte, die Abschickung der Gesandten und die *rerum repetitio* vor dem Beschlusse des Senates, s. c. 46, 11; 1. 32, 10, u. des Volkes vorausgegangen sei. zeigt *ante*. — *missos* — *missos*, s. 25, 37, 11; da das erstere in der Bamb. Hs. fehlt, so vermuthet Madvig: *iussisse, per legatos ante res rep.* allein *saepe* ist schwerlich durch die Abschreiber entstanden, sondern entspricht dem Zwecke des Redners und dem vorher geschilderten Verfahren. 36, 3, 10: *legatis totiens repetentibus res*; 35, 23, 2; ob dasselbe vor dem Beginn des

Punischen und Macedonischen Krieges geschehen ist od. nicht, kommt in solchen Reden nicht in Betracht. — *ducam.*, 35. 14, 10; vgl. zu c. 43, 1; 34. 2. 3.

S—9. *ad eos*, 1, 5, 7. — *quos* — *h. des.*, nach der Analogie von *eligere* u. ä.; R. 153. — *an* stellt das Folgende als die Ansicht der Redenden dem im vorherg. Satze enthaltenen nur ironischen Einwurf gegenüber; ohne rhetorische Form könnte es heissen *utrum* — *an*: du warst wol — oder hast du etwa = oder hast du nicht vielmehr —? vgl. c. 59, 2. — *mercenn.*, als ob du im Solde ständest, den Krieg im Interesse der pergamenischen Könige führtest, s. c. 12, 6. — *Pisid.*, s. c. 13. 11: *Lycaoniae* ist oben nicht genannt, wol aber Pamphylien c. 15, 5. — *stipem*, c. 14, 14.

10—11. *Bellum* etc., nachdem gezeigt ist, dass Manlius den Frieden zu stören gesucht u. einen ungerechten Krieg begonnen hat, folgt der zweite Vorwurf, c. 47, 8: *duplex causa*. — *tuo*, s. 22, 39, 21; 42, 55, 3: *suo tempore* u. a. — *tu vero*, wahrhaftig hast du

temeritate imperatoris, nullo gentium iure bellum inferentis, poenas luere exercitum noluerunt; deinde quod beluas, non hostis nobis obiecerunt. Nolite nomen tantum existimare mixtum 46 esse Gallograecorum: multo autem et corpora et animi mixti ac viati sunt. an, si illi Galli essent, cum quibus nulliens vario eventu 2 in Italia pugnatum est, quantum in imperatore nostro fuit, nunquam illinc redisset? bis cum iis pugnatum est, bis loco inique 3 subiit, in valle inferiore pedibus paene hostium aciem subiecit. ut non tela ex superiore loco mitterent, sed corpora sua nuda iniicerent, obruere nos potuerunt. quid igitur incidit? magna fortuna 4 populi Romani est, magnum et terribile nomen. recenti ruina Hannibalis Philippi Antiochi prope attoniti erant. tantae corporum moles fundis sagittisque in fugam consternatae sunt; gladius in acie cruentatus non est Gallico bello: velut avium examina 5 ad crepitum primum missilium avolare. at hercule iidem 6 nos — monente fortuna, quid, si hostem habuissemus, casurum fuisset — cum redeuntes in latrunculos Thracas incidissemus, caesi,

vielmehr alle Ursache. — *gentium* i., gewöhnlich in umgekehrter Ordnung, s. c. 25, S. vgl. 35, 21, 5: *Flum. portam*: ohne dass irgend etwas geschah, weshalb nach dem Völkerrecht ein Krieg unternommen wird. — *beluas* deutet auf das Unvernünftige der Feinde, c. 17, 6.

46. 1—5. *mixtum*, s. c. 17, 9; ein Mischnamen. das Wort ist nur mit *nomen* verbunden, weil *corpora* — *mixti* entgegengestellt werden soll, sonst findet sich der Ausdruck nicht leicht, vgl. 27, 11, 5; zur Sache s. 37, 8, 4; 38, 17, 9. — *viati*, Tacit. Germ. 4: *nullis conubiis infectos*; ib. 46: *conubiis mixtis* — *foedantur*. — *an* etc., rhetorisch ausgedrückter Grund. — *nulliens*, 5, 4, 13; 35, 42, S. — *imper. vest.*, euer (trefflicher) F., 21, 10, 6. — *subiit*, ist angerückt, 2, 50, 10 u. o.: der Tadel wie c. 22, 2 nach Polybius. — *inferiore*, an sich nicht nöthig, ist nur *superiore* gegenüber gestellt. — *ut non*, gesetzt dass nicht; auch ohne dass, vgl. 34, 32, 11: Cic. Fin. 4, 15,

40: *quae ut essent vera, coniungi debuerunt*, der Indicativ wie sonst in Bedingungs- u. Concessivsätzen mit *si*. — *quid ine.*, was ist also geschehen, wodurch das verhindert wurde, s. Cic. Verr. 4, 12, 27: *quid actum est*: das Wort kehrt § 6 u. 7 wieder. — *magna f. e.*, es ist nur der Gedanke ausgesprochen, da sich die Folgerung von selbst ergibt; übrigens sollte man nach § 1 diesen Grund nicht erwarten, durch welchen dem Gegner die Widerlegung erleichtert wird, s. c. 49, 3 ff.; vgl. 35, 6, 9. — *attoniti*, betäubt; das folg. *moles* wird besser zu dem im folg. Verbum liegenden Subjecte (*Galli*) als Apposition genommen, da es so passend *fundis sag.* gegenüber steht, aber nicht wol mit *attoniti* verbunden werden kann. — *in f. eonst.*, vgl. 10, 43, 13; 21, 24, 2: *ad arma consternati*. — *crepitum*, dem blossen Ton beim Abschnellen, Abwerfen u. s. w., Plin. 10, 29, 77: *examina graculorum. moncularum*.

6—8. *casurum f.*, s. 36, 34, 3: *fuisset*, nicht *fuert*, heisst es, weil

7 fugati, exuti impedimentis sumus. Q. Minucius Thermus, in quo
 haud paulo plus damni factum est, quam si Cn. Manlius, cuius te-
 meritate ea clades inciderat, perisset, cum multis viris fortibus
 8 cecidit; exercitus spolia regis Antiochi referens trifariam dissipatus,
 alibi primum, alibi postremum agmen, alibi impedimenta,
 9 inter vepres in latebris ferarum noctem unam delituit. pro his
 triumphus petitur? si nihil in Thracia cladis ignominiaeque foret
 acceptum, de quibus hostibus triumphum peteres? de iis, ut opi-
 10 nor, quos tibi hostes senatus aut populus Romanus dedisset. sic
 huic L. Scipioni, sic illi M'. Acilio de rege Antiocho, sic paulo
 ante T. Quinctio de rege Philippo, sic P. Africano de Hannibale
 11 et Poenis et Syphace triumphus datus. et minima illa, cum iam
 senatus censuisset bellum, quaesita tamen sunt, quibus nuntian-
 dum esset: ipsis utique regibus nuntiaretur, an satis esset ad
 12 praesidium aliquod nuntiari. vultis ergo haec omnia pollui et
 confundi, tolli fetialia iura, nullos esse fetiales? fiat, pace deum
 dixerim, iactura religionis; oblivio deorum capiat pectora vestra:
 13 num senatum quoque de bello consuli non placet? non ad popu-
 14 lum ferri, velint iubeantne cum Gallis bellum geri? modo certe
 consules Graeciam atque Asiam volebant; tamen perseverantibus
 15 vobis Ligures provinciam decernere dicto audientes fuerunt. me-
 rito ergo a vobis prospere bello gesto triumphum petent, quibus
 auctoribus gesserunt.“

in ⁵monente liegt monebat, vgl. zu 10, 45, 3; 28, 24, 2. — *Thermus*, c. 41, 3. — *inciderat*, herbeigeführt war, schon ehe Therm. fiel, c. 9, 3; 35, 40, 1. — *dissipatus*, vgl. c. 40, ist erklärt durch *alibi* — *alibi* etc.; *primum* — *postr.* — *impedim.* ist Apposition zu *exercitus*, die dessen Theile angiebt.

9—15. Schluss: der Triumph darf nicht gewährt werden, weil, wo ein wirklicher Kampf stattfand, dieser unglücklich war, und der ohne Autorität des Staats unternommene Krieg gebilligt, so aber diese und das Fetialrecht aufgehoben, der Beginn der Kriege der Willkür der Feldherrn überlassen würde. — *dedisset* hat sich an den hypothetischen Satz angeschlossen: *num ptereres de iis* — *quos dedisset*,

da der Gedanke zu Grunde liegt: du kannst nicht triumphiren, da — nicht gegeben hat, vgl. 21, 13, 1. Es wird das c. 45, 5 bereits Gesagte zu einem anderen Zwecke weiter ausgeführt. — *minima illa*, Cic. Verr. 5, 6, 14: *illa extrema*, vgl. L. 36, 3, 7. — *vultis ergo* etc., dieselbe Wendung wie 5, 53, 7, vgl. 8, 34, 2 ff.; 6, 41, 8: *eludant nunc*. — *fetial. iura*, in dem das herkömmliche Völkerrecht enthalten war, s. 9, 9, 3; Cic. Legg. 2, 9: *foederum, pacis, indutiarum oratores fetiales sunt*. — *paece*, 6, 41, 9. — *num* etc., Widerlegung des im Vorhergeh. *fiat* etc. gemachten Zugeständnisses, vgl. 5, 4, 3. — *modo certe*, das werdet ihr nicht wollen, wenigstens zeigt das eben Vorgefallene, dass Senat und Volk

Talis oratio Furii et Aemilii fuit. Manlium in hunc maxime 47
 modum respondisse accepi. „tribuni plebis antea solebant trium-
 phum postulantibus adversari, patres conscripti; quibus ego gra- 2
 tiam habeo, quod sen mihi seu magnitudini rerum gestarum hoc
 dederunt, ut non solum silentio comprobarent honorem meum,
 sed referre etiam, si opus esset, viderentur parati esse; ex decem 3
 legatis, si diis placet, quod consilium dispensandae cohonestan-
 daeque victoriae imperatoribus maiores dederunt nostri, adver-
 sarios habeo. L. Furius et L. Aemilius currum triumphalem me 4
 conscendere prohibent, coronam insignem capiti detrahunt; quos
 ego, si tribuni me triumphare prohiberent, testes citaturus fui
 rerum a me gestarum. nullius equidem invideo honori, patres 5
 conscripti: vos tribunos plebei nuper, viros fortes ac strenuos,
 impediētes Q. Fabii Labeonis triumphum auctoritate vestra de-
 terruistis; triumphavit, quem non bellum iniustum gessisse, sed
 hostem omnino non vidisse inimici iactabant: ego, qui cum cen- 6
 tum milibus ferocissimorum hostium signis collatis totiens pu-
 gnavi, qui plus quadraginta milia hominum cepi aut occidi, qui

die Entscheidung über zu führende Kriege sich hat vorbehalten, nicht den Consuln überlassen wollen.

47. 1—4. *et Aemil.*, natürlich nur des einen für beide, s. 25, 4, 1, oder sie hatten nacheinander in diesem Sinne gesprochen. — Im Folg. weist Manlius § 1—7 nach, dass seine Forderung gerecht sei. — *accepi*, häufiger *accepimus*, 3, 39, 1; ib. 69, 8; 5, 34, 1 u. a., oder *accipio*, 3, 67, 1: 4, 54, 4 u. a. — *tribuni* etc., s. 35, 8, 9; 36, 39, 6; 31, 20, 5; 32, 7, 4; 33, 22 f. — *deder.*, 3, 58, 4. — *silentio*, Cic. Cat. 1, 9, 21: *cum quiescunt, probant*, — *cum tacent, elamant*. — *referre*, was ihnen zustand, da sie auch den Senat zu berufen das Recht hatten. — *dispens.*, von Geld- und Wirtschaftsgeschäften entlehnt: die durch den Frieden nöthigen Einrichtungen zu treffen, hier zunächst die Vertheilung der Beute, vgl. 27, 50, 10: *dispensare laciitiam*; 4, 12, 10; 7, 27, 3; *cohonest.*, wahrscheinlich ist die Würde und Ehre so vieler Vertreter des Staates und dereu

Ansehen gemeint, die dem Siege höheren Glanz verleihen; die Aufgabe der Legaten s. c. 38, 1; 45, 1; *dispens.* — *victoriae* scheint Dativ des Zwecks zu sein, vgl. 30, 12, 18; der doppelte Dativ wie 42, 28, 6; doch wäre auch der Genitiv, der c. 45, 1 mit *causa* steht, zulässig, s. 3, 24, 1; 8, 6, 11; 9, 45, 18: *oratores pacis petendae*. — *coron.*, 10, 7, 9. — *si fui*, s. zu 2, 1, 4; 21, 44, 4, vgl. 37, 14, 5.

5—7. *nullius* etc., vgl. 22, 59, 10; ich beneide zwar nicht — doch will ich daran erinnern; ich erwähne das Folg. nicht, weil ich missgönnte; zur Construct. s. 2, 40, 11. — *Fabii L. triumph.*, der von L. selbst sonst nicht erwähnte, sonderu nur nach Valerius Antias 37, 60, 6 berichtete Triumph ist wol als Beispiel gewählt, weil er der Zeit nach der nächste und bei dem geringen Verdienste des Fabius für die Stimmung des Senates (*hostem o. non vidisse*) am bezeichnendsten war. — *quadrag.*, s. c. 23, 8; 27, 6. — *hominum* statt

bina castra eorum expugnavi, qui citra iuga Tauri omnia pacatiora, quam terra Italia est, reliqui, non triumpho modo fraudor, 7 sed causam apud vos, patres conscripti, accusantibus meis ipse 8 legatis dico. duplex eorum, ut animadvertistis, patres conscripti, accusatio fuit: nam nec gerendum mihi fuisse bellum cum Gallis, et gestum temere atque imprudenter dixerunt. „non erant Galli 9 hostes, sed tu eos pacatos imperata facientes violasti.“ non sum postulaturus a vobis, patres conscripti, ut, quae communiter de immanitate gentis Gallorum de infestissimo odio in nomen Romanum scitis, ea de illis quoque, qui has terras incolunt, existimetis Gallis: remota universae gentis infamia atque invidia per se ipsos aestimate. utinam rex Eumenes, utinam Asiae civitates omnes adessent, et illos potius querentes quam me accusantem 11 audiretis. mittite, agetum, legatos circa omnes Asiae urbes et quaerite, ultra graviore servitute, Antiocho ultra Tauri iuga emoto 12 an Gallis subactis, liberati sint: quotiens agri eorum vastati sint,

des specielleren *hostium* wie oft. — *causam* — *dico*, muss als Beklagter meine Sache führen, s. c. 50, 8; 33, 3. — *ipse* gehört zum Subjecte und ist nur nm den Gegensatz zu heben vor *legatis* gestellt und so in den abl. abs. eingeschlossen, vgl. 4. 44, 10; anderer Art sind Fälle wie c. 17, 8: *vir* — *congradiendo*, vgl. zu Sall. I. 18, 3.

8 ff. Widerlegung der Gegner. Der Krieg war nothwendig § 8—48, 5; vom Senate u. Volke (indirect) angeordnet 48, 6 ff. — *duplex*, s. c. 45, 10. — *communiter* gehört nach dem Gegensatze: *de illis quoque* nicht zu *scitis*, sondern zu *de imman. gentis Gall.* und ist nur des Nachdrucks wegen vorangestellt, vgl. c. 58, 3; Cic. Famil. 13, 12, 1: *communiter* — *separatim*. — *has terras* ist die Lesart der jüngeren Hss.: die Länder, von denen die Rede ist, vgl. 32, 37, 2; 31, 2, 2; die Mz. Hs. hat *Asiam*, viell. nur eine Erklärung. — *per se ips.*, in Bezug auf c. 46, 1 f. — *Eumenes*, der die Länder, welche den Einfällen der Gallier am meisten ausgesetzt waren, erhalten hatte.

vgl. c. 12, 6; 45, 9. — *ultra*, wenn L. so geschrieben hat, so ist es eine Attraction, ähnlich *quis primus, tantus* Cic. S. Rose. 34, 96; Dei. 5, 15, indem nicht allein nach der Art der Befreiung aus der Knechtschaft (*utrum*, wie einige Hss. haben) gefragt, sondern auch eine doppelte Art der Knechtschaft (*ultra*) unterschieden wird, so dass zwei Fragsätze zusammengezogen erscheinen und das dem ersteren angemessene Prädicat (*liberari*) statt (*esse*), auch auf den zweiten übertragen, und so statt *ultra graviore servitus fuerit, eand. qua Antiocho* etc. — *an ea, qua Gallis subactis liberati sint* gesagt ist *ultra graviore s. liberati sint*. (*graviorene ea*) *qua Antiocho* — *an (graviore), qua Gallis* — *liberati sint*; es wird so bestimmter als durch *utrum* bezeichnet, dass die Staaten in der doppelten Sclaverei gewesen, aber befreit sind, vgl. Kühnast 197. Sonst umfasst der Fragpron. *uter*, wenn es eine Doppelfrage einleitet, einfacher als an u. St., das den beiden im Folg. ausgedrückten Fällen Gemeinschaftliche, s. 36, 40, 7; Cic. Verr. 4, 33, 73: *utrum esset Agrigentinis utilius, suisne servire,*

quotiens praedae abactae, referant, cum vix redimendi captivos copia esset, et mactatas humanas hostias immolatosque liberos suos audirent. stipendium scitote pependisse socios vestros 13 Gallis et nunc, liberatos per vos regio imperio, fuisse pensuros, si a me foret cessatum. Quo longius Antiochus emotus esset, 48 hoc impotentius in Asia Galli dominarentur, et, quidquid est terrarum citra Tauri iuga, Gallorum imperio, non vestro adierissetis. at enim sunt quidem ista, verum etiam Delphos quondam, 2 commune humani generis oraculum, umbilicum orbis terrarum, Galli spoliaverunt, nec ideo populus Romanus his bellum indixit aut intulit. equidem aliquid interesse rebar inter id tempus, quo 3 nondum in iure ac dicione vestra Graecia atque Asia erat, ad curandum animadvertendumque, quid in his terris fieret, et hoc. 4 quo finem imperii Romani Taurum montem statuistis, quo libertatem, immunitatem civitatibus datis, quo aliis fines adicitis, alias agro multatis, aliis vectigal imponitis, regna augetis minuitis donatis adimitis, curae vestrae censetis esse, ut pacem terra mari-

anne populo R. obtemperare: ib. 3, 37, 54 u. a.; anderer Art ist Cic. Fin. 2, 10, 31: *puer ultra voluptate diiudicabit, stante an moriente*. — *referant*, sie mögen melden, nach *quaerite* ähnlich dem 31, 29, 14 bemerkten Gebrauche. — *mactat*., was auch sonst von den celtischen Völkern erwähnt wird, s. Caes. 6, 16; Tac. 14, 30; Diod. Sic. 5, 31; 32; Cic. Font. 14 (10), 21: *humanis hostiis eorum (deorum) templa funestant*. — *stipend.*, c. 16, 13.

48. 1. *Antiochus* etc., an die Thaten der pergamenischen Könige, c. 16, 14, und deren jetzt vergrößerte Macht zu erinnern lag nicht im Interesse des Redners. — *impotent.*, 33, 46, 3 u. a.

2—5. *at enim — etiam*, die Gegner räumen das Gesagte ein, lassen es aber nichts gelten; ihre Ansicht wird § 3 II. widerlegt. — *ista*, das von den Gegnern Gesagte, Cic. Lael. 2, 6: *sunt ista, sed debes*. — *Delphos* etc., das fernliegende Beispiel wird den Gegnern nur in den Mund gelegt um im Folg. leichter nachweisen zu können, wie ungegründet ihre Behauptung sei. —

quondam, 279 a. Ch. — *gener. hum.*, das nicht allein die Griechen, sondern auch die Römer, Crösus u. a. befragten. — *umbilic.*, 35, 18, 4; Cic. Font. 14 (10), 20: *hae sunt nationes, quae quondam — ad Apollinem Pythium atque ad oraculum orbis terrae vexandum — profectae sunt*. — *rebar*: ich habe (immer) geglaubt, wenn eine entgegengesetzte Ansicht aufgestellt werden soll, vgl. 28, 27, 1: *credidi*; Sall. l. 110, 1: *putaram* u. ä. — *iure ac die.*, 36, 14, 9, da die Römer in der That die Herrn eines Theils der genannten Länder geworden waren; einigen Staaten die Freiheit nur als Gnadengeschenk und so, dass sie abhängig blieben, gegeben hatten. — *ad eur.*, für, in Rücksicht auf. *animadvert.*, 31, 45, 5, vgl. 21, 18, 7: *animadversio*. — *immunitatem*, s. c. 44, 4; 39, 7; 45, 26, 13; das Asyndeton, s. 36, 18, 1, ist hier steigend. — *quo* nur in den ersten Gliedern wiederholt, wie die Präpos. und andere Partikeln, s. 32, 29, 1; ib. 33, 7, vgl. Cic. Milon. 8, 20 u. oft. — *vectig.*, c. 39, 8.

5 que habeant. an, nisi praesidia deduxisset Antiochus, quae quies in suis arcibus erant, non putaretis liberatam Asiam; si Gallorum exercitus effusi vagarentur, rata dona vestra, quae dedistis, regi
 6 Eumeni, rata libertas civitatibus esset? sed quid ego haec ita argumentor, tamquam non acceperim, sed fecerim hostes Gallos?
 7 te, L. Scipio, appello, cuius ego mihi, succedens in vicem imperii tui, virtutem felicitatemque pariter non frustra ab diis immortalibus precatus sum, te, P. Scipio, qui legati ius, collegae maiestatem et apud fratrem consulem et apud exercitum habuisti, scia-
 8 tisme in exercitu Antiochi Gallorum legiones fuisse, videritis in acie eos, in cornu utroque — id enim roboris esse videbatur — locatos, pugnaveritis ut cum hostibus iustis, cecideritis, spolia
 9 eorum retuleritis. atqui cum Antiocho, non cum Gallis bellum et senatus decreverat et populus iusserat. sed simul, ut opinor, cum his decreverant iusserantque, qui intra praesidia eius fuis-
 10 sent; ex quibus praeter Antiochum, cum quo pacem pepigerat Scipio, et cum quo nominatim foedus ut fieret mandaveratis, omnes hostes erant, qui pro Antiocho arma adversus nos tulerunt.

— an etc., oder wäre, während ihr nicht glaubt, dass —, die Freiheit sicher, wenn u. s. w.; die Form wie 5, 52, 4; ib. 6, 3 u. a. — *praesid.*, es sind nur wenige erwähnt, s. c. 37, 9; 37, 16, 7; 17, 3; Ruha 2, 130.

6—12. *sed quid* etc., vgl. Verg. Aen. 2, 104; Sil. It. 6, 110: *sed quid ego haec* etc.; Catull. 64, 164; schon Ennius 9, 10 (318). — *tamquam*, als ob ich = da ich doch u. s. w., zur Sache s. c. 45, 5. — *in vic.*, s. 3, 18, 9; 31, 11, 3: so wie ich an deine Stelle in dem Commando trat; *tui*, was nicht durchaus nöthig wäre, hebt das *imperium* der Person (*cuius*) gegenüber. — *pariter*, in den beiden Eigenschaften gleichmässig, c. 16, 10; getrennt werden beide § 15. — *ius*, nur das Recht, die Befugnis; *maiest.*, s. c. 51, 3; 2, 7, 7. — *cornu* — *robor.*, 37, 40; 10; 5. — *pugn.*, dazu und zu den folg. Verben sind die Objecte zu denken. — *atqui* versichert und räumt etwas scheinbar Entgegenstehendes

ein, um es im Folg. *sed* etc. zu widerlegen; beide Sätze bilden den Untersatz: die Scipionen haben mit den Galliern gekämpft; nun hat allerdings der Senat nur den Krieg mit Ant. beschlossen, aber dadurch zugleich u. s. w., folglich war der Kampf der Scip. mit den Galliern ein rechtmässiger, also auch der von mir geführte Krieg. — *decreverat* — *iuss.* — *decreverant i.*, s. 35, 17, 2. — *ut op.*, 39, 37, 8. — *intra pr.*, s. c. 11, 4, entspricht 36, 1, 5: *quique sectam eius secuti essent.* — *ex quib.* etc., die welche wirklich die Waffen geführt haben, werden nur als ein Theil der *intra praesidia* befindlichen betrachtet. — *praeter Ant.*, abgesehen von, man sollte den Zusatz nicht erwarten, da Ant. nicht unter die mit *ex quibus* bezeichneten gehörte; es soll wol gesagt werden: auch nachdem Ant. nicht mehr Feind, sondern bereits Verbündeter war, blieben — noch Feinde. — *pac. pepig.*, 34, 32, 17; 32, 5, 4 u. a. — *mandaver.*, nach der c. 38, 1 erwähnten

in qua causa cum Galli ante omnes fuissent et reguli quidam et 11 tyranni, ego tamen et cum aliis, pro dignitate imperii vestri coactis luere peccata sua, pacem pepigi, et Gallorum animos, si possent mitigari a feritate insita, temptavi et, postquam indomitos 12 atque implacabiles cernebam, tum demum vi atque armis coercedendos ratus sum.“

„Nunc, quoniam suscepti belli purgatum est crimen, gesti 13 reddenda est ratio. in quo considerem equidem causae meae, etiam si non apud Romanum sed apud Carthaginiensem senatum agerem, ubi in crucem tolli imperatores dicuntur, si prospero eventu, pravo consilio rem gesserunt; sed ego in ea civitate, quae 14 ideo omnibus rebus incipiendis gerendisque deos adhibet, quia nullius calumniae subicit ea, quae dii comprobaverunt, et in sollemnibus verbis habet, cum supplicationem aut triumphum decer-

Darstellung, vgl. 37, 55, 3. — *reguli*, wie Ariarathes, c. 39, 6: *tyranni*, Moagetes, c. 14, 3. — *tamen* etc., obgleich ich sie hätte bekriegen können, habe ich doch vorgezogen, sie (durch Geld) büssen zu lassen, s. c. 13, 13; 14, 14; wodurch zugleich der Vorwurf c. 45, 9 zurückgewiesen wird. — *tum dem.*: nach vielen Versuchen, auf *postquam* folgend wie Sall. C. 2, 2: *postea vero quam* — *tum demum*, vgl. 30, 15, 3; 24, 44, 10.

13—18. *nunc, quon.*, ein häufiger (durch Umstellung entstandener) Uebergang, hier zum zweiten Theile: der Krieg konnte nicht anders geführt werden. — *purgat.*, 23, 7, 6. — *prosp. ev.*, vgl. Val. Max. 2, 7 Ext. 1: *a quo (senatu Carthaginensium) duces bella pravo consilio gerentes etiamsi prospera fortuna subsecuta esset, cruci tamen suffigebantur, quod bene gesserant deorum adiutorio, quod male commiserant ipsorum culpa imputantes*; Beispiele dieses Verfahrens werden wol nicht erwähnt, vgl. 22, 61, 15; Periocha 17; anders ist das Iustin. 21, 4 berichtete, vgl. ib. 21, 6. — *sed in ea c.*, der Nachsatz folgt § 16: *negaretis* etc., dieser wird herbeigeführt durch zwei sich entgegen-

stehende Bedingungssätze § 15: *si nollem* — *gloriari und pro felicitate* etc., indem zu *pro fel.* entweder: nur, oder: sondern, oder auch bloss: wenn (dagegen) zu denken, *virtute und felicitate* stärker zu betonen ist: wenn ich statt — der Tapferkeit mich zu rühmen nur für das Glück den Triumph forderte, s. c. 49, 1; zu 45, 25, 12. Den bedingenden Sätzen gehen die Motive voran, welche den unter diesen Bedingungen nothwendigen Schluss herbeiführen: der röm. Staat beginnt Alles nach dem Willen der Götter, der sich in den Auspicien ausspricht, 45, 39, 10, weil (man sollte eher die Bezeichnung der Absicht als des Motivs erwarten) so jeder Tadel, jede Schmälerung des von den Göttern Angeordneten abgeschnitten, der ausführende Mensch nicht verantwortlich, ein Verfahren, wie in Carthago unmöglich wird, und betrachtet jeden glücklichen Erfolg als ein Geschenk der Götter, für welches der Staat in den Supplicationen und dem Triumphe den Dank ausspricht; da also der röm. Staat nur glückliche Erfolge von den Feldherrn erwartet, so würdet ihr, wenn ich u. s. w. *et in soll.*, dazu ist nicht wieder *quia* sondern *quae (civit.)* zu den-

- 15 nit, „quod bene ac feliciter rem publicam administravit“, si nollem, si grave ac superbum existimarem virtute gloriari, pro felicitate mea exercitusque mei, quod tantam nationem sine ulla militum iactura devicimus, postularem, ut diis immortalibus honos haberetur et ipse triumphans in Capitolium ascenderem, unde votis rite nuncupatis profectus sum, negaretis hoc mihi cum diis
- 49 immortalibus? Iniquo enim loco dimicavi. dic igitur, quo aequiore potuerim dimicare. cum montem hostes cepissent, loco munito se tenerent, nempe eundem ad hostes erat, si vincere vellem. quid? si urbem eo loco haberent et moenibus se tenerent? nempe oppugnandi erant. quid? ad Thermopylas aequone loco
- 3 M. Acilius cum rege Antiocho pugnavit? quid? Philippum non eodem modo super Aoum amnem iuga tenentem montium T. Quinctius deiecit? equidem adhuc, qualem aut sibi fingant aut
- 4 vobis videri velint hostem fuisse, non invenio. si degenerem et emollitum amoenitate Asiae, quid periculi vel iniquo loco subeuntibus fuit? si timendum et feritate animorum et robore corporum, huicine tantae victoriae triumphum negatis? caeca invidia est, patres conscripti, nec quicquam aliud scit quam detractare

ken. — *in soll. verb.*, es gehört unter dieselben *bene ac felic.* zu sagen, wenn auch etwas *pravo consilio* § 13 od. ohne *virtus* ausgeführt ist, nur der Erfolg glücklich gewesen ist; zu *sollemnia* s. 10, 28, 16; 39. 15, 2. — *hoe mihi cum d.* etc.: mir und zugleich damit den Göttern, welche mir das Glück, die einzige Bedingung, verliehen haben, vgl. 45, 39, 9: *non homines tantum, sed deos etiam suo honore fraudari*; der. ursprünglich mit Spielen verbundene, Triumph, s. 1, 35, galt als die den Göttern, wenn sie Glück verliehen hatten, gelobte Dankfeier, *votis rite nunc.*, vgl. 22, 1, 6: über *cum* s. Verg. Aen. 1, 675: *magno Aeneae mecum teneatur amore*. Der ganze Gedanke ist gegen c. 46, 4 gerichtet.

49. 1–6. Der Beweis, dass er auch *fortiter* gekämpft habe. — *enim*, freilich, allerdings, s. 34, 7, 14: 31, 7, 12 u. a.: ihr dürft, nach der Ansicht der Gegner, den Triumph nicht gewähren, denn ich habe ja u. s. w.;

ebenso ist *nempe*, das im Folg. im Nachsatze steht, ironisch; natürlich musste ich. — *die igit.* fordert zur Widerlegung auf, *dic*, obgleich von den beiden Anklägern oder den Gegnern überhaupt die Rede ist, wie c. 47, 11: *agedum* s. 31, 7, 10. — *quid*, s. 5, 5, 4. — *habere*nt, Potentialis der Vergangenheit, s. 37, 34, 7: gesetzt sie hatten, ebenso vorher *vellem*, oder: damals als ich sie angreifen wollte. — *oppugn.*, 36, 7, 7. — *Thermop.*, 36, 15; *Aoum*, 32, 12. — *si degenerem*, Widerlegung der Gegner durch die Umkehrung der von ihnen c. 46 gebrauchten Gründe: wenn der Feind schwach war, so folgt, dass ich ihn ohne Gefahr angreifen konnte, nicht, dass ich den Triumph nicht verdiene; wenn er stark war, dass ich den Triumph verdiene, weil ich ihn besiegt habe, nicht, dass ich ihn unbesonnen angegriffen habe. — *timend.*, 21, 41, 4: *huic timendo hosti*. — *huicine*, s. 1, 3, 2; 7, 30, 16. wie *sicine*. — *detract.*, herab-

virtutes, corrumpere honores ac praemia earum. mihi quaeso ita 6
 ignoscatis, patres conscripti, si longiorem orationem non cupiditas
 gloriandi de me, sed necessaria criminum defensio fecit. an 7
 etiam per Thraciam saltus patentes, qui angusti erant, et plana
 ex arduis et culta ex silvestribus facere potui et praestare, neculi
 notis sibi latebris delitescerent latrones Thraeces, ne quid sarcina- 8
 rum raperetur, ne quod inuentum ex tanto agmine abstraheretur.
 ne quis vulneraretur, ne ex vulnere vir fortis ac strenuus Q.
 Minucius moreretur? in hoc casu, quo infelicititer incidit, ut talem 9
 civem amitteremus, haerent; quod saltu iniquo, loco alieno cum 10
 adortus nos hostis esset, duae simul acies primi et novissimi
 agminis haerentem ad impedimenta nostra exercitum barbarorum
 circumvenerunt, quod multa milia ipso die, plura multo post dies 11
 paucos ceciderunt et ceperunt, hoc, si ipsi tacuerint, vos scituros,
 cum testis orationis meae totus exercitus sit, non credunt? 12
 si gladium in Asia non strinxissem, si hostem non vidissem, tamen

ziehen, Sall. I. 53, S. — *de me*. 22, 39, 9; 17. — *criminum defensio*, Vertheidigung gegen, Zurückweisung der Anklagen. nach *defendere crimina*. 42, 48, 2. vgl. Quintil. 7, 4. 3: *defensio est criminis*. — *fecit*, bis jetzt schon, wo er den zweiten Theil der Rede schliesst. vgl. 34, 31, 19.

7—13. *an* etc., das eben Gesagte, § 5, gilt auch von dem, was die Gegner über die Vorfälle in Thracien vorgebracht haben, nur aus Missgunst haben sie getadelt, denn ich konnte doch nicht u. s. w., oder wegen *etiam*: ich sollte wol gar; im Folg. ist der Wechsel der Construct. zu beachten. — *necubi*, vgl. 2, 2, 1; 22, 2, 3. — *casu* — *quo incidit*, s. 26, 32, 5. — *incidit* impersonal wie sonst *accidit*, s. c. 58, 9; anders c. 46, 4; 45, 5, 5; 10, 18, 14. — *haerent*, klammern sich an, können nicht davon kommen. — *quod* etc., die Thatsache den Umstand anlangend — glauben sie nicht u. s. w.; weil besonders auf die den Vorwurf der Gegner widerlegenden Facta hingewiesen werden sollte,

ist nur *hoc* Object von *scituros* geworden, *quod* etc. selbständiger, nicht in acc. c. inf. ausgedrückt, vgl. 39, 39, 6; 40, 14, 5; 4, 29, 8; Cic. Fam. 3, 8, 6: *an — nihil dictum putas? ne hoc quidem, quod — transisti*; Tac. Ann. 3, 54; anderer Art ist L. 42, 33, 4; verdorben 3, 52, 2; 45, 41, 1. — *haerent. ad.*, vgl. Catull. 21, 6 (11, 25): *haeres ad latus*; Val. Flacc. 3, 641: *haeret ad ora*, bei L. sonst oft mit *in*: s. c. 27, 3: *in castris* — *haescunt*, oft *in vestigio*: 1, 14, 11: *in tergo*; 8, 35, 14 u. a. — *ipso*, wahrscheinlich ist *illo ipso* zu lesen, s. 5, 43, 4. — *cum* — *sit* ist wol ironisch als Grund des Nichterfahrens zu nehmen, wie 26, 41, 17: *quia*, nicht als wirklicher Grund des Erfahrens od. als Einräumung. — *duae s. ac.*, was als Nachlässigkeit dargestellt wurde, c. 46, 8, war gerade gut angeordnet, vorteilhaft. — *testis*, s. 31, 49, 11. — *proconsul* hat nur die Mz. Hs., es steht hier ohne Beziehung und Grund, besonders da Manlius auch in Asien schon Proc. war. s. c. 37, 1; anders 35,

[proconsul] triumphum in Thracia duobus proeliis merueram.
 13 sed iam dictum satis est; quin pro eo, quod pluribus verbis vos quam vellem fatigavi, veniam a vobis petitam impetratamque velim, patres conscripti.“

50 Plus crimina eo die quam defensio valuisset, ni altercationem in serum perduxissent. dimittitur senatus in ea opinione,
 2 ut negaturus triumphum fuisse videretur. postero die et cognati amicique Cn. Manlii summis opibus adnisi sunt, et auctoritas seniorum valuit, negantium exemplum proditum memoriae esse, ut
 3 imperator, qui devictis perduellibus, confecta provincia exercitum reportasset, sine curru et laurea privatus inhonoratusque urbem iniret. hic pudor malignitatem vicit, triumphumque frequentes decreverunt.

4 Oppressit deinde mentionem memoriamque omnem conten-

1, S. — *merueram*, vor der Anklage, bezeichnet das Factum mit seinen Folgen in der Vergangenheit, 3, 19, S: *nisi* — *sumpsissent* — *deleti eramus*; 21, 57, 5: *clausi* — *erant*, *nisi* — *subveheret*, vgl. 5, 33, 1; ohne Bedingungssatz 35, 37, 2; 10, 11, 4; 22, 22, 19 u. a., ebenso das Perf. c. 47, 4; 22, 60, 17; das Imperf. 2, 50, 10 u. a. — *vellem*, als ich gewünscht hätte (dass es nöthig sei), vgl. 6, 9, 6; 42, 17, 4; 45, 23, 7; 32, 11, 5; ib. 16, 13; Cic. Q. fr. 1, 1, 12, 36; Fam. 3, 9, 4: *scribis nisi literas, quam vellem* und oft von der Vergangenheit; der Gegensatz folgt in *velim*; eine andere Lesart ist *volui*, als ich (anfangs) wollte. — *petit. impet. vel.*, vgl. 24, 16, 11; 32, 21, 32.

50. 1. *valuiss.* hat sich an das nächste Subj. angeschlossen, s. 10, 6, 5; 22, 31, 5. — *altercat.*, s. S, 33, 10; 28, 45, 6. — *perduxiss.*, s. c. 51, 4; 36, 23, 9; Duker verm. *produzissent*; die Verhandlung dauerte so lange, dass die Abstimmung nicht zu Ende geführt werden konnte, 10, 22, 8; Lange 2, 384; 452; Becker 2, 2, 417. — *in ea op.*, vgl. 26, 13, 5: *in qua fortuna*, doch wird *in* selten so mit

dem Subst. verbunden, s. R. 178; anders ist *in spe esse* 35, 12, 2 u. ä., Madvig will *in* tilgen. — *ut* in Bezug auf *ea*, die Ansicht, welche der Senat bei seiner Entlassung hatte, war der Art, dass es schien, er habe die Absicht gehabt (wenn es zu einem Beschlusse gekommen wäre) — zu verweigern; in *orat. recta* ohne Abhängigkeit: *negaturus fuit.* — *summ. opibus*, gewöhnlich *summa ope.* — *confecta pr.*, 26, 21, 2. — *report.*, der regelmässige Ausdruck ist *deportare*, s. 34, 52, 10, was Duker auch an u. St. vermuthet, vgl. c. 42, 12, wo aber mehr ein gewöhnlicher Abzug des Heeres gemeint ist. — *sine c.*, 34, 3, 9; *laur.*, 10, 7, 9. — *privatus*, 45, 39, 14, während der Triumphator am Tage des Triumphes das imperium in der Stadt hatte, s. Mommsen Str. 105. — *hic pud.*, 1, 30, 4; die Schilderung des Triumphes s. 39, 6, 3.

50, 4—60. Der Prozess der Scipionen. Polyb. 23, 14; Gell. 4, 18; 6 (7), 19; Val. Max. 3, 7, 1; 5, 3, 2; 4, 1, 8; Appian. Syr. 40; Plut. Cat. m. 15; Apophtheg. p. 473; Dio Cass. frg. 63 ff.; Oros. 4, 20; Aur. Vict. 49; 53; Zonar. 9, 20.

4—5. *Oppressit*, bewirkte, dass

tionis huius maius et cum maiore et clariore viro certamen ortum. P. Scipioni Africano, ut Valerius Antias auctor est, duo Q. 5 Petillii diem dixerunt. id, prout cuiusque ingenium erat, interpretabantur. alii non tribunos plebis, sed universam civitatem, 6 quae id pati posset, incusabant: duas maximas orbis terrarum 7 urbes ingratas uno prope tempore in principes inventas, Romam ingratiorem, si quidem victa Carthago victum Hannibalem in exilium expulisset, Roma victrix victorem Africanum expellat. alii, 8 neminem unum tantum eminere civem debere, ut legibus interrogari non possit; nihil tam aequandae libertatis esse quam po-

die Sache nicht besprochen wurde, dass sie in Vergessenheit kam. — *et cum m.* fügt ein zweites Attribut in anderer Form an, wie der Genit. qualit. 3, 62, 6, vgl. 8, 12, 14. — *maiore et cl.*, beide werden oft verbunden, s. 10, 37, 4; 23, 43, 4; 28, 12, 13 u. a.; an u. St. hat nur die Mz. Hs. *et clariore*, hat bei der Gegenüberstellung von *maius* und *maiore* weniger passend ist. — *Val. Ant.*, L. folgt hier demselben c. 50—55, 7 und c. 55—60, gegen seine Gewohnheit durchaus, obgleich er auch andere Quellen verglichen, s. c. 55, 8—57, 5 und später, s. 39, 52, 3, die Unrichtigkeit der Darstellung zum Theil erkannt hat. — *Q. Petillii*, vgl. Gell. 4, 18, 7, nach L. App. l. 1, Plut. Cato: αὐτὸς τε γὰρ (Cato) ἐδίωξε πολλοὺς καὶ παρεσχεύασεν ἄλλους διώκοντας, ὥς ἐπὶ Σκιπίωνα τοὺς περὶ Πετίλλιον, ein Missverständniß Ls' ist viell. Apophtheg. l. 1. Πετίλλου καὶ Κοίντου — κατηγορησάντων; Dio Cass. δύο ἀδελφοί, doch waren sie wol nicht Brüder sondern Vettern, ein Petillius wird 40, 15 als Prätor, 41, 14 als Consul erwähnt. Da nur einer zunächst die Klage führen konnte, so wird von Anderen nur ein Ankläger genannt, Pol. l. 1. ἐν τῷ δήμῳ κρίνειν τινὸς ἐπιβαλουμένου κατὰ τὰ Ῥωμαίων ἔθνη; Aur. Vict. 49: a Petillio Anteio (Actaeo

tribuno plebis — accusatus; Val. Max. 3, 7, 1, vgl. zu c. 56, 2. — Den ersten Angriff auf die Scipionen, s. c. 55, 10, hat Valerius Antias übergangen, auf die beiden Petillier aber, von denen dieser ausgieng, sowol die Anklage des Publius als die des Lucius übergetragen, während jene nach der Darstellung des Claudius bei Gell. von dem Volkstribun Nävius c. 56, 6, diese von L. Minucius Augurinus, c. 54, 2, erhoben wurde, und beide Anklagen in das Jahr 567 versetzt, s. c. 53, 8, in dem nur der Auftritt im Senate, c. 55, 10, erfolgt war. — *non — sed*, s. c. 22, 9. — *prout*, c. 40, 14.

6—9. *posset*, es über sich gewinnen könnte. — *expellat*, auch Scipio hätte, wenn er verurtheilt worden wäre, in das Exil gehen müssen; L. denkt an das c. 52 Erzählte. — *nem. unum*, kein Bürger als ein Einzelner dürfe sich (vor den übrigen) so hoch erheben, Cic. Tusc. 5, 36, 105: *nemo de nobis unus excellat*, vgl. L. 37, 54, 5: *unus maxime*; 38, 53, 11: *unus praecipue*, s. zu 3, 12, 4. — *legib. interr.*, s. 45, 37, 4, weil der Ankläger bei dem Beginne des Prozesses gewisse Fragen an den Beklagten richtete, um nach den Aussagen desselben die Anklagepunkte fest zu stellen. — *t. aeq. libert.*, s. 3, 24, 1; *tam*, weil *aeq. lib.* einen Adjectivbegriff vertritt, s. 25,

9 tentissimum quemque posse dicere causam. quid autem tuto cuiquam, nedum summam rem publicam, permitti, si ratio non sit reddenda? qui ius aequum pati non possit, in eum vim haud in-
 10 iustam esse. haec agitata sermonibus, donec dies causae dicendae venit. nec alius antea quisquam nec ille ipse Scipio consul censorve maiore generis hominum frequentia quam reus
 11 illo die in forum est deductus. iussus dicere causam sine ulla criminum mentione orationem adeo magnificam de rebus ab se gestis est exorsus, ut satis constaret neminem unquam neque
 12 melius neque verius laudatum esse. dicebantur enim ab eodem animo ingenioque, a quo gesta erant, et aurium fastidium aberat,
 51 quia pro periculo, non in gloriam referebantur. Tribuni plebis vetera luxuriae crimina Syracusanorum hibernorum et Locris Pleminianum tumultum cum ad fidem praesentium criminum retulissent, suspicionibus magis quam argumentis pecuniae captae

31, 15. — *p. dicere c.*, hier, die Möglichkeit gegeben sei, dass er angeklagt werden könne, s. c. 47, 7. — *nedum*, weil der vorherg. Satz negativ ist. — *summ. reimp.*, 36, 34, 7, das höchste Staatsinteresse, die Führung der wichtigsten Staatsangelegenheiten, vgl. 9, 34, 12. — *ius aeq.*, 3, 34, 3. — *vim*, die Anklage.

10 — 12. *dies c. dic.*, der § 5 Scipio angekündigte erste Anklagetag, s. 2, 61, 7, an dem die Anklage erhoben wird, der Angeklagte sich vertheidigen kann; *dicendae causae*. s. 26, 3, 1. — *iussus d.*, von den Anklägern nach Ausführung der Anklage. Diese sollte vor der Vertheidigung vorhergehen, und wird bei *sine ullo criminum m.* als bekannt vorausgesetzt, folgt aber erst c. 51, 1 *pecuniae captae*. — *ab eod. etc.*: von — aus, wir sagen: in, mit, vgl. c. 52, 4; 55, 13; 37, 51, 9. — *anim. ing.*, s. 22, 29, 9; Ruhnken will *ab* und im Folg. *a* tilgen, das Letztere wol mit Recht. — *in glor.*, s. 37, 57, 15; 35, 2, 6; zur Situation 24, 9, 10 f. — *aur. fast.*, man hörte es nicht mit Widerwillen.

51. 1—4. *luxur.*, die üppige

Lebensweise, 29, 19, 12. — *Locris*, attributiv, *Syracus.* entsprechend, 36, 15, 1; zur Sache 29, 8, 6 ff. — *ad fid.*, um zu beglaubigen, c. 58, 12; 21, 34, 3 u. a. — *rettul.*, 37, 1, 9. — *pecun. capt.*, c. 56, 8, der regelmässige Ausdruck für das unrechtmässige Nehmen von Geld und Geldeswerth, bisweilen *accipere*, s. c. 55, 6; L. bezeichnet so den c. 50, 5 überangegangenen Gegenstand der Anklage, vgl. Aur. Viet. 49, 17: *a Petillio — repetundarum accusatus*; Gell.: *accepisse a rege Antiocho pecuniam, ut condicionibus gravioris et mollioris pax cum eo p. R. nomine fieret*; Appian.: *δήμαρχοι δὲ τοῦ δωροδοκίᾳ αὐτὸν ἐργάζοντο καὶ προδοσίᾳ*; Polyb. nur: *κρίνειν τινὸς ἐπιβαλλομένου — καὶ πολλὰ κατηγόρησεν αὐτοῦ καὶ πικρῶς*. Scipio hätte also, da das ihm Schuld gegebene Verbrechen Landesverrath war, *perduellionis* angeklagt werden können; allein Antias scheint dieses nicht angenommen zu haben, da die Tribunen, ohne sich vom Prätor eine Versammlung der Centurien zu erbitten, s. 26, 3, 9, die Anklage erheben, also vor den Tribus als Kläger auftreten, die über Capital-

reum accusarunt: filium captum sine pretio redditum, omnibus-
 que aliis rebus Scipionem, tamquam in eius unius manu pax Ro-
 mana bellumque esset, ab Antiocho cultum; dictatorem eum con-
 suli, non legatum in provincia fuisse; nec ad aliam rem eo profec-
 tum, quam ut, id quod Hispaniae Galliae Siciliae Africae iam pri-
 dem persuasum esset, hoc Graeciae Asiaeque et omnibus ad
 orientem versis regibus gentibusque appareret, unum hominem
 caput columenque imperii Romani esse, sub umbra Scipionis ci-
 vilitatem dominam orbis terrarum latere, nutum eius pro decretis
 patrum, pro populi iussis esse. infamia intactum invidia, qua
 possunt, urgent. orationibus in noctem perductis prodicta dies
 est. ubi ea venit, tribuni in Rostris prima luce consederunt; ci-
 tatus reus magno agmine amicorum clientiumque per mediam
 contionem ad Rostra subiit silentioque facto „hoc“ inquit „die,
 tribuni plebis vosque, Quirites, cum Hannibale et Carthaginiensi-
 bus signis collatis in Africa bene ac feliciter pugnavi. itaque, 8

verbrechen nicht richten; viel-
 leicht hat er sie eine Multklage
 anstellen lassen, wie nach Gell.
 6, 19, 5 gegen L. Scipio. — *fil. e.*
s. pret., Zon. 9, 20; s. L. 37, 34.
 — *Roman.*, auch zu *bellum* ge-
 hörend, von R. zu gewähren, mit
 Rom. — *dictat.*, 2, 18, 6, vgl. e. 48,
 7: *collegae maiestatem*, jenes be-
 zeichnet mehr die unbeschränkte
 Macht, Alleinherrschaft, besonders
 seit Sullas Dictatur, weshalb auch
 Augustus den Titel ablehnte. —
consuli, 37, 1, 9. — *Hisp.*, 26,
 19 ff. *Galliae*, 34, 48; *Sicil.*, 29, 1.
 — *cap. colum.*, Haupt- und Stütz-
 punkt. 6, 37, 10; Cic. Sest. 8.
 19: *columen rei publicae*. — *sub*
umbra, s. 32. 21. 31. — *domin. o.*
t., Apposition, vgl. Ov. Am. 2, 14,
 15: *dominae conditor urbis*, vgl.
 37, 45, 9. — *nutum*, 7, 30, 20.
 — *pop. iussis*, s. 5, 51, 1. — *in-*
fam. int., da sie keine Schmach,
 als habe er ein Verbrechen begangen,
 auf ihn bringen können, so suchen sie
 Neid und Hass, s. 45, 35, 5, zu erregen. — *perduct.*,
 e. 50, 1. — *predicta d.*, die erste
 Fristerstreckung bis zum zweiten

Anklagetage; L. scheint den Grund
 derselben in der Verzögerung durch
 die Reden zu finden, vgl. zu 3, 57,
 6; 6, 20, 11.

5—6. *in rostr.* — *consed.*, s. 2,
 56, 10; die Tribunen sind als
 Richter, daher *consederunt*, thätig
 bis nach dem vierten Anklageter-
 mine, wenn Provocation an das
 Volk als den höchsten Richter
 eingelegt ist; das jetzt versammelte
 Volk ist also eine *contio*, § 6; e.
 52, 4, nicht Comitien; Gellius:
contio, quae ad sententiam de Scipione
ferendam convenerat, nennt
 zwar die Versammlung *contio*, aber
 doch soll sie das Urtheil fällen,
 was nur in Comitien od. einem
concilium plebis geschehen konnte,
 s. 25, 3. 14. — *citatus*, durch den
praeo § 12, der ihn vor den Rich-
 ter fordert, damit er die Anklage
 höre und sich vertheidige. — *amici*
cl., s. e. 60, 9; 5, 32, 8. — *subiit*,
 trat unten an u. s. w., s. e. 52,
 11; 36, 19, 1 u. a.

7—11. *hoc die*, dem Kalender-
 tage der Schlacht bei Zama. Auch
 hier spricht der Angeklagte ohne
 dass die Anklage vorgetragen wor-

cum hodie litibus et iurgiis supersederi aequum sit, ego hinc
 extemplo in Capitolium ad Iovem optimum maximum Iunonem-
 que et Minervam ceterosque deos, qui Capitolio atque arci prae-
 9 sident, salutandos ibo, hisque gratias agam, quod mihi et hoc
 ipso die et saepe alias egregie gerendae rei publicae mentem
 10 facultatemque dederunt. vestrum quoque quibus commodum est,
 Quirites, ite mecum, et orate deos, ut mei similes principes
 11 habeatis, ita, si ab annis septemdecim ad senectutem semper
 vos aetatem meam honoribus vestris anteistis, ego vestros hono-
 12 res rebus gerendis praecessi.“ ab Rostris in Capitolium ascendit.
 simul se universa contio avertit et secuta Scipionem est, adeo ut
 postremo scribae viatoresque tribunos relinquerent, nec cum iis
 praeter servilem comitatum et praeconem, qui reum ex Rostris
 13 citabat, quisquam esset. Scipio non in Capitolio modo, sed per

den ist. — *litibus* etc., wie an einem Festtage, s. 5, 13, 7; Cic. Legg. 2, 12, 29: *feriarum festorumque dierum ratio — quietem habet litium*; Div. 1, 45, 102 u. a., vgl. Polyb.: *ἄλλο μὲν οὐθὲν εἶπε προελθὼν, οὐκ ἔφη δὲ πρόπον εἶναι τῷ δήμῳ — οὐθενὸς ἀκούειν κατηγοροῦντος Ποπλίου Κορηλίου Σκιπίωνος, δι' ὃν αὐτὴν τὴν τοῦ λέγειν ἔξουσίαν ἔχουσιν οἱ κατηγοροῦντες*; Gell.: *non simus adversum deos ingrati, et, cen- seo, relinquamus nebulonem hunc; eamus hinc protinus Iovi o. m. gratulatum*. Beide erwähnen wie Ap- pian nur eine Rede u. einen Zug Scipios auf das Capitol; Antias hatte Beides, wie die Intercession des Gracchus, verdoppelt. — *Iovem* etc., 6, 16, 2. — *Capitol.*, der Tempel; *Capit. atq. arci*, 1, 33, 2; 5, 47, 1 u. a. — *praesid.*, die Schutzgötter, vgl. 26, 41, 18. — *mentem*, die Einsicht, die Staats- weisheit, s. 26, 11, 4; 6, 18, 9; anders 37, 45, 12. — *princip.*, s. 2, 31, 9, nicht ohne Beziehung auf die spätere Zeit. *ita, si*, nur unter der Bedingung, Beschränkung, wenn — mögt ihr bitten. — *annis sept.*, das Jahr, in dem er zuerst Kriegs- dienst that, s. 1, 43, 1; 21, 46;

Polyb. 10, 3: *τότε ἐπισταχιδέκατον ἔτος ἔχων*; als Kriegstribun er- scheint er 2 Jahre später, 22, 53; 54; L. will auch wol nur das 17. Jahr als den Anfang der öffent- lichen Thätigkeit Scipios bezeich- nen. Ebenso ist im Folg. *aetas* nicht streng als die *legitima aetas*, s. 26, 18, 7; 32, 7, 10, zu neh- men, sondern das passende, ange- messene Alter. — *honor. vestr.*, bei der Uebertragung von Aemtern seid ihr meinem Alter vorangeeilt, habt sie mir eher übertragen, als mein Alter gestattete. — *prae- cessi*, habe mehr gethan, als er- wartet, gefordert wurde, vgl. Sall. l. 63, 5.

12—14. *avertit*, n. *ab accusato- ribus*; bei Scipio, der nur Privat- mann war, konnte dieses nur eine Aufforderung sein, welcher folgen mochte, wer wollte, Magistraten war die Abberufung einer von Volkstri- bunen berufenen contio streng unter- sagt, s. 43, 16, 11, vgl. 7, 16, 8. — *scribae*, Protocollführer, wie sie auch sonst die Vorstände von Ge- richten haben; *servi*, wahrschein- lich *servi publici*, s. Mommsen Str. 277; 254; *viatores*, 2, 56, 13. — *ex Rostr.*, wo er also neben den Richtern stand, und immerfort vor-

totam urbem omnia templa deum cum populo Romano circum-
iit. celebratio is prope dies favore hominum et aestimatione ve- 14
rae magnitudinis eius fuit, quam quo triumphans de Syphace rege
et Carthaginiensibus urbem est invecus.

Hic speciosus ultimus dies P. Scipioni illuxit. post quem 52
cum invidiam et certamina cum tribunis prospiceret, die longiore
prodicta in Literninum concessit certo consilio, ne ad causam
dicendam adesset. maior animus et natura erat ac maiori fortu- 2
nae adsuetus, quam ut reus esse sciret et summittere se in hu-
militatem causam dicentium. ubi dies venit citarique absens est 3
coeptus, L. Scipio morbum causae esse, cur abesset, excusabat.
quam excusationem cum tribuni, qui diem dixerant, non accipe- 4

rief. — *omnia t.*, wie bei einer Sup-
plication, vgl. Val. Max. 3, 7, 1
extr. — *prope*, die Trennung des
Adverbs von dem Adj. ist ungewöhn-
lich, s. 33, 5, 9. — *aestim.*, Würdi-
gung, Anerkennung, 6, 39, 10; Naegelsbach § 114, 1; wollte man es neh-
men: Schätzung, so wäre die Ver-
muthung von Perizonius: *aestim.*
vera, s. Tac. II, 1, 14, nach der
Analogie von *vere aestimare*, vor-
zuziehen. — *triumph.*, 30, 45.

52. 1—2. *specios. ult.* ist nach
der Wortstellung Attribut zu *dies*.
während wir beides zum Prädicate
nehmen: dieser (Tag) oder mit die-
sem gieng der letzte Glanztag auf;
speciosus ist mit Nachdruck voran-
gestellt, s. 37, 21. 1: 1. 31, S.
— *longiore d.*, die zweite Frister-
streckung von der zweiten zur
dritten Verhandlung, s. § 4, der
Grund der längeren Dauer ist
nicht sichtbar, da die Tribunen die-
selbe wol schwerlich aus Gefälligkeit
gegen Sc. gewährt haben. —
longiore, als die erste, oder als ge-
wöhnlich; vgl. Curtius 6, 7, 8. —
prodicta, s. c. 51, 5; Andere zie-
hen das hds. *producta* vor, Lange
2, 66S. — *Litern.* 22, 16, 4; n.
rus od. *praedium*, s. zu c. 56, 3;
45, 38, 7; Scipio hatte dort wol
ein Landgut, vgl. c. 53, 8; Val.
Max. 5, 3, 2; Seneca Ep 13, 1

(56), 3: *locum dedit legibus et se
Liternum recepit tam suum exilium
reip. imputaturus quam Hannibalis*;
id. ad Polyb. cons. 14 (33); da
Liternum eine Bürgercolonie ge-
worden war, s. 34, 45, 1, so
konnte der Aufenthalt Scipios da-
selbst nicht als Exil im techni-
schen Sinne betrachtet werden, s.
39, 52, 9. — *ne* — *adess.*, zu c.
56, S. — *anim. et nat. n. eius*;
bei *adsuetus* ist Scipio Subject. —
maior fort., höhere, glänzendere
Stellung. — *sciret*, 9, 4, 3: *quoniam
ne victi quidem — fortunam fateri
scirent*; 24, 25, S. — *submitt.*, 27,
31, 6.

3—5. *dies*, der dritte Anklage-
tag. — *citari abs.*, s. 25, 4, 9; 39, 52,
9: vorgefordert, während, oder ob-
gleich er u. s. w. — *morbum causae*
wie § 10. *causae* scheint Dativ zu
sein: diene als Entschuldigungs-
grund seines Nichterscheins, nicht
Genitiv der Bestimmung, weil da
ein allgemeineres Attribut, wie Cic.
Verr. 4, 51, 113: *eam causam sce-
leris*, erwartet würde; § 8 heisst es
morbi causa, s. Cic. Phil. 1, 11, 28:
*nec erit iustior non veniendi morbi
causa quam mortis*; L. 24, 16, 13:
morbus causa, vgl. 34, 56, 9. — *ex-
cusab.* brachte als Entschuldigung
vor, s. 26, 22, 5. — *accip.*, gelten
liessen, als begründet anerkannten;

rent, et ab eadem superbia non venire ad causam dicendam arguerent, qua iudicium et tribunos plebis et contionem reliquisset, 5 et, quibus ius sententiae de se dicendae et libertatem ademisset, his comitatus, velut captos trahens, triumphum de populo Romano egisset secessionemque eo die in Capitolium a tribunis plebis fecisset: — „habetis ergo temeritatis illius mercedem; quo 6 duce et auctore nos reliquistis, ab eo ipsi relictis estis, et tantum animorum in dies nobis decrescit, ut, ad quem ante annos septemdecim exercitum et classem habentem tribunos plebis aedilemque mittere in Siciliam ausi sumus, qui prenderent eum et Romanam reducerent, ad eum privatum ex villa sua extrahendum ad

über die Gültigkeit der Entschuldigungsgründe hatte der anklagende Magistrat zu entscheiden. Der Nachsatz folgt nach einer längeren Unterbrechung § 8: *tribuni*. — *ab ead. s.*, c. 50, 12; 36, 8, 14 u. o. — *ad caus. dicend.*, sowol diese Worte als § 1 u. 7 zeigen, dass Scipio vor den Tribunen als Richter wieder hat erscheinen, also die dritte Anklage, s. 26, 3, 5, statt finden sollen; dagegen ist das Folg.: *quibus ius sent. dic.* — *ademisset* so gesagt, als ob L. gedacht habe, dass jetzt schon das Volksgewicht erfolgt sein würde, worauf auch c. 53, 6 hinweist, wo *concilium plebis*, s. Becker 2, 1, 359, nicht mehr wie c. 51, 6 eine *contio* erwähnt ist, vgl. die Stelle aus Gell. zu c. 51, 6, sei es, dass er den dritten Anklagetag übergangen oder sich nicht genau ausgedrückt hat. — *et quibus* etc. schliesst sich nicht an *arguerent*, sondern an *qua* etc. an, und *qua* ist auch zu diesem Satze zu denken. — *libert.*, hier: Gericht über ihn zu halten. — *his*, der Abl. wie 3, 37, 6; ib. 56, 2; *comitatus* passiv, wie mehrfach. — *velut capt.*, da diese im Triumph nach dem Capito geführt werden. — *trahens*, c. 40, 4. — *secession.*, s. c. 51, 12; 34, 5, 5.

6—7. *habetis*, der unmittelbare

Uebergang in die *orat. recta* ist hier nicht ohne Härte, s. c. 59, 4; 35, 49, 5, da der Zusammenhang unterbrochen wird. — *quo duce* etc., Erklärung von *mercedem*. — *decrescit*, vgl. Cic. Div. 2, 14, 33; an u. St. tropisch: entschwindet uns, verlieren wir; der Zusammenhang scheint zu sein: ihr habt bewirkt, dass Scipio sich entfernte, und wagt jetzt nicht ihn herbeiholen zu lassen. Der letzte Vorwurf, dass das Volk die gewaltsame Herbeiholung, die noch gar nicht beauftragt ist, nicht anordne, ist wahrscheinlich von L. nur des rhetorischen Effectes wegen der früheren vom Senate getroffenen, ausserordentlichen Anordnung, s. 29, 20, gegenübergestellt. — *ante* etc., nur die Mz. Hs. hat *ante annos quindecim*, die übrigen bloß *antea*; wenn der Zusatz ächt ist, so muss *septemdecim* oder *sedecim* gelesen werden, da der 29, 20 erwähnte Beschluss in das Jahr 204 fällt; der Sinn der Worte könnte sein: in der kurzen Zeit von — Jahren; doch sollte man dann im Gegensatze auch *nunc* erwarten. — *privatum* ist hier offenbar Gegensatz zu *exerc. et cl. hab.*, was voraussetzt, dass er damals *cum imperio*, nicht *privatus* war, anders 35, 41, 9. — *ad caus. dic.* nach *ad eum* ist eben so hart, als *ad eum* nach *eum*.

causam dicendam mittere non audeamus“ —; tribuni plebis ap- 8
 pellati ab L. Scipione ita decreverunt: si morbi causa excusaretur, sibi placere accipi eam causam diemque a collegis prodici. 9
 tribunus plebis eo tempore Ti. Sempronius Gracchus erat, cui inimicitiae cum P. Scipione intercedebant. is, cum vetuisset nomen suum decreto collegarum adscribi, tristioresque omnes sententiam expectarent, ita decrevit: cum L. Scipio excusasset mor- 10
 bum esse causae fratri, satis id sibi videri; se P. Scipionem, priusquam Romam redisset, accusari non passurum; tum quoque, si se appellet, auxilio ei futurum, ne causam dicat: ad id fa- 11
 stigium rebus gestis, honoribus populi Romani P. Scipionem deorum hominumque consensu pervenisse, ut sub Rostris reum stare et praebere aures adolescentium conviciis populo Romano magis deforme quam ipsi sit. Adiecit decreto indignationem: 53

8—11. *appell.*, gegen den Beschluss der Tribuneu, dass die Entschuldigung nicht gelten solle, s. Lange 1, 703. — *ab L. Scip.*, Valerius Aut. lässt L. Scipio für seinen Bruder eben so eintreten, wie die andere Erzählung den Publius in dem Process des Lucius, s. c. 56, 9; ebenso hat er die von der zweiten Darstellung in dem Process des Lucius erwähnte Intercession des Gracchus, s. c. 60, 4, in den des Publius übergetragen; nach L. auch Dio Cass. frg. 65; Plin. N. H. praef. § 10. — *decrev.*, vgl. 3, 13, 6; 4, 53, 6. — *prodici*, es solle (für den dritten od. vierten Anklagetag) ein weiterer Termin gestellt werden. — *Gracch.*, 37, 7, 11. — *adscribi*, die Namen standen voran, Becker 2, 2, 275, also: über das Decret setzen; er will ein Separatvotum abgeben. — *tristior.*, s. 21, 12, 4; 22, 61, 3. — *decrevit*, das Votum sichert dem Angeklagten das *auxilium* des Gracchus in weiterem Umfange zu als das der übrigen Tribuneu, s. c. 60, 4. — *causae*, § 3. — *satis etc.*, die Krankheit soll nicht als ein blosses Vorgeben angesehen werden, sondern ihn entschuldigen, so dass nicht gegen ihn als einen Wider-

spenstigen verfahren werden darf; vorher *accipi eam causam*. — *priusq. red. etc.*, die § 7 ausgesprochene Zwangsmassregel soll nicht angewendet werden, was in dem Decrete der übrigen Tribuneu, nach welchem er, wenn er an der *dies prodicia* nicht erschien, als widerspenstig behandelt werden konnte, ebenso wenig lag als das folg. *tum quoque etc.*, wonach (in dem Amtsjahr des Gracchus) keine Klage mehr erhoben oder die anhängig gemachte nicht weiter verfolgt werden soll. — *auxilio etc.*, s. 9, 26, 10: *nemo erat auxilio*, *quin*, zu 2, 43, 4, er würde dann die Tribuneu gehindert haben eine Untersuchung zu halten und einen Antrag an das Volk zu stellen. — *deorum* bezieht sich besonders auf *rebus gestis*, s. c. 45, 14. — *sub rost.*, c. 53, 1: *sub pedibus*, s. S. 33, 9: unten an u. s. w., s. c. 51, 6; Lange 2, 451. — *adolesc.*, wie es die Tribuneu in der späteren Zeit gewöhnlich waren. Sall. C. 39, 1.

53. 1—4. *indignat.*, eine Rede, s. § 5, in welcher er seinen Unwillen aussprach; die c. 56, 7 erwähnte kann nicht gemeint sein, da diese ganz andere Verhältnisse voraus-

- „sub pedibus vestris stabit, tribuni, domitor ille Africae Scipio?
 2 ideo quattuor nobilissimos duces Poenorum in Hispania, quattuor
 exercitus fudit fugavit; ideo Syphacem cepit, Hannibalem devicit,
 3 Carthaginem vectigalem nobis fecit, Antiochum — recepit enim
 fratrem consortem huius gloriae L. Scipio — ultra Tauri iuga
 emovit, ut duobus Petilli succumberet, vos de P. Africano pal-
 4 mam peteretis? nullisne meritis suis, nullis vestris honoribus
 umquam in arcem tutam et velut sanctam clari viri pervenient,
 ubi, si non venerabilis, inviolata saltem senectus eorum consi-
 5 dat?“ movit et decretum et adiecta oratio non ceteros modo, sed
 ipsos etiam accusatores, et deliberaturos se, quid iuris sui et offi-
 6 cii esset, dixerunt. senatus deinde concilio plebis dimisso haberi
 est coeptus. ibi gratiae ingentes ab universo ordine, praecipue
 a consularibus senioribusque, Ti. Graccho actae sunt, quod rem
 7 publicam privatis simultatibus potiozem habuisset, et Petillii
 vexati sunt probis, quod splendere aliena invidia voluissent et

setzt. — *vestris*, die Tribunen, an welche (mit Ausnahme der Petillier) die Rede gerichtet ist, sind bei den Anklägern, deren Verfahren sie billigen, s. c. 52, auf den Rostra sitzend zu denken. — *quatt.* etc., s. 28, 38, 3. — *fud. fug.*, s. 33, 25, 9, zu 2. 31, 1. — *vectigal*, da es Tribut zahlen muss, s. 36, 4, 7. — *duob.*, zwei (unbedeutenden) Petill. — *de P.*, 35, 12, 15. — *palmam pet.*, dieselbe Wendung wie § 7: durch die Ueberwindung des Sc. einen Siegespreis erstreben, zu gewinnen suchen könnten, vgl. 28, 41, 8 u. a.; die *palma* entspricht den *spolia* § 7, welche dem bereits überwundenen Feinde (*succumberet*) abgenommen wird. Die Rede ist wieder an die Tribunen gerichtet, von denen sie ausgegangen war, da diese durch die Aufrechthaltung des Verfahrens der Ankläger berühmt werden wollen. — *vestris* kann nur als Aneide an das Volk genommen werden, von dem die *honores* als *beneficia* vergeben werden; doch ist der rasche Uebergang, da vorher u. nachher § 5 nur von den Tribunen die

Rede ist, auffallend, die Stelle wahrscheinlich nicht richtig od. lückenhaft; auch hat die Mz. Hs. *cumqua* st. *umquam*, in den übrigen fehlt *umquam* — *saltem*; Madvig verm. *nostris* und vorher *peti feretis* st. *peteretis*. — *tutam et vel. sanct.* enthält die Umschreibung des Asyls, worauf auch *inviolata* hinweist, s. 2, 1, 4; der Gedanke wie 2, 7, 9.

6—7. *conci. pl. dim.*, u. von den Tribunen, ohne Beziehung auf das Subject des Hauptsatzes, s. 21, 5, 4; 36, 14, 14; über *conci. lio* s. c. 52, 5: *ius* — *dicendae*; 7, 5, 5; 39, 15, 11; Becker 2, 3, 59; wahrscheinlich ist der Ausdruck nicht genau, da der ganze Hergang zeigt, dass eine *contio* versammelt gewesen war. — *gratiae a.*, vgl. c. 60, 7; 4, 48, 11; 15. — *probris*, s. 31, 6, 5; man hat wegen dieser Worte das Horat. Sat. 1, 4, 94 erwähnte Sprichwort auf die Petillier bezogen. — *aliena inv.*, vgl. 22, 34, 2. — *spolia*, wie oben *palma* „den Triumph eines anderen zu eigenen Tropäen benutzen“, Naegelsbach § 100, 2, a; doch ist

spolia ex Africani triumpho peterent. silentium deinde de Africano 8
fuit. vitam Literni egit sine desiderio urbis; morientem rure eo
ipso loco sepeliri se iussisse ferunt monumentumque ibi aedificari,
ne funus sibi in ingrata patria fieret. vir memorabilis; bellicis 9
tamen quam pacis artibus memorabilior, * prima pars vitae quam
postrema fuit, quia in iuventa bella adsidue gesta, cum senecta res
quoque deffloruere, nec praebita est materia ingenio. quid ad 10
primum consulatum secundus, etiam si censuram adicias? quid
Asiatica legatio, et valetudine adversa inutilis et filii casu defor-
mata et post reditum necessitate aut subeundi iudicii aut simul
cum patria deserendi? Punici tamen belli perpetrati, quo 11
nullum neque maius neque periculosius Romani gessere, unus
praecipuam gloriam tulit.

Africani wol genit. obiecti, wie 33,
37, 10: *Boiorum triumphi spes*.

8. *silent.* etc., man liess die Sache ruhen, verfolgte die Anklage nicht, vgl. 2, 61, 7: *trahi rem sinerent*; 37, 58, 1. — *Literni*, c. 52, 1. — *morientem*, dass dieses in dem laufenden Jahre geschehen sei, wird c. 54, 1: 9 vorausgesetzt. Doch hat L. selbst die Unrichtigkeit dieser Annahme erkannt, s. 39, 52, 6, und das Todesjahr des Africanus später angesetzt, damit aber zugleich die Motivirung der Anklage des L. Scipio und die Zeitbestimmung der Processe überhaupt für unrichtig erklärt. — *sepel. iuss.*, Aur. Vict. l. l.: *moriens ab uxore petiit, ne corpus suum Romam referretur. — eo i. loco*, genauere Bestimmung zu *rure*, s. 1, 36, 5. — *ferunt* ist wol nur in Bezug auf die abweichende Ansicht c. 56, 3 gesagt; das Denkmal selbst sah L. noch, s. c. 56; vgl. 45, 38, 7; Dio frg. 63; Zon. 9, 20; Val. Max. 5, 3, 2 u. a. — *memor. — memorabilior*, s. 1, 7, 8, ist beides auf *vir* zu beziehen; wollte man *memorabilior* mit dem folg. *pars* verbinden, so würde der Gedanke unklar und die Möglichkeit gelassen, dass auch der letzte Theil des

Lebens noch durch Kriegsthaten berühmt gewesen sei, was geläugnet werden soll. Die doppelte Vergleichung (anderer Art sind die Fälle wie 4, 23, 6) scheint vielmehr eine zweite zu vergleichende Eigenschaft zu fordern, und da die Worte *prima — defloruere* nur in der Mz. Hs. stehen, die übrigen dafür *cui par habita est materia* haben, so ist wahrscheinlich ein zweiter Comparativ (*clarior, nobilior* od. ä.) ausgefallen; alte Ausgaben haben: *bellicis tamen magis — artibus. memorabilior* etc. — *iuventa — sen.*, s. 26, 2, 15; 28, 35, 7; aber § 4: *senectus. — gesta n. sunt. — nec praeb.*, wenn die Worte richtig sind, so ist wol der Zusammenhang: die früheren Thaten, der Ruhm derselben, verblühten, Stoff (neuen Ruhm durch Kriegsthaten zu gewinnen) wurde nicht gegeben. — *ad prim.*, s. c. 21, 4; 22, 22, 15. — *legatio*, als Vergleichungspunkt ist wieder *ad consulatum* zu denken, oder überhaupt: wie unbedeutend war. — *inutil.*, zu dem Zweck, für den er geschickt war. — *deserendi*, s. c. 56, 3; zur Sache Mommsen 1, 748. — *unus pr.*, vgl. Curt. 4, 19, 11: *unus praecipue*, wie sonst *unus* neben dem Superlativ steht, s. 37, 54, 4.

relata in publicum, ita ut antea semper factum esset, aequum censebant. Petillii nobilitatem et regnum in senatu Scipionum 6 accusabant. L. Furius Purpureo consularis, qui in decem legatis in Asia fuerat, latius rogandum censebat, non quae ab Antiocho 7 modo pecuniae captae forent, sed quae ab aliis regibus gentibusque, Cn. Manlium inimicum incessens. et L. Scipio, quem magis 8 pro se quam adversus legem dicturum apparebat, dissuasor processit. is morte P. Africani fratris, viri omnium fortissimi clarissimique, eam exortam rogationem est conquestus: parum 9 enim fuisse non laudari pro Rostris P. Africanum post mortem, nisi etiam accusaretur; et Carthaginienses exilio Hannibalis contentos esse, populum Romanum ne morte quidem P. Scipionis 10 exsatiari, nisi et ipsius fama sepulti laceretur et frater insuper, accessio invidiae, inactetur. M. Cato suasit rogationem — exstat 11 oratio eius de pecunia regis Antiochi — et Mummios tribunos auctoritate deterruit, ne adversarentur rogationi. remittentibus 12 ergo his intercessionem omnes tribus uti rogassent iusserunt. Ser. Sulpicio deinde referente, quem rogatione Petillia quaerere 55 vellent, Q. Terentium Culleonem patres iusserunt. ad hunc 2

184; 208. — *regnum*, s. c. 51, 4, der zu grosse Einfluss der Scipionen im Senate und der auswärtigen Politik, vgl. Senec. Ep. 86, 1. — *Furius*, c. 44, 11. — *in dec. leg.*, 37, 23, 5. — *quae ab A.* ist statt *ae* als Hauptbegriff zwischen *non* und *modo* gestellt. — *sed quae etc.*, dazu ist wieder *quod eius* — *relatum n. e.* § 3 zu denken. — *incessens*, verfolgend, c. 29, 4; 37, 57, 15. — *L. Scip.*, dieses wird in der anderen Relation, Gell. 6. 19. nicht erwähnt. — *morte*, vgl. § 1.

9—10. *parum* — *nisi*, s. 27, 10, 5, vgl. oben c. 14, 11; wir fassen das das Mass Uebersteigende als Gegensatz auf: sondern er solle auch noch; ebenso § 10. — *pro Rost.*, vorn auf u. s. w., öffentlich, wie *pro contione*; so mehr bei Späteren; 27, 50, 9 heisst es wie bei Cicero: *in rostris*, oder *ex a*, c. 51, 12, *de rostris*; zur Sache s. 2, 47, 11; 8, 40, 4. — *et etc.* scheint zu bedeuten: während sogar (die

sonst so grausamen, s. c. 48, 13, Carthag.) —, würde das röm. Volk. — *lacer.*, s. 34, 41, 5. — *access.*, s. 31, 7, 9; 45, 7, 2.

11—12. *exstat.*, sie wird sonst, wie es scheint, nicht erwähnt, von Plut. Cat. 15: *μετὰ τῶν κατηγορούντων συστάς* nur angedeutet; L. hat sie, weil sie noch vorhanden war, nicht aufgenommen, s. 39, 42, 6; Perioch. 41; 45, 25, 3; Tac. Ann. 15, 63. — *auctor.*, vgl. 37, 57, 13. — *omn. trib.*, sie scheinen also der Partei der Scipionen, s. c. 55, 3, nicht geneigt zu sein. — *uti rog.*, 31, 8, 1.

55. 1—2. *rogatione P.*, nach dem Antrag, s. c. 36, 9; 39, 6, 4: *ne causam lege Petilia diceret*; 42, 21, 8. — *Terent.* wird c. 42; 39, 6 erwähnt. — *patres iuss.*, wie 43, 2, 3 ist auch wol an u. St. ein Recuperatorengericht, also nicht ein öffentlicher, sondern ein Privatprocess zu denken, s. Hermes 1, 178 f. — *ad*, s. c. 35, 1; zur

praetorem, adeo amicum Corneliae familiae, ut, qui Romae mortuum elatumque P. Scipionem — est enim ea quoque fama — tradunt, pilleatum, sicut in triumpho ierat, in funere quoque ante lectum isse memoriae prodiderint, et ad portam Capenam mulsum prosecutis funus dedisse, quod ab eo inter alios captivos
 3 in Africa ex hostibus receptus esset, aut adeo inimicum eundem, ut propter insignem similitudinem ab ea factione, quae adversa Scipionibus erat, delectus sit potissimum ad quaestionem exer-
 4 cendam —; ceterum ad hunc nimis aequum aut iniquum praetorem reus extemplo factus L. Scipio. simul et delata et recepta
 5 nomina legatorum eius. A. et L. Hostiliorum Catonum, et C. Furii Aculeonis quaestoris et, ut omnia contacta societate peculatus viderentur, scribae quoque duo et accensus. L. Hostilius et scribae et accensus, priusquam de Scipione iudicium fieret,

Sache Lange 1, 654. — *Romae*, s. c. 56, 3. — *pilleat.*, darauf bezieht sich zunächst *sicut* — *ierat*, da es 30, 45, 5 heisst: *secutus Scipionem triumphantem est pilleo capiti imposito*; er erscheint so als Freigelassener, die sonst, viell. mit Ausnahme der im Testament freigelassenen, nebst den Verwandten dem *lectus (funeris)* folgten, Marq. 5, 1, 360. — *mulsum*, Wein und Honig, ein Lieblingstrank der Römer, vgl. 10, 42, 7; Becker Gallus 3, 311; die Schenkung soll das Andenken an den Triumph, bei dem auch sonst bisweilen dem Volke mulsum gegeben wurde, erneuern. — *ad port. Cap.*, in deren Nähe an der via Appia das Grabmal der Scipionen war. Die Angabe *adeo amicum* — *mulsum pros. f. dedisse* hängt mit der Annahme c. 56, 3, dass Scipio zu Rom gestorben sei zusammen.

3—7. *factio*, im Senate, s. 1, 17, 1, vgl. c. 54, 1; obgleich schon lange thätig, s. 35, 10, 5; 36, 39; 37, 50, 1; ib. 57, 9 ff., wird sie doch hier erst bestimmt von L. genannt, s. Hermes 1, 185; Lange 2, 223. — *ceterum ad hunc* nimmt das Object § 2 wieder auf, s. 27,

33, 9, so dass die Unterbrechung gemildert wird, s. c. 52, 8. *delata*, der erste Act der Anklage, nach der *postulatio*, die *delatio nominis*, wie in dem Quästionenprocesse; darauf folgt das *recipere nomen*, s. 9, 26, 7, wodurch der Angeklagte *reus* wird, vorher: *reus* — *factus*; als Ankläger denkt sich L. wol die Petillier. — *A. et L. Host.* sind als Legaten nicht erwähnt; *Domitius*, 37, 39, 5. Die Anklage der Untergebenen Scipios hat nur Antias berichtet, viell. erfunden, die ältere Relation c. 56 kennt sie nicht. — *contacta*, vgl. 29, 8, 11; 4, 15, 8 u. a. — *pecul.*, s. c. 54, 3; Gell. 6, 19, 8; *Valerius autem Antias contra hanc* (der von Gell. angeführten) *decretorum memoriam contraque auctoritates veterum annalium post Africani mortem intercessionem istam pro Scipione Asiatico factam esse a Ti. Graccho dixit, neque multam irrogatam Scipioni sed damnatum eum peculatus ob Antiochinam praedam etc.*; Val. Max. 5, 3, 2; ib. 8, 1 *Damn.* 1; Aur. Vict. 53: *reus pecuniae interceptae*. — *scrib.*, wol des Quästors, Becker 2, 2, 374. — *priusq. etc.*, für jeden Angeklagten wird ein besonderes Gericht bestellt, vgl. 25, 4, 10. —

absoluti sunt, Scipio et A. Hostilius legatus et C. Furius damnati: quo commodior pax Antiocho daretur, Scipionem sex 6 milia pondo auri, quadringenta octoginta argenti plus accepisse, quam in aerarium retulerit, A. Hostilium octoginta pondo auri, 7 argenti quadringenta tria, Furium quaestorem auri pondo centum triginta, argenti ducenta. has ego summas auri et argenti 8 relatas apud Antiatem inveni. in L. Scipione malim equidem librarii mendum quam mendacium scriptoris esse in summa auri atque argenti: similis enim veri est argenti quam auri 9 maius pondus fuisse, et potius quadragens quam ducentiens quadragens litem aestimatam, eo magis, quod tantae summae 10 rationem etiam ab ipso P. Scipione requisitam esse in senatu

absol. — *damn.*, von dem Prätor und seinem consilium, s. c. 60, 10. — *commod.*, 34, 3, 5. — *pondo auri*, das Pfund Gold ist zu 1000 Denaren. 4000 Sesterzen (285 Thl. 28 Sgr.), das Pfund Silber zu 336 Sesterzen (18 Thl. 13 Sgr.) gerechnet. — *plus* — *quam*, s. c. 38, 8, zu 2, 7, 2; 22, 23, 6.

8—9. *has ego* etc., das Folg. bis c. 57, 8 unterbricht die Darstellung des Valerius Antias, L. hat seine Zweifel an der Richtigkeit der Geldsumme, Nachrichten aus anderen Quellen, Polybius, einigen Reden, einem anderen Annalisten, wahrscheinlich Claudius, den auch Nepos de exemplis benutzt zu haben scheint, s. Gell. 6, 19, 1; 4, 18, 2, gegen seine Gewohnheit eingeschoben, nicht wie sonst am Ende nachgetragen, und lässt erst c. 58 die weitere Erzählung des Antias folgen, Nissen 213, ohne auf die von ihm selbst erhobene Zweifel Rücksicht zu nehmen, zu 22, 31, 8. — *malim*, s. 21, 46, 10; 30, 3, 6 u. a. L. nimmt an, ein Abschreiber habe die Zahl der Gold- und der Silberpfunde verwechselt, da die erstere bei den übrigen Verurtheilten geringer ist als die letztere und es der Natur der Sache nach in der Regel ist; ein zweiter Grund liegt in *eo magis quod* etc. Nach Th.

Mommsen G. d. r. Mzw. 402 hat L. vorausgesetzt, dass *sex milia pondo auri* gerade 24,000,000 Sesterze betragen, den geringeren Betrag der 450 Pfd. Silber, 161,280 Sesterze nicht gerechnet. Da nun nach den Worten *auri quam argenti maius* etc. angenommen werden muss, dass nach seiner Ansicht die Summe der Silberpfunde grösser gewesen sei als die der Goldpfunde, so wird von Glarean, Mommsen u. A. vermuthet, L. habe geglaubt, es sei zu lesen *CCCCLXXX pondo auri sex milia p. argenti*, also 2,016,000 und 1,920,000, im Ganzen 3,936,000 Sesterze, s. Hultsch Metrol. 226. — *mendac.* — *mendum*, die Annomination ist wol beabsichtigt. — *quadr.* — *ducent.* *quad.*, zu beiden ist *sestertio*, wie § 12 *sestertii* zu *quadragens* zu denken, was sonst ausser im Nominativ und Accusativ, nicht leicht ausgelassen wird.

10. *ab ipso*, obgleich er nur Legat gewesen ist, hat er doch die ganze Angelegenheit geleitet, weshalb von ihm, nicht von L. Scipio, Rechnungsablegung gefordert (*rationes requisitae*) wird; vgl. Gell. 4, 18, 7: *Petillii quidam* (nur hier, nicht in dem Processe von ihm erwähnt) — *a M. Catone* — *comparati in eum* — *desiderabant in senatu*

11 tradunt, librumque rationis eius cum Lucium fratrem adferre
iussisset, inspectante senatu suis ipsum manibus conceperisse
12 indignantem, quod, cum bis milliensi in aerarium intulisset,
13 quadragiens ratio ab se posceretur.} ab eadem fiducia animi,
cum quaestores pecuniam ex aerario contra legem promere
non auderent, poposcisse clavis et se aperturum aerarium dixisse,
qui, ut clauderetur, effecisset.

instantissime, ut pecuniae Antiochinae praedaeque — rationem redderet. — in senatu, ebenso Polyb. und Gell., dagegen Aur. Vict. 49, 17: librum rationum in conspectu populi scidit. — tradunt, die Annalisten, wahrscheinlich ist Claudius. c. 50, 5, gemeint; aber auch Polyb. 24, 9, 7 berichtet dasselbe und ihm scheint L. hier gefolgt zu sein. — libr. rat., die Rechnungsbücher, tabulae accepti et expensi, die auch in den Peculat- und Repetundenprocessen als Schrifturkunden (instrumenta) galten. — adferr. iuss., Gell. l. l.: Scipio exsurgit et prolato e sinu togae libro etc.; genauer Polyb. 24, 9a: λόγον ἀπαιτοῦντός τιςος ἐν τῷ συνεδρίῳ τῶν χρημάτων ὧν ἔλαβε παρ' Ἀντιόχου πρὸ τῶν συνθηκῶν εἰς τὴν τοῦ στρατοπέδου μισθοσίαν —, ἤξιωσε τὸν ἀδελφὸν ἐνέχειν, vgl. Val. Max. 3, 7, 1. — indign. quod etc., bis dahin war noch von keinem Feldherrn gefordert worden, dass er über die im Kriege gewonnenen Gelder im Senate Rechenschaft ablegen solle, da ihm selbst die Verfügung über dieselben zustand, weshalb auch bei Polyb. Scipio sagt: ἔχειν μὲν τὸν λογισμὸν, οὐ δεῖν δ' αὐτὸν οὐδεὶν λόγον, s. c. 54, 1; Hermes 1. 171 ff.; 190. — bis milliensi, 200,000,000 Sesterze, Polyb.: τὸν ἀπαιτοῦντα τὸν λόγον ἐκ τούτων (den zerrissenen Rechnungen) ζητεῖν ἐκέλευσε, τοὺς δ' ἄλλους ἤρετο, πῶς τῶν μὲν τοισχιλίων ταλάντων τὸν λόγον ἐπιζητοῦσι, πῶς ἐδαπανήθη — τῶν δὲ μυρίων καθόλου καὶ

πεντακισχιλίων, ὧν παρ' Ἀντιόχου λαμβάνουσιν, οὐκέτι ζητοῦσι πῶς εἰσπορεύεται καὶ διὰ τίνων etc. Bei Polyb. sind die 15000 Talente die von Antiochus geforderte Kriegscontribution, 37, 45, 14, von welcher er bereits 3000 Talente an Scipio gezahlt hat, s. 38, 37, 9; ib. 38. 13, das übrige successive in 12 Jahren zahlen soll; L. scheint dieses nicht beachtet zu haben, da nach ihm die ganze Summe schon in den Staatsschatz geliefert ist: in aer. intulisset. Auch die Summen stimmen nicht zu denen bei Polyb., da die 200,000,000 Sesterze nur 8500, die 4,000,000, quadragies, Val. Max. 3, 7, 1, nur 106² 3 Talente betragen, sei es, dass L. selbst bei der sonst selten von ihm vorgenommenen Reduction der Talente auf Sesterze sich geirrt, oder die falsche Berechnung schon vorgefunden hat; s. Hermes 1, 164; Nissen 216. — ab ead. f., c. 52, 4; Mommsen Staatsr. 1, 59. — quaestor., die wenigstens die Schlüssel zu dem aerarium hatten, wenn auch dem Senate die Oberaufsicht zustand. — contra leg., genauer Polyb.: τοῦ δὲ ταμίου διὰ τινὰ νόμον οὐ φάσκοντος ἀνολξείν τὸ ταμειὸν κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν, ebenso Plutarch. Apophth. 196; über das ähnliche Verfahren Caesars, s. Plut. Caes. 35; Flor. 2 (4), 2, 21 u. a. — ut clauder., ebenso Polyb.; Plut. l. l.: καὶ γὰρ κλείεσθαι δι' αὐτὸν πλῆσαντα χρημάτων τοσούτων τὸ ταμειὸν; der Sinn ist wol: er habe so viel in das vorher

Multa alia in Scipionis exitu maxime vitae dieque dicta, 56
 morte, funere, sepulcro, in diversum trahunt, ut, cui famae,
 quibus scriptis adsentiar, non habeam. non de accusatore con- 2
 venit: alii M. Naevium, alii Petillios diem dixisse scribunt, non
 de tempore, quo dicta dies sit, non de anno, quo mortuus sit,
 non ubi mortuus aut elatus sit: alii Romae, alii Literni et 3
 mortuum et sepultum. utrobique monumenta ostenduntur et
 statuæ: nam et Literni monumentum monumentoque statua
 superimposita fuit. quam tempestate disiectam nuper vidimus
 ipsi, et Romae extra portam Capenam in Scipionum monumento 4
 tres statuæ sunt, quarum duæ P. et L. Scipionum dicuntur
 esse, tertia poetæ Q. Ennii. nec inter scriptores rerum discrepat 5

leere Aerarium, s. 23. 48; 27, 10, 11, gebracht, dass es nöthig gewesen sei, dasselbe zu schließen. Wahrscheinlich war die § 10—12 erwähnte Verhandlung der Anklage vorangegangen und hatte diese veranlasst; in der Erzählung des Antias stellen die Mummie eine ähnliche Ansicht wie § 11 auf. c. 54, 5.

56. 1. *Multa alia*. 37, 34, 5; die Bestimmung von *alia* ist nicht klar, da etwas Bestimmtes, worüber Ungewissheit herrsche, vorher nicht erwähnt ist, wenn L. nicht an c. 55, 10: *tradunt* u. § 2: *est* — *fama* gedacht hat. — *in*, bei, in Beziehung auf, gehört auch zu *die dicta* etc. — *in div. trah.*, s. 25, 11, 20, zunächst die Geschichtschreiber, vgl. 26, 5, 1; 21, 35, 6. — *famae*, Ueberlieferung, den *scripta*, die auch die Reden umfassen, gegenüber § 5. s. Einleit. 28.

2—4. *Naevium*, er war Tribun vom 10. Debr. 569 bis dahin 570, s. 39, 52, 6; Gell. 4, 18; Val. Max. 3, 7, 1; vgl. Cicero Or. 2, 61, 249. — *de temp.*, vgl. § 8; *anno*, ob im J. 567 oder 569; doch ist durch *Naevium* zugleich die Zeit bezeichnet. — *elatus*, s. c. 55, 2, vgl. 2, 33, 11; 24, 22, 17. — *ubi*, nur dieser Punkt wird im Folg. ausgeführt. — *Romae n. scribunt*; c. 55, 2 heisst es *fama est*, auch

von Cicero, s. im Folg., wird es nur als Annahme bezeichnet, die sich wol nur auf das Grab der Scipionen, s. d. St. aus Eusebius, stützte, in dem aber der Sarg des P. Scipio sich nicht gefunden hat; Marq. 5, 1, 364. — *superimp. fuit*, in Bezug auf *disc. vidimus*: sie war (einmal, ehe ich sie sah) aufgestellt; oder ist — gewesen. s. 36, 17, 4, vgl. 21, 1, 5; zu *monumentum*, da dieses noch vorhanden war, kann schwerlich *fuit* gedacht werden, sondern *est* oder *ostenditur*, vgl. im Folg. *sunt*. — *vidim. ipsi*, s. Einleit. 7. — *disiect.*, es waren nur noch Trümmer derselben zu sehen, s. Suet. Caes. 75; Drakenb. verm. *disiectam*, vgl. Strabo 5, 4, 4 p. 243: *Ἀτρεὼρος, ὅπου τὸ μνημεῖον τοῦ Σχιπίωνος*, der das Denkmal noch erhalten gesehen zu haben scheint; Hor. Epod. 9, 26. — *P. et L. S. dicuntur* — *Ennii*, vgl. Cic. Arch. 9, 22: *in sepulcro Scipionis putatur is esse constitutus (Ennius)*; Plin. 7, 31, 114; Euseb. Chron.: *Ennius poeta septuagenario maior — perit, sepultusque in Scipionis monumento via Appia intra primum ab urbe lapidem*; Val. Max. 5, 14, 1.

5—6. *scriptores* steht hier den *orationes* entgegen, s. § 1; die Reden hat L., der sich ja viel mit Rhetorik beschäftigt hatte, s.

solum, sed orationes quoque, si modo ipsorum sunt quae
 6 feruntur, P. Scipionis et Ti. Gracchi abhorrent inter se. index
 orationis P. Scipionis nomen M. Naevii tribuni plebis habet,
 ipsa oratio sine nomine est accusatoris; modo nebulonem,
 7 modo nugatorem appellat. ne Gracchi quidem oratio aut Petil-
 liorum accusatorum Africani aut diei dictae Africano ullam
 8 mentionem habet. alia tota serenda fabula est Gracchi orationi
 conveniens, et illi auctores sequendi sunt, qui, cum L. Scipio
 et accusatus et damnatus sit pecuniae captae ab rege, legatum
 9 in Etruria fuisse Africanum tradunt, quo post famam de casu

Einal. S. wie das Folg. zeigt, selbst
 gelesen, s. Nissen 50; 217; Hermes
 1, 163; 212. — *quae ferunt. n. eorum (esse)*, als solche, die ihnen
 angehören, gelten, im Umlauf sind;
 Andere interpingiren: *sunt, quae fer. P. — Gracchi. abhorrent*, vgl.
 Gell. 4, 18: *fertur etiam oratio, quae videtur eo die habita a Scipione, et qui dicunt eam non veram, non eunt infitias, quin haec quidem verba fuerint, quae dixi, Scipionis*; die c. 51, 11 angeführten: *censco relinquamus* etc.; Cicero scheint keine aufgezeichnete Rede des Africanus gekannt zu haben, s. Brut. 19, 77: *Scipionem accepimus non infantem fuisse*; de off. 3, 1, 4. — *abhorr. i. se*, vgl. c. 4, 5: *distantia inter se*; gewöhnlich steht *a bei abhorrere*; der Sinn ist: sie enthalten mit einander nicht zu vereinigende Angaben, nicht als ob beide in Beziehung auf einander gehalten wären. — *index = titulus*, welcher die Rede als besondere Schrift, nicht als aus einem Annalisten entlehnt, erscheinen lässt, bezeichnete sie nur in der Aufschrift an der Rolle als von Scipio gegen Naevius gehalten, im Contexte kam der Name nicht vor; da L. die Petillier als Ankläger nennt, so kann er, worauf schon *si modo* etc. hindeutet, jetzt wenigstens die Rede nicht für ächt gehalten haben; anders urtheilt er 39, 52, 3 ff. — *appell.*, der Redner.

7—9. *ne Gracchi quid.*: auch nicht, ebenso wenig; Cicero scheint auch diese Rede nicht gekannt zu haben, s. Brut. 20, 79; sie ist wol, viell. auch die Scipio beigelegte, erst nach ihm entstanden, aus dem Folg. geht hervor, dass die Rede gar nicht in dem Processe des P. Scipio gehalten sein kann, s. § 13. *serenda fab.*, es ist eine ganz andere Erzählung zusammenzustellen, die einzelnen Momente, Scenen des Herganges müssten ganz anders (wie in einem Drama, s. 7, 2, 8) an einander gereiht werden; der Ausdruck soll das willkürlich Erdachte bezeichnen, vgl. 37, 48, 6; 26, 19, 7; 40, 15, 1. — *conven.*, die übereinstimmt; wenn sie — soll. — *et illi* etc., es müsste nämlich nach der Rede angenommen werden, dass Publius nicht vor dem Processe des Lucius gestorben, s. c. 53, 8, Lucius nicht von einem Prätor, sondern vor dem Volke auf die Anklage eines Tribuns verurtheilt worden sei. — *pecun. c.*, s. c. 55, 6; 51, 1; Gell. 6, 19, 2. — *leg. in Etr.*, Scipio hatte eine Sendung in Staatsangelegenheiten übernommen, nach Mommsen, um seine Abwesenheit in dem gegen ihn anhängigen Process zu entschuldigen und Vertagung des Urtheilsspruches zu bewirken. Das Eintreten des Africanus für seinen Bruder erwähnt auch Gellius 6, 19, aber ohne die näheren von L. an-

fratris adlatam relicta legatione eucurrisset eum Romam et, cum a porta recta ad forum se contulisset, quod in vincula duci fratrem dictum erat, reppulisse a corpore eius viatorem, et tribunis retinentibus magis pie quam civiliter vim fecisse. hinc enim ipse 10 Gracchus queritur dissolutam esse a privato tribuniciam potestatem, et ad postremum, cum auxilium L. Scipioni pollicetur, adicit tolerabilioris exempli esse a tribuno plebis potius quam a privato victam videri et tribuniciam potestatem et rem publicam 11 esse. sed ita hanc unam impotentem eius iniuriam invidia onerat, ut increpando, quod degenerarit tantum a se ipse, cumulas

gegebenen Umstände. — *quo* wird mit *adlatam*, obgleich es durch das eingeschobene *post* — *fratris* getrennt ist, verbunden = *et post famam eo adlatam*; man könnte inde oder *atque post* erwarten. — *a porta*, s. 36, 21, 6. — *recta u. via*. — *in vinc.*, s. c. 58, 2. — *dictum er.*, s. 3, 13, 1: *postquam fuerat*; ib. 15, 3: *quae fuerant*; ib. 2, 3: *quam dederat*; 4, 41, 5; 10, 37, 15; 24, 25, 3; 26, 27, 7: *qui percussi erant*; 34, 58, 5 u. a., vgl. 37, 56, 4. — *reppul.* — *retin.* setzt voraus, dass die Verurtheilung bereits erfolgt ist, vorher *damnatus*; weniger deutlich ist dieses bei Gellius 6, 19, 2: *cum* — *tribunus pl. multam irrogaverit, praedesque eum ob eam rem dare cogat*. — *retinent.*, die übrigen Tribunen unterstützen den, welcher den viator geschickt hat; nach dem folg. *vim fec.*, sich thätlich an ihnen vergriffen habe, scheinen sie selbst den Lucius festgehalten zu haben. Nach dieser Darstellung hat nicht ein Prätor, wie c. 55, in einer *quaestio* den Process geführt, sondern Volktribunen haben eine Mult auferlegt, vgl. Gell. 6, 19, 2: *C. Minucius Augurinus trib. pl. multam irrogavit, eumque ob eam causam praedes poscebat*; ähnlich wie L. auch Seneca cons. ad Polyb. 33: *quid tibi referam Scipionem Africanum, cui mors fratris in exilio nuntiata est? is — eodem die, quo*

viatoris manibus fratrem abstulerat, tribuno quoque plebis privatus intercessit etc. — *civilit.*, den Gesetzen gemäss; als guter Bürger, s. c. 57, 1; 33, 46, 3. — *vim fec.*, vgl. 3, 11, 5; eine Klage *de vi* deshalb anzunehmen, gestattet das Folg. nicht.

10. *Gracchus*, dass Scipio die Hülfe der Tribune angerufen, Gell. 1. 1. *Africanus fratris nomine ad collegium tribunorum provocabat*, geht bei L. erst aus dem Folg. *cum auxil.* etc. hervor. Da L. Scipio zu einer Mult verurtheilt war, so musste er den Staat sogleich sicher stellen durch Bürgen *praedes*, c. 58, 1, wenn er dieses nicht konnte oder wollte, so stand dem anklagenden Tribun das Recht zu ihn in das Staatsgefängniß abführen zu lassen; dieses konnte nur durch die Intercession der Collegen des Anklägers abgewendet werden. Dass diese in Folge der Appellation des Africanus Gracchus gewährt habe, bezeugt auch Gellius 1. 1. — *dissolut.*, solche Fälle waren selten vorgekommen, s. 2, 56; 25, 3, 18; Becker 2, 2, 271. — *L. Scip.*, ihn gegen das Einschreiten der Tribune zu schützen. — *et remp.*, wenn ein so wichtiges Institut des Staates factisch vernichtet würde.

11—13. *ita* deutet die folg.: *ut cumulat.* etc. Beschränkung an: in so weit — die That, da sie in dem

- ei veteres laudes moderationis et temperantiae pro reprehensione
 12 praesenti reddat: castigatum enim quondam ab eo populum ait,
 quod eum perpetuum consulem et dictatorem vellet facere; pro-
 hibuisse statuas sibi in comitio, in Rostris, in curia, in Capitolio,
 13 in cella Iovis poni; prohibuisse, ne decerneretur, ut imago sua
 57 triumphali ornata e templo Iovis optimi maximi exiret. Haec vel
 in laudatione posita ingentem magnitudinem animi moderantis
 ad civilem habitum honoribus significarent, quae exprobrando
 2 inimicus fatetur. huic Graccho minorem ex duabus filiis — nam
 maior P. Cornelio Nasicae haud dubie a patre collocata erat —
 3 nuptam fuisse convenit. illud parum constat, utrum post mor-
 tem patris et desponsa sit et nupserit, an verae illae opiniones

glorreichen Leben die einzige — sei. — *moder. et t.*, s. 34, 22, 5. — *pro repr. pr.*, als Ersatz für den die gegenwärtige That treffenden Tadel. — *perpet.*, vgl. 24, 8, 7: *adversus perpetuum imperatorem*; die Sache selbst erwähnt nach L. nur noch Val. Max. 4, 1, 6, weder ein anderer Historiker noch L. hat sie sonst wo berichtet. — *in com.* etc., also an ganz nahe bei einander liegenden Orten. — *imago* etc., dass dieses doch geschehen sei, berichtet Appian. Iber. 23: καὶ οὖν ἐπὶ τὴν εἰκόνα τὴν Σκιπίωνος ἐν ταῖς πομπαῖς μόνου προσφέρουσιν ἐκ τοῦ Καπιτωλίου, τῶν δ' ἄλλων ἐξ ἀγορᾶς φέρονται, ähnlich Val. Max. 8, 15, 1 zum Theil im Widerspruch mit 4, 1, 6. — *triumph. orn.*, noch eine besondere Auszeichnung. Die hier erwähnten Auszeichnungen sind nach Mommsen von Julius Caesar, dem sie zu Theil wurden, von einem Parteigenossen desselben auf Scipio übertragen, ebenso das § 9 Erwähnte, Hermes 1, 212 ff.

57. 1—3. *moderantis*, davon würde *honoribus* abhängen, vgl. 37, 35, 5: *suae fortunae moderatos*; 4, 7, 6: *irae moderatos*, den Ehrenbezeugungen nach der Stellung, Haltung, wie sie dem Bürger eines

freien Staates geziemt (*civiliter*) ein Mass bestimmen, sie beschränken. Eine andere Lesart ist *moderandis*. — *quae* etc. mit Nachdruck an das Ende gestellt, R. 323: während es u. s. w. — *minorem*, die berühmte Cornelia. — *filiis*, vgl. 24, 26, 2. — *haud dub.*, s. 35, 14, 10, steht zunächst in Beziehung zu *a patre*: ohne Zweifel von dem Vater (selbst), was in Bezug auf die jüngere zweifelhaft war. Dieser Zweifel Ls' ist wahrscheinlich durch Polyb. veranlasst, welcher, vgl. 32, 13, an einer anderen Stelle nach Plut. Tib. Gr. 4: Πολύβιος μετὰ τὴν Σκιπίωνος τοῦ Ἀφρικάνου τελευτῆς τὸν τοῦ οὐδ' οὐδέ κείνου γησὶν ἐκ πάντων προκρίνεται τὸν Τιβερίον δοῦναι τὴν Κορνηλίαν etc., die Verlobung erst nach dem Tode Scipios erfolgen lässt; wahrscheinlich wurde die Ehe erst später, wenige Jahre vor dem Tode der Aemilia, der Gemahlin des Africanus, im J. 592, geschlossen. *an verae* etc., nach denen sie vor dem Tode des Africanus schon verlobt worden sei; L. scheint durch *illae opiniones* anzudeuten, dass er dieser Erzählung wenig Glauben schenke, obgleich dieselbe ziemlich verbreitet gewesen sein muss, Cic. de Invent. 1, 49, 91; Senec. Contr. 5, 2; Gell. 12, 8; Val. Max. 4, 2, 3;

sint, Gracchum, cum L. Scipio in vincula duceretur, nec quisquam collegarum auxilio esset, iurasse sibi inimicitias cum Scipionibus, quae fuissent, manere, nec se gratiae quaerendae causa quicquam facere, sed, in quem carcerem reges et imperatores hostium ducentem vidisset P. Africanum, in eum se fratrem eius duci non passurum. senatum eo die forte in Capitolio cenantem consurrexisse et petisse, ut inter epulas Graccho filiam Africanus desponderet. quibus ita inter publicum sollemne sponsalibus rite factis cum se domum recepisset, Scipionem Aemiliae uxori dixisse filiam se minorem despondisse. cum illa, muliebriter indignabunda nihil de communi filia secum consultatum, adiecisset non, si Ti. Graccho daret, expertem consilii debuisse matrem esse, laetum Scipionem tam concordi iudicio ei ipsi desponsam respondisse. haec de tanto viro quam et opinionibus et monumentis litterarum variarent, proponenda erant.

Dio Cass. frg. 65. — *duceret.*, geführt werden sollte, s. c. 60; 5S. 4.

4—8. *inimicit.*, s. die § 3 angeführten Stellen; c. 52, 9; Cic. de prov. cons. 5, 15: *inimicissimus et ipsius (Lucii) et fratris eius Africani* etc.; 37, 7 scheint Gracchus noch in gutem Verhältniss zu den Scipionen zu stehen. — *quem* etc., eben so wird die Intercession motivirt bei Cic. l. l. u. Gellius, wenn auch die Decrete, die dieser nach Nepos anführt, wenigstens der Form nach nicht ächt sein können, da sie gegen die Sitte jener Zeit die Zunamen, und zwar von den Personen selbst angenommene, Africanus u. Asiaticus, dieses überdies statt des früheren *Asiagenes*, 39, 44, 1, u. anderes Unpassende enthalten, Hermes 1, 161. — *carcer.*, c. 59, 10: *in robore*; 60, 6. — *ducent.*, nach Beendigung des 2. punischen Krieges; Gracchus hätte den Triumph als Knabe sehen können, vgl. c. 60, 6. — *cenant. in C.*, G. u. l. l.: *cum* — *sollemne die epulam Iovi* (s. 25, 2, 10) *libaretur atque ob id sacrificium senatus in Capitolio epularetur*; Preller 19f. — *sponsalib.*, das Eheverlöbniß, von einer Doppelstipulation

zwischen dem Vater der Braut und dem Bräutigam genannt. — *Aemil.*, die Tochter des bei Cannae gefallenen Aemilius Paulus. — *muliebr.*, weil *indignab.* noch verbale Kraft hat. — *consult.*, dieses scheint die Sitte gefordert zu haben. — *quam* etc., die Construct. ist wie 3, 45, 1: *praefatus, quam libertati faverit*; 1, 16, 5: *mirum — quamque desiderium lenitum sit*; es war darzulegen, wie verschieden dieses u. s. w., oder: wie sehr in diesen Punkten — abweichen; häufiger wird so das Adject. u. Adv. mit *quam* verbunden, 2. 32, 12; ib. 54, 9; 5, 4. 1: ib. 9, 5: 39, 36, 1 u. a. *proponenda* er. ist als persönlich construirt zu betrachten, wie 8, 35, 4; Cic. de imp. Pomp. 12, 34: *haec qua celeritate gesta sint — praetereunda non sunt* u. ä. Gewöhnlich wird *quamquam* et gelesen; doch sieht man keinen Grund für die Coniunctio, s. 36, 34, 6. — *opinionib.*, § 3, *et monument.*, nach den, oder durch die Ansichten u. s. w., da die Verschiedenheit in diesen und durch dieselben sichtbar wird, auf denselben beruht, vgl. praef. 6. — *variari.*, s. 27, 27, 14: *ita fama variat*; 9, 18, 10 u. a. Mit dieser

- 58 Iudiciis a Q. Terentio praetore perfectis, Hostilius et Furius
 2 damnati praedes eodem die quaestoribus urbanis dederunt; Scipio, cum contenderet omnem quam accepisset pecuniam in aerario esse, nec se quicquam publici habere, in vincula duci est co-
 3 ptus. P. Scipio Nasica tribunos appellavit orationemque habuit plenam veris decoribus non communiter modo Corneliae gentis,
 4 sed proprie familiae suae. parentes suos et P. Africani ac L. Scipionis, qui in carcerem duceretur, fuisse Cn. et P. Scipiones, cla-
 5 rissimos viros. eos, cum per aliquot annos in terra Hispania ad-
 6 versus multos Poenorum Hispanorumque et duces et exercitus
 7 nominis Romani famam auxissent non bello solum, sed quod Romanae temperantiae fideique specimen illis gentibus dedissent, ad
 8 stirpe divina satum se esse. L. Scipionem, de quo agatur, ut, quae in Hispania, quae in Africa, cum legatus fratris esset, gessisset, praetereantur, consulem et ab senatu dignum visum, cui extra

Bemerkung schliesst L. den Excurs c. 55, 8 bis hierher und geht im Folg. zu der Darstellung des Valerius Antias zurück.

58. 1—6. *praedes*, wie bei anderen Verbindlichkeiten gegen das aerarium Bürgen, welche mit ihrer Person und ihrem Vermögen (*praedes*, *praedia*, s. 22, 60, 4; 7, 21, 8) für die Zahlung hafteten, gestellt werden mussten, so wurden auch in dem Peculatprocesse des 7. Jahrh., wie ihn Antias hier im Ganzen schildert, s. c. 54, 4, da der Kläger für die Gemeinde auftrat, und ihr durch den Urtheilspruch Ersatz zuerkannt wurde, zu ihrer Sicherung *praedes* gegeben werden, s. c. 60, 2. — *quaest.*, als Vertretern des aerarium; nur Magistraten, nicht Privaten werden *praedes* gestellt. — *accep.*, n. von Antiochus, c. 51, 1. — *publici*, Geld, Beutestücke, die er dem Staate entzogen habe. — *in vinc.*, c. 60, 2. — *Nasica*, s. 36, 40 Valerius Ant. hat diesen herbeige-

zogen, weil nach ihm Africanus, der nach dem älteren Berichte, Gell. 6, 19, an die Tribunen appellirt, s. c. 56, 9, bereits todt ist, c. 53, 8; über die Stellvertretung s. c. 52, 8; Mommsen Str. 225, 3. — *decor.*, 3, 12, 2. — *commun.*, c. 47, 9. — *Cn.*, der Vater des Redenden. — *terra H.* 25, 7, 4. — *temper.*, c. 56, 11; 25, 36, 16. — *mortem oee.*, 1, 7, 7.

7—12. *superieicisse* deutet an, dass er weit übertroffen habe, vgl. 19, 30, 4: *superieicere fidem*; Quintil. 8, 6, 67: *est haec (hyperbole) decens veri superieictio*, vgl. 30, 26, 8. — *stirp. div.*, 26, 19, 7. — *satum*, Cic. Tusc. 1, 49, 118, sonst mehr dichterisch, hier wol wegen *stirpe* gewählt. — *gessiss.* neben *praetereantur* s. zu 26, 24, 5; 27, 10, 1, vgl. c. 59, 2; die harte Zusammenstellung *esset, gessisset, praetereantur* wie 33, 6, 5; 9, 41, 3; 42, 33, 3. — *ab senatu* kann wegen der Wortstellung und wegen *et a fratre* nicht mit *decer-*

sortem Asia provincia et bellum cum Antiocho rege decerneretur, et a fratre, cui post duos consulatus censuramque et triumphum legatus in Asiam iret. ibi ne magnitudo et splendor legati landi- 9 bus consulis officeret, forte ita incidisse, ut, quo die ad Magnesiam signis collatis L. Scipio Antiochum devicisset, aeger P. Scipio Elaeae dierum aliquot via abesset, non fuisse minorem eum exer- 10 citum quam Hannibalis, cum quo in Africa esset pugnatum; Hannibalem eundem fuisse inter multos alios regios duces, qui imperator Punici belli fuerit, et bellum quidem ita gestum esse, ut ne fortunam quidem quisquam criminari possit: in pace crimen 11 quaeri; eam dici venisse. hic decem legatos simul argui, quorum ex consilio data pax esset: quamquam exstitisse ex decem legatis, 12 qui Cn. Manlium accusarent; tamen non modo ad criminis fidem, sed ne ad moram quidem triumphi eam accusationem valuisse. At hercule in Scipione leges ipsas pacis, ut nimium accommoda- 59 tas Antiocho, suspectas esse: integrum enim ei regnum relictum: omnia possidere eum victum, quae ante bellum eius fuerint: auri 2 et argenti cum vim magnam habuisset, nihil in publicum relatum.

neretur sondern nur mit *visum* verbunden werden; doch ist der Ausdruck ungewöhnlich, man erwartet *senatui* — *fratri*, oder *habitu*. *iudicatum* oder ein ähnliches Wort. — *extra sort.*, s. zu 37. 1, 7. der Redner wendet die Sache zum Vortheil Scipios. — *cui* steht wol nicht ohne Beziehung auf *legatus*, s. 37. 1, 9; vorher *fratris*. s. 41. 10, 8. — *devicisset*. man würde *devinceret* od. im Hauptsatze *tum demum* — *veniret*, *quod abfuisset* erwarten, vgl. 32. 26, 2: *habuisset*; Cic. Fin. 2, 16. 54. — *via* wie *spatio*, *intervallo*, 30. 30, 1; zur Sache 37. 37f. — *reg. duces* steht *imperatorem* gegenüber: als Hann. von vielen nur einer war, nicht wie früher die Oberleitung hatte; Madvig verm. *egregios duces*. Dass Hannib. 37. 41ff. in der Schlacht nicht erwähnt wird, an derselben wahrscheinlich keinen Antheil, wenigstens auf die Leitung keinen Einfluss hatte, wird in der Rede nicht beachtet, s. 37. 59. 2. — *ne fort. q.*, das doch so waukelbar

sei. c. 45. 15. — *hic*, in diesem Punkte, da keiner, wie bei Manlius c. 45f. Klage erhoben hatte, alle also an der Schuld theilhaft wären. — *quamq. exstitisse*, vgl. 4. 15. 5: *quamquam nullam nobilitatem pondere viam*: Andere les. *exstitissent*. — *ad moram*, 36. 9, 13.

59. 1. *at here.*, 34. 31, 9. — *accommod.* vgl. c. 55. 6: *commodior*; 37. 52. 10. — *habuisset* nach *fuerit*, c. 55. 8; doch haben die jüngeren Hss. *argenti vim m. habuerit*. — *an etc.* zeigt die Nichtigkeit des Einwandes, welchen der Redner von den Gegnern anführen lässt, durch die Hinweisung auf das, was wirklich geschehen ist, wie c. 45. 8; 44. 39. 1. Wäre *sit* richtig, so müsste der Satz als an die Gegner gerichtete Frage gefasst werden: sie möchten sagen, erklären, ob nicht etwa, ob etwa gar, vgl. 39. 4, 11: 5. 2. 9; anderer Art ist 36. 40, 7; 3. 72, 4; 6. 36, 12. Doch liegt es hier näher, eine eigentlich rhetorische Frage anzunehmen, da das

3 omne in privatum versum: an praeter omnium oculos tantum
 auri argentique in triumpho L. Scipionis, quantum non decem
 4 aliis triumphis, si omne in unum conferatur, [sit] latum? nam
 quid de finibus regni dicam? Asiam omnem et proxima Europae
 5 tenuisse Antiochum. ea quanta regio orbis terrarum sit. a Tauro
 monte in Aegaeum usque prominens mare, quot non urbes modo
 6 sed gentes amplectatur, omnes scire. hanc regionem dierum plus
 triginta iter in longitudinem, decem inter duo maria in latitudi-
 nem patentem usque ad Tauri montis iuga Antiocho ademptam,
 7 expulso in ultimum angulum orbis terrarum. quid, si gratuita
 pax esset, plus adimi ei potuisse? Philippo victo Macedoniam,
 Nabidi Lacedaemonem relictam, nec Quinctio crimen quaesitum:
 non enim habuisse eum Africanum fratrem; cuius cum gloria
 8 prodesse L. Scipioni debuisset, invidiam nocuisse. tantum auri
 argentique iudicatum esse in domum L. Scipionis illatum, quan-

Geschehensein des Erwähnten behauptet werden soll, und *an* sonst wol nicht in der oben bezeichneten Weise gefunden wird; also *an* — *latum*; nach And. *an non* — *est latum*, wie sogleich *dicam*. In beiden Fällen würde *tantum* zu *latum* gehören, zu *quantum* dasselbe Prädicat in der entsprechenden Form wieder zu denken sein. *nam* führt das allgemein Bekannte als etwas kaum der Erwähnung Bedürftendes in der Form der praeteritio ein; doch ist die directe Frage mitten in der orat. obl. ganz ungewöhnlich, anders ist 35, 49, 5: 40, 55, 3 f. u. a. Das durch *finibus* nur Angedeutete wird im folg. *Asiam* — *Ant.* weiter ausgeführt; der Satz hängt entweder noch von *dicam* ab, oder geht wieder in die orat. obl. über. *Asiam omn.*, Kleinas.; *proxima Eur.*, c. 39, 14.

5—7. *regio*, s. 33, 45, 1. — *dierum* — *in longit.* — *patentem*, der Genitiv hängt schwerlich von *longitudinem* ab, wie Plin. 9, 3, 7: *multa quadragenum cubitorum longitudinis*; 6, 25, 144 u. a.: anders ist Caes. B. G. 1. 8: *murum in alti-*

tudinem pedum XVI — *perducit*; ebenso wenig ist wol eine Construction zulässig wie Columella 2, 10, 26: *arcas latas pedum denum*; es müsste also zu *dierum* wie Cic. Att. 5, 17, 1: *a castris aberam bidui*; ib. 5, 16, 4, *iter* gedacht werden. Allein da auch *dies* in der Bedeutung Tagereise so selten ist, s. Iustin. 36, 2, 14, und überdies in den meisten Hss. *in* vor *longitudinem* und *latitud.* fehlt, so ist hinter *triginta* wol nicht blos in sondern *iter in* ausgefallen, vgl. Caes. B. G. 6, 25, 1: *huius — silvae latitudo novem dierum iter expedito patet*; Plin. 6, 28, 163: *sinum quadradi navigatione in longitudinem taxavit*; vgl. L. 25, 32, 4: *quinque dierum iter — aberant*; ib. 5, 12; 30, 29, 2; Arusian. Mess. p. 215; denn dass L. wie 34, 9, 2 *orbem muri minus CCCC passus patentem habet* auch gesagt habe: *patet longitudinem dierum triginta*, ist nicht wahrscheinlich. Ueber die Sache s. Ilerod. 4, 38; Forbiger 2, 93. — *gratuit.*, umsonst (ohne Bestechung) gegeben, geschenkt. — *crim. quaes.*, vgl. 25, 6, 11.

8—11. *iudicatum*. im Gerichte

tum venditis omnibus bonis redigi non posset. id ubi ergo esse regium aurum, ubi tot hereditates acceptas? in domo, quam 9 sumptus non exhausserint, exstare debuisse novae fortunae cumulum. at enim, quod ex bonis redigi non possit, ex corpore et tergo per vexationem et contumelias L. Scipionis petituros inimicos, ut in carcere inter fures nocturnos et latrones vir clarissi- 10 mus includatur et in robore et tenebris expiret, deinde nudus ante carcerem proiciatur. non id Corneliae magis familiae quam 11 urbi Romanae fore erubescendum. Adversus ea Terentius prae- 60 tor rogationem Petilliam et senatus consultum et iudicium de L. Scipione factum recitavit: se, ni referatur pecunia in publicum, 2 quae indicata sit, nihil habere quod faciat, nisi ut prendi damnatum et in vincula duci iubeat. tribuni cum in consilium secessissent, paulo 3

ausgesprochen. — *id* steht mit Nachdruck voran, vgl. zu Cic. Fin. 4, 18, 49: Plant. Epid. 1, 1, 19: *ubi is ergo est*. — *heredit.* ohne Anstrengung erworbenes Gut, vgl. Fest. p. 290: *sine sacris hereditas in proverbio dici solet, cum aliquid obveniret sine ulla incommodi appendice*. — *debuisset*, es hätte (bei der angestellten Auction, vorher: *venditis omn. bonis*, vgl. c. 60, 5) da sein müssen, sei aber, der in *iudicatum* ausgesprochenen Behauptung gegenüber, dass so viel da sei, nicht vorhanden. — *ex corp. et t.*, s. c. 60, 2; 6, 34, 2. — *inter fur.*, 3, 58, 2. — *robore*, Paul. Diac. p. 264: *robus in carcere dicitur is locus, quo praecipitatur malefactorum genus, quod ante arcis robustis includebatur*, 34, 44, 8: *in inferiorem — carcerem*; Tac. An. 4, 29; Sall. C. 55: *Tullianum*. — *expiret*, in dem Tullianum wurden die Verbrecher erdrosselt oder mussten verschmachten; die Verhaftung Scipios erfolgte jedoch nicht wegen eines Verbrechens, sondern um ihn zum Stellen von Bürgen zu nöthigen, c. 60, 2. Eben so passt auf Sc. nicht *nudus* — *proiciat.*, entblösst und unbestattet, 29, 9, 10; Tac. Ann. 5, 9.

60. 1—2. *senat. cs.*, c. 55. — *re-*

citav., vor den Tribunen; in Folge der Appellation an dieselben ist eine Verhandlung beider Parteien vor ihnen eingetreten; der Prätor liest den Senatsbeschluss vor um die Tribunen zu bewegen, dass sie nicht einschreiten. — *referat.*, ab-, zurückgeben an den Staatsschatz, dem es entzogen sei. — *iudicata s.*, welches für Staatsgut rechtskräftig erklärt worden sei. — *ut prendi*, vgl. c. 58, 2; die persönliche Verhaftung erscheint hier als ein Mittel den einem Urtheilsspruche sich Widersetzenden zum Gehorsam zu zwingen, als ein Theil der Execution, um Scipio zu nöthigen die bestimmte Summe zu zahlen; im Folg. § 8: *in bona etc.* wird ein zweites, die *missio in bona* und die *venditio bonorum*, erwähnt, das aber, wie es nach Ls' Darstellung scheint, s. § 4, erst nachdem Gracchus die Verhaftung gehindert und die Beschlagnahme der Güter zugelassen hat, in Anwendung kommt.

3. *in consil.*, um sich, nachdem sie die Parteien gehört haben, zu berathen, s. 45, 36, 10: *tribuni cum ad deliberandum secessissent*. — *ex sua etc.*, 4, 53, 6: *decreto interposito novem tribuni sustulerunt certamen pronuntiaveruntque ex collegii sen-*

post C. Fannius ex sua collegarumque aliorum, praeter Gracchum, sententia pronuntiavit praetori non intercedere tribunos, quo minus sua potestate utatur. Ti. Gracchus ita decrevit, quo minus ex bonis L. Scipionis quod iudicatum sit redigatur, se non intercedere praetori; L. Scipionem, qui regem opulentissimum orbis terrarum devicerit, imperium populi Romani propagaverit in ultimos terrarum fines, regem Eumenem, Rhodios, alias tot Asiae urbes devinxerit populi Romani beneficiis, plurimos duces hostium in triumpho ductos carcere incluserit, non passurum inter hostes populi Romani [L. Scipionem] in carcere et in vinculis esse. mittique eum se iubere. tanto adsensu auditum est decretum. adeo dimissum Scipionem laeti homines viderunt, ut vix in eadem civitate videretur factum iudicium. in bona deinde L.

tentia. ib. 26, 9: *pro collegio*, gewöhnlich *de scripto*, Gell. l. I. — *sua pot.* die ihm durch den Senats- und Volksbeschluss verliehene gegen Scipio und seinen Besitz zu verfahren. Bei Gellius 6, 19 lautet das unter den c. 56, 5f. angegebenen Umständen erlassene Decret: *si L. Cornelius Scipio Asiaticus collegae arbitrato praedes dabit, collegae, ne cum in vincula duceat, intercedemus; si eius arbitrato praedes non dabit, quo minus collega sua potestate utatur, non intercedemus.*

4—6. *Gracch. etc.*, er intercedirt wie auch nach dem älteren Berichte, c. 56, 10; Cic. prov. cons. s. 18; Gell. l. I., allein, während die übrigen Tribunen dem Rechte seinen Lauf lassen wollen; seine Intercession ist nur gegen die Verhaftung Scipios gerichtet; nach dem Folg. hätte er, wie es scheint, auch gegen die Einziehung des Vermögens Einsprache thun können. — *quod iud. s.*, Val. Max. 4, 1, 2: *cum — iudicatae pecuniae satis dare non posset*, also wegen Insolvenz. — *propag.*, 36, 1, 3. — *Eum.* — *benef.* konnte nur insofern als Motiv angegeben werden, als die Friedenspräliminarien von den Scipionen geschlossen waren, während die Schenkung nach dem

Senatsbeschluss erfolgte; bei Gellius findet sich weder dieser noch der vorher erwähnte Grund. — *alias*, und ausserdem, s. 4, 41, 8, ist vor *tot* gestellt, um es den vorhergenannten Objecten gegenüber treten zu lassen. — *carcere*, c. 57, 4; Gell.: *cum hostium duces in carcerem coniectarit, alienum videtur esse dignitate reip.*, in eum locum imperatorem p. R. duci — *itaque L. Corneliū — a collegae vi prohibeo*; die Einsprache ist in beiden Darstellungen dieselbe; allein in der älteren erfolgt sie in einem Multiprocesse, befreit den Angeklagten von der Nothwendigkeit Bürgen (*vades*, da es ein Criminalprocess ist, s. 3, 13, 8) zu geben, sich in dem Volksgerecht zu stellen, und hebt so die angedrohte Strafe auf; in der späteren in einem Privatprocesse, in dem ein rechtskräftiger Urtheilsspruch gegeben ist, kann, wenn entweder die geforderte Summe nicht gezahlt oder nicht Bürgen, *praedes*, gestellt werden Mommsen Str. 225, das Vermögen eingezogen werden.

7—10. *dimissum* neben dem technischen *mitti* im Vorhergeh. Das Decret des einen Tribunen gilt also dem der anderen gegenüber, s. c. 52, 10, Mommsen Str. 235. —

Scipionis possessum publice quaestores praetor misit. neque in iis non modo vestigium ullum comparuit pecuniae regiae, sed nequaquam tantum redactum est, quantae summae damnatus fuerat. collata ea pecunia a cognatis amicisque et clientibus est L. Scipioni, 9 ut, si acciperet eam, locupletior aliquanto esset, quam ante calamitatem fuerat. nihil accepit; quae necessaria ad cultum erant, 10 redempta ei a proximis cognatis sunt; verteratque Scipionum invidia in praetorem et consilium eius et accusatores.

possessum von *possido*, s. c. 16, 4; 31, 31, 6 u. oft; es ist die *missio in bona*, welche der ältere Bericht nicht kennt, da in der früheren Zeit nur die Person, so lange sie Freiheit u. Bürgerrecht hatte, haftete, das Vermögen ohne ihren Willen nicht weggenommen werden konnte, während sie in dem Peculatprocesse des 7. Jahrhunderts, den Valerius Antias an die Stelle des Multprocesses des Scipio gesetzt hat, gestattet war, s. *lex (Acilia) repetundar.* CIL. I. p. 61, LVII: *qui ex hac lege condemnatus erit quaestori praedes facito det de consili maioris partis sententia, quanti eis censuerint. sei ita praedes datei non erunt, bona eius facito publice possideantur, conquaerantur, veneant. — quaestor accipito et in taboleis poplicis scriptum habeto*; Tab. Bant. 11: *sei condemnatus erit — praedes ad quaestorem urb. det aut bona eius publice possideantur facito*; Hermes 1, 194; 196; 208. — *quaestor.*, die städtischen Quaestoren nahmen die Güter des Verurtheilten für den Staat (*publice*) in Besitz und verkauften sie *sub hasta*, s. Fest. *hasta* p. 101; Gell. 13, 25, 29; Gaius 4, 146 n. a., vgl. L. 4, 15, S: *quaestores vendere ea bona atque in publicum redigere (iubere)*. — *neque — non modo* = *et non modo non*. — *quantae* s. nach *tantum* vgl. 33, 46, 7: *quantam gratiam — tantum*, ähnlich 5, 10, 5: 28, 46, 5. — *collata ea* etc. ist in Beziehung auf

ut si iam etc. gesagt; der Sinn ist: *quae tanta fuit* etc., s. 29, 8, 11 u. a.; in der Periocha: *innumerabilem pecuniam*. — *clientib.*, s. 5, 32, S: *sc* (die Klienten) *collaturos quanti damnatus esset*; nach altem Herkommen waren diese verpflichtet beizusteuern; Schwegler 2, 580; Mommsen Forsch. 1. 370. — *esset*, s. 37, 34, 7. — *nihil* etc., nachdrücklicher, als wenn eine Adversativpartikel hinzugefügt wäre. — *redempta* bezeichnet entweder, dass die Freunde bei dem Güterverkauf § 7 die nothwendigen Gegenstände wieder für Sc. erstanden od. dass sie ihm immer das Nöthige angeschafft haben, vgl. 24, 18, 14. Uebrigens giebt Scipio 39, 22, vgl. Plin. 33, 11, 138, noch glänzende Spiele und behält das Ritterpferd bis 39, 44. — *verterat*, 24, 32, 9: 2, 18, 9. — *consil.*, ie Beisitzer des Prätors im Gerichte, s. 1, 49, 4. — Ueber die Darstellung des ganzen Processes, welcher L. gefolgt ist, bemerkt Gellius 6, 19, S: *Valerius autem Antias contra hanc decretorum memoriam contraque auctoritates veterum annalium post Africani mortem intercessionem istam pro Scipione Asiatico factam esse a Ti. Graccho dixit, neque nullam irrogatam Scipioni, sed damnatum eum peculatus ob Antiochinam pecuniam, quia praedes non daret, in carcerem duci coeptum atque ita intercedente Graccho exemptum*. Der Tadel, welcher hier über Valerius Ant. ausgesprochen

wird, gilt, wie Th. Mommsen, dessen scharfsinnige Untersuchung, s. Hermes 1, 161 ff. den vielfach behandelten Gegenstand zum Abschluss gebracht hat, weniger dem Valerius als Livius, der gegen seine Gewohnheit dem unsicheren Führer durchgängig gefolgt ist, u. obgleich ihm, wie der an unpassender Stelle c. 55, 8 — c. 57, 8 eingeschobene Excurs u. 39, 52, 3 zeigt, eine andere Darstellung des Processes bekannt geworden war, welche der seinigen die Grundlage entzog, doch die einmal vollendete Erzählung nicht umgestaltet hat, wie 4, 20; 22, 31. Dieser ältere Bericht findet sich in einigen Bruchstücken des Polybius; wahrscheinlich hatte denselben Claudius Quadrigarius, den L. neben Valerius Ant. vielfach benutzte, und Cornelius Nepos in einem Exempla betitelten Werke, aus dem Gellius a. a. O. einige Stellen anführt, erhalten u. Cicero nach einigen Andeutungen gekannt. Nach diesem hatten zuerst zwei Petillier im Senate Rechenschaftsablegung über die Beute aus dem Krieg gegen Antiochus ganz gegen das Herkommen gefordert, etwa im J. 567, ein Jahr nach dem Triumph des L. Scipio c. 55, 10; dann 569 od. 570 ein Volkstribun Naevius P. Scipio vor dem Volke angeklagt, dass er von Antiochus bestochen, diesem einen zu billigen Frieden zugestanden habe, s. c. 56, 2. Als sich P. Scipio der Entscheidung des Processes durch die Uebernahme einer Gesandtschaft entzieht, c. 56, 8, wird L. Scipio 570 von dem Volkstribun C. Minucius Augurinus wegen Bestechung durch Antiochus mit einer Mult belegt und auf die Appellation P. Scipios an die Tri-

bunen durch die Intercession des Ti. Gracchus vor persönlicher Haft geschützt, während P. Scipio sich nach Liternum zurückzieht u. hier bald darauf stirbt (571). Diese, wenn auch die von Gellius angeführten Decrete, wenigstens der Form nach, nicht ächt sind, wahrscheinlich Darstellung hat Val. Antias so verändert, dass nur die Umrisse im Ganzen erhalten sind. Der Vorgang im Senat ist nicht erwähnt; dagegen sind die beiden Anklagen der Scipionen in das Jahr 567, in welchem jener erfolgte, verlegt, beide den Petilliern, die in jenem thätig waren, beigelegt, das Tribunat des Ti. Gracchus in dasselbe Jahr versetzt u. seine Intercession verdoppelt; eben so ist der Tod des P. Scipio in d. J. 567 gerückt und an seinen Process geknüpft, an seine Stelle in dem Process des L. Scipio P. Scipio Nasica getreten; an die Stelle der Anklage auf Bestechung ist eine Klage auf unterschlagenes Staatseigenthum, an die Stelle des Multiprocesses ein Peculatprocess getreten in den Formen, wie ihn erst die spätere Zeit kennt. Livius scheint dieser so umgestalteten u. unhistorischen Darstellung ungeachtet seines Misstrauens gegen Valerius Ant. gefolgt zu sein, theils weil er sich, wie er selbst andeutet, c. 56, 1; 8, aus dem Labyrinth der verschiedenen Nachrichten, besonders da sich auch fingirte Reden aus späterer Zeit an den Process anlehnten, nicht heraus finden konnte u. eine ernstere Untersuchung scheute, theils weil in derselben sowol das Unrecht, welches den Scipionen geschah, als auch ihre Reinheit und Seelengrösse am glänzendsten hervortrat.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA LIBRORUM PERIOCHAE.

EX LIBRO XXXV.

P. Scipio Africanus legatus ad Antiochum missus Ephesi cum Hannibale, qui se Antiocho adiunxerat, conlocutus est, ut, si fieri posset, metum ei, quem ex populo Romano conceperat, eximeret. inter alia cum quaereret, quem fuisse maximum imperatorem Hannibal crederet, respondit, Alexandrum Macedonum regem, quod parva manu innumerabiles exercitus fudisset, quodque ultimas oras, quas visere supra spem humanam esset, peragrasset. quaerenti deinde, quem secundum poneret, Pyrrhum, inquit; castra metari primum docuisse, ad hoc neminem elegantius loca cepisse, praesidia disposuisse. exsequenti, quem tertium diceret, semet ipsum dixit. ridens Scipio „quidnam tu diceres, si me“ inquit „vicisses?“ „tunc vero me“ inquit „et ante Alexandrum et ante Pyrrhum et ante alios posuissem.“ inter cetera prodigia, quae plurima fuisse traduntur, bovem Cn. Domitii consulis locutam „Roma cave tibi“ refertur. Nabis Lacedaemoniorum tyrannus incitatus ab Aetolis, qui et Philippum et Antiochum ad inferendum bellum populo Romano sollicitabant, cum a populo Romano descivisset, bello adversus Philopoemenem Achaeorum praetorem gesto ab Aetolis interfectus est. Aetoli quoque ab amicitia populi Romani defecerunt; cum quibus societate iuncta Antiochus Syriae rex, cum bellum Graeciae intulisset, complures urbes occupavit, inter quas Chalcidem et totam Euboeam. res praeterea in Liguriis gestas et adparatum belli ab Antiocho continet.

EX LIBRO XXXVI.

Acilius Glabrio consul Antiochum ad Thermopylas Philippo rege adiuvante victum Graecia expulit, idemque Aetolos subegit. P. Cornelius Scipio Nasica consul aedem matris deum, quam ipse in Palatium intulerat vir optimus a senatu indicatus, dedicavit; idemque Boios Gallos victos in deditionem accepit et de iis triumphavit. praeterea navalia certamina prospera adversus praefectos Antiochi regis referuntur.

EX LIBRO XXXVII.

L. Cornelius Scipio consul legato Scipione Africano fratre, qui se legatum fratris futurum dixerat, si ei Graecia provincia decerneretur, cum C. Laelio, qui multum in senatu poterat, ea provincia dari videretur, profectus ad bellum adversus Antiochum regem gerendum, primus omnium Romanorum ducum in Asiam traiecit. Regillus adversus regiam classem Antiochi feliciter pugnavit ad Myonnesum Rhodiis iuvantibus. filius Africani captus ab Antiocho patri remissus est. victo deinde Antiocho ab L. Cornelio Scipione adiuvante Eumene, rege Pergami, Attali filio, pax data est ea condicione, ut omnibus provinciis citra Taurum montem cederet. L. Cornelius Scipio, qui cum Antiocho debellaverat, cognomine fratri exaequatus Asiaticus appellatus. Eumenis, quo iuvante Antiochus victus erat, regnum ampliatum. Rhodiis quoque, qui et ipsi iuverant, quaedam civitates concessae. colonia deducta est Bononia. Aemilius Regillus, qui praefectus Antiochi navali proelio devicerat, navalem triumphum duxit. M. Acilius Glabrio de Antiocho, quem Graecia expulerat, et de Aetolis triumphavit.

EX LIBRO XXXVIII.

M. Fulvius consul in Epiro Ambracienses obsessos in deditionem accepit, Cephallaniam subegit. Aetolis perdomitis pacem dedit. Cn. Manlius consul, collega eius, Gallograecos Tolostobogios et Tectosagos et Trocmos, qui Brenno duce in Asiam transierant, cum soli citra Taurum montem non parerent, vicit. eorum origo, et quo modo ea loca, quae tenent, occupaverint, referuntur. exemplum quoque virtutis et pudicitiae in femina traditur. quae cum regis Gallograecorum uxor fuisset, capta centurionem, qui ei vim intulerat, occidit. lustrum a censoribus conditum est: censa sunt civium capita CCLVIII CCCX. cum Ariarathe Cappadociae rege amicitia iuncta est. Cn. Manlius contradicentibus decem legatis, ex quorum consilio foedus cum Antiocho conscripserat, de Gallograecis acta pro se causa in senatu triumphavit. Scipio Africanus die ei dicta, ut quidam tradunt, a Q. Petillio tribuno plebis, ut quidam, a Naevio, quod praeda ex Antiocho capta aerarium fraudasset, posteaquam is dies venit, evocatus in rostra „hac die“ inquit, „Quirites, Carthaginem vici,“ et prosequente populo Capitolium ascendit. inde, ne amplius tribuiciis iniuriis vexaretur, in voluntarium exilium *Literum* concessit. incertum, ibi an Romae defunctus sit: nam monumentum eius utrobique fuit. L. Scipio Asiaticus, frater Africani, eodem crimine peculatus accusatus damnatusque cum in vincula et carcerem duceretur, Tib. Sempronius Gracchus tribunus plebis, qui antea Scipionibus inimicus erat, intercessit et ob id beneficium Africani filiam duxit. cum quaestores in bona eius publice possidenda missi essent, non modo in his ullum vestigium pecuniae regiae apparuit, sed nequaquam tantum redactum, quantae summae erat damnatus. conlatam a cognatis et amicis innumerabilem pecuniam accipere noluit; quae necessaria ei erant ad cultum redempta.

VERZEICHNISS DER STELLEN.

AN DENEN CONJECTUREN AUFGENOMMEN SIND.

XXXV. 5, 1. *sociorum [equitum] ala* Lipsius, sociorum equitum ala. ib. *Ti. Sempronius* Sig., T. Sempronius. 8, 7. *dicere et* Crev., diceret. 9, 4. *in Aventino* edd. vv., Aventino. 9, 7. *Q. Aelius* Sig., P. Aelius. 9, 8. *tricens* Glarean., quadragena (XL). 10, 12. *ab (a) porta Fontinali* Fr. 1., ad portam Fontinalem. 12, 8. *nec* [propter] Gr., nec propter. 12, 13. *quam Romani fuerint* ed. Mog., cum Romanis fuerunt. 13, 4. *Raphiae* ed. Mog., Raphae (Raphci). 13, 5. *Sidam* Glarean., Sicam. 13, 6. *descenderunt* l. Gr., descenderunt. 16, 6. *antiquum ius* Gelen.), antiochus. 17, 5. *patria Laedaemone* Mdvg., patriam Laedaemonem. ib. 9. *enique* Ascens. 1513, cuiusque. 18, 1. *Acaruan* Asc., Acarnas. 18, 8. *distringendos* edd. vv., astringendos. 20, 12. *ut ei* Gelen., uti. 21, 4. *consulis* Pighius, consulem. 23, 5. *tenendos* Tan. Faber, tuendos. 23, 6. *ut inde — et ut* Fr. 2., inde — et. 24, 5. *M. Acilius* Gruter, M. Acilius. 24, 6. *A. Cornelius* Fr. 2., L. Cornelius. 26, 7. *Tiso* Gelen., Piso. 27, 1. *prospera re* Ald., prospere. 27, 3. *praeberet* Fr. 1., praebere. ib. *texissent* edd. vv., erexissent. 27, 8. *ex tam* Becker, tamen ex tam (tam). 27, 12. *satis et suorum* Ascens., satis essent testes suorum et. 27, 13. *Caryas* Sig., Carias. ib. *Barnosthenem* Curtius, Barboesthes. 27, 15. *maxima* l. Perizonius, maximea. 28, 3. *posse* edd. vv., hosse. 29, 1. *Telepnastus* Valesius, Letemnaustus. 29, 3. *effuse* edd. vv., effusi. 29, 7. *et quocumque* Fr. 2, quacumque. ib. *iniqua quam* Fr. 1., nequaquam. 30, 4. *vie* ed. Mog., via. 30, 9. *Pharas* Valesius, Phacas. 31, 13. *hanc vocem* ed. Mog., hac voce. 32, 3. *redierat* edd. vv., redibat. 32, 6. *spes* Duk., res. 4, 1. *Antiocho* . . . nihil W., Antiocho nihil. 34, 7. *veste* . . . tenentes W., veste tenentes. 35, 19. *a media* Fr.

*) In wie weit die Verbesserungen von Gelenius und Ascensius bloß auf Conjectur oder auch auf Handschriften beruhen, läßt sich nicht immer entscheiden.

1., media. 36, 7. *rei simul* Gelen., r. ac simul. 36. 9. *Chalcioecon* (*Chalcioecum*) Fr. 1., Calchioten. 37, 7. *Thoas et Crevier*, et Thoas. 38, 1; 46, 9; 50, 10 u. a. *Micythio* Gr., Myetilo (*Mychitio*). 38, 6. *et in* edd. vv., in. 39, 1. *Chalcidico* W., calchide. 43, 3. *tectis* edd. vv., lectis. 43, 8. *Phalara* ed. Mediol. 1505, Phalera. 43, 9. *Lamiam* Fr. 1., Lameam. 44, 2. *fuit* ed. Mog., fuit primo. 44, 5. *viris equis* Fr. 2., viris equisque. 46, 7. *tutas* Duker, tutam. 47, 2. *placuit Boeotos* I. Perizonius, placuit. 47, 5. *Apanam* Sig., Apamiam. 48, 3. *averso* W., aversos. 49, 8. *Dahas* edd. vv., Dacas. 49, 13. *dicunt* Crevier, dicant. 50, 8. *et ab* Gr., ab. 50, 9. *Hermacum* Gr., Hermeam.

XXXVI. 1. 1. *M. Acilium* Sig., M. Acilium. 2, 1. *intento ad id* W., ad id. ib. 15. *et in* Fr. 2., ut in (in). 3, 1. *et in* ed. Mog., in. 3, 7. *nuntiari* Rr., nuntiaret. ib. 13, *ut ii* (*ut hi*) Crevier, uti. 4, 1. [*Aegypti rege*] Gr., Aegypti rege. 4, 5. *modium* . *milia* W., modium D. (modium mille). 4, 6. [*suorum*] suo Duker, suorum suo. 5, 2. *Elei* Sabellicus, Pelei. ib. *Peloponneso* Fr. 1., Peloponense. 5, 2. *illaturos credebant* edd. vv., illaturos. 7, 3. *in societatem belli* Fr. 2., belli in societatem. 7, 6. *cui si* edd. vv., qui si. 7, 10. *qui quid* Doniatius, quicquid. 7, 13. *ferae* Gelen., ut ferae. 7, 16. *Romani* edd. vv., a Romanis. 10, 2. *Cicrium* W., Cierum. 10, 5; 13, 4. *Malleoam et Cyretias* Fr. 1., Malleolam et Cyrethias ib. *cepit et* W., cepit. 7. *aperto et* Duker, apertae. 10, 10; 11. *Gonnos Gonni* Sabellicus, Connos Conni. 11, 8; 12, 4 u. a. *Mnasiloehus* Kreyssig, Mausilocus. 11, 9. *quaeque* W., quae (quaeve). 12, 8. *dato ei* edd. vv., dato enim (dato). 13, 3. *Phaestum* Sabellicus, Phaustum. 14, 1. *viginti* Gr., decem. ib. 4. *ioco* Ascens., loco. 14, 6. *Cierio* W., Cieria. 14, 12. *circa* [ca] Gr., circa ea. 14, 13. *misit* Madvig, missi. 15, 2. *Lamiam* Duker, iam. 15, 9. *verso* Fr. 2., versa. 17, 6. *iam inde* Ascens., iam ille. 19, 9. *effuso* Fr. 2., confuso. 20, 2. *in pacato* edd. vv., pacato. 20, 5. *Thronium* Sabellicus, Thorontum. ib. *Acarnan* Fr. 1., Acarnanum. 21, 1. *Tenum* Glareau., Tenedum. 22, 7. *Asopo* Glareau., Asoro. 22, 7. *ab arce* W., arcem. ib. *qua* Gr., quae. 22, 8. *e regione* W., et regionem (a). ib. *sinus Maliaci* W., sinu Malliaco (Mellaquoque). 22, 11. *deserta*, quae Gr., desertaque. 23, 10. *velut ipsi quoque* edd. vv., velut spe hac (velut ipsi hoc. huius, vgl. 41, 2, 8; 3, 66, 3). 24, 2. *Ti. Sempronium* Sig., T. Sempronium. 24, 6. *semirutos* W., erutos (semiruta). 24, 8. *par* edd. vv., pars. 24, 12. *traditus fuit*. Ald., traditum f. 27, 7. *et se — adfuturum* Gelen., et — profuturum. 27, 8. *illis* edd. vv., illic (illi). 28, 2. *in quo id* Gelen., in id quod. 28, 4. *habeo te* Fr. 2., habeo (te habeo). 28, 9. *conditioni* Gelen., conditionis. 31, 2. *etenim* edd. vv., et. 31, 6. *Diophanem* Sig., Diaphanem, ebenso 31, 7 u. s. w. *Andaniam* Fr. 1., Eudaniam. 32, 7. *Peloponnesi sunt terminos* Fr. 1., Peloponnesum est termino. 33, 3. *expectabant* Fr. 1., expectarent (viell. ist *expectare* zu lesen). 33, 4. *turba erat ibi incondita* Fr. 2., turbae erant ibi inconditae. 33, 5. *qui* edd. vv., quia. 34, 2. *sed* [iam] Ascens., sed iam. 34, 6. *quicquam* Sig., quidnam. 35, 7. *actum est* W., actum et. 35, 7. *res* . *quia* Madvig, res quia. 36, 2. *uti de* Gr., ut idē. 36, 4; 6. *P. Sempronio* Sig., T. Sempronio. 40, 2. *meritum* Fr. 2., merito (meritis). 40, 4. *quot cum* Rubenius, quod cum (tot). 41, 2. *dubitare* Fr. 2., dubitabat. 42, 5. *Samen* Sig., Samum (tameu). 42, 8. *constratis* Duker, rostratis. 43, 2 fgg. *Polyxenidas* edd. vv., Polyxenides. 43, 5. *superiores et* Gelen., superiorem esse (superior esset). 43, 11. *ceciderrunt* edd. vv., ceciderant. 43, 12. *Phocaeam*

Duker., Crev., a Phocaea. 43, 13. *centum quinque* l. Perizon., *centum quinquaginta*. 44, 4. *maxima* Ascens., *maximae*. 44, 7. *quae pari* edd. vv., *cum pari*. 45, 7. *Phoeniceuntem* — *Erythraeae* Fr. 2., *Poenicunte* — *Erythreo*.

XXXVII, 1, 9. *se ei* Duker., *se*. 2, 1. *Cn. Fulvius* — *Tuccius* — *Atinius* Fr. 2., *M. Fulvius* — *Tutius* — *Acilius*. 6, 2. *tredecim* Sig., *tribus*. ib. *Amphissam* Fr. 1., *amplissimam*. 8, 1. *Corycum* Sabellicus, *Coryceum*. 8, 6. *duobus* edd. vv., XX. 10, 11. *misit* . ut Crevier, *misit ut*. 11, 3. *detegi* W., *tegi*. ib. *Magnesium* [ad *Sipyllum*] Glareau., M. ad *Sipyllum*. 11, 8. *facile telis* Ascens., *facile ex*. 11, 15. *Cyme* Gr., *Cimae*. 12, 5. *Seleuci* Ald., *Selenicia*. 12, 9. *Eudamo* Fr. 2., *Eudemo*. 12, 10. *Erythracam* edd. vv., *Erythrea*. ib. *Corycum* [Pelorum] W., *Coryceum* Pelorum. 13, 11. *Rhodio* l. Perizon., *Rhodium*. 14, 3. *traiecit* Chium Duker., *traiecit*. 15, 2. *obstruatur* — *minus sit* edd. vv., *instruatur* — *minus*. 15, 6. *adiungenda* Gr., *adiungendam*. 16, 1. *C. Livius* ed. Mog., L. *Livius*. 16, 5. *ostium* edd. vv., *hostium*. 16, 13. *Telmessicum* edd. vv., *tellessicum*. 16, 14. *omisso* . *Patara* Ascens. all., *omisso Patara*. 17, 3. *Bargylitico* sinu Gelen. Gr., *Bareyllia* et *icosō*. ib. *Iasum* edd. vv., *Iacum*. 17, 5. *ii frequentes* Fr. 2., *ibi frequentes* (*frequentes*). 17, 6. *pulsi sint* Fr. 2., *pulsi sunt*. 18, 7. *terroris in* Gelen., *terroris*. ib. [*milites*] *misit* Gelen., *milites misit*. 19, 7. *evastatis* Modius, *evastandis* (*vastatis*). 20, 3. *quidem qui* edd., *quidem*. 21, 5. *Peracam* Fr. 2., *Pheream*. 21, 7. *Phocaeensium* Fr. 2., *Phocensium*. 22, 3. *Peraeae* l. Gr., *per ea*. 23, 5. *hexeres* [*habebat*] Gr., *hexeres habebat*. 23, 11. *agmini* Heinsius, *agmine*. 24, 10. *potuisset* Fr. 2., *potuissent*. 24, 11. *ictus* edd., *victus*. 25, 3; 26, 3. *Patara* Fr. 2., *Pataram*, *Pataras*. 26, 13. *hosti eripere* Fr. 2., *eripere*. 27, 3; 7. *Teum* Sig. *Teium*. 30, 2. *regios* l. Perizon., *lodos* (*rodios*). 30, 4. *prorae* Crevier, *prope* (*prora*). 30, 9. *ancora* Fr. 1., *in ancora*. 31, 7. *consulis iere*] W., *consulis iere*. 33, 4. *aliis alio* edd. vv., *alii* (*alio*). 33, 5. *transire* — [*tum*] *in* (*transitum* — *in* edd. vv.) Gr., *transire* — *tum in*. 34, 5. *Oreum* Glareau., *Oricum*. 35, 3. *Lysimachia iam* Fr. 2., *Lysimachiam*. 36, 2. *pollicitus est et* W., *pollicitus et*. 37, 4. *et Eumenes* Fr. 2., *et omnes Eumenes*. ib. *diebus* Ald., *deinde diebus*. 37, 10. *ne si* Gelen., *nisi* (*ne*). 40, 5. *equitum loricatorum* Sig., *peditum loricatorum*. ib. *agema eam* Gelen., *ageam eam* (*hegemeam*). 40, 8. *equites sagittarii* Fr. 2., *equites sagittariorum*. ib. *Mysi* Fr. 1., *missi*. 40, 9. *Cyrtii* W., *Cyrthei*. 40, 10. *et similiter* Gelen., *similiter*. 41, 2. *velut* . *perfudit* W., *velut perfudit*. 41, 9. *iaculatores* . *equitum* Crevier, *iaculatores equitum*. ib. *et ex* Becker, *ex* (*et*). 42, 2. [*pars*] *eorum*, Crev., *pars eorum*. ib. 3. *et quos* Gelen., *quos*. 43, 4. *sequenti regi* Fr. 2., *sequente rege*. 43, 5. *ut ab* Fr. 1., *ab*. 45, 14. *milia deinde* Gruter., (*mille*) *deinde*. 45, 17. *Mnasiloehum* Crevier, *Muasimachum*. ib. *Eubulidam* Fr. 2., *Eubolum*. 45, 19. *Ephesumque* edd. vv., *Ephesum*. 46, 1. *spe proconsules* Fr. 2., *spe* (*spe praetores*). 46, 3; 59, 4. *tetrachnum* Becker, *tetracnum*. 47, 7. *Manlius Vulso* edd. vv., *Manlius*. 48, 6. *in senatu* Fr. 1., *in senatum*. 51, 9. *a vetere fama* Abl. *Rubenius*, *avertunt fama*. 52, 5. *cognoscere* Fr. 2., *cognosci*. 53, 4. *ipsi* Gelen., *sibi*. 53, 6. *et amici* Ald., *aut amici*. 53, 9. *posset* A., *possit*. ib. 11. *voluntati* Fr. 1., *voluntate*. 54, 2. *aderat* Ruperti, *aderant*. ib. 18. *solo* [*modo*] Crev., *solo modo*. 56, 3. *ad Sipyllum* Fr. 1., *et asipyllum*. ib. *Hydrelatanum* ed. v., *Hydrelatanum*. 57, 10. *Marcellus* Gel., *Glareau*, *Gellius*. 58, 4. [*tanta*] *pro* Gr., *tauta pro*. ib. *tetrachma* Becker, *tetracma*. 58, 8. *orien-*

tis finibus W., orientis in (orientis). 59, 1. *et imperatori* Fr. 1., imperatori. 60, 6. *timuerint* Becker, timuerunt.

XXXVIII, 1, 4. *eum delectis Actolorum* A.; delectis. ib. *est gentis* W., esset gentis. 2, 4. *Ethopiam* edd. vv., Aethiopiam (Eopam). 4, 3. *Athamania* Palmerius, Acarnania. 5, 2. *tria opera* W., tria. 5, 5. *et nocturnis* Fr. 2., nocturnis. 5, 8. *perrupisset* Crev., erupisset. 7, 10. *sub terra* Gr., sub terram. 7, 13. *nidore* edd. vv., modore (odore). 8, 2. *Dolopiamque* edd. vv., Dolopiam. 9, 9. *dein . . . quinquaginta* I. Perizon., dein quinquaginta. 10, 1. *abest Gelen.*, est. 10, 4. *Leon Hieesiae* edd. vv., Becker, Leochicensiae. 11, 1. *condiciones* Gelen., ad condiciones. 11, 9. *Oeniae cum urbe* Gelen., Aetoliae x urbes. 12, 3. *ad novum* Fr. 1., novum. 12, 10. *Hieran Comen* Fr. 1., Phileran Comen (Comenem). 13, 11. *Gordiutichos* Fr. 1., Cordiuticos. 14, 4; 6. *Helvium, Helvius* Fr. 2., Mulvium, Mulvius. 14, 10. *ad Limnen, quae Tillmanns, alymnēquae*. 15, 1. *Sindensium* Sig., Indensium. 15, 2. [et] *praeter* Kreyssig, et praeter. 15, 3. *ad Lysis* Fr. 1., ab Lysis. 15, 4. *Isioudensium* edd. vv., Isiodem. 15, 5. *derertendi* Drak., revertendi (divertendi). 15, 6. *Termesso* Gelen., Telmesso. 15, 9. *Sagalassenum* Fr. 1., Acalassenum. 15, 15. *Alandri* Sig., Alexandri. 17, 6. *eos olim fugerunt* Modius, olim fugerunt (eos olim fuderunt). 17, 15. *recens* Ascens., recentis. 17, 18. *Martiis* Freinsheim, Martis. ib. *tantum contagio* Fr. 2., quantum contagio. 18, 2. *Oroandensium* Fr. 2., Oreandensium. 18, 10. *Gordium* edd. vv., Cordium. 19, 2. *Comboiomarus* Glück, Combolomarus. 20, 1. *possent lapidum* Fr. 2., lapidum possent. 20, 3. *effusi* Fr. 2., effusus. 21, 1. *et . . . ab* W., Koch, et ab. 21, 6. *et ut* Crevier, ut. 21, 7. 21, 11. *qua evellant* I. Perizon., quae vellant. ib. *sic tum — proeubere* W., sicut — procumberent. 22, 3. *fuerunt* Gelen., fuerant. 23, 2. *ae debilitati* W., aut debilitati. 24, 5. *insequenti* edd. vv., insequente. 25, 5. *iactatae* Gr., iactae. 28, 6. *populi . . . vicenos* Glarean, Madvig, populi vicenos. ib. *Cranii* Sig., Granoni. 30, 6. *castellis civitatibusque* W., castellisque (quae). 30, 7. *Lan* Fr. 2., Lamin. 31, 1. [et] *amicus* Fr. 2., et amicus. 31, 2. *Las* Gelen., Lace. 32, 7. *Diophanes* Sig., Diaphenes. 33, 11. *aversis* edd. vv., adversis. 35, 2: 10. *C. Atinius* Sig., C. Catinius. 35, 6. *accusaverant* ed. Mog., accusaverunt (accusati erant). 37, 6. *leges* Fr. 2., legem. 37, 10. *praesidio decessum* est Fr. 2. praesidio decessum (decessit praesidio et). 38, 4. *ad Halyn amnem* Budaens, ad Tanaim (achanym) amnem. ib. *a valle* Asc.; ea valle. 38, 5. *qua praeter* Periz., qua. ib. *quo quaeque* I. Periz., quae quoque. 38, 8. *decem naves . . . acturias* Meibom., decem naves act. ib. *quarum nulla plus* Scheffer, nulla plus (nulla quarum plus). 38, 9. *Calycadnum* Glarean., Calyeandrum. 38, 14. *aestimationem* est W., aestimatione sit (exstimatum qui). 38, 17. *disceptanto* Gr., disceptanda (disceptenti). 38, 18. *Mnasilocho* Drak., Minuna Symacho. 39, 8. *Notio* edd. vv., Notpho. ib. *Mylasenensis* Gr., Milesensis. 39, 10. *Rhoetum* edd. vv., Rhoetiam. 39, 16. *Lycaoniam* Sabellieus, Lyeooniam. 40, 5; 6. *Cypsela, Cypselis* Fr. 2., Egypteia, Gypseis. 41, 1. *Bendidium* Glarean., Mendidium. 41, 6. *Thrausi* Glarean., Transi. 41, 13. *equitibus* edd. vv., pedibus. 42, 4. *Crassipes* Fr. 1., Crassus. 42, 11. *M. Aclio* Sig., M. Attilio. 43, 5. *edita* Ascens., habita. 44, 4. *portoria* Ascens., portari ea. 48, 2. *ista verum etiam* Drak., ista vera etiam (haec ita verum etiam). 48, 4. *immunitatem* edd. vv., immunitatem. ib. *aliis vectigal* Gelen., vectigal. 49, 4. *huicine* Kreyssig, huicne. 49, 5. *eorum* Gelen., eorum. 52, 1. *Liternumum* ed. v., Gelen., Liternum. 52, 8. *si* Fr. 1., ut si. 53, 4.

honoribus * W., honoribus. ib. *unquam* Fr. 1., cum qua. 53, 9. *memorabilior* * *prima* W., memorabilior prima. 54, 1. *allatrare* edd. vv., lacerare. 54, 3. *Quirites* Brissouius, quaeratur. 54, 5. *Mummii* Sig., Nummii. 54, 11. *exstat* Fr. 1., exstat et (esse et). 55, 1. *Petillia* Gelen., Petilii (pecuniarum). 55, 4. *Aculeonis* Gelen., Culeonis. 55, 11. *concerpsisse* Sabellicus, compreussisse (conseripsisse). 56, 11. *cumulatas ei* Fr. 1., cumulas et. 57, 8. *ei ipsi* Kreyssig, et ipsi. 59, 3. [sit] *latum* Grev., sit latum. 59, 6. *triginta iter in longitudinem* W., tringinta in longitudinem (triginta longitudinem). 59, 7. *cuius cum* Gelen., cuius.

Verlag der Weidmannschen Buchhandlung (J. Reimer) in Berlin.

Pierer'sche Hofbuchdruckerei. Stephan Geibel & Co. in Altenburg.

PA
6452
A2
1885
Bj.8

Livius, Titus
Ab urbe condita libri
8. Aufl.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

